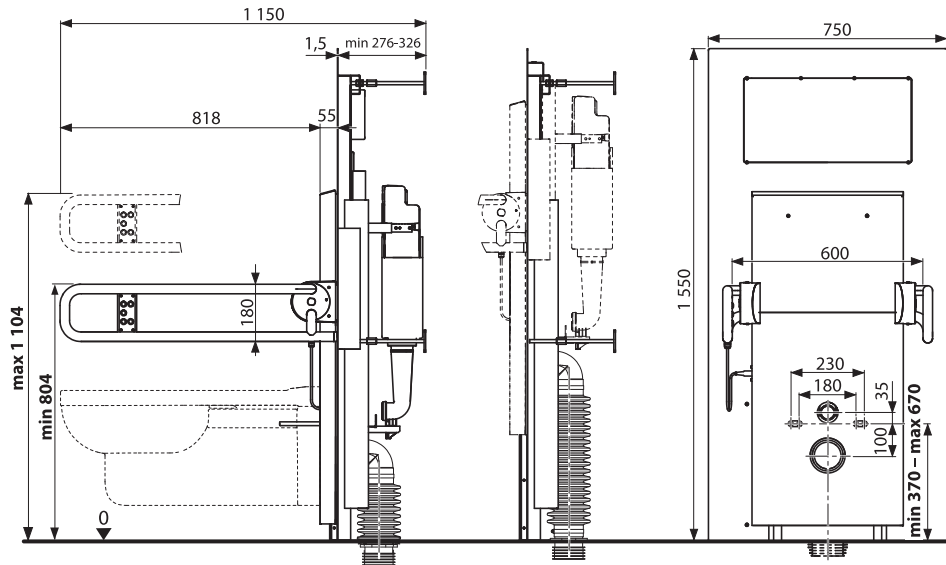




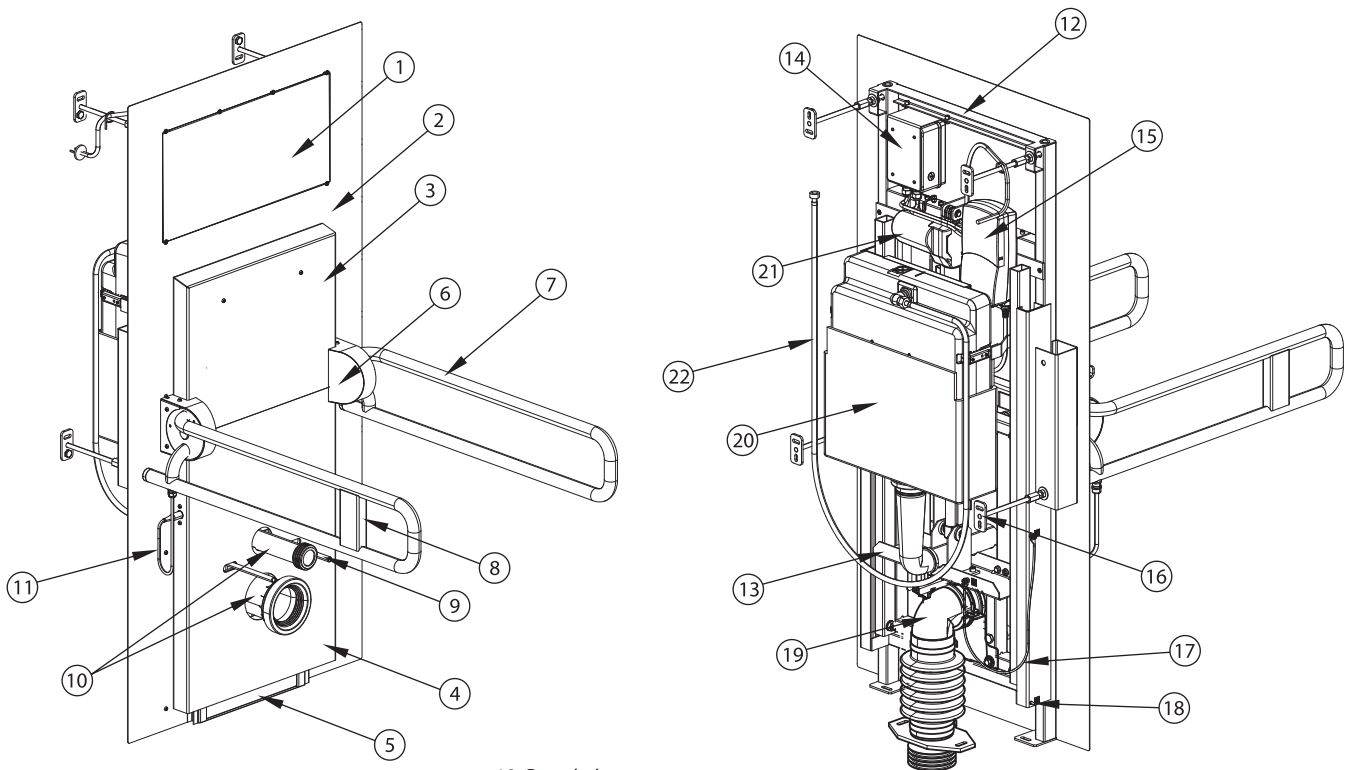
AM101/1500L

1) Technický náčrt



2) Popis zařízení

Jedná se o speciálně upravený WC modul určený pro pohybově omezené osoby. Například pro osoby po operaci kloubů, spodních končetin, nebo starší osoby s omezenou hybností spodních končetin. Tento WC modul slouží jako instalační rám pro suchou instalaci před nosnou zeď (obvykle do sádkartonové příčky). Je osazen elektrickým lineárním pohonem (aktuátorem), který umožňuje nastavit výšku WC toalety v rozmezí až 300 mm. Součástí modulu jsou dvě sklopná madla s elektronickým ovládacím panelem. S jeho pomocí lze toaletu nejen posouvat nahoru a dolů, ale také ji spláchnout (malé/velké spláchnutí), nebo v případě potřeby přivolat pomoc (personál nemocnice).



1. Kryt servisního okna
2. Kryt pevného rámu
3. Kryt posuvného rámu
4. Kryt posuvného rámu pod WC
5. Roletka odpadu
6. Kryt kloubu madla
7. Invalidní madlo
8. Ovládací panel
9. Fixační set pro WC
10. Propojovací set odpadu a přívodu vody do WC
11. Propojovací kabel ovládacího panelu s řídicí jednotkou

12. Pevný rám
13. Posuvný rám
14. Instalační krabice elektroniky
15. Řídicí jednotka s napájecím trafem
16. Fixační set
17. Propojovací zemnicí kabel mezi pevným a posuvným rámem
18. Místo pro připojení zemnicího vodiče
19. Kompletní odpad
20. Nádržka
21. Přímočarý pohon
22. Hadice přívodu vody

3) Obsah

Obsah	
1. Technický nářres.....	str. 1
2. Popis zařízení.....	str. 1
3. Obsah.....	str. 2
4. Technické parametry.....	str. 2
5. Obsah balení.....	str. 2
6. Důležité bezpečnostní pokyny.....	str. 3
7. Přeprava a odstranění obalu.....	str. 3
8. Postup instalace.....	str. 4-10
9. Nastavení brzdy samovolného pádu pro invalidní madla.....	str. 10
10. Servis zařízení.....	str. 10
11. Servis armatur v nádržece modulu.....	str. 11-12
12. Servis - výměna flexibilní odpadní trubky WC modulu AM101/1500L.....	str. 12
13. Nastavení objemu splachování.....	str. 13
14. Zapojení tlačítka alarmu.....	str. 14
15. Zakrytování po servise.....	str. 15
16. Používání zařízení.....	str. 15-16
17. Ovládání WC modulu.....	str. 16
18. Elektorinstalace.....	str. 17-18
19. Likvidace zařízení.....	str. 19
20. ES prohlášení o shodě.....	str. 19
21. Způsob ukotvení.....	str. 20

Seznam důležitých použitých symbolů



Riziko úrazu elektrickým proudem



Nebezpečí stisku, skřípnutí nebo stlačení



Riziko úrazu ostrou částí stroje



Označení rizika, nebezpečí nebo bezpečnostního pokynu



Důležité upozornění



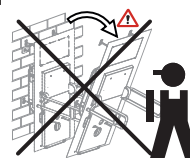
Manipulace nebo montáž minimálně pro dvě osoby



Důležité pokyny pro začátek každého servisu tohoto zařízení



Důležité pokyny pro ukončení každého servisu tohoto zařízení



Nebezpečí pádu modulu

4) Technické parametry

Technické parametry	
Typ:	AM101/1500L
Hmotnost výrobku: (bez balení)	90 kg
Provozní zatížení:	Max.200kg - pouze 1 osoba
Nosnost dle ČSN EN 997	400kg (invalidní madla pouze 200kg)
Rozsah výškové stavitelnosti polohy WC mísy:	300mm
Vstup:	100-240V-AC, 50/60Hz, 2500mA
Povolená instalační zóna v prostorech s vanou nebo sprchou a umývacích prostorech dle ČSN 33200-7-701(HD 60364-7-701, DIN VDE 0100-701)	Pouze zóna 3
Stupeň krytí – platí pro plně zabudovaný WC modul dle návodu	IP45
Napojení pro přívod vody:	G 3/8"
Provozní tlak přípojky vody:	min. 0,15MPa - max. 0,8MPa
Napojení na odpadní potrubí:	DN 110mm
Oplach WC mísy (malý / velký oplach):	3/6L nastaveno od výrobce. Možnost uživatelského nastavení.
Hlučnost:	< 70dB
Materiál zakrytování modulu:	Nerez AISI 316L (1.4404)
Ovládací panel zařízení je osazen nouzovým volacím tlačítkem, které je možné propojit s nouzovým nemocničním volacím systémem.	

Provozní podmínky

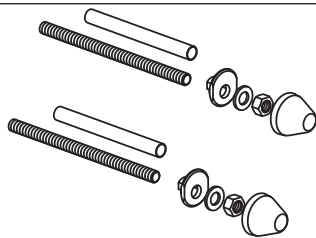
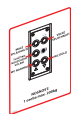
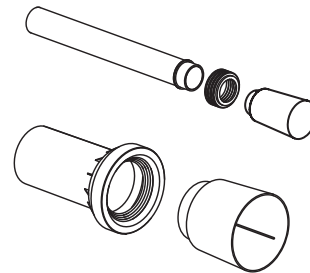
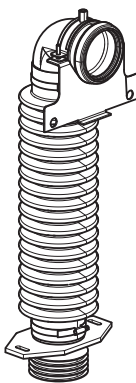
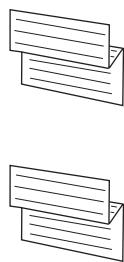
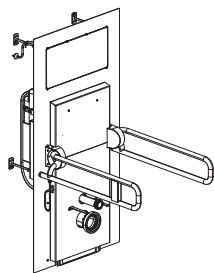
Okolní teplota: 5°C - 50°C
Relativní vlhkost 0% - 95% bez kondenzace

Podmínky pro skladování

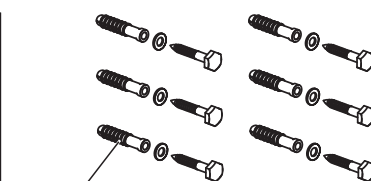
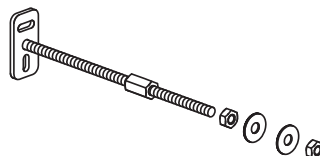
Okolní teplota: -20°C - 70°C
Relativní vlhkost 0% - 80% bez kondenzace

5) Obsah balení:

Dodávka obsahuje:



4x



viz. tabulka str. 20

Dodávka neobsahuje:

Elektrická zásuvka
Rohový ventil G3/8"
Průchodka PG9-IP67
WC mísu

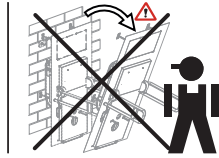
6) Důležité bezpečnostní pokyny



!CZ

Výrobek používejte pouze podle návodu. Při nedodržení pracovního postupu, nebo nedodržení parametrů pro elektrické napájení zařízení může dojít k poškození produktu, nebo úrazu elektrickým proudem. Připojení k elektrické síti musí provádět pouze osoba s příslušným platným oprávněním v oboru elektro, podle zákonů a předpisů daného státu. Instalaci a servis zařízení AM101/1500L mohou provádět vždy pouze osoby řádně proškolené a autorizované přímo výrobcem tohoto zařízení. **POZOR!!! PŘÍSLUŠNÝ NAPÁJECÍ OKRUH MUSÍ BÝT CHRÁNĚN PROUDOVÝM CHRÁNIČEM 30mA A OBSAHOVAT OCHRANU PROTI PŘEPĚTÍ KATEGORIE III.** V prostoru koupelen, sprch a umývacích prostorů, kde zařízení může dojít do styku s vlhkostí, musí být při instalaci dodrženy všechny předpisy účinné v místě a čase instalace. V prostorách s vanou, sprchou, nebo umyvadlem je zakázána instalace tohoto zařízení do zóny 0, zóny 1 a zóny 2 dle ČSN 332000-7-701, DIN VDE 0100-701. Prodávající není zodpovědný za vady, nebo škodu způsobenou (1) instalací provedenou v rozporu s návodem, (2) instalací provedenou v rozporu s právními předpisy účinnými v místě a čase instalace, (3) instalací provedenou osobou, která nespĺňuje požadavky na provedení této instalace stanovené právními předpisy účinnými v místě a čase instalace.

- Montáž musí provádět minimálně dvě osoby.



Při montáži jistit zařízení proti padání.

Výrobek není určen pro manipulaci s břemeny. Může být využíván pouze pro nastavení výšky WC toalety, na které je během manipulace povoleno sedět maximálně jedné osobě o hmotnosti do 200kg.

Výrobek musí být provozován pouze ve stavu kompletně zabudovaném dle návodu. Část modulu za jeho předním nerezovým krytem musí být ze všech stran nepřístupná osobám (nebezpečí úrazu). Dále tato část musí být zabudována takovým způsobem, aby bylo zcela zamezeno možnému přístupu vody, vlhkosti a prachu.

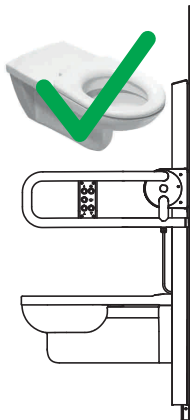


Při manipulaci, instalaci a servisu výrobku používejte osobní ochranné pracovní prostředky (rukavice, ochranná pracovní obuv...).

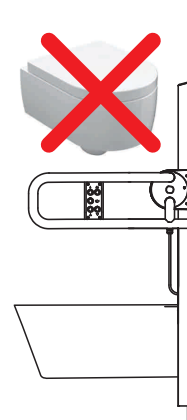


Před každým zásahem do zařízení (jeho servisu) odpojte zařízení od přívodu elektrického proudu.

Na konstrukci a elektroinstalaci tohoto zařízení nesmí být prováděny žádné úpravy. Je nutné přivolat výrobce nebo výrobcem autorizovaný servis.



Je zakázána montáž celokapotovaných WC keramik!



7) Přeprava a odstranění obalu

WC modul je při jeho přepravě uložen proti poškození v dřevěném boxu. Po vybalení výrobku je nutné dřevěný box vrátit zpět výrobcí. Pro manipulaci s výrobkem uloženým v dřevěném boxu je nutné využít vysokozdvižný, nebo paletový vozík.

Celková hmotnost výrobku včetně jeho balení je 195 kg. Hmotnost výrobku WC modulu bez jeho balení je 90 kg.

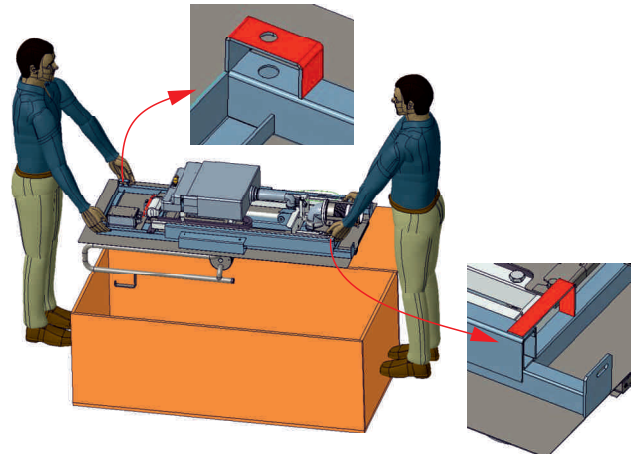
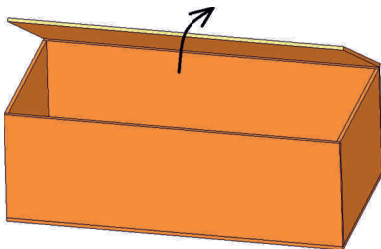
Výjmutí z obalu:

1. Otevřít víko dřevěného boxu, uloženého na rovné a pevné podlaze.



2. Vyjmout WC modul z dřevěného boxu.

Vzhledem k hmotnosti výrobku 90 kg, s výrobkem musí manipulovat minimálně dvě osoby.



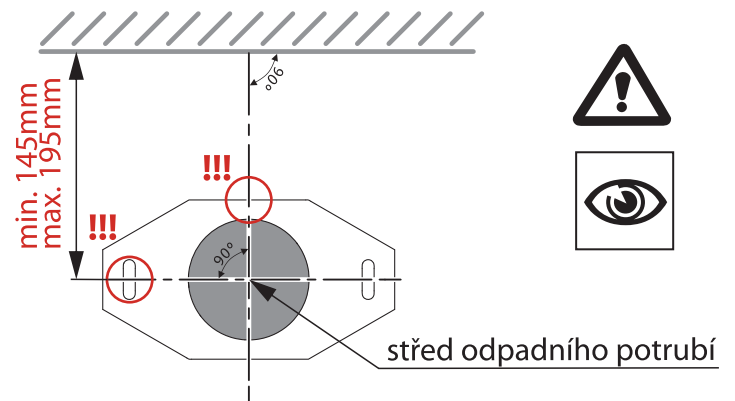
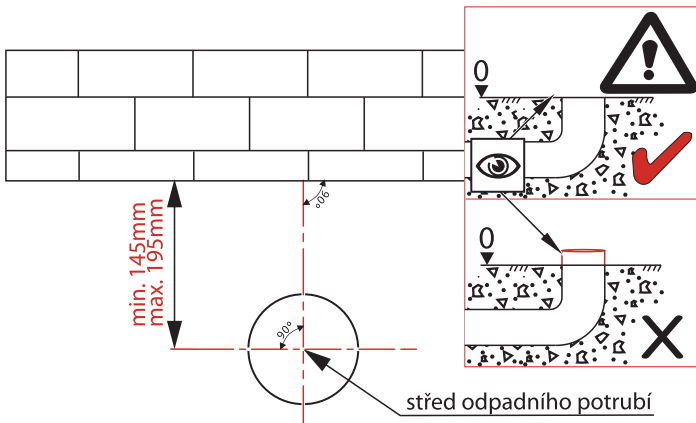
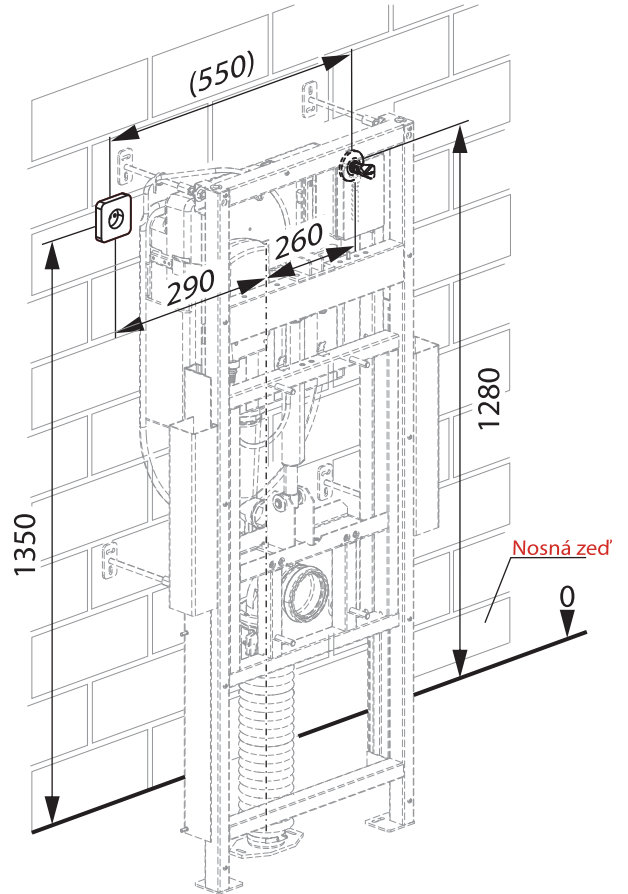
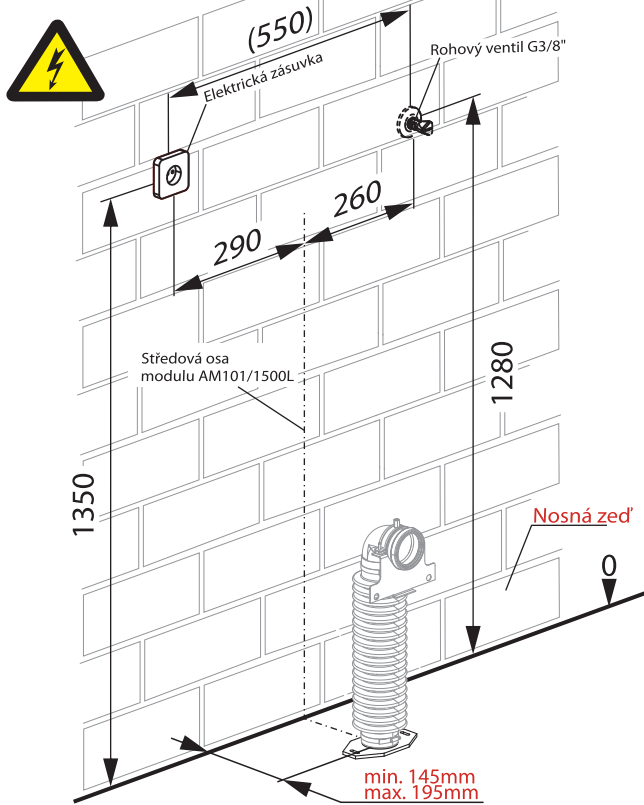
Při manipulaci s dřevěným boxem je nutné, aby jeho sklopné víko bylo orientováno směrem nahoru.

Balící materiál (např. fólie, EPS výplně) mohou být pro děti nebezpečné. Hrozí nebezpečí zadušení! Všechn balící materiál uložte mimo dosah dětí. Výrobek při jeho manipulaci je nutné držet za jeho pevný rám. Při držení výrobku za jiné části by mohlo dojít k jeho poškození.

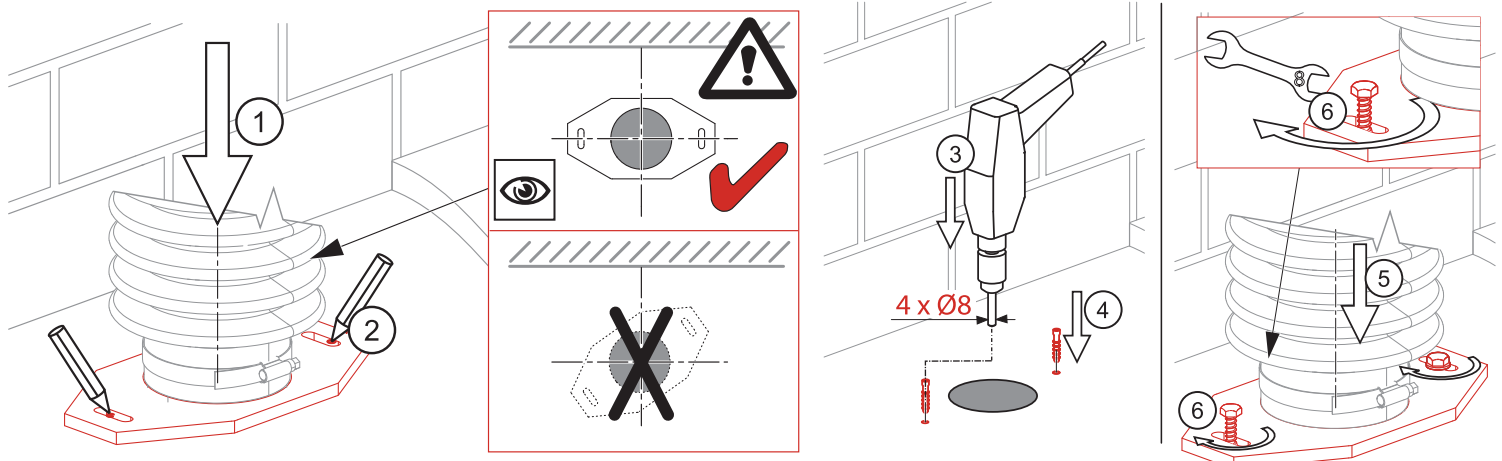
8) Postup instalace

8-1

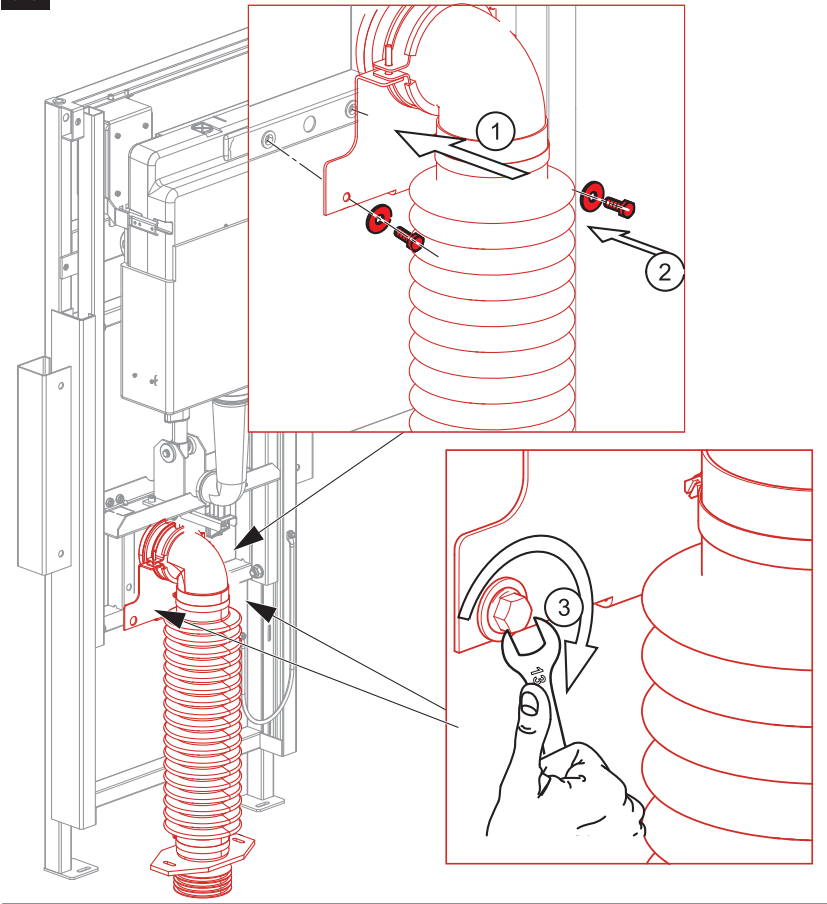
Elektrický přívod musí sloužit výhradně k napájení tohoto zařízení.
Nepoužívejte vícenásobné elektrické zásuvky.
Je zakázáno používat rozbojky, jiné typy síťových rozbočovačů a síťových prodlužovacích kabelů
Elektrická zásuvka a rohový ventil není součástí balení.



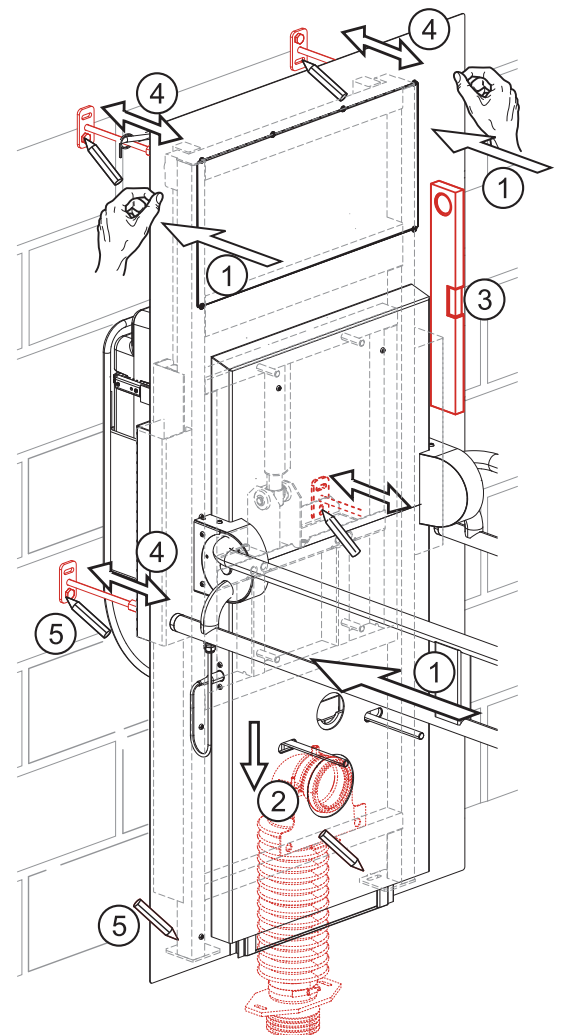
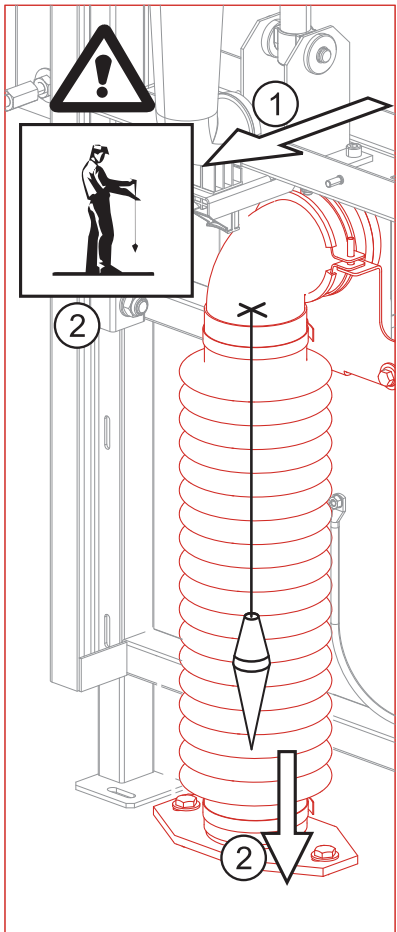
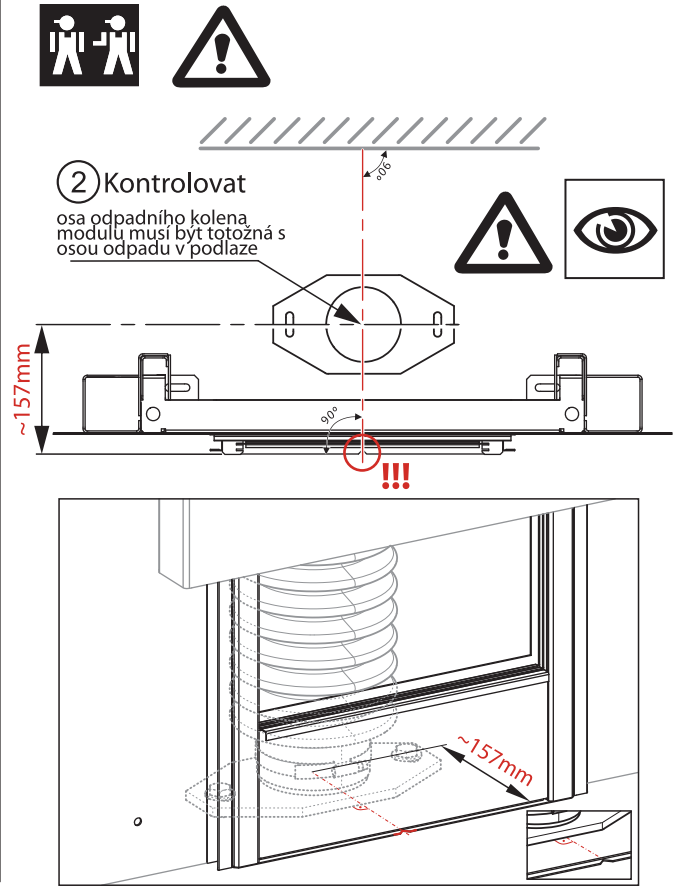
8-2



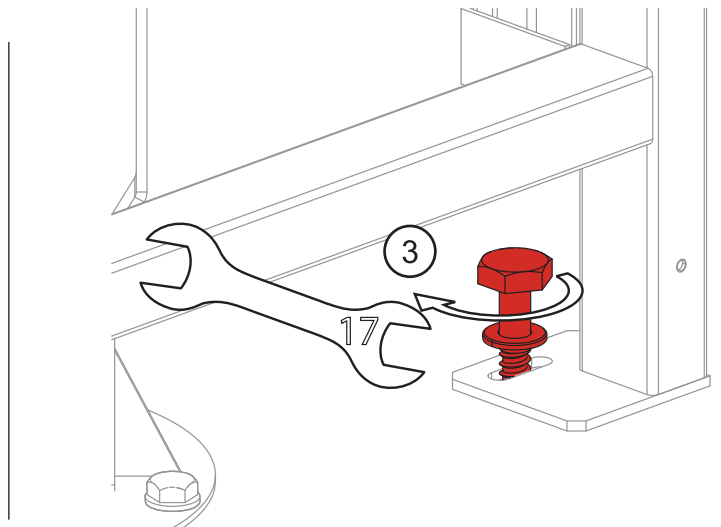
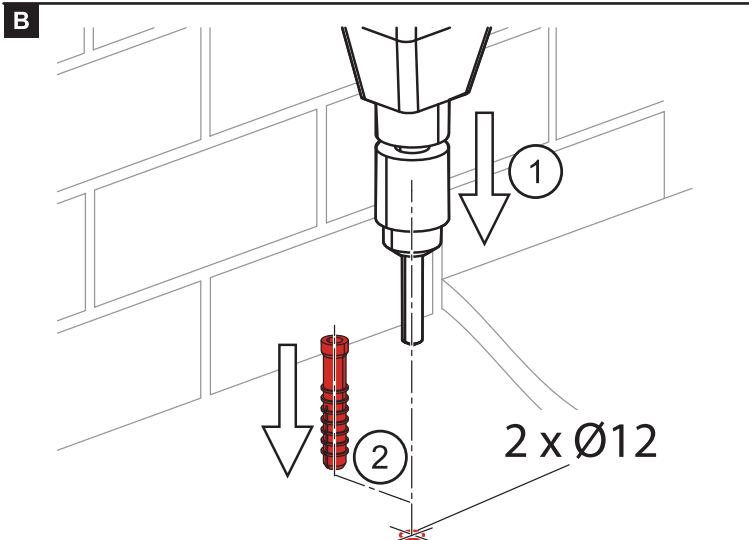
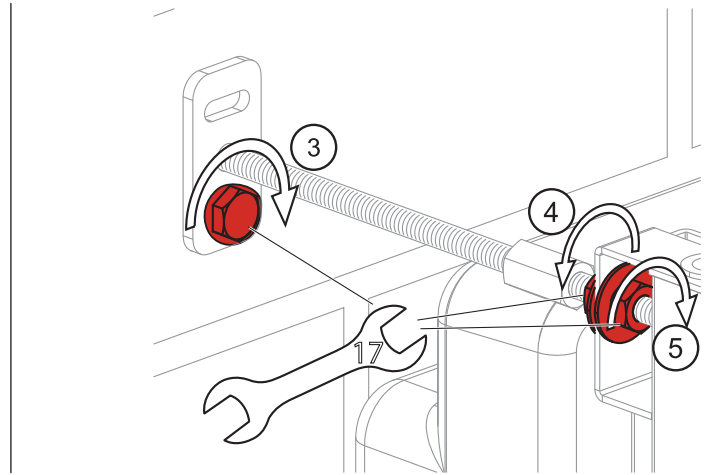
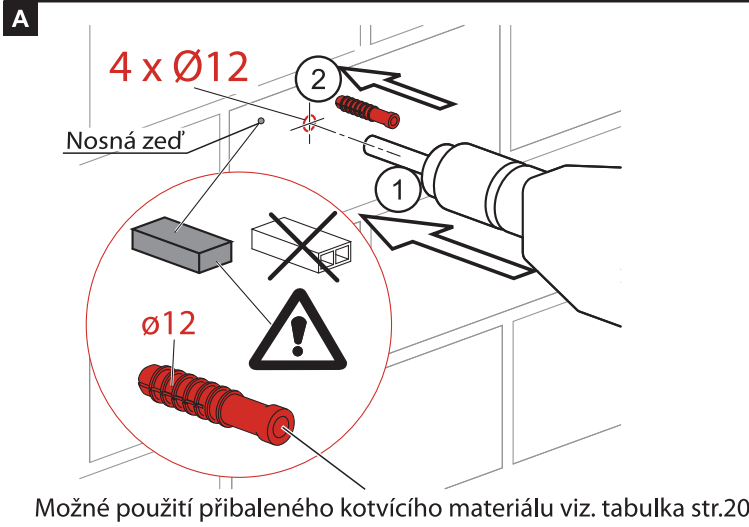
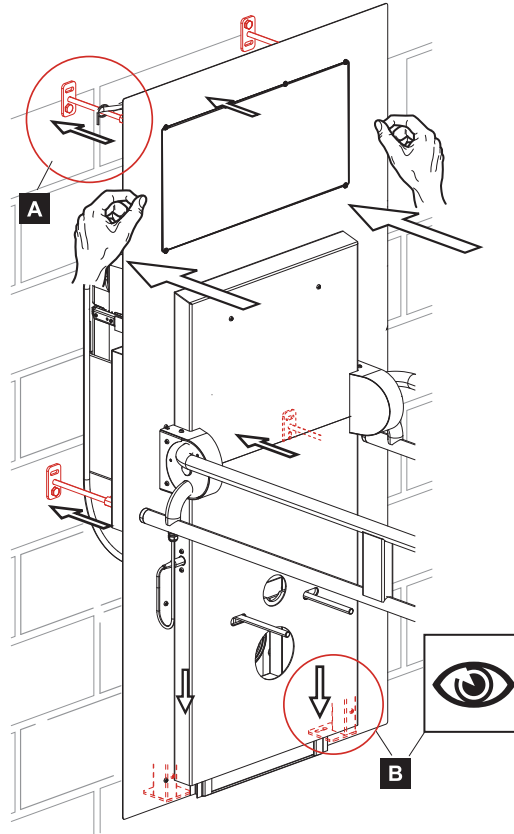
8-3



8-4



8-5

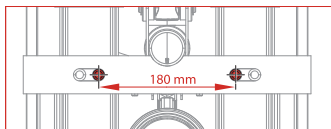
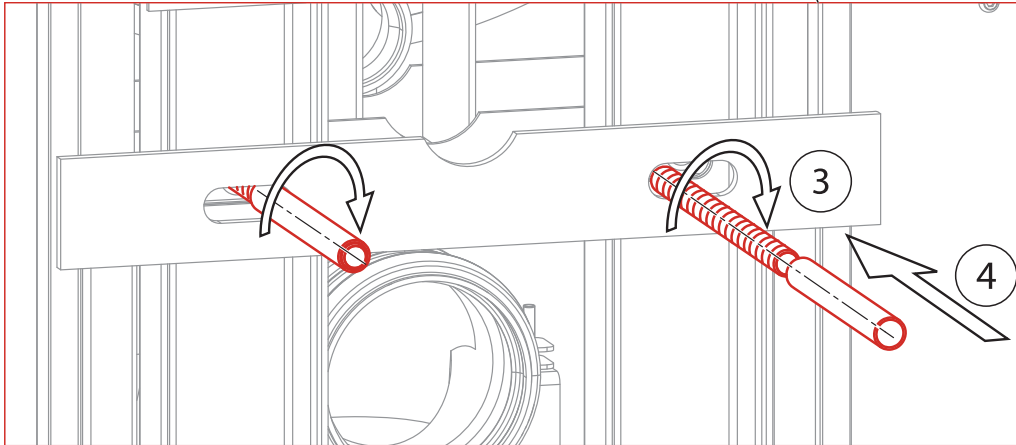
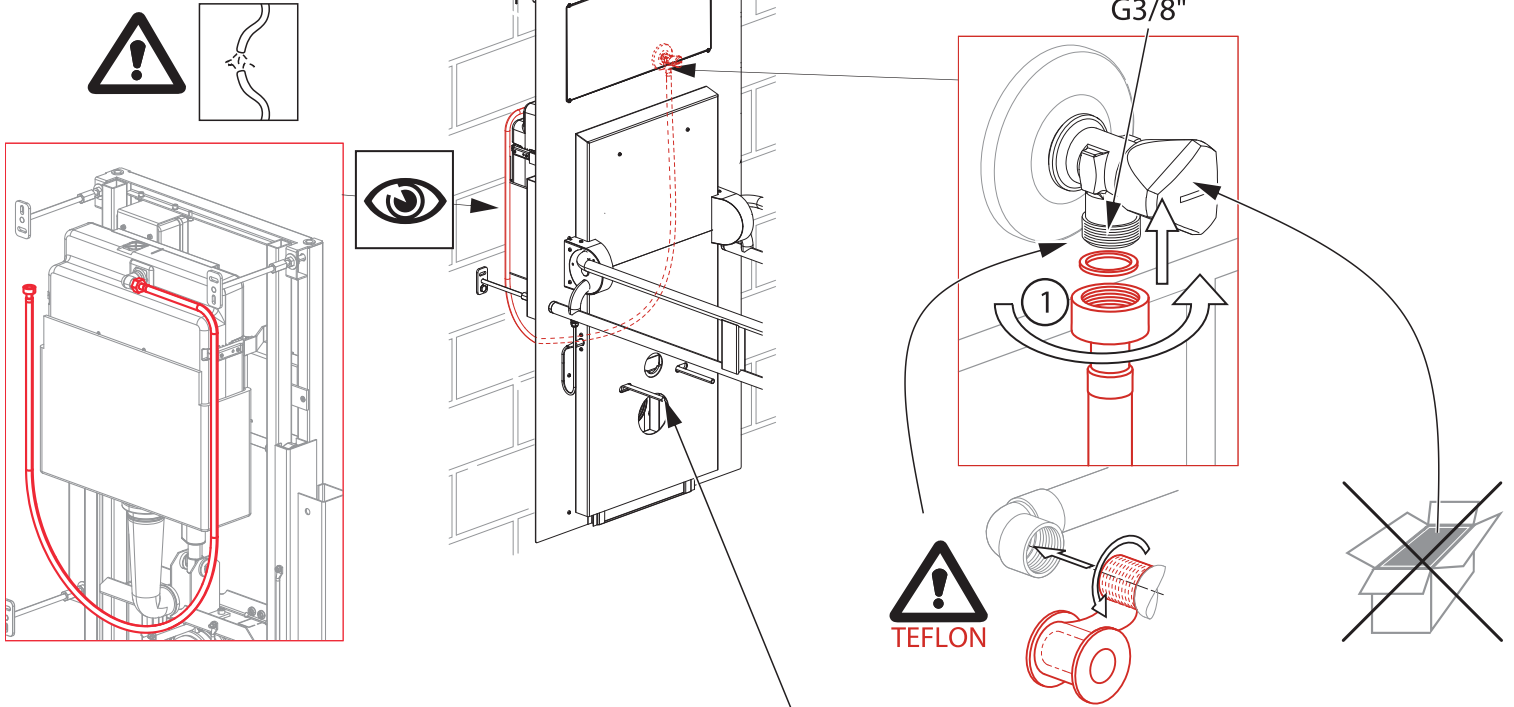


Je nutné zajistit, aby při pohybu jednotlivých částí tohoto zařízení nedocházelo k nadměrnému zatížení přívodní hadice, nebo aby nedocházelo ke kolizi hadice s některými díly zařízení. Mohlo by dojít k poškození hadice

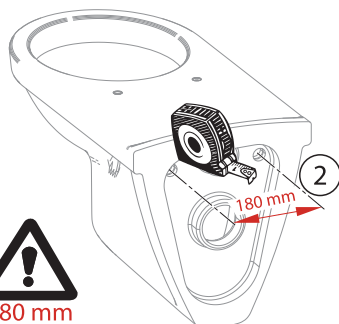


Pro přívod vody do nádržky použijte pouze originální hadici, která je součástí balení tohoto výrobku.

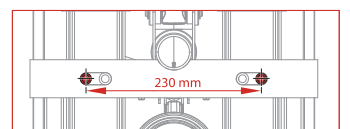
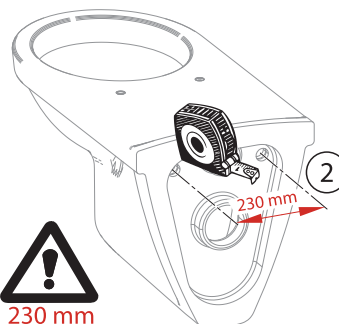
G3/8"



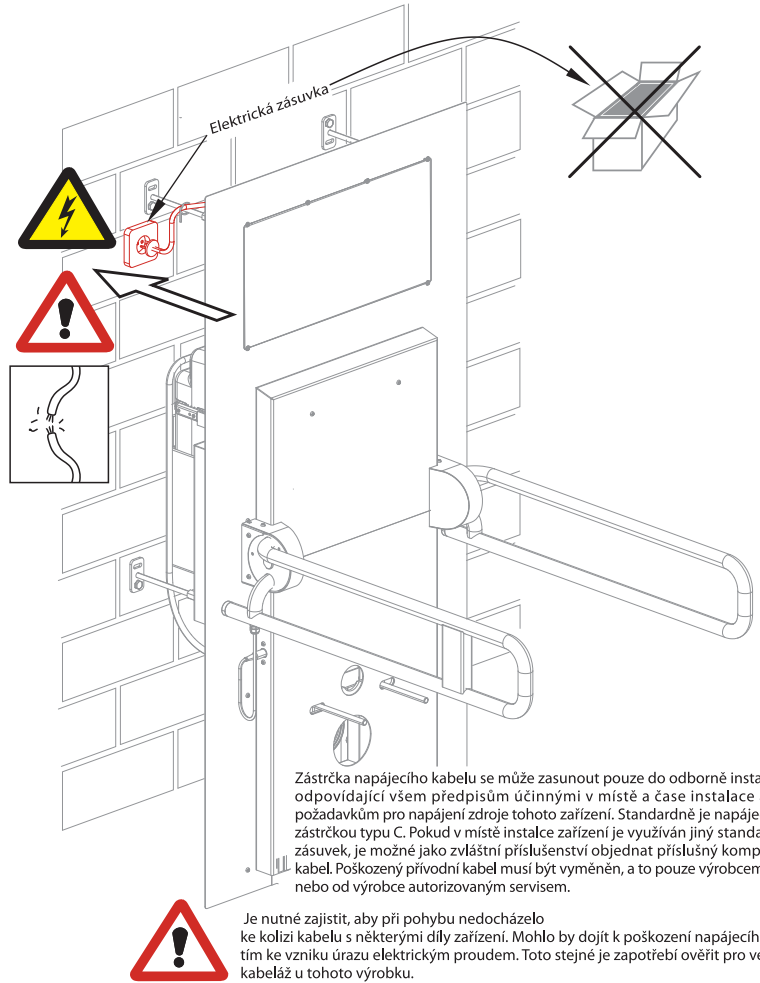
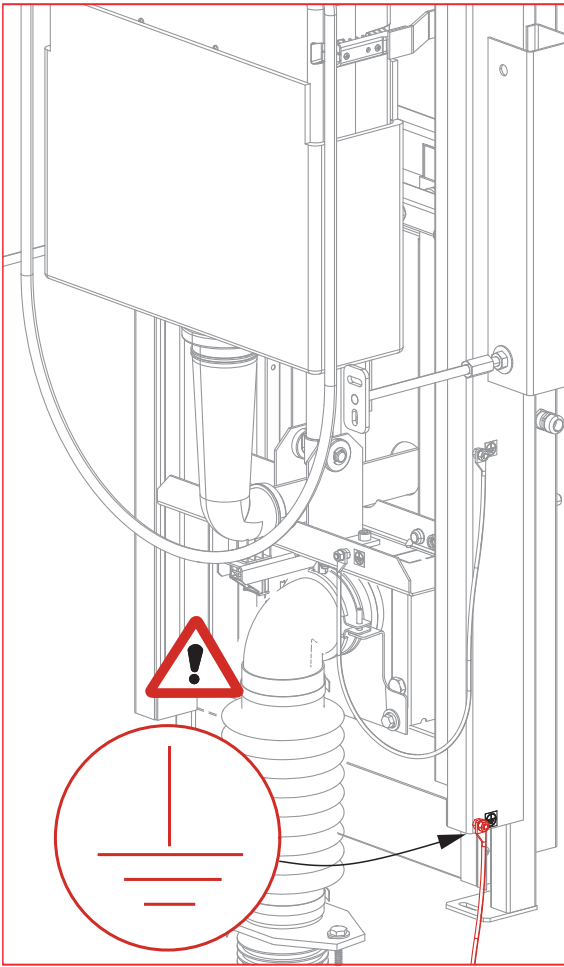
180 mm



230 mm



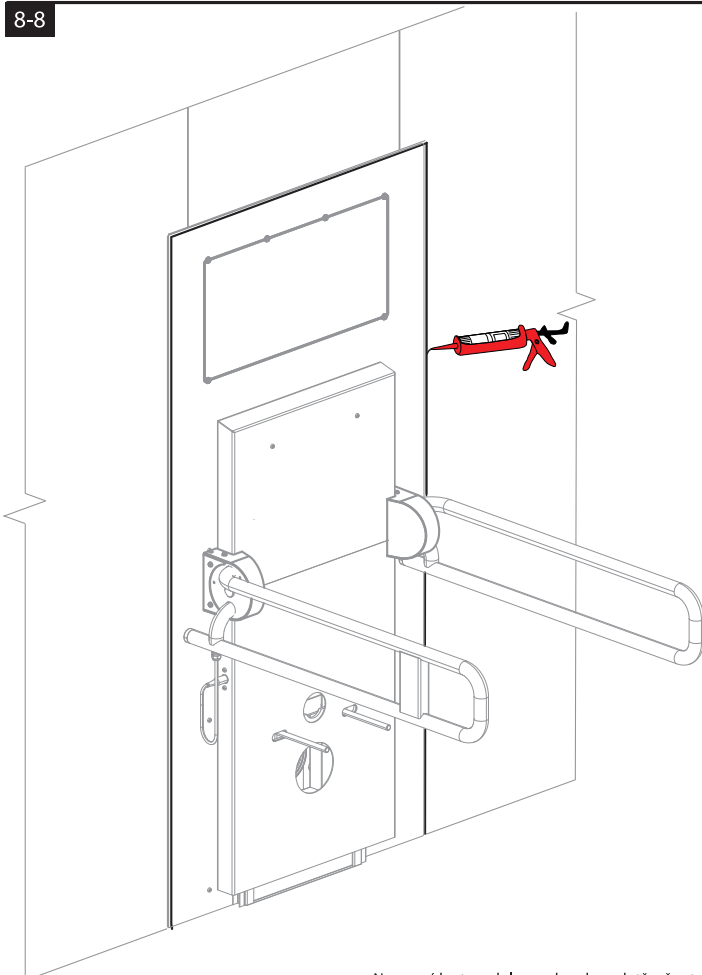
8-7



Zástrčka napájecího kabelu se může zasunout pouze do odborně instalované zásuvky odpovídající všem předpisům účinnými v místě a čase instalace a odpovídající požadavkům pro napájení zdroje tohoto zařízení. Standardně je napájecí kabel opatřen zástrčkou typu C. Pokud v místě instalace zařízení je využíván jiný standard používaných zásuvek, je možné jako zvláštní příslušenství objednat příslušný kompatibilní napájecí kabel. Poškozený přívodní kabel musí být vyměněn, a to pouze výrobcem tohoto zařízení, nebo od výrobce autorizovaným servisem.

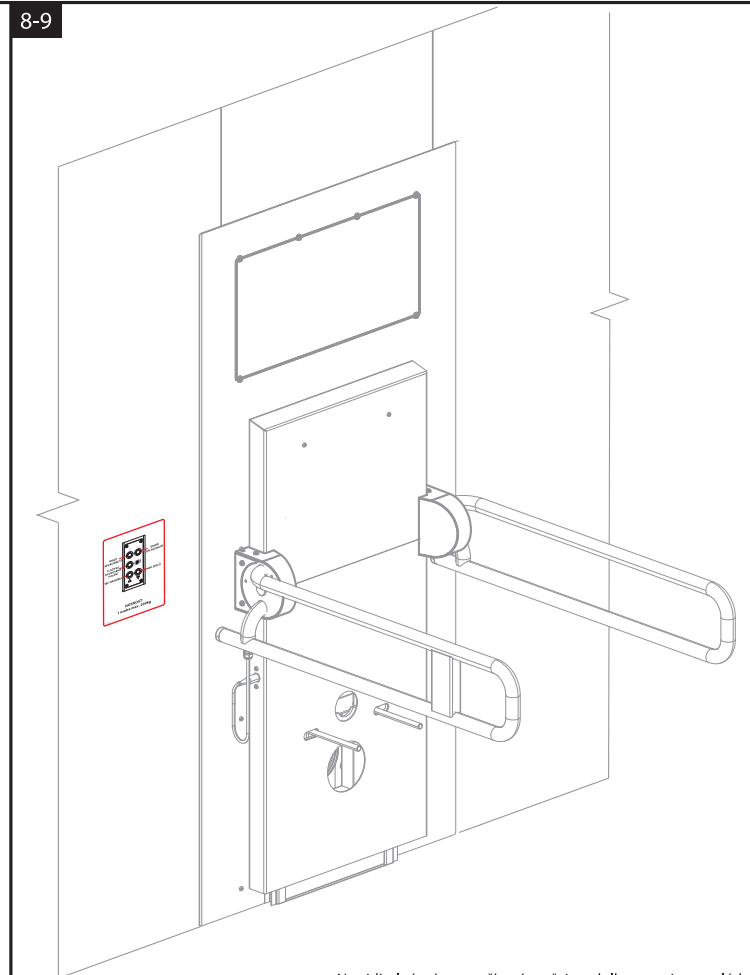
Je nutné zajistit, aby při pohybu nedocházelo ke kolizi kabelu s některými díly zařízení. Mohlo by dojít k poškození napájecího kabelu a tím ke vzniku úrazu elektrickým proudem. Toto stejné je zapotřebí ověřit pro veškerou kabeláž u tohoto výrobku.

8-8



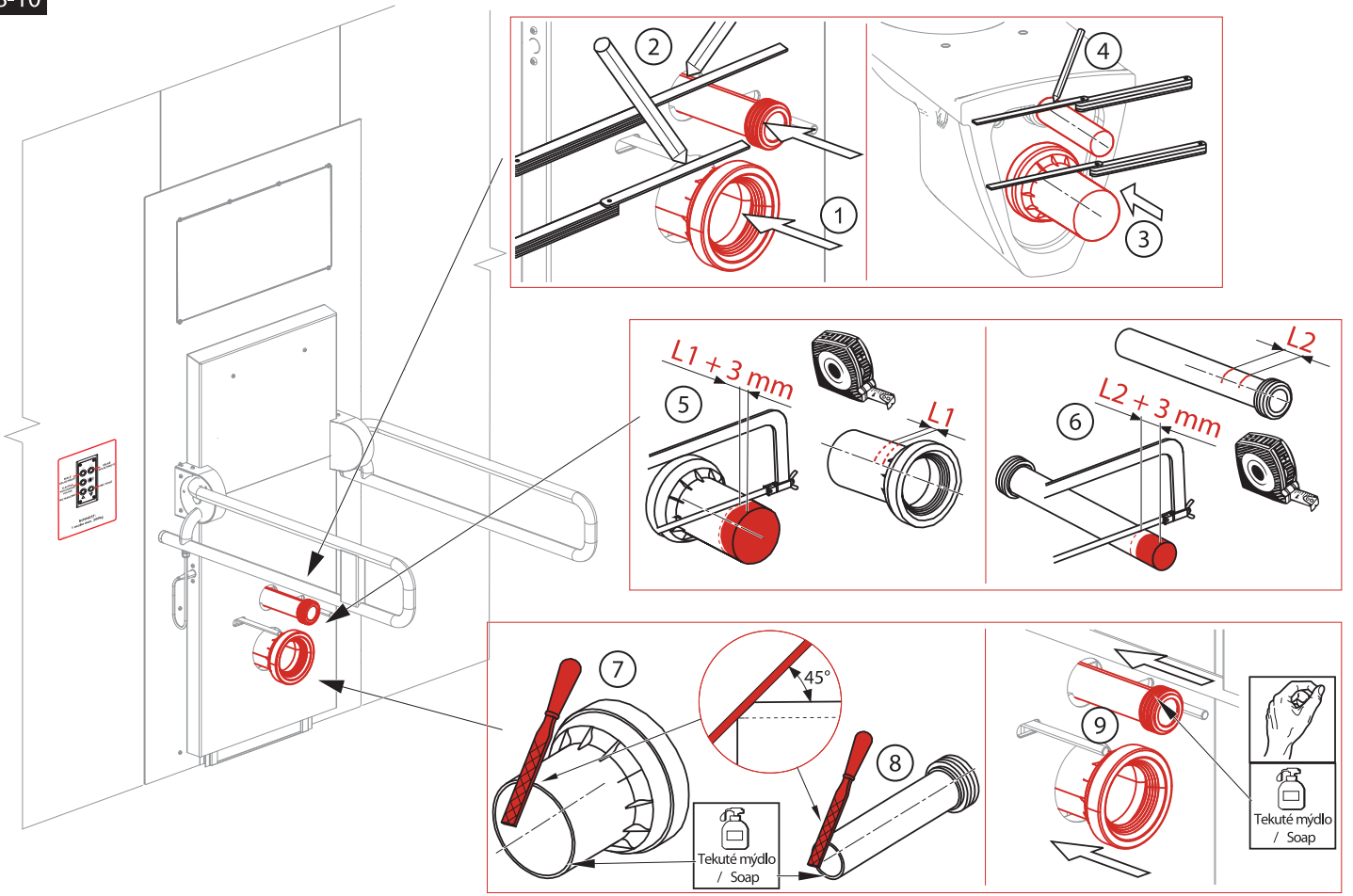
Nerezový kryt modulu po obvodu vodotěsně zatmelit.

8-9

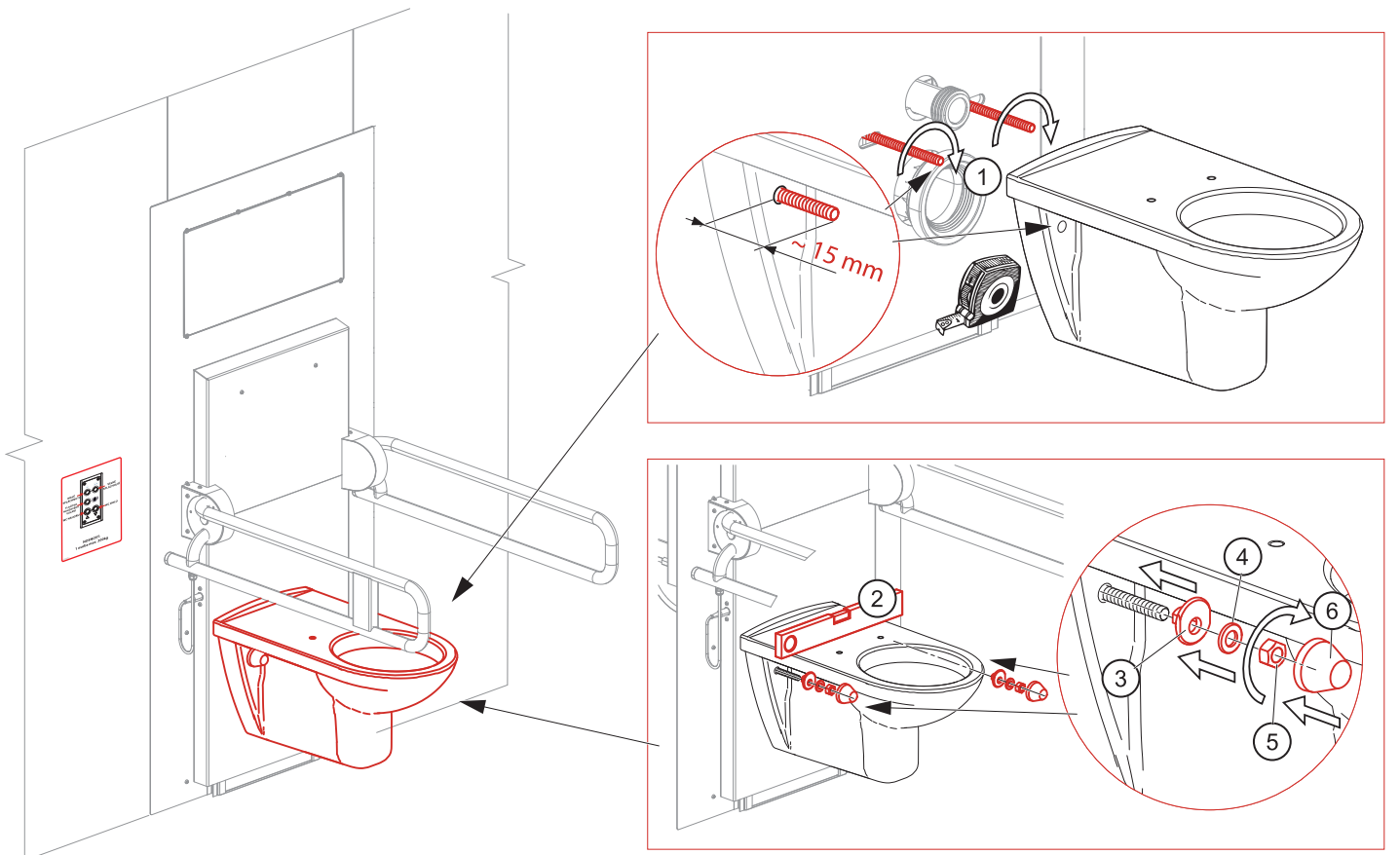


Na viditelné místo u zařízení vyvěsit cedulku s popisem ovládacích prvků a povolenou zátěží, která je součástí balení.

8-10

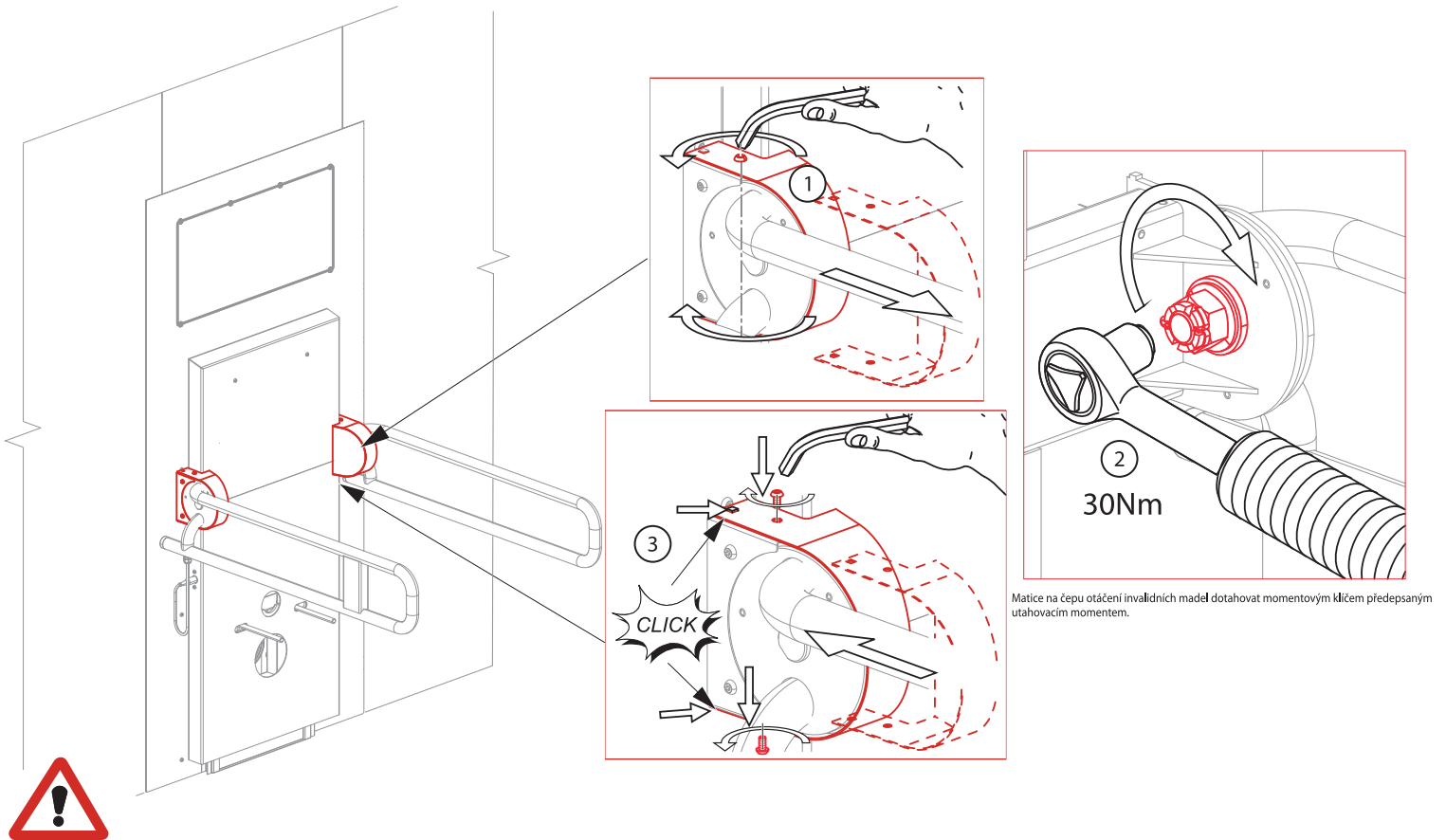


8-11



9) Nastavení brzdy samovolného pádu pro invalidní madla

9-1

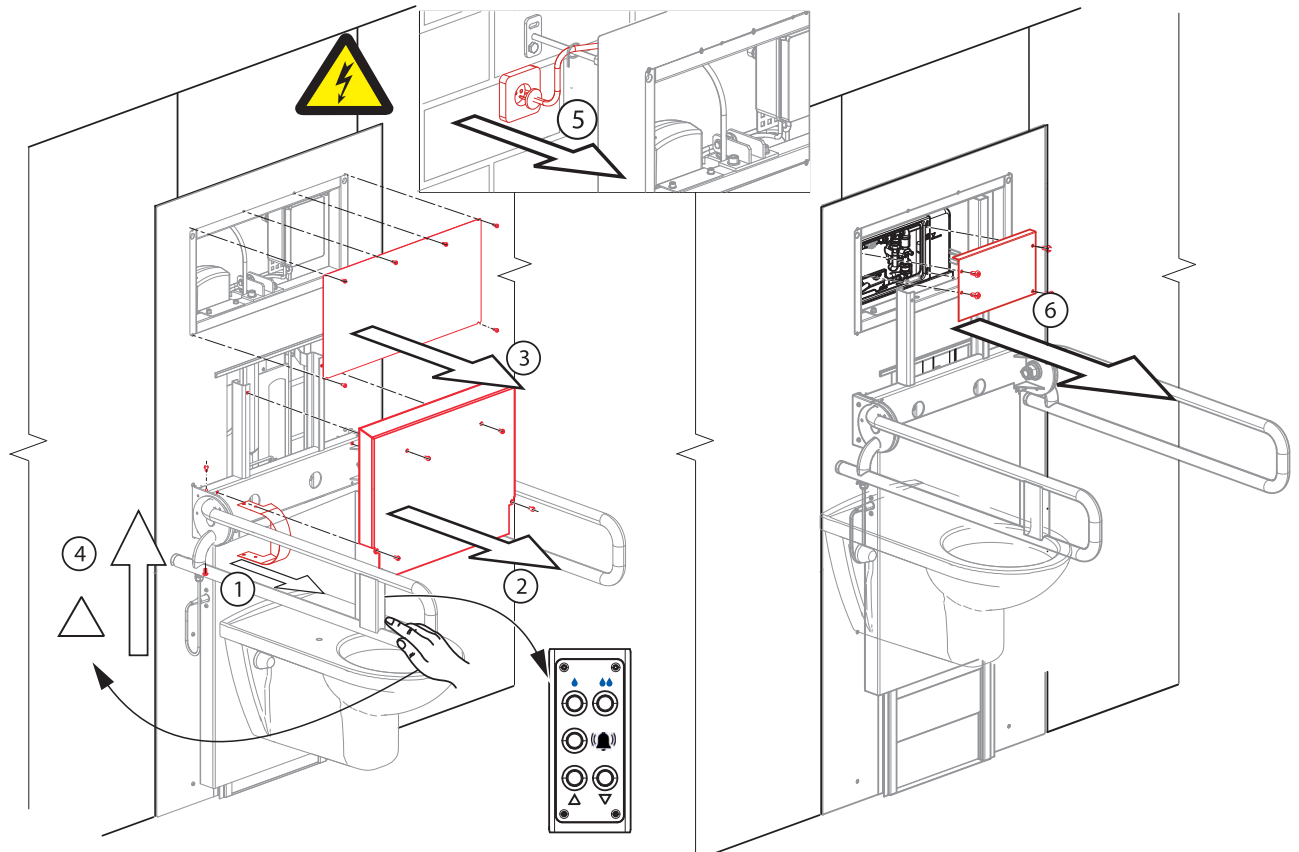


PRAVIDELNĚ KONTROLOVAT: Invalidní madlo musí držet polohu a nesmí samovolně padat. V případě samovolného padání invalidního madla dotáhnout matici předepsaným uťahovacím momentem.

10) Servis zařízení



Pokyny pro zahájení každého servisu zařízení



Před každým zásahem do zařízení (jeho servisu) odpojte zařízení od elektrického proudu!

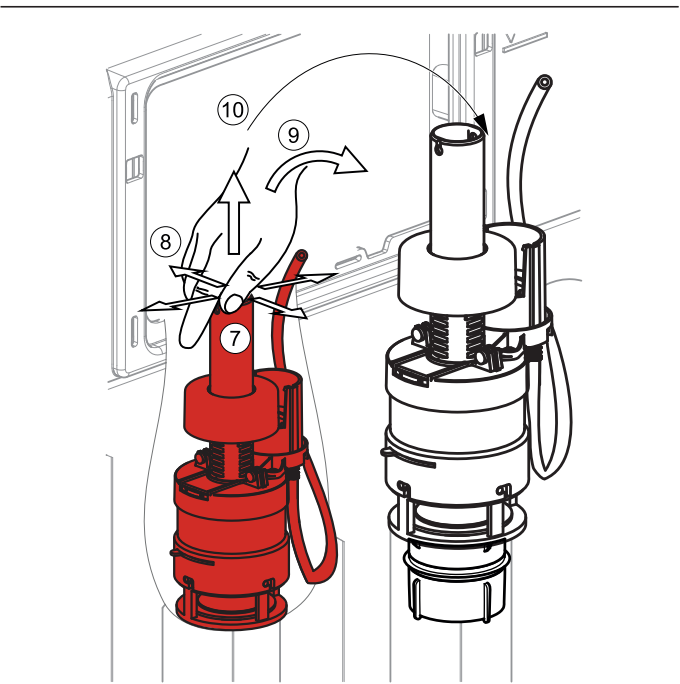
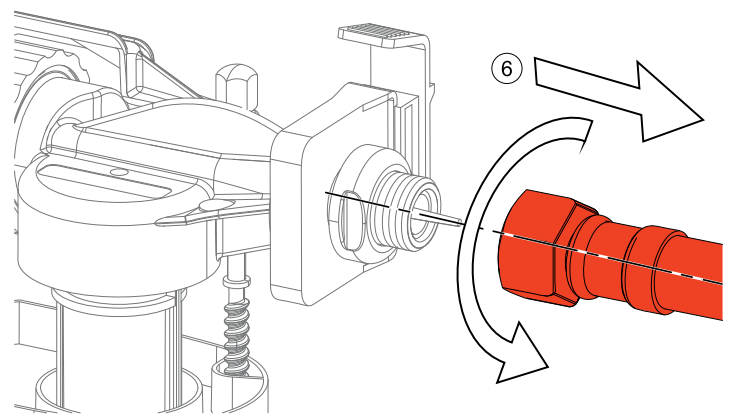
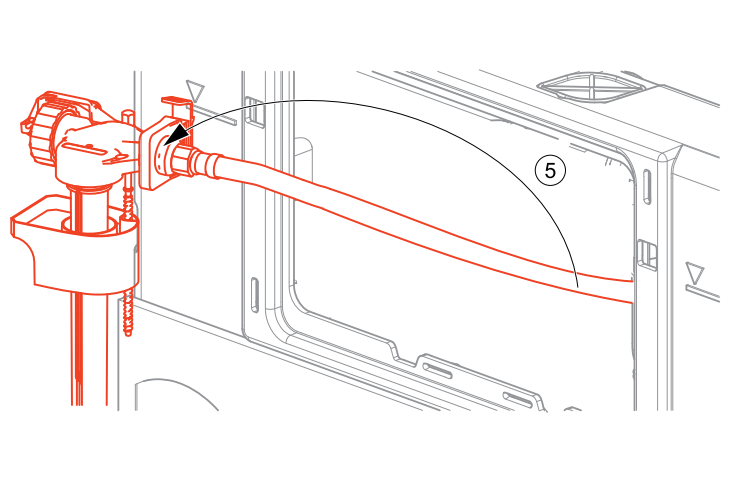
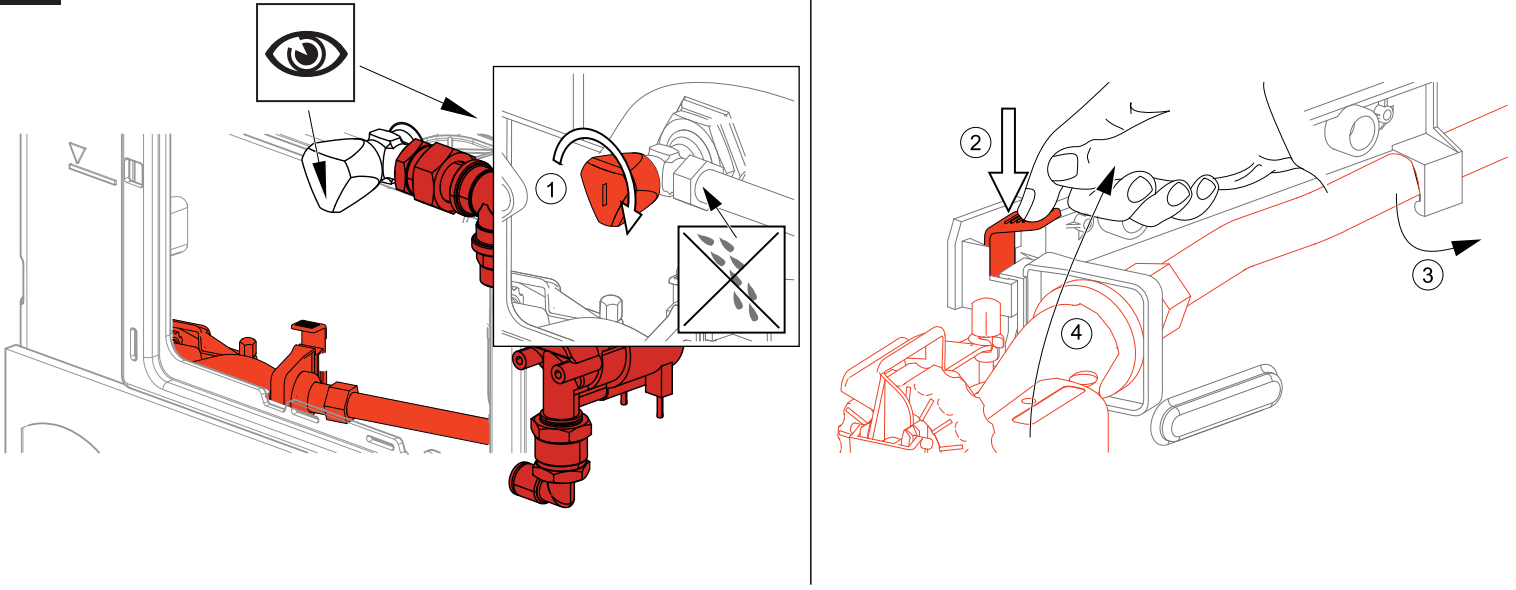
11) Servis armatur v nádrže modulu

11-1

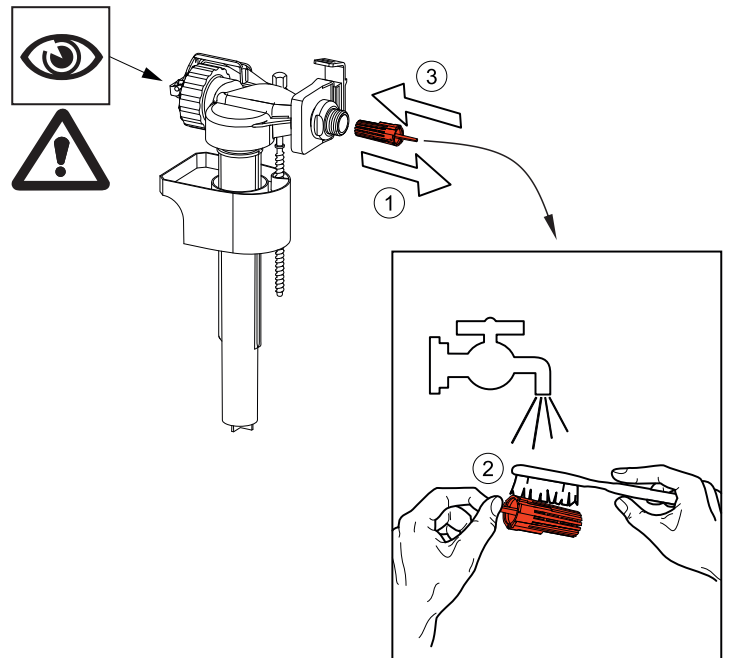
Zahajte servis dle bodu 10



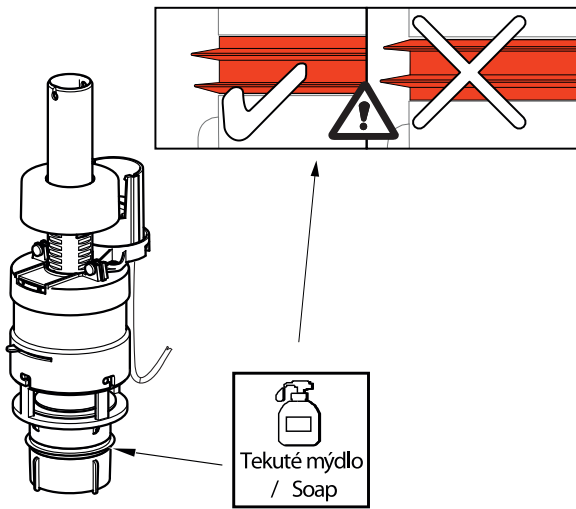
11-2



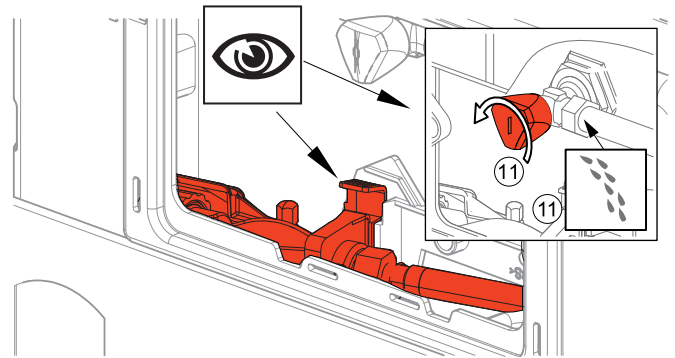
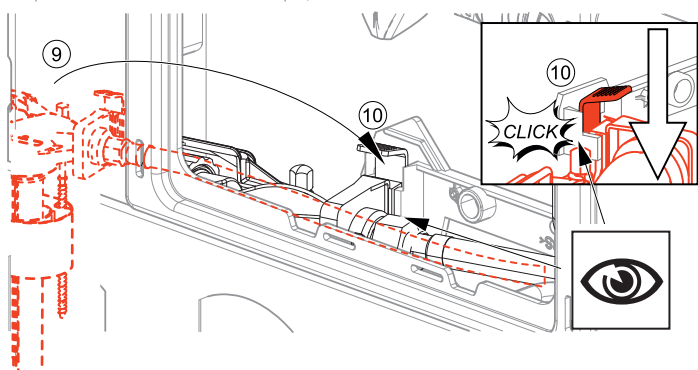
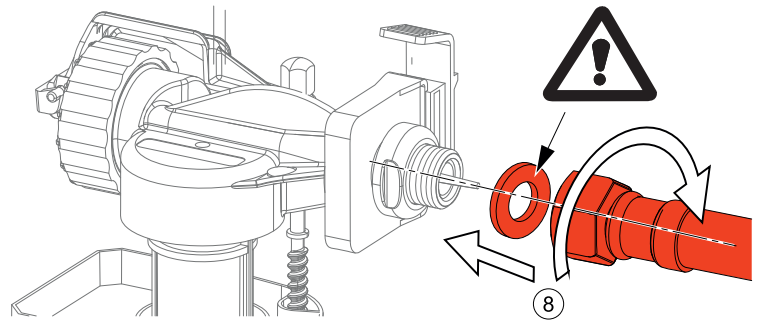
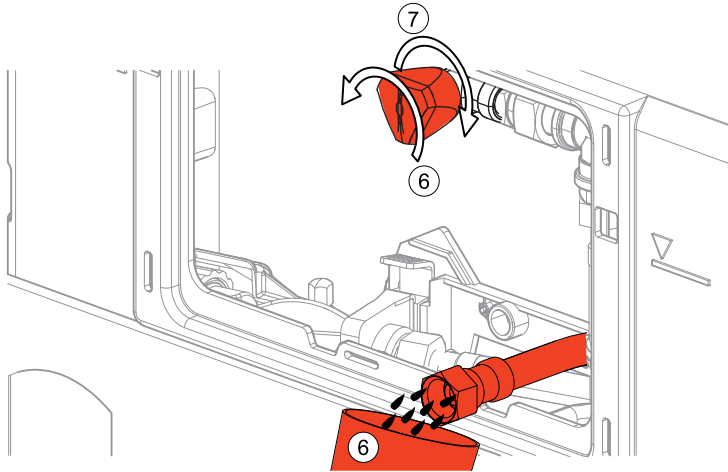
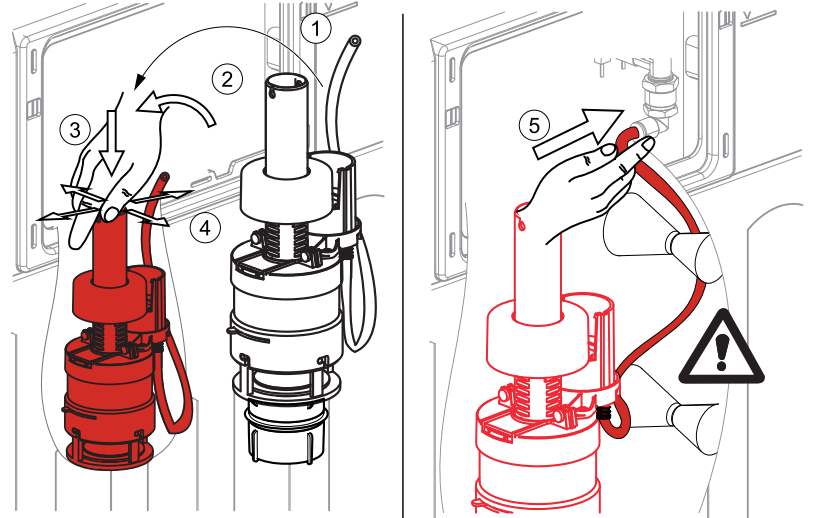
11-3



11-4



11-5



11-6

Ukončete servis dle bodu 15



12) Servis - Výměna flexibilní odpadní trubky (MN0771-ND) WC modulu AM101/1500L

V pravidelných intervalech, každých 6 měsíců, kontrolovat stav flexibilního odpadního potrubí. Při jakémkoli poškození, flexibilní odpadní potrubí vyměnit.
(číslo náhradního dílu **MN0771-ND**).

Prodávající poskytuje kupujícímu na flexi připojení používané u modulu AM101/1500L zkrácenou záruku v délce 24 kalendářních měsíců. Kupující není oprávněn uplatnit právo z vady, která se vyskytne na flexi připojení po uplynutí 24 kalendářních měsíců od převzetí, neboť to vyplývá z povahy věci. Kupující je povinen dodržet pokyny prodávajícího pro kontrolu, údržbu a výměnu flexi připojení specifikované v Servisním návodu.

Postupovat dle

Doplňkového návodu MN0694 - Výměna flexibilní odpadní trubky (MN0771-ND) WC modulu AM101/1500L (Součástí balení)

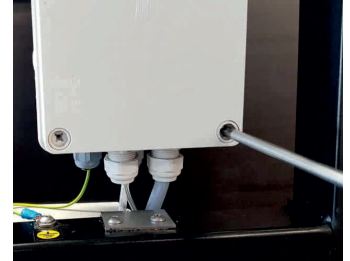
13) Nastavení objemu splachování

1. Demontáž krytu servisního okna a odpojení od přívodu elektrické energie dle bodu 10

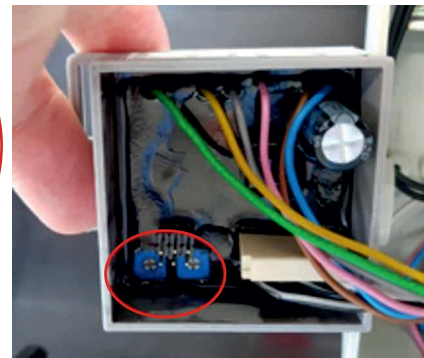
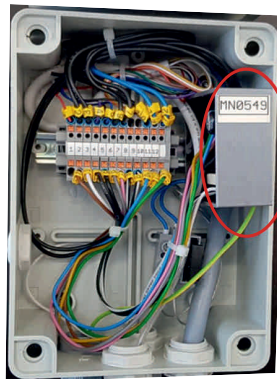


Pozor! Elektrické zařízení nezasahujte do elektrického zapojení.

2. Demontáž krytu instalační krabice - **K1**



3. Odháknout krabičku s elektronikou **MN0549** z lišty elektroinstalační krabice



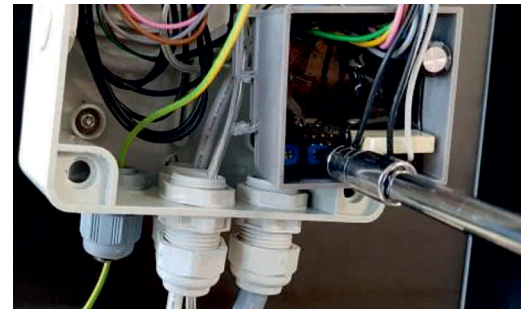
4. Regulace objemu vody pro splachování pomocí natočení trimeru.
Pootočení trimeru doleva (-) zmenšení obejmu.

Pootočení trimeru doprava (+) zvětšení obejmu.

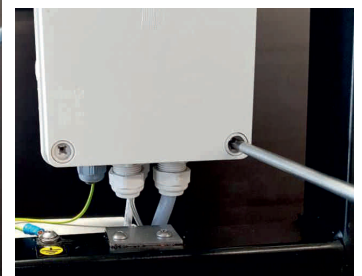
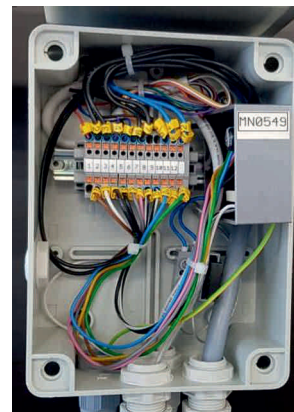
Trimer s označením :

V - Nastavení objemu VELKÉHO spláchnutí

M - Nastavení objemu MALÉHO spláchnutí



5. Nasunutí elektroniky **MN0549** zpět na lištu v instalační krabici - **K1**
6. Uzavření elektroinstalační krabice **K1**



7. Zapojení do elektrické sítě a zakrytování opláštění WC modulu dle bodu 15.

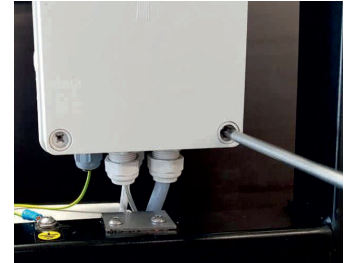


14) Zapojení tlačítka alarmu

1. Demontáž krytu servisního okna a odpojení od přívodu elektrické energie dle bodu 10



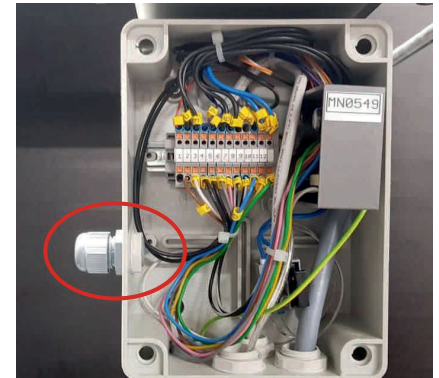
2. Demontáž krytu instalační krabice - **K1**



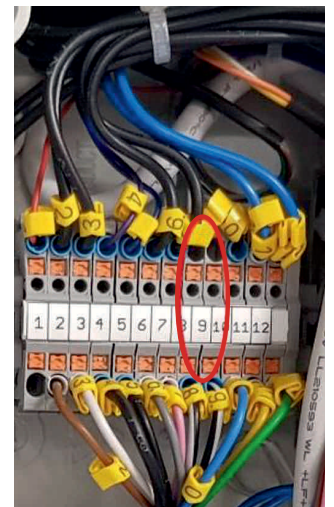
3. Osazení instalační krabice **K1** kabelovou průchodkou **PG9** (není součástí balení) pro přivedení kabelu od nemocničního signalizačního systému.



Zainstalování kabelové průchodky PG9 a zapojení propojovacího kabelu nemocničního signalizačního systému se svorkovnicí, musí provádět pouze osoba s příslušným platným oprávněním v oboru elektro. Podle zákonů a předpisů daného státu platných v místě a čase instalace zařízení, a současně rádně proškolená přímo výrobcem zařízení. Kabelovou průchodku je nutné nainstalovat tak, aby byla zachována úroveň krytí elektroinstalační krabice.



4. Zapojení propojovacího kabelu nemocničního signalizačního systému se svorkovnicí **X1**. Provést dle schématu elektro zapojení svorkovnice **X1** instalační krabice **K1**. viz návod bod **18.2 Svorkovnice**



5. Uzavření elektroinstalační krabice **K1**



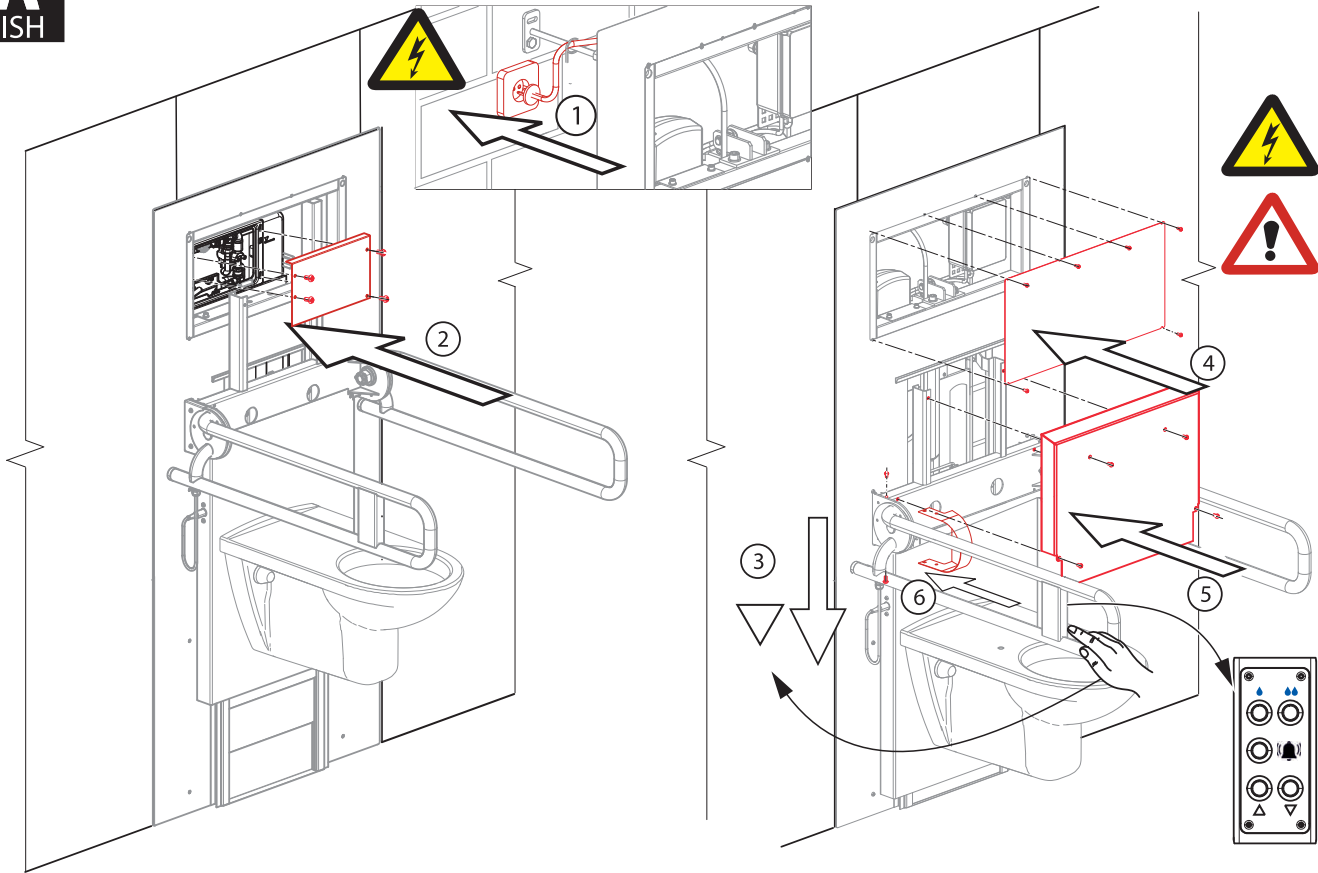
6. Zapojení do elektrické sítě a zakrytí opláštění WC modulu dle bodu 15.



15) Zakrytování po servise



Pokyny pro ukončení každého servisu zařízení.



16) Používání zařízení

Po každém ukončení servisu je nutné před uvedením do provozu zajistit všechny kryty kompletním dodaným počtem šroubů.



- Při pohybu zařízení směrem dolů nedávejte nohy pod WC mísu!

- Při používání zařízení mějte nohy umístěné v prostoru před WC mísou dle obrázku č.2.

- Děti, osoby s mentálním, nebo fyzickým postižením nesmí zařízení samostatně ovládat. Tyto osoby mohou zařízení používat pouze pod dohledem zodpovědné osoby.

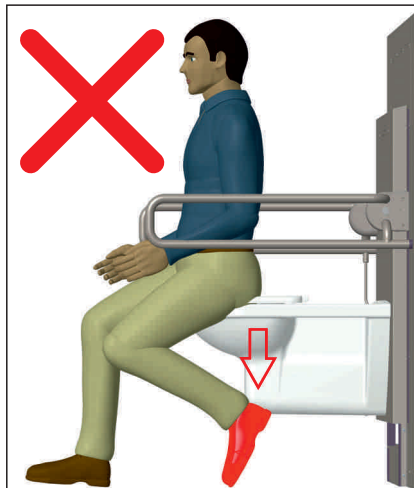
- Madlo slouží jako opora pouze ve vodorovné poloze. V jiných polohách nejsou madla jištěna proti pohybu. Hrozí nebezpečí úrazu!



Nevhazovat ostré předměty!



Pozor na pohybující se části zařízení, hrozí nebezpečí skřípnutí nebo stlačení.

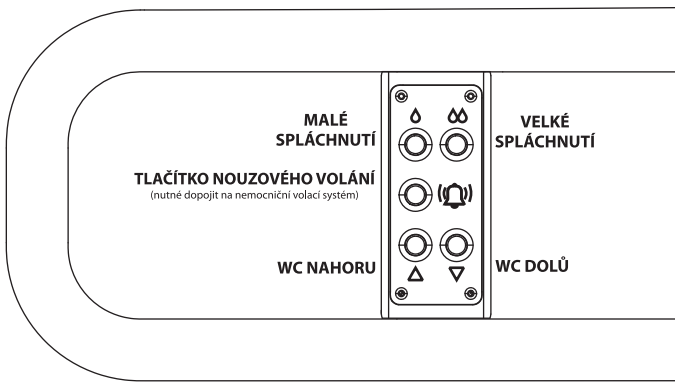


obr.1

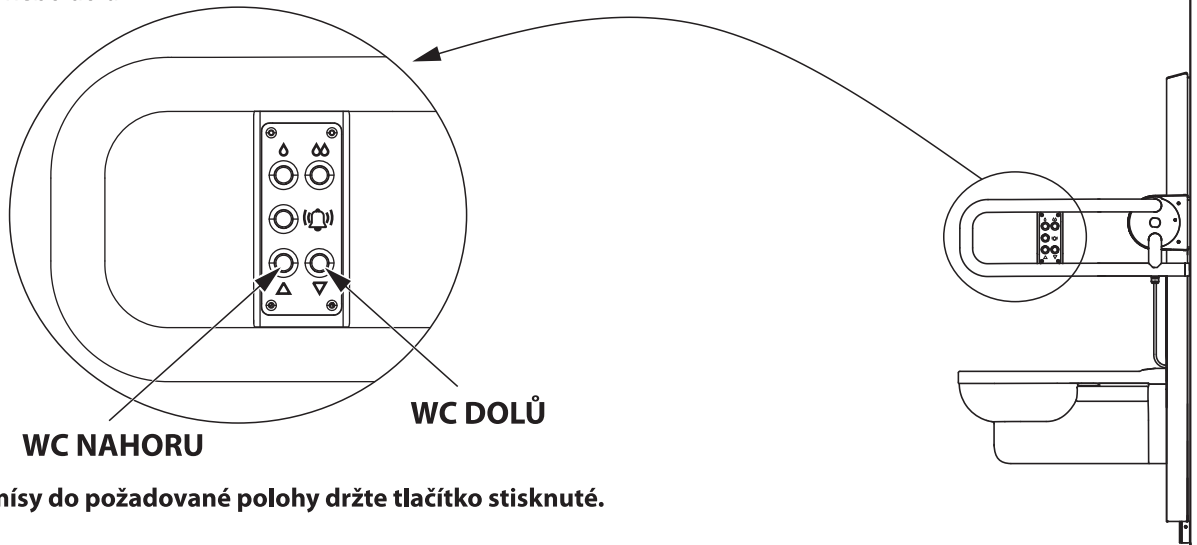


obr.2

17) Ovládání WC modulu



a) Posun WC směrem nahoru nebo dolů

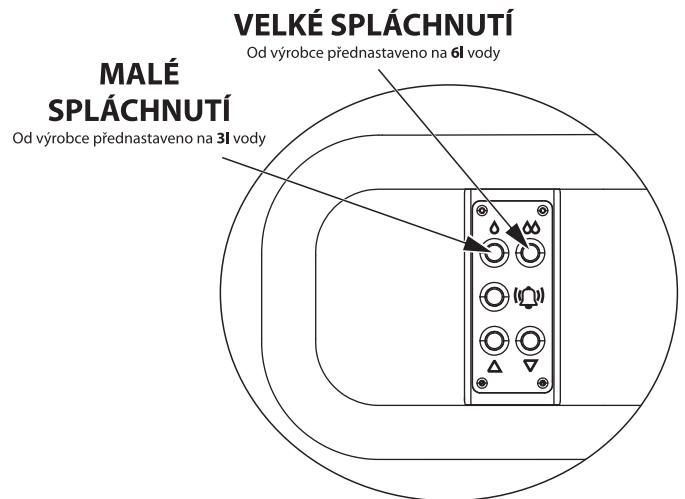


Po celou dobu pohybu wc mísy do požadované polohy držte tlačítko stisknuté.

b) Malé a velké spláchnutí WC

Pro spuštění splachování držte tlačítko stisknuté min. po dobu 2s.

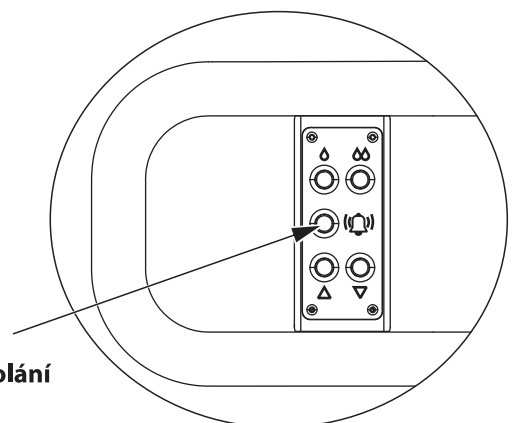
-Množství vody pro oplach je možno uživatelsky nastavit viz. kapitola 13



c) Tlačítko nouzového volání

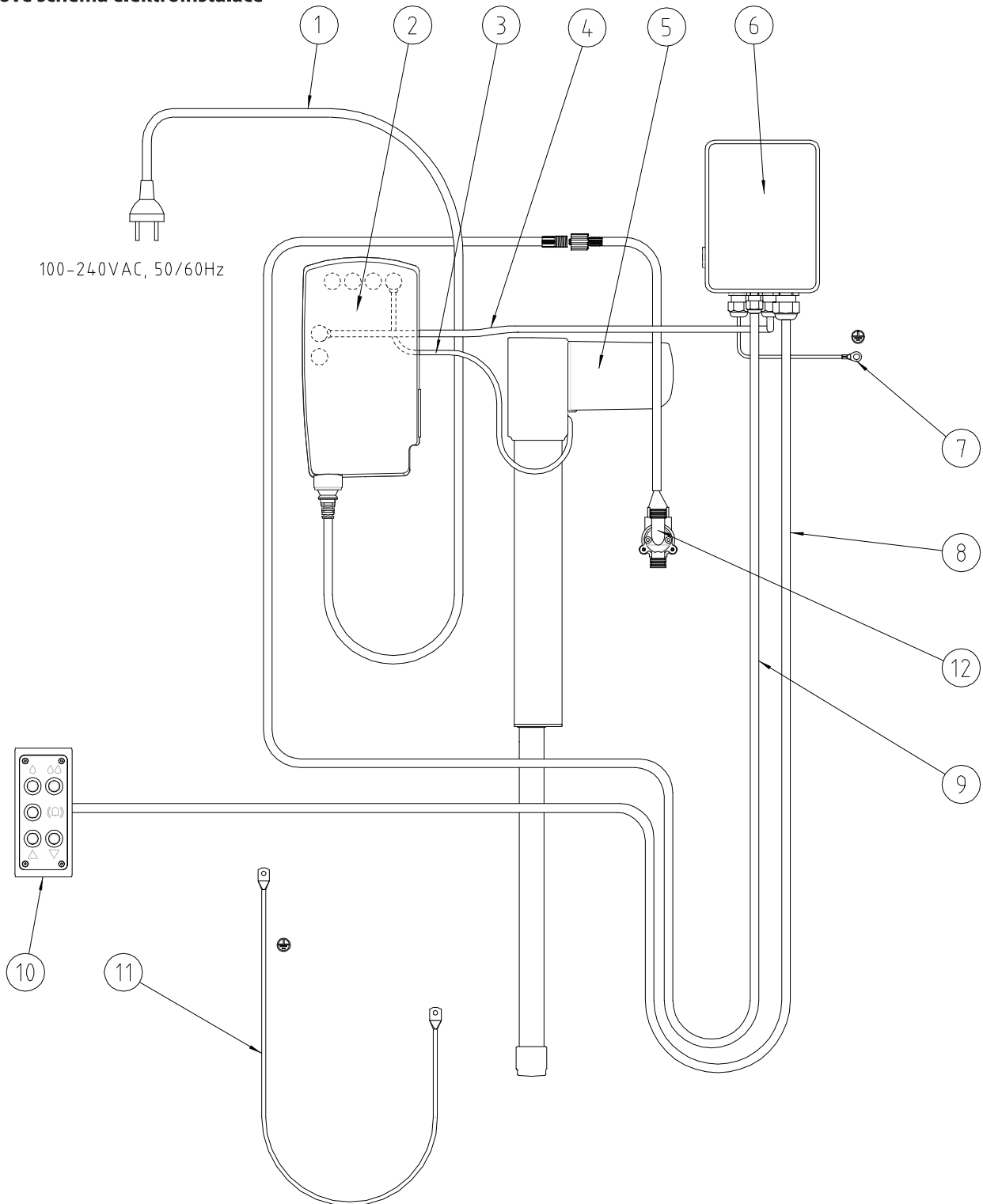
Tlačítko nouzového volání není od výrobce zapojeno. Tlačítko musí být při montáži zařízení dopojeno na nemocniční nouzový volací systém. Způsob napojení elektroniky zařízení je uveden v kapitole 14

Tlačítko nouzového volání



18) Elektroinstalace

18.1 Blokové schéma elektroinstalace

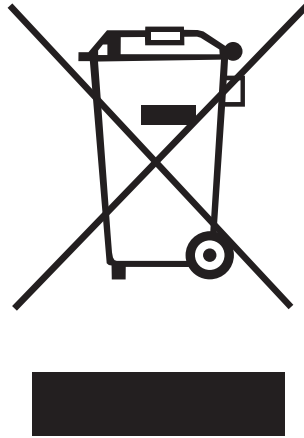


BLOKOVÉ SCHÉMA ELEKTROINSTALACE WC MODULU AM 101/1500L

POZICE	NÁZEV
1	W1 – NAPÁJECÍ KABEL ŘÍDÍCÍ JEDNOTKY (230AC)
2	RJ1 – ŘÍDÍCÍ JEDNOTKA S NAPÁJECÍM TRAFEM
3	W2 – PROPOJOVACÍ KABEL POHONU S ŘÍDÍCÍ JEDNOTKOU
4	W3 – PROPOJOVACÍ KABEL INSTALAČNÍ KRABICE S ŘÍDÍCÍ JEDNOTKOU
5	P1 – PŘÍMOČARÝ POHON (AKTUÁTOR)
6	K1 – INSTALAČNÍ KRABICE (SVORKOVNICE OVLÁDACÍHO PANELU A ELEKTRONIKA ŘÍZENÍ OPLACHU WC)
7	W4 – ZEMNÍ KABEL OVLÁDACÍHO PANELU
8	W5 – PROPOJOVACÍ KABEL OVLÁDACÍHO PANELU S INSTALAČNÍ KRABICÍ
9	W6 – PROPOJOVACÍ KABEL ELEKTROMAGNETICKÉHO VENTILU V NÁDRŽCE S INSTALAČNÍ KRABICÍ
10	OP1 – OVLÁDACÍ PANEL
11	W7 – PROPOJOVACÍ ZEMNÍ KABEL MEZI PEVNÝM A POHYBLIVÝM RÁMEM
12	EV1 – ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL WC NÁDRŽE PRO OVLÁDÁNÍ SPLACHOVÁNÍ

19) Likvidace zařízení

Před likvidací odpojte výrobek od přívodu vody a elektřiny. Dále odstříhnete síťový kabel tak, aby již nemohl být použit.



1. Pokud je u výrobku uveden symbol pojízdného kontejneru v přeškrknutém poli, znamená to, že se na výrobek vztahuje směrnice Evropské unie číslo 2002/96/EC.
2. Všechny elektrické a elektronické výrobky by měly být likvidovány odděleně od běžného komunálního odpadu prostřednictvím sběrných zařízení zřízených za tímto účelem vládou nebo místní samosprávou.
3. Správný způsob likvidace starého elektrického spotřebiče pomáhá zamezit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví.
4. Bližší informace o likvidaci starého spotřebiče získáte u místní samosprávy, ve sběrném zařízení nebo v obchodě, ve kterém jste výrobek zakoupili.

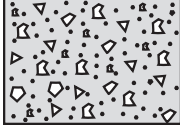
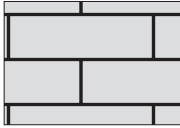
20) ES prohlášení o shodě

Medic Assistant splňuje veškeré normy vyžadované českou i evropskou legislativou.



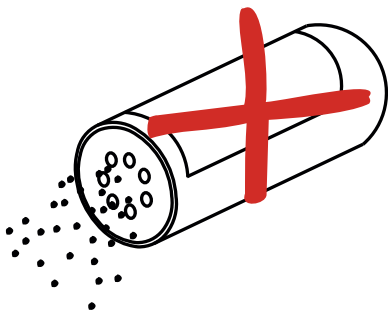
Evropská legislativa	Česká legislativa
2014/30/EU	NV 117/2016
2014/35/EU	NV 118/2016
2011/65/EU	NV 481/2012
2006/42/ES	NV 176/2008
2011/305/EU	
EN14055	ČSN EN14055

Způsob ukotvení modulu AM101/1500L je závislý od kotevního podkladu

Skladba zdi	Hmoždinka	Rozměr vrtu
Beton \geq C20/C25 	6ks Fischer SX 12x60 Součástí balení výrobku.	6ks Vrut 10x80 DIN 571 Součástí balení výrobku.
Plná cihla \geq Mz12 	6ks Fischer SX 12x60 Součástí balení výrobku.	6ks Vrut 10x80 DIN 571 Součástí balení výrobku.

Pro jiné skladby zdiva

Pro jiný typ skladby nosních zdí je zakázáno používat přibalovaný kotvicí materiál.
Vhodný typ kotevního materiálu konzultovat s jejich dodavatelem.



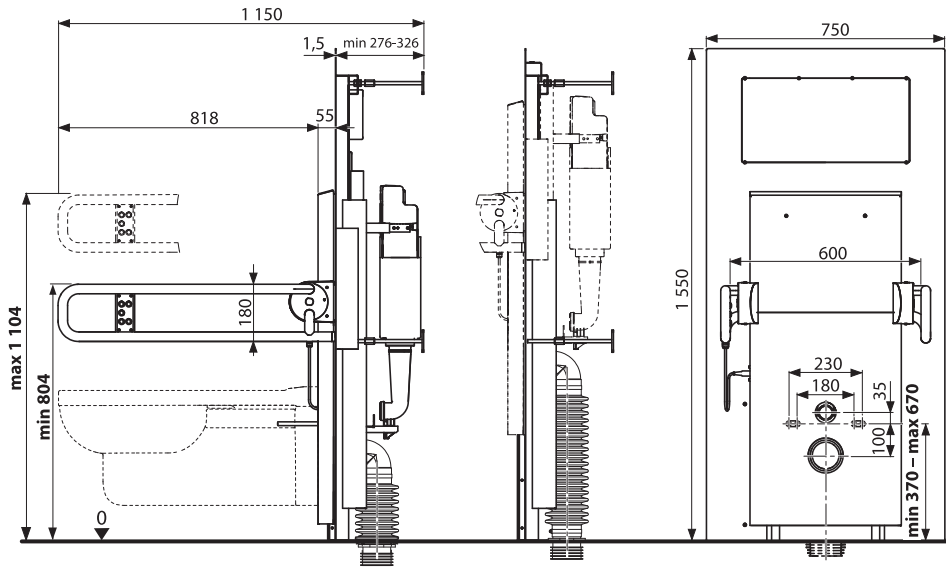
ŽIRAVINA / CAUSTIC / CI





AM101/1500L

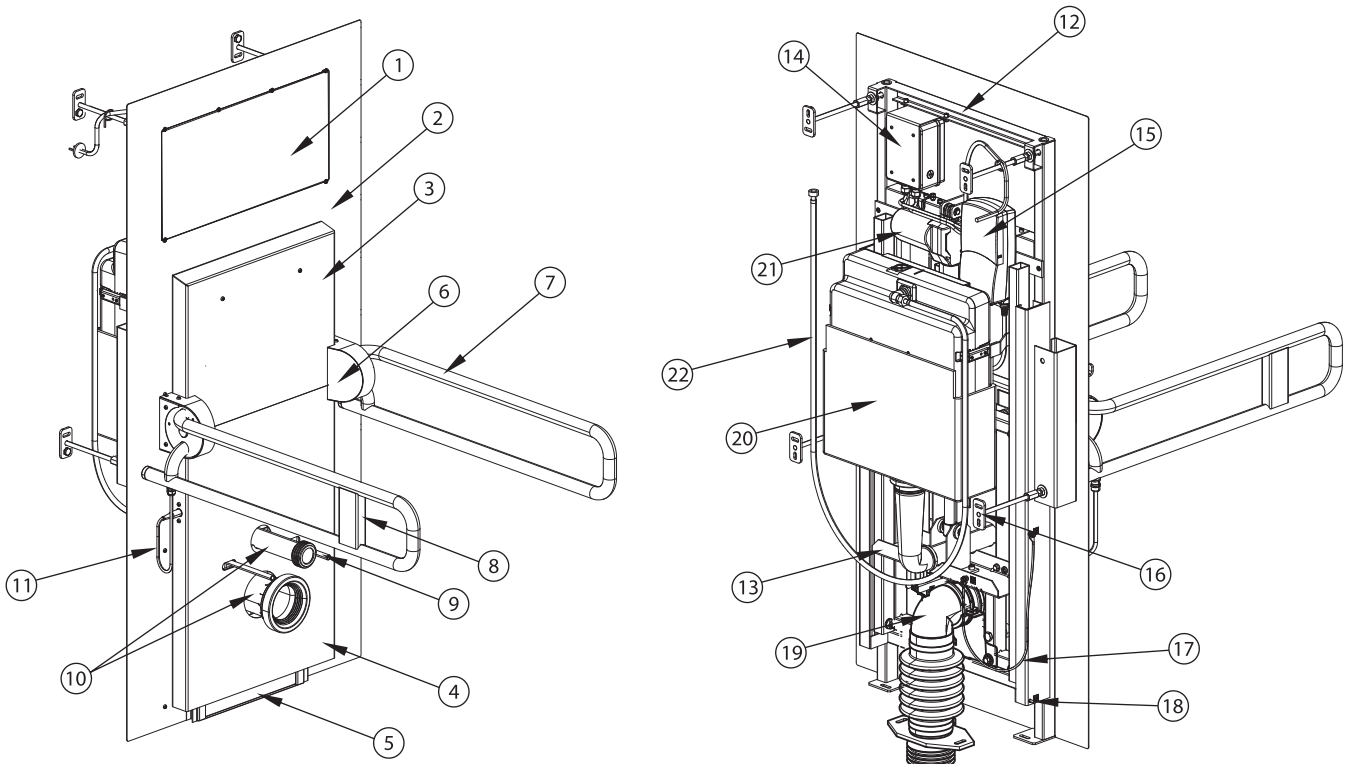
1) Technische Skizze



[mm]

2) Beschreibung der Einrichtung

Es handelt sich um ein speziell angepasstes WC-Modul, das für Menschen mit eingeschränkter Mobilität bestimmt ist. Zum Beispiel für Personen nach der Operation der Gelenke, der unteren Extremitäten oder für ältere Menschen mit eingeschränkter Mobilität der unteren Extremitäten. Dieses WC-Modul dient als ein Installationsrahmen für den Trockenbau vor die Stützwand (üblich in eine Gipskartontrennwand). Es ist mit dem elektrischen Linearantrieb (Aktuator) versehen, der die Verstellung der Höhe der Toilettenschüssel im Bereich von 300 mm ermöglicht. Einen Bestandteil des Moduls bilden zwei Klappgriffe mit der elektronischen Schalttafel. Mit deren Hilfe kann man die Toilette nicht nur auf und ab verschieben, sondern sie auch spülen (kleine/große Spülung) oder im Bedarfsfall die Hilfe (Krankenhauspersonal) rufen.



- 1. Abdeckung des Servicefensters
- 2. Abdeckung des festen Rahmens
- 3. Abdeckung des Schiebrahmens
- 4. Abdeckung des Schiebrahmens unter dem WC
- 5. Rollladen des Ablaufs
- 6. Abdeckung des Handgriffs Gelenks
- 7. Handgriff für Invaliden
- 8. Schalttafel
- 9. Befestigungssatz für das WC
- 10. Verbindungssatz des Ablaufs und der Wasserzuleitung zum WC
- 11. Verbindungskabel der Schalttafel mit der Steuerungseinheit

- 12. Fester Rahmen
- 13. Schiebrahmens
- 14. Installationsdose der Elektronik
- 15. Steuerungseinheit mit dem Anschlusstransformator
- 16. Befestigungssatz
- 17. Verbindungserdungskabel zwischen dem festen und Schiebrahmens
- 18. Platz zum Anschluss des Erdungsleiter
- 19. Kompletter Ablauf
- 20. Behälter
- 21. Linearantrieb
- 22. Wasserzufuhrschlauch

3) Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis	
1. Technische Skizze	S. 1
2. Beschreibung der Einrichtung	S. 1
3. Inhaltsverzeichnis.....	S. 2
4. Technische Parameter.....	S. 2
5. Packungsinhalt.....	S. 2
6. Wichtige Sicherheitshinweise.....	S. 3
7. Transport und Entsorgung der Verpackung.....	S. 3
8. Installationsvorgang.....	S. 4-10
9. Einstellung der Bremse des spontanen Sturzes für Invalidenhandgriffe.....	S. 10
10. Service der Einrichtung.....	S. 10
11. Service der Armaturen im Behälter des Moduls.....	S. 11-12
12. Service - Austausch des flexiblen Abflussrohrs des WC-Moduls AM101/1500L.....	S.12
13. Einstellung des Spülungsvolumens.....	S.13
14. Schaltung der Alarmdrucktaste.....	S.14
15. Abdeckung nach dem Service.....	S.15
16. Benutzung der Einrichtung.....	S. 15-16
17. Bedienung des WC-Moduls	S.16
18. Elektorinstallation.....	S. 17-18
19. Entsorgung der Einrichtung.....	S. 19
20. EG-Konformitätserklärung.....	S. 19
21. Verankerungsweise.....	S. 20

Verzeichnis der wichtigen genutzten Symbole



Stromschlag-Gefahr



Druck-, Quetsch- oder Kompressionsgefahr



Unfallgefahr durch einen scharfen Maschinenteil



Bezeichnung des Risikos, der Gefahr oder des Sicherheitshinweises



Wichtiger Hinweis



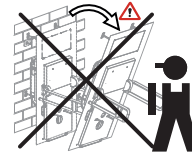
Handhabung oder Montage für minimal zwei Personen



Wichtige Hinweise für den Anfang jedes Services dieser Einrichtung



Wichtige Hinweise zur Beendigung jedes Services der Einrichtung



Gefahr des Sturzes des Moduls

4) Technische Parameter

Technische Parameter	
Typ:	AM101/1500L
Produktgewicht: (ohne Verpackung)	90 kg
Betriebsbelastung:	Max. 200 kg – nur 1 Person
Tragfähigkeit laut EN 997	400 kg (Invalidenhandgriffe nur 200 kg)
Bereich der Höhenverstellbarkeit der Position der WC-Schüssel:	300mm
Eintritt:	100-240V-AC, 50/60Hz, 2500mA
Genehmigte Installationszone in den Räumen mit einer Badewanne oder einer Dusche und in den Waschräumen laut ČSN 33200-7-701 (HD 60364-7-701, DIN VDE 0100-701)	Nur Zone 3
Deckungsgrad - es gilt für ein voll eingebautes WC-Modul nach der Anleitung	IP45
Wasserzufuhranschluss:	G 3/8"
Betriebsdruck des Wasseranschlusses:	min. 0,15MPa - max. 0,8MPa
Anschluss an die Abflussrohrleitung	DN 110mm
Spülung der WC-Schüssel (kleine/große Spülung):	3/6 L vom Hersteller eingestellt. Möglichkeit der Nutzereinstellung.
Geräuschintensität:	< 70dB
Material der Modulabdeckung:	Edelstahl AISI 316L (1.4404)
Die Schalttafel der Einrichtung ist mit einer Notruf-Drucktaste versehen, die mit dem Notrufsystem des Krankenhauses zu verbinden ist.	

Betriebsbedingungen

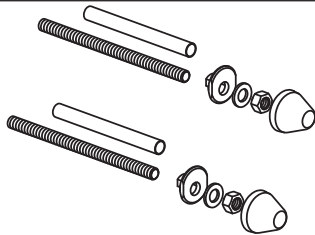
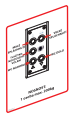
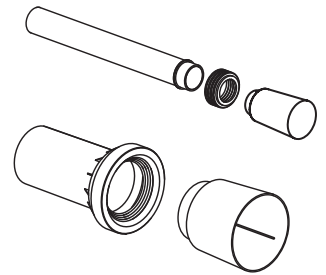
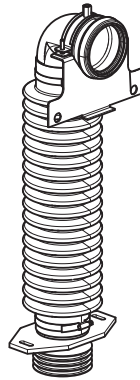
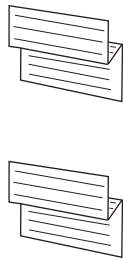
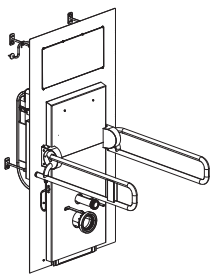
Umgebungstemperatur: 5°C - 50°C
Relative Feuchtigkeit 0% - 95% ohne Kondensation

Lagerungsbedingungen

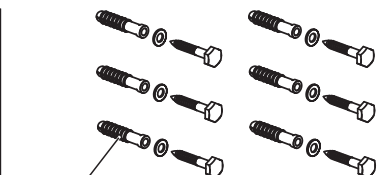
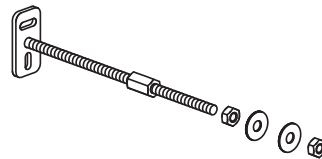
Umgebungstemperatur: -20°C - 70°C
Relative Feuchtigkeit 0% - 80% ohne Kondensation

5) Packungsinhalt:

Die Lieferung umfasst:



4x



siehe Tabelle S. 20

Die Lieferung beinhaltet nicht:

Stromsteckdose
Eckventil G3/8"
Kabeltülle PG9-IP67
Toilettenschüssel

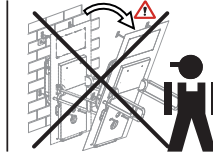
6) Wichtige Sicherheitshinweise

DE



Benutzen Sie das Produkt nur nach der Anleitung. Bei der Nichteinhaltung des Arbeitsvorgangs oder bei der Nichteinhaltung der Parameter für die Stromversorgung der Einrichtung kann es zur Beschädigung des Produkts oder zum Stromschlag kommen. Der Stromnetzanschluss muss nur von einer Person mit der entsprechenden gültigen Berechtigung im Elektrofachbereich, nach den Gesetzen und Vorschriften des jeweiligen Staats vorgenommen werden. Die Installation und der Service der Einrichtung AM101/1500L können immer nur von den Personen vorgenommen werden, die direkt vom Hersteller dieser Einrichtung ordentlich durchgeschult und autorisiert werden **VORSICHT!!! DER ENTSPRECHENDE SPEISEKREIS MUSS DURCH EINEN FEHLERSTROMSCHUTZSCHALTER 30 mA GESCHÜTZT WERDEN UND ER MUSS EINEN ÜBERSpannungSSCHUTZ DER KATEGORIE III BEIHALTEN.** Im Raum der Badezimmer, der Duschen und der Waschräume, wo die Einrichtung in den Kontakt mit der Feuchtigkeit kommen kann, müssen alle Vorschriften, die im Ort und im Moment der Installation wirksam sind, bei der Installation eingehalten werden. In den Räumen mit einer Badewanne, einer Dusche oder einem Waschbecken ist die Installation in die Zone 0, Zone 1 und Zone 2 laut ČSN 332000-7-701, DIN VDE 0100-701 verboten. Der Verkäufer haftet nicht für Mängel oder für den durch die Installation verursacht wurde, (1) die im Gegensatz zur Anleitung vorgenommen wurde, (2) die im Gegensatz mit den im Ort und im Termin der Installation wirksamen Rechtsvorschriften vorgenommen wurde, (3) die von einer Person vorgenommen wurde, welche die Anforderungen an die Durchführung dieser Installation nicht erfüllt, die durch die im Ort und im Termin der Installation wirksamen Rechtsvorschriften festgelegt sind.

- Die Montage muss von mindestens zwei Personen vorgenommen werden.



Die Einrichtung bei der Montage gegen Absturz sichern.

Das Produkt ist zur Handhabung mit den Lasten nicht bestimmt. Es kann nur zur Einstellung der Höhe einer WC-Toilette genutzt werden, wenn es erlaubt ist, dass auf der Toilette maximal eine Person mit dem Gewicht bis 200 kg sitzt.

Das Produkt muss nur in dem nach der Anleitung komplett eingebauten Zustand betrieben werden. Der Modulteil hinter der vorderen rostfreien Abdeckung muss den Personen von allen Seiten unzugänglich sein (Unfallgefahr). Dieser Teil muss weiter auf solche Weise eingebaut werden, dass der mögliche Wasser-, Feuchtigkeits- und Staubzutritt behindert wird.

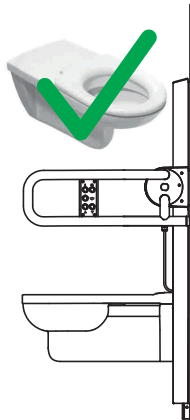


Bei der Handhabung, der Installation und dem Service des Produkts nutzen Sie die Personenschutz-Ausrüstung (Handschuhe, Schutzarbeitsschuhwerk...).

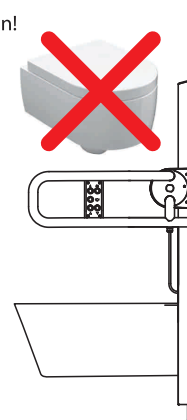


Vor jedem Eingriff in die Einrichtung (vor deren Service) trennen Sie die Einrichtung von der Stromversorgung ab.

An der Konstruktion und an der Elektroinstallation dieser Einrichtung dürfen keine Anpassungen vorgenommen werden. Es ist nötig, den Hersteller oder den von dem Hersteller autorisierten Service hinzuzuziehen.



Die Montage der vollverkleideten WC-Keramiken ist verboten!



7) Přeprava a odstranění obalu

Das WC-Modul ist bei dessen Transport in einer Holzbox gegen Beschädigung aufbewahrt. Nach dem Auspacken des Produkts ist die Holzbox an den Hersteller zurückzugeben. Zur Handhabung des in der Holzbox aufbewahrten Produkts ist ein Hub- oder ein Gabelstapler zu nutzen.

Das Gesamtgewicht des Produkts einschließlich dessen Verpackung beträgt 195 kg.

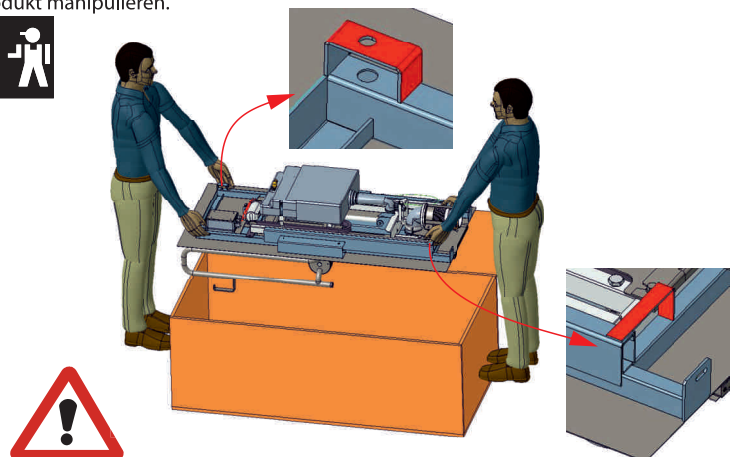
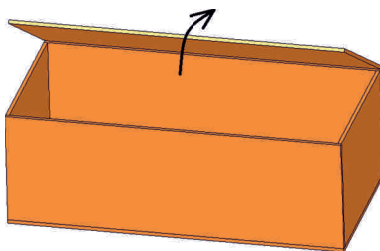
Das Gewicht des Produkts des WC-Moduls ohne dessen Verpackung beträgt 90 kg.

Herausnehmen aus der Verpackung:

1. Wichtige Hinweise für den Anfang jedes Services dieser Einrichtung

2. Das WC-Modul aus der Holzbox herausnehmen.

Mit Bezug auf das Gewicht des Produkts von 90 kg müssen mindestens zwei Personen mit dem Produkt manipulieren.



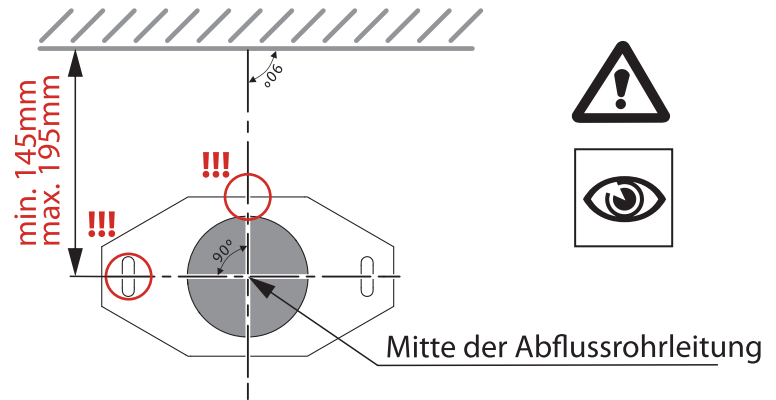
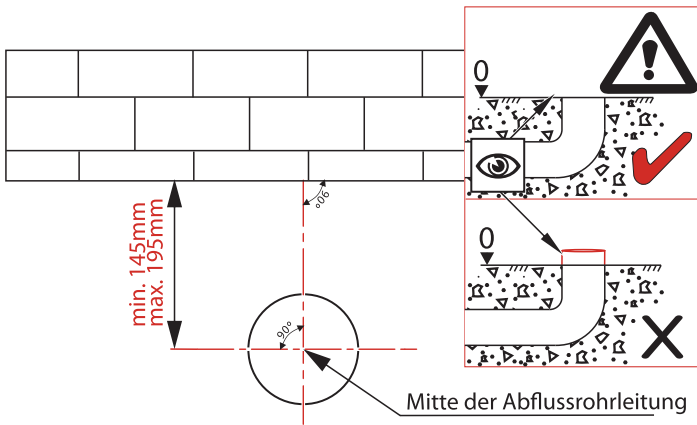
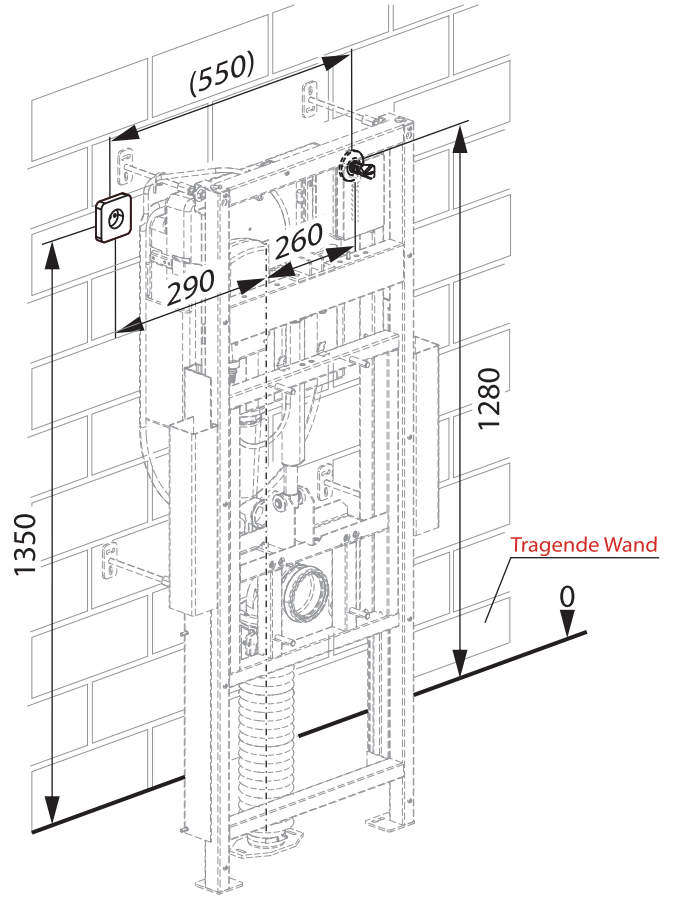
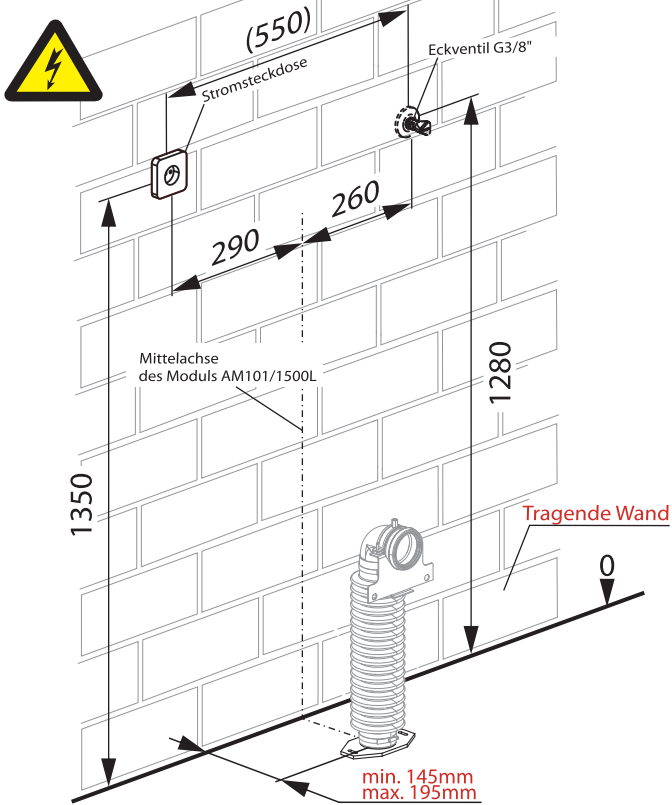
Bei der Manipulation mit der Holzbox ist es notwendig, dass ihr Klappdeckel in der Richtung nach oben orientiert ist.

Das Verpackungsmaterial (z.B. Folie, EPS-Füllungen) können für Kinder gefährlich sein. Es droht die Erstickungsgefahr! Das gesamte Verpackungsmaterial ist außerhalb der Reichweite der Kinder aufzubewahren. Das Produkt ist bei dessen Handhabung an seinem festen Rahmen zu halten. Beim Halten des Produkts an anderen Teilen könnte es zu dessen Beschädigung kommen.

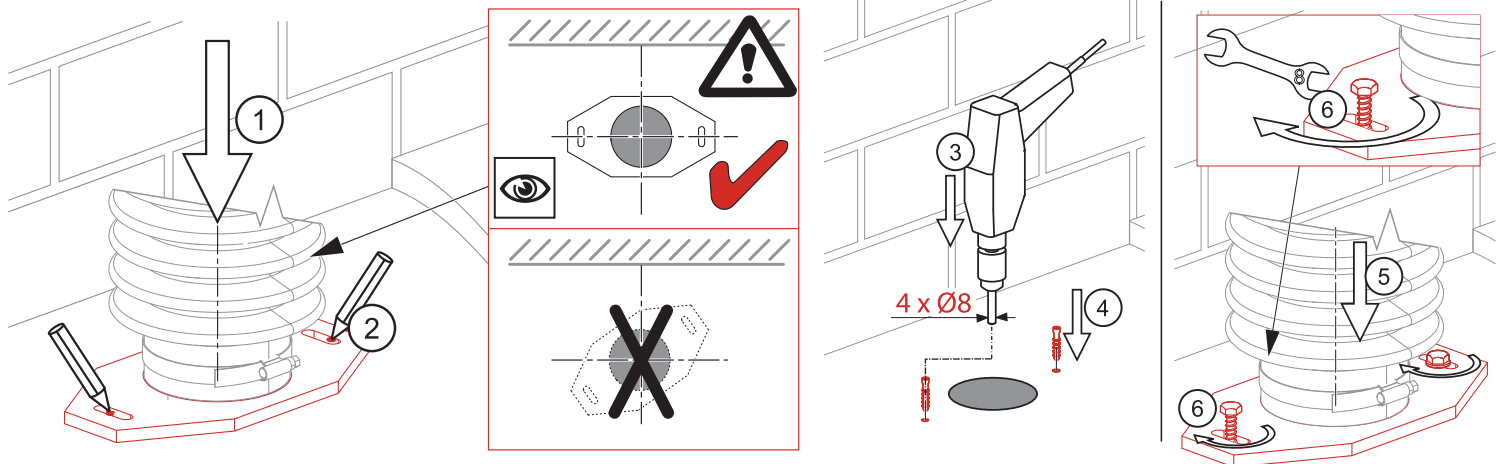
8) Installationsvorgang

8-1

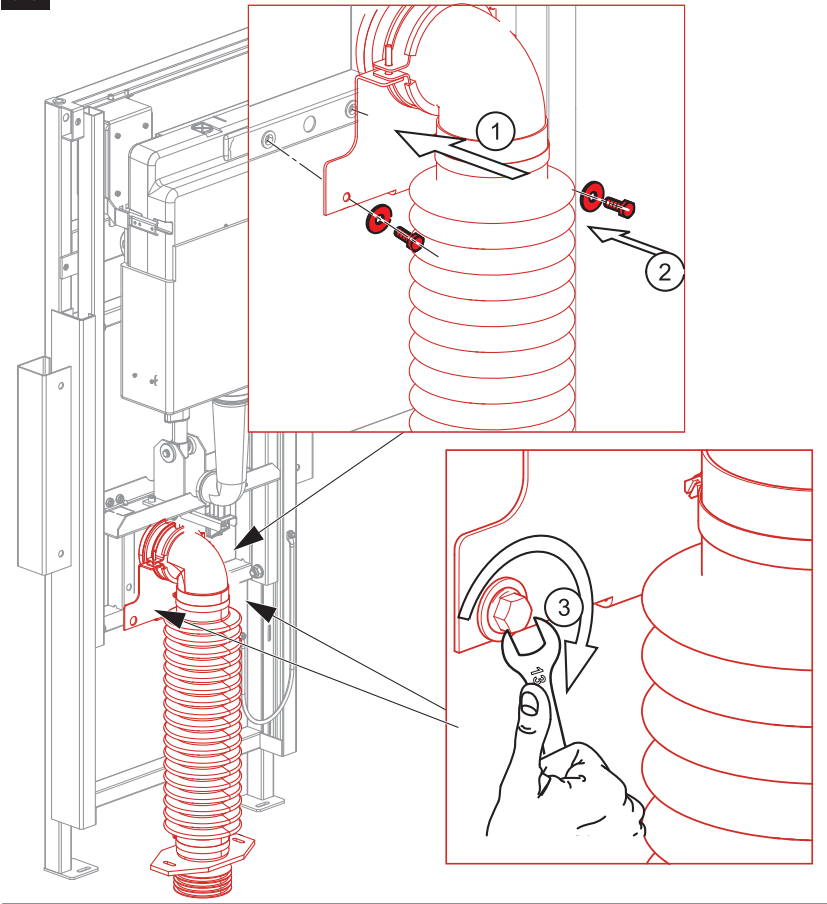
Die Stromversorgung muss ausschließlich zur Einspeisung dieser Einrichtung dienen. Benutzen Sie keine Mehrfachstromsteckdosen. Es ist verboten, Abzweigdosen, andere Typen der Netzverteiler und Netzverlängerungskabel zu nutzen. Die Stromsteckdose und das Eckventil sind kein Packungsbestandteil.



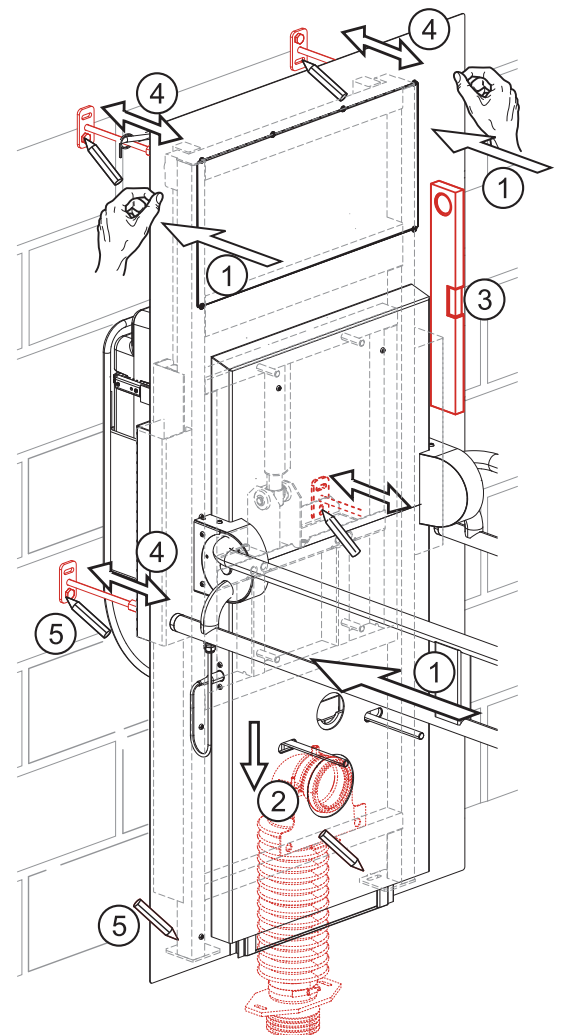
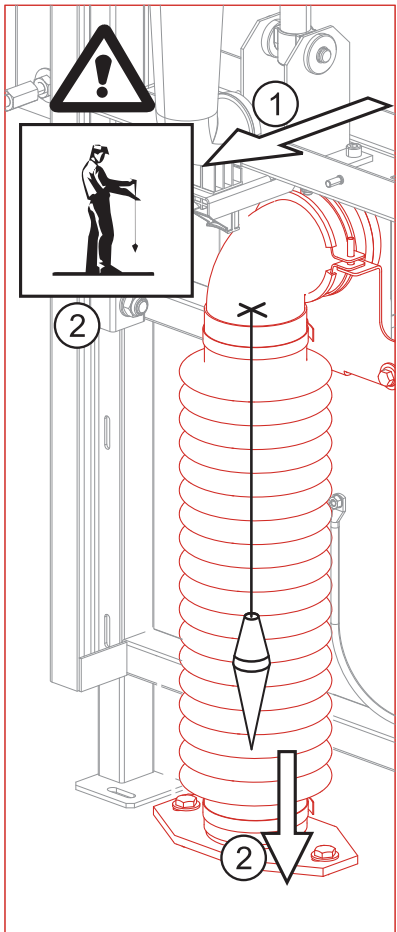
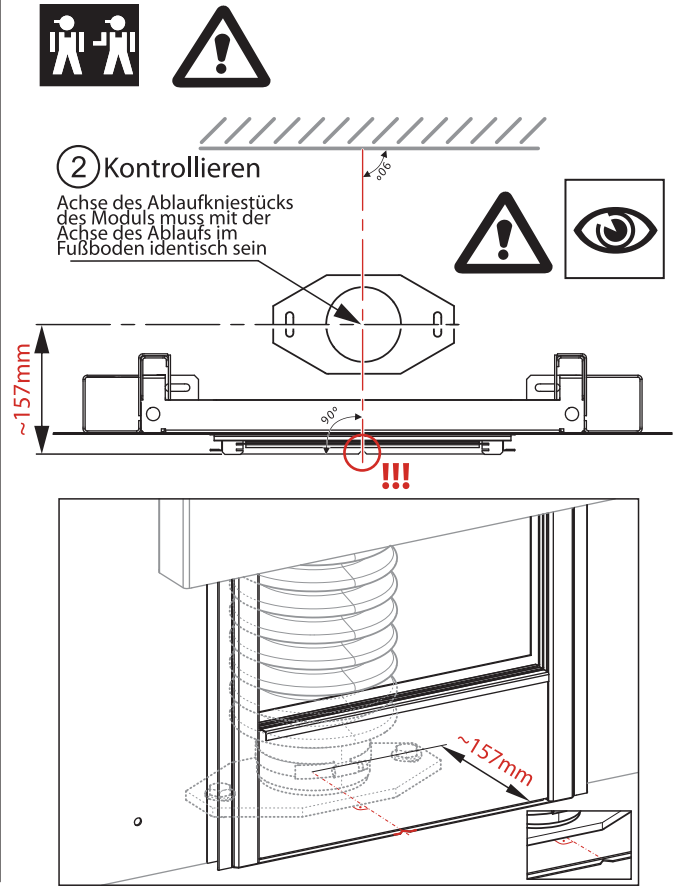
8-2



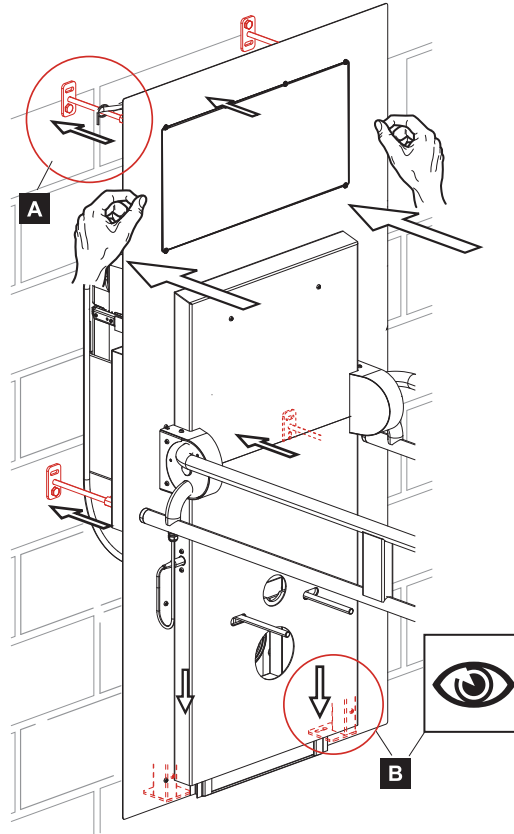
8-3



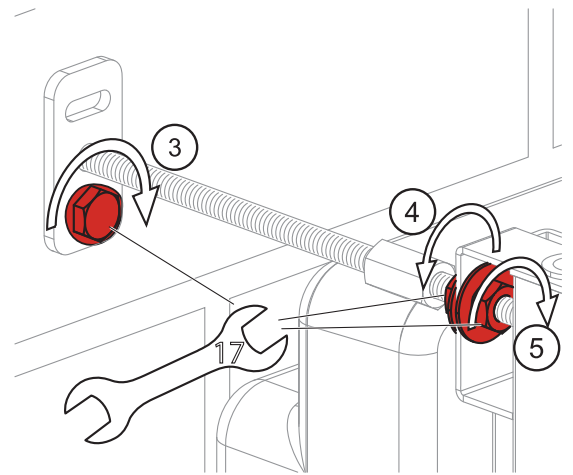
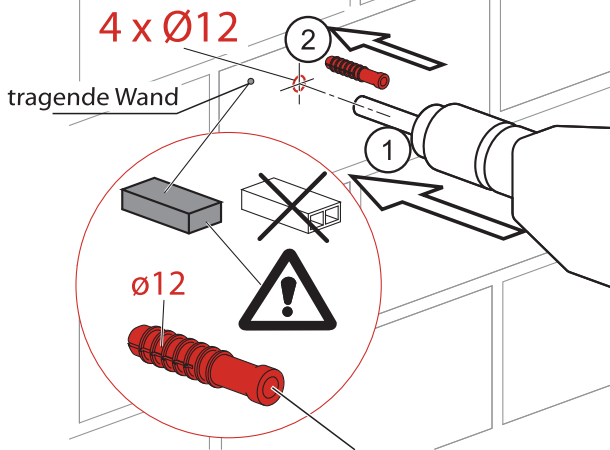
8-4



8-5

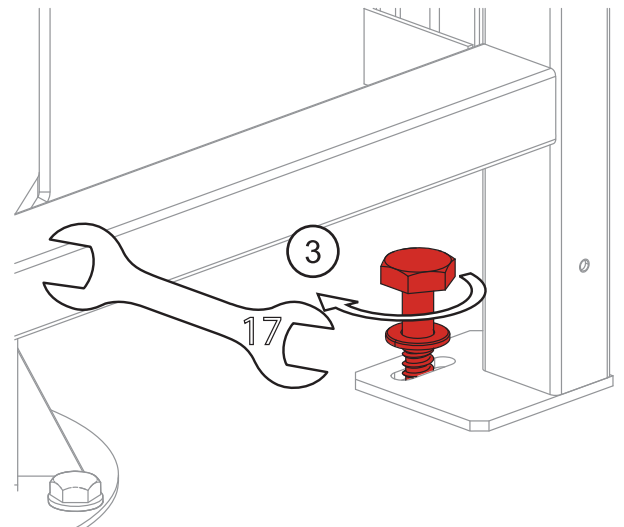
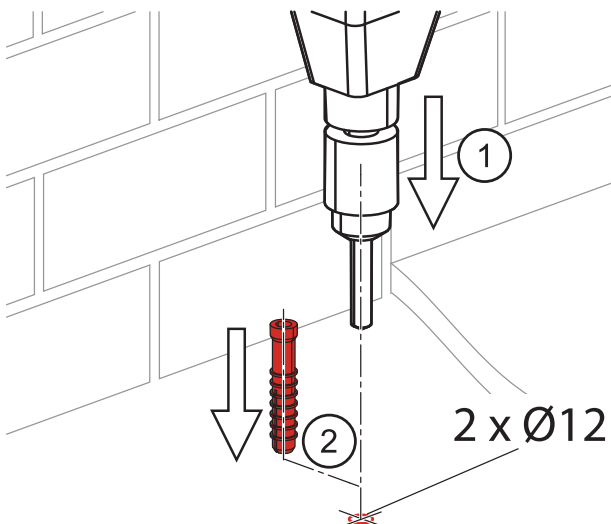


A



Es ist möglich, das beige packte Ankermaterial zu nutzen, siehe Tabelle S. 20

B

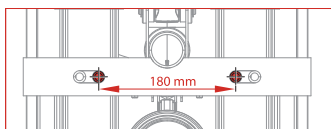
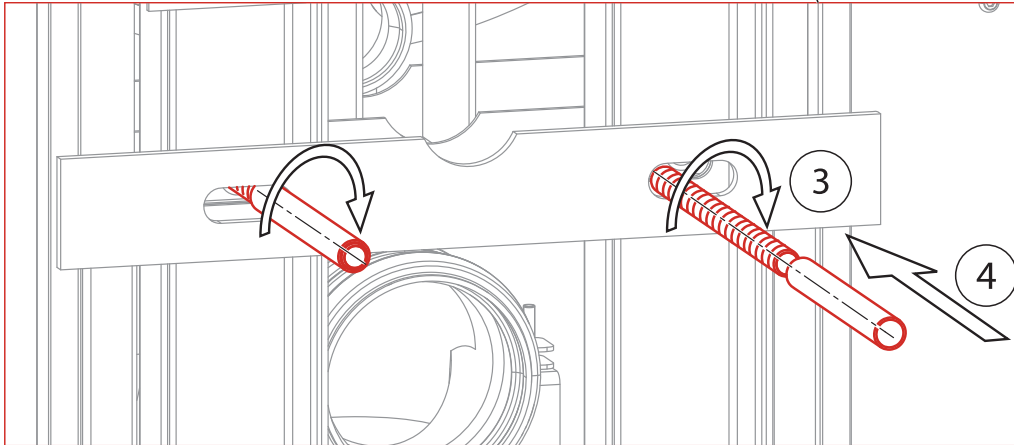
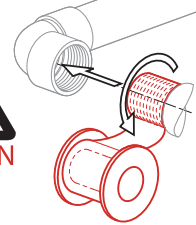
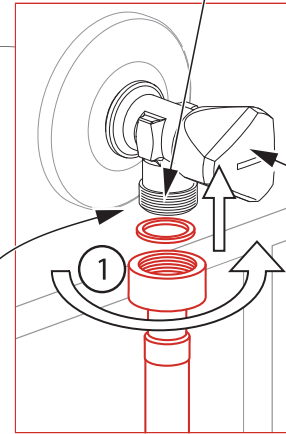
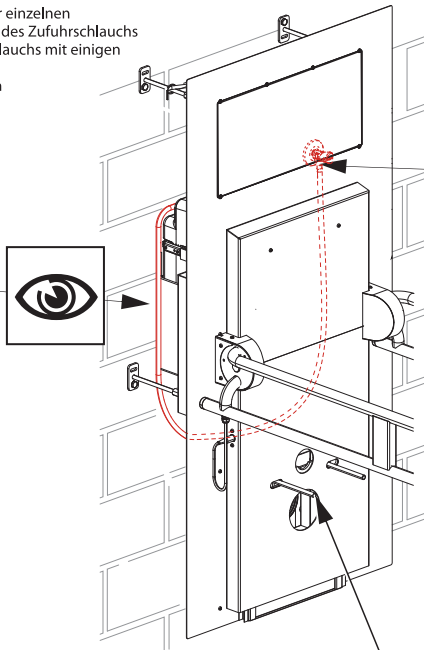
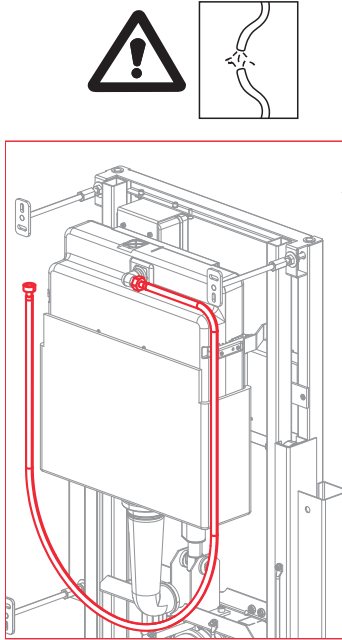


Es ist nötig zu sichern, dass es bei der Bewegung der einzelnen Teile dieser Einrichtung zur übermäßigen Belastung des Zufuhrschlauchs nicht kommt und dass es zu keiner Kollision des Schlauchs mit einigen Teilen der Einrichtung kommt.
Es könnte zur Beschädigung des Schlauchs kommen

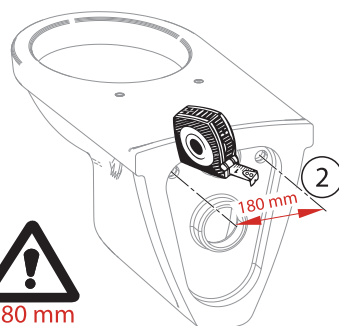


Zur Wasserzufuhr in den Behälter nutzen Sie nur einen Originalschlauch, der ein Bestandteil der Packung dieses Produkts ist.

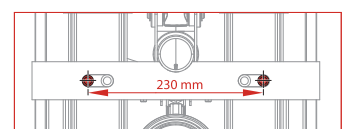
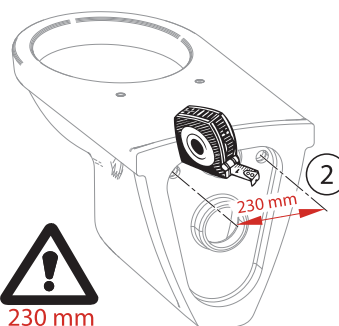
G3/8"



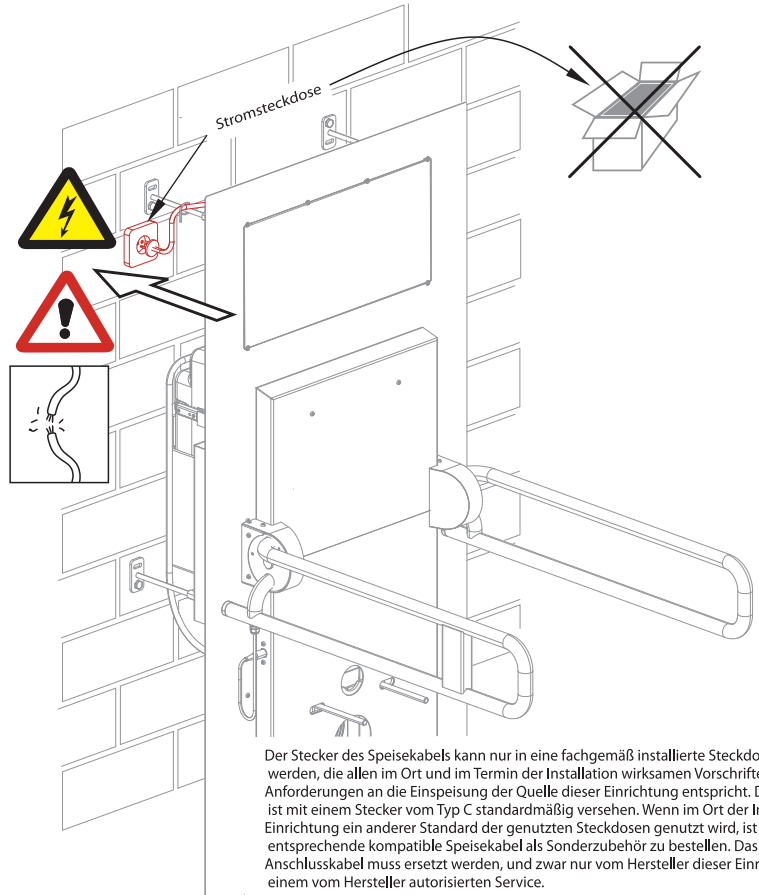
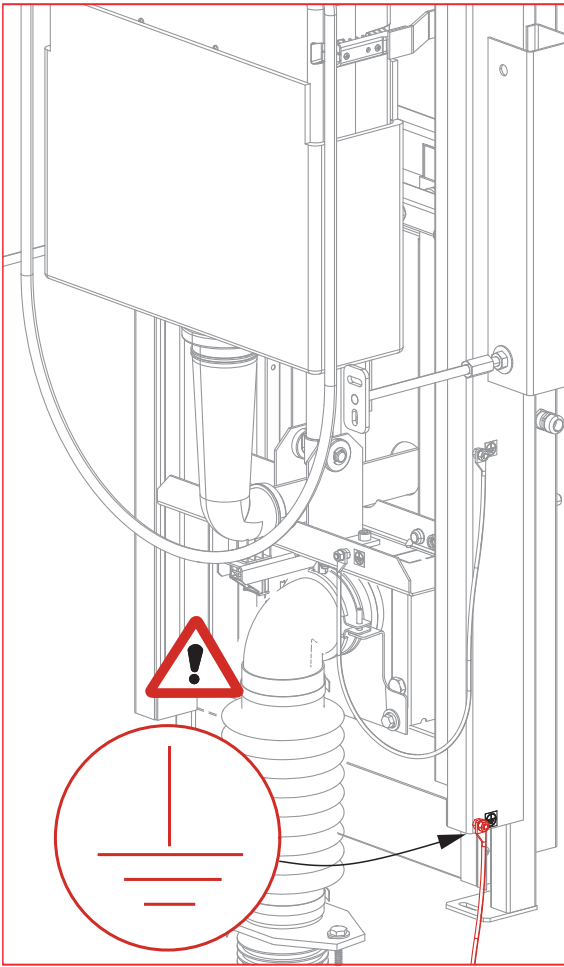
180 mm



230 mm



8-7

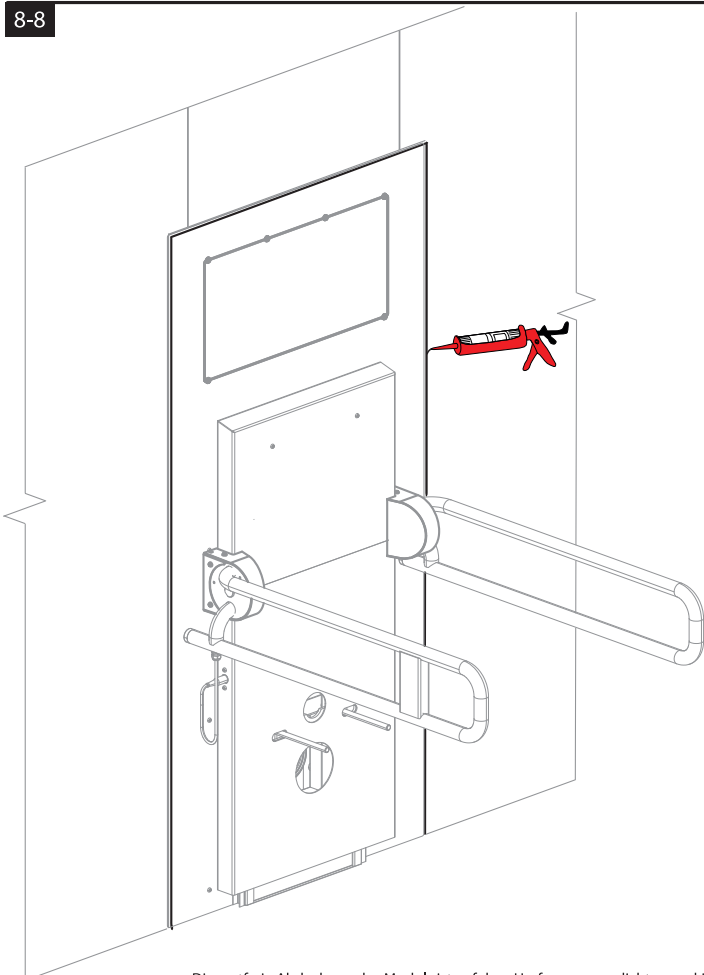


Der Stecker des Speisekabels kann nur in eine fachgemäß installierte Steckdose eingesteckt werden, die allen im Ort und im Termin der Installation wirksamen Vorschriften und den Anforderungen an die Einspeisung der Quelle dieser Einrichtung entspricht. Das Speisekabel ist mit einem Stecker vom Typ C standardmäßig versehen. Wenn im Ort der Installation der Einrichtung ein anderer Standard der genutzten Steckdosen genutzt wird, ist es möglich, das entsprechende kompatible Speisekabel als Sonderzubehör zu bestellen. Das beschädigte Anschlusskabel muss ersetzt werden, und zwar nur vom Hersteller dieser Einrichtung oder von einem vom Hersteller autorisierten Service.



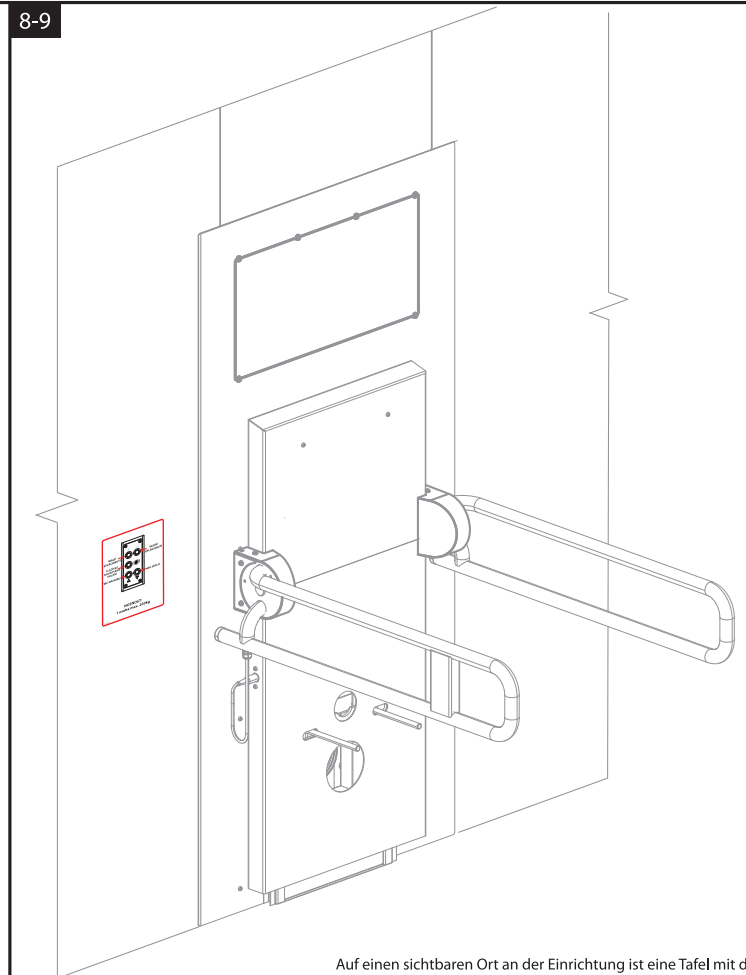
Es ist nötig zu sichern, dass es bei der Bewegung zu keiner Kollision des Kabels mit einigen Teilen der Einrichtung kommt. Es könnte zur Beschädigung des Speisekabels und dadurch zur Entstehung eines Stromschlags kommen. Dasselbe ist für die gesamte Kabelleitung bei diesem Produkt zu überprüfen.

8-8



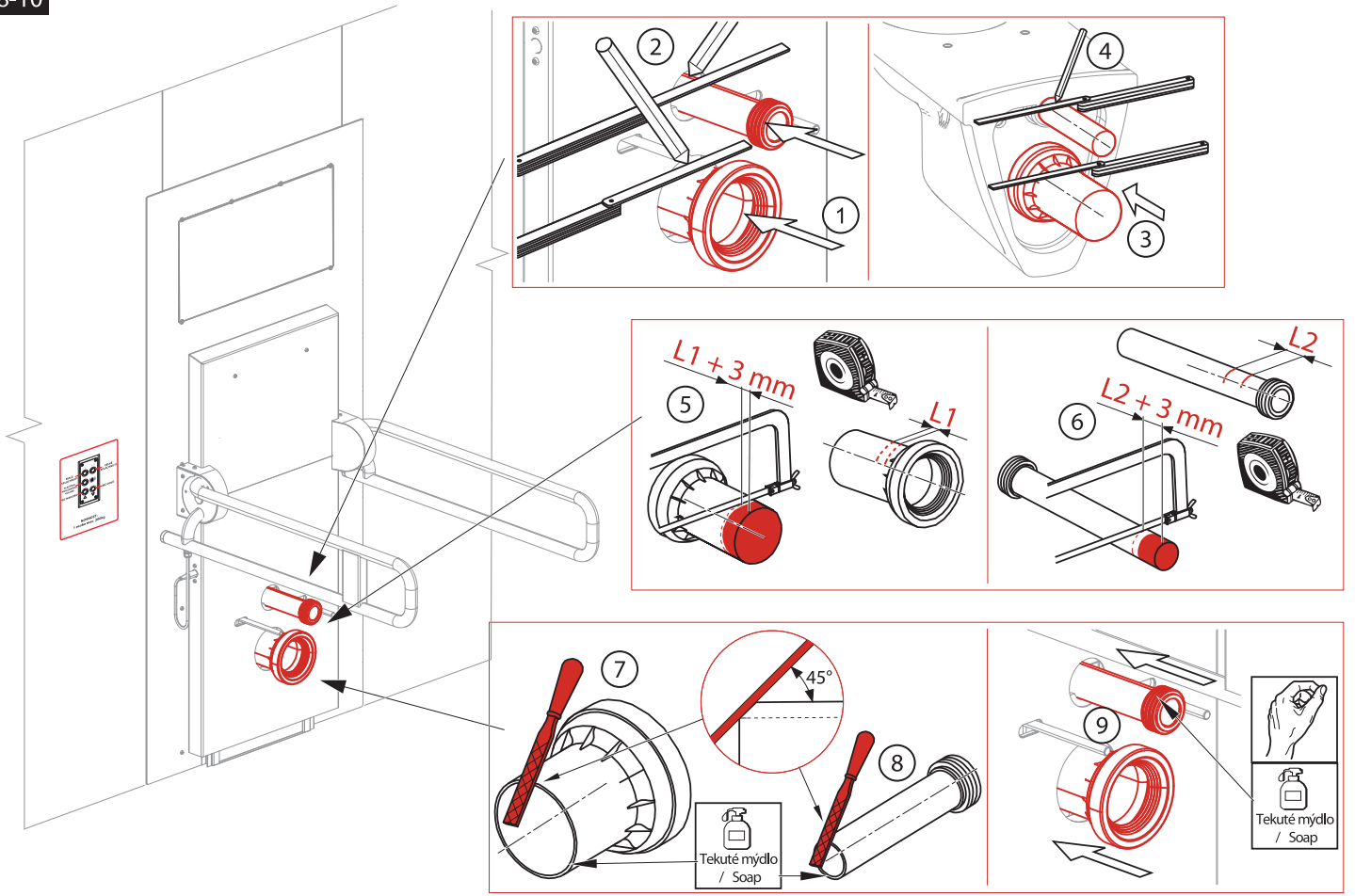
Die rostfreie Abdeckung des Moduls ist auf dem Umfang wasserdicht zu verkitten.

8-9

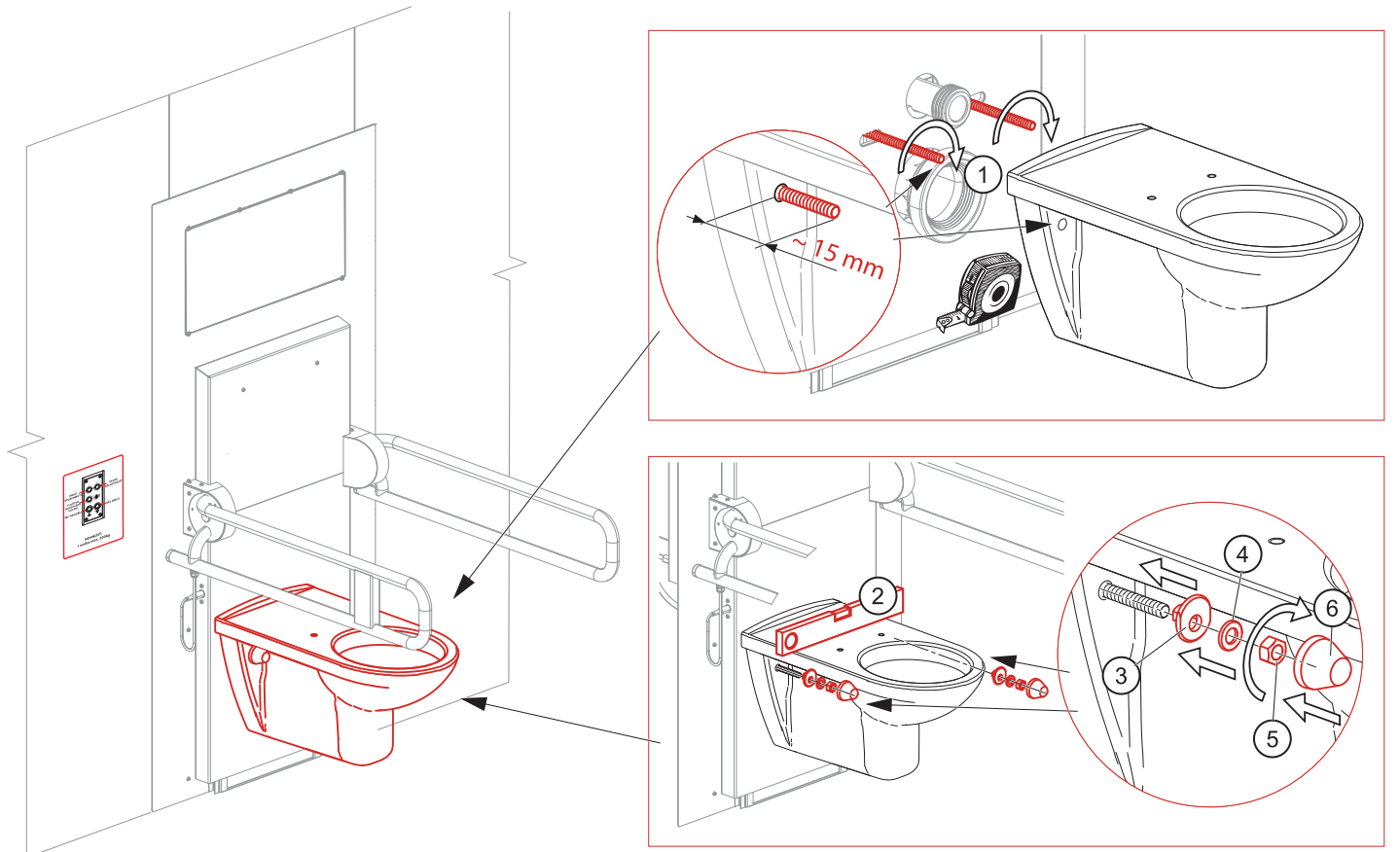


Auf einen sichtbaren Ort an der Einrichtung ist eine Tafel mit der Beschreibung der Bedienungselemente und mit der genehmigten Belastung aufzuhängen, die einen Packungsbestandteil bildet.

8-10

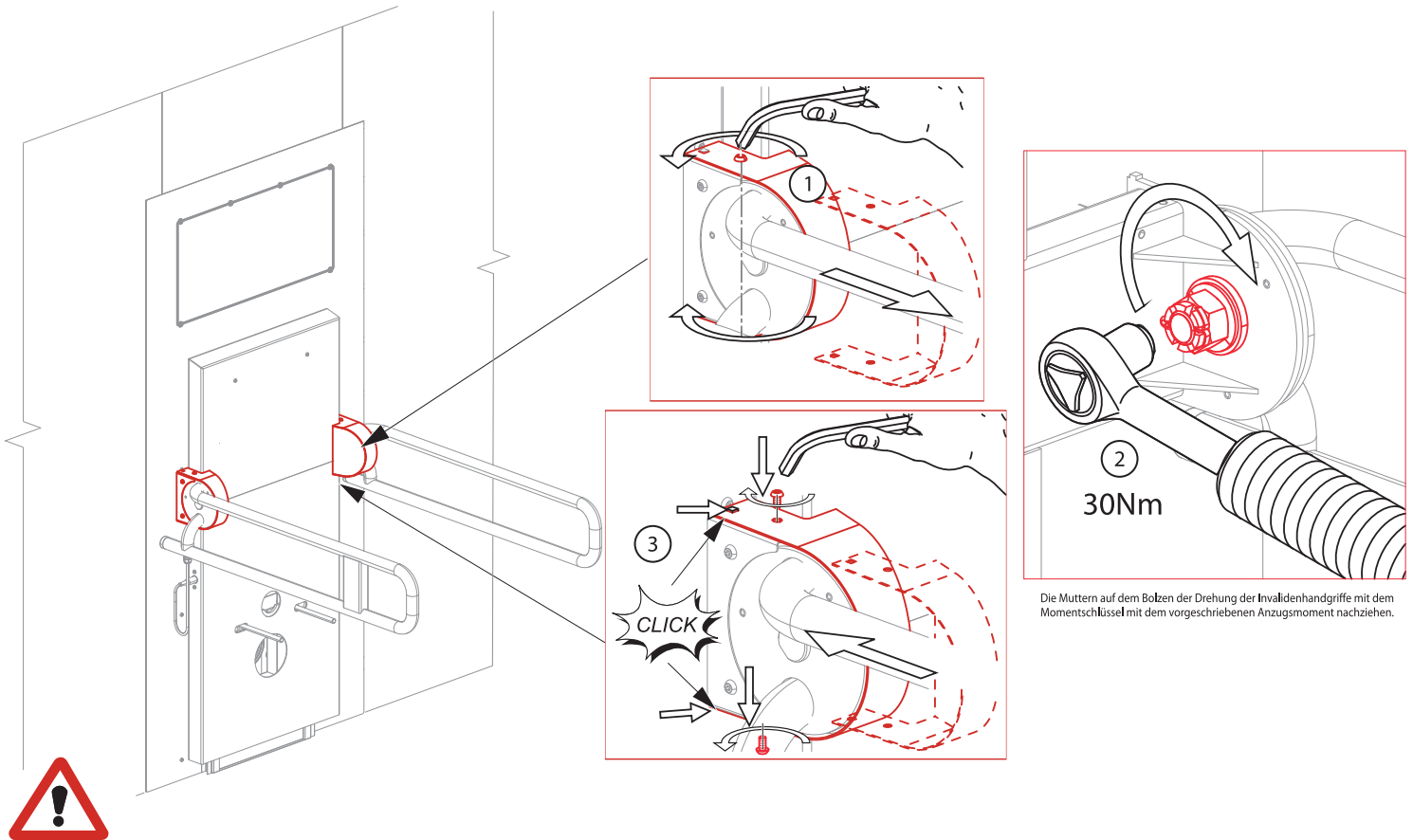


8-11



9) Einstellung der Bremse des spontanen Sturzes für Invalidenhandgriffe

9-1



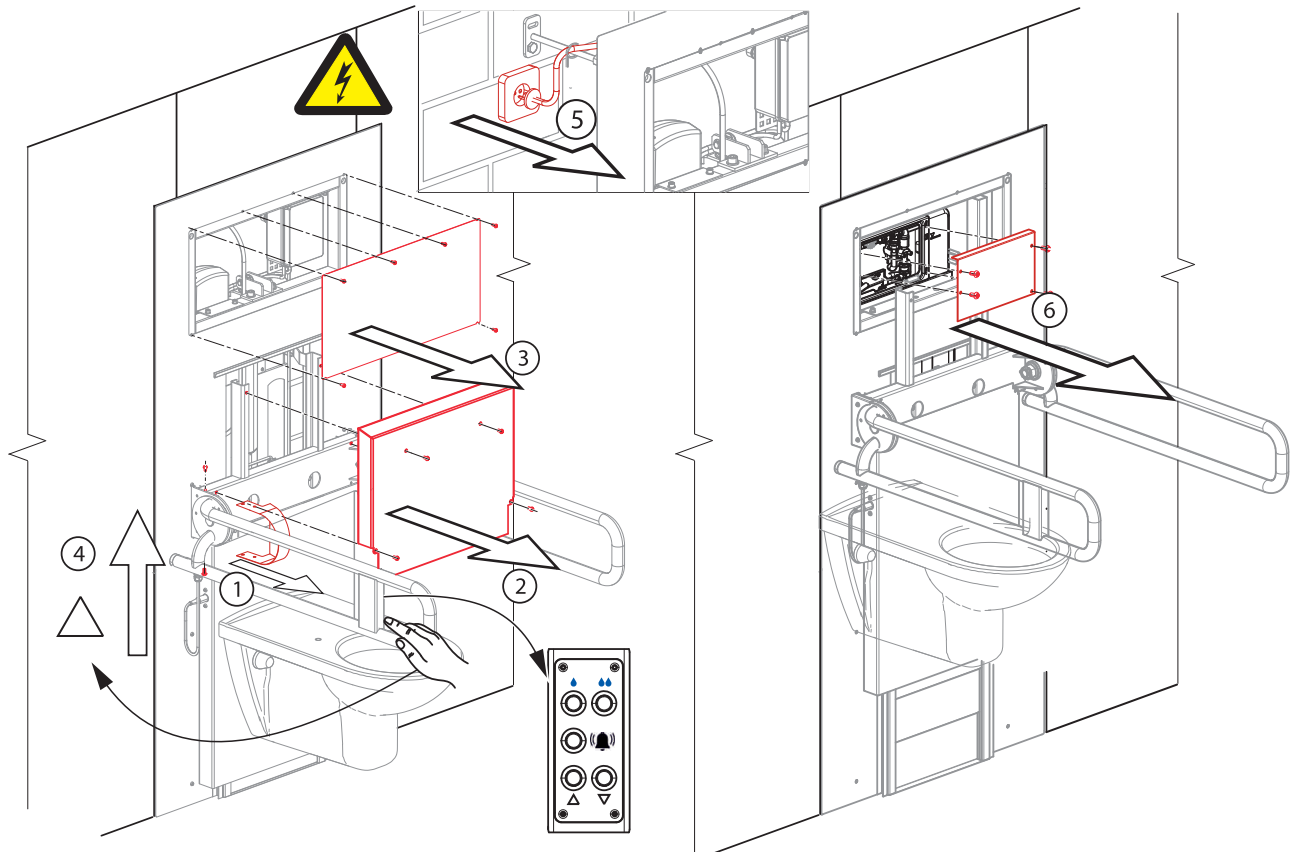
Die Muttern auf dem Bolzen der Drehung der Invalidenhandgriffe mit dem Momentschlüssel mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment nachziehen.

REGELMÄSSIG KONTROLLIEREN: Der Invalidenhandgriff muss in der Position halten und darf nicht spontan fallen. Im Falle des spontanen Falls des Invalidenhandgriffs ist die Mutter mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment nachzuziehen.

10) Service der Einrichtung



Hinweise zur Aufnahme jedes Services der Einrichtung



Vor jedem Eingriff in die Einrichtung (vor deren Service) trennen Sie die Einrichtung vom Strom ab!

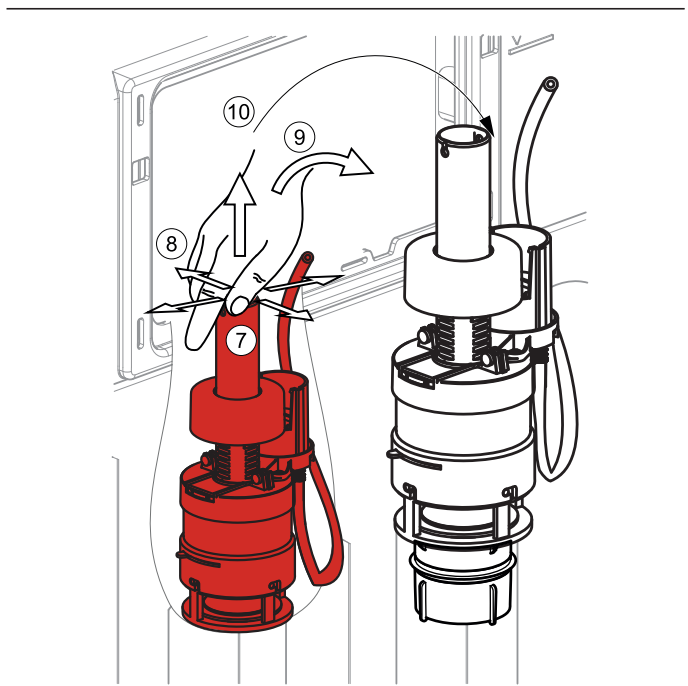
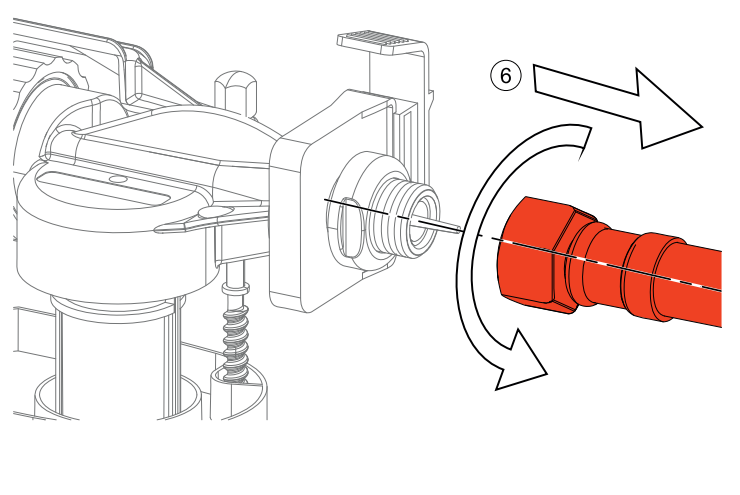
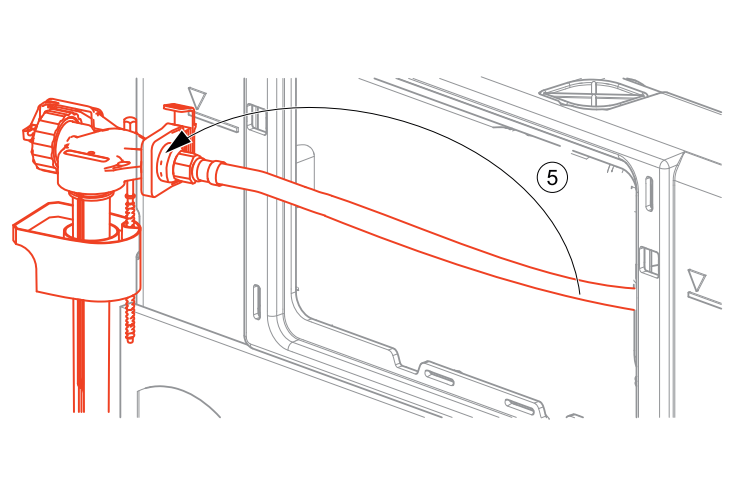
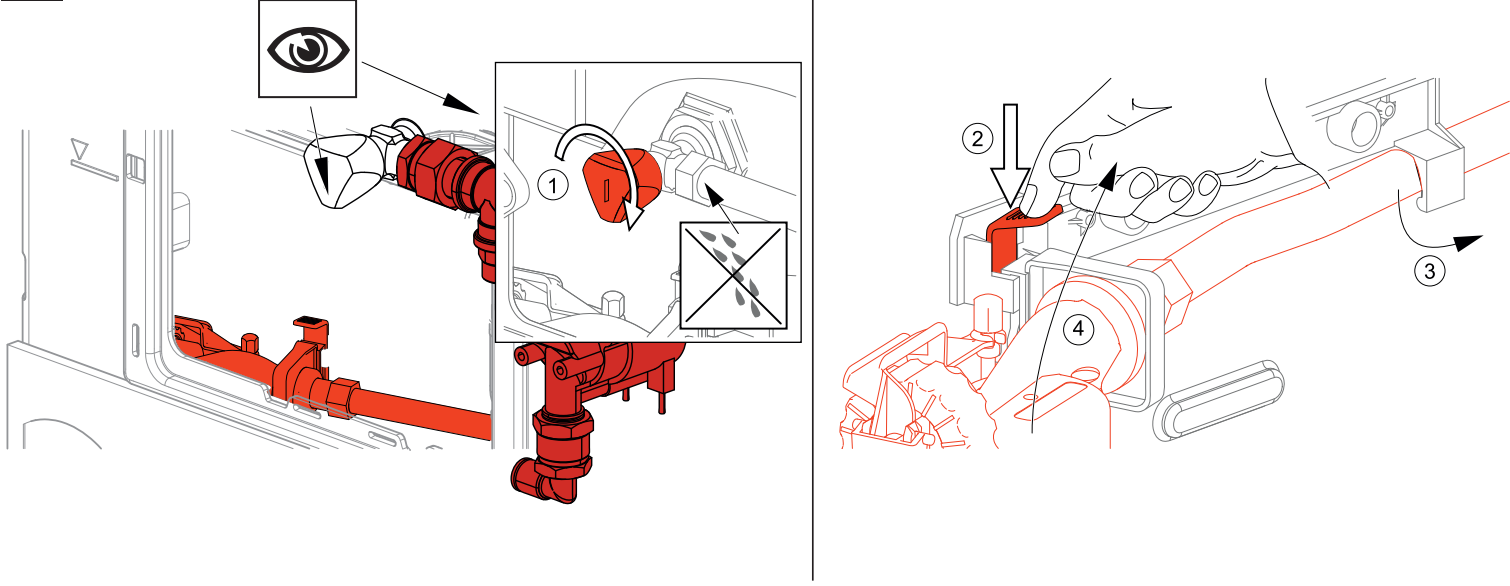
11) Service der Armaturen im Behälter des Moduls

11-1

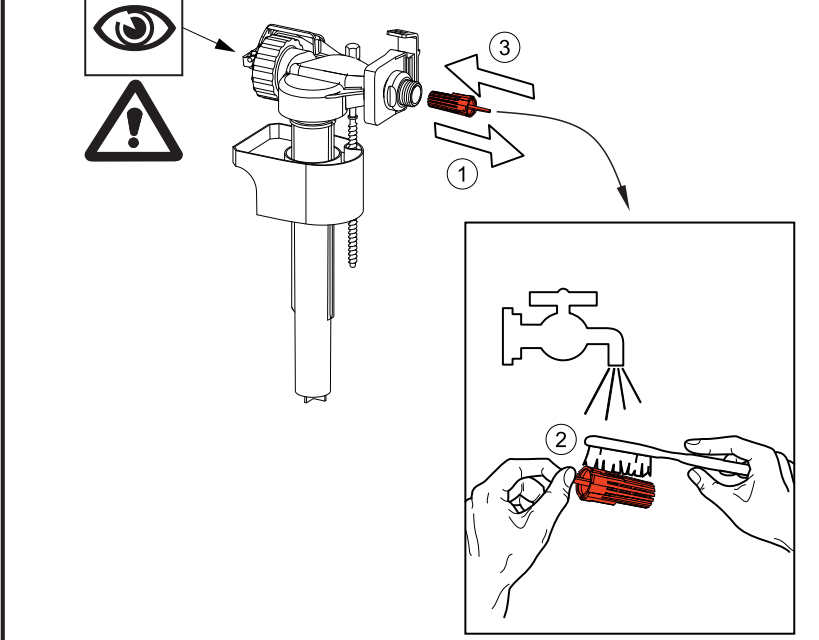
Beginnen Sie den Service nach der Punkt 10



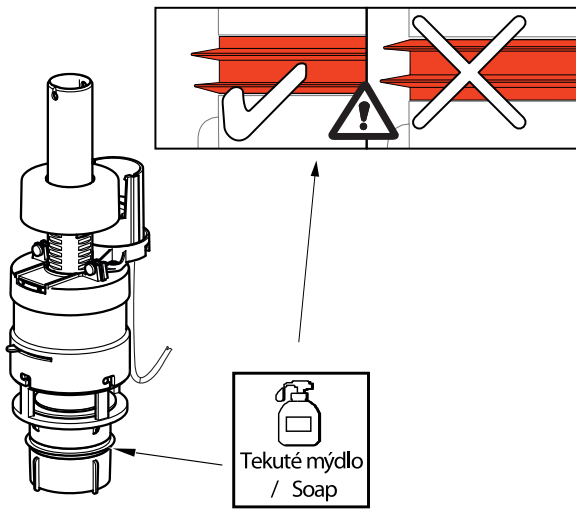
11-2



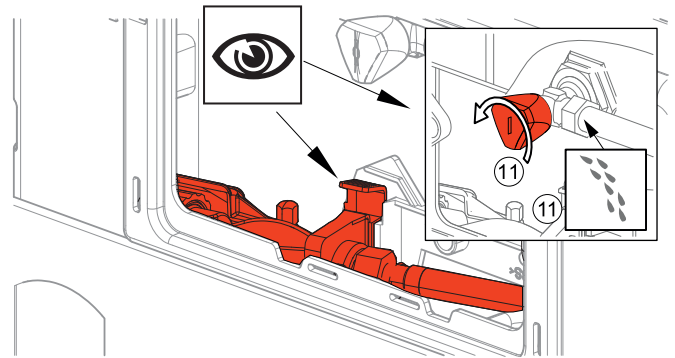
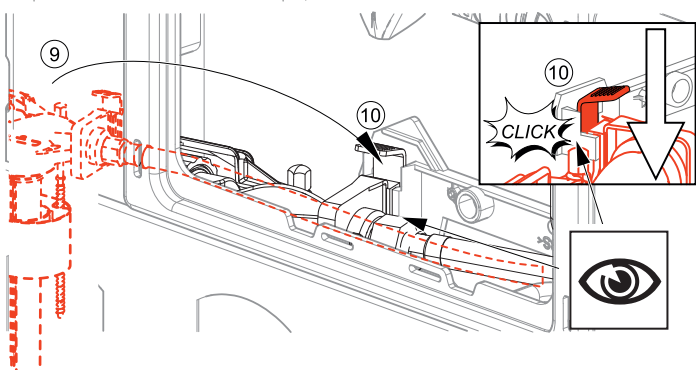
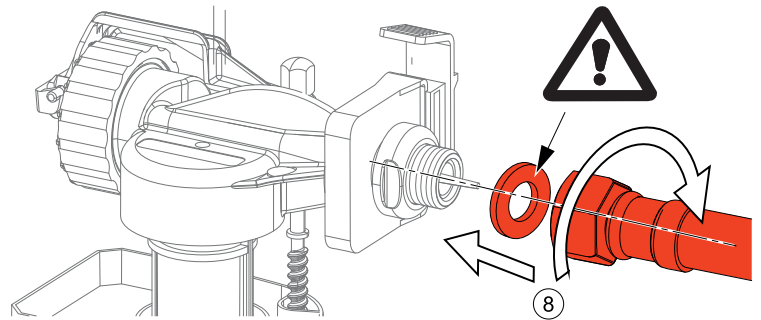
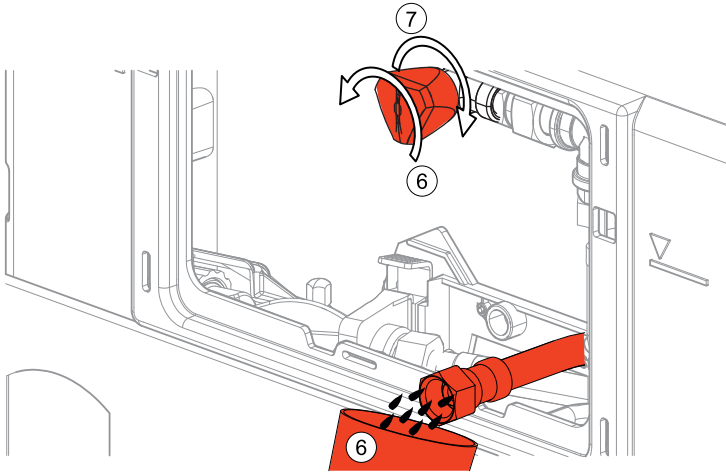
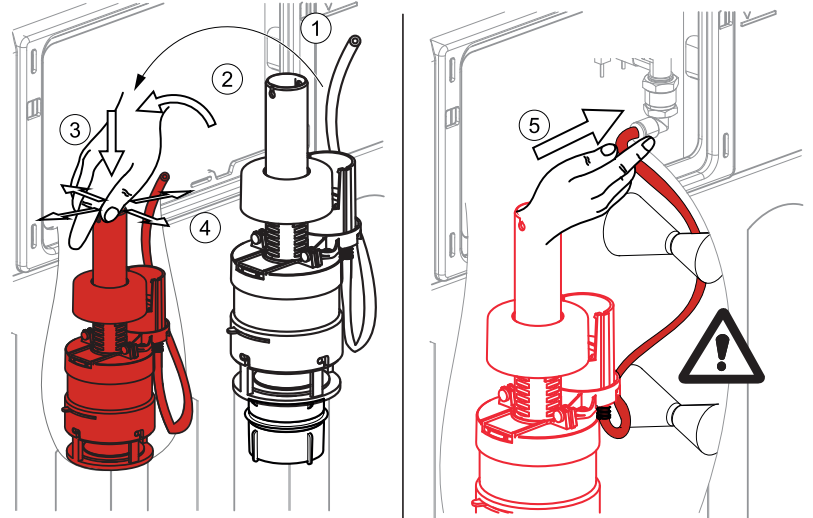
11-3



11-4



11-5



11-6

Beenden Sie den Service nach der Punkt 15



12) Wartung - Austausch des flexiblen Ablaufrohrs (MN0771-ND) des WC-Moduls AM101 / 1500L

Überprüfen Sie den Zustand des flexiblen Abflussrohrs in regelmäßigen Abständen alle 6 Monate. Im Falle einer Beschädigung sollte das flexible Abflussrohr ausgetauscht werden. (Ersatzteilnummer MN0771-ND).

Der Verkäufer gewährt dem Käufer auf ein Flexi-Abflussrohr für das AM101 / 1500L-Modul eine verkürzte Garantie von 24 Kalendermonaten. Der Käufer ist nicht berechtigt das Recht auf einen Mangel geltend machen, der nach Ablauf von 24 Kalendermonaten ab der Übernahme an der Flexi-Abfallleitung auftritt, da dies der Natur der Sache entspricht. Der Käufer ist verpflichtet, die Anweisungen zu befolgen des Verkäufers für die Inspektion, Wartung und den Austausch der im Wartungshandbuch angegebenen Flexi-Abflussrohre.

Verfahren nach

Zusatanleitung MN0694 - Austausch des flexiblen Ablaufrohrs (MN0771-ND) für WC-Modul AM101 / 1500L (im Lieferumfang enthalten)

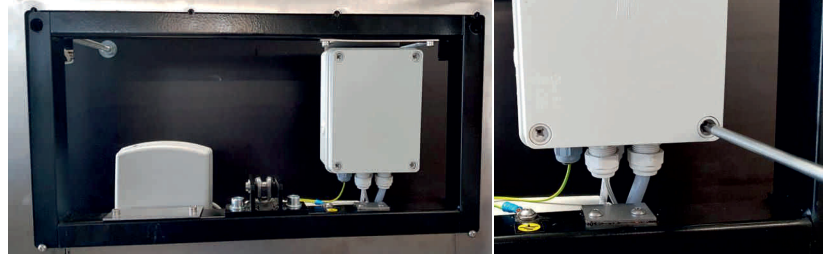
13) Einstellung des Spülvolumens

1. Demontage der Abdeckung des Servicefensters und Abtrennung von der Stromzuleitung nach dem Punkt 10

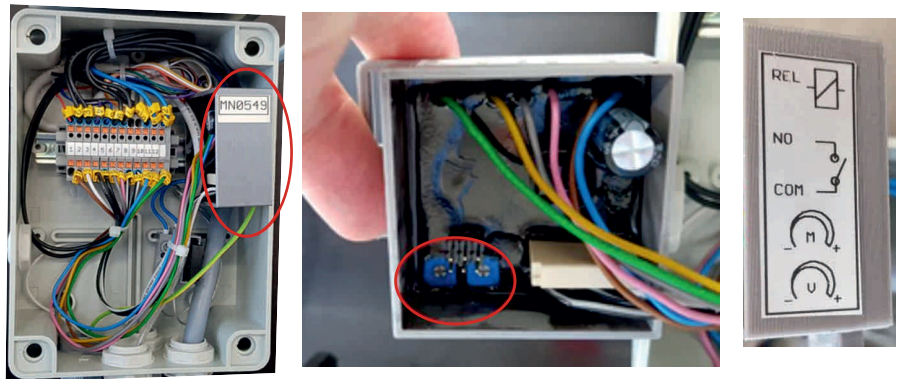


Vorsicht! Elektroeinrichtung Greifen Sie in die Stromschaltung nicht ein.

2. Demontage der Abdeckung des Installationskastens - K1



3. Abhacken des Kastens mit der Elektronik **MN0549** von der Leiste des Elektroinstallationskastens



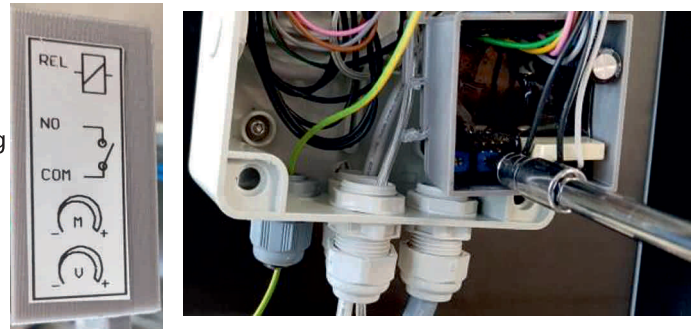
4. Regulierung des Wasservolumens zur Spülung mit Hilfe des Aufdrehens eines Trimmers. Verdrehung des Trimmers nach links (-) Reduzierung des Volumens.

Drehen Sie den Trimmer nach rechts (+), um die Lautstärke zu erhöhen.

Trimmer mit der Bezeichnung:

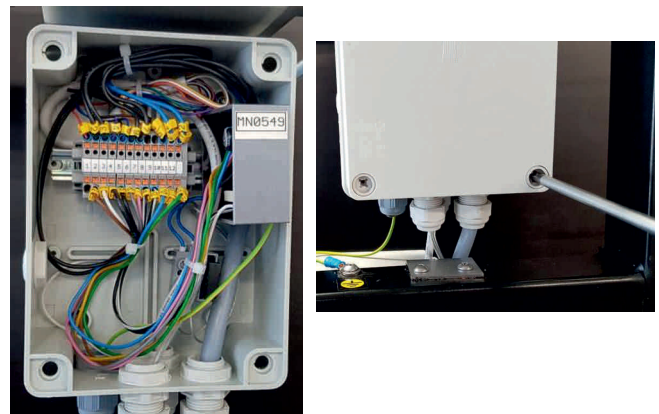
V - Einstellung des Volumens der GROSSEN Spülung

M - Einstellung des Volumens der KLEINEN Spülung



5. Einschubung der Elektronik **MN0549** zurück auf die Leiste im Installationskasten - K1

6. Schließen des Elektroinstallationskastens K1



7. Anschluss an das Stromnetz und Abdeckung des Gehäuses des WC-Moduls nach dem Punkt 15.



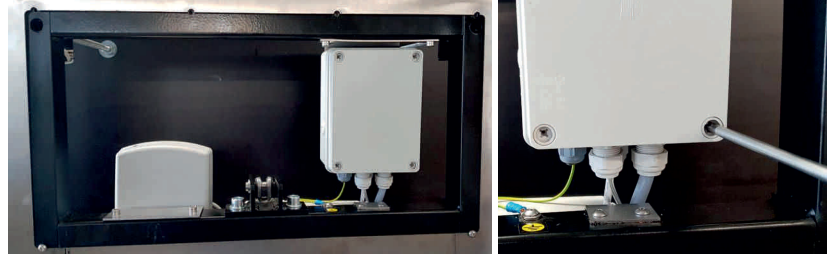
14) Schaltung der Alarmdrucktaste



1. Demontage der Abdeckung des Servicefensters und Abtrennung von der Stromzuleitung nach dem Punkt 10



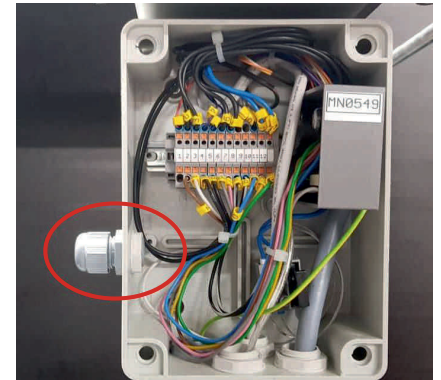
2. Demontage der Abdeckung des Installationskastens - **K1**



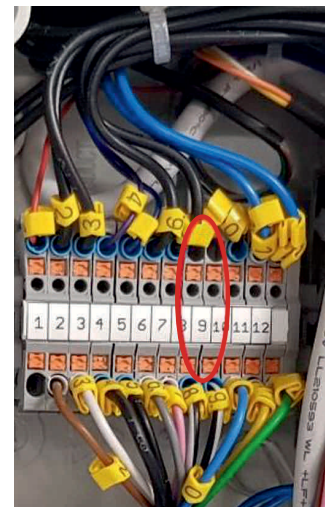
3. Bestückung des Installationskastens **K1** mit der Kabeltülle **PG9** (kein Packungsbestandteil) zur Zuführung des Kabels von dem Krankenhaus-Signalisierungssystem.



Installation der Kabeltülle PG9 und Anschluss des Verbindungskabels des Krankenhaus-Signalisierungssystems mit einer Klemmleiste. Es kann nur von einer Person mit der entsprechenden gültigen Berechtigung im Elektrofachbereich vorgenommen werden. Nach den Gesetzen und Vorschriften des jeweiligen Staats, die im Ort und im Termin der Installation der Einrichtung gültig sind, und zugleich mit der ordentlichen Schulung direkt von dem Hersteller der Einrichtung. Die Kabeltülle ist so zu installieren, dass das Niveau der Deckung des Elektroinstallationskastens erhalten wird.



4. Schaltung des Verbindungskabels des Krankenhaus-Signalisierungssystems mit der Klemmleiste **X1**. Nach dem Schema der Elektroschaltung der Klemmleiste **X1** des Installationskastens **K1** durchführen, siehe Anleitung Punkt **18.2 Klemmleiste**



5. Schließen des Elektroinstallationskastens **K1**



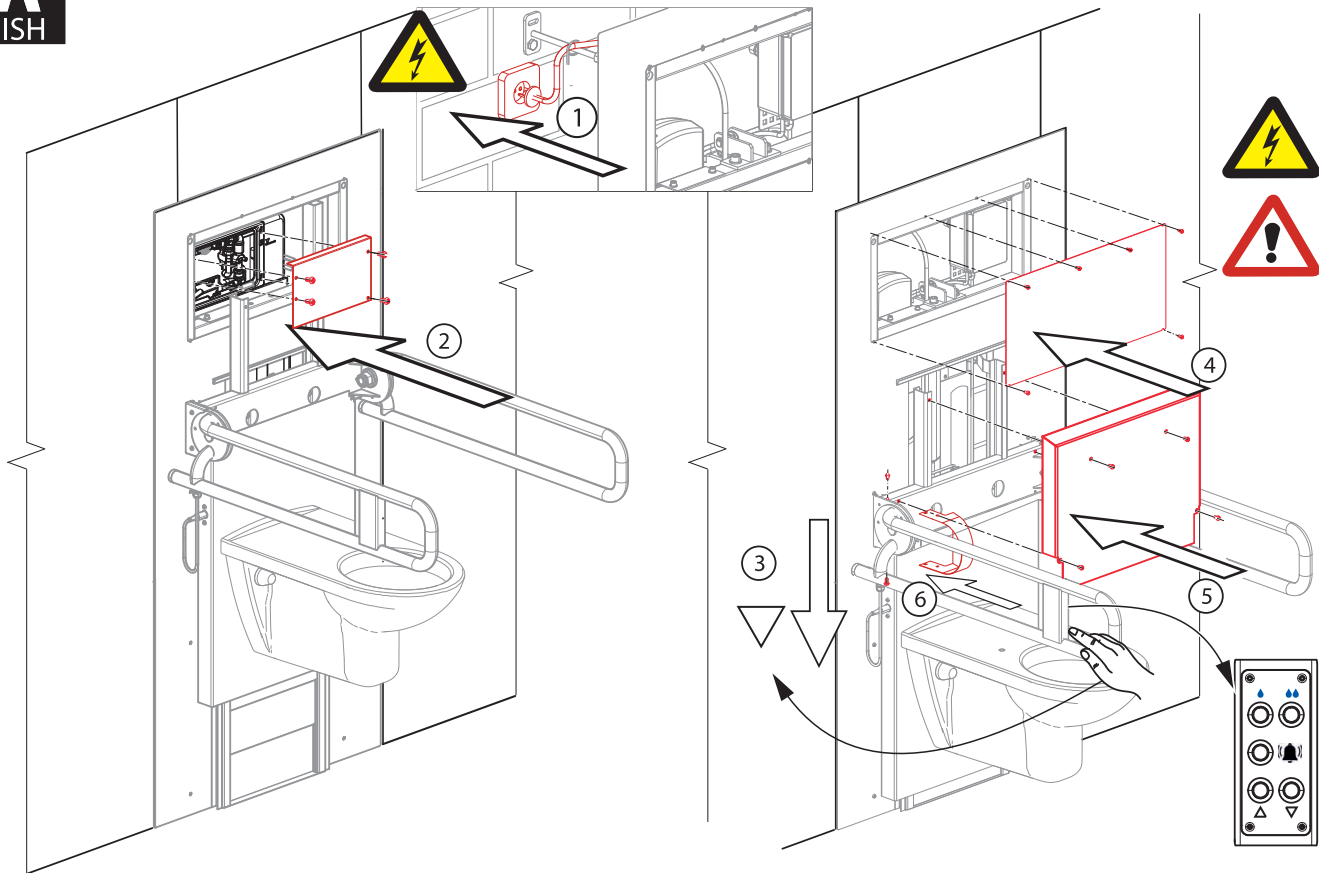
6. Anschluss an das Stromnetz und Abdeckung des Gehäuses des WC-Moduls nach dem Punkt 15.



15) Abdeckung nach dem Service



Hinweise zur Beendigung jedes Services der Einrichtung.



16) Benutzung der Einrichtung

Nach jeder Beendigung des Services ist es nötig, alle Abdeckungen mittels der kompletten gelieferten Anzahl der Schrauben abzusichern.



- Bei der Bewegung der Einrichtung in Richtung nach unten geben Sie die Beine unter die WC-Schüssel nicht!

- Bei der Benutzung der Einrichtung bringen Sie die Beine in den Raum vor die WC-Schüssel nach der Abb. Nr. 2 an.

- Kinder, Personen mit der mentalen oder physischen Behinderung dürfen die Einrichtung nicht selbstständig bedienen. Diese Personen können die Einrichtung nur unter der Aufsicht einer verantwortlichen Person bedienen.

- Kinder, Personen mit der mentalen oder physischen Behinderung dürfen die Einrichtung nicht selbstständig bedienen. Diese Personen können die Einrichtung nur unter der Aufsicht einer verantwortlichen Person bedienen.



Keine scharfen Gegenstände einwerfen!



Vorsicht auf bewegliche Teile der Einrichtung, es droht die Quetsch- oder Kompressionsgefahr.

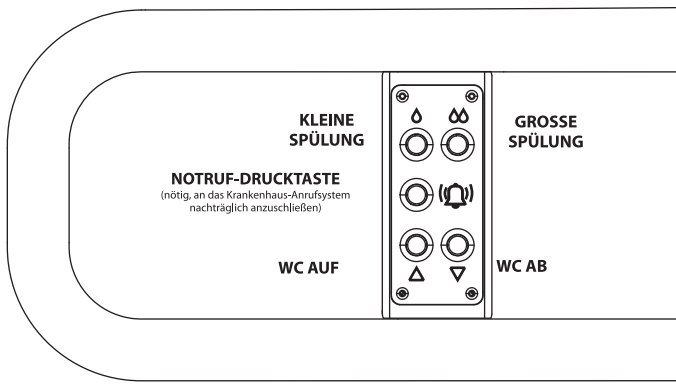


Abb. Nr. 1

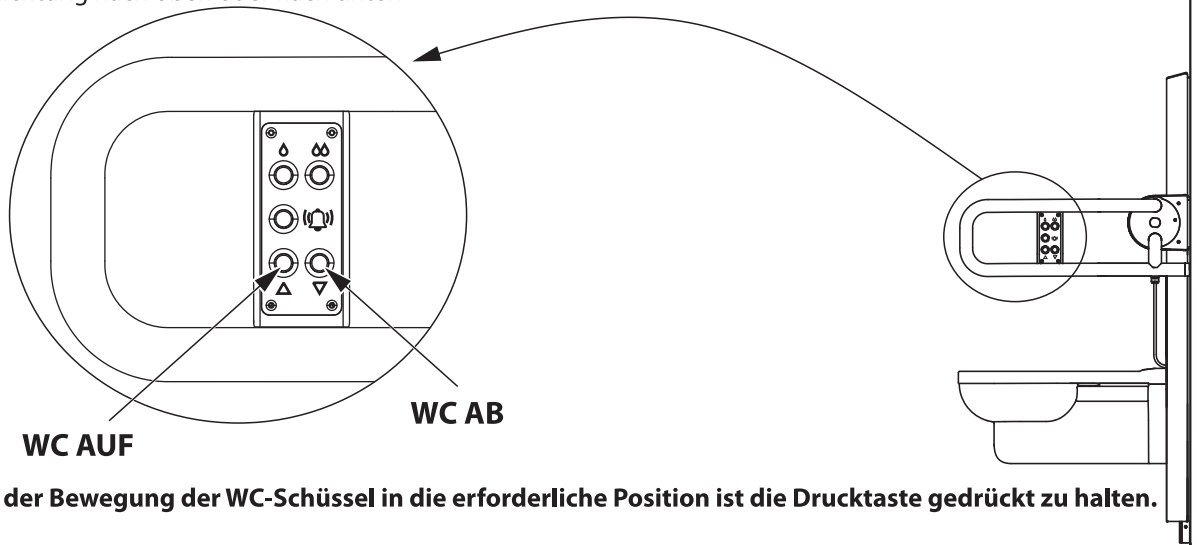


Abb. Nr. 2

17) Bedienung des WC-Moduls



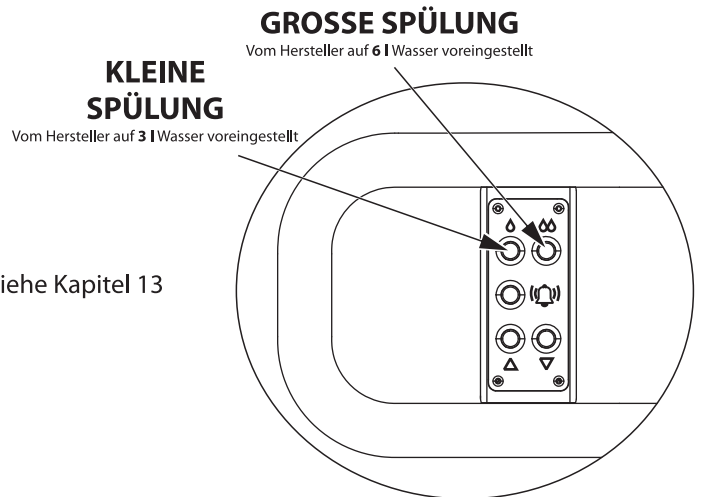
a) Verschiebung des WCs in Richtung nach oben oder nach unten



b) Kleine und große Spülung des WC

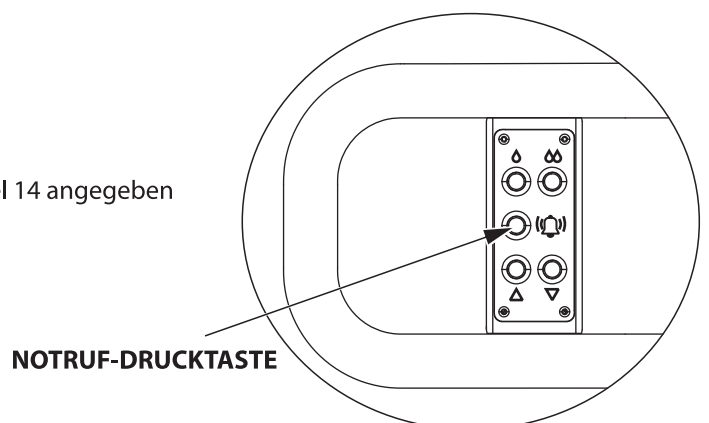
Zum Starten der Spülung ist die Drucktaste min. für die Dauer von 2 s gedrückt zu halten.

-Die Wassermenge zur Spülung kann vom Nutzer eingestellt werden, siehe Kapitel 13



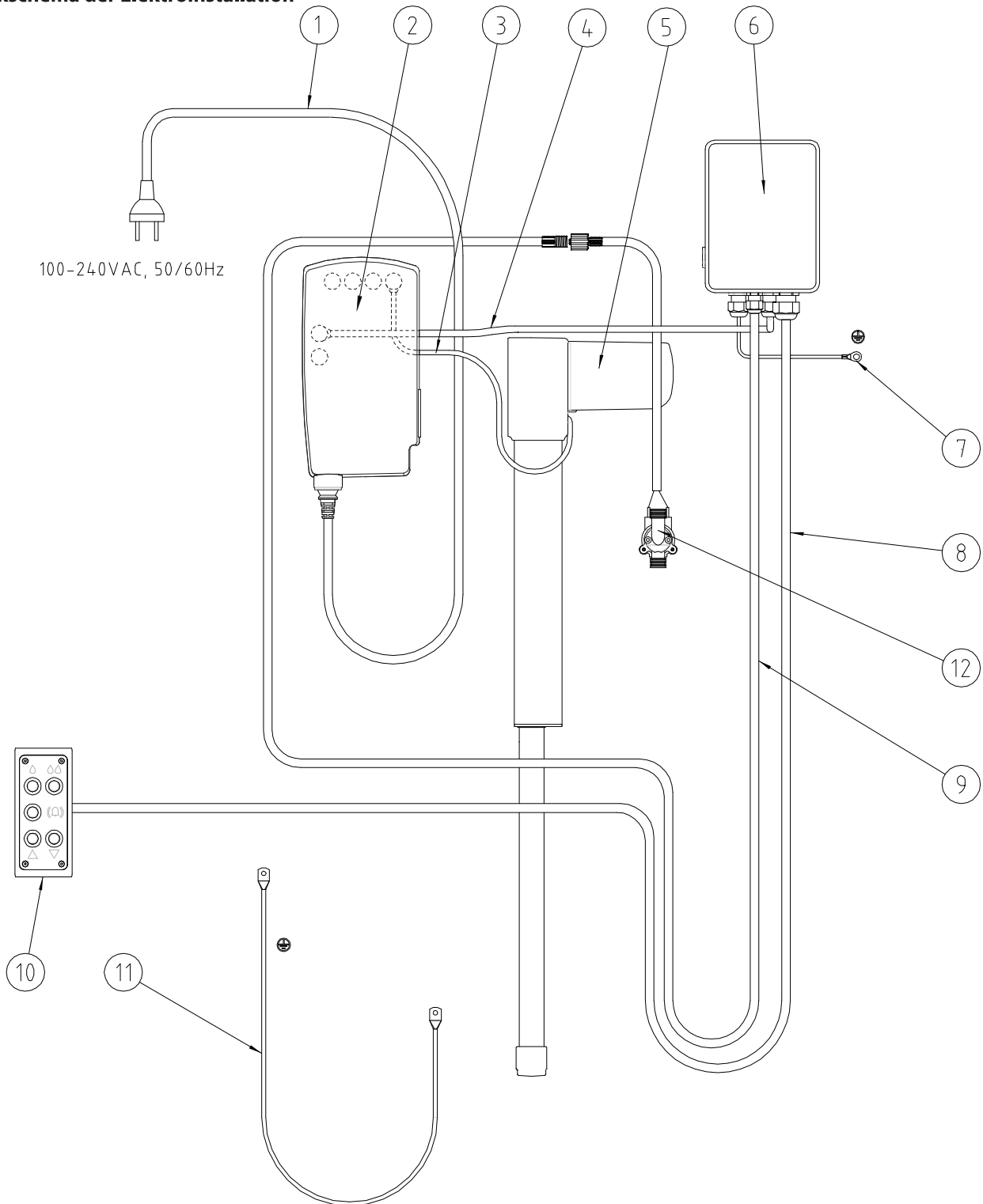
c) Notruf-Drucktaste

Die Notruf-Drucktaste ist vom Hersteller nicht eingeschaltet. Die Drucktaste muss bei der Montage der Einrichtung an das Krankenhaus-Notrufsystem nachträglich angeschlossen werden. Die Weise des Anschlusses der Elektronik der Einrichtung ist im Kapitel 14 angegeben

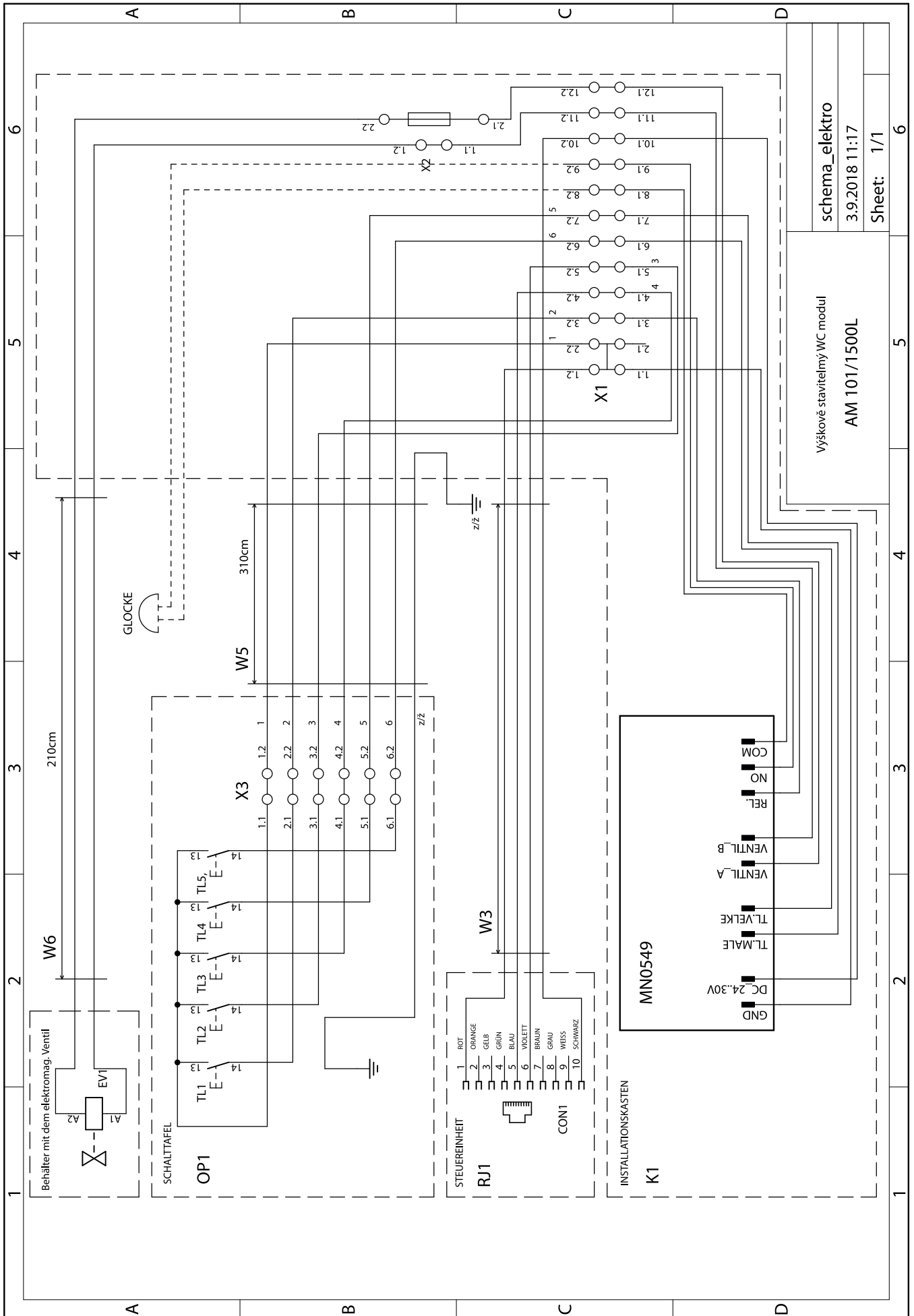


18) Elektroinstallation

18.1 Blockscha der Elektroinstallation



BLOCKSCHEMA DER ELEKTROINSTALLATION DES WC-MODULS AM 101/1500L	
POSITION	BEZEICHNUNG
1	W1 - SPEISEKABEL DER STEUERUNGSEINHEIT (230AC)
2	RJ1 - STEUERUNGSEINHEIT MIT DEM ANSCHLUSSTRANSFORMATOR
3	W2 - VERBINDUNGSKABEL DES ANTRIEBS MIT DER STEUERUNGSEINHEIT
4	W3 - VERBINDUNGSKABEL DES INSTALLATIONSKASTENS MIT DER STEUERUNGSEINHEIT
5	P1 - LINEARANTRIEB (AKTUATOR)
6	K1 - INSTALLATIONSKASTEN (KLEMMLEISTE DER SCHALTAFEL UND ELEKTRONIK DER STEUERUNG DER WC-SPÜLUNG)
7	W4 - ERDUNGSKABEL DER SCHALTAFEL
8	W5 - VERBINDUNGSKABEL DER SCHALTAFEL MIT DEM INSTALLATIONSKASTEN
9	W6 - VERBINDUNGSKABEL DES ELEKTROMAGNETISCHEN VENTILS IM BEHÄLTER MIT DEM INSTALLATIONSKASTEN
10	OP1 - SCHALTAFEL
11	W7 - VERBINDUNGSERDUNGSKABEL ZWISCHEN DEM FESTEN UND BEWEGLICHEN RAHMEN
12	EV1 - ELEKTROMAGNETISCHES VENTIL DES WC-BEHÄLTERS ZUR BEDIENUNG DER SPÜLUNG



schema_elektro

3.9.2018 11:17

Sheet: 1/1

Výškové staviteľný WC modul

AM 101/1500L

19) Entsorgung der Einrichtung

Vor der Entsorgung trennen Sie das Produkt von der Wasser- und Stromzufuhr ab. Schneiden Sie weiter das Netzkabel so ab, dass es nicht mehr genutzt werden kann.



1. Wenn beim Produkt das Symbol eines fahrbaren Containers in dem gestrichenen Feld angegeben ist, bedeutet das, dass sich auf das Produkt die Richtlinie der Europäischen Union Nummer 2002/96/EC bezieht.
2. Alle elektrischen und elektronischen Produkte sollten abgetrennt von dem üblichen Kommunal Müll mittels der Sammelstellen entsorgt werden, die von der Regierung oder von der Lokalselbstverwaltung zu diesem Zweck errichtet sind.
3. Die richtige Weise der Entsorgung alter Elektrogeräte hilft zur Verhinderung der möglichen negativen Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit.
4. Nähere Informationen über die Entsorgung alter Elektrogeräte erhalten Sie bei der Lokalselbstverwaltung, in der Sammelanlage oder im Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

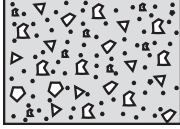
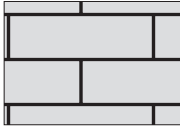
20) EG-Konformitätserklärung

Medic Assistant erfüllt die sämtlichen Normen, die von der tschechischen und auch europäischen Legislative erfordert werden



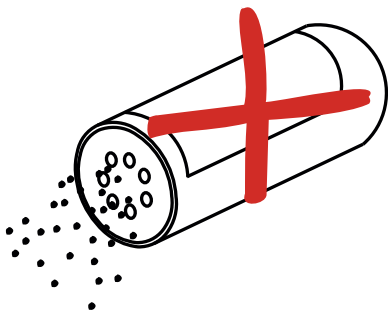
Europäische	Tschechische
2014/30/EU	NV 117/2016
2014/35/EU	NV 118/2016
2011/65/EU	NV 481/2012
2006/42/ES	NV 176/2008
2011/305/EU	
EN14055	ČSN EN14055

Die Weise der Verankerung des Moduls AM101/1500L ist von der Ankergrundlage abhängig

Wandaufbau	Dübel	Abmessung der Schraube
Beton \geq C20/C25 	6ks Fischer SX 12x60 Als Packungsbestandteil des Produkts.	6ks Vrut 10x80 DIN 571 Als Packungsbestandteil des Produkts.
Vollziegel \geq Mz12 	6ks Fischer SX 12x60 Als Packungsbestandteil des Produkts.	6ks Vrut 10x80 DIN 571 Als Packungsbestandteil des Produkts.

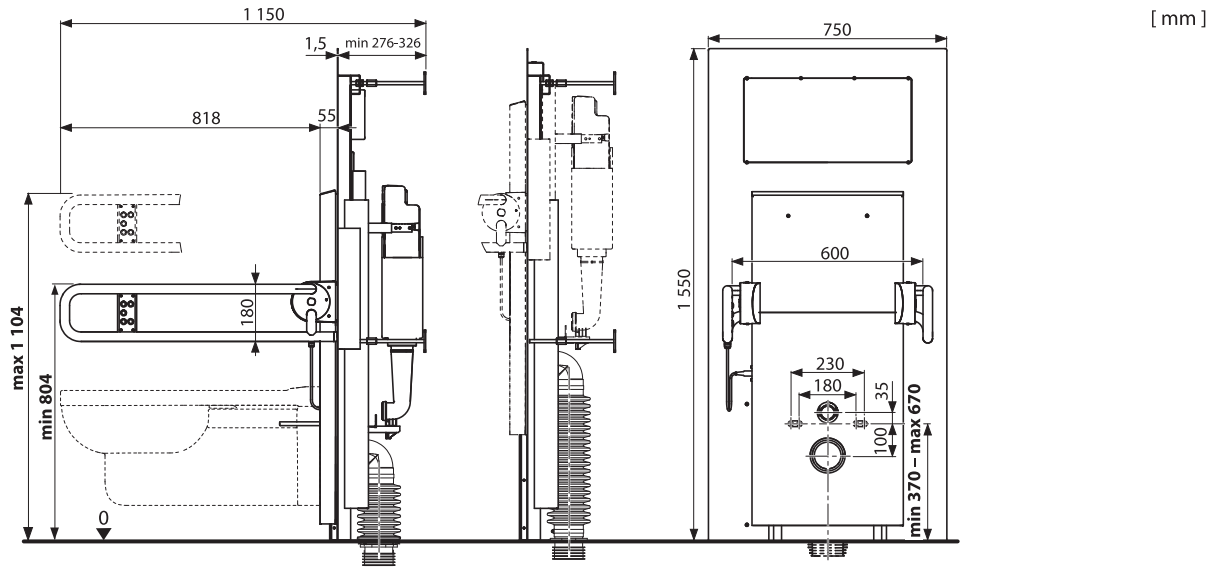
Für andere Mauerwerkstrukturen

Für einen anderen Typ der Struktur der tragenden Wand ist es verboten, das beige packte Ankermaterial zu nutzen. Der geeignete Typ des Ankermaterials ist mit dessen Lieferanten zu konsultieren.

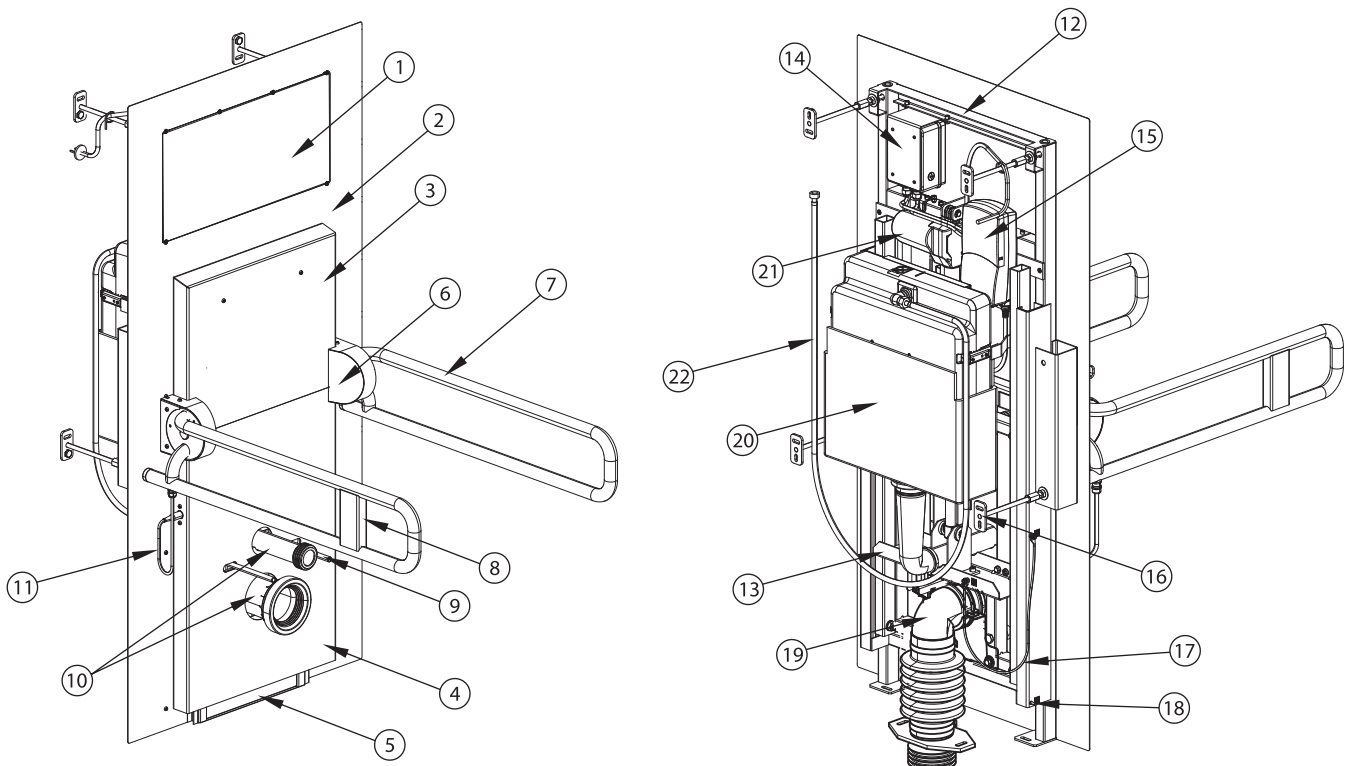


ZÍRAVINA / CAUSTIC / CI



**AM101/1500L****1) Technical drawing****2) Description of the system**

It is a specially modified WC module designed for people with reduced mobility. For example, for persons after a joint surgery, lower limb surgery, or older people with limited mobility of lower limbs. This WC module serves as a mounting frame for dry installation in front of a bearing wall (as a rule, into a plasterboard separating wall). It is equipped with an electric linear drive (actuator), which enables adjustment of the WC pan height within the range up to 300 mm. The module among others includes two tilting handles with an electric control panel. It enables the user not only to displace the bowl up and down, but also to flush it (small or big flushing), or - if necessary - to call for help.



1. Service window cover
2. Firm frame cover
3. Movable frame cover
4. Movable frame cover under the WC pan
5. Waste shutter
6. Handle joint cover
7. Handle for disabled people
8. Control panel
9. Fixation set for the WC
10. Connecting set for the waste and water connection to the WC
11. Connecting cable of the control panel with the control electronics

12. Firm frame
13. Movable frame
14. Wiring box for the electronics
15. Control unit with a connecting transformer
16. Fixation set
17. Interconnecting earthing cable between the firm and movable frame
18. Place for the connection of the earthing conductor
19. Guiding cage for waste
20. Cistern
21. Linear drive
22. Water supply hose

3) Table of Content

Table of Content

1. Technical drawing.....	str. 1
2. Description of the system.....	str. 1
3. Table of content.....	str. 2
4. Technical parameters.....	str. 2
5. Content of packign.....	str. 2
6. Important safety instructions.....	str. 3
7. Transportation and utilization of packages.....	str. 3
8. Mounting procedure.....	str. 4-10
9. Adjustment of the spontaneous-fall brake for the handles for disabled people.....	str.10
10. Service of the system.....	str. 10
11. Service of armatures in the cistern of the module.....	str. 11-12
12. Service - replacement of the flexible waste tube of the AM101/1500L WC module.....	str.12
13. Adjustment of the flushing volume.....	str.13
14. Connection of the alarm button.....	str.14
15. Covers after service.....	str.15
16. The use of the system.....	str. 15-16
17. Control of the WC module.....	str.16
18. Electric wiring.....	str. 17-18
19. Utilization of the system.....	str. 19
20. ES Declaration of conformity.....	str. 19
21. Anchorage method	str. 20

List of important used symbols



Risk of electrical injury



Danger of pressuring, compressing or squeezing



Risk of injury by a sharp part of the system



Designation of risk, danger or safety instruction



Important precaution



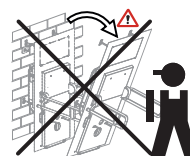
Handling or mounting by at least two persons



Important instructions for the commencement of each service of this system



Important instructions for the final of each service of this system



Danger of module falling

4) Technical parameters

Technical parameters	
Type:	AM101/1500L
Product weight: (without package)	90 kg
Operation loading:	Max. 200 kg – only 1 person
Loading capacity according to EN 997	400 kg (handle for disabled people - only 200 kg)
Range of height adjustment of the WC pan position	300mm
Input:	100-240V-AC, 50/60Hz, 2500mA
Allowable mounting zone in premises with a bathtub or shower and washing premises according to ČSN 33200-7-701 (HD 60364-7-701, DIN VDE 0100-701)	Only zone 3
Protection level – valid for the fully inbuilt WC module according to the manual	IP45
Connection for water supply:	G 3/8"
Operating pressure of water supply:	min. 0,15MPa - max. 0,8MPa
Connection to the waste piping	DN 110mm
WC pan flush (small / big flushing)	3/6 L - adjusted by the manufacturer. Possibility of user adjustment
Noisiness:	< 70dB
Material for module covering:	Stainless-steel AISI 316L (1.4404)
The control panel of the system is equipped with a calling button, which can be connected with the hospital emergency calling system.	

Operating conditions

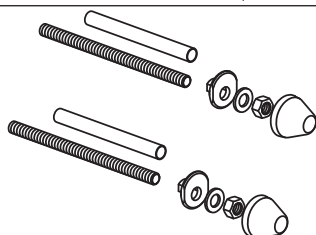
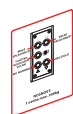
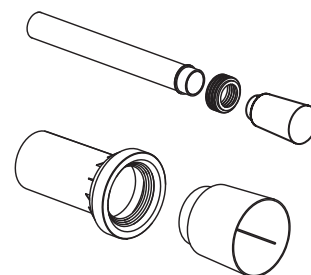
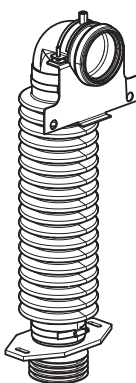
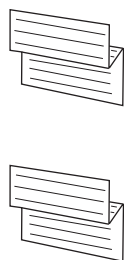
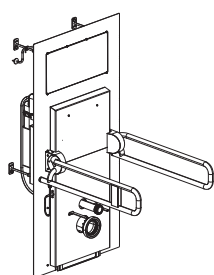
Ambient temperature: 5°C - 50°C
Relative humidity: 0% - 95% without condensation

Storage conditions

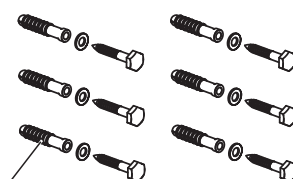
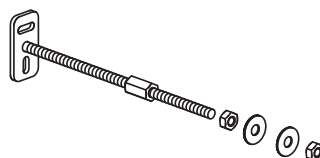
Ambient temperature: -20°C - 70°C
Relative humidity: 0% - 80% without condensation

5) Content of package:

The delivered set includes:



4x



see Table in page 20

Dodávka neobsahuje:

Electric outlet
Angle valve G3/8"
Cable grommet PG9-IP67
Toilet bowl

6) Important safety instructions



EN

Use the product only in accordance with the manual. In case of failure to observe the operating procedure or to observe the parameters for the electric connection of the system, the product can be damaged or an electric injury can occur. The connection to the electrical power network can be only performed by an electrician with an appropriate valid authorization, according to the legislation and regulations of the given state. Installation and service of the AM101/1500L system can be only performed by persons properly trained and authorized directly by the manufacturer of this system.

ATTENTION!!! CORRESPONDING POWER SUPPLY CIRCUIT MUST BE PROTECTED BY AN EARTH-LEAKAGE CIRCUIT-BREAKER During mounting in bath-rooms, shower-rooms and washing premises, where the system can be in contact with humidity, it is necessary to observe all regulations, which are valid in the place and time of installation. In premises with a bathtub, shower or wash-basin, it is prohibited to install this system in Zone 0, Zone 1 and Zone 2 according to ČSN 332000-7-701, DIN VDE 0100-701. The seller bears no responsibility for the defects or losses caused by (1) installation performed in conflict with the manual, (2) installation performed in violation of the legal provisions valid in the place and time of installation, (3) installation performed by a person who doesn't comply with the requirements for the performance of this installation, which are defined by the legal provisions valid in the place and time of installation.

- Mounting must be performed by at least two persons.



Secure the system during mounting against falling.

The product is not designed for the manipulation with loads. It can be only used for height adjustment of the WC pan, on which only one person with a weight up to 200 kg is allowed to seat during manipulation.

The product has to be only operated in a state completely inbuilt according to the manual. Part of the module behind its front stainless-steel cover has to be inaccessible from all sides for persons (danger of injury). This part further must be integrated to fully exclude a possible access for water, humidity and dustiness.

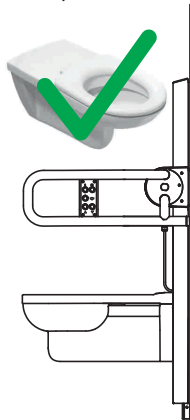


While manipulating, installing and servicing the product, use personal protective equipment (gloves, protecting working shoes...).

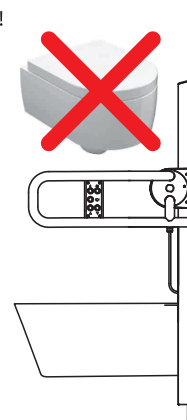


Before each work with the system (its service), isolate the system from power supply.

No modifications may be performed with the structure and electric wiring of this system. It is necessary to call the manufacturer or a service organization authorized by the manufacturer.



It is prohibited to mount whole-bonneted WC ceramics!



7) Transportation and utilization of packages

To exclude damaging the WC module during its transportation, it is transported in a wood box. After having unpacked the product, it is necessary to return the wood box back to the manufacturer. It is possible to manipulate with the product which is in the wood box with help of a fork-lift or pallet truck.

The total weight of the product including its package is 195 kg.

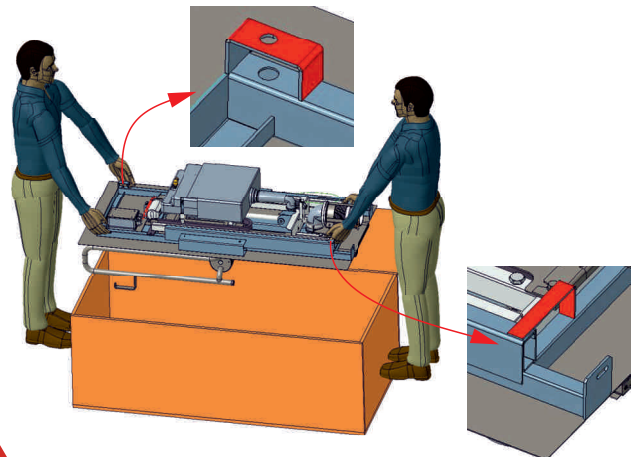
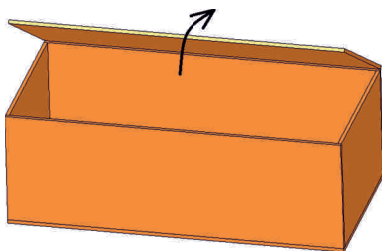
The weight of the WC module without the package is 90 kg.

Unpacking:

1. Place the wood box on a straight and firm floor and open its cover.

2. Remove the WC module from the wood box.

With regards to the product weight (90 kg), it is necessary at least two persons to manipulate with it.

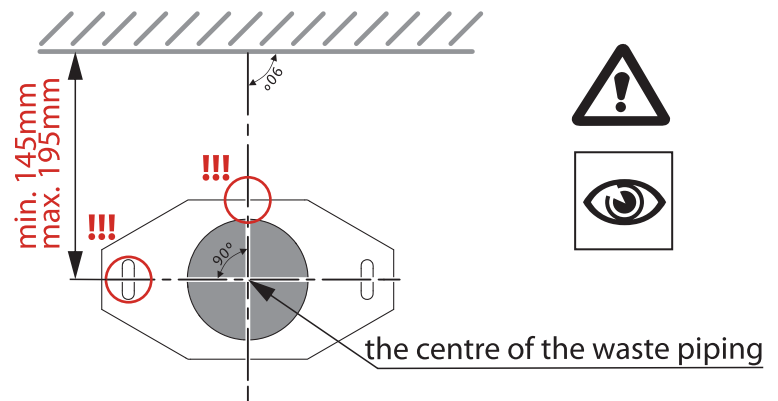
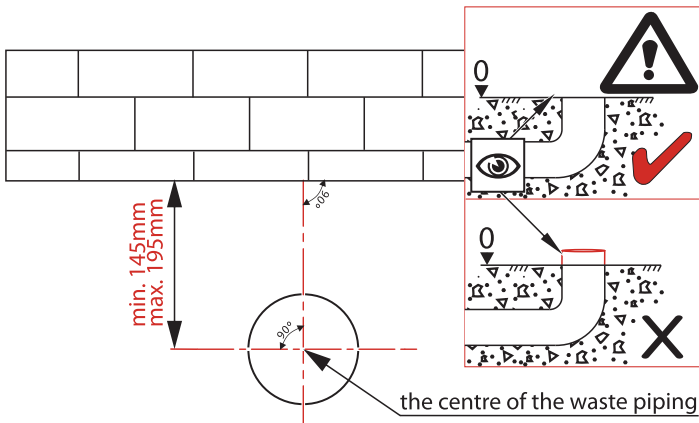
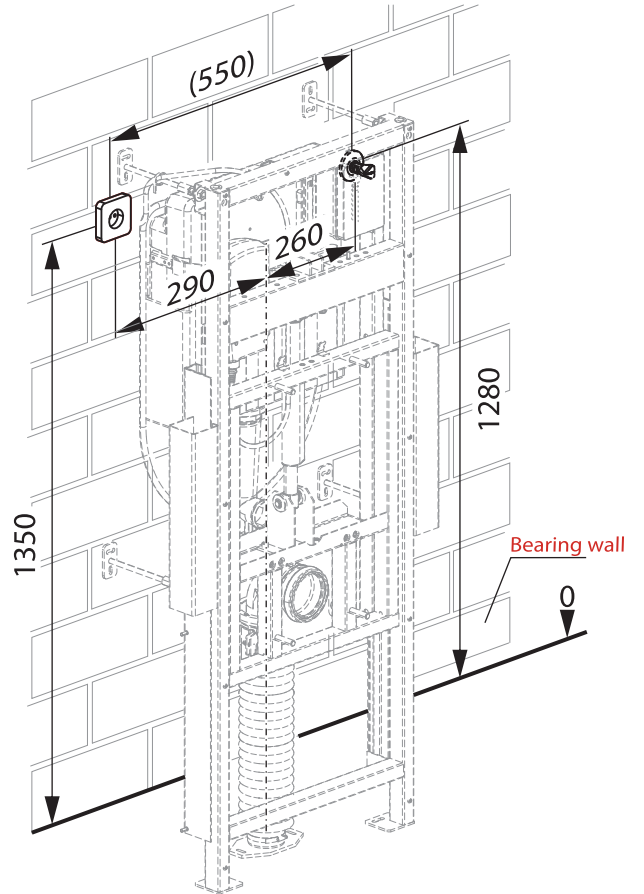
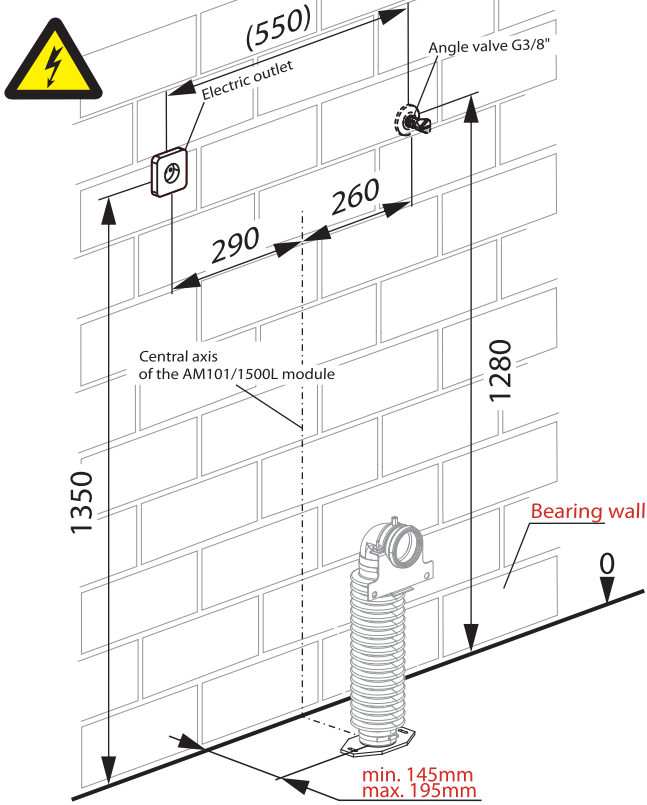


While manipulating with the wood box, it is necessary to direct the tilting cover upward. Packing material (for example, foil, EPS fillers) can be dangerous for children. Danger of asphyxiation! Put all packing material out of reach of children. Hold the product by its firm frame during manipulation. If you hold the product by other parts, the product can be damaged.

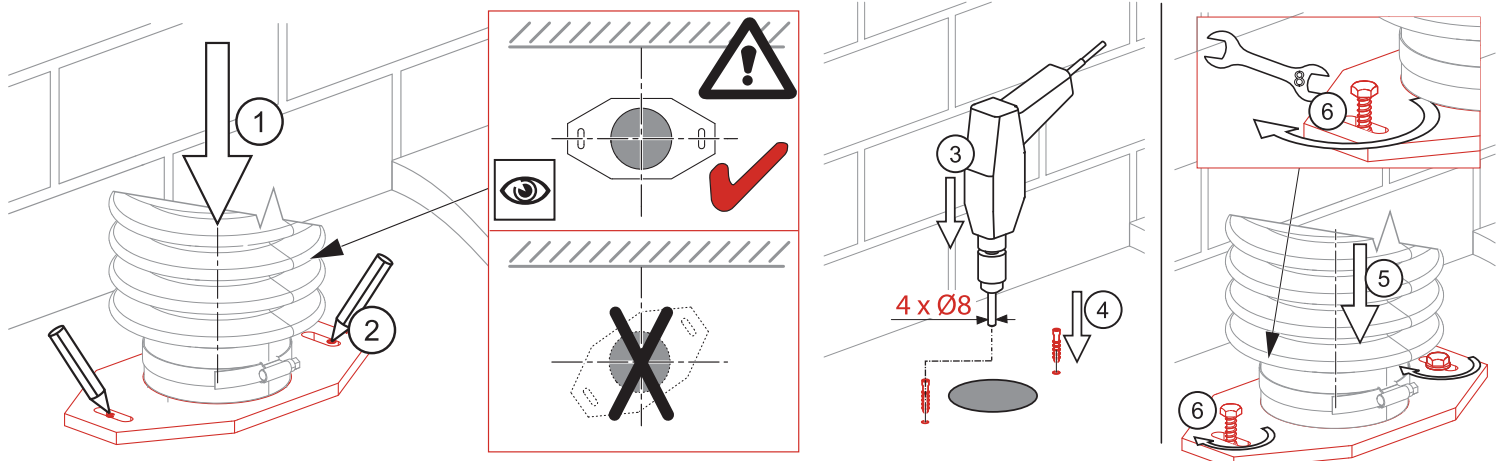
8) Installation procedure

8-1

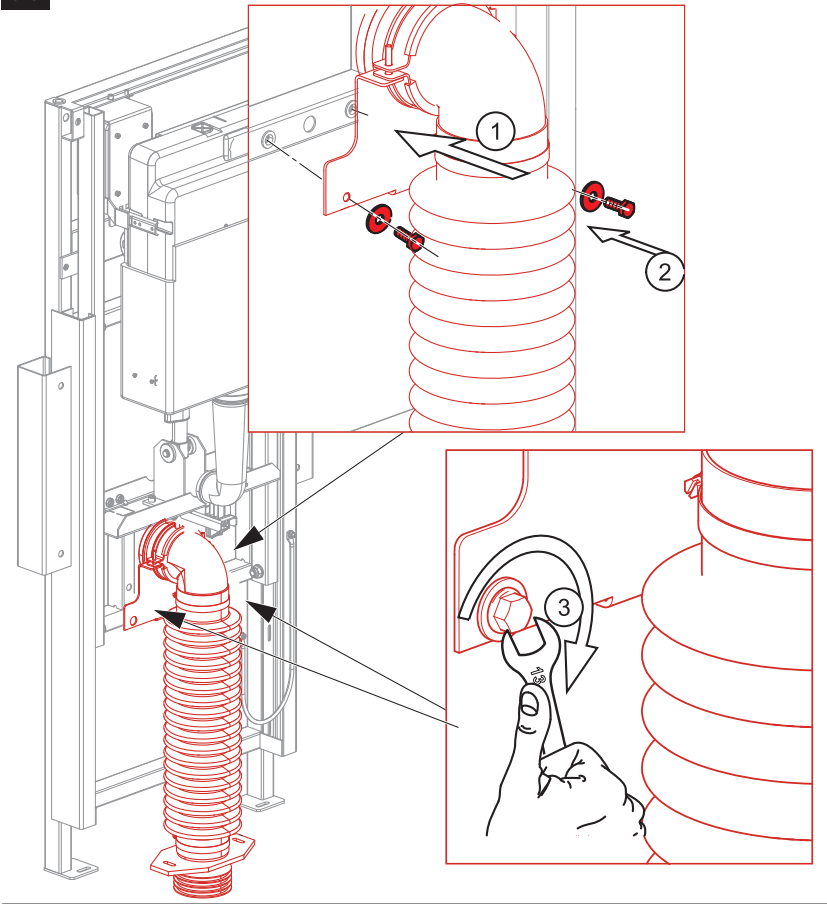
The electric power supply line has to serve only for the connection of this system. Don't use multiple electric outlets. It is prohibited to use adapters, other types of network hubs and network extension cables. Neither electric outlet nor an angle valve is part of the package.



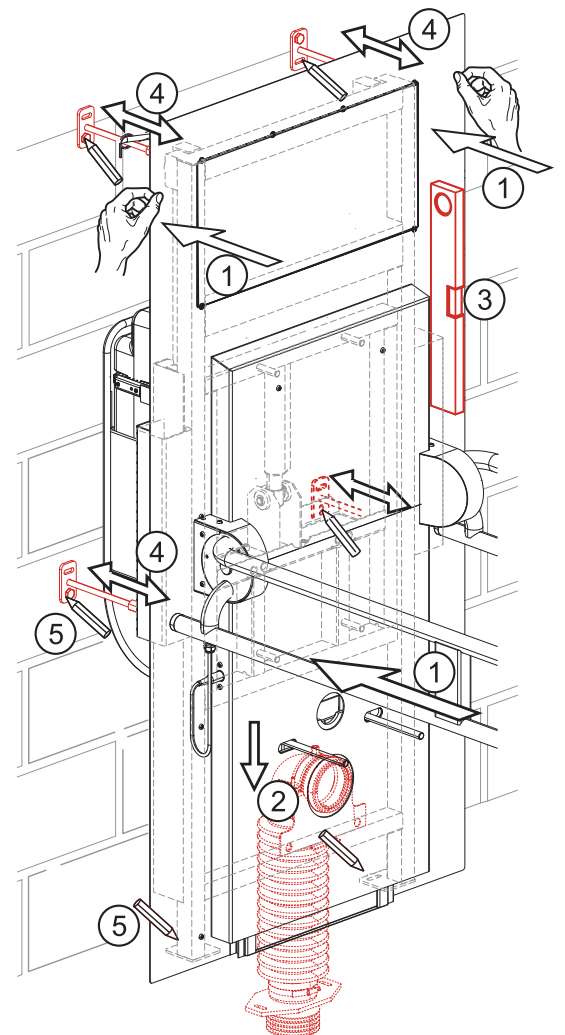
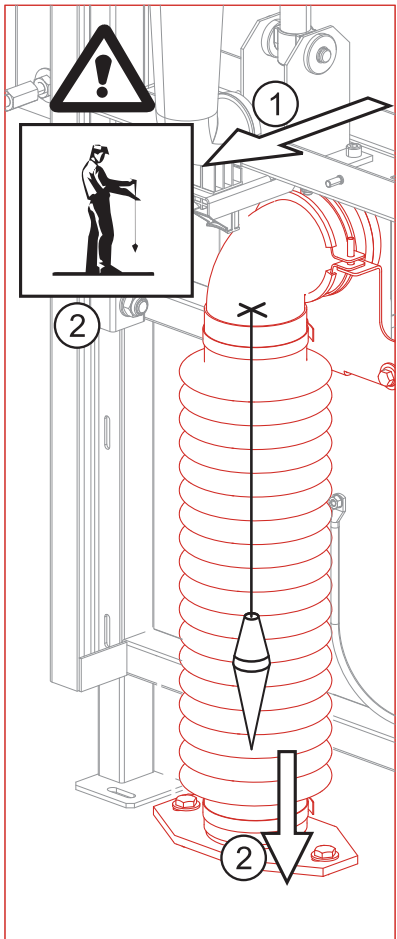
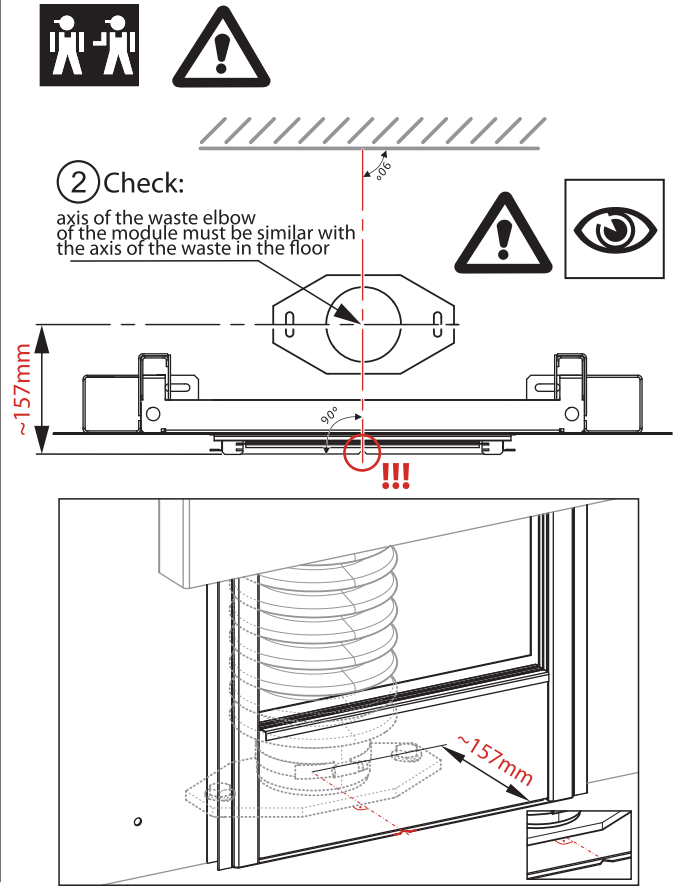
8-2



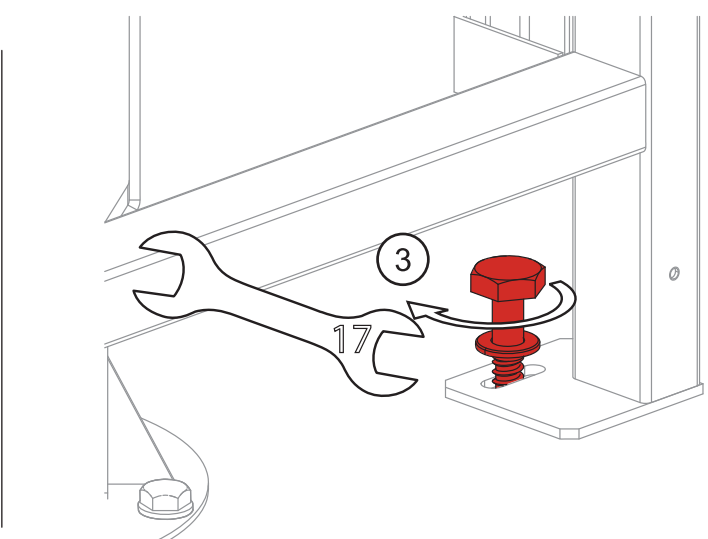
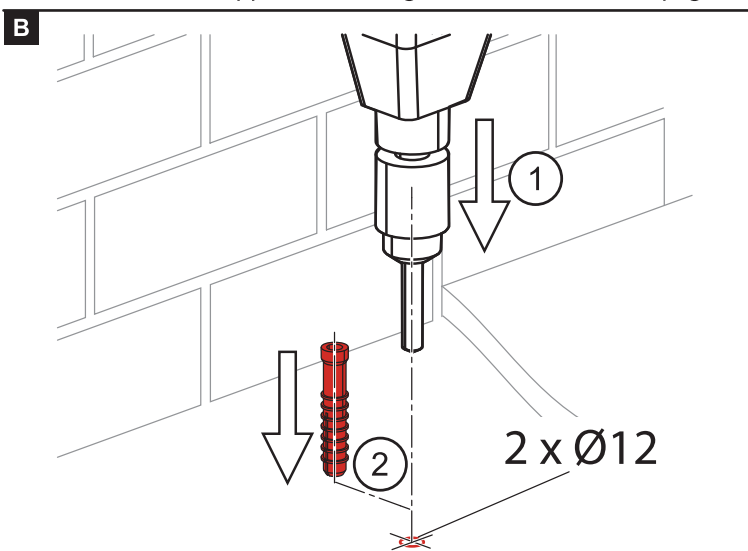
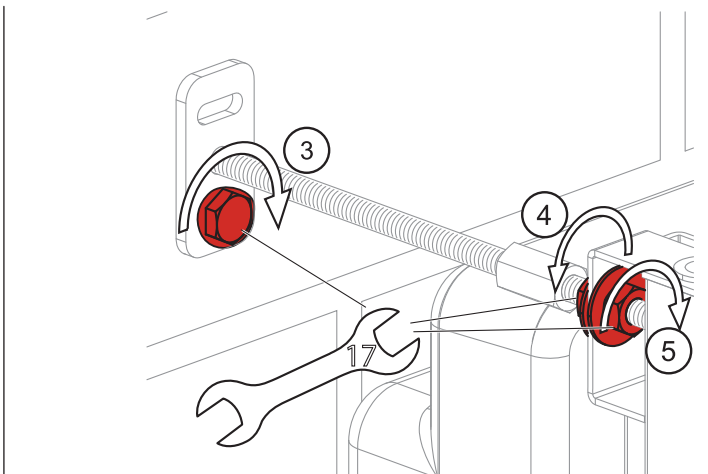
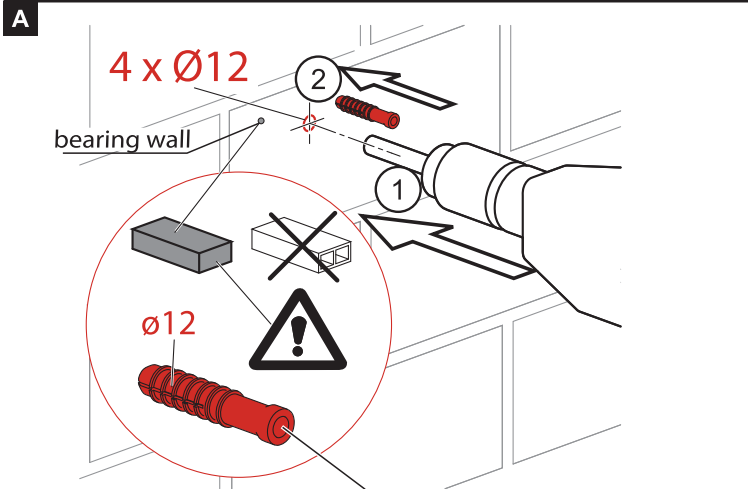
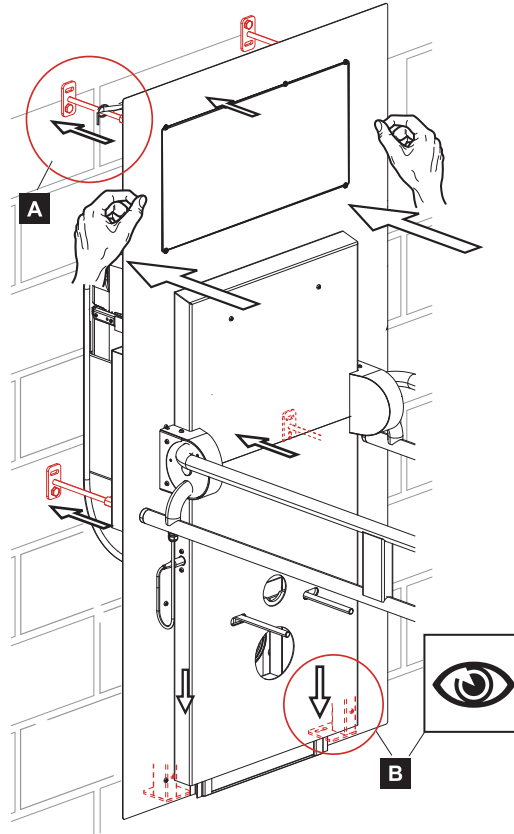
8-3



8-4



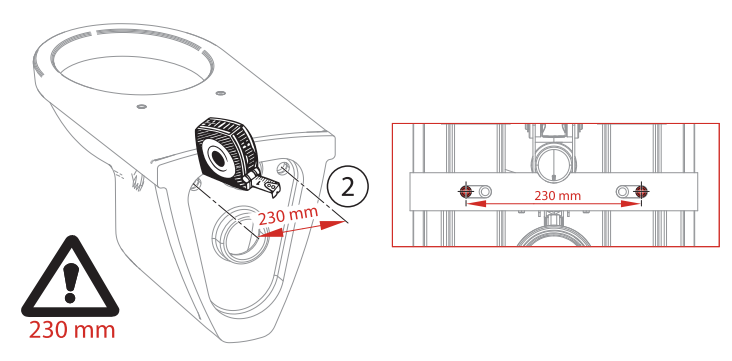
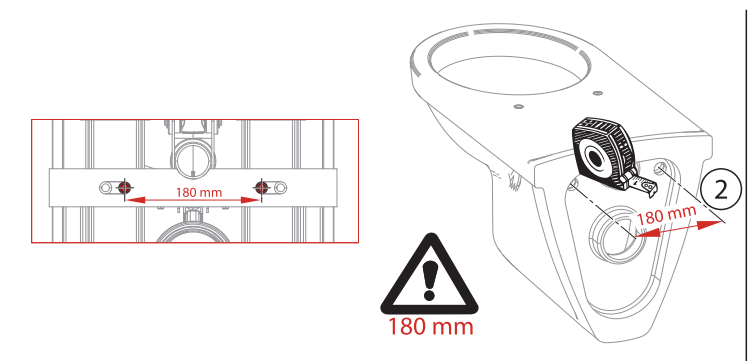
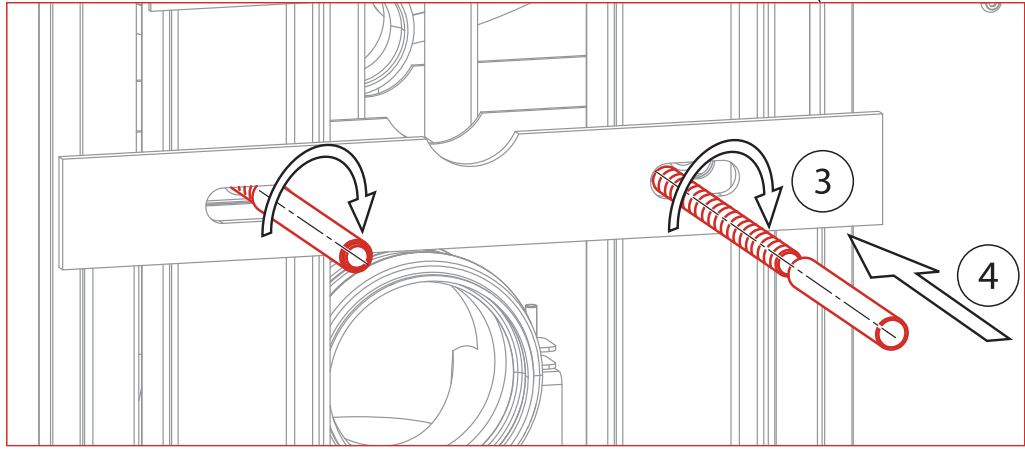
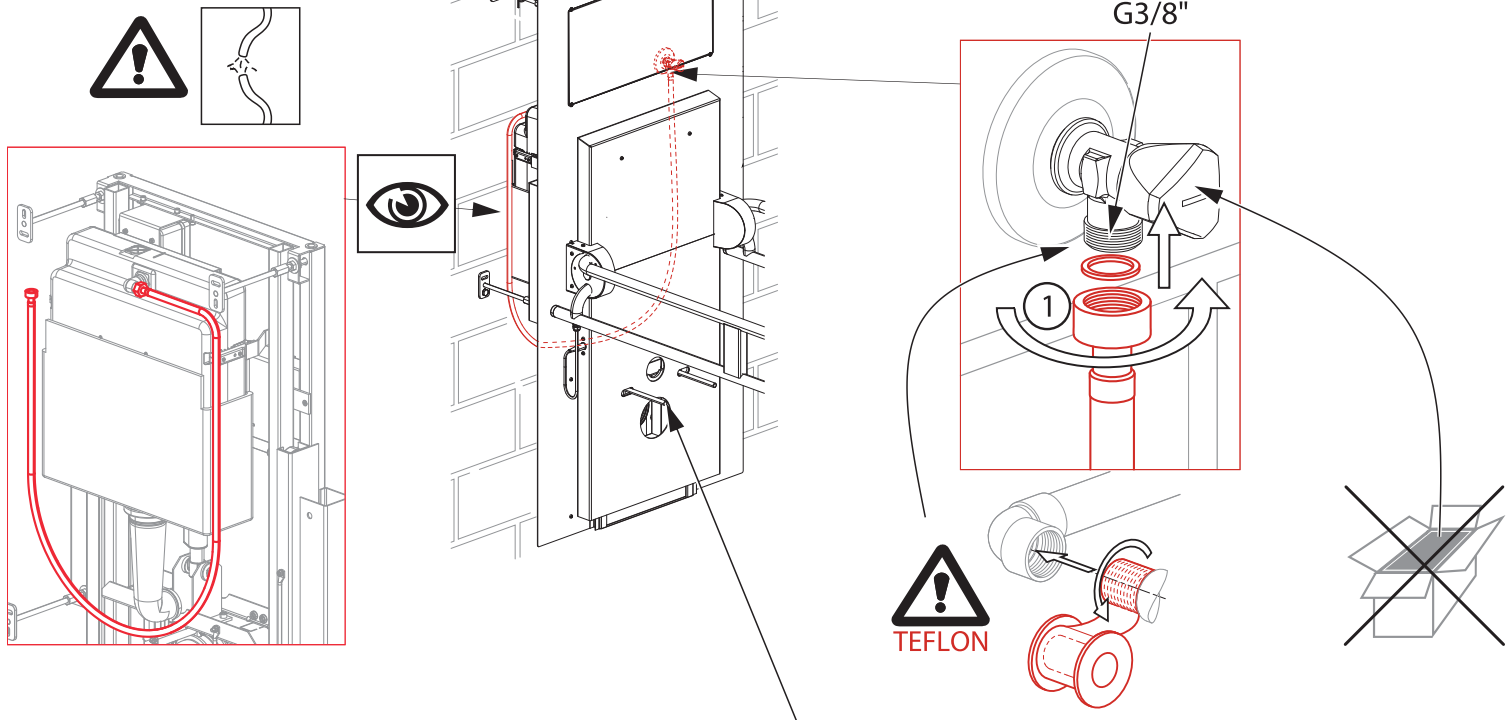
8-5



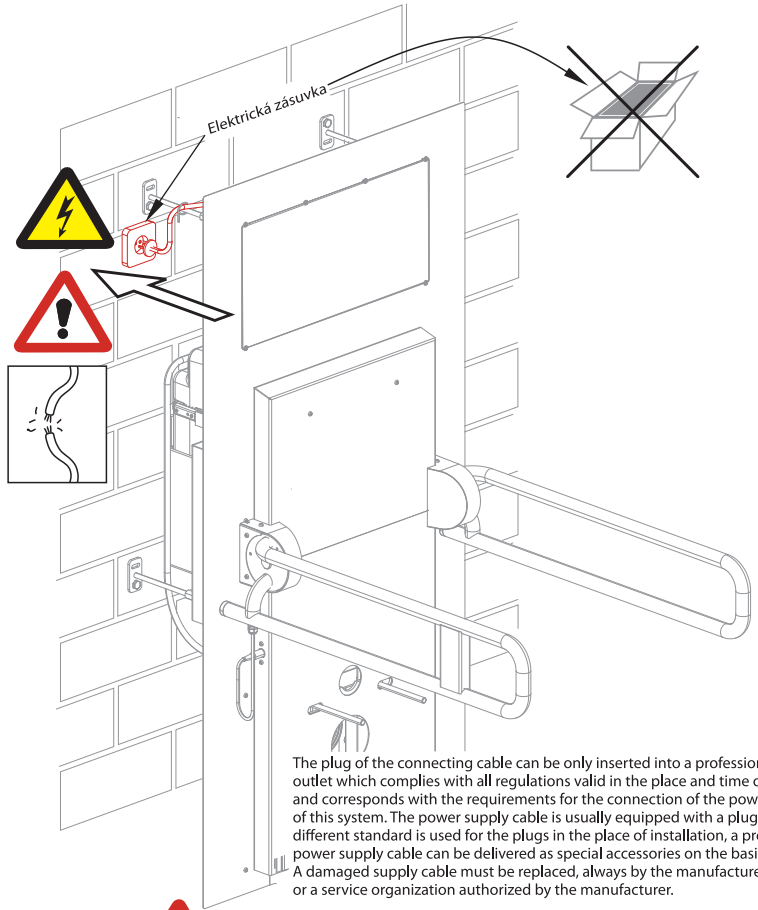
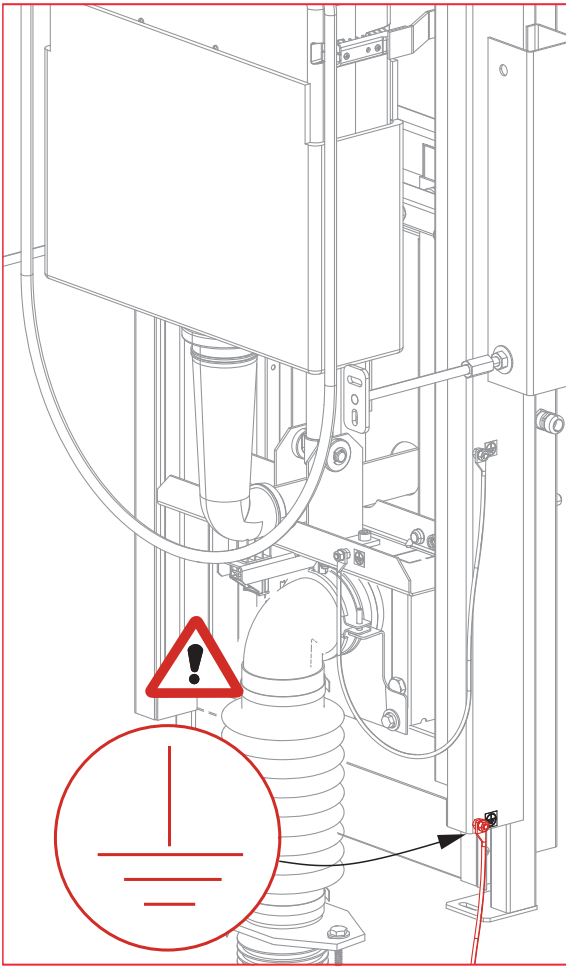
It is necessary to exclude an excessive load of the supply hose during movement of separate parts of this system, and to exclude a possibility of collision of the hose with any parts of the system. It could damage the hose.



Use only the original hose, which is part of the package of this product, for the water supply into the container.



8-7

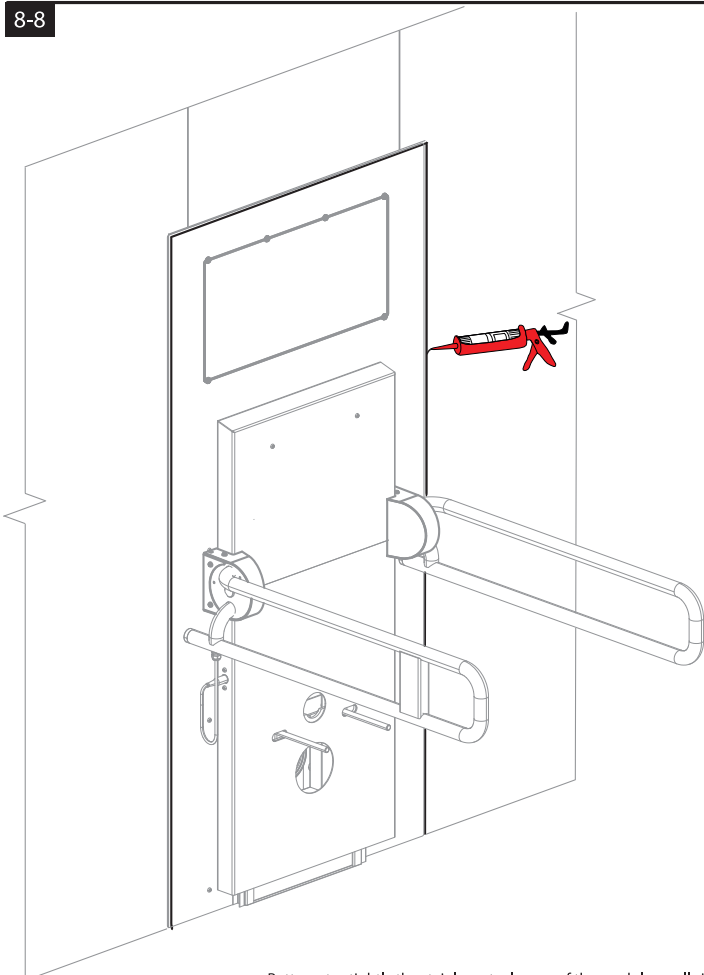


The plug of the connecting cable can be only inserted into a professionally-installed outlet which complies with all regulations valid in the place and time of installation and corresponds with the requirements for the connection of the power supply unit of this system. The power supply cable is usually equipped with a plug of C type. If a different standard is used for the plugs in the place of installation, a proper compatible power supply cable can be delivered as special accessories on the basis of an order. A damaged supply cable must be replaced, always by the manufacturer of this system or a service organization authorized by the manufacturer.



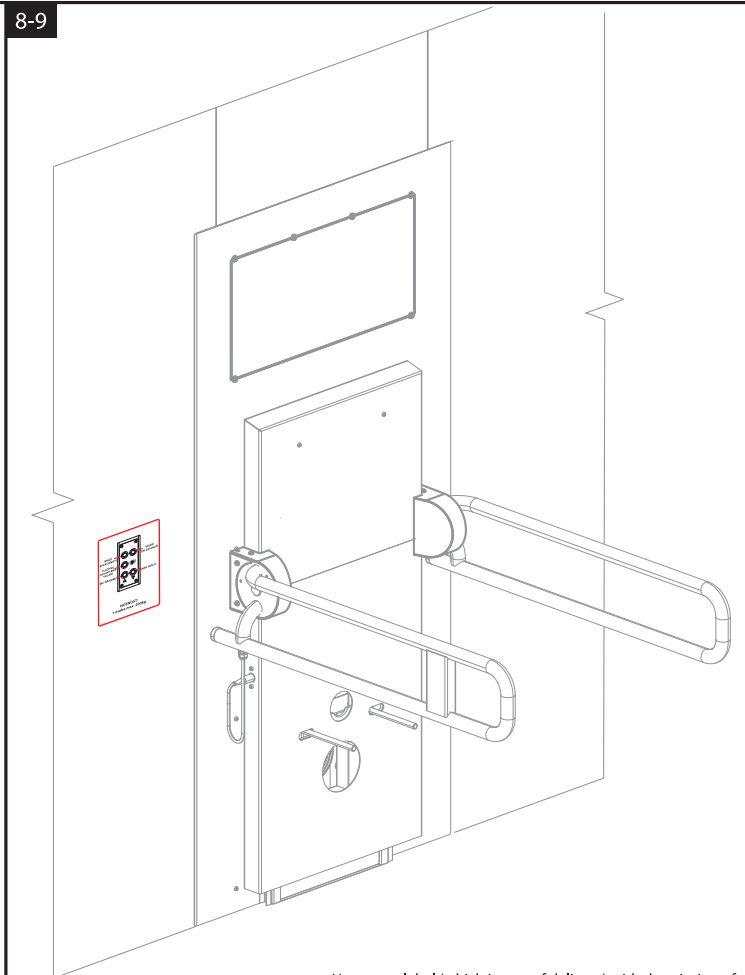
It is necessary to exclude collisions of the cable with any parts of the system. It could cause damage of the power supply cable and, thus, an electric injury. Analogically, it is necessary to check for all cabling of this product.

8-8



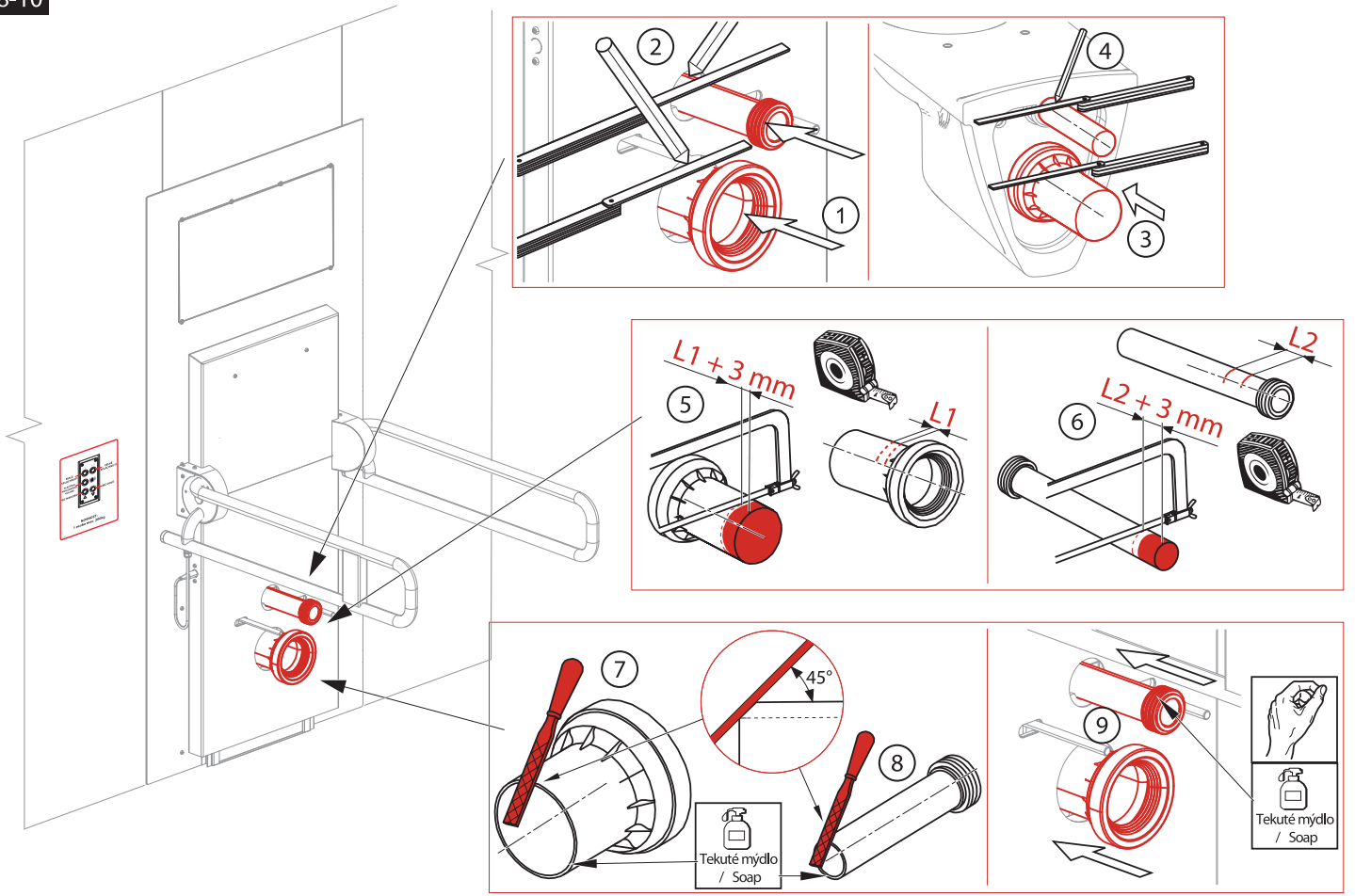
Putty water-tightly the stainless-steel cover of the module on all sides.

8-9

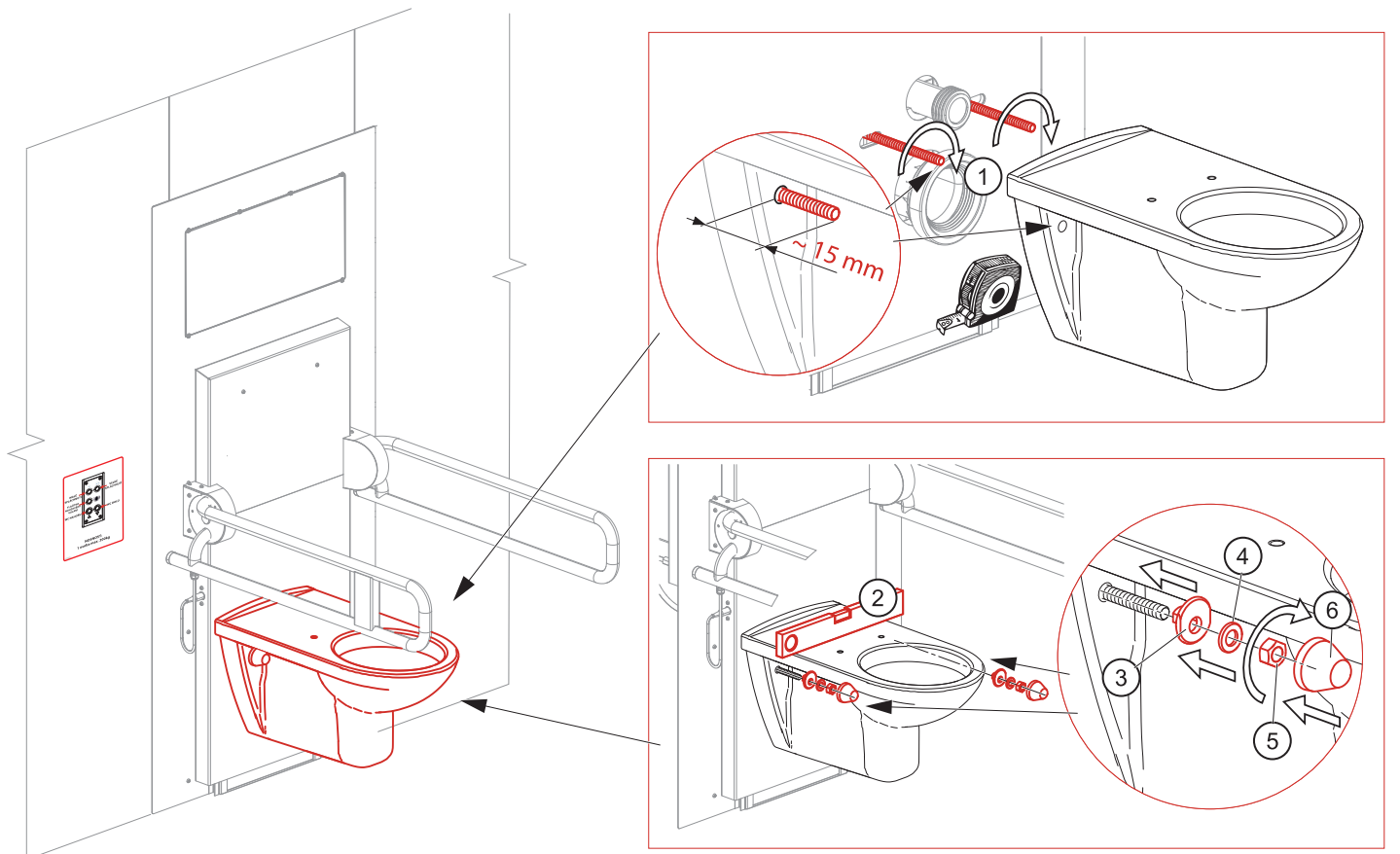


Hang up a label (which is part of delivery) with description of controls and an admissible load on a visible place.

8-10

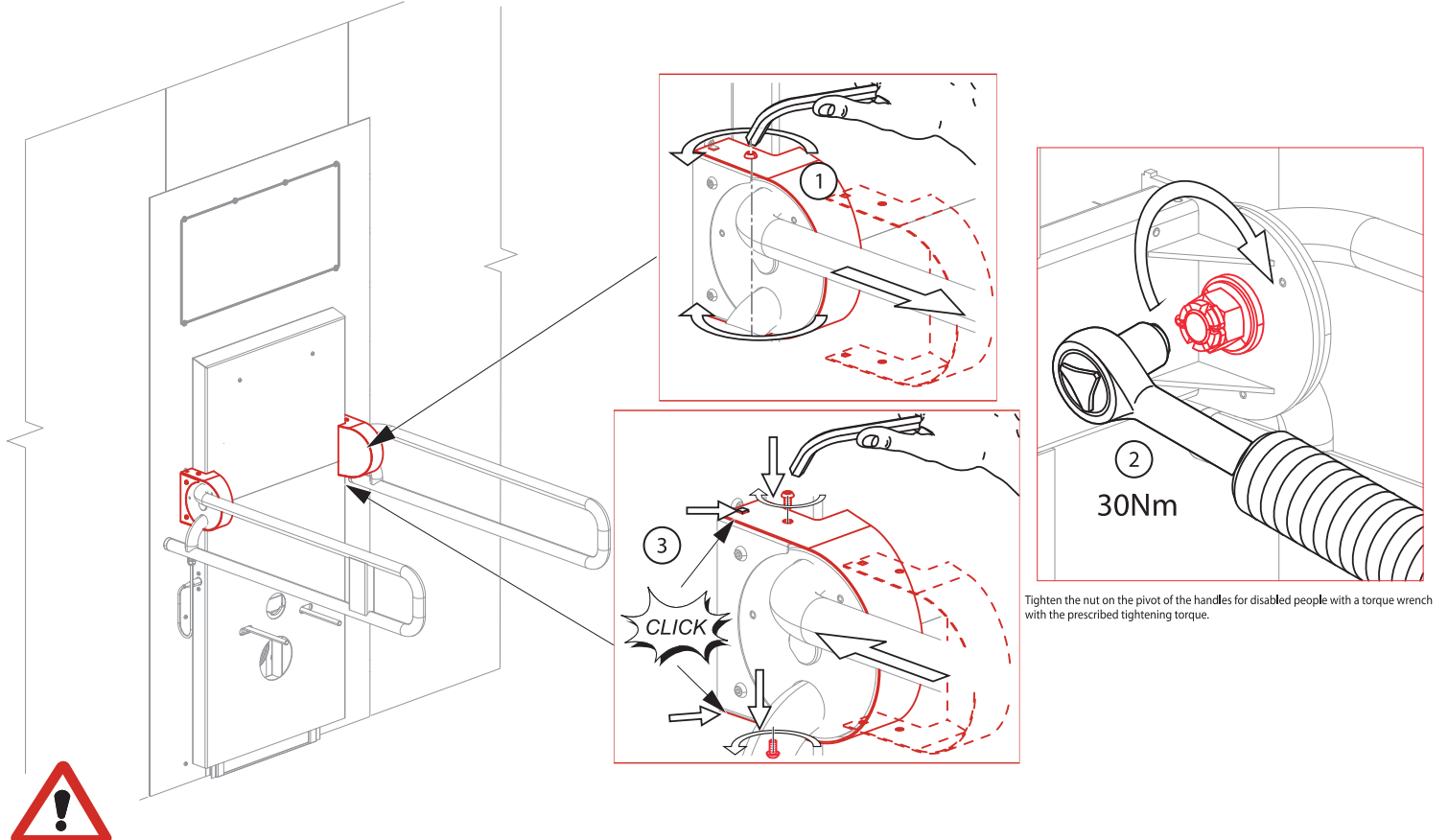


8-11



9) Adjustment of the spontaneous-fall brake for the handles for disabled people

9-1

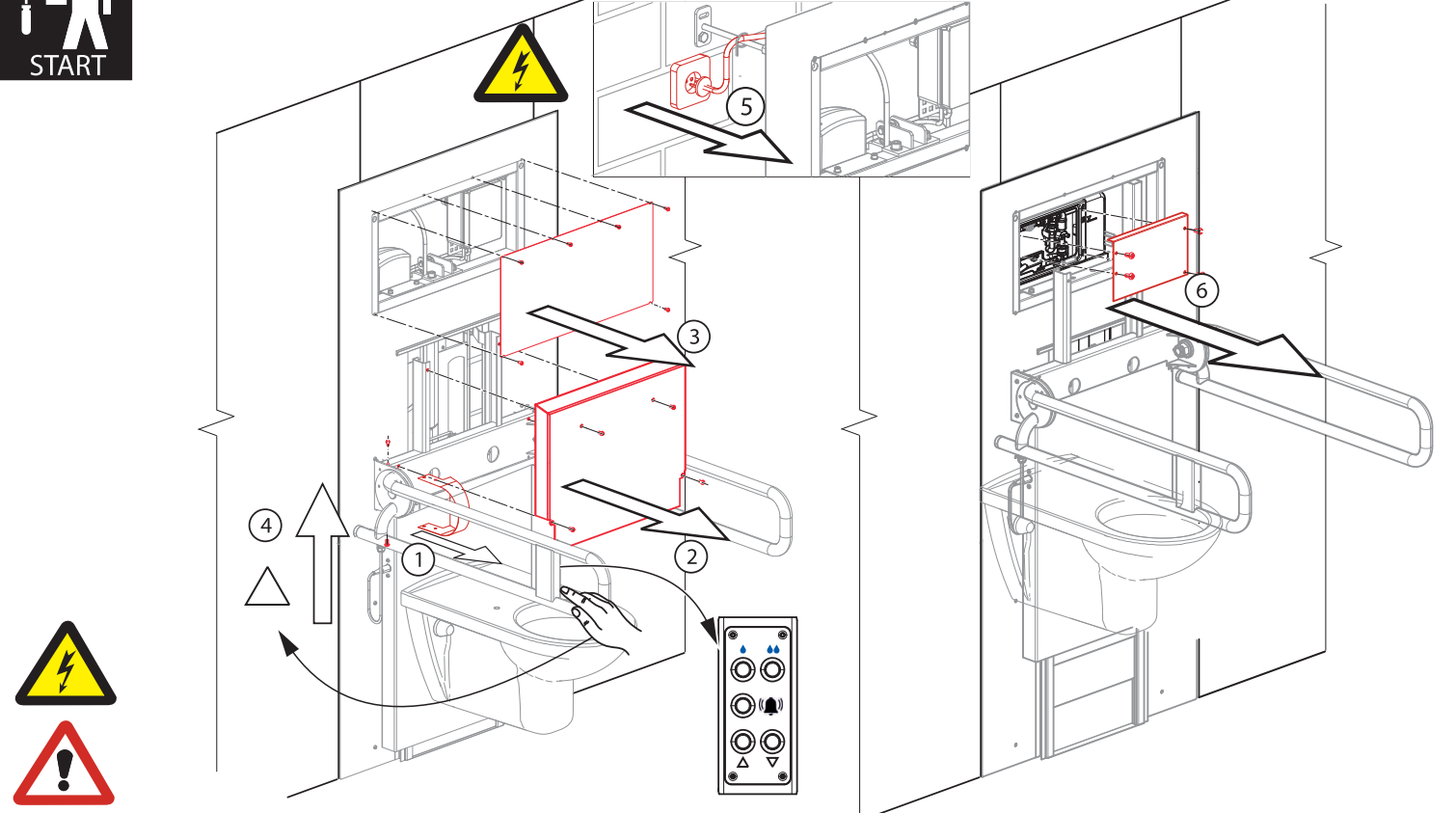


CHECK REGULARLY: The handle for disabled people has to keep its position and mustn't fall spontaneously. In the case of spontaneous falling the handle for disabled people, tighten the nut with the rated tightening torque.

10) Service of the system



Instructions how to start each service of the system



Before each work with the system (its service), isolate the system from power supply!

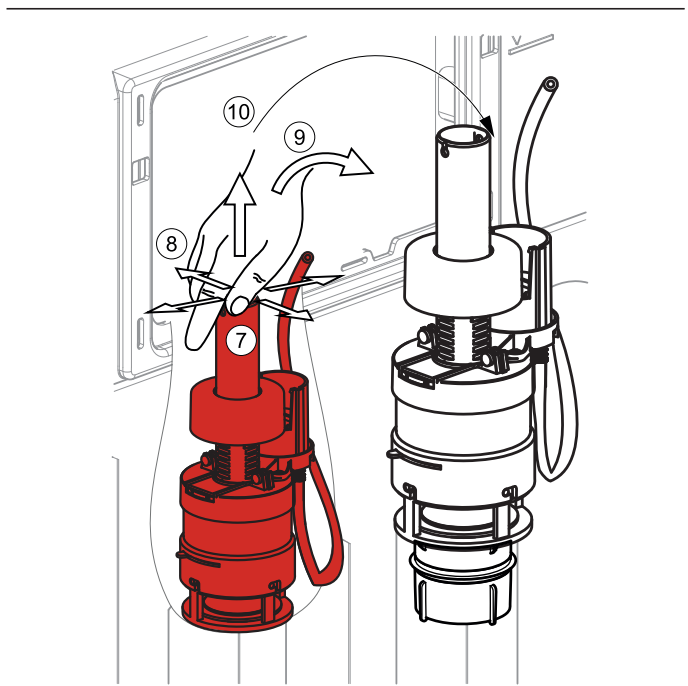
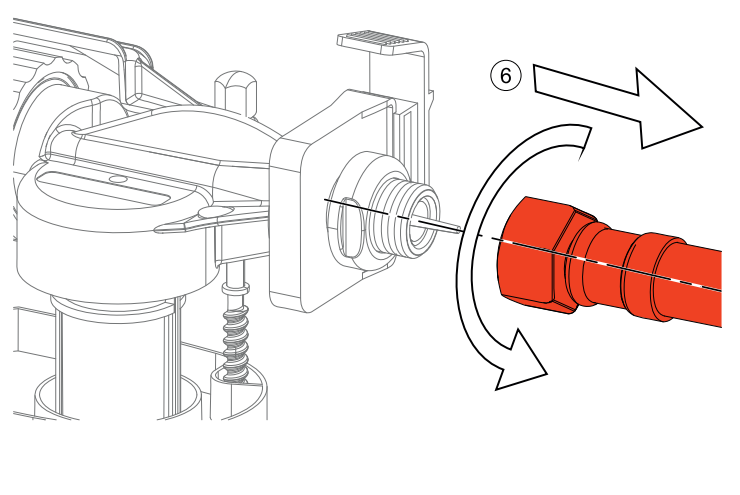
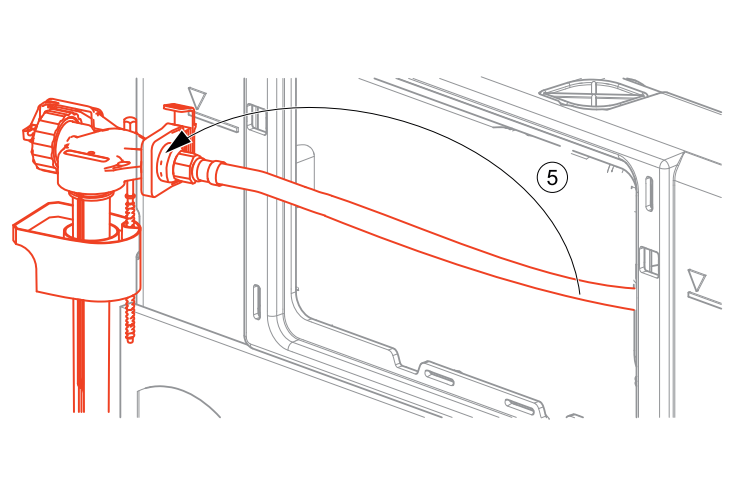
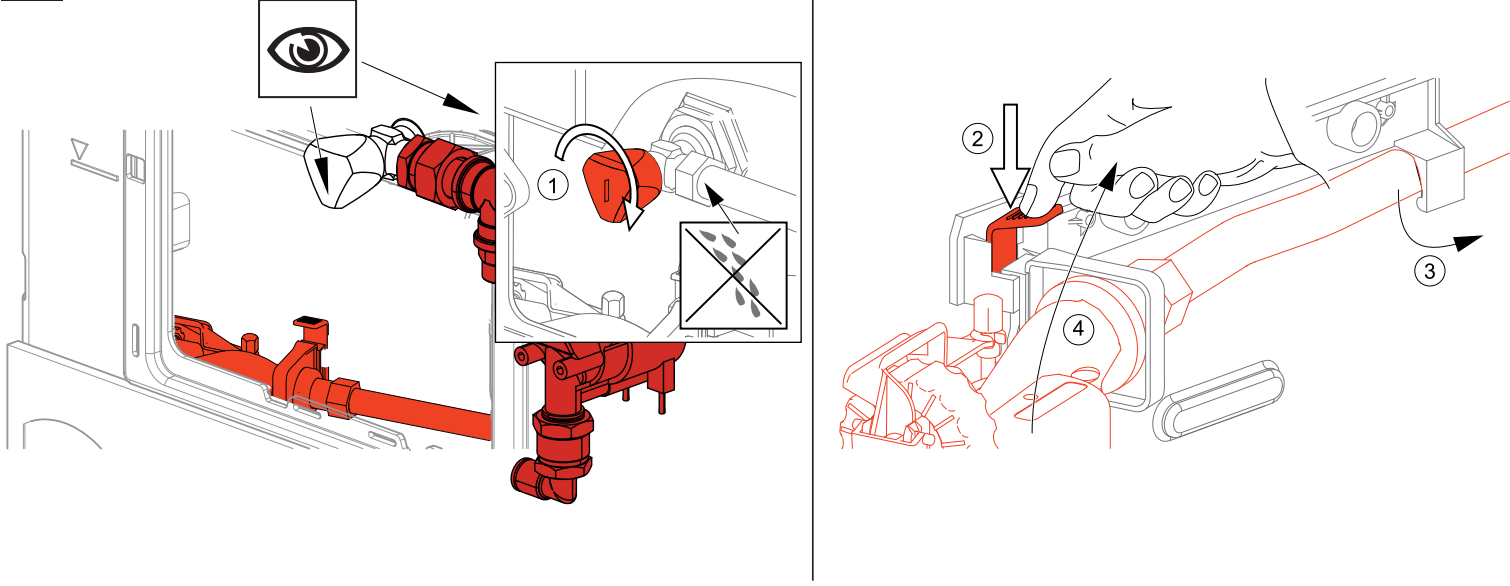
11) Service of armatures in the cistern of the module

11-1

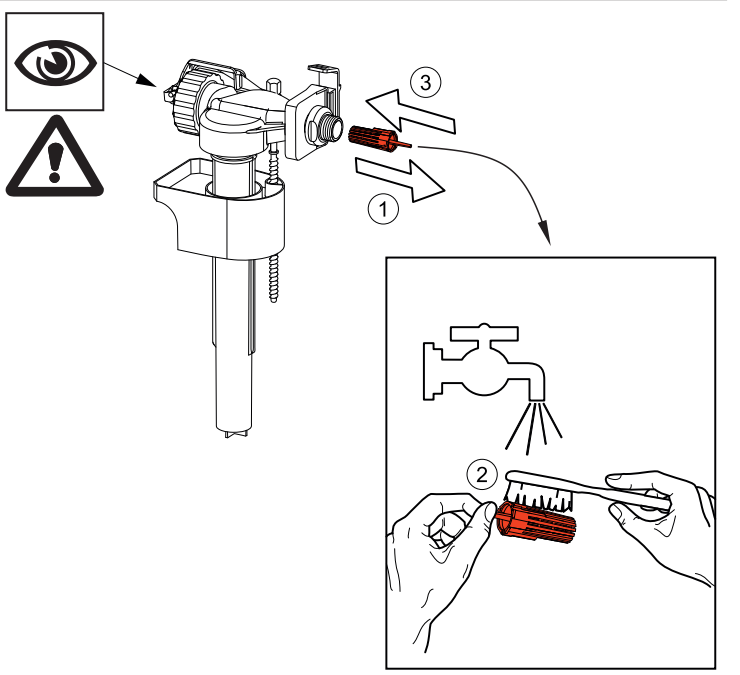
Start a service according to point 10



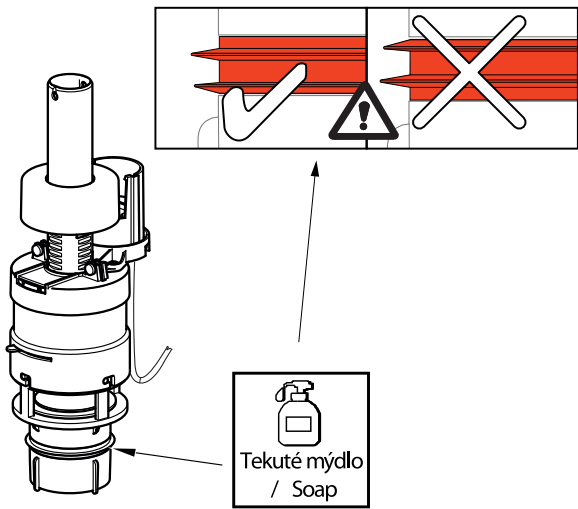
11-2



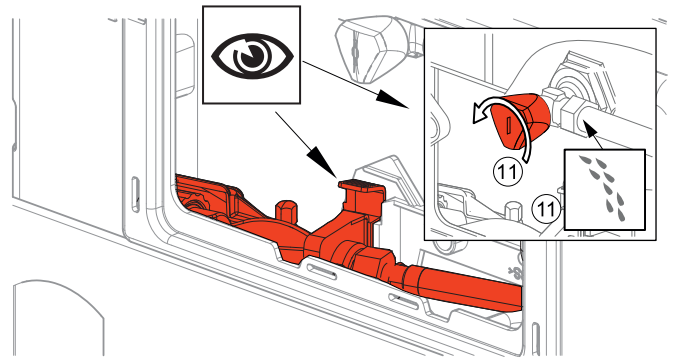
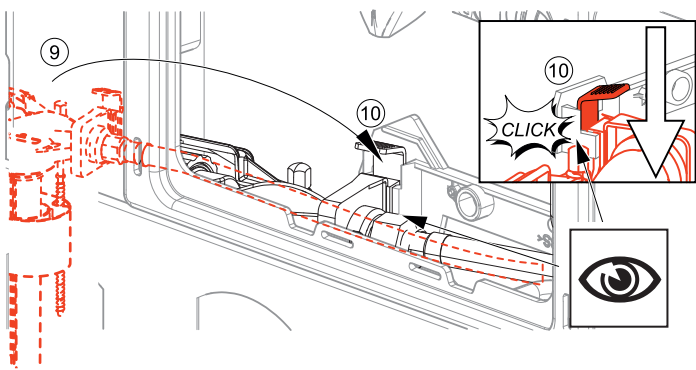
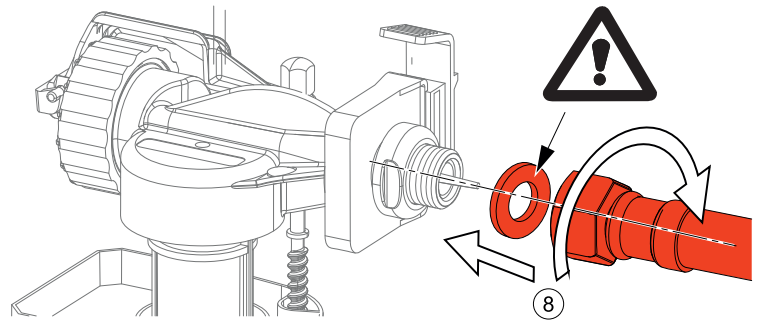
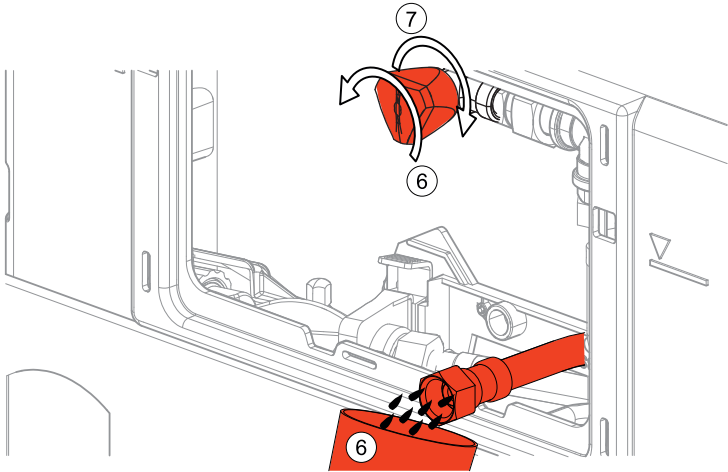
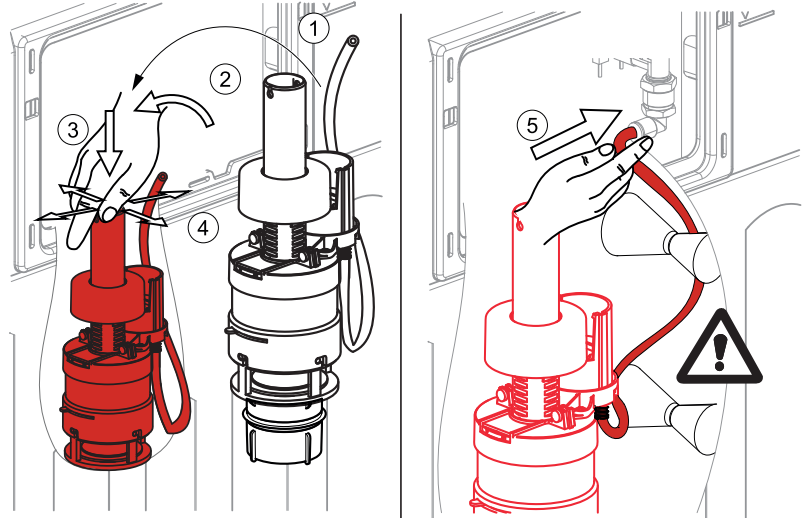
11-3



11-4



11-5



11-6

Finish the service according to point 15



12) Service maintenance - Replacement of flexible waste pipe (MN0771-ND) of WC module AM101/1500L

Check the condition of the flexible waste pipe at regular intervals, every 6 months. In case of any damage, the flexible drain pipe should be replaced.
(spare part number **MN0771-ND**).

The seller provides the buyer on a flexi waste pipe for AM101/1500L module a shortened warranty of 24 calendar months. The buyer is not entitled assert the right of a defect that occurs on the flexi waste pipe after the expiry of 24 calendar months from the takeover, as this is due to the nature of the matter. The buyer is obliged to follow the instructions of the seller for inspection, maintenance and replacement of flexi waste pipes specified in the Service Manual.

Process according to

Supplementary instructions **MN0694 - Replacement of flexible waste pipe (MN0771-ND) for WC module AM101/1500L** (included in packaging)

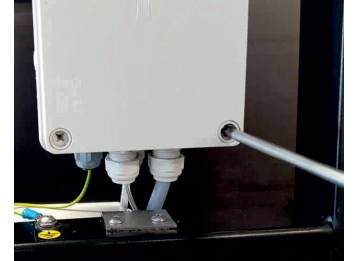
13) Adjustment of the flushing volume

1. Demount the service window cover and isolate it from supply according to point 10

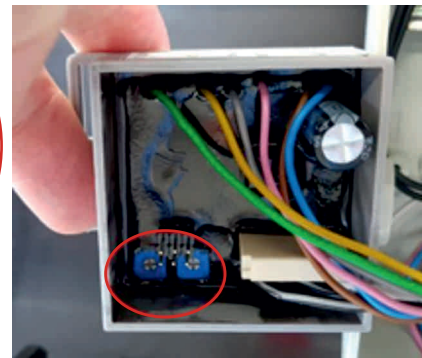
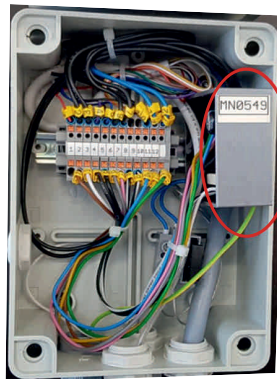


Attention! Electric equipment! It is prohibited to work with electric wiring!

2. Demount the wiring box cover - **K1**



3. Unhook the box with **MN0549** the electronics from the wiring box

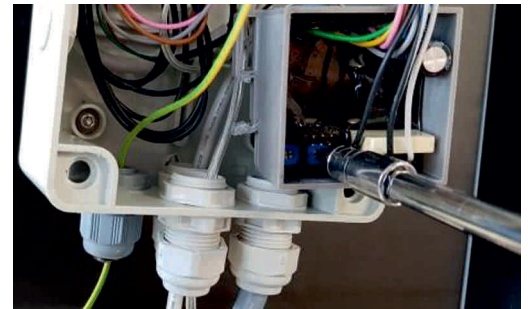


4. Regulate water volume for flushing by means of rotation of the trimmer. Rotate the trimmer to the left (-) to decrease volume.

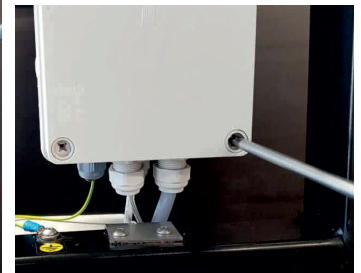
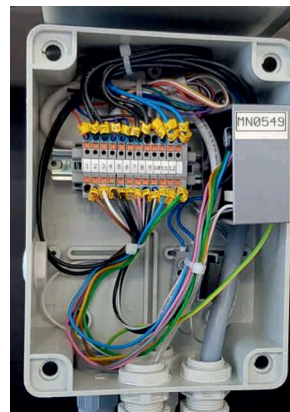
Rotate the trimmer to the right (+) to volume increase

V - Setting of the volume for BIG flush

M - Setting of the volume for SMALL flush



5. Insert the **MN0549** electronics back to the lath in the wiring box - **K1**
6. Close the wiring box **K1**



7. Connect to the electric network and install the WC module covering according to point 15.

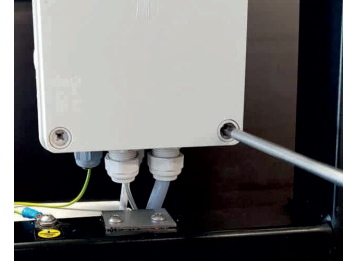


14) Connection of the alarm button

1. Demount the service window cover and isolate it from power supply according to point 10



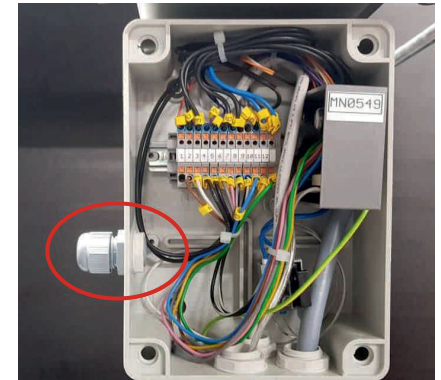
2. Demount the wiring box cover - **K1**



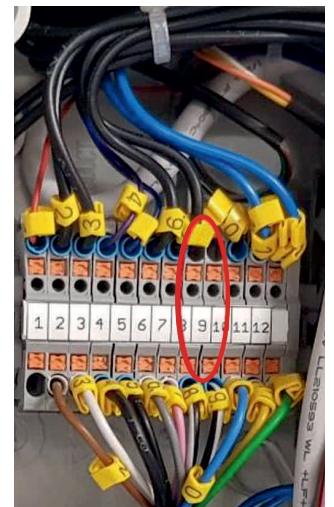
3. Install a cable gland **PG9** (is not part of the package) into the wiring box **K1**, which serves for a cable from the hospital signalization system.



Installation of the cable gland PG9 and connection of the cable from the hospital signalization system with a terminal block has to be only performed by an electrician with a valid authorization. According to the legislation and regulations of the given state which are valid in the place and time of installation of the system, and at the same time properly trained directly by the manufacturer of the system. It is necessary to install the cable gland to keep the protection level of the wiring box.



4. Connect the connecting cable of the hospital signalization system to the terminal block **X1**. Perform it according to the electric wiring diagram of the terminal block **X1** of the wiring box **K1** - see the manual, **point 18.2 Terminal block**



5. Close the wiring box **K1**



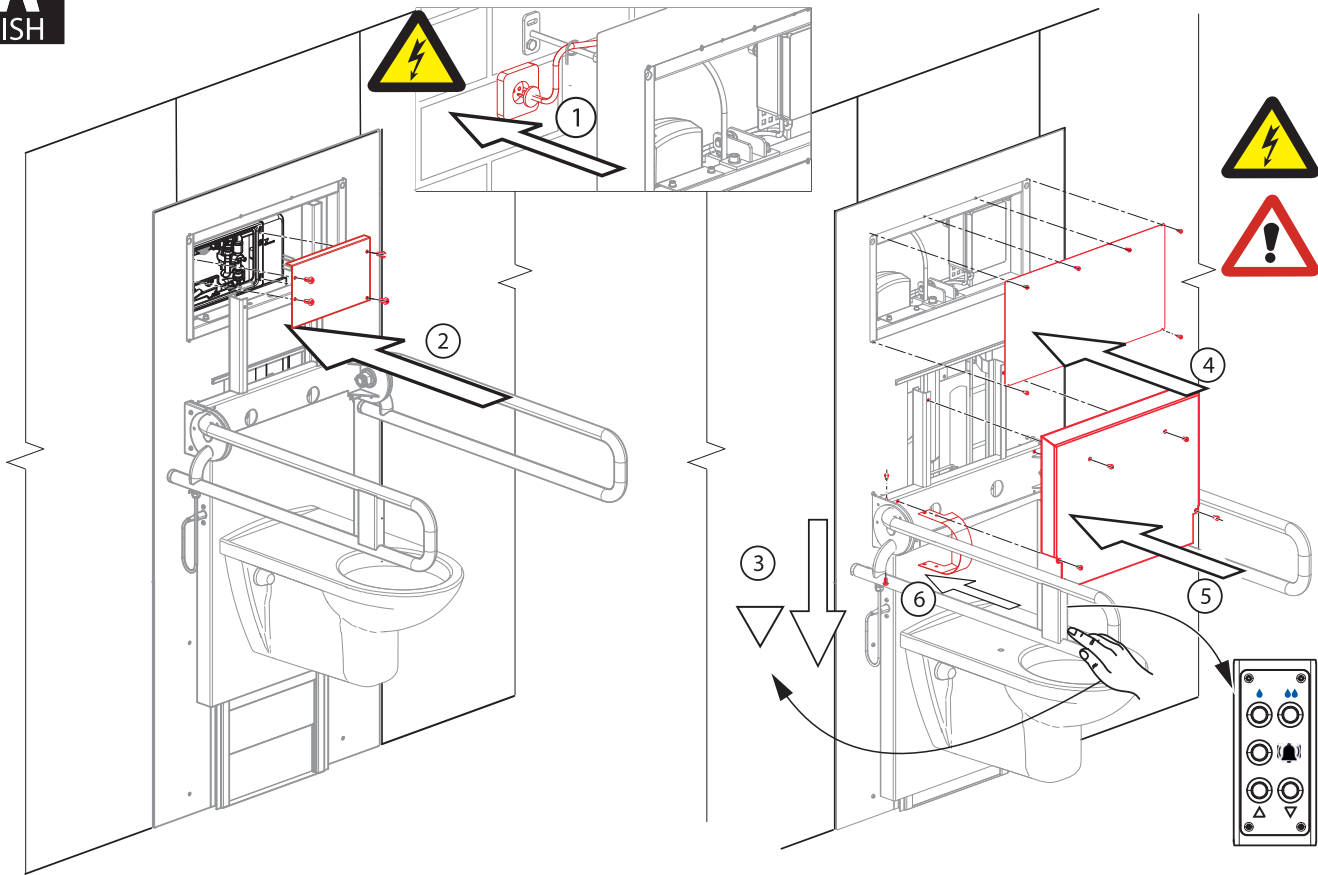
6. Connect to the electric network and install the WC module covering according to point 15.



15) Covering after service



Instructions how to finish each service of the system.



16) The use of the system

After finishing each service, before commissioning, it is necessary to screw all covers with the help of all delivered screws.



- While lowering the system, don't put your legs under the WC pan!

- During using the system, place your legs in front of the WC pan according to Fig. 2.

- Children, people with mental or physical disability mustn't manipulate with the system independently. These persons can only use the system under supervision of a responsible person.

- The handle serves as a support only in a horizontal position. The handles are not fixed against movement in other positions. Danger of injury!



Nevhazovat ostré předměty!



Pozor na pohybující se části zařízení, hrozí nebezpečí skřípnutí nebo stlačení.

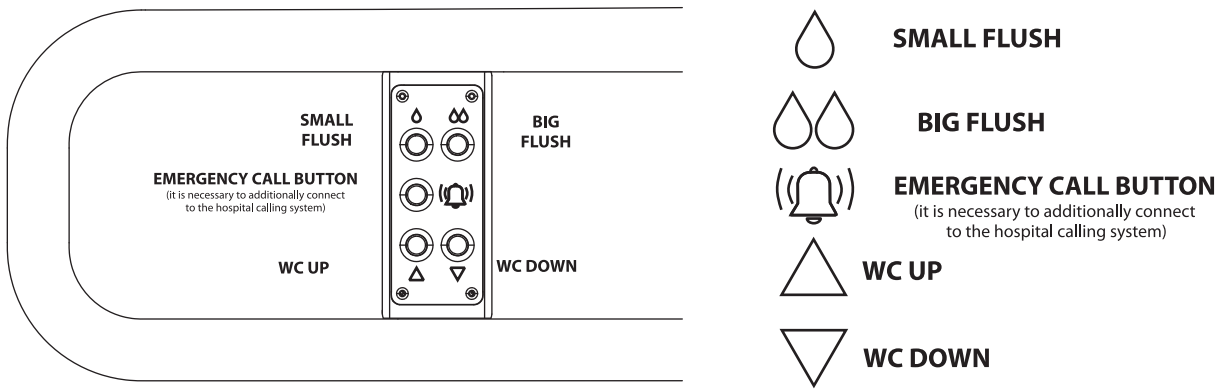


Fig.1

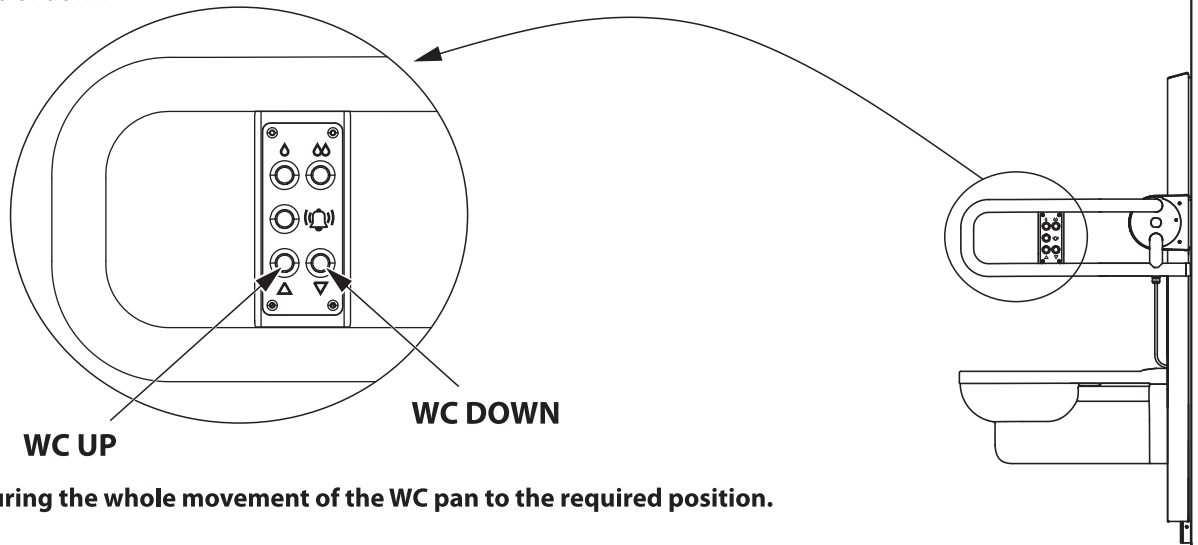


Fig.2

17) Control of the WC module



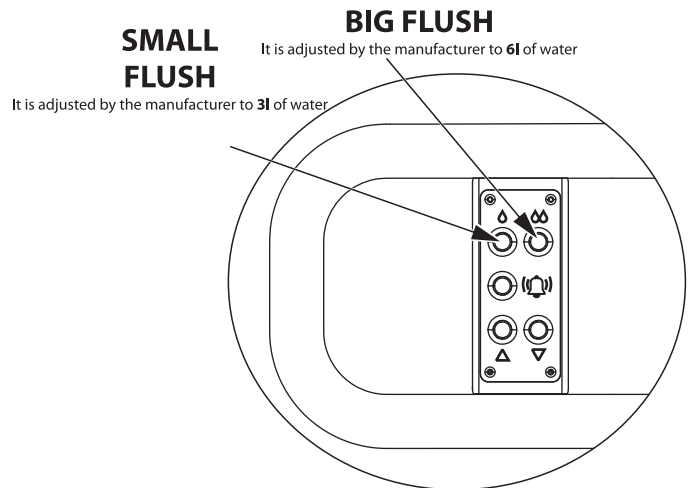
a) Displacement of the WC up or down



b) Small and big WC flush

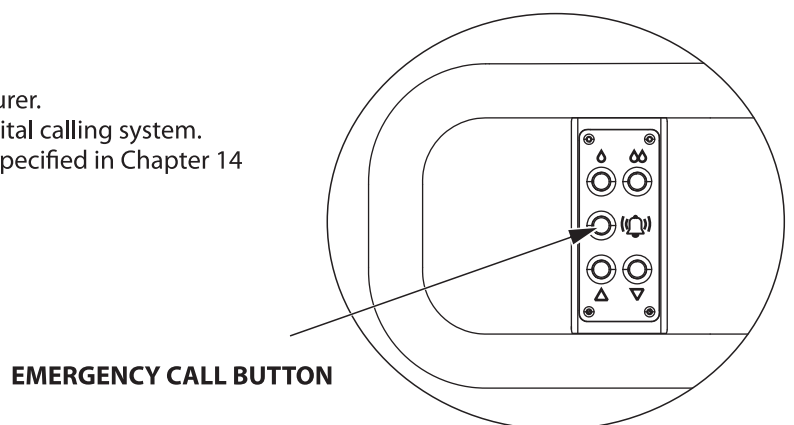
To start flushing, hold the button pressed at least for 2 sec.

-A user can adjust flushing water volume - see Chapter 13



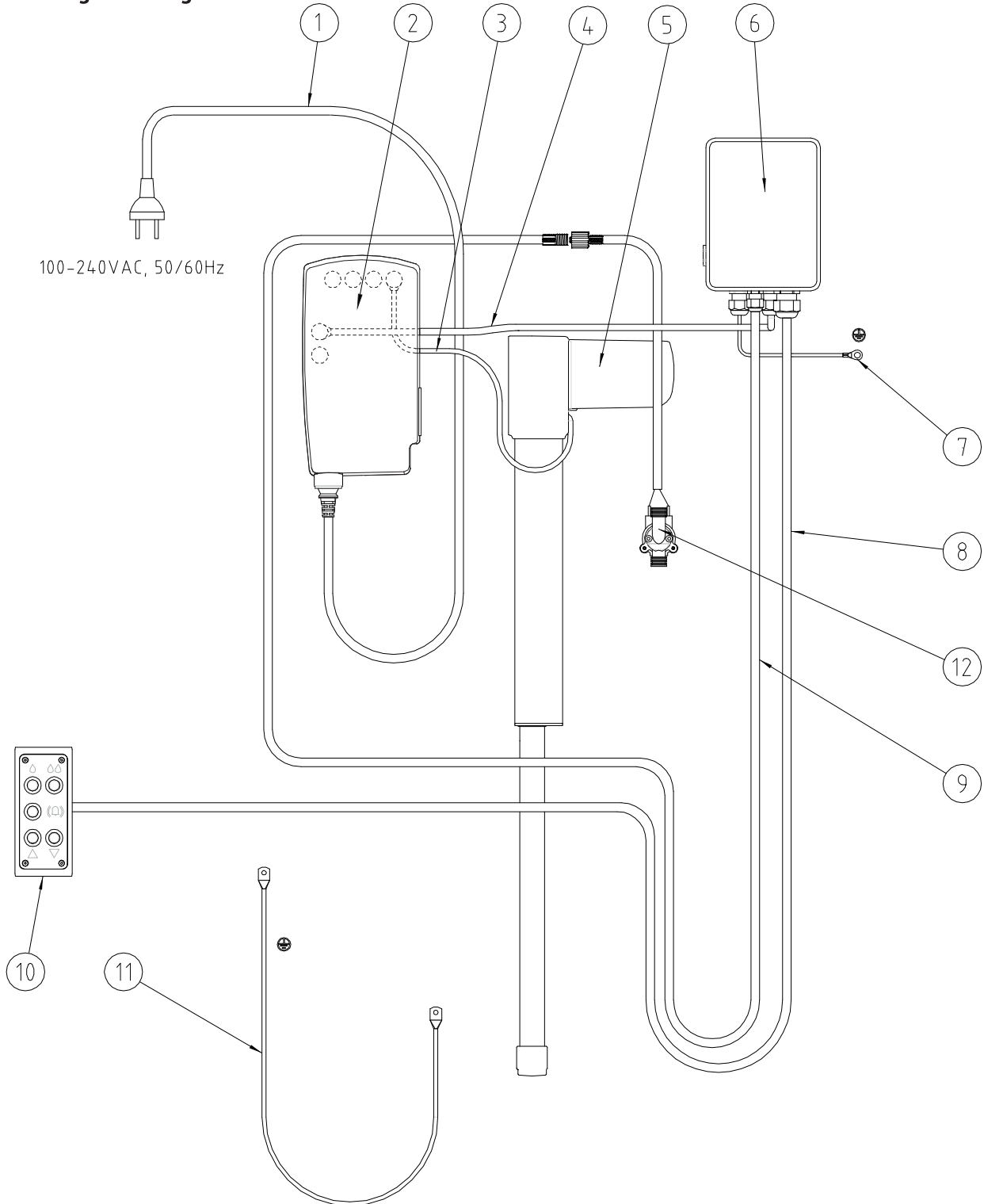
c) Emergency call button

The emergency call button is not connected by the manufacturer. The button has to be connected during mounting to the hospital calling system. The procedure of the connection of the system electronics is specified in Chapter 14

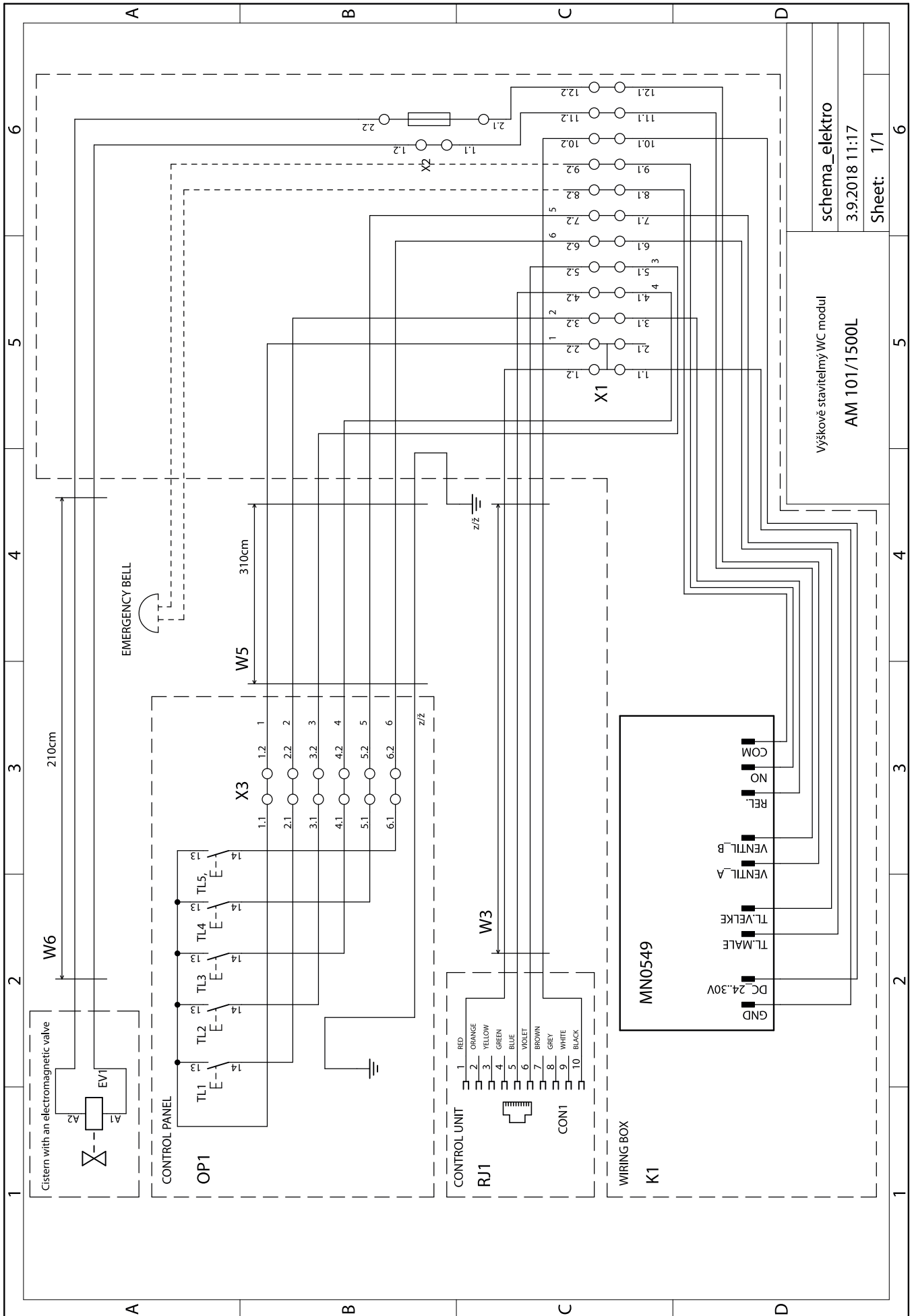


18) Electric wiring system

18.1 Electric wiring block diagram



ELECTRIC WIRING BLOCK SCHEME OF THE AM 101/1500L WC MODULE	
POSITION	NAME
1	W1 - CONTROL UNIT FEED CABLE (230AC)
2	RJ1 - CONTROL UNIT WITH THE FEEDING TRANSFORMER
3	W2 - INTERCONNECTING CABLE BETWEEN THE DRIVE AND THE CONTROL UNIT
4	W3 - INTERCONNECTING CABLE BETWEEN THE WIRING BOX AND THE CONTROL UNIT
5	P1 - LINEAR DRIVE (AKTUATOR)
6	K1 - WIRING BOX (CONTROL PANEL TERMINAL BOARD AND WC FLUSING CONTROL ELECTRONICS)
7	W4 - CONTROL PANEL EARTHING CABLE
8	W5 - INTERCONNECTING CABLE BETWEEN THE CONTROL PANEL AND THE WIRING BOX
9	W6 - INTERCONNECTING CABLE BETWEEN THE ELECTROMAGNETIC VALVE IN THE CISTERN AND THE WIRING BOX
10	OP1 - CONTROL PANEL
11	W7 - INTERCONNECTING EARTHING CABLE BETWEEN THE FIRM AND MOVABLE FRAME
12	EV1 - WC RESERVOIR ELECTROMAGNETIC VALVE FOR FLUSHING CONTROL



schema_elektro

3.9.2018 11:17

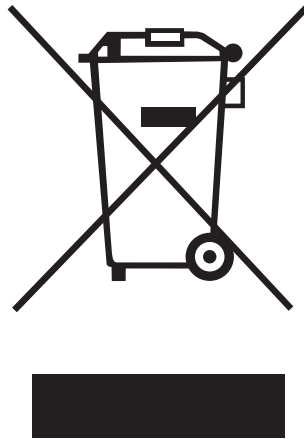
Sheet: 1/1

Výškové staviteľný WC modul

AM 101/1500L

19) Utilization of the system

Before the utilization, isolate the product from water and electric supply. Further, cut-off the power cord so that it cannot be used.



1. If a symbol of a movable container in a crossed field is placed on the product, it means that the product is a subject of the 2002/96/EC European Union Directive.
2. All electric and electronic products should be disposed separately from usual communal waste by means of collecting organizations founded for this purpose by the government or municipal government.
3. A correct method of utilization of an electric consumer helps to prevent from possible negative impacts to the living environment and health.
4. Detailed information about utilization of an old consumer can be obtained in the municipal government or in the shop in which you bought the product.

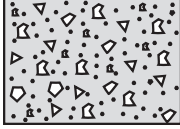
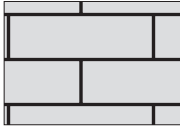
20) ES Declaration of conformity

Medic Assistant complies with all standards required by the Czech and European legislation



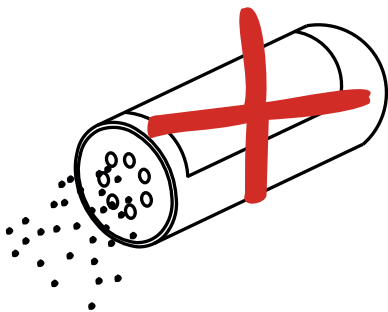
European	Czech legislation
2014/30/EU	NV 117/2016
2014/35/EU	NV 118/2016
2011/65/EU	NV 481/2012
2006/42/ES	NV 176/2008
2011/305/EU	
EN14055	ČSN EN14055

The method of anchorage of the AM101/1500L module depends on the anchoring foundation

Wall structure	Wall plug	Wall screw size
Concrete \geq C20/C25 	6ks Fischer SX 12x60 Is part of the product package	6ks Vrut 10x80 DIN 571 Is part of the product package
Solid brick \geq Mz12 	6ks Fischer SX 12x60 Is part of the product package	6ks Vrut 10x80 DIN 571 Is part of the product package

For other structures of the brickwork

The supplied anchorage material is prohibited to use for other type of the structure of the bearing wall.
Please consult a proper type of anchoring material with their supplier.



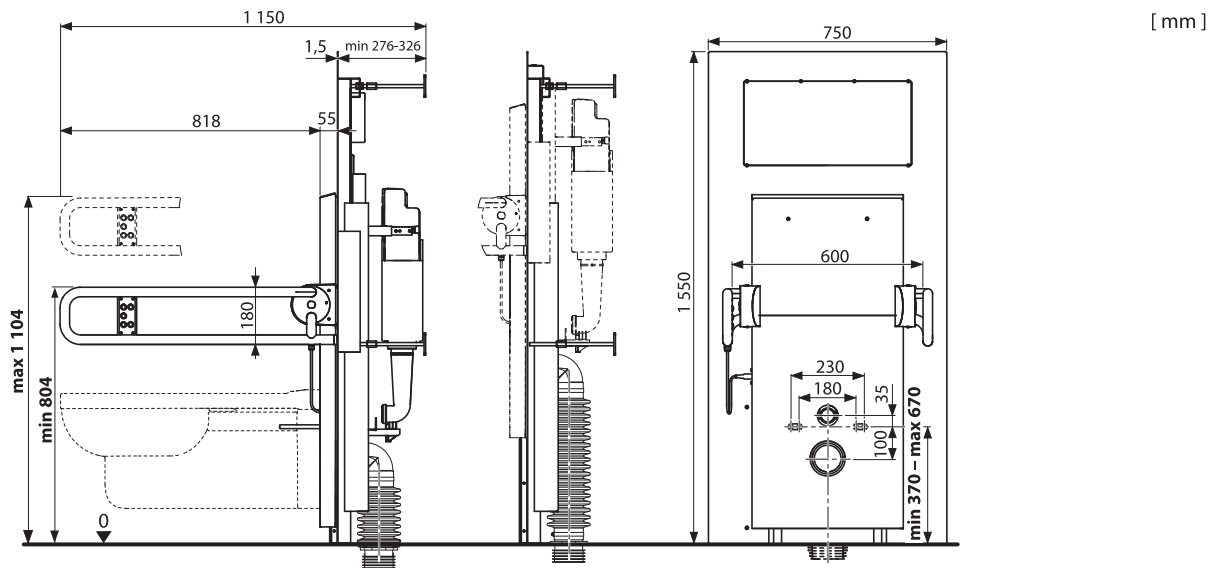
ŽIRAVINA / CAUSTIC / CI





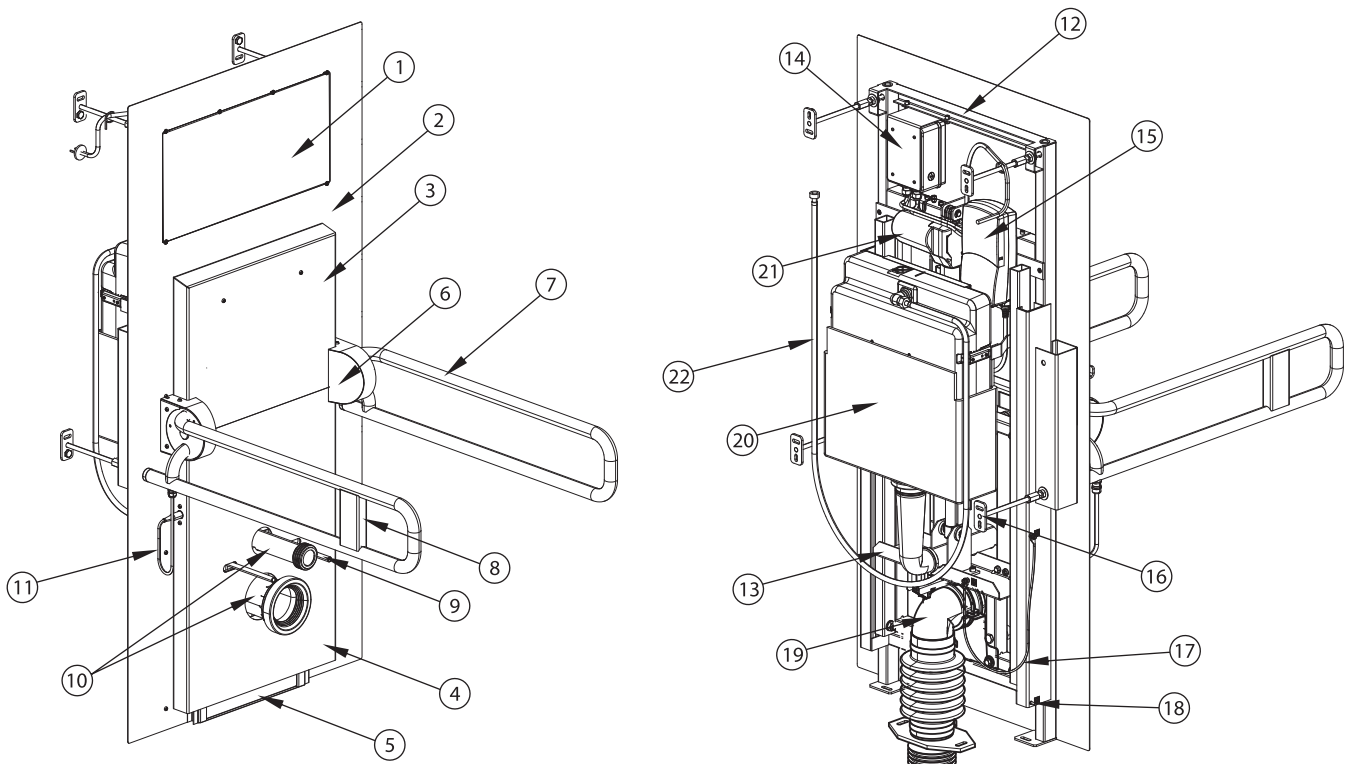
AM101/1500L

1) Műszaki rajz



2) A berendezés leírása

Egy speciálisan mozgáskorlátozott személyek számára módosított WC-modulról van szó. Például olyanoknak, akik ízületi vagy alsó végtag műtéten mentek keresztül, vagy idősebb embereknek, akinek alsó végtagjai korlátozottan mozgásképesek. Ez a WC-modul szerelőkeretként szolgál tartófal elé történő száraz szereléshez (rendszerint gipszkarton válaszfalba). Elektromos lineáris meghajtással (aktuátorral) van ellátva, ami lehetővé teszi a WC magasságának beállítását max. 300 mm határon belül. A modul része két felhajtható fogantyú elektronikus vezérlőpanellel. Ennek segítségével a WC-csészét nemcsak felfelé és lefelé lehet csúsztatni, hanem le is lehet öblíteni (kis/nagy öblítés), vagy szükség esetén segítséget lehet hívni (kórházi személyzetet).



1. A szervizablak borítása
2. A rögzített keret borítása
3. A csúsztatható keret borítása
4. A csúsztatható keret borítása a WC alatt
5. Hulladék roló
6. A fogantyú csuklójának borítása
7. Mozgássérült fogantyú
8. Kezelőpanel
9. Rögzítőkészlet a WC-hez
10. Vízbekvető és szennyvízkivezető csatlakozás
11. A kezelőpanel és a vezérlőegység csatlakozókábele

12. Rögzített keret
13. Csúsztatható keret
14. Az elektronika szerelődoboz
15. Vezérlőegység a hálózati trafóval
16. Rögzítőkészlet
17. A rögzített és a csúsztatható keret összekötő földelőkábel
18. A földelőkábel csatlakoztatásának helye
19. Komplet szennyvízcső
20. Tartály
21. Lineáris hajtás
22. Vízbekvető tömlő

3) Tartalom

A fontos használt szimbólumok jegyzéke

1. Műszaki rajz.....	1. old.
2. A berendezés leírása.....	1. old.
3. Tartalom.....	2. old.
4. Műszaki paraméterek.....	2. old.
5. A csomag tartalma.....	2. old.
6. Fontos biztonsági utasítások.....	3. old.
7. Szállítás és a csomagolás eltávolítása.....	3. old.
8. A telepítés menete.....	4-10. old.
9. A mozgássérült fogantyú spontán leesését akadályozó fék beállítása.....	10. old.
10. A berendezés szervizelése.....	10. old.
11. A modul tartályában lévő szerelvények szervizelése.....	11-12. old.
12. Szervíz - az AM101/1500L WC-modul rugalmas szennyvízcsővének cseréje.....	12. old.
13. Az öblítési mennyiség beállítása.....	13. old.
14. A riasztógomb bekötése.....	14. old.
15. Burkolás a szervíz után.....	15. old.
16. A berendezés használata.....	15-16. old.
17. A WC-modul vezérlése.....	16. old.
18. Elektromos bekötés.....	17-18. old.
19. A berendezés megsemmisítése.....	19. old.
20. EK Megfelelőségi Nyilatkozat.....	19. old.
21. A rögzítés módja.....	20. old.



Áramütés veszélye



Becsípődés vagy összenyomódás veszélye



A gép éles részei által okozott sérülés veszélye



Kockázatra, veszélyre vagy biztonsági utasításra vonatkozó figyelmeztetés



Fontos figyelmeztetés



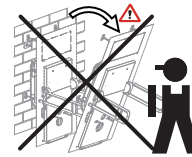
Legalább két személy által végzendő beavatkozás vagy szerelés



Fontos utasítások a berendezés minden szervizelésének megkezdéséhez



Fontos utasítások a berendezés minden szervizelésének befejezéséhez



A modul leesésének veszélye

4) Műszaki paraméterek

Műszaki paraméterek	
Típus:	AM101/1500L
A termék súlya: (csomagolás nélkül)	90 kg
Üzemi terhelés:	Max. 200 kg – csak 1 személy
Teherbírási a EN 997 szerint	400 kg (a mozgássérült fogantyúé csak 200 kg)
A WC-csőse függőleges állíthatóságának tartománya:	300mm
Bemenet:	100-240V-AC, 50/60Hz, 2500mA
A megengedett szerelési zóna fürdőkáddal vagy zuhannyal felszerelt és mosóhelyiségekben a ČSN 33200-7-701 (HD 60364-7-701, DIN VDE 0100-701) alapján	Csak 3. zóna
Védelmi fokozat – az útmutató szerint, teljesen beépített WC-modul esetében	IP45
Vízbevezetés csatlakozás:	G 3/8"
A vízcsatlakozás üzemi nyomása:	min. 0,15MPa - max. 0,8MPa
Szennyvízelvezetés csatlakozás	DN 110mm
A WC-csőse öblítése (kis / nagy öblítés):	3/6 L a gyártó által beállítva. Felhasználói beállítás lehetősége.
Zajsztint:	< 70dB
A modul burkolatának anyaga:	AISI 316L (1.4404) rozsdamentes acél

A berendezés kezelőpanelje vészvívgombbal van ellátva, ami a kórházi vészvívrendszerhez is csatlakoztatható.

Üzemi körülmények

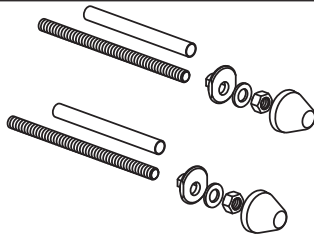
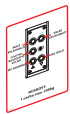
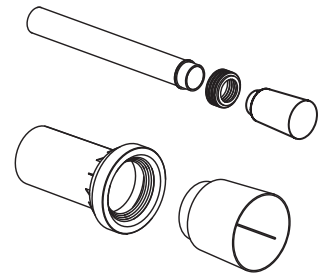
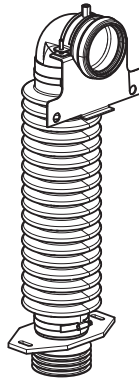
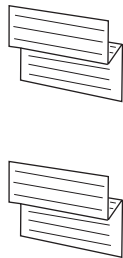
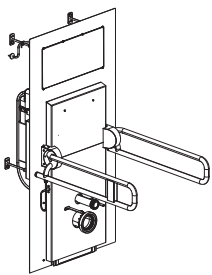
Környezeti hőmérséklet: 5°C - 50°C
Relatív páratartalom 0% - 95% kondenzáció nélkül

Tárolási feltételek

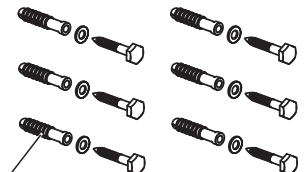
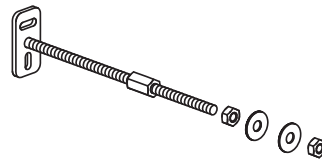
Környezeti hőmérséklet: -20°C - 70°C
Relatív páratartalom 0% - 80% kondenzáció nélkül

5) A csomag tartalma:

A szállítmány tartalma:



4x



Id. a táblázatot a 20. oldalon

Dodávka neobsahuje:

Elektromos aljzat
G3 / 8 "szógszelep
PG9-IP67 kábelköpeny
WC csésze

6) Fontos biztonsági utasítások



JHU

A terméket kizárólag az utasításoknak megfelelően használja. A munkafolyamat be nem tartása vagy a berendezés elektromos tápellátására vonatkozó paraméterek be nem tartása esetén a termék meghibásodhat vagy áramütés következhet be. Az elektromos hálózathoz történő csatlakoztatást csak megfelelő, elektromos szakterületre vonatkozó érvényes jogosultsággal rendelkező személy végezheti, az adott ország jogszabályai értelmében. Az AM101/1500L berendezés telepítését és szervizelését minden esetben kizárólag ezen berendezés gyártója által megfelelő oktatásban részesített és feljogosított személy végezheti. **FIGYELEM!!! AZ ADOTT ÁRAMKÖRNEK 30mA ÁRAMVÉDŐVEL ÉS III. KATEGÓRIÁJÚ TÚLFESZÜLTSG ELLENI VÉDELEMMEL KELL RENDELKEZNI.** Fürdőszobákban, zuhanyzóknak vagy mosóhelyiségekben, ahol a berendezés vízzel érintkezhet, a telepítés során be kell tartani minden, a telepítés helyén és idején hatályban lévő előírást. Fürdőkáddal, zuhannyal vagy mosdóval felszerelt helyiségekben ezt a berendezést tilos a 0., 1. és 2. zónába telepíteni a ČSN 332000-7-701, DIN VDE 0100-701 értelmében. Az eladó nem felelős az olyan hibákért vagy károkért, amelyek (1) az útmutatónak ellentmondó telepítésből, (2) a telepítés helyén és idején hatályban lévő törvényi előírásoknak ellentmondó telepítésből, (3) olyan személy által végzett telepítésből erednek, aki nem felel meg a telepítés helyén és idején hatályban lévő előírások követelményeinek.

- A szerelést legalább két személynek kell végeznie.



A szerelés során biztosítani kell, hogy a berendezés ne essen le.

A termék nem alkalmas teher mozgatására. Csak a WC-csésze magasságának a beállítására használható, amire a kezelés során legfeljebb egy, 200 kg súlyt nem meghaladó személy ülhet rá.

A termék csak az útmutatónak megfelelően teljesen beépített állapotban működtethető. A modul előlő rozsdamentes acél borítása mögötti részének minden oldalról hozzáférhetetlennek kell lennie (balesetveszély). Továbbá ezt a részt olyan módon kell beépíteni, hogy víz, nedvesség és por ne tudjon behatolni.

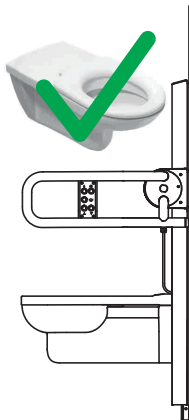


A termék kezeléséhez, telepítéséhez és szervizeléséhez használjon személyi munkavédelmi eszközöket (kesztyű, munkavédelmi cipő...).

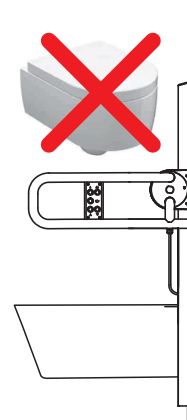


Minden alkalommal húzza ki a berendezést az elektromos hálózathoz, mielőtt belenyúl (szereli).

A berendezés szerkezetén és elektromos bekötésén semmilyen módosítás nem végezhető. A gyártót vagy a gyártó által megbízott szerelőt kell hívni.



Tilos teljes burkolatú WC-kerámia felszerelése!



7) Szállítás és a csomagolás eltávolítása

A WC-modul a szállítás közbeni károsodás elkerülése érdekében fadobozban van elhelyezve. A termék kicsomagolása után a fadobozt vissza kell juttatni a gyártónak.

A fadobozban elhelyezett termék mozgatásához targoncát vagy raklapemelő kocsit kell használni.

A termék teljes tömege a csomagolással együtt 195 kg.

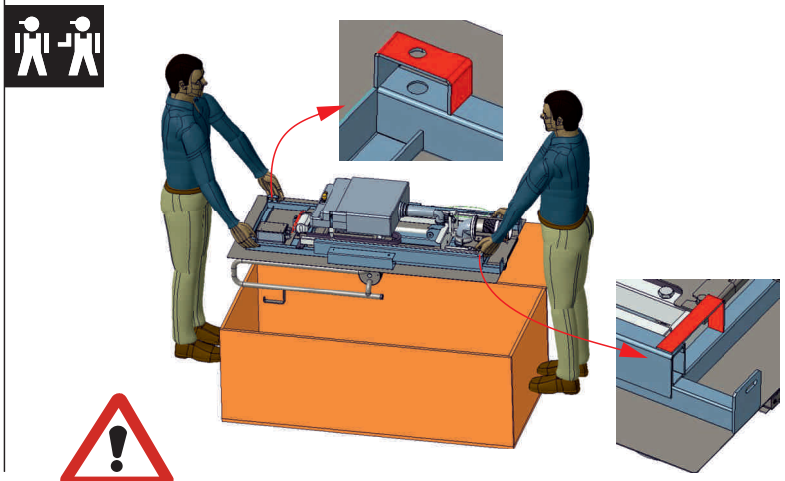
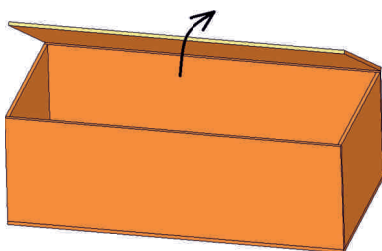
A WC-modul tömege csomagolás nélkül 90 kg.

Kiemelés a csomagból:

1. Nyissa ki a stabil és sima talajon elhelyezett fadoboz tetejét.

2. Vegye ki a WC-modult a fadobozból.

Tekintettel a termék 90 kg-s tömegére, a terméket legalább két személynek kell mozgatnia.



A fadoboz kezelésekor fontos, hogy a felhajtható fedele felfelé nézzen.

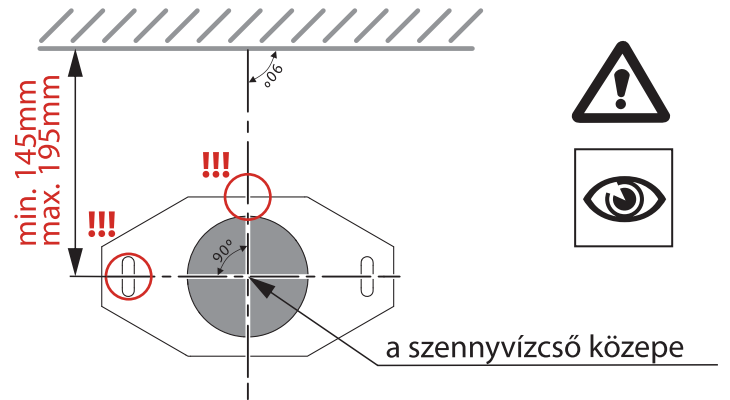
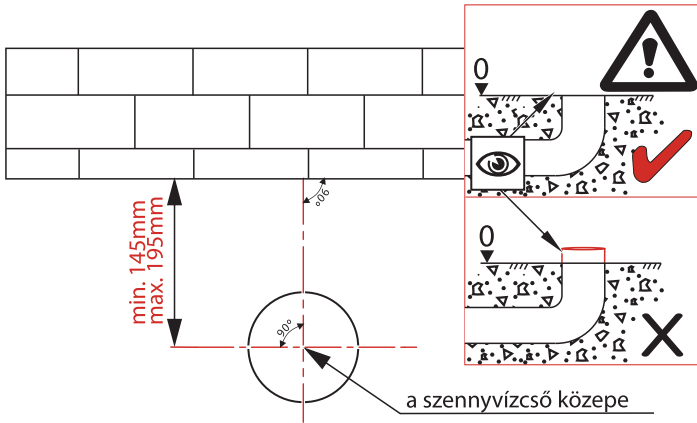
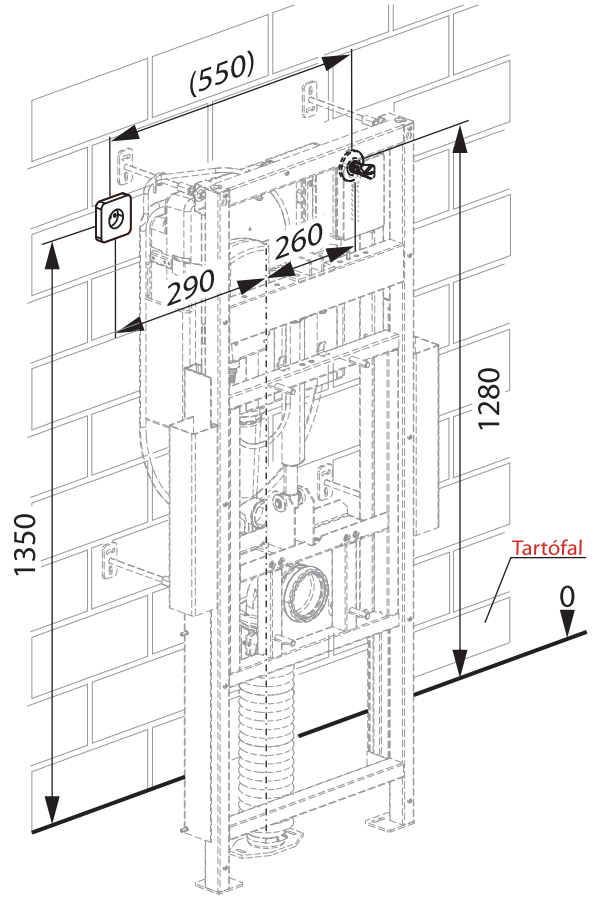
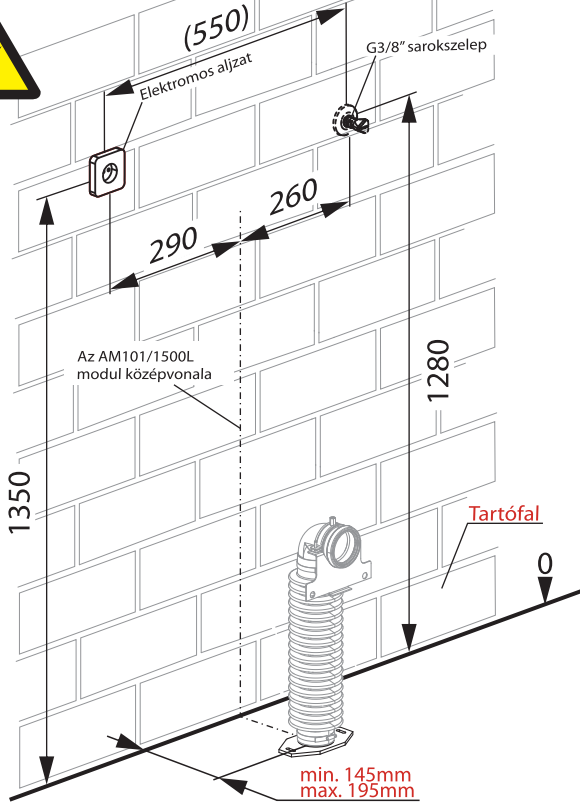
A csomagolóanyag (pl. fólia, EPS töltet) gyermekek számára veszélyes lehet. Fulladásveszély fenyeget! Minden csomagolóanyagot tartson gyermekektől távol.

A terméket kezelés közben a stabil kereténél fogva kell tartani. Ha másik részénél fogja a terméket, az megsérülhet.

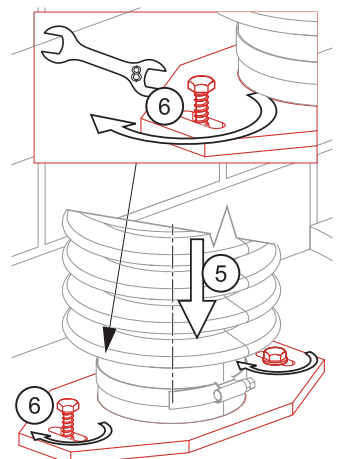
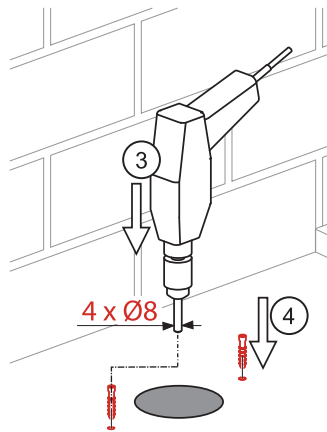
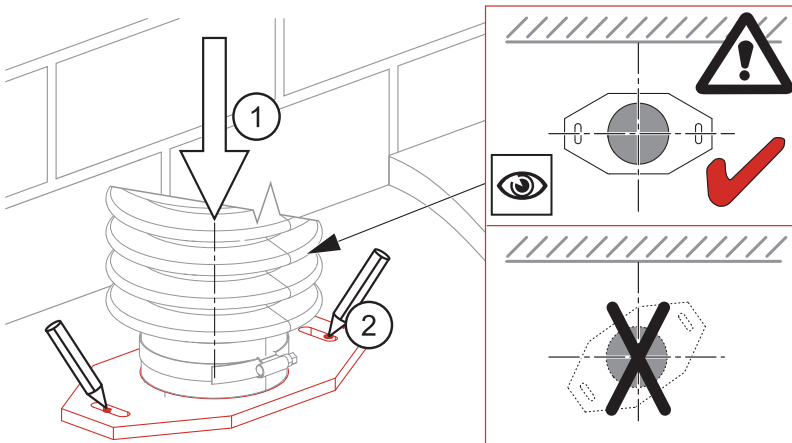
8) A telepítés menete

8-1

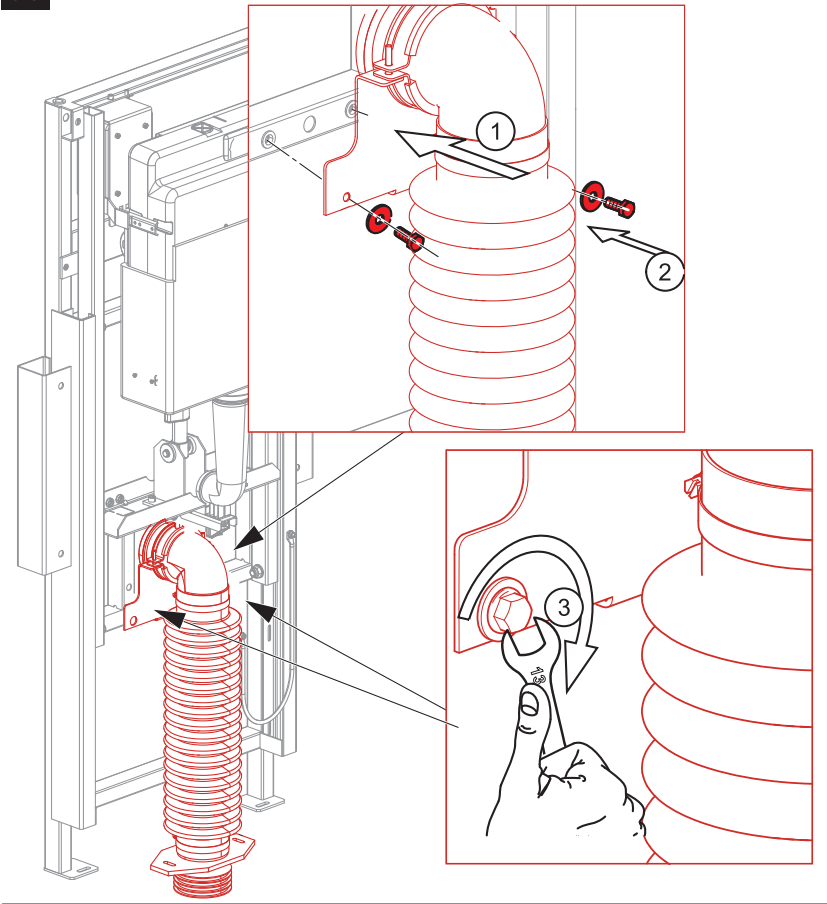
Az elektromos vezeték kizárólag ennek a berendezésnek a tápellátására szolgálhat.
 Ne használjon többszörös elektromos aljzatokat.
 Tilos elosztót és hálózati hosszabbító kábelt használni
 Az elektromos aljzat és a sarokszelep nem a csomag része.



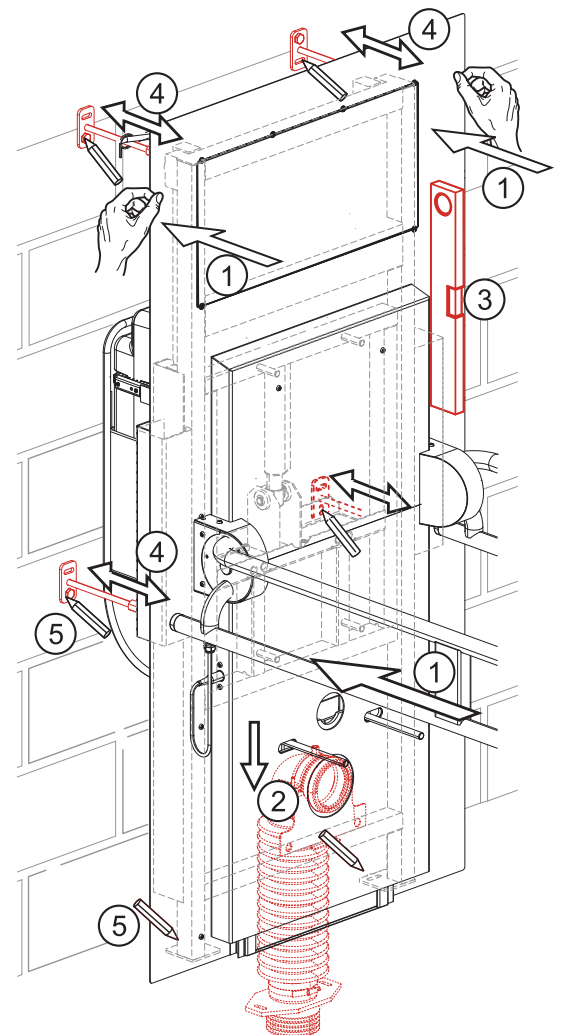
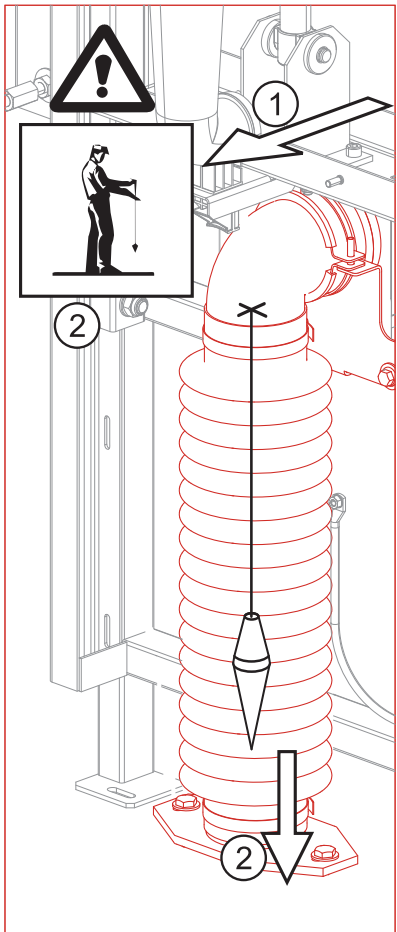
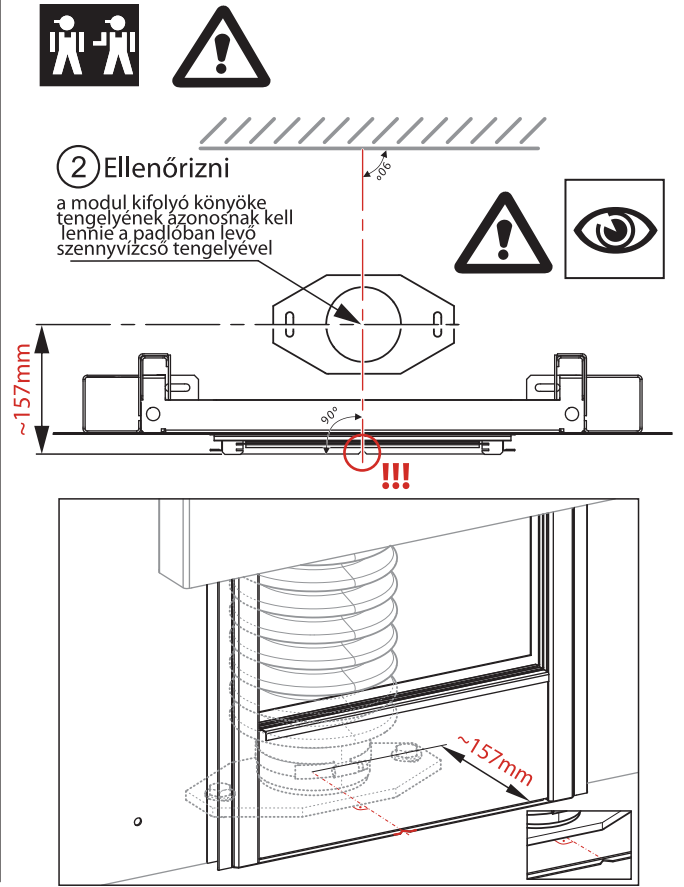
8-2



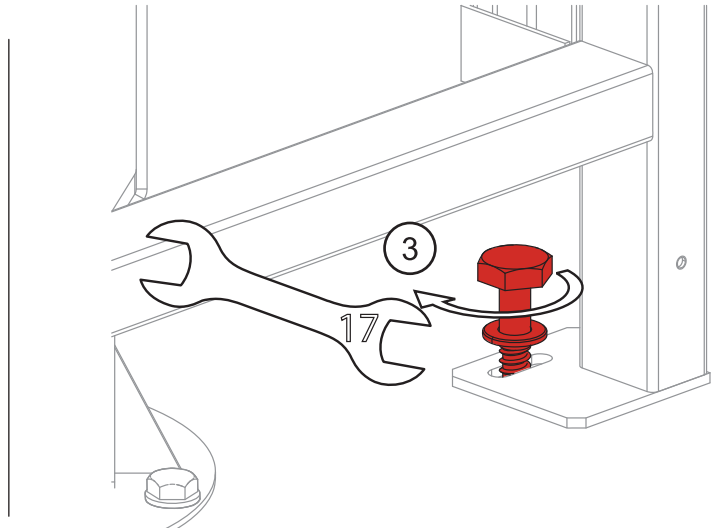
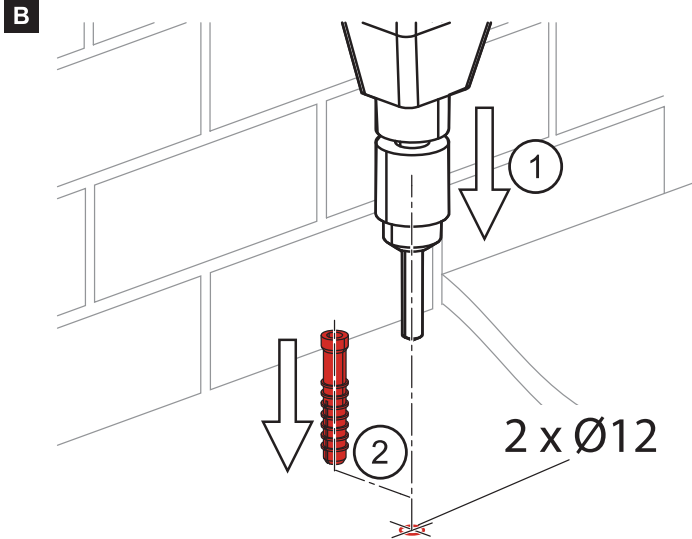
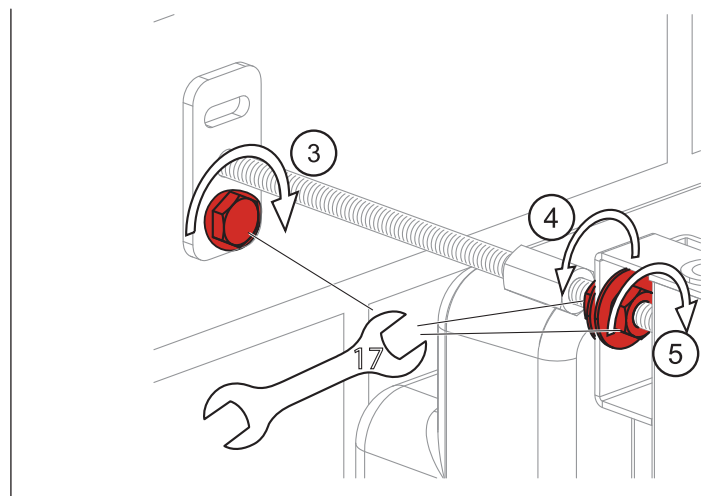
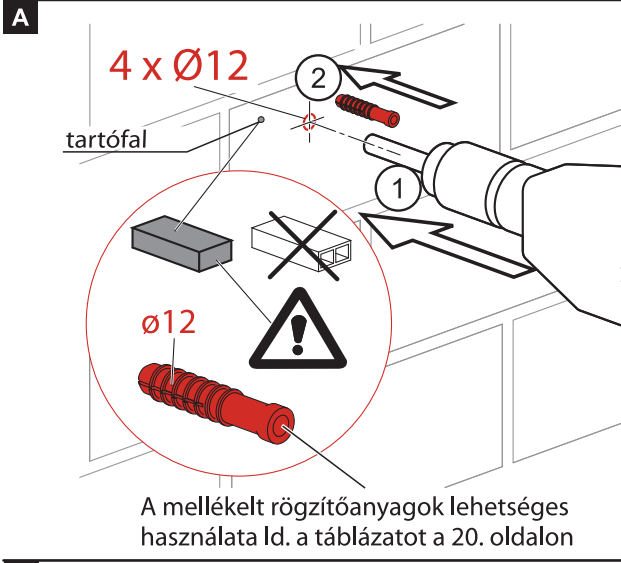
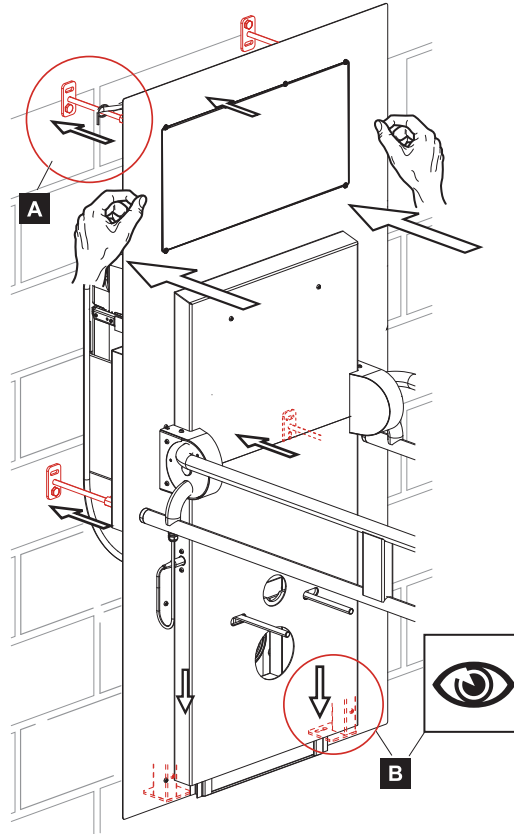
8-3



8-4



8-5

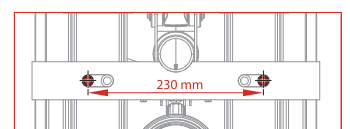
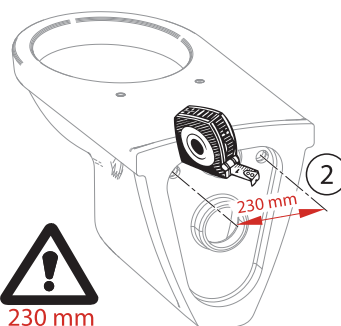
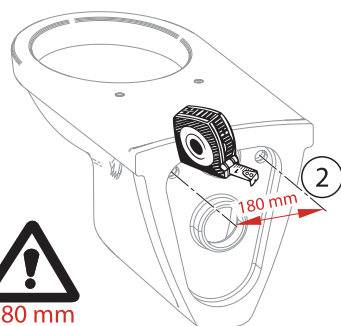
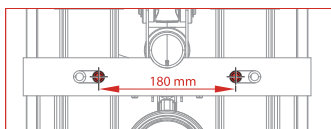
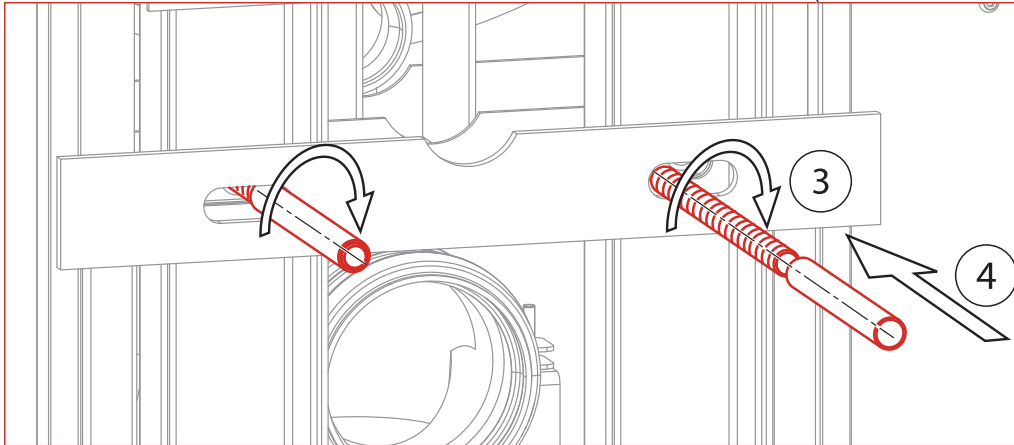
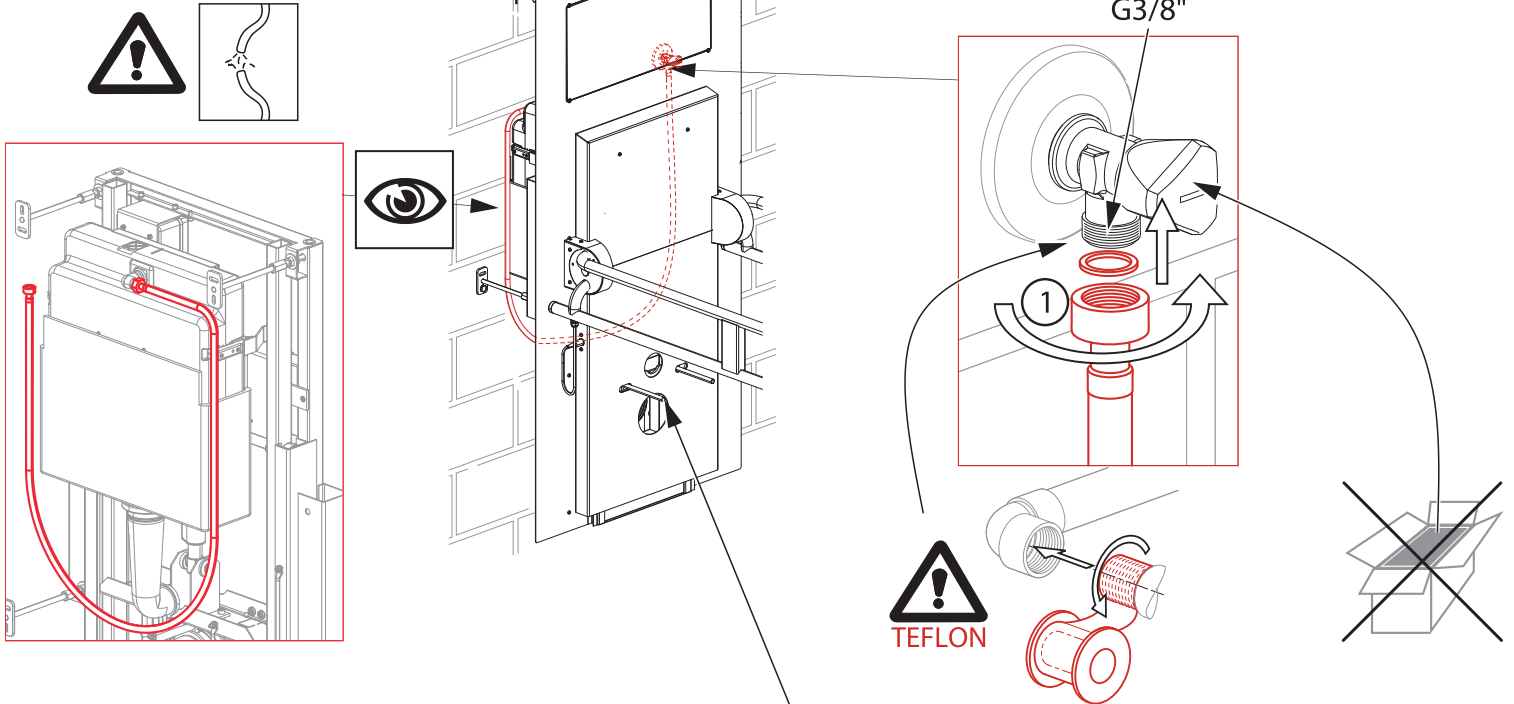


Biztosítani kell, hogy a berendezés egyes részeinek mozgása ne terhelje túlságosan a bevezető tömlőt, valamint, hogy a tömlő ne ütközzön a berendezés valamely részéhez. A tömlő megsérülhet

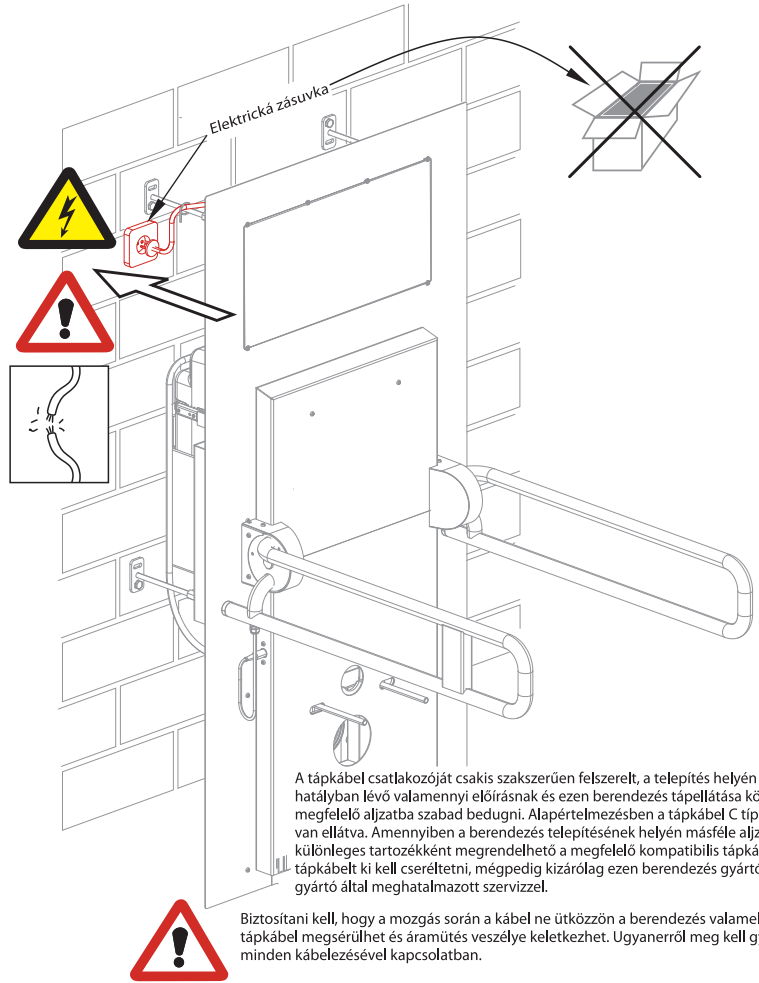
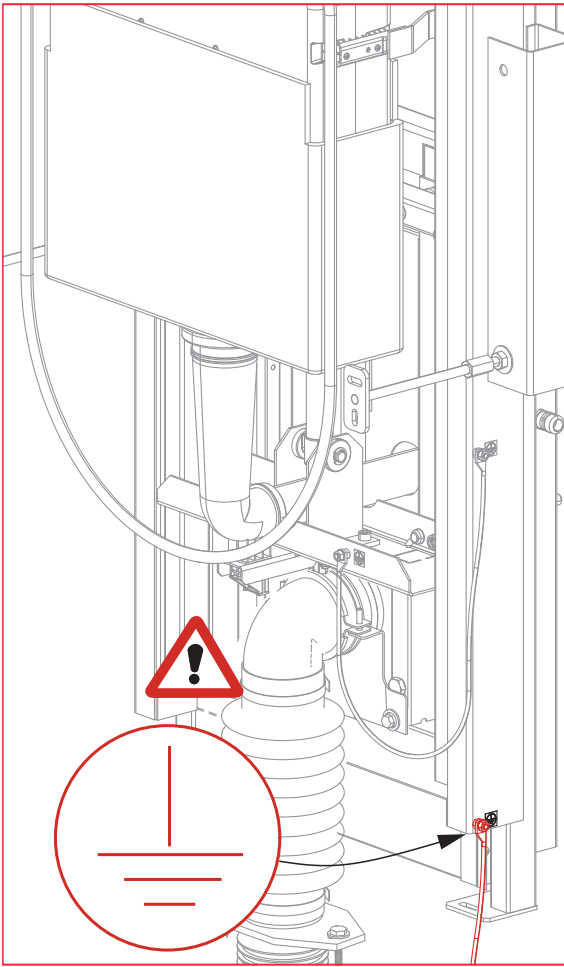


A víztartályba való bevezetéséhez csak az ezen termék csomagjában található eredeti tömlőt használja.

G3/8"



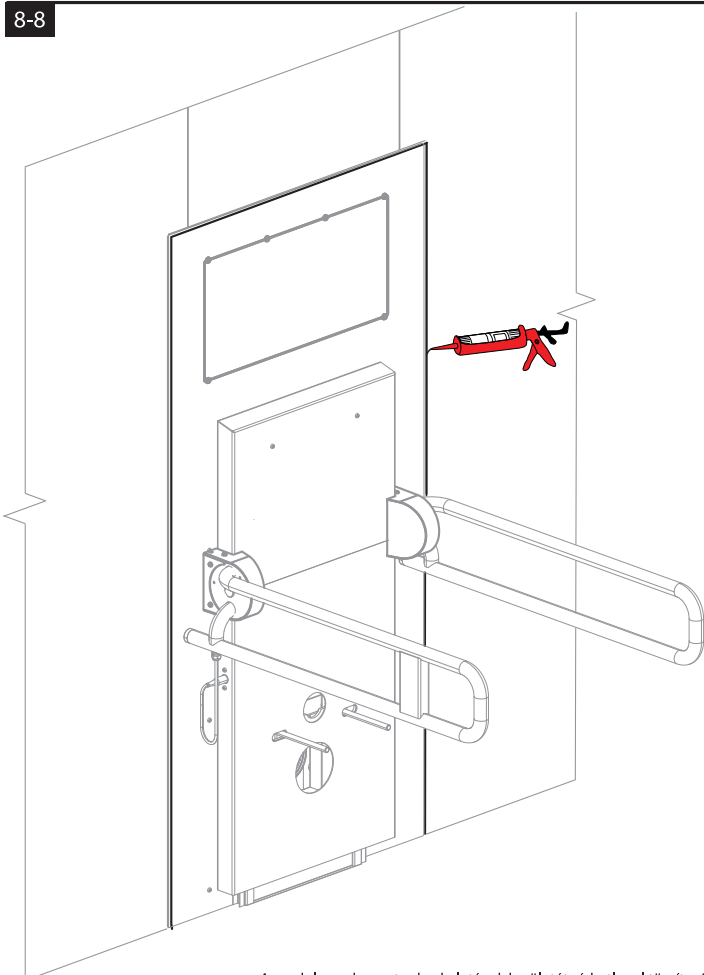
8-7



A tápkábel csatlakozóját csakis szakszerűen felszerelt, a telepítés helyén és idején hatályban lévő valamennyi előírásnak és ezen berendezés tápellátása követelményeinek megfelelő aljzatba szabad bedugni. Alapértelmezésben a tápkábel C típusú csatlakozóval van ellátva. Amennyiben a berendezés telepítésének helyén másféle aljzat használatos, különleges tartozékként megrendelhető a megfelelő kompatibilis tápkábel. A sérült tápkábelt ki kell cseréltetni, mégpedig kizárólag ezen berendezés gyártójával vagy a gyártó által meghatalmazott szervvel.

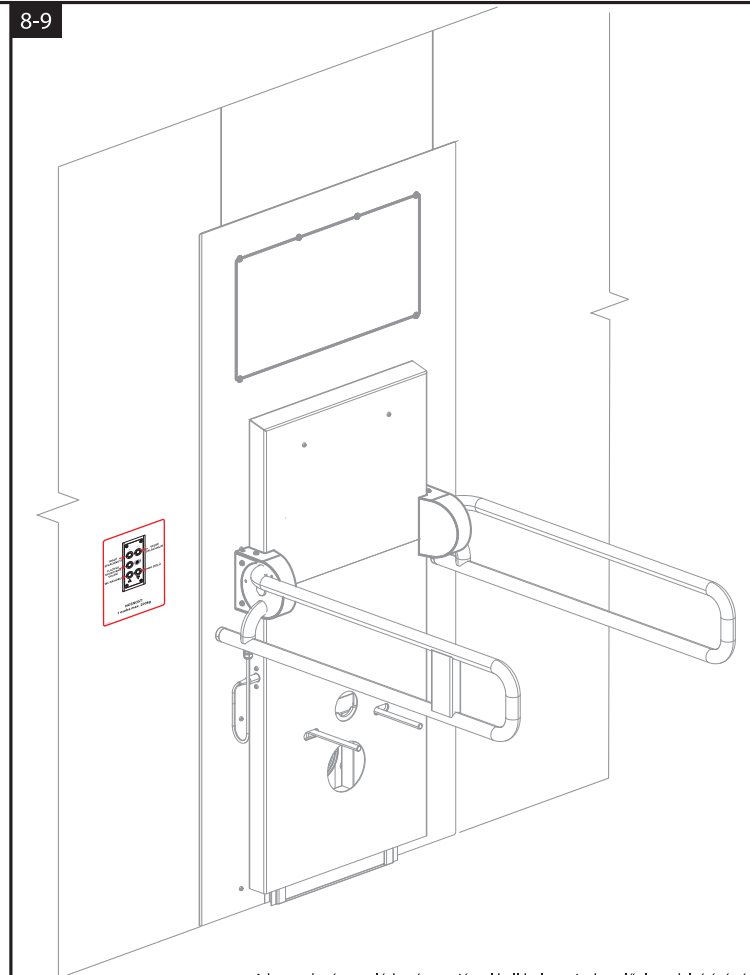
Biztosítani kell, hogy a mozgás során a kábel ne ütközzön a berendezés valamely részéhez. A tápkábel megsérülhet és áramütés veszélye keletkezhet. Ugyanerről meg kell győződni a termék minden kábelzésével kapcsolatban.

8-8



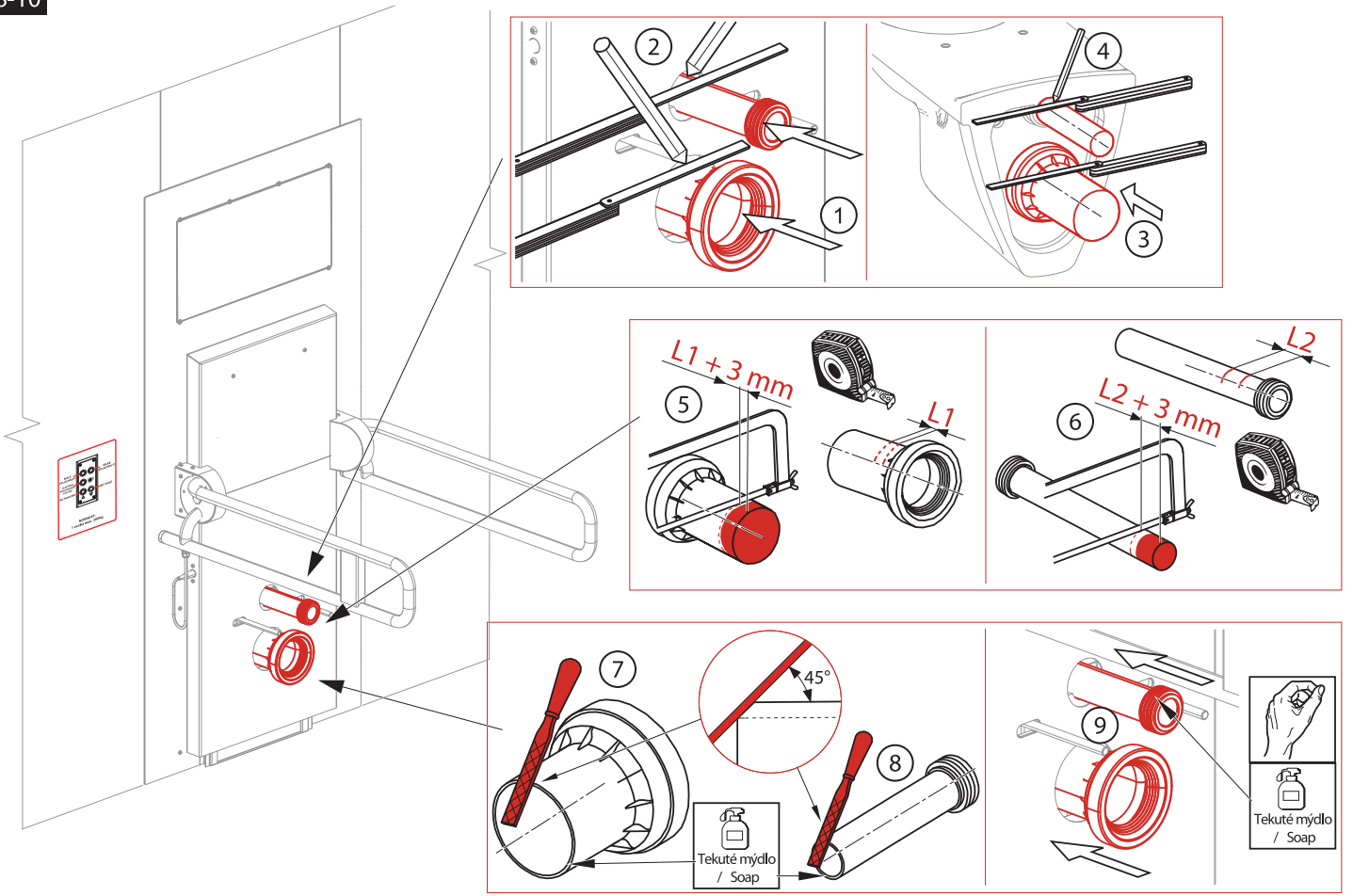
A modul rozsdamentes burkolatának kerületét vízhatlanul tömíteni kell.

8-9

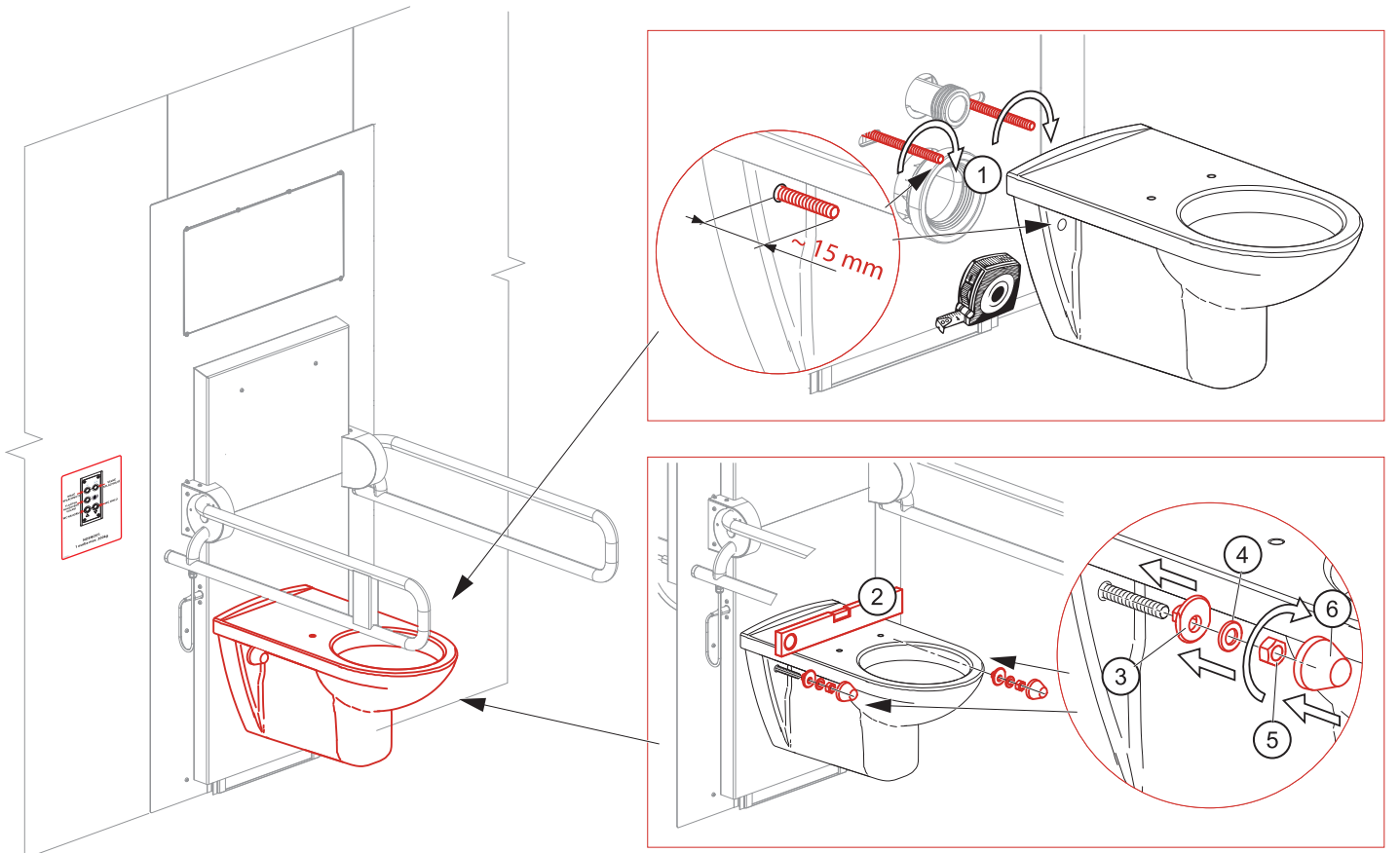


A berendezés egy látható pontján el kell helyezni a kezelőelemek leírását és a megengedett terhelést tartalmazó cédulát, ami a csomagban található.

8-10

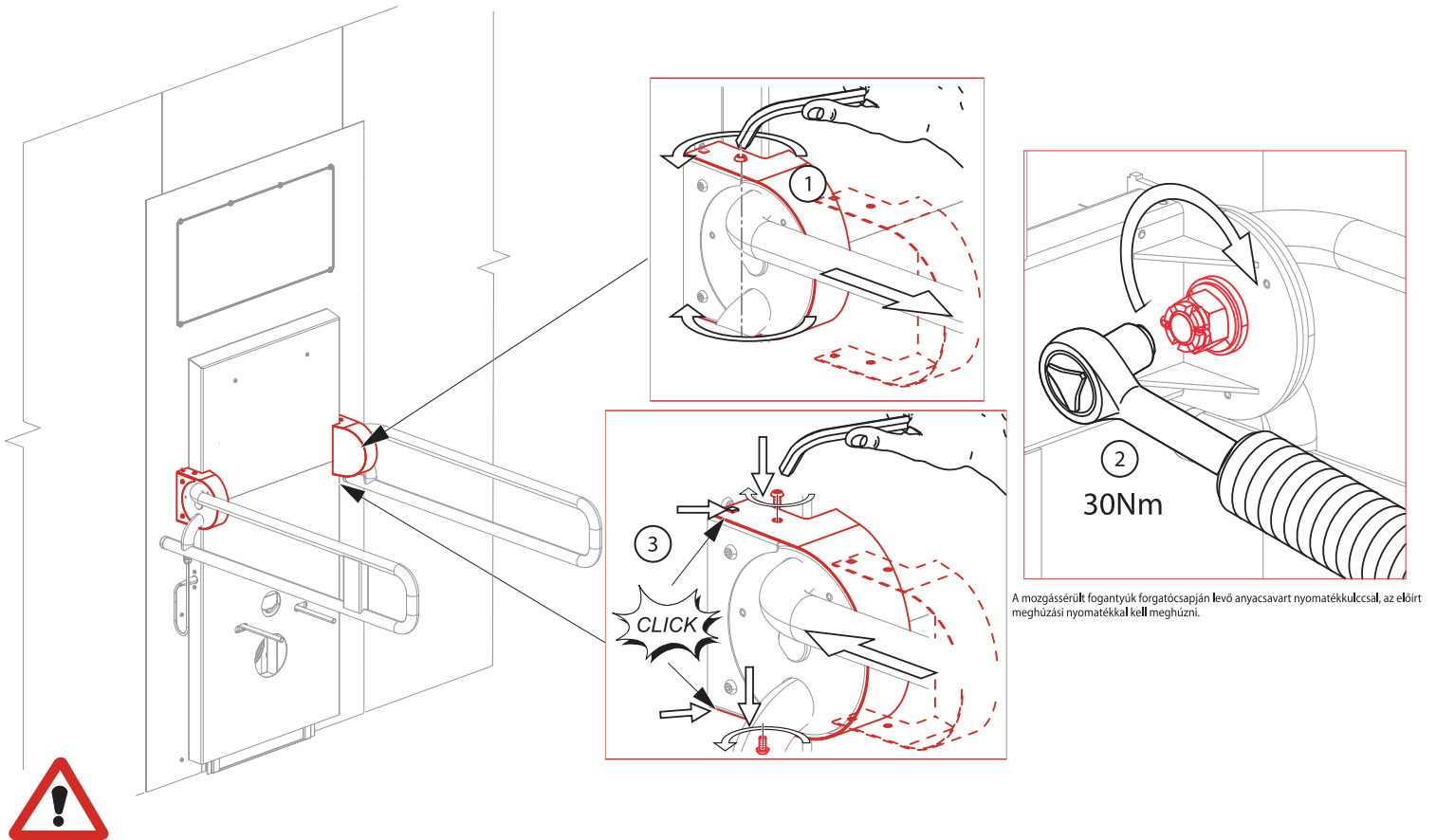


8-11



9) A mozgássérült fogantyú spontán leesését akadályozó fék beállítása

9-1

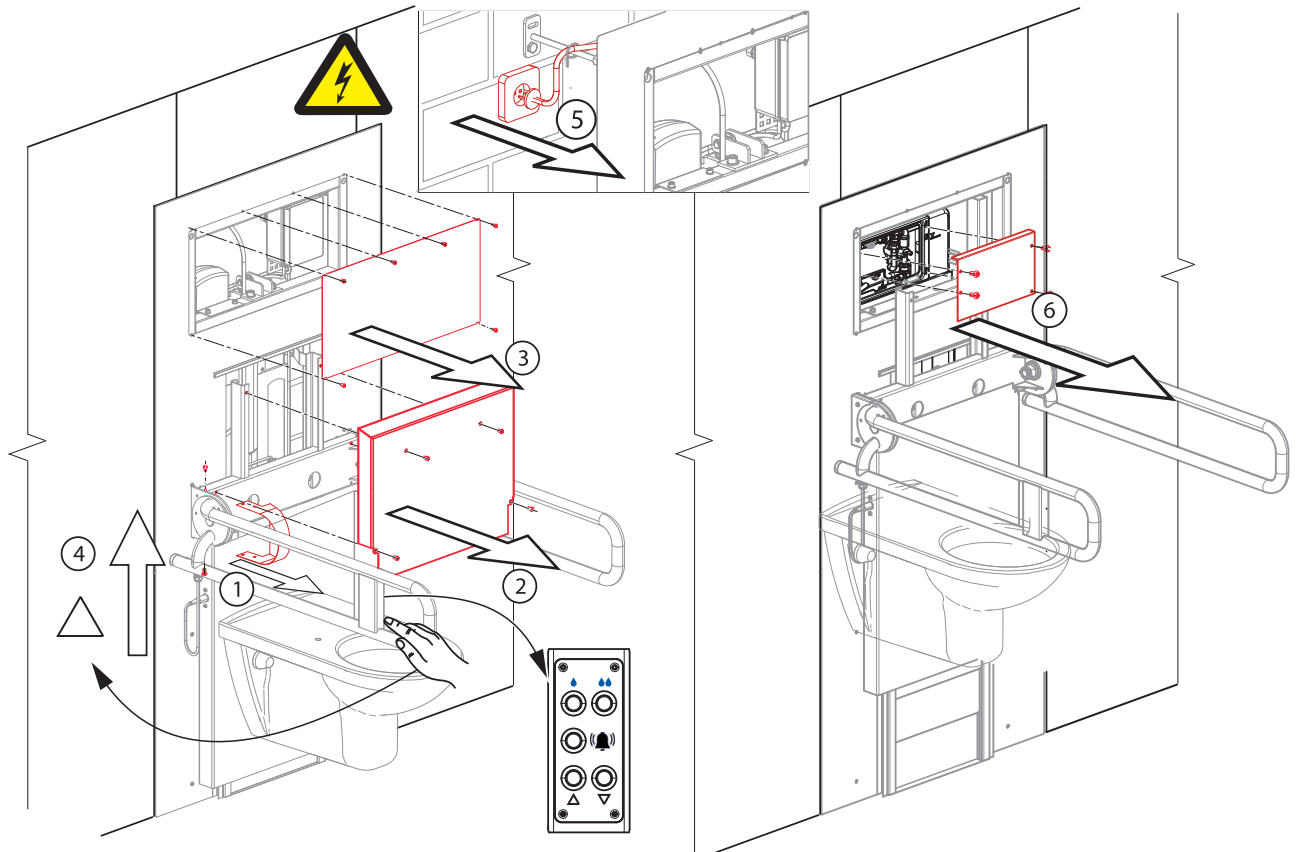


RENDSZERESEN ELLENŐRIZZE: A mozgássérült fogantyúnak állandó helyzetben kell lennie és nem szabad spontán leesnie. Amennyiben a mozgássérült fogantyú magától leesne, húzza meg az anyacsavart az előírt meghúzási nyomatékkal.

10) A berendezés szervizelése



Utasítások a berendezés minden szervizelésének megkezdéséhez



Minden alkalommal húzza ki a berendezést az elektromos áramból, mielőtt belenyúl (szere)!

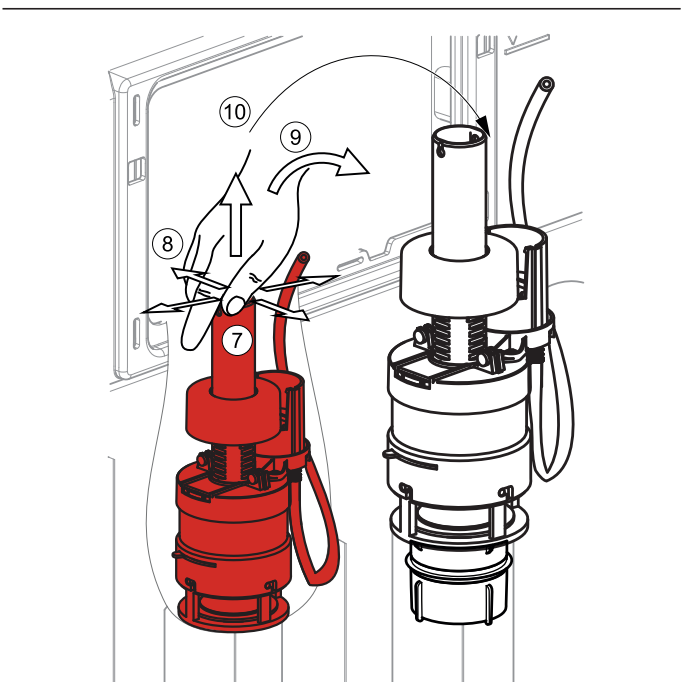
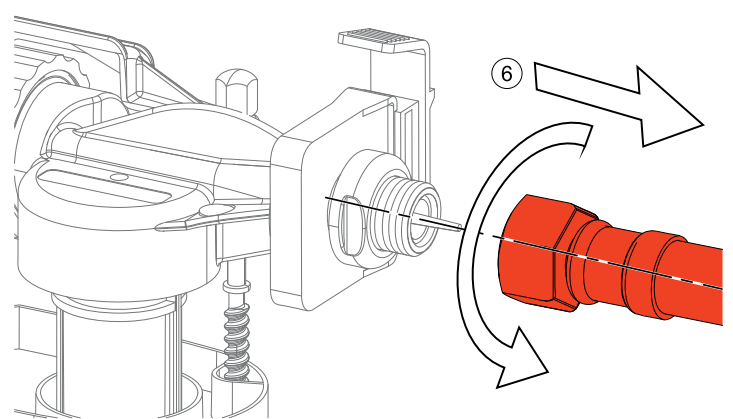
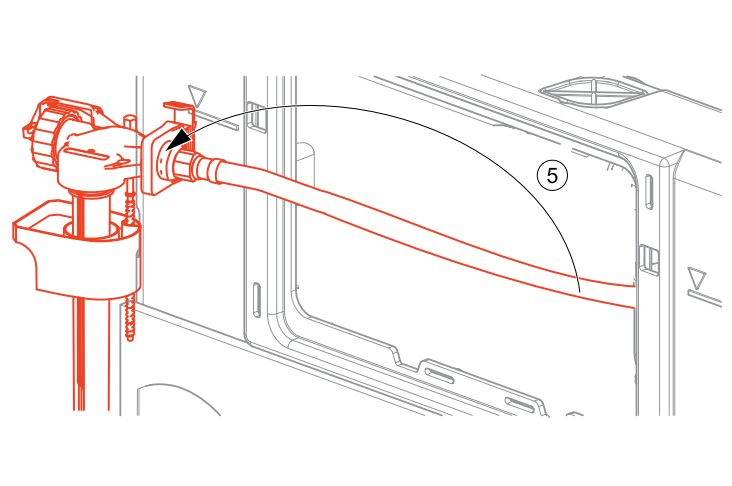
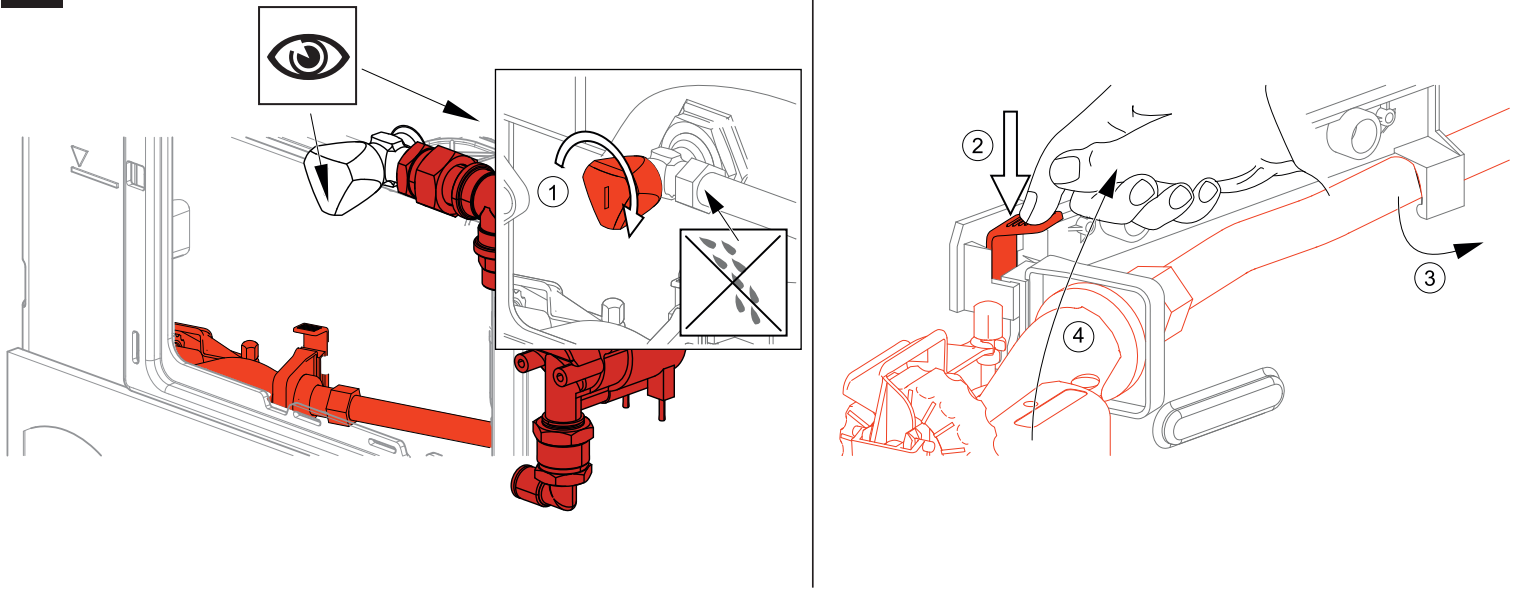
11) A modul tartályában lévő szerelvények szervizelése

11-1

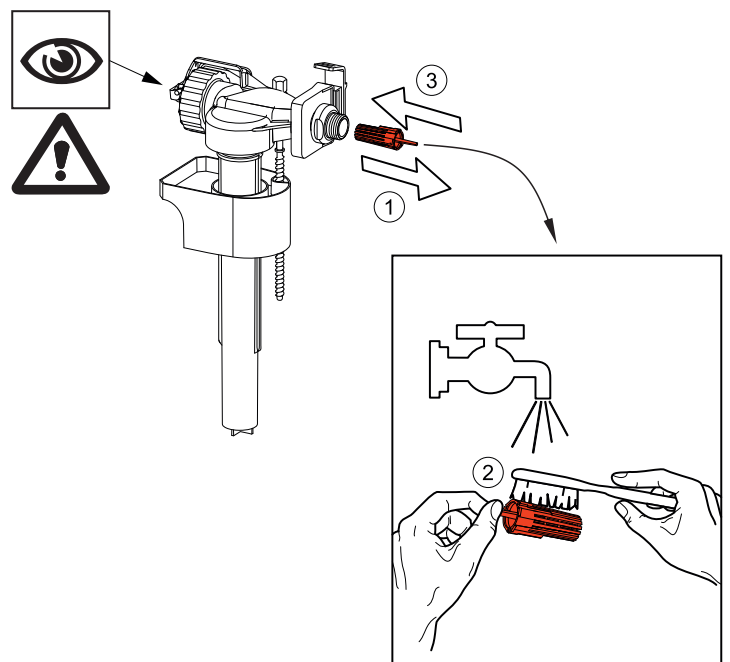
Kezdje meg a szervizelést a 10. pont alapján



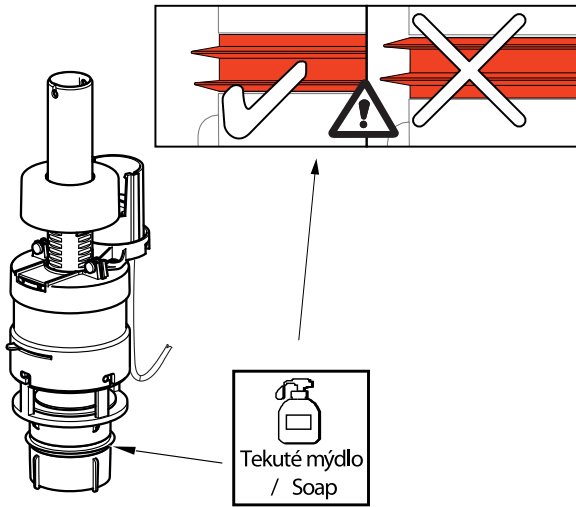
11-2



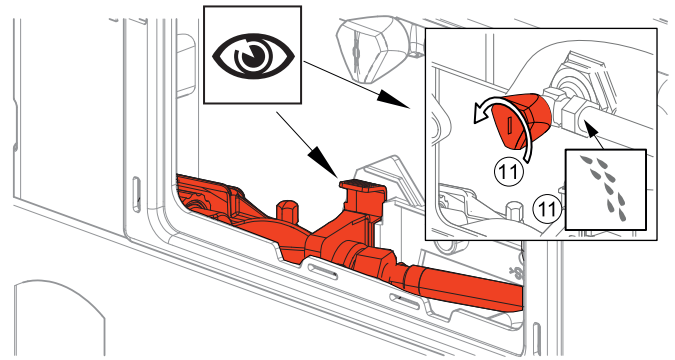
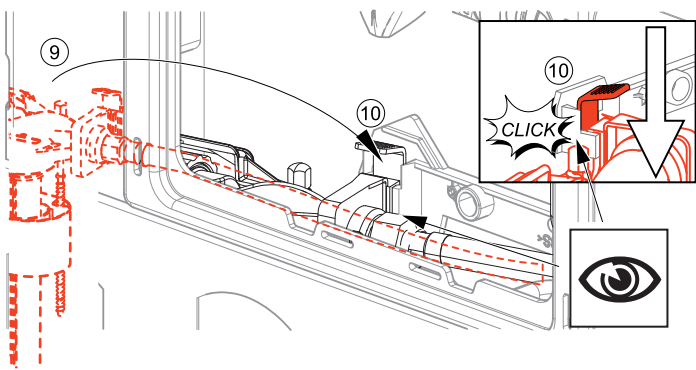
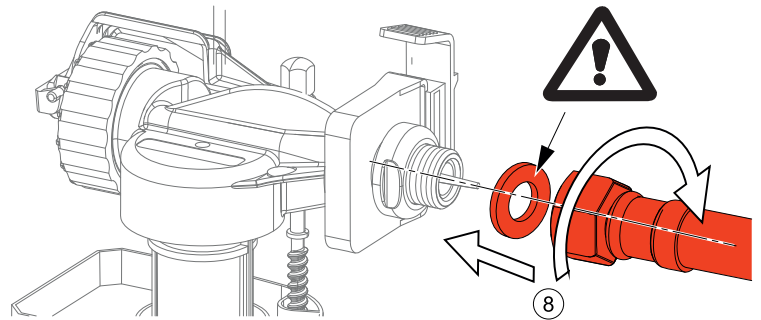
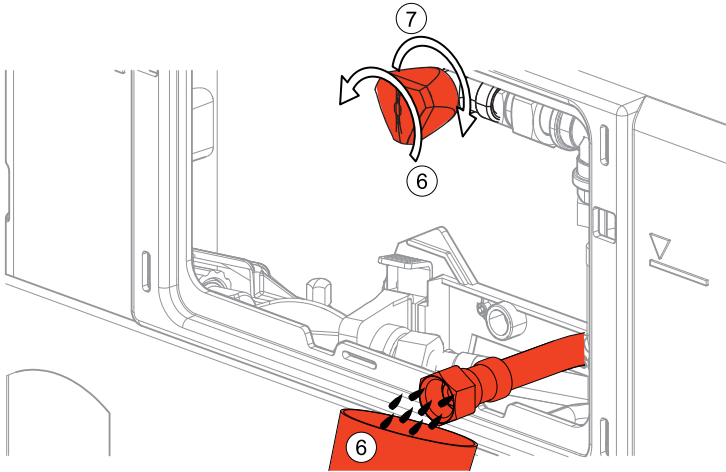
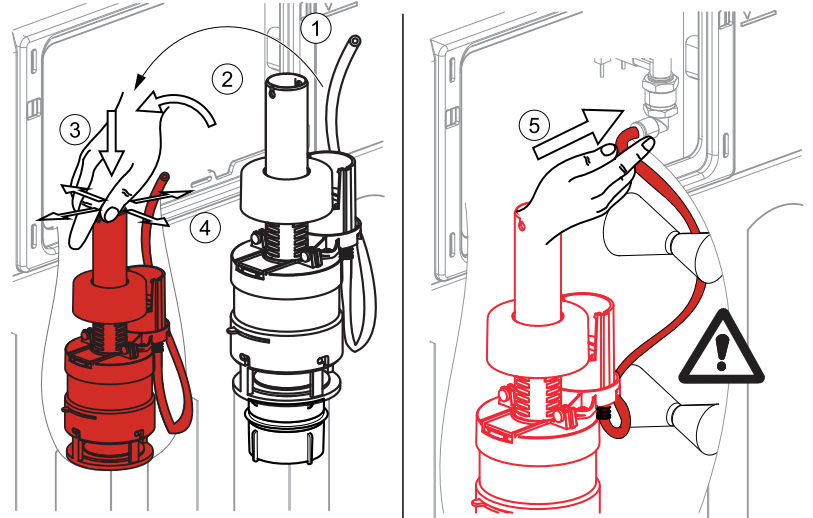
11-3



11-4



11-5



11-6

Fejezze be a szervizelést a 15. pont alapján



12) Szerviz karbantartás - Az AM101 / 1500L WC modul rugalmas hulladékcsőjének (MN0771-ND) cseréje

Rendszeres időközönként, havonta ellenőrizze a rugalmas hulladékcső állapotát. Bármilyen sérülés esetén a rugalmas leeresztő csövet ki kell cserélni.
(pótalkatrész száma: **MN0771-ND**).

Az eladó az AM101 / 1500L modul flexibilis hulladékcsövein a vevő számára rövidített 24 naptári jótállást biztosít. A vevő nem jogosult érvényesíteni kell egy olyan jogját, amely a flexi hulladékcsőnél az átvételtől számított 24 naptári hónap elteltével jelentkezik, mivel ez az ügy természetének tudható be. A vevő köteles követni az utasításokat az eladónak a szervizelési útmutatóban meghatározott rugalmas hulladékcsövek ellenőrzéséhez, karbantartásához és cseréjéhez.

Eljárás a:
Kiegészítő utasítások MN0694 - Rugalmas hulladékcső (MN0771-ND) cseréje az AM101 / 1500L WC modulhoz (csomagolásban található)

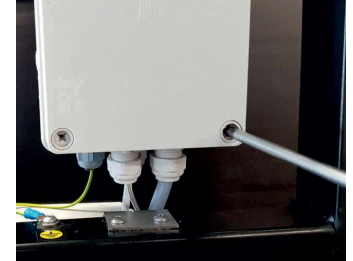
13) Az öblítési mennyiség beállítása

1. A szervizablak borításának leszerelése és az elektromos csatlakozás megszüntetése a 10. pont szerint

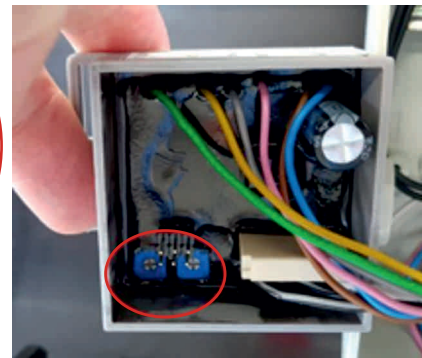
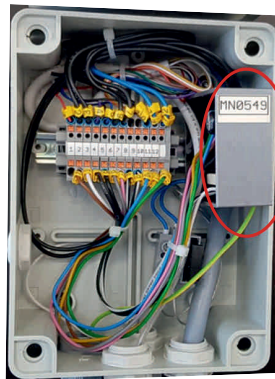


Vigyázat! Elektromos berendezés, ne avatkozzon be az elektromos kapcsolásokba.

2. A **K1** szerelődoboz burkolatának leszerelése



3. Akassza le az elektronikát tartalmazó **MN0549** dobozt a villanszerelési dobozról



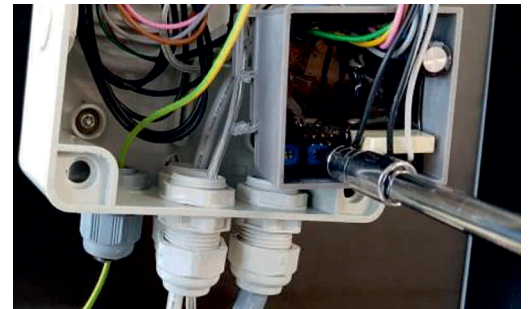
4. Az öblítővíz mennyiségének szabályozása a trimmer elforgatásával. A trimmer balra fordítása (-) a mennyiség csökkentése.

A trimmer jobbra fordítása (+) növeli az összeget.

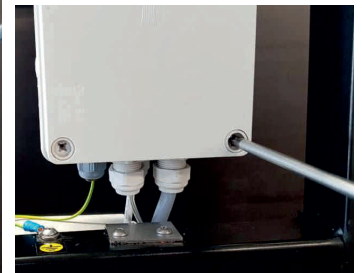
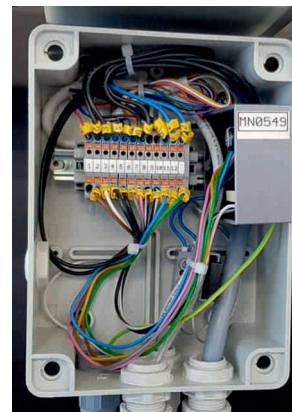
A trimmer jelzése:

V - A NAGY öblítés mennyiségének beállítása

M - A KIS öblítés mennyiségének beállítása



5. Az **MN0549** elektronika visszahelyezése a **K1** szerelődobozba
6. A **K1** szerelődoboz lezárása



7. Bekapcsolás az elektromos hálózatba és a WC-modul burkolatának lezárása a 15. pont szerint

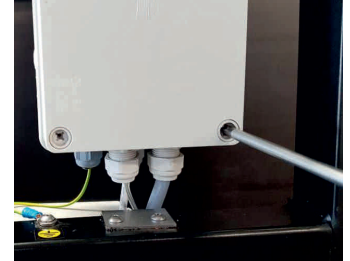
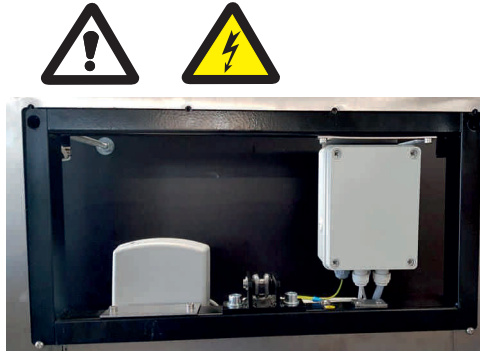


14) A riasztógomb bekötése

1. A szervizablak borításának leszerelése és az elektromos csatlakozás megszüntetése a 10. pont szerint



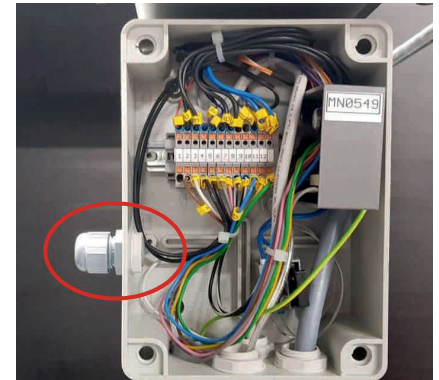
2. A **K1** szerelődoboz burkolatának leszerelése



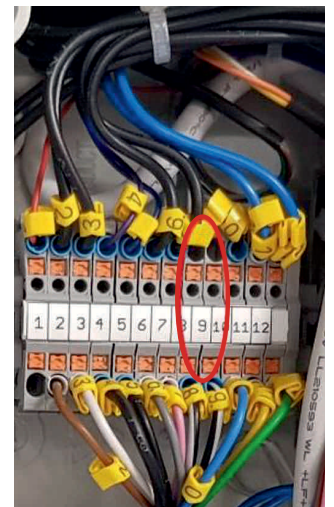
3. A **K1** szerelődoboz felszerelése **PG9** tömszelencével (nem a csomag része) a kórházi jelzőrendszer kábelének bevezetésére.



A PG9 tömszelence beszerelését és a kórházi jelzőrendszer csatlakozókábelének bekötését a sorkapocsba csakis megfelelő, elektromos szakterületre vonatkozó érvényes jogosultsággal rendelkező személy végezheti. Az adott országnak a berendezés telepítése helyén és idején hatályban lévő jogszabályai értelmében, egyúttal a berendezés gyártója által megfelelő oktatásban részesítve. A tömszelencét úgy kell beszerelni, hogy a villanyszerelési doboz védelmi szintje megmaradjon.



4. A rajz szerint végezze el az **X1** sorkapocs elektromos bekötését a **K1** szerelődobozba. ld. az útmutató **18.2 pontját: Sorkapocs**



5. A **K1** szerelődoboz lezárása



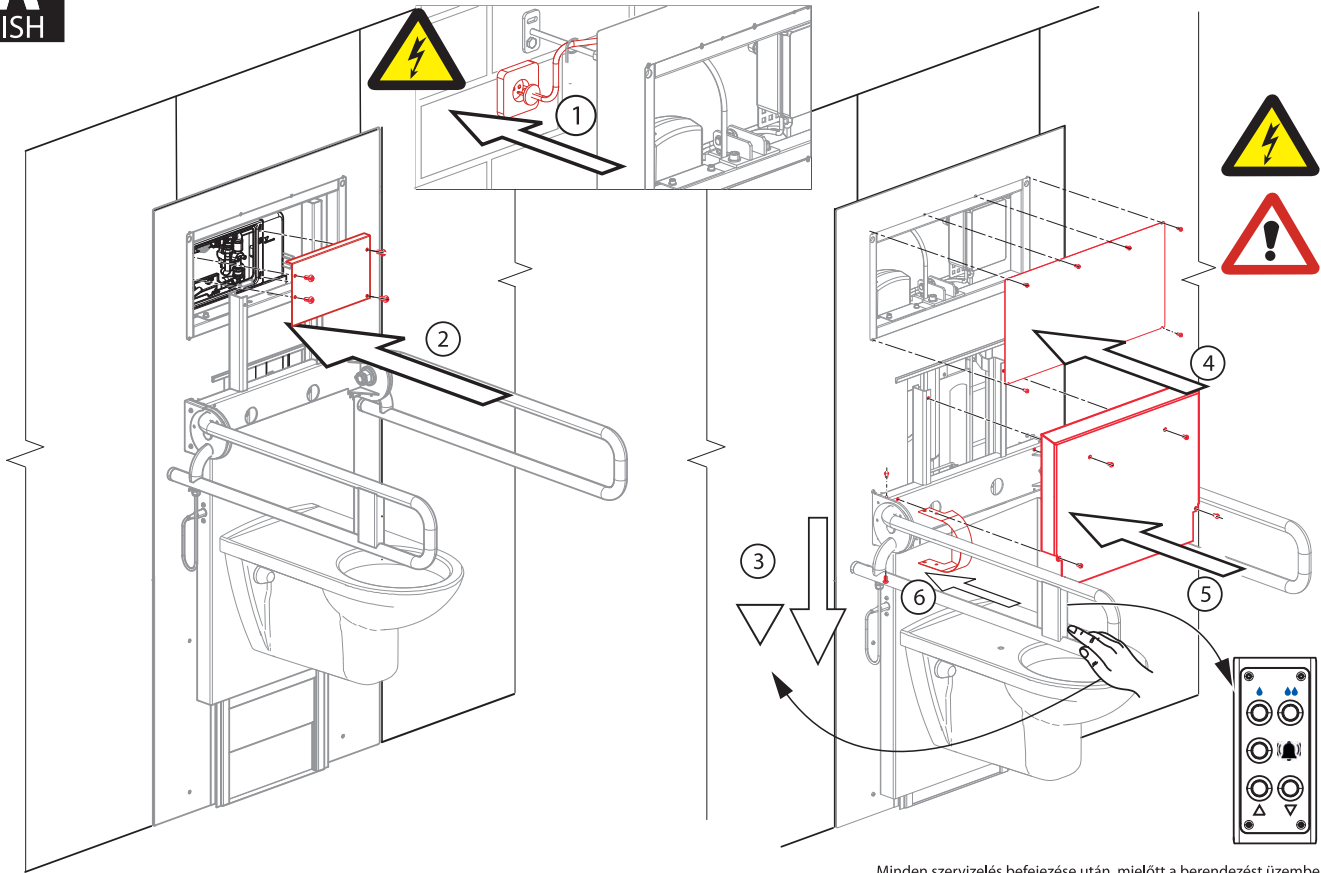
6. Bekapcsolás az elektromos hálózatba és a WC-modul burkolatának lezárása a 15. pont szerint



15) Burkolás a szerviz után



Utasítások a berendezés minden szervizelésének befejezéséhez.



Minden szervizelés befejezése után, mielőtt a berendezést üzembe helyezik, minden burkolatot rögzíteni kell a mellékelt csavarok teljes mennyiségével.

16) A berendezés használata



- Amikor a berendezés lefelé mozog, ne tegye a lábát a WC-csésze alá!

- A berendezés használata közben a lábát a WC-csésze előtt tartsa a 2. ábrán látható módon.

- Gyermek, szellemi vagy testi fogyatékossgal élő személyek nem kezelhetik önállóan a berendezést. Ők csak felelős személy felügyelete alatt használhatják a berendezést.

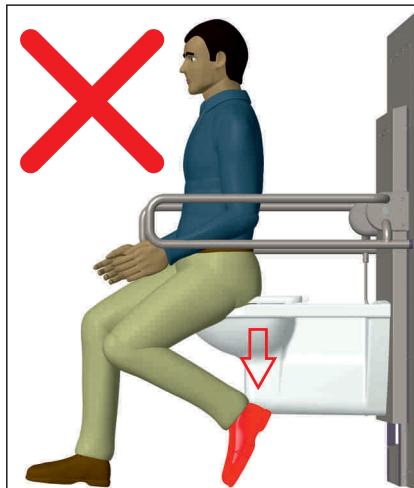
- A fogantyú csak vízszintes helyzetben szolgál támaszként. Más helyzetben a fogantyú nincs biztosítva elmozdulás ellen. Balesetveszély fenyeget!



Ne dobjon bele éles tárgyakat!



Vigyázzon a berendezés mozgó részeivel, becsípődés vagy összenyomódás veszélye fenyeget.

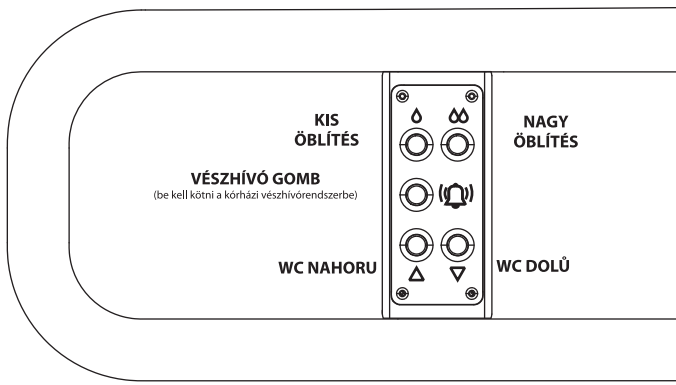


1. ábrán

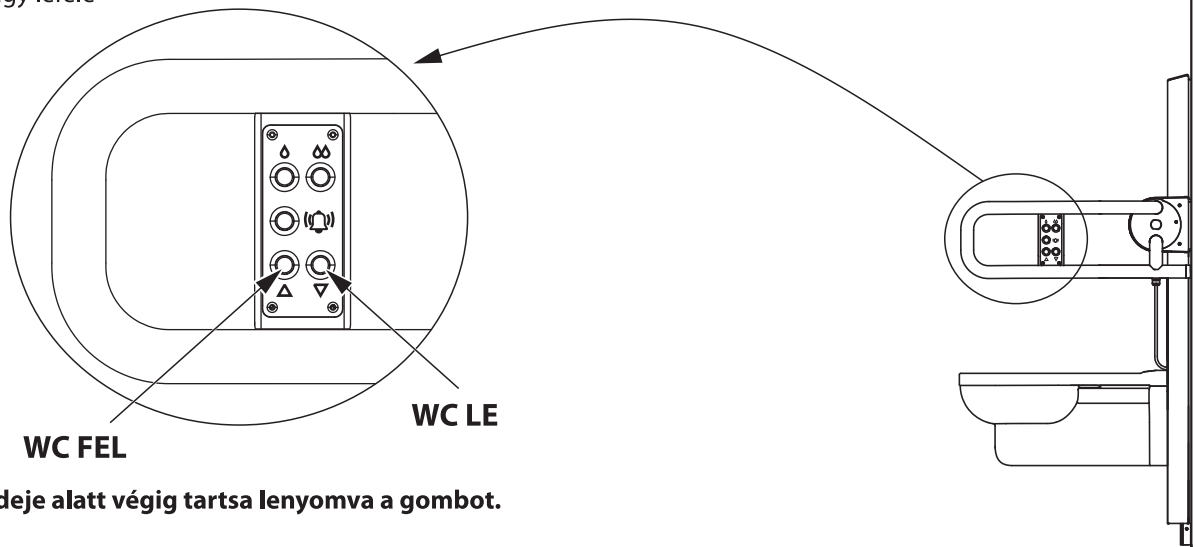


2. ábrán

17) A WC-modul vezérlése



a) A WC csúsztatása felfelé vagy lefelé

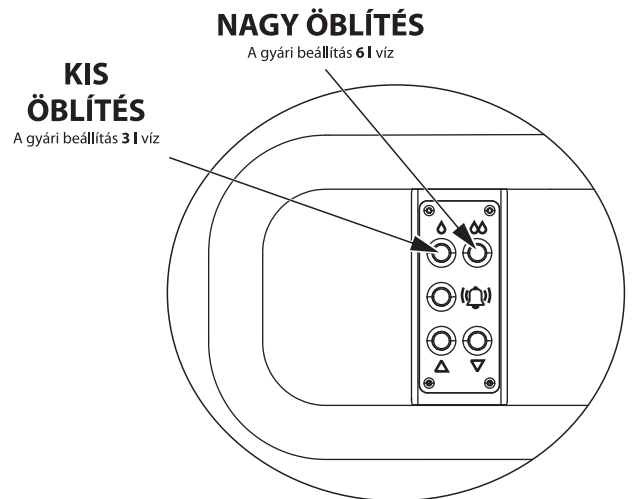


A WC-csésze mozgásának ideje alatt végig tartsa lenyomva a gombot.

b) A WC kis és nagy öblítése

Az öblítés megkezdéséhez tartsa a gombot min. 2 mp-ig lenyomva.

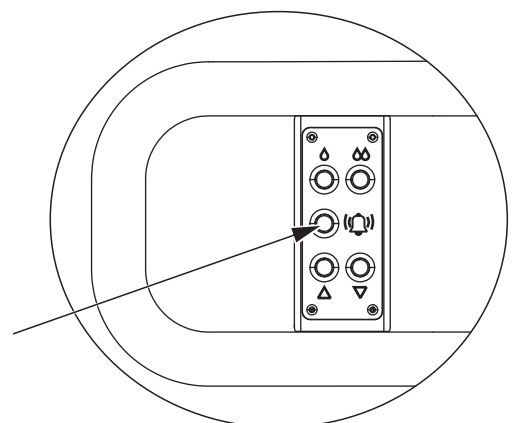
-Az öblítővíz mennyiségét a felhasználó is beállíthatja, ld. a 13. fejezetet



c) Vészívó gomb

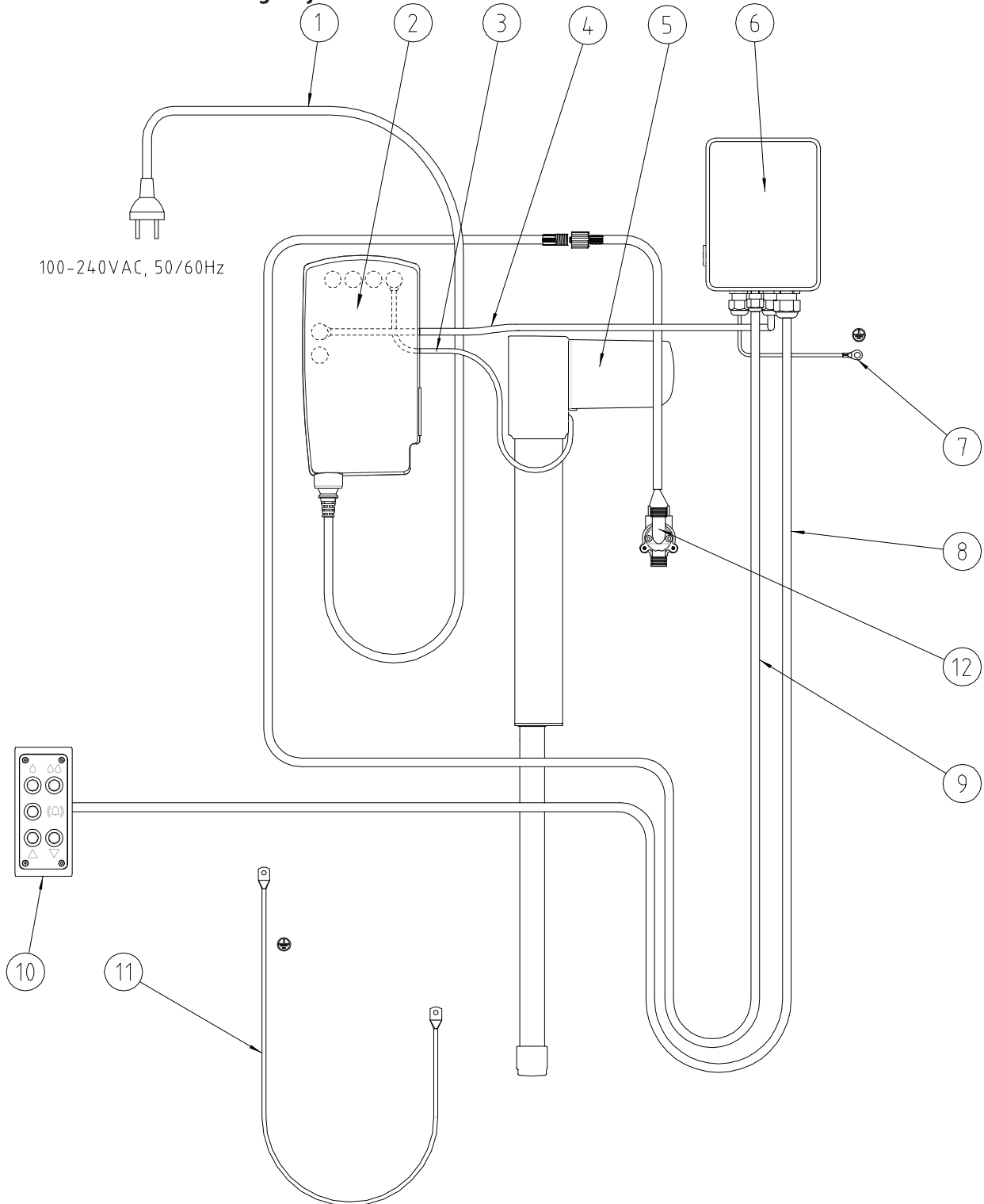
A vészívó gomb gyárilag nincs bekötve.
A gomb a berendezés összeszerelésekor beköthető a kórházi vészívórendszerbe.
A berendezés elektronikai csatlakoztatásának módja a 14. fejezetben található

VÉSZHÍVÓ GOMB



18) Elektromos bekötés

18.1 Az elektromos bekötés blokkdiagramja



AZ AM 101/1500L WC-MODUL ELEKTROMOS BEKÖTÉSÉNEK BLOKKDIAGRAMJA	
HELYZET	MEGNEVEZÉS
1	W1 – A VEZÉRLŐEGYSÉG TÁPKÁBELE (230AC)
2	RJ1 – VEZÉRLŐEGYSÉG A HÁLÓZATI TRAFÓVAL
3	W2 – A MEGHAJTÁST ÉS A VEZÉRLŐEGYSÉGET ÖSSZEKÖTŐ KÁBEL
4	W3 – A SZERELŐDOBOZT ÉS A VEZÉRLŐEGYSÉGET ÖSSZEKÖTŐ KÁBEL
5	P1 – LINEÁRIS HAJTÁS (AKTUÁTOR)
6	K1 – SZERELŐDOBOZ (A KEZELŐPANEL SORKAPCSA ÉS A WC-ÖBLÍTÉST VEZÉRLŐ ELEKTRONIKA)
7	W4 – A KEZELŐPANEL FÖLDELŐKÁBELE
8	W5 – A KEZELŐPANELT ÉS A SZERELŐDOBOZT ÖSSZEKÖTŐ KÁBEL
9	W6 – A TARTÁLYBAN LEVŐ ELEKTROMÁGNESES SZELEPET ÉS A SZERELŐDOBOZT ÖSSZEKÖTŐ KÁBEL
10	OP1 – KEZELŐPANEL
11	W7 – A RÖGZÍTETT ÉS A CSÚSZTATHATÓ KERETET ÖSSZEKÖTŐ FÖLDELŐKÁBEL
12	EV1 – A WC-TARTÁLY ELEKTROMÁGNESES SZELEPE AZ ÖBLÍTÉS VEZÉRLÉSÉRE

19) A berendezés megsemmisítése

Megsemmisítés előtt válassza le a berendezést a víz- és elektromos hálózatról. Azután vágja le a hálózati kábelt, hogy ne lehessen tovább használni.



1. Amennyiben a terméken szerepel az áthúzott konténer jele, az azt jelenti, hogy a termékre vonatkozik az Európai Unió 2002/96/EC sz. irányelve.
2. Minden elektromos és elektronikus berendezést a normál háztartási hulladéktól elkülönítve, a kormány vagy a helyi önkormányzat által e célból kialakított gyűjtő létesítményekben kell megsemmisíteni.
3. A régi elektromos berendezés megfelelő megsemmisítésével hozzájárul az esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez.
4. A régi elektromos berendezés megsemmisítésével kapcsolatos további információkért forduljon a helyi önkormányzathoz, a hulladékgyűjtő létesítményhez vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

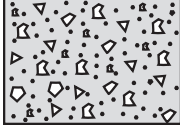
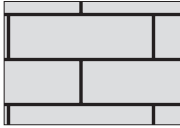
20) EK Megfelelőségi Nyilatkozat

A Medic Assistant megfelel valamennyi cseh és európai jogszabályi feltételnek



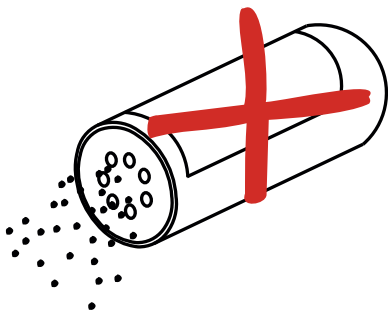
Európai	Cseh jogszabályok
2014/30/EU	NV 117/2016
2014/35/EU	NV 118/2016
2011/65/EU	NV 481/2012
2006/42/ES	NV 176/2008
2011/305/EU	
EN14055	ČSN EN14055

Az AM101/1500L modul rögzítésének módja a rögzítésre szolgáló alapzattól függ

Falszerkezet	Típi	Csavarméret
Beton \geq C20/C25 	6ks Fischer SX 12x60 A csomag része.	6ks Vrut 10x80 DIN 571 A csomag része.
Teljes téglá \geq Mz12 	6ks Fischer SX 12x60 A csomag része.	6ks Vrut 10x80 DIN 571 A csomag része.

Más falszerkezet esetén

Más falszerkezet esetén tilos a mellékelt rögzítőanyagok használata.
A megfelelő rögzítőanyagokról konzultáljon azok forgalmazójával.



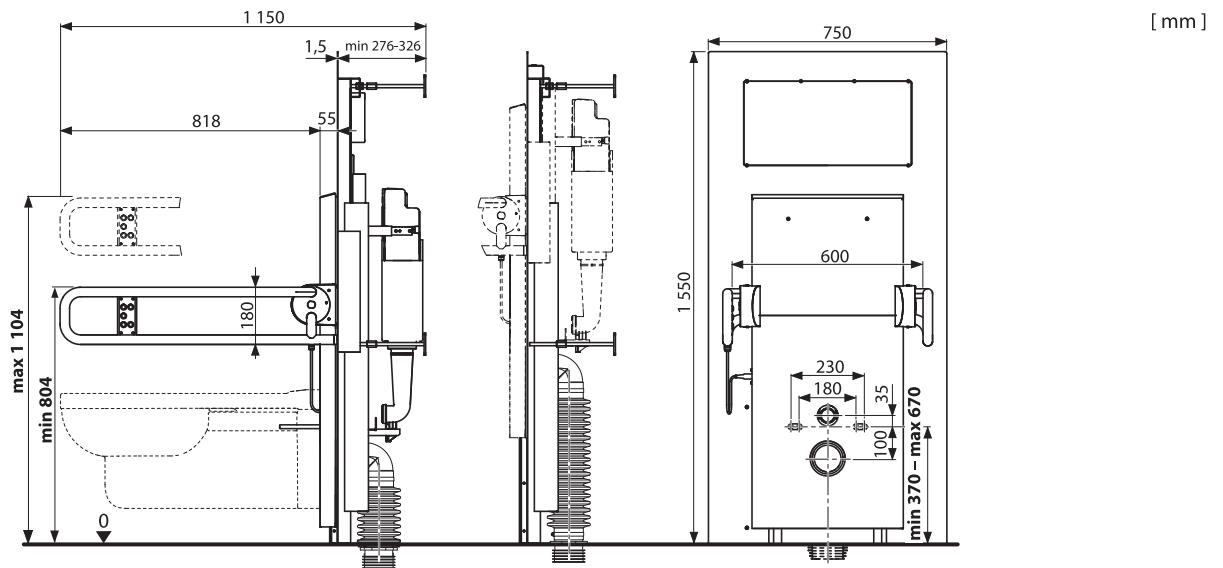
ŽIRAVINA / CAUSTIC / CI





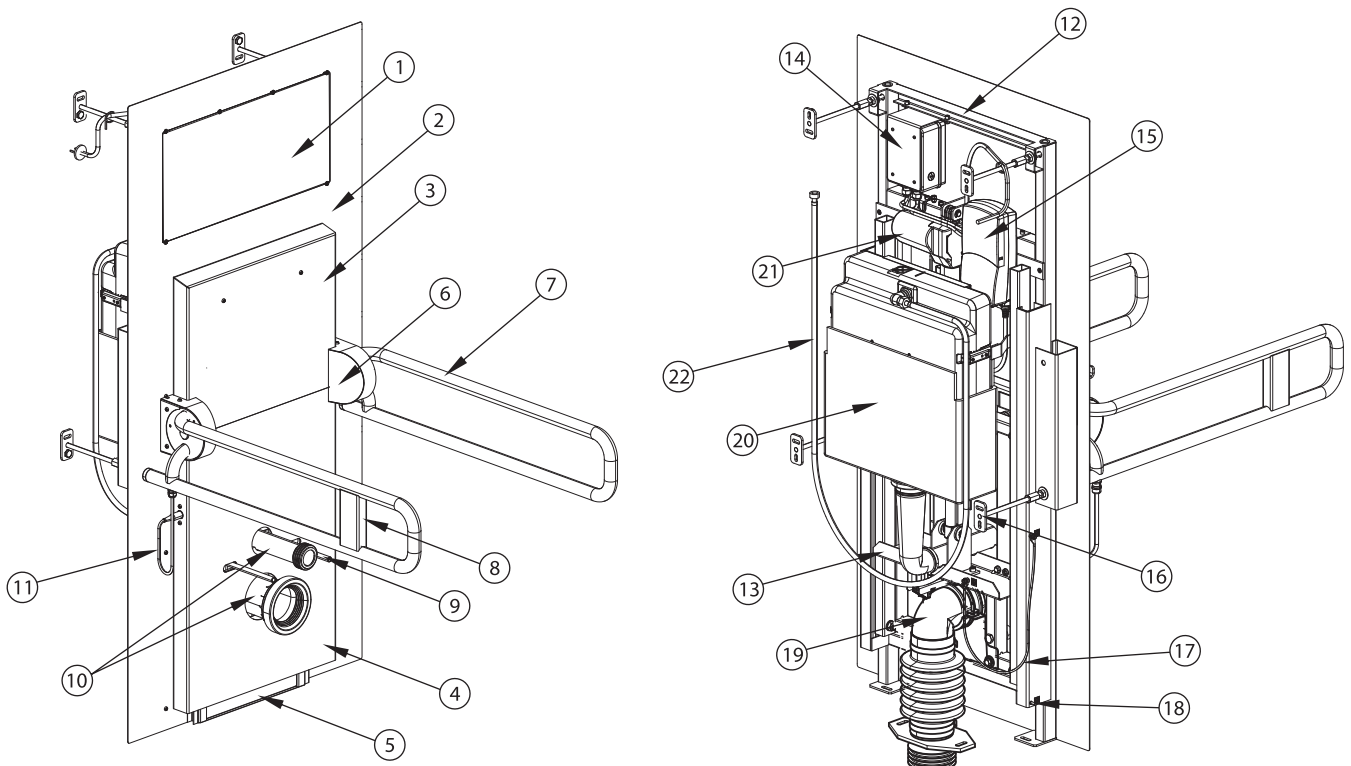
AM101/1500L

1) Szkic techniczny



2) Opis urządzenia

Produktem jest moduł sanitarny WC specjalnie dostosowany do potrzeb osób o ograniczeniach ruchowych – na przykład osób, które przeszły operację stawów, kończyn dolnych, albo osób starszych o ograniczonej ruchomości kończyn dolnych. Moduł sanitarny WC służy jako rama instalacyjna do suchej zabudowy przed ścianą nośną (zazwyczaj w ścianie z płyty gipsowo-kartonowej). Moduł jest wyposażony w napęd liniowy elektryczny (aktuator), umożliwiając ustawienie wysokości toalety w zakresie aż do 300 mm. W skład modułu wchodzi dwa składane poręcz z elektronicznym panelem sterowania. Za jego pomocą można nie tylko przesunąć toaletę do góry i na dół, ale także spłukiwać ją (małe / duże spłukiwanie), albo w przypadku potrzeby wezwać pomoc (personel szpitalu).



1. Osłona okna serwisowego
2. Osłona ramy stabilnej
3. Osłona ramy przesuwnej
4. Osłona ramy przesuwnej pod WC
5. Roleta odpływu ścieków
6. Osłona przegubu poręczy
7. Poręcz inwalidzka
8. Panel sterowania
9. Zestaw mocujący do WC
10. Zestaw do podłączenia WC do kanalizacji i instalacji wodnej
11. Kabel łączący panel sterowania z jednostką sterowniczą

12. Rama stabilna
13. Rama przesuwna
14. Puszka instalacji elektronicznej
15. Jednostka sterownicza z transformatorem zasilającym
16. Zestaw mocujący
17. Przewód uziemiający łączący ramę stabilną i przesuwną
18. Punkt przyłączeniowy przewodu uziemiającego
19. Komplet odpływu ścieków
20. Zbiornik
21. Napęd liniowy
22. Wąż dopływu wody

3) Spis treści

Spis treści	
1. Szkic techniczny.....	str. 1
2. Opis urządzenia.....	str. 1
3. Spis treści.....	str. 2
4. Parametry techniczne.....	str. 2
5. Zawartość opakowania.....	str. 2
6. Ważne wskazówki bezpieczeństwa.....	str. 3
7. Transport i usuwanie materiałów opakowaniowych.....	str. 3
8. Procedura instalacji.....	str. 4-10
9. Ustawienie hamulca wolnego opadania dla poręczy inwalidzkich.....	str. 10
10. Serwis urządzenia.....	str. 10
11. Serwis armatur w zbiorniku modułu.....	str. 11-12
12. Serwis – wymiana elastycznej rury kanalizacyjnej modułu sanitarnego WC AM101/1500L.....	str. 12
13. Ustawienie ilości splukiwanej wody.....	str. 13
14. Połączenie przycisku alarmowego.....	str. 14
15. Zamontowanie osłon po serwisie.....	str. 15
16. Używanie urządzenia.....	str. 15-16
17. Obsługa modułu sanitarnego WC.....	str. 16
18. Instalacja elektryczna.....	str. 17-18
19. Utylizacja urządzenia.....	str. 19
20. Deklaracja zgodności WE.....	str. 19
21. Sposób zamocowania.....	str. 20

Wykaz najważniejszych użytych symboli



Ryzyko porażenia prądem elektrycznym



Ryzyko przygniecenia, przywarcia lub przyciśnięcia



Ryzyko obrażenia od ostrych części urządzenia



Oznaczenie ryzyka, zagrożenia lub wskazówki bezpieczeństwa



Ważne ostrzeżenie



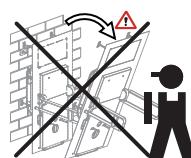
Przemieszczanie lub montaż minimalnie w dwie osoby



Ważne wskazówki dla rozpoczęcia każdego serwisu urządzenia



Ważne wskazówki dla zakończenia każdego serwisu urządzenia



Ryzyko upadku modułu

4) Parametry techniczne

Parametry techniczne	
Typ:	AM101/1500L
Masa produktu: (bez opakowania)	90 kg
Obciążenie robocze:	Maks. 200 kg – tylko 1 osoba
Nośność wg PN EN 997	400 kg (poręcze inwalidzkie tylko 200 kg)
Zakres regulacji wysokości położenia miski ustępowej:	300 mm
Wejście:	100-240V-AC, 50/60Hz, 2500mA
Dopuszczalna strefa instalacji w pomieszczeniach z wanną lub prysznicem i pomieszczeniach do mycia wg normy ČSN 33200-7-701 (HD 60364-7-701, DIN VDE 0100-701)	Pouze zóna 3
Stopień ochrony – dotyczy w pełni zabudowanego modułu sanitarnego WC zgodnie z instrukcją	IP45
Podłączenie do instalacji wodnej:	G 3/8"
Ciśnienie robocze przyłącza wody:	min. 0,15MPa - max. 0,8MPa
Podłączenie do rury kanalizacyjnej	DN 110mm
Splukiwanie miski ustępowej (małe / duże splukiwanie):	3/6 l – ustawione przez producenta. Możliwość zmiany ustawienia przez użytkownika.
Poziom hałas:	< 70dB
Materiał osłon modułu:	Stal nierdzewna AISI 316L (1.4404)

Panel sterowania urządzeniem jest wyposażony w przycisk wezwania alarmowego, który można podłączyć do systemu alarmowego wzywania pomocy w szpitalu.

Warunki robocze

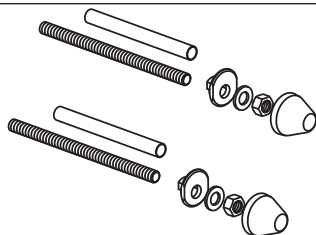
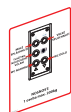
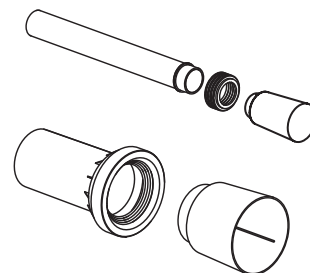
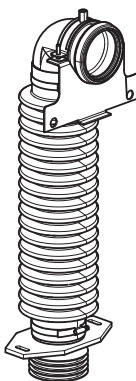
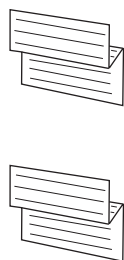
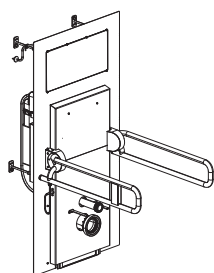
Temperatura otoczenia: 5°C – 50°C
Wilgotność względna 0% – 95% bez kondensacji

Warunki przechowywania

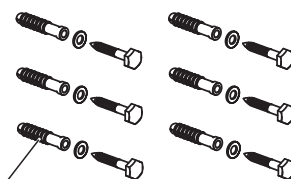
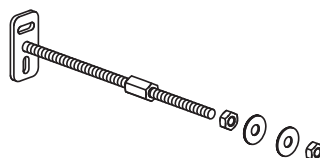
Temperatura otoczenia: -20°C – 70°C
Wilgotność względna 0% – 80% bez kondensacji

5) Zawartość opakowania:

Dostawa obejmuje:



4x



zob. tabela na str. 20

Dodávka neobsahuje:

Gniazdko elektryczne
Zawór kątowy G3 / 8"
Przelotka kablowa PG9-IP67
Muszla klozetowa

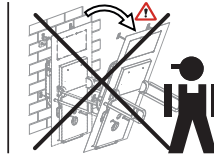
6) Ważne wskazówki bezpieczeństwa



PL

Produkt należy używać tylko zgodnie z instrukcją. Nieprzestrzeganie procedur roboczych czy też nieprzestrzeganie parametrów zasilania elektrycznego urządzenia może spowodować uszkodzenie produktu albo porażenie prądem elektrycznym. Podłączenie do sieci elektrycznej może wykonywać tylko osoba posiadająca stosowne, ważne uprawnienia w zakresie instalacji elektrycznych, zgodnie z przepisami prawnymi danego kraju. Instalację i serwis urządzenia AM101/1500L mogą wykonywać zawsze tylko osoby należycie przeszkolone i autoryzowane bezpośrednio przez producenta urządzenia. **UWAGA!!! STOSOWNY OBWÓD ZASILANIA MUSI BYĆ ZABEZPIECZONY OCHRONĄ PRĄDOWĄ 30 mA ORAZ ZAWIERAĆ OCHRONĘ PRZECIWPZEPĘCIOWĄ KATEGORII III.** W pomieszczeniach łazienek, pryszniców i do mycia, w których urządzenie może wejść w kontakt z wilgocią, należy podczas instalacji przestrzegać wszystkich przepisów obowiązujących w danym miejscu i czasie wykonywania instalacji. W pomieszczeniach z wanną, prysznicem lub umywalką zabroniona jest instalacja urządzenia w strefie 0, strefie 1 i strefie 2 wg normy ČSN 332000-7-701, DIN VDE 0100-701. Sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wady lub szkody spowodowane przez: (1) wykonanie instalacji niezgodne z instrukcją, (2) wykonanie instalacji niezgodne z przepisami prawnymi obowiązującymi w danym miejscu i czasie wykonywania instalacji, (3) wykonanie instalacji przez osobę niespełniającą wymogów niezbędnych do jej wykonania, określonych w przepisach prawnych obowiązujących w danym miejscu i czasie wykonywania instalacji.

- Montaż należy przeprowadzać co najmniej w dwie osoby.



Podczas montażu urządzenie musi być zabezpieczone przed upadkiem.

Produkt nie jest przeznaczony do przemieszczania ciężarów. Można go wykorzystać jedynie do ustawienia wysokości toalety, na której w czasie pracy może siedzieć maksymalnie jedna osoba o wadze do 200 kg.

Z produktu można korzystać tylko w stanie jego kompletnego zabudowania wykonanego zgodnie z instrukcją. Część modułu, za czołową osłoną nierdzewną, nie może być z żadnej strony dostępna dla osób (ryzyko obrażeń). Ponadto tę część należy zabudować w taki sposób, aby całkowicie wykluczyć możliwość przedostania się wody, wilgoci i kurzu.

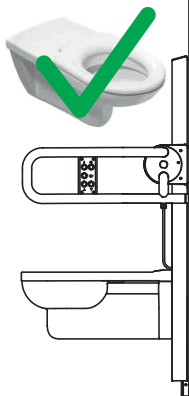


Podczas przemieszczania, instalacji i serwisu produktu należy używać środków ochrony indywidualnej (rękawic, ochronnego obuwia roboczego...).

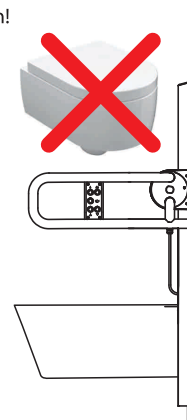


Przed ingerencją w urządzenie (jego serwisem) należy każdorazowo odłączyć urządzenie od zasilania prądem elektrycznym.

Nie wolno dokonywać jakichkolwiek zmian w konstrukcji i instalacji elektrycznej urządzenia. Zawsze należy wezwać producenta lub serwis autoryzowany przez producenta.



broniony jest montaż bezkońniczkowych misek ceramicznych!



7) Transport i usuwanie materiałów opakowaniowych

Moduł sanitarny WC jest transportowany w skrzyni drewnianej zapobiegającej jego uszkodzeniu. Po rozpakowaniu produktu należy zwrócić skrzynię drewnianą do producenta. Do przemieszczania produktu ułożonego w skrzyni drewnianej należy użyć wózka widłowego lub paletowego.

Całkowita masa produktu wraz z opakowaniem wynosi 195 kg.

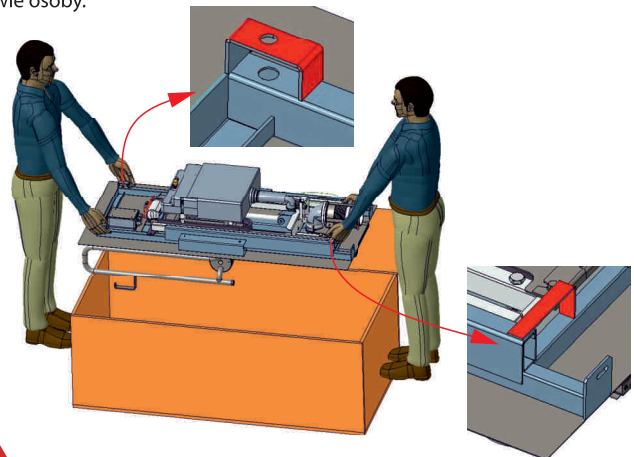
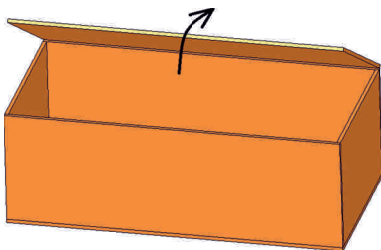
Masa modułu sanitarnego WC bez opakowania wynosi 90 kg.

Wyjęcie z opakowania:

1. Otworzyć pokrywę skrzyni drewnianej położonej na równej i stabilnej podłodze.

2. Wyjąć moduł sanitarny WC ze skrzyni drewnianej.

Ze względu na masę produktu 90 kg, przemieszczanie produktu musi być wykonywane przez co najmniej dwie osoby.



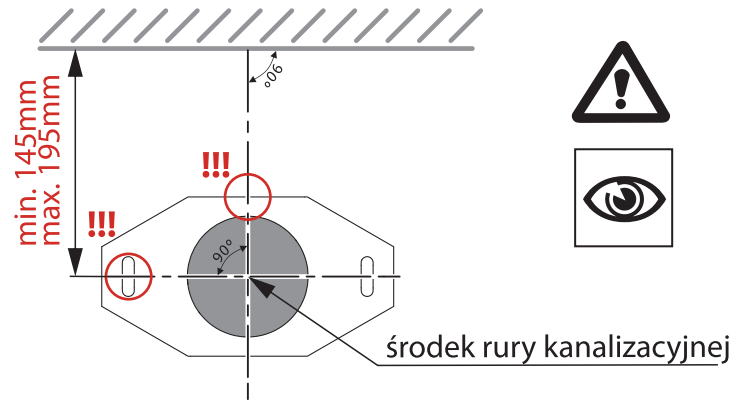
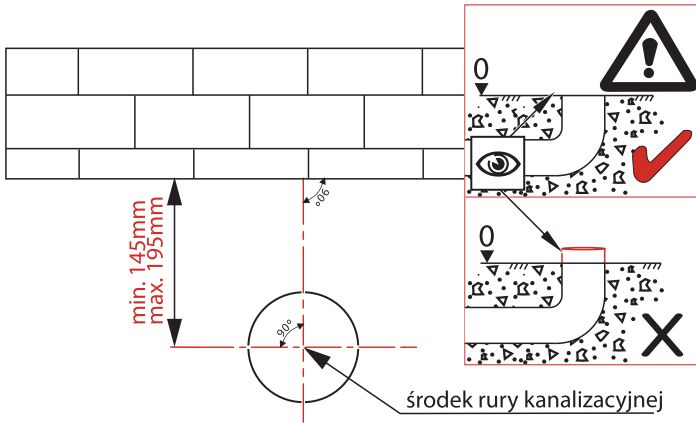
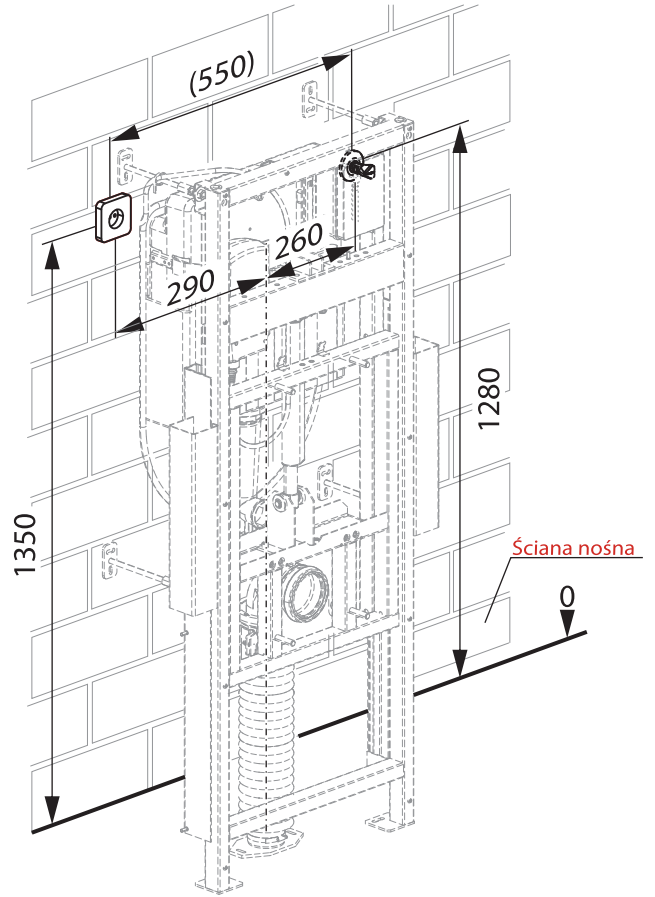
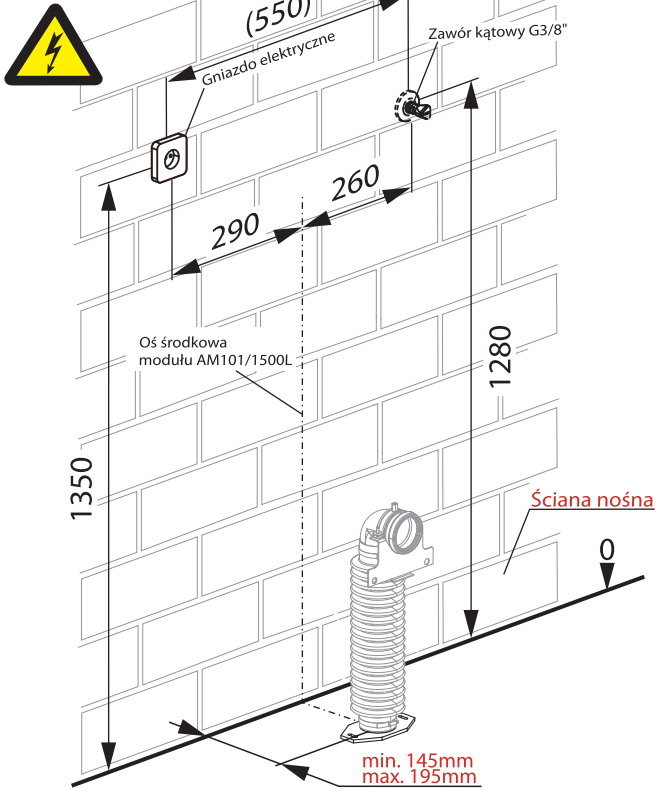
Podczas przemieszczania skrzyni drewnianej, konieczne jest, aby jej uchylana pokrywa znajdowała się na górze.

Materiały opakowaniowe (np. folie, wypełnienia EPS) mogą być niebezpieczne dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia! Wszelkie materiały opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Podczas przemieszczania produkt należy trzymać za jego stabilną ramę. Trzymanie produktu za inne jego części mogłoby spowodować jego uszkodzenie.

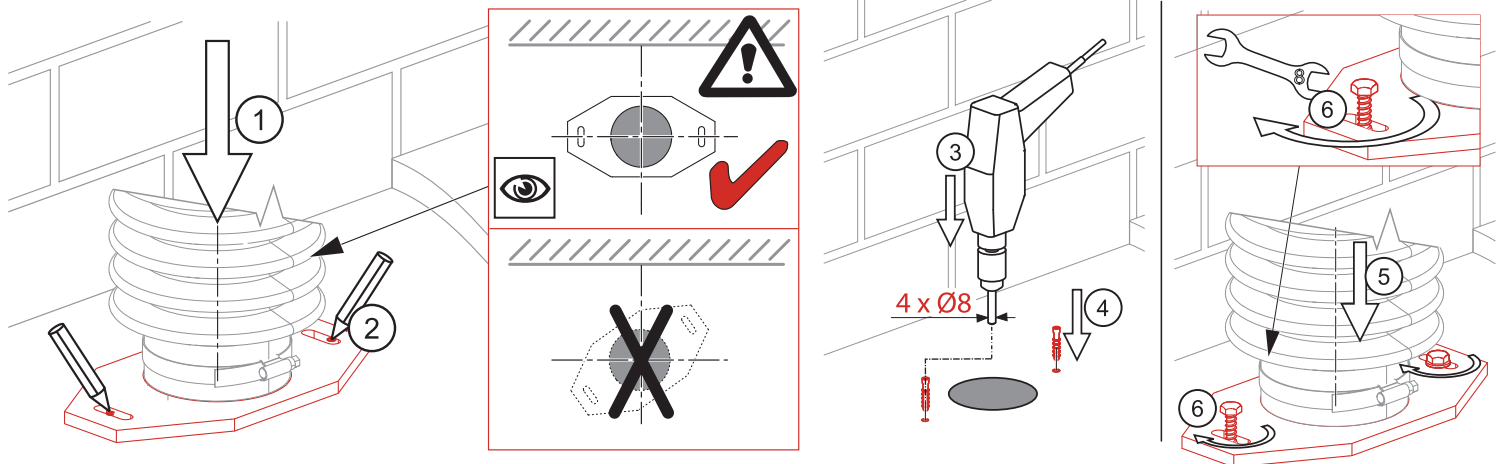
8) Procedura instalacji

8-1

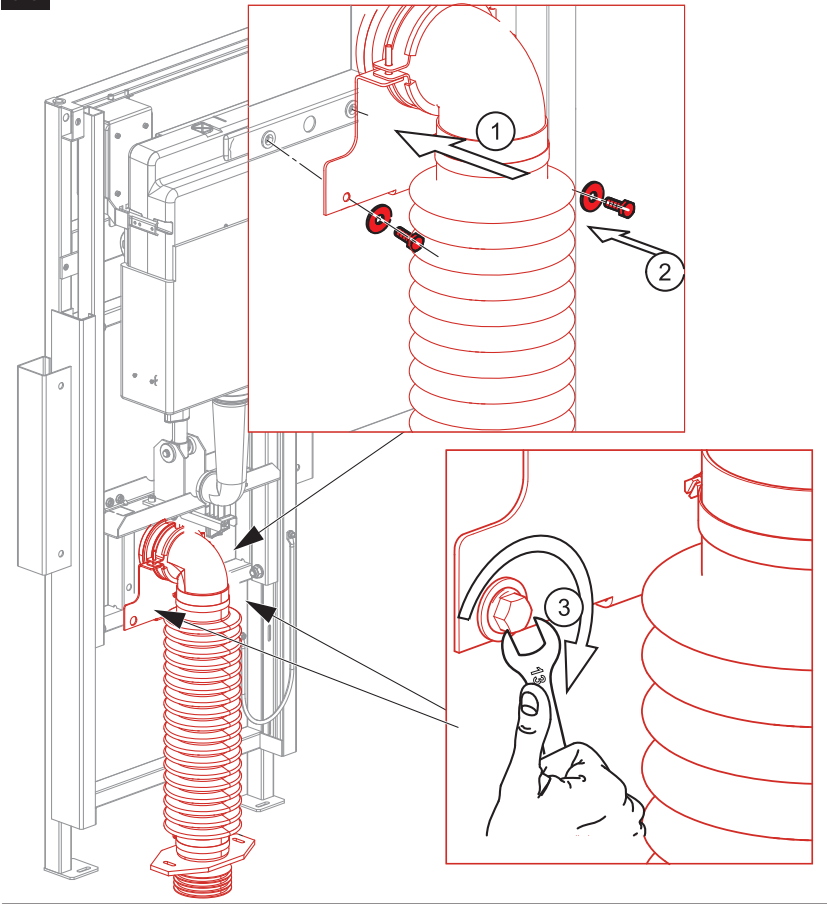
Przyłącze elektryczne musi służyć wyłącznie do zasilania urządzenia.
 Nie wolno używać wielokrotnych gniazd elektrycznych.
 Zabronione jest używanie rozgałęźniaczy, innych typów rozgałęźników elektrycznych,
 jak również przedłużaczy elektrycznych.
 Gniazdo elektryczne i zawór kątowy nie wchodzi w skład dostawy.



8-2



8-3



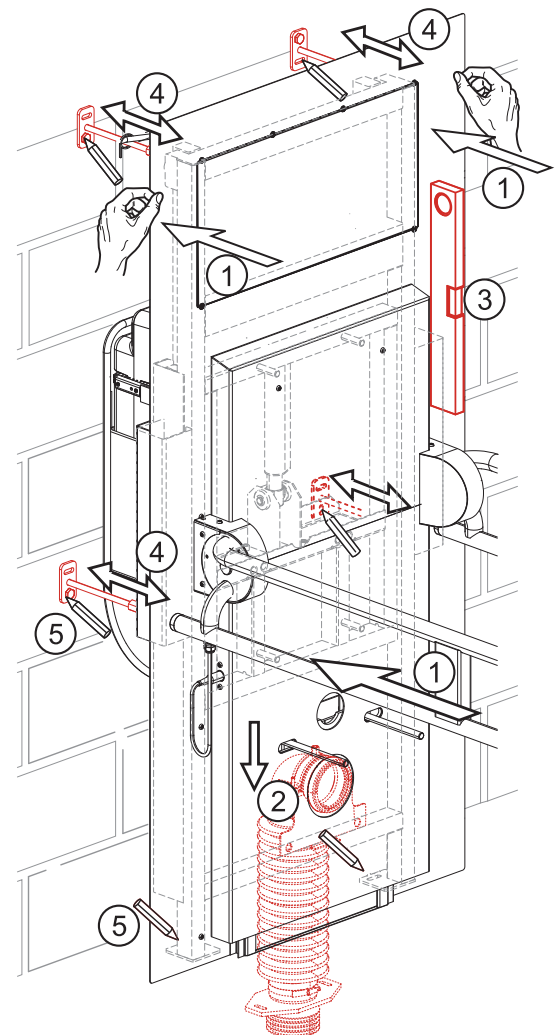
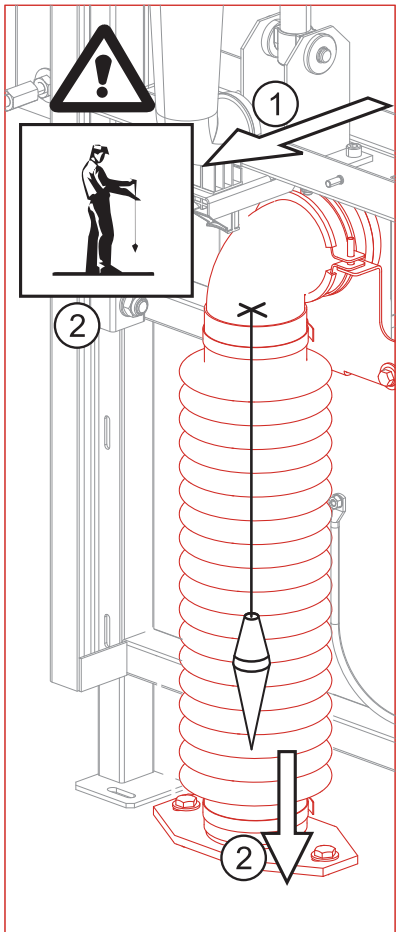
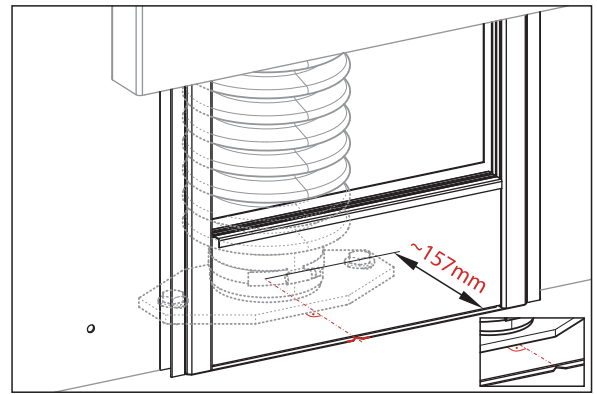
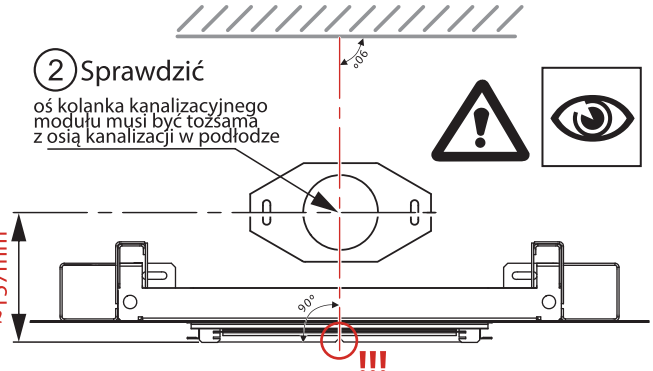
8-4



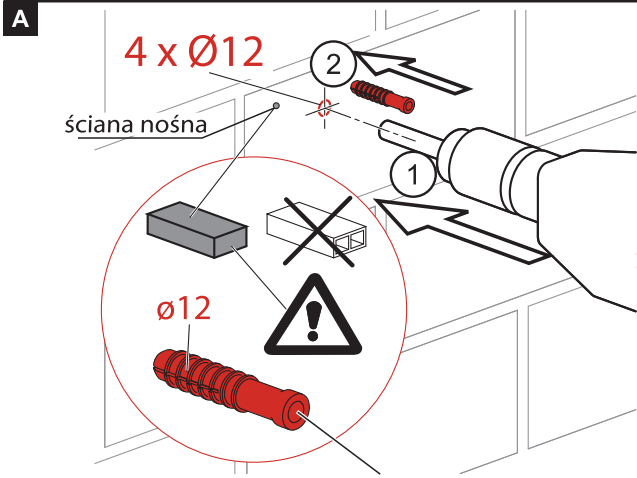
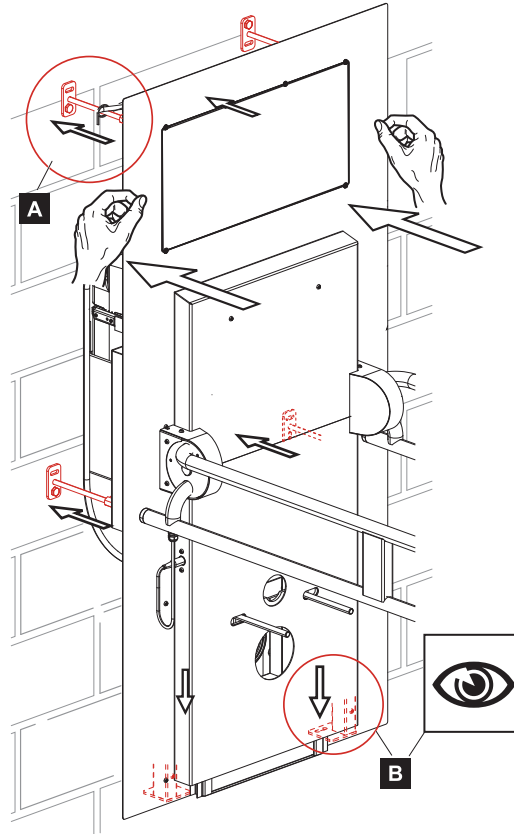
② Sprawdzić
oś kolanka kanalizacyjnego
musi być tożsama
z osią kanalizacji w podłodze



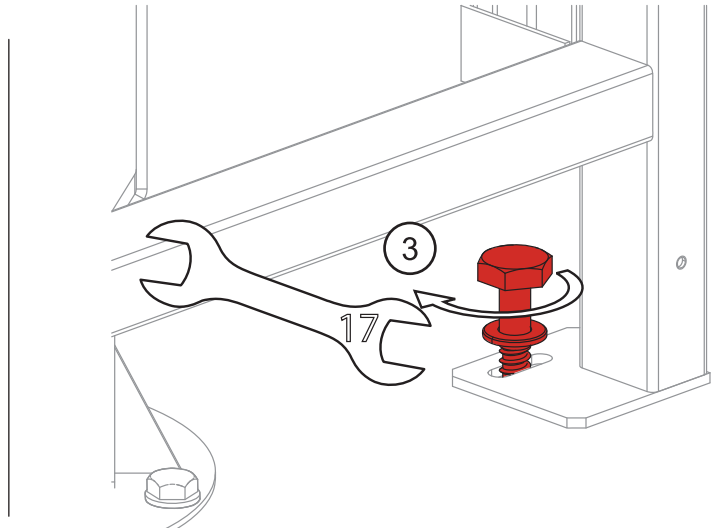
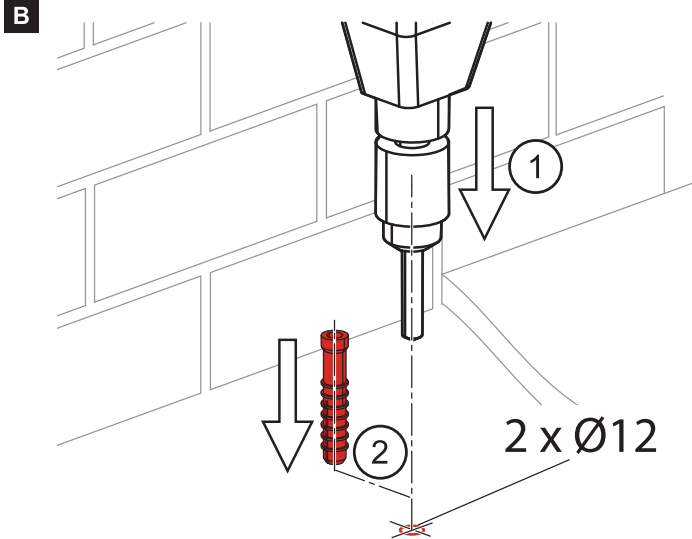
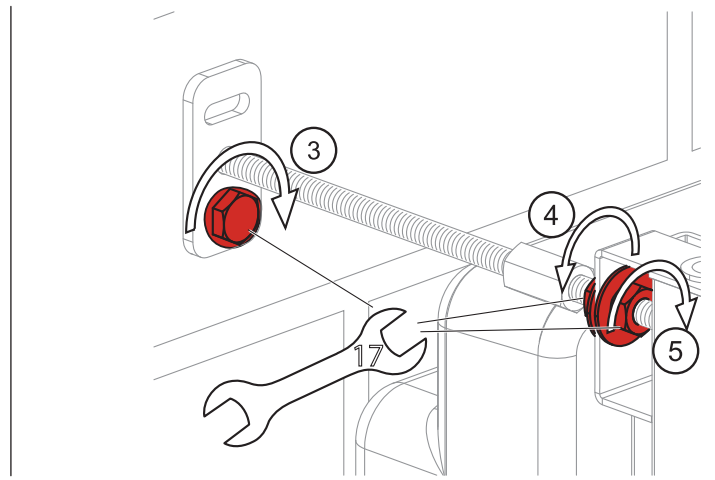
~157mm



8-5



Możliwość użycia materiałów mocujących znajdujących się w opakowaniu – zob. tabela na str. 20



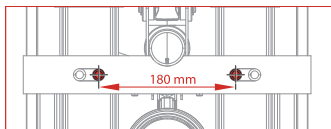
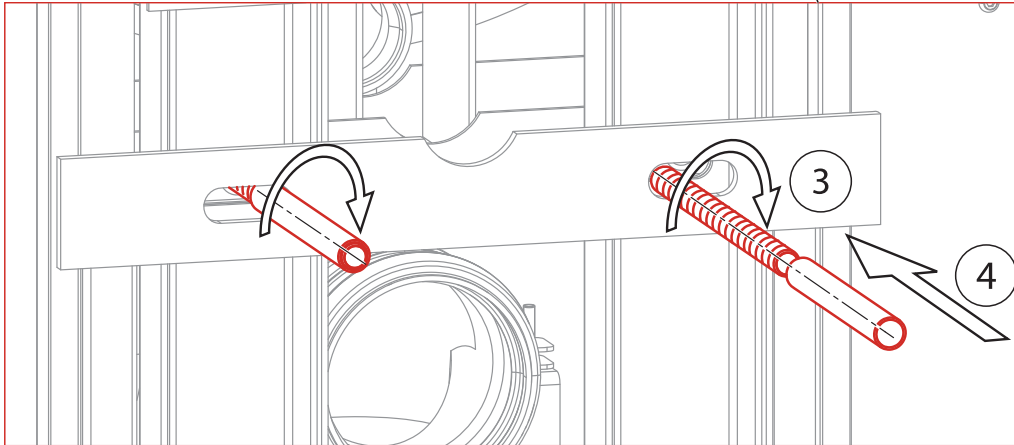
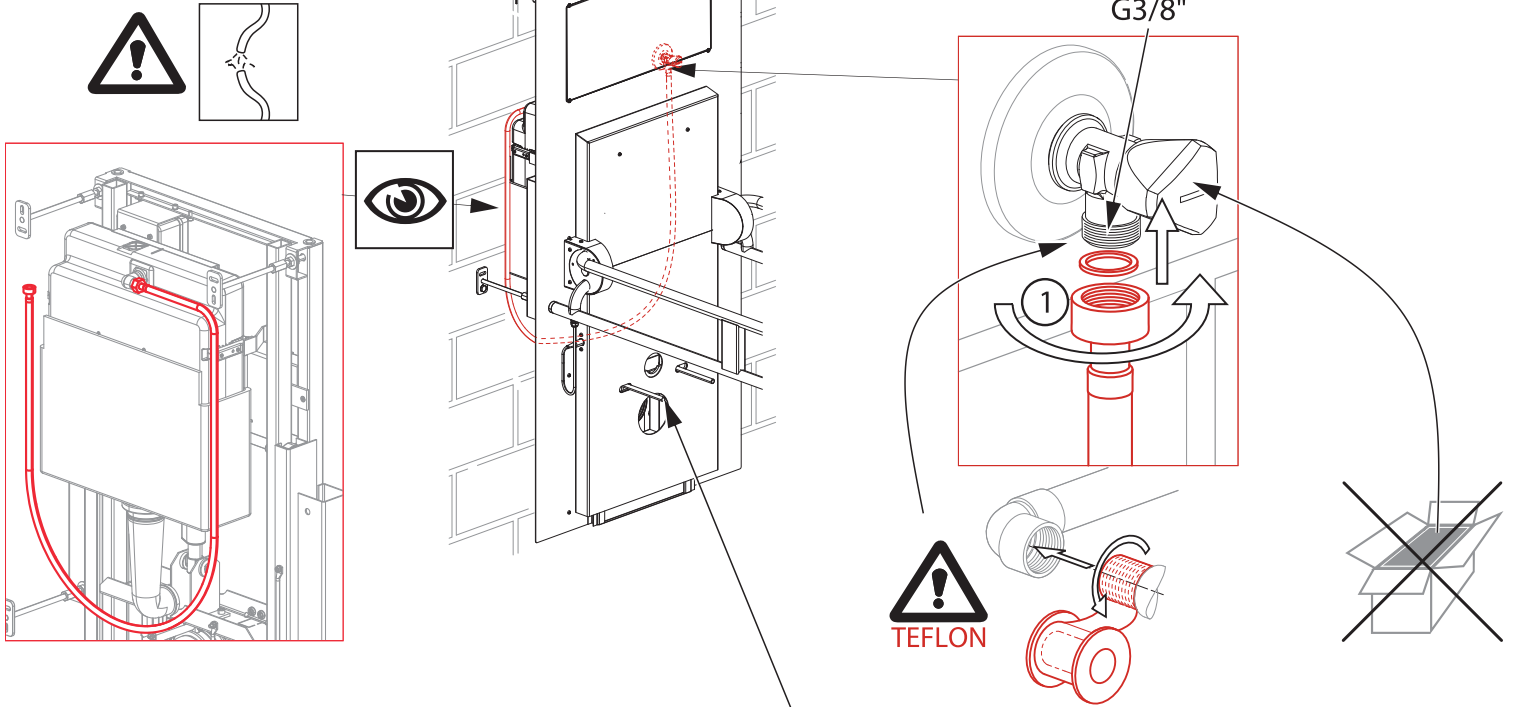
8-6

Konieczne jest zapewnienie, aby poruszanie się poszczególnych części urządzenia nie powodowało nadmiernego obciążenia węży dopływowego albo kolizji węży z niektórymi elementami urządzenia. Mogłoby to spowodować uszkodzenie węży.

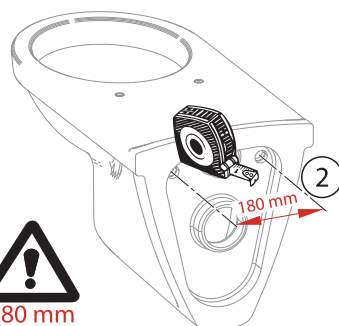


Do doprowadzenia wody do zbiornika należy użyć tylko oryginalnego węży wchodzącego w skład dostawy produktu.

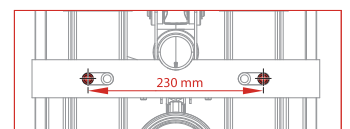
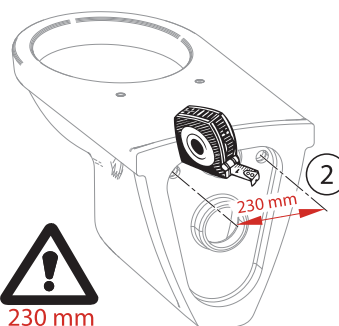
G3/8"



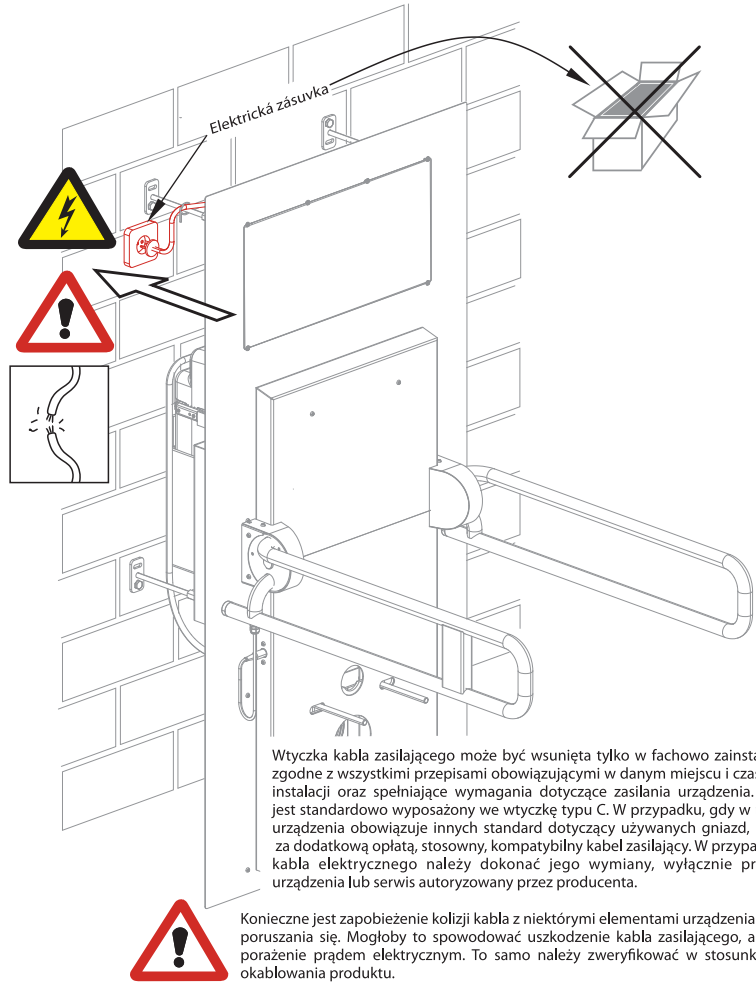
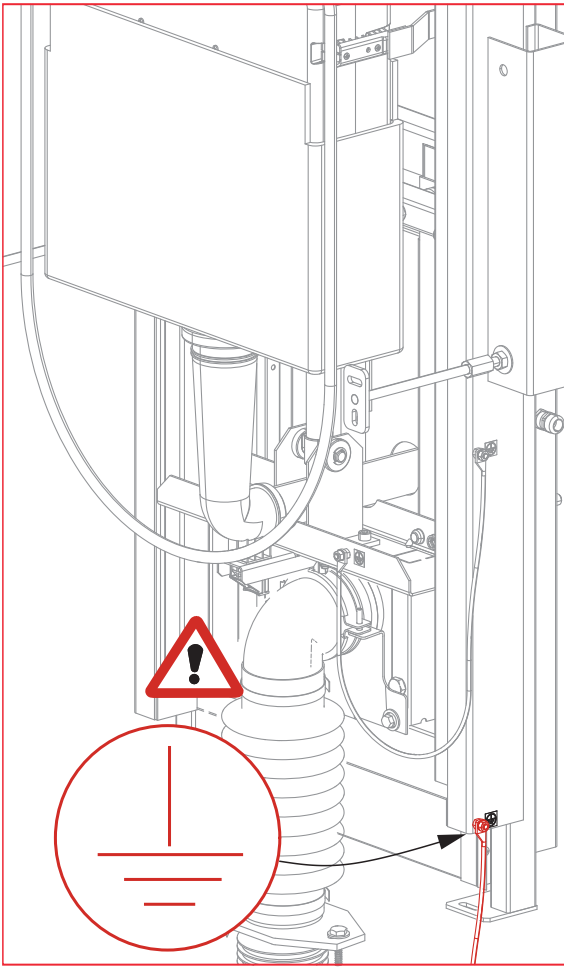
180 mm



230 mm



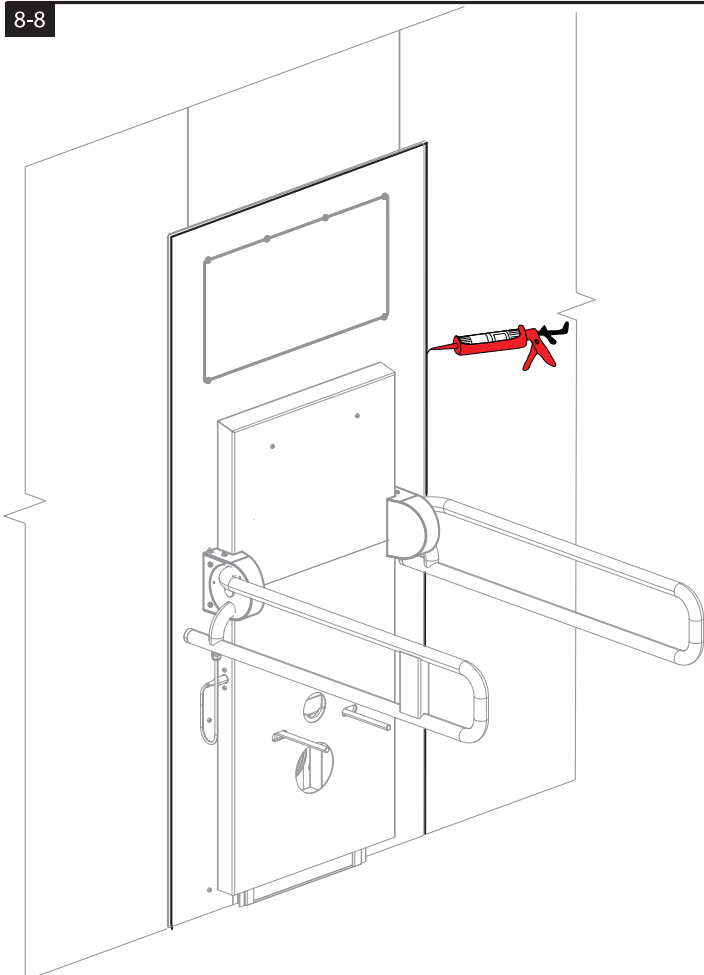
8-7



Wtyczka kabla zasilającego może być wsunięta tylko w fachoowo zainstalowane gniazdo zgodne z wszystkimi przepisami obowiązującymi w danym miejscu i czasie wykonywania instalacji oraz spełniające wymagania dotyczące zasilania urządzenia. Kabel zasilający jest standardowo wyposażony we wtyczkę typu C. W przypadku, gdy w miejscu instalacji urządzenia obowiązuje inny standard dotyczący używanych gniazd, można zamówić, za dodatkową opłatą, stosowny, kompatybilny kabel zasilający. W przypadku uszkodzenia kabla elektrycznego należy dokonać jego wymiany, wyłącznie przez producenta urządzenia lub serwis autoryzowany przez producenta.

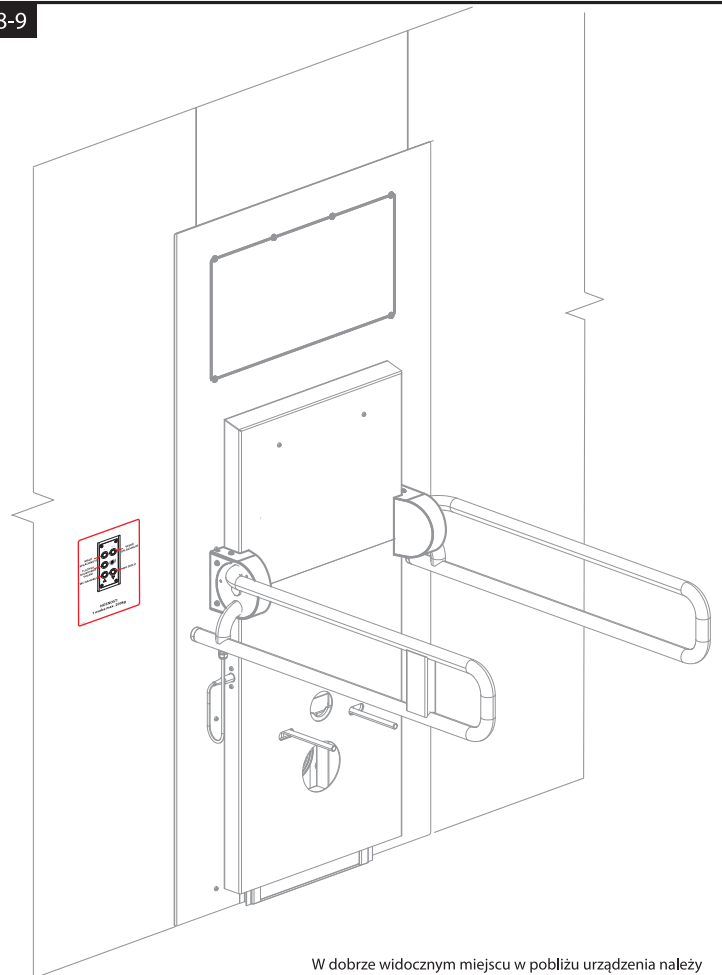
Konieczne jest zapobieżenie kolizji kabla z niektórymi elementami urządzenia w trakcie ich poruszania się. Mogłoby to spowodować uszkodzenie kabla zasilającego, a tym samym porażenie prądem elektrycznym. To samo należy zweryfikować w stosunku do całego okablowania produktu.

8-8



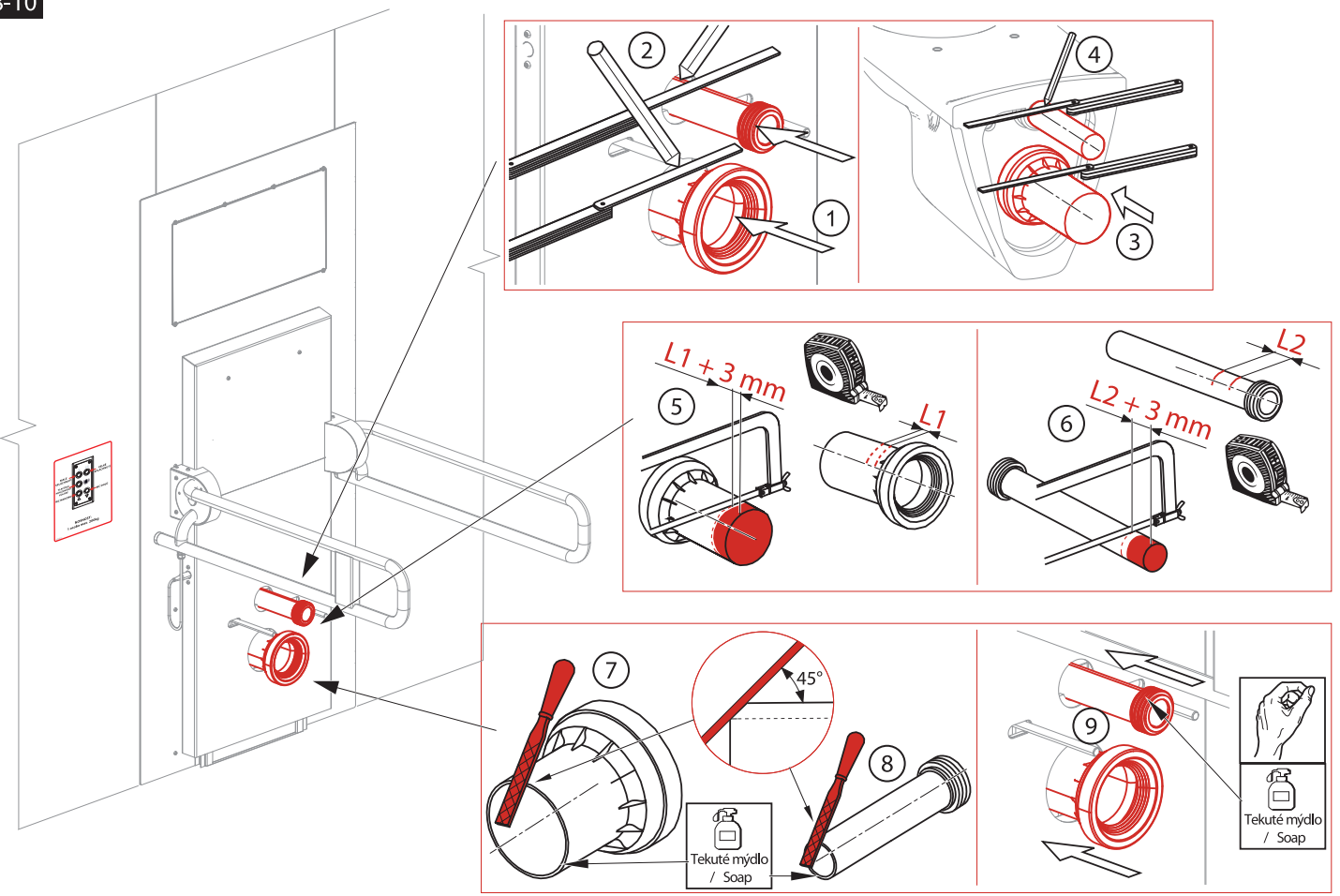
Nierdzewną osłonę modułu należy uszczelnić kitem wodoszczelnym w całym obwodzie.

8-9

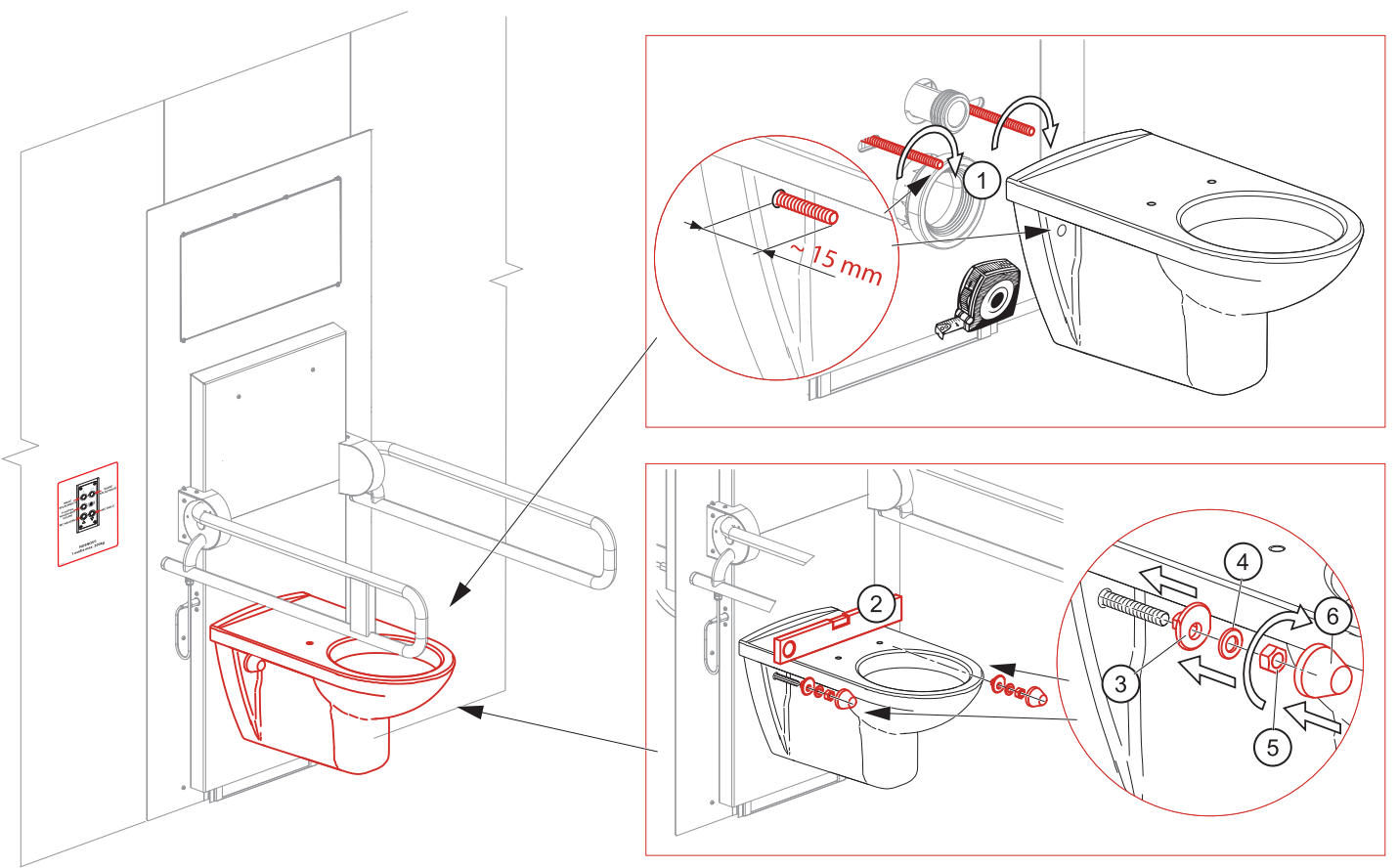


W dobrze widocznym miejscu w pobliżu urządzenia należy powiesić tabliczkę zawierającą opis elementów sterowania oraz dopuszczalne obciążenie. Tabliczka wchodzi w skład dostawy.

8-10

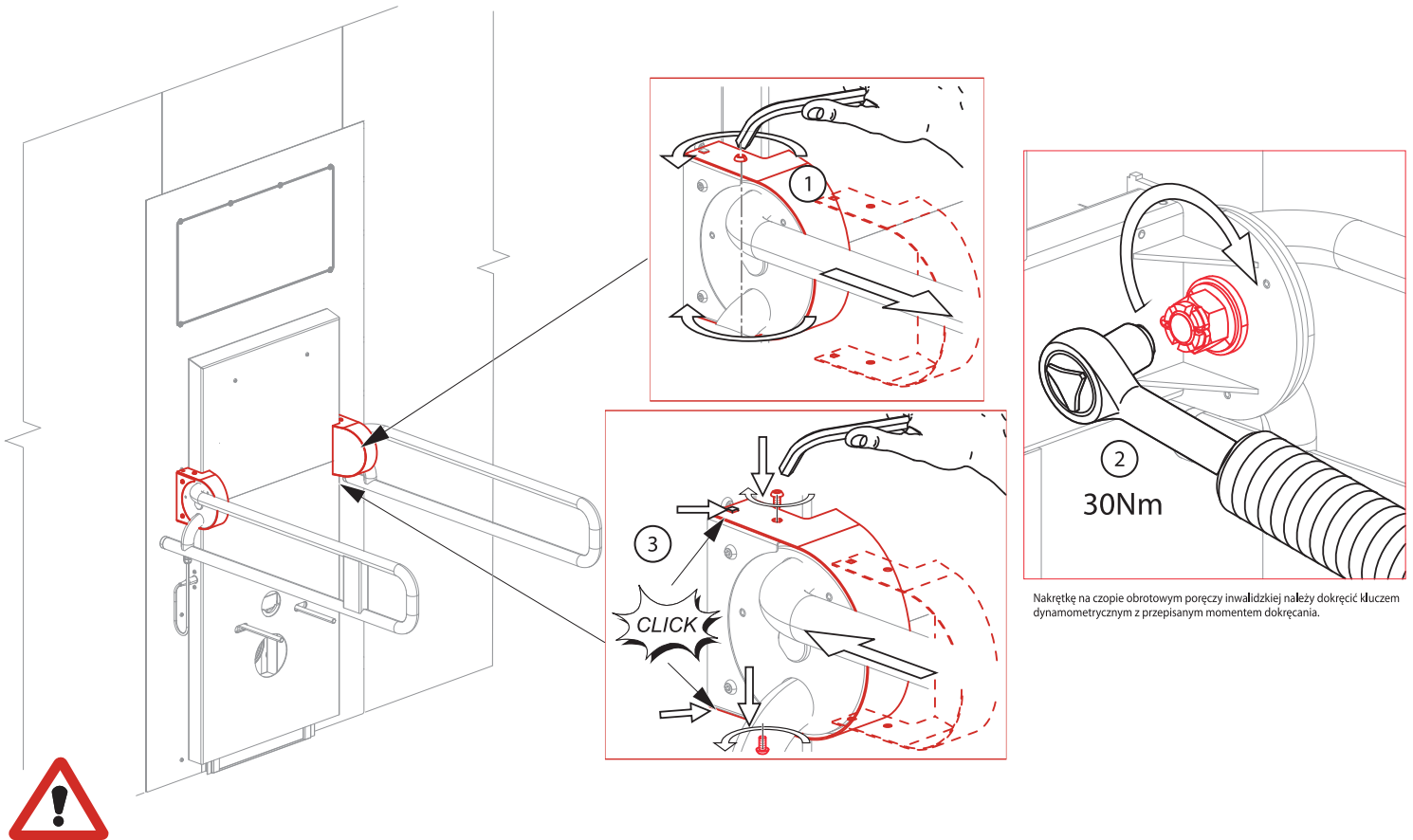


8-11



9) Ustawienie hamulca wolnego opadania dla poręczy inwalidzkich

9-1



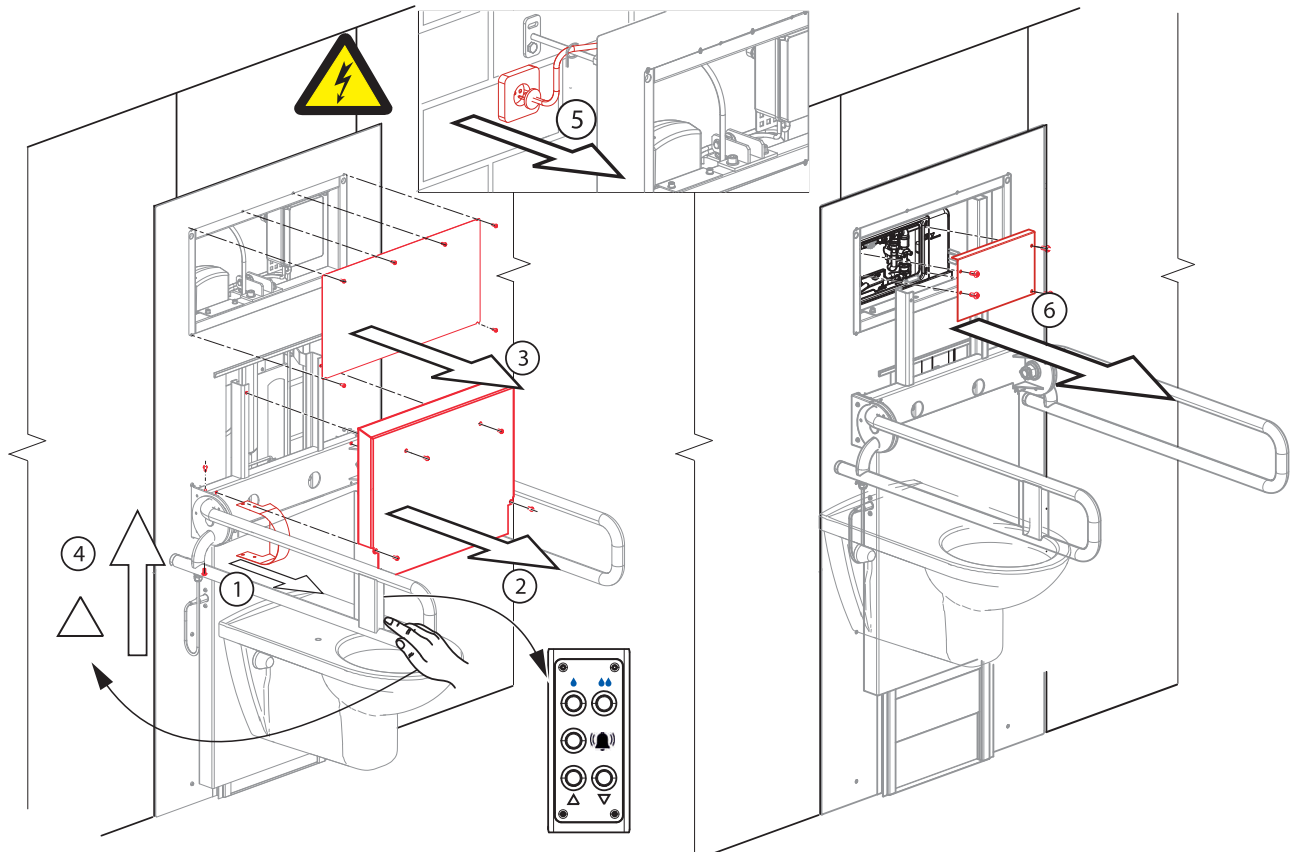
Nakrętkę na czopie obrotowym poręczy inwalidzkiej należy dokręcić kluczem dynamometrycznym z przepisany momentem dokręcania.

NALEŻY REGULARNIE SPRAWDZAĆ: Poręcz inwalidzka musi zachowywać swoją pozycję, a nie może samowolnie opadać. W przypadku samowolnego opadania poręczy

10) Serwis urządzenia



Wskazówki do rozpoczęcia jakiegokolwiek czynności serwisowej urządzenia



Przed ingerencją w urządzenie (jego serwisem) należy każdorazowo odłączyć urządzenie od prądu elektrycznego!

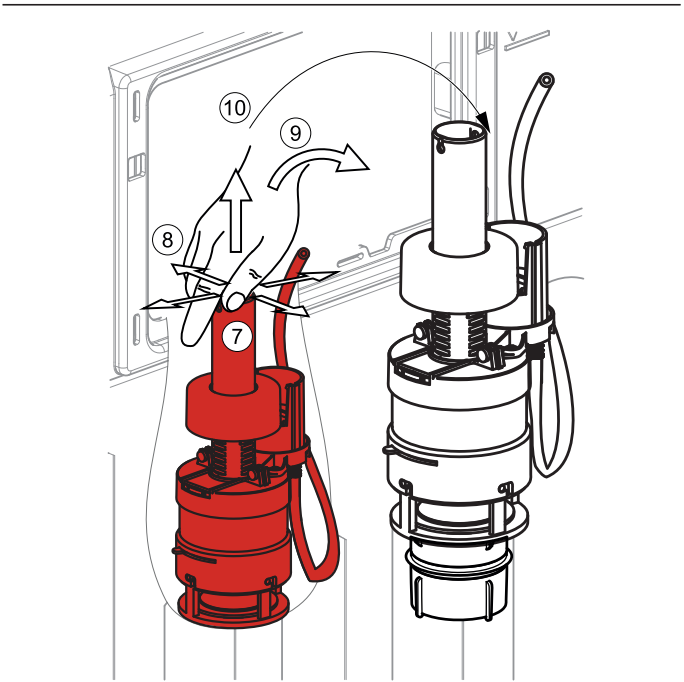
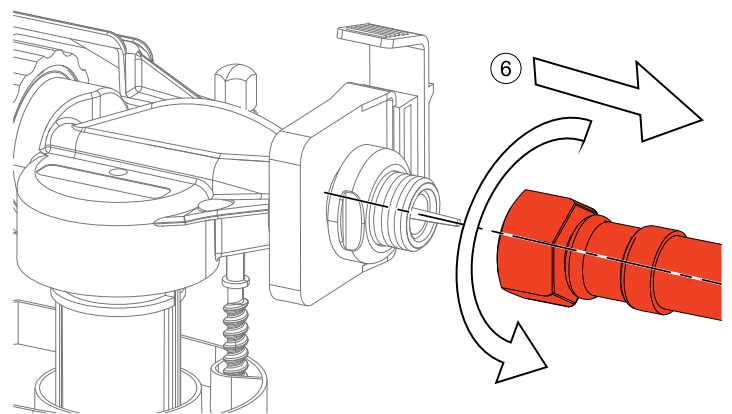
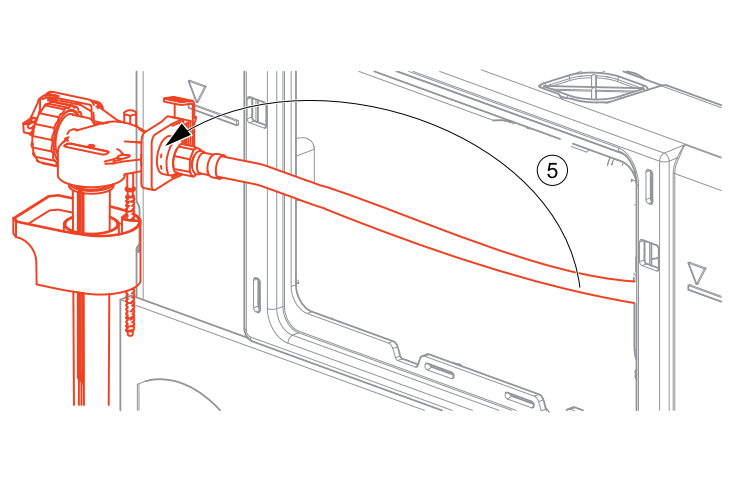
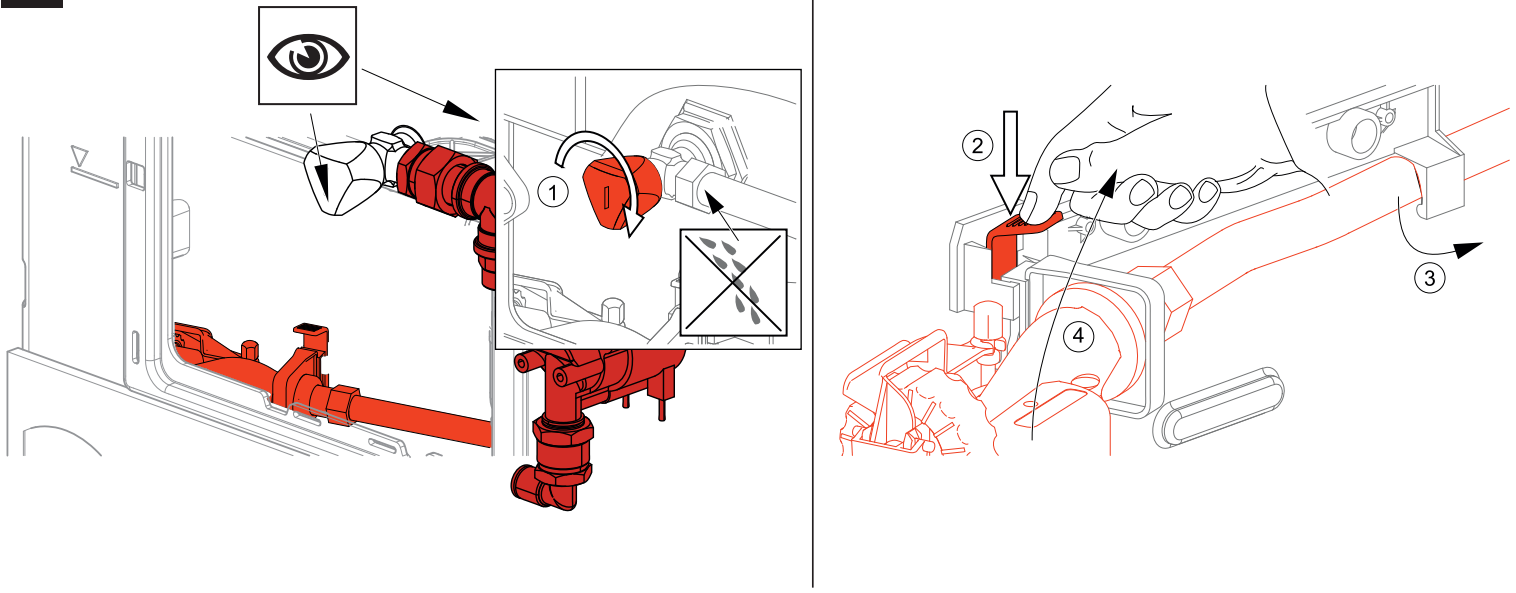
11) Serwis armatur w zbiorniku modułu

11-1

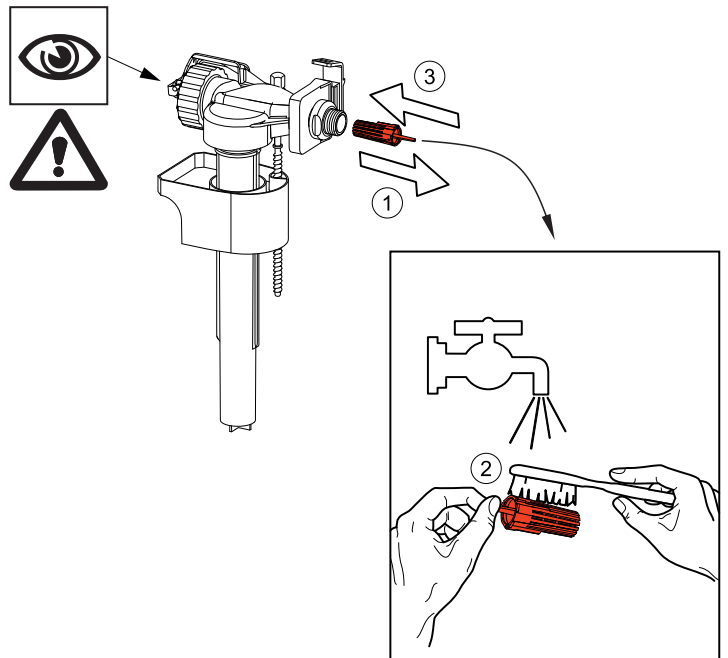
Rozpocząć serwis zgodnie z pkt 10



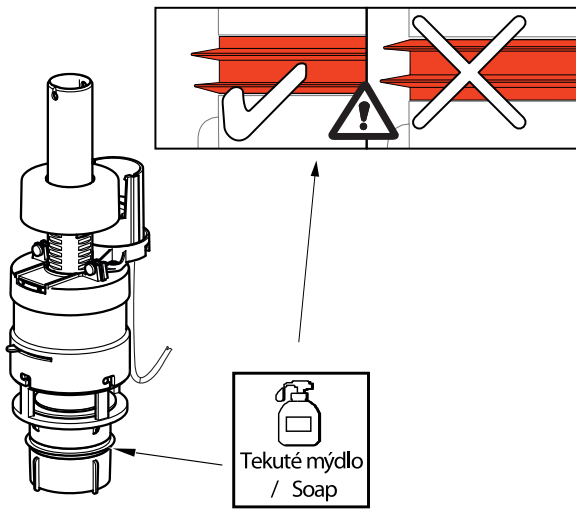
11-2



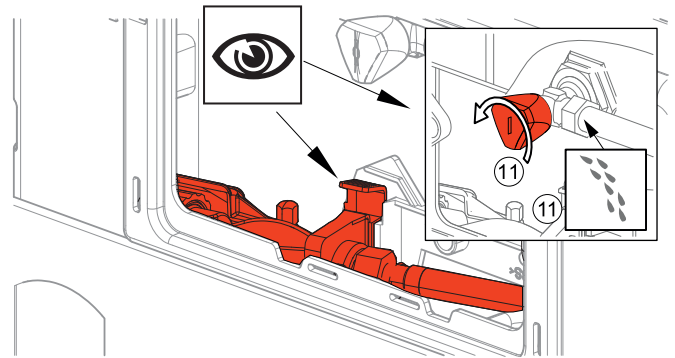
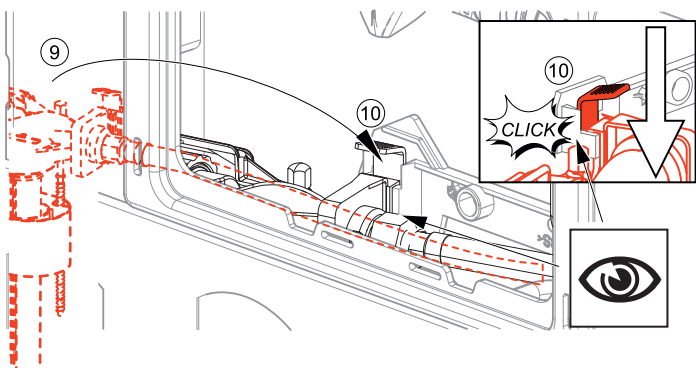
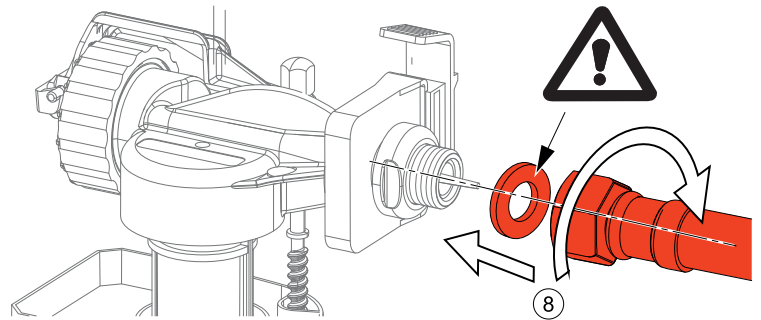
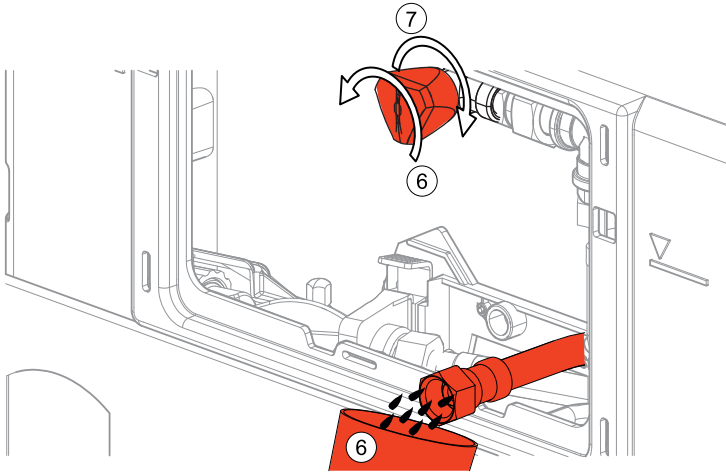
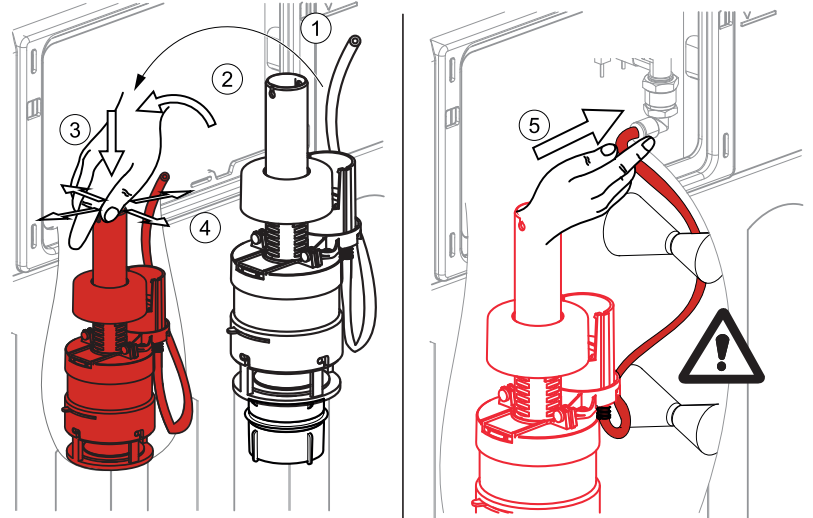
11-3



11-4



11-5



11-6

Zakończyć serwis zgodnie z pkt 15



12) Konserwacja serwisowa - wymiana elastycznej rury odpływowej (MN0771-ND) modułu WC AM101 / 1500L

Sprawdzaj stan elastycznej rury odpływowej w regularnych odstępach czasu, co 6 miesięcy. W przypadku uszkodzenia elastyczną rurkę spustową należy wymienić. (numer części zamiennej MN0771-ND).

Sprzedawca zapewnia nabywcy na elastycznej rurze odpływowej do modułu AM101 / 1500L skróconą gwarancję 24 miesięcy kalendarzowych. Kupujący nie jest uprawniony dochodzić prawa do wady występującej na rurze odpływowej typu flexi po upływie 24 miesięcy kalendarzowych od przejęcia, ponieważ wynika to z charakteru sprawy. Kupujący jest zobowiązany do przestrzegania instrukcji sprzedawcy w celu kontroli, konserwacji i wymiany elastycznych rur odpływowych określonych w instrukcji serwisowej.

Przetwarzaj zgodnie z

Instrukcja uzupełniająca MN0694 - Wymiana elastycznej rury odpływowej (MN0771-ND) dla modułu WC AM101 / 1500L (w zestawie)

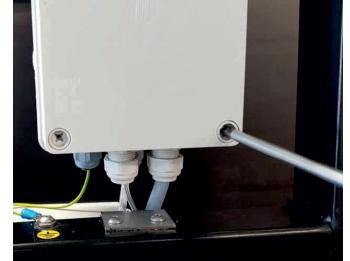
13) Ustawienie ilości sflukiwanej wody

1. Demontaż osłony okna serwisowego i odłączenie od zasilania prądem elektrycznym wg pkt 10.

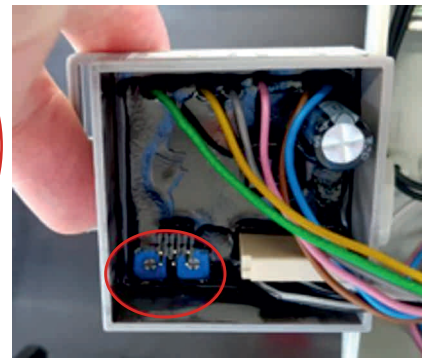
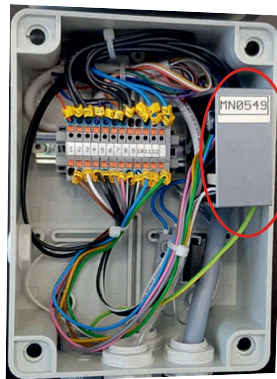


Uwaga! Urządzenie elektryczne, nie ingeruj w połączenia elektryczne.

2. Demontaż osłony puszkii instalacyjnej – **K1**



3. Zdjąć małą puszkę z obwodami elektronicznymi **MN0549** z listwy puszkii instalacji elektrycznej



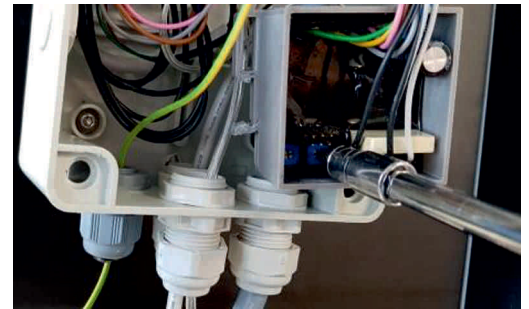
4. Regulacja ilości wody do sflukiwania poprzez pokręcanie trymerem. Pokręcenie trymerem w lewo (-) zmniejszenie ilości.

Pokręcenie trymer w prawo (+) powiększenie ilości.

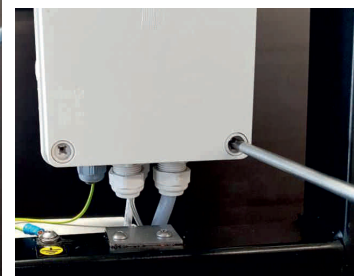
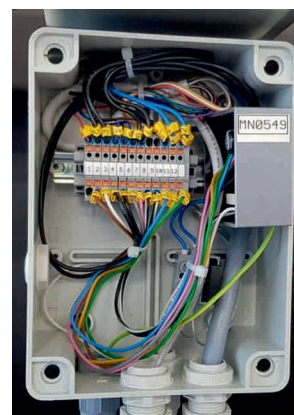
Trymer o oznaczeniu:

V - Ustawienie ilości do DUŻEGO sflukiwania

M - Ustawienie ilości do MAŁEGO sflukiwania



5. Założenie układu elektronicznego **MN0549** z powrotem na listwę w puszcze instalacyjnej – **K1**
6. Zamknięcie puszkii instalacji elektrycznej **K1**



7. Podłączenie do sieci elektrycznej oraz zamontowanie osłon na module sanitarnym WC wg pkt 15.

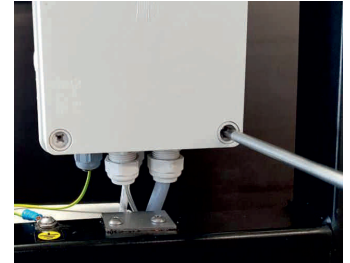
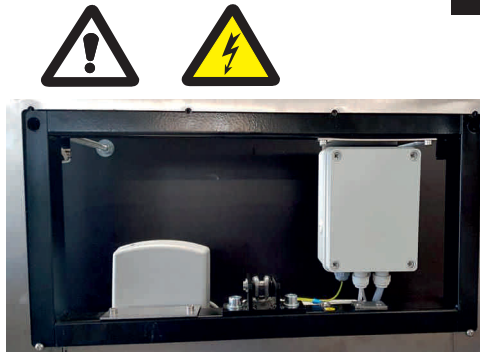


14) Podłączenie przycisku alarmowego

1. Demontaż osłony okna serwisowego i odłączenie od zasilania prądem elektrycznym wg pkt 10.



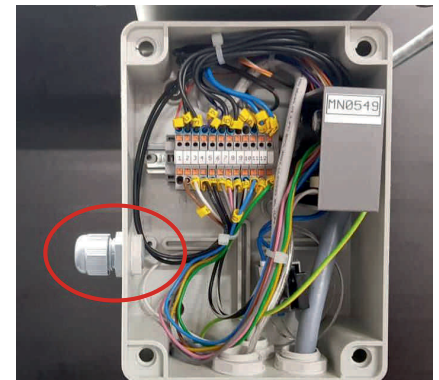
2. Demontaż osłony puszki instalacyjnej – **K1**



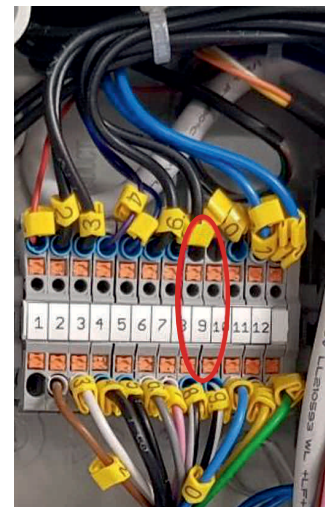
3. Zamontowanie w puszce instalacyjnej **K1** przepustu kablowego **PG9** (nie wchodzi w skład dostawy) w celu doprowadzenia kabla od systemu sygnalizacyjnego szpitala.



Zainstalowanie przepustu kablowego PG9 i podłączenie kabla łączącego system sygnalizacyjny szpitala do listwy zaciskowej może być wykonywane tylko przez osobę posiadającą stosowne, ważne uprawnienia w zakresie instalacji elektrycznych, zgodnie z przepisami prawnymi danego kraju obowiązującymi w danym miejscu i czasie wykonywania instalacji urządzenia, a jednocześnie osobę należycie przeszkoloną bezpośrednio przez producenta urządzenia. Przepust kablowy należy zainstalować tak, aby zachowany został stopień ochrony puszki instalacji elektrycznej.



4. Podłączenie kabla łączącego system sygnalizacyjny szpitala do listwy zaciskowej **X1**. Należy wykonać wg schematu połączeń elektrycznych listwy zaciskowej **X1** w puszce instalacyjnej **K1**, zob. instrukcja, **pkt 18.2 Listwa zaciskowa**.



5. Zamknięcie puszki instalacji elektrycznej **K1**



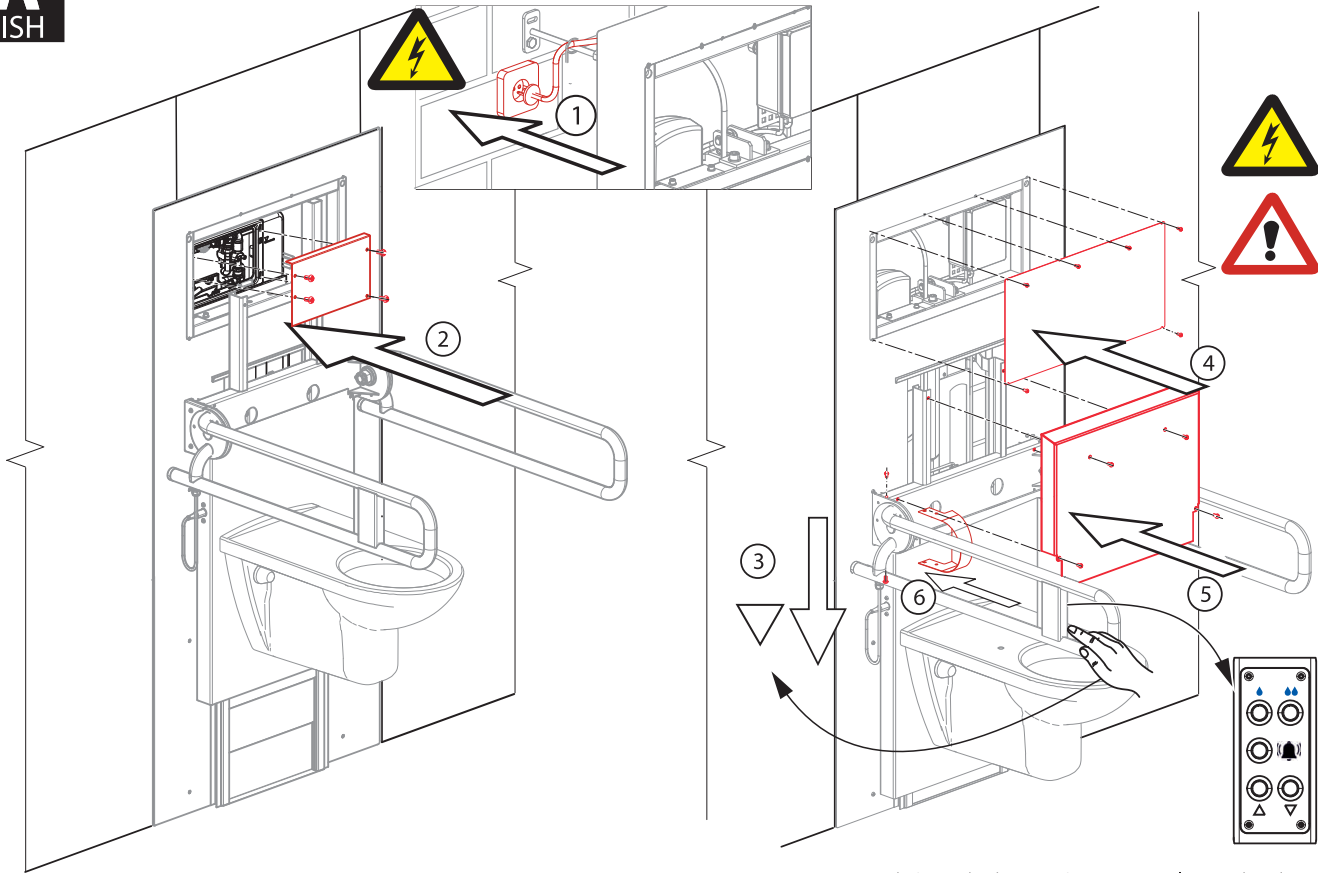
6. Podłączenie do sieci elektrycznej oraz zamontowanie osłon na module sanitarnym WC wg pkt 15.



15) Zamontowanie osłon po zakończeniu serwisu



Wskazówki do zakończenia każdej czynności serwisowej urządzenia.



16) Używanie urządzenia

Po zakończeniu każdej czynności serwisowej należy przed uruchomieniem zamocować wszystkie osłony za pomocą dostarczonych śrub w kompletnej ilości.



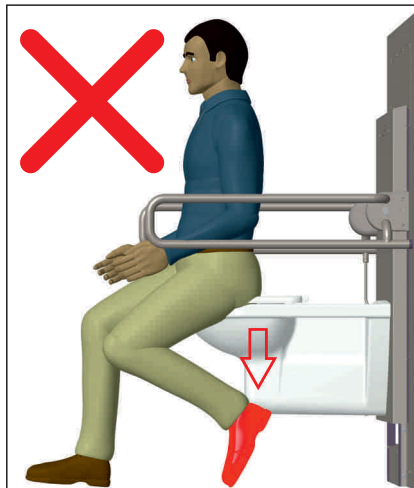
- **W trakcie poruszania się urządzenia w kierunku na dół nie kładź nóg pod miską ustępową!**
- W czasie korzystania z urządzenia trzymaj nogi w strefie przed miską ustępową, jak jest pokazane na rysunku nr 2.
- Dzieciom i osobom upośledzonym mentalnie lub fizycznie nie wolno samodzielnie sterować urządzeniem. Takie osoby mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem odpowiedzialnej osoby.
- Poręcz pełni rolę podparcia tylko w pozycji poziomej. W innych pozycjach poręcz nie są zabezpieczone przed poruszaniem się. Istnieje ryzyko urazu!



Nie wrzucaj ostrych przedmiotów!



Uważaj na poruszające się części urządzenia, istnieje ryzyko przywarcia lub przycięnięcia.

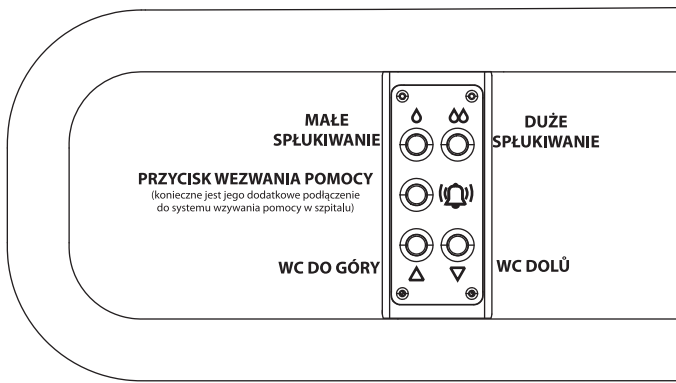


nr 1.

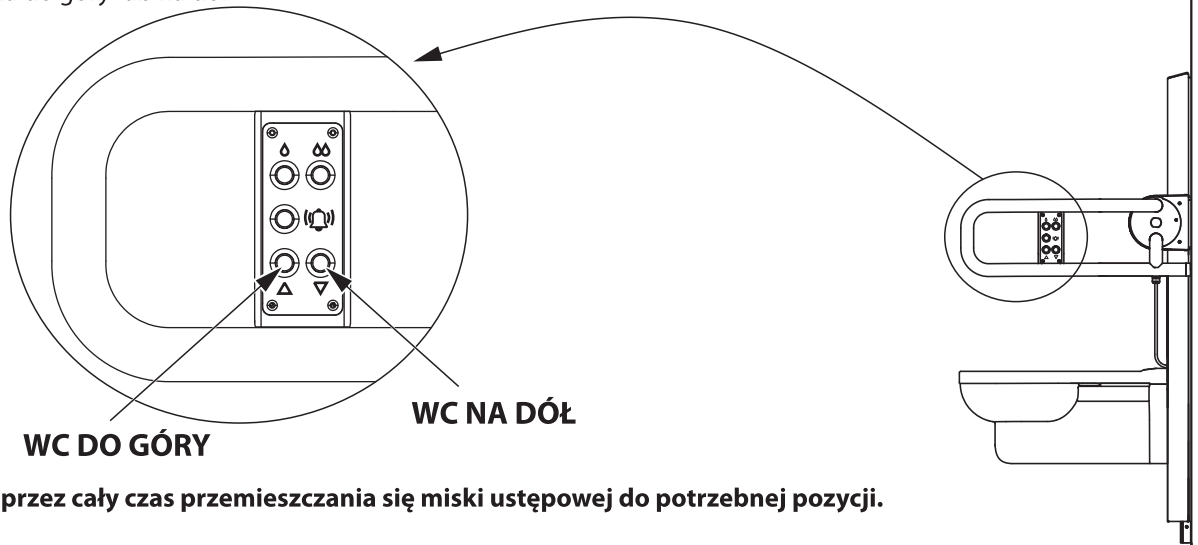


nr 2.

17) Obsługa modułu sanitarnego WC



a) Przesuwanie WC w kierunku do góry lub na dół



Trzymaj przycisk wciśnięty przez cały czas przemieszczania się miski ustępowej do potrzebnej pozycji.

b) Małe i duże spłukiwanie WC

Aby włączyć spłukiwanie, trzymaj przycisk wciśnięty przez min. 2 s.

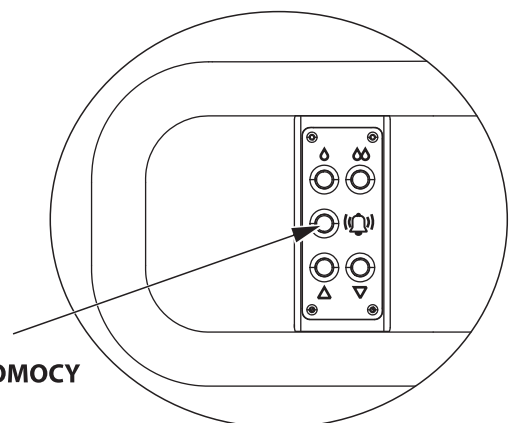
-Istnieje możliwość ustawienia przez użytkownika ilości wody do spłukiwania, zob. rozdział 13



c) Przycisk wezwania pomocy

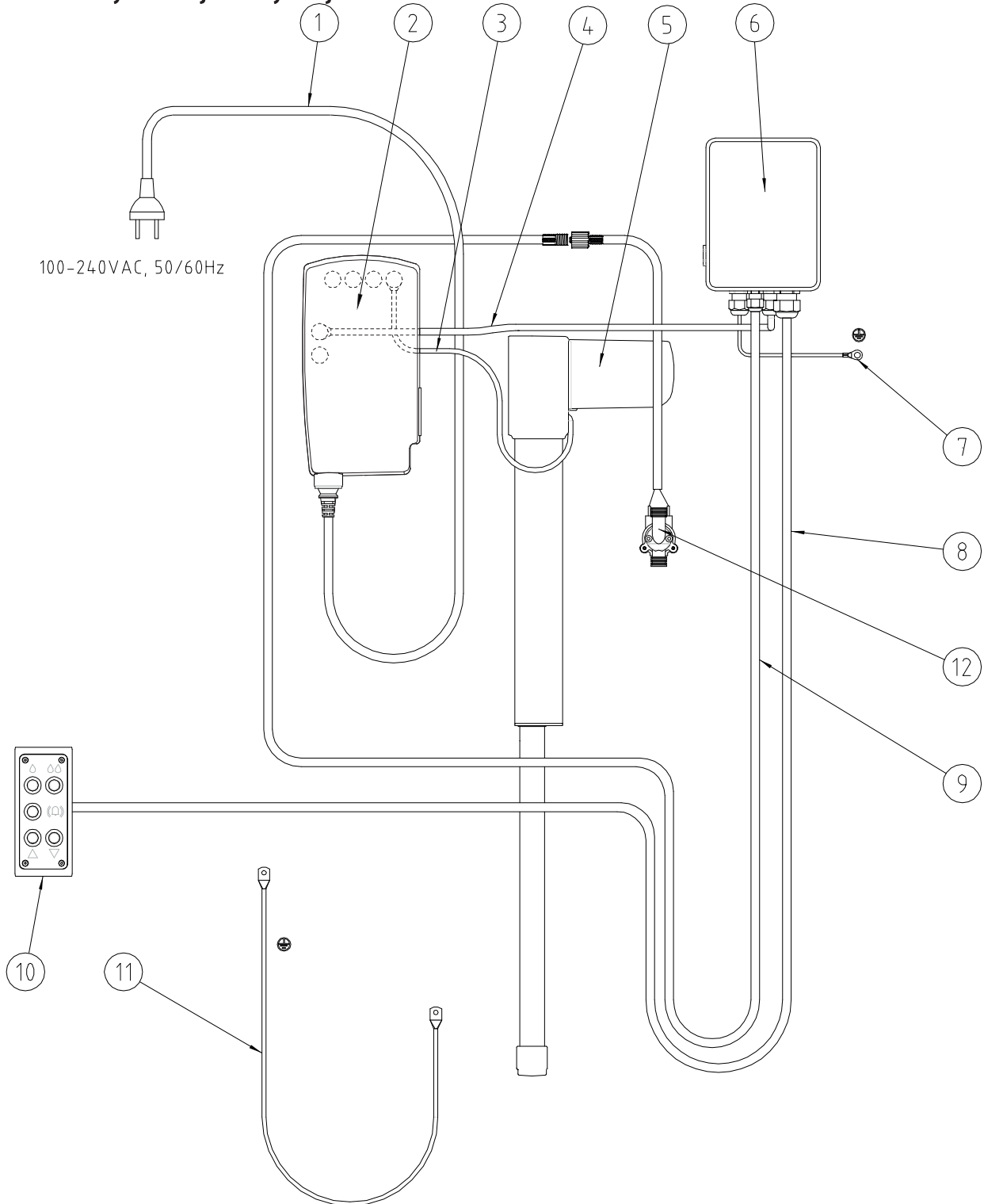
Przycisk wezwania pomocy nie jest podłączony przez producenta. Przycisk należy dodatkowo podłączyć, podczas montażu urządzenia, do systemu alarmowego wzywania pomocy w szpitalu. Sposób połączenia obwodów elektronicznych urządzenia jest opisany w rozdziale 14.

PRZYCISK WEZWANIA POMOCY

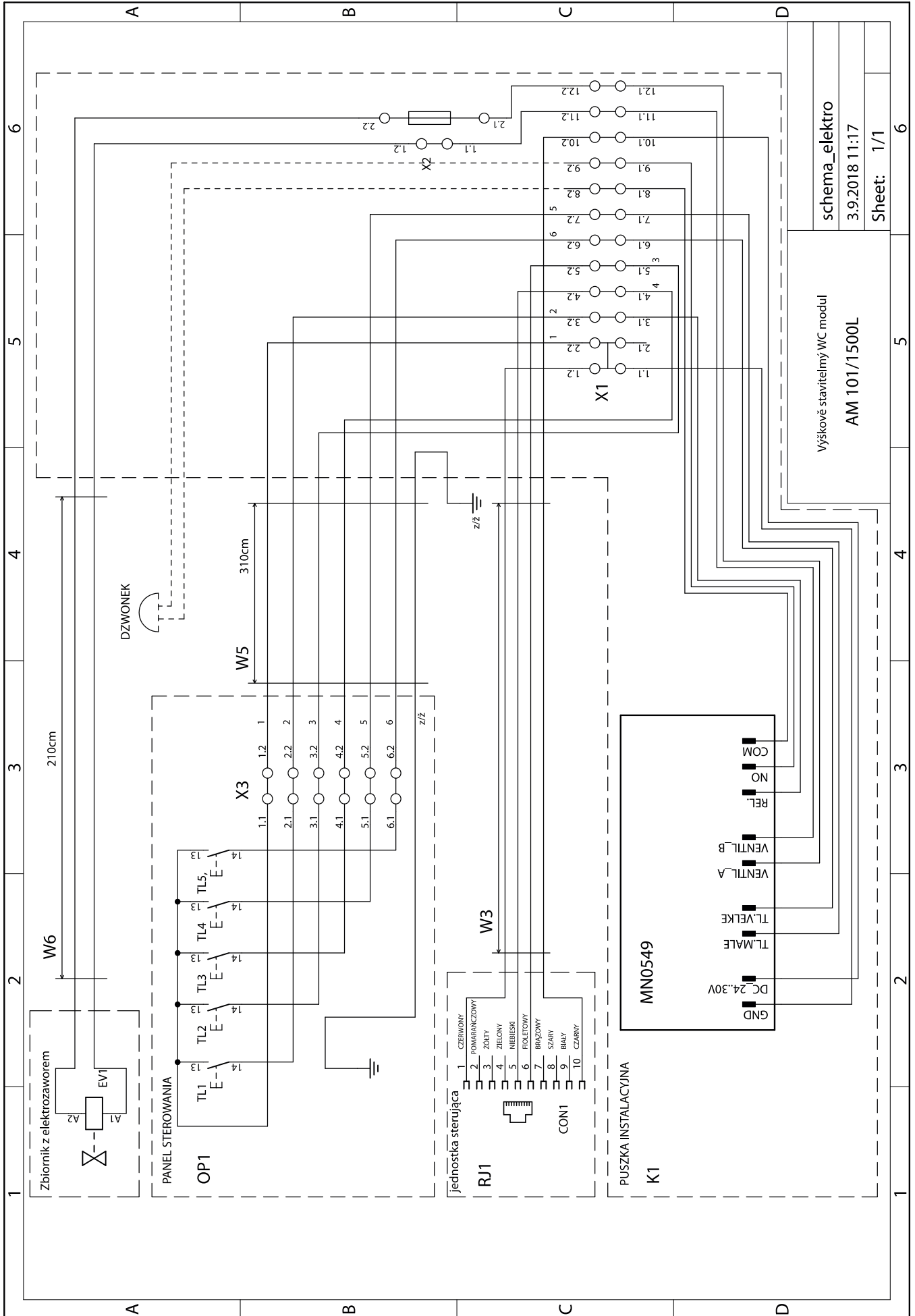


18) Instalacja elektryczna

18.1 Schemat blokowy instalacji elektrycznej



SCHEMAT BLOKOWY INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ MODUŁU SANITARNEGO WC AM 101/1500L	
POZYCJA	NAZWA
1	W1 - KABEL ZASILANIA JEDNOSTKI STEROWNICZEJ (230AC)
2	RJ1 - JEDNOSTKA STEROWNICZA Z TRANSFORMATOREM ZASILAJĄCYM
3	W2 - KABEL ŁĄCZĄCY NAPĘD Z JEDNOSTKĄ STEROWNICZĄ
4	W3 - KABEL ŁĄCZĄCY PUSZKĘ INSTALACYJNĄ Z JEDNOSTKĄ STEROWNICZĄ
5	P1 - NAPĘD LINIOWY (AKTUATOR)
6	K1 - PUSZKA INSTALACYJNA (LISTWA ZACISKOWA PANELU STEROWANIA I UKŁAD ELEKTRONICZNY STERUJĄCY SPŁUKIWANIEM WC)
7	W4 - PRZEWÓD UZIEMIAJĄCY PANELU STEROWANIA
8	W5 - KABEL ŁĄCZĄCY PANEL STEROWANIA Z PUSZKĄ INSTALACYJNĄ
9	W6 - KABEL ŁĄCZĄCY ELEKTROZAWÓR W ZBIORNIKU Z PUSZKĄ INSTALACYJNĄ
10	OP1 - PANEL STEROWANIA
11	W7 - PRZEWÓD UZIEMIAJĄCY ŁĄCZĄCY RAMĘ STABILNĄ I RUCHOMĄ
12	EV1 - ELEKTROZAWÓR ZBIORNIKA WC DO STEROWANIA SPŁUKIWANIEM



schema_elektro

3.9.2018 11:17

Sheet: 1/1

Wyśkóvé stavitelný WC modul

AM 101/1500L

19) Utylizacja urządzenia

Przed utylizacją produktu należy odłączyć go od dopływu wody i zasilania. Następnie należy przeciąć kabel elektryczny tak, aby nie można go było więcej użyć.



1. Jeżeli na produkcie widnieje symbol kontenera na kółkach w przekreślonym polu, oznacza to, że produkt jest objęty przepisami dyrektywy Unii Europejskiej nr 2002/96/EC.
2. Wszystkie wyroby elektryczne i elektroniczne winny być utylizowane oddzielnie od zwykłych odpadów z gospodarstw domowych, za pośrednictwem punktów zbiórki założonych do tego celu przez rząd albo samorząd terytorialny.
3. Właściwy sposób utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego pomaga w zapobieganiu możliwym ujemnym skutkom wobec środowiska i zdrowia.
4. Więcej informacji na temat utylizacji zużytego sprzętu można zasięgnąć w samorządzie terytorialnym, w punkcie zbiórki lub punkcie sprzedaży, w którym zakupiono wyrób.

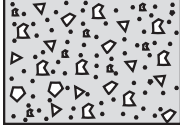
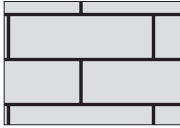
20) Deklaracja zgodności WE

Medic Assistant spełnia wszystkie standardy wymagane przez prawo czeskie oraz europejskie.



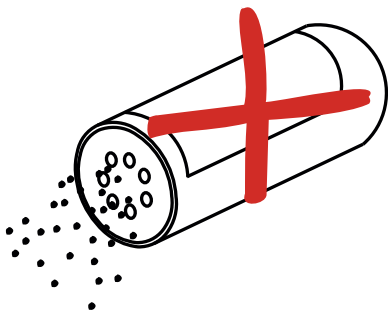
Prawo europejskie	Prawo czeskie
2014/30/EU	NV 117/2016
2014/35/EU	NV 118/2016
2011/65/EU	NV 481/2012
2006/42/ES	NV 176/2008
2011/305/EU	
EN14055	ČSN EN14055

Sposób mocowania modułu AM101/1500L jest uzależniony od rodzaju podłoża pod zamocowanie.

Struktura ściany	Kolek rozporowy	Rozmiar wkrętu
Beton \geq C20/C25 	6ks Fischer SX 12x60 W składzie dostawy produktu.	6ks Vrut 10x80 DIN 571 W składzie dostawy produktu.
Pełna cegła \geq Mz12 	6ks Fischer SX 12x60 W składzie dostawy produktu.	6ks Vrut 10x80 DIN 571 W składzie dostawy produktu.

Do ścian o innej strukturze

Zabronione jest używanie materiałów mocujących będących w dostawie do ścian nośnych o innym typie struktury. W sprawie stosownego typu materiałów mocujących należy skonsultować się z ich wykonawcą.



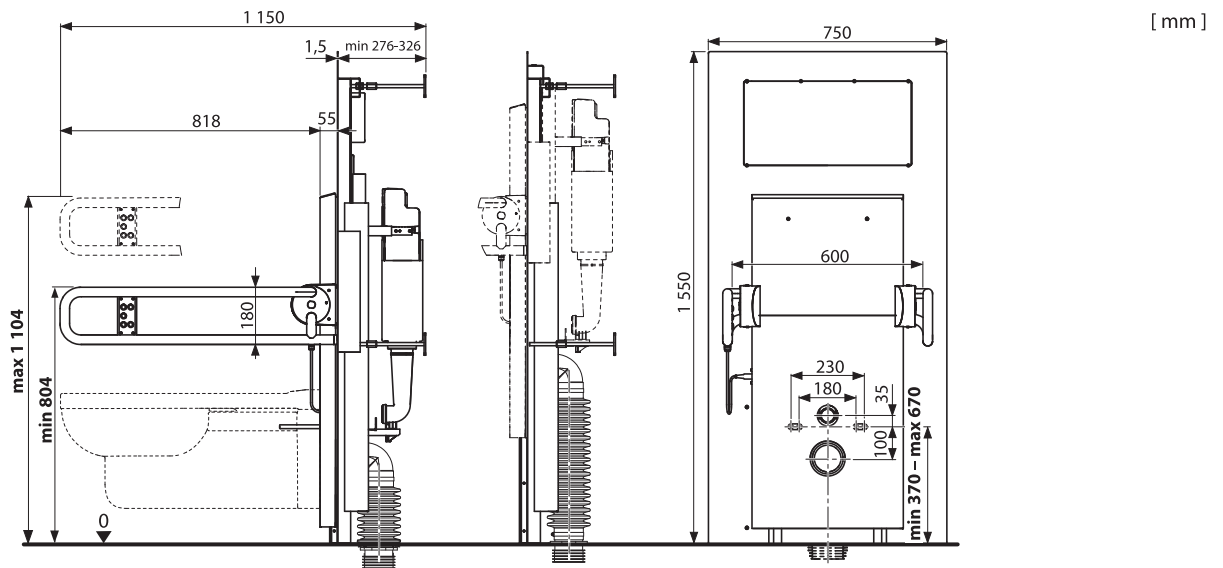
ŽIRAVINA / CAUSTIC / CI





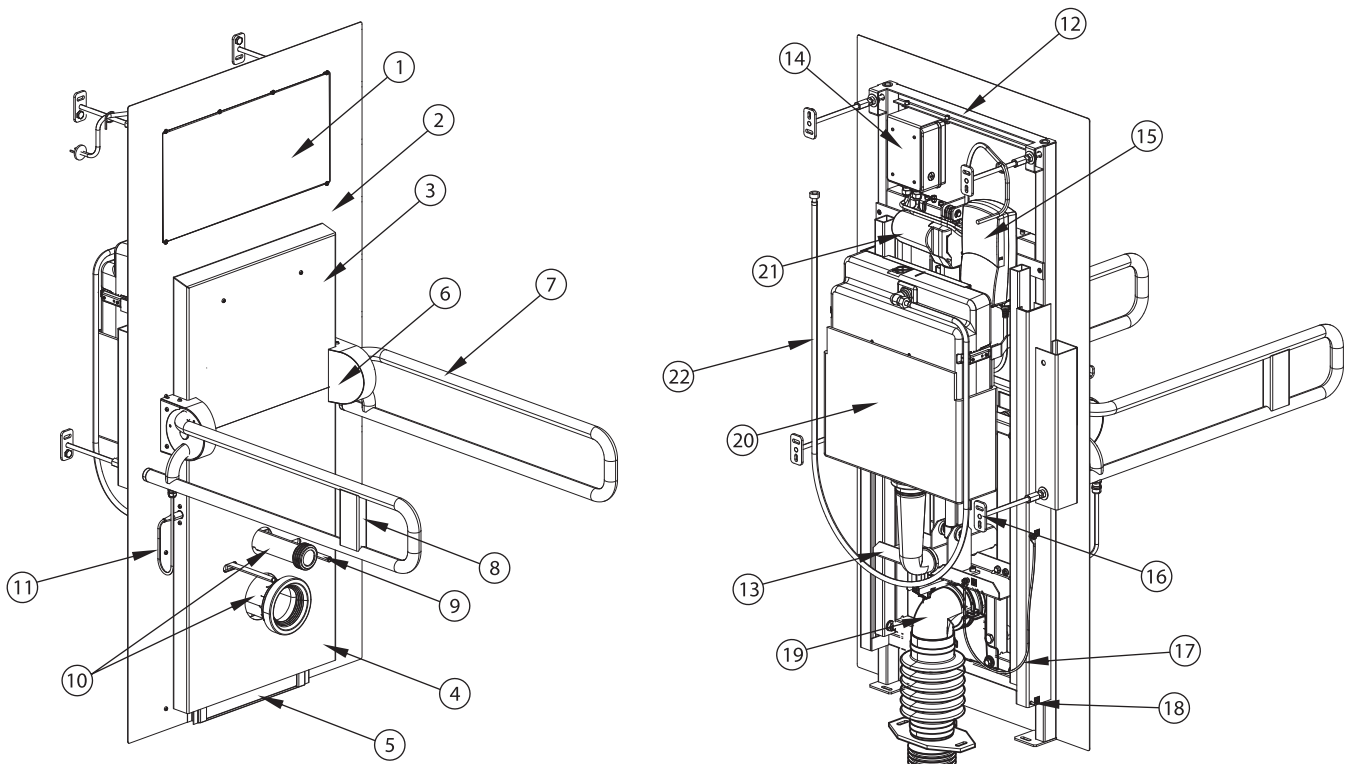
AM101/1500L

1) Desen tehnic



2) Descrierea dispozitivului

Este vorba de un modul WC cu adaptare specială, destinat persoanelor cu mobilitate redusă. De exemplu pentru persoane după intervenții chirurgicale la articulații, la membre inferioare sau persoane mai în vârstă cu mobilitate redusă a membrilor inferioare. Acest modul WC servește ca și cadru de instalare pentru instalare uscată în fața peretelui portant (de obicei în perete despărțitor din rigips). Este prevăzut cu unitate de acționare liniară electrică (actuador), care permite reglarea înălțimii toaletei WC în domeniul de până la 300 mm. Modulul include două mânere rabatabile cu panou de comandă electric. Cu ajutorul acestuia toaleta poate fi controlată nu numai deplasarea în sus și în jos dar și clătirea (clătire mică/mare), eventual la nevoie poate fi chemat ajutorul (personalul spitalului).



- Capacul ferestrei de service
- Carcasa cadrului fix
- Carcasa cadrului mobil
- Carcasa cadrului mobil sub WC
- Rulou canalizare
- Carcasa articulației mânerului
- Mâner pentru invalizi
- Panou de comandă
- Set de fixare pentru WC
- Set de racordare la canalizare și alimentare WC cu apă
- Cablu de conexiune a panoului de comandă cu unitatea de control

- Cadru fix
- Cadru mobil
- Cutia de instalare a unității electronice
- Unitatea de control cu transformator de alimentare
- Set de fixare
- Cablu de pământare între cadrul fix și cel mobil
- Locul de racordare a conductorului de pământare
- Scurgere completă
- Rezervor
- Dispozitiv acționare liniară
- Furtun alimentare cu apă

3) Cuprins

Cuprins	
1. Desen tehnic.....	pag. 1
2. Descrierea dispozitivului.....	pag. 1
3. Cuprins.....	pag. 2
4. Parametri tehnici.....	pag. 2
5. Conținutul ambalajului.....	pag. 2
6. Instrucțiuni de siguranță importante.....	pag. 3
7. Transportul și îndepărtarea ambalajului.....	pag. 3
8. Procedul de instalare.....	pag. 4-10
9. Ajustarea frânei căderii samavolnice a mânerelor pentru invalizi.....	pag. 10
10. Service-ul dispozitivului.....	pag. 10
11. Service-ul armăturilor din rezervorul modulului.....	pag. 11-12
12. Service - înlocuirea țevii de scurgere flexibile a modulului WC AM101/1500L.....	pag. 12
13. Reglarea volumului de clătire.....	pag. 13
14. Conectarea butonului de alarmă.....	pag. 14
15. Repunere carcasei după service.....	pag. 15
16. Utilizarea dispozitivului.....	str. 15-16
17. Operare cu modulul WC.....	str. 16
18. Instalația electrică.....	pag. 17-18
19. Lichidarea dispozitivului.....	pag. 19
20. Declarație de conformitate CE.....	pag. 19
21. Modul de ancorare.....	pag. 20

Lista cu simboluri importante folosite



Risc de electrocutare



Pericol de strivire, strângere sau presare



Risc de accidentare cu partea ascuțită a dispozitivului



Însemnarea riscului, a pericolului sau a instrucțiunilor de siguranță



Atenționare importantă



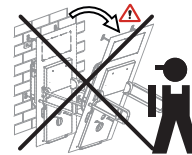
Manipulare sau montare minim pentru două persoane



Instrucțiuni importante pentru începutul fiecărei service la acest dispozitiv



Instrucțiuni importante pentru terminarea fiecărei service la acest dispozitiv



Pericol de cădere a modulului

4) Parametrii tehnici

Parametrii tehnici	
Tip:	AM101/1500L
Greutatea produsului: (fără ambalaj)	90 kg
Sarcina utilă:	Max. 200 kg – doar o persoană
Capacitate portantă conform ČSN EN 997	400 kg (mănerul pentru invalizi doar 200 kg)
Domeniul de reglare pe înălțime a poziției vasului WC::	300mm
Intrare:	100-240V-AC, 50/60Hz, 2500mA
Zona de instalare admisă în spațiile cu vană sau duș și în spațiile de spălare conform ČSN 33200-7-701(HD 60364-7-701, DIN VDE 0100-701)	Doar zona 3
Grad de protecție – valabil pentru modul WC încastat complet conform instrucțiunilor	IP45
Racord alimentare cu apă	G 3/8"
Presiune de lucru a racordului de apă:	min. 0,15MPa - max. 0,8MPa
Racord la țeava de canalizare	DN 110mm
Clătire vas WC (clătire mică / mare):	3/6 L reglat de la producător. Posibilitate de reglare personalizată.
Zgomot:	< 70dB
Materialul carcasei modulului:	Inox AISI 316L (1.4404)
Panoul de comandă al dispozitivului este prevăzut cu buton de chemare de urgență, acesta putând fi conectat la sistemul de chemare de urgență al spitalului.	

Condiții de exploatare

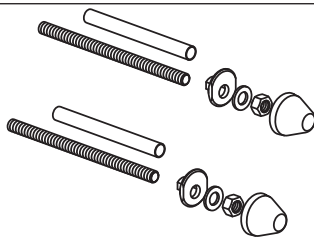
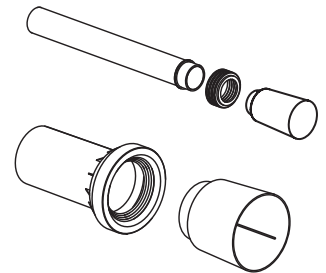
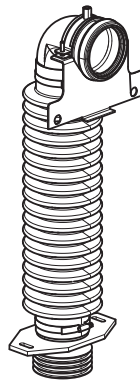
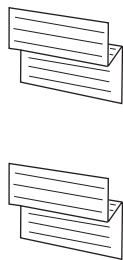
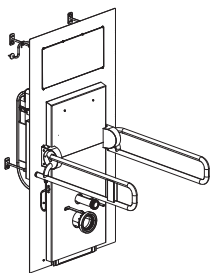
Temperatura ambientală: 5 °C - 50 °C
Umiditate relativă 0% - 95% fără condensare

Condiții de depozitare

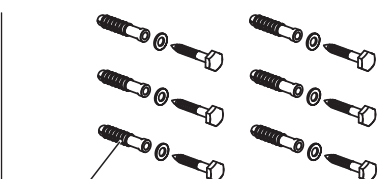
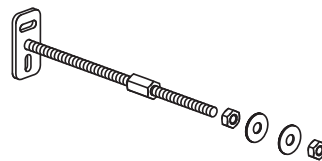
Temperatura ambientală: -20 °C - 70 °C
Umiditate relativă 0% - 80% fără condensare

5) Conținutul ambalării:

Livrarea conține:



4x



a se vedea tabelul pag. 20

Dodávka neobsahuje:

Priză electrică
Supapă unghi G3 / 8 "
Cablul de protecție PG9-IP67
Vas toaletă

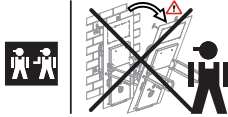
6) Instrucțiuni importante de securitate



RO

Utilizați produsul doar în conformitate cu instrucțiunile. La nerespectarea procedurii de lucru sau a parametrilor pentru racordare electrică a dispozitivului se poate ajunge la deteriorarea produsului sau la electrocutare. Racordarea la rețeaua electrică trebuie efectuată de către o persoană cu autorizație corespunzătoare în domeniul electric, în conformitate cu legile și reglementările statului respectiv. Instalarea și service-ul la dispozitivul AM101/1500L pot fi efectuate întotdeauna doar persoanele instruite reglementar și autorizate direct de către producătorul acestui dispozitiv. **ATENȚIE!!! CIRCUITUL DE ALIMENTARE AFERENT TREBUIE SĂ FIE PROTEJAT CU ÎNTRERUPĂTOR DE PROTECȚIE DE 30 mA ȘI TREBUIE SĂ CONȚINĂ PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUPRATENSIUNII DE CATEGORIA III.** În zonele băilor, a dușurilor și a celor de spălare, unde dispozitivul poate să vină în contact cu umiditate, la instalare trebuie respectate toate regulamentele în vigoare la locul și momentul instalării. În zonele cu cadă, duș sau chiuvetă este interzisă instalarea acestui dispozitiv în zona 0, zona 1 și zona 2 în conformitate cu ČSN 332000-7-701, DIN VDE 0100-701. Producătorul nu poartă răspundere pentru defecțiunile sau daunele cauzate de (1) instalarea efectuată în contradicție cu instrucțiunile, (2) instalarea efectuată în contradicție cu prevederile legale valabile în locul și la momentul instalării, (3) instalarea efectuată de către o persoană care nu îndeplinește cerințele privind efectuarea acestei instalări, stabilite de prevederile legale valabile la locul și în momentul instalării.

- Montarea trebuie efectuată cel puțin de către două persoane.



La montare a se asigura dispozitivul împotriva căderii.

Produsul nu este destinat manipulării cu sarcini. Poate fi folosit doar pentru ajustarea înălțimii toaletei WC pe care poate șede pe timpul manipulării maxim o persoană cu greutate de până la 200 kg.

Produsul poate fi utilizat doar în stare complet încastrată conform instrucțiunilor. Partea modulului de după carcasa frontală din inox trebuie să fie inaccesibilă persoanelor din toate părțile (pericol de accidentare). De asemenea, această parte trebuie încorporată în așa fel încât să fie eliminată în totalitate posibilitatea de acces a apei, a umidității și a prafului.

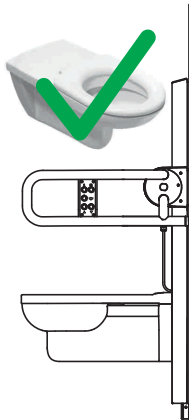


La instalarea, manipularea și la service-ul produsului a se folosi echipamentul individual de protecție (mănuși, încălțăminte de protecție...).

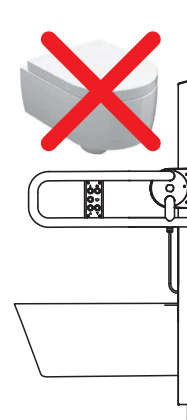


Înainte de fiecare intervenție la dispozitiv (service), decuplați dispozitivul de la alimentare cu curent.

Sunt interzise orice modificări la structura și instalația electrică a acestui dispozitiv. Trebuie chemat producătorul sau un service autorizat de către producător.



Este interzisă montarea ceramicilor WC capotate integral.



7) Transportul și îndepărtarea ambalajului

Modulul WC este depus împotriva deteriorării la transport într-o boxă din lemn. După despachetarea produsului boxa din lemn trebuie returnată producătorului. Pentru manipularea produsului depus în boxa din lemn trebuie folosit un motostivuitor sau un cărucior pentru paleți.

Greutatea totală a produsului, inclusiv ambalajul acestuia, este de 195 kg.

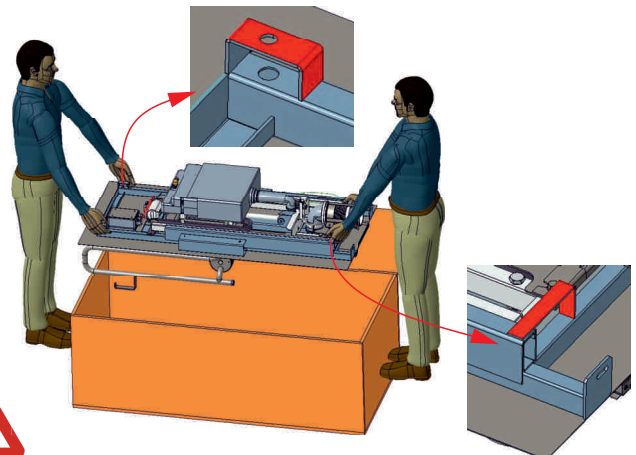
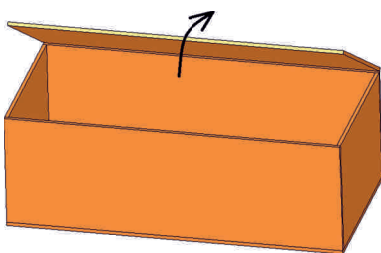
Greutatea produsului modulului WC fără ambalaj este de 90 kg.

Scoatere din ambalaj:

1. A se deschide capacul boxei din lemn, amplasat pe o podea dreaptă și rigidă.

2. A se scoate modulul WC din boxa de lemn.

Având în vedere greutatea produsului de 90 kg, cu produsul trebuie să manipuleze cel puțin două persoane.



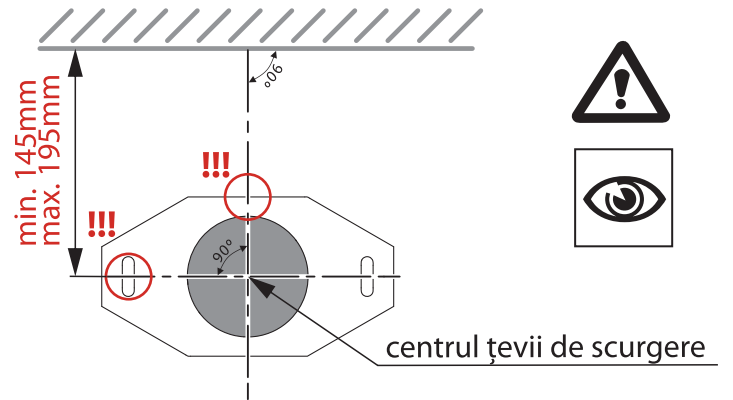
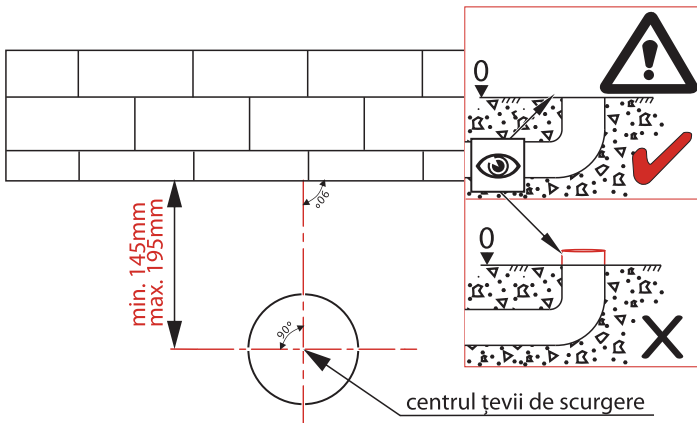
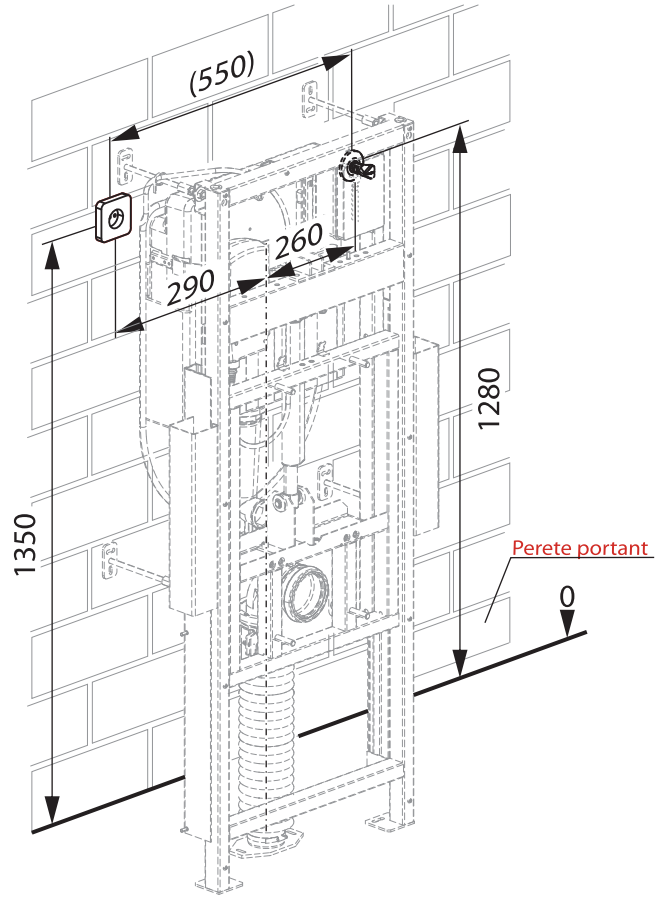
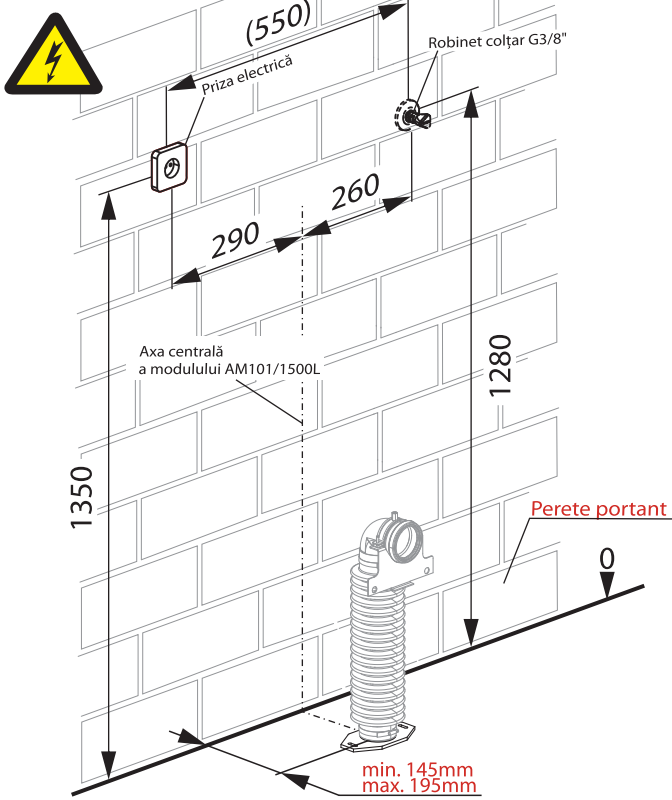
La manipulare cu boxa din lemn trebuie ca aceasta să fie orientată cu capacul basculant în sus.

Materialul de ambalare (de ex. folia, umpluturile EPS) pot prezenta pericol pentru copii. Există pericol de sufocare! Depuneți întregul material de ambalare în afara accesului copiilor. La manipulare produsul trebuie ținut de cadrul rigid al acestuia. La ținerea produsului de alte părți s-ar putea ajunge la deteriorarea acestuia.

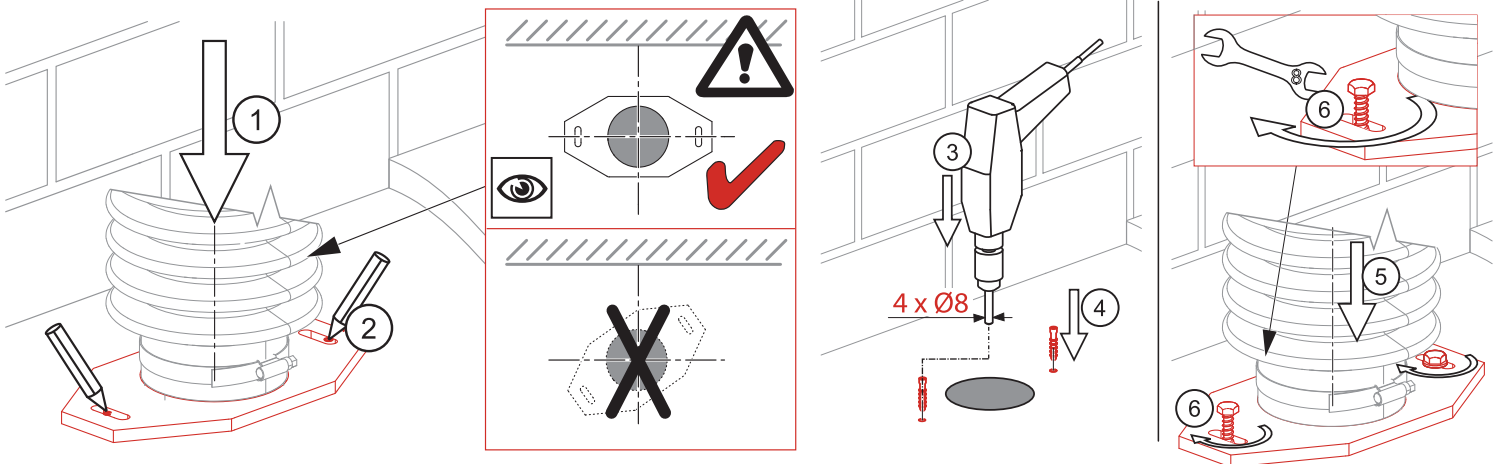
8) Procedul de instalare

8-1

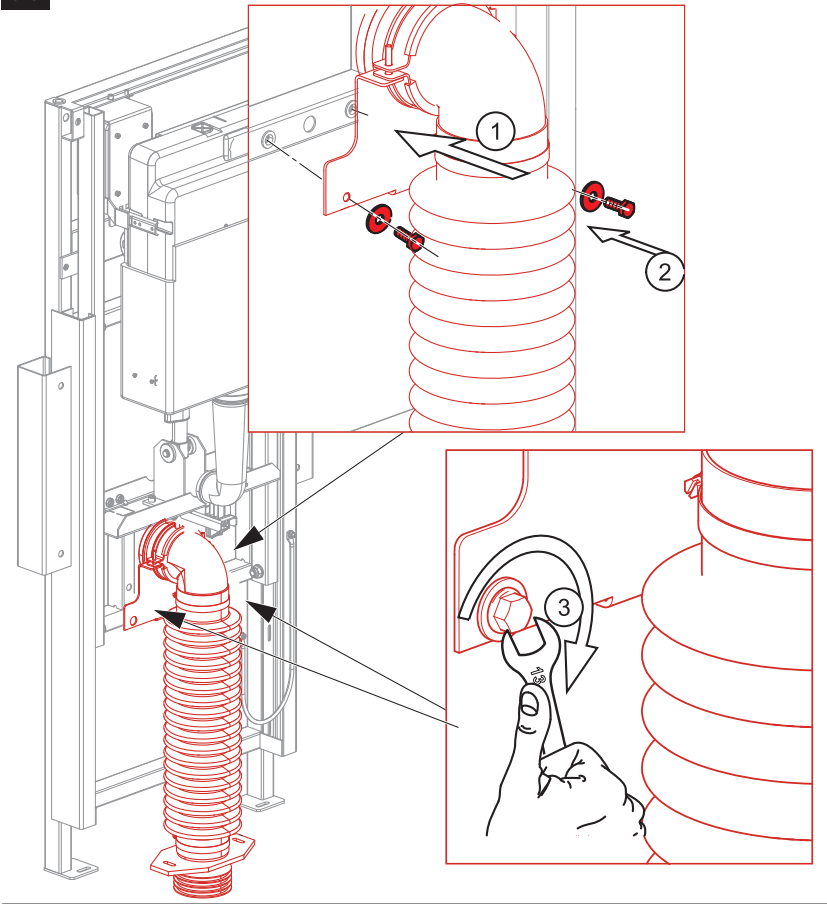
Alimentarea cu energie electrică trebuie să servească exclusiv alimentării acestui dispozitiv. Nu folosiți prize electrice multiple. Este interzisă folosirea ramificațiilor, a altor tipuri de bifurcații și a cablurilor electrice de prelungire. Priza electrică și robinetul colțar nu fac parte din livrare.



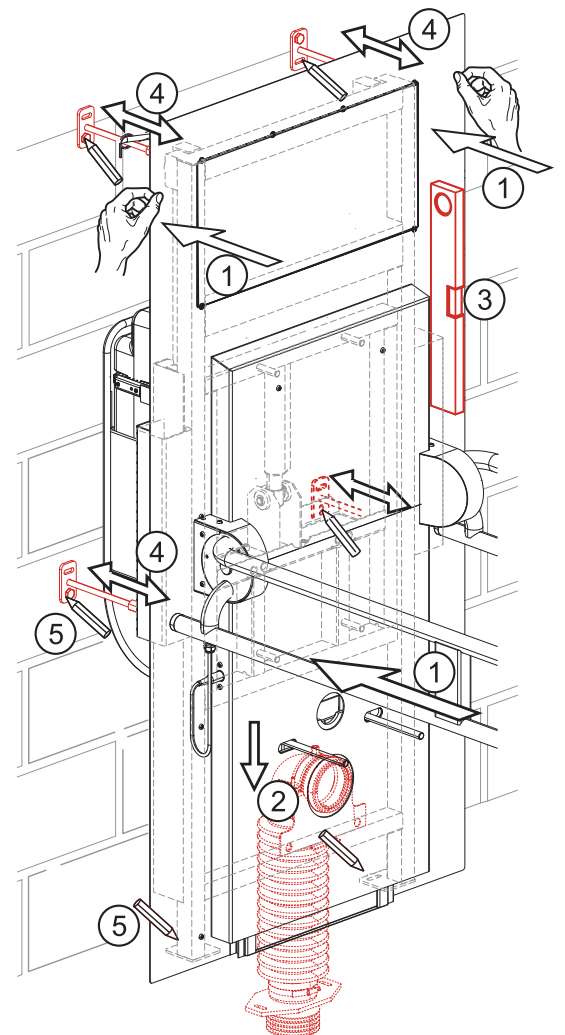
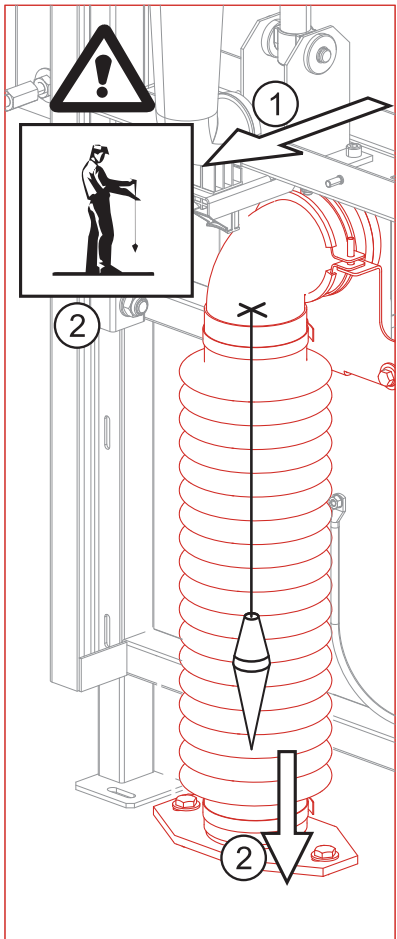
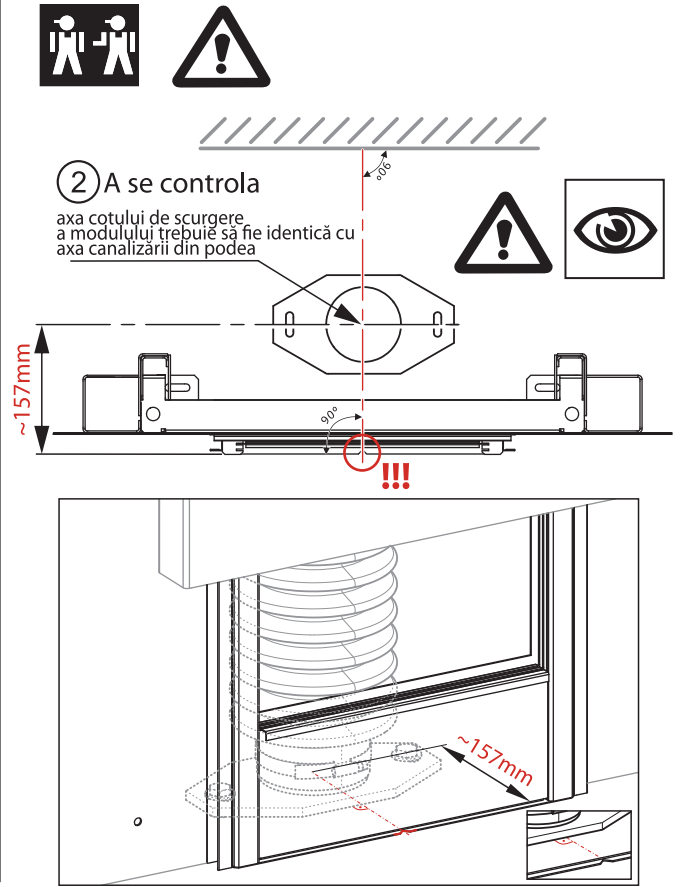
8-2



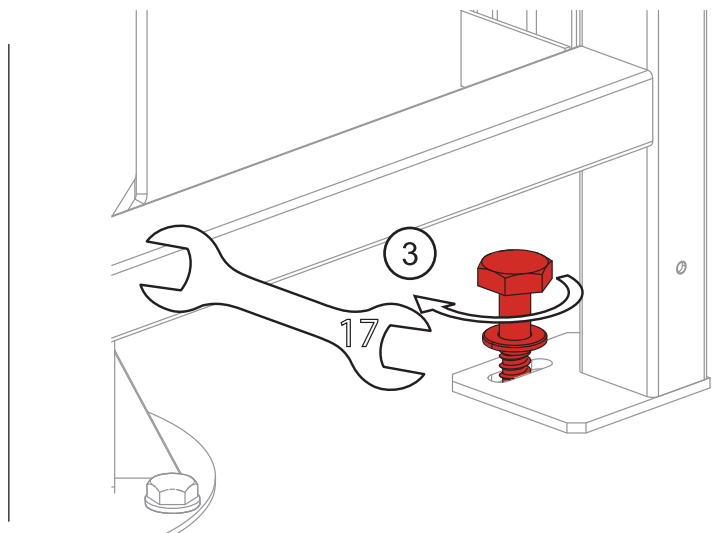
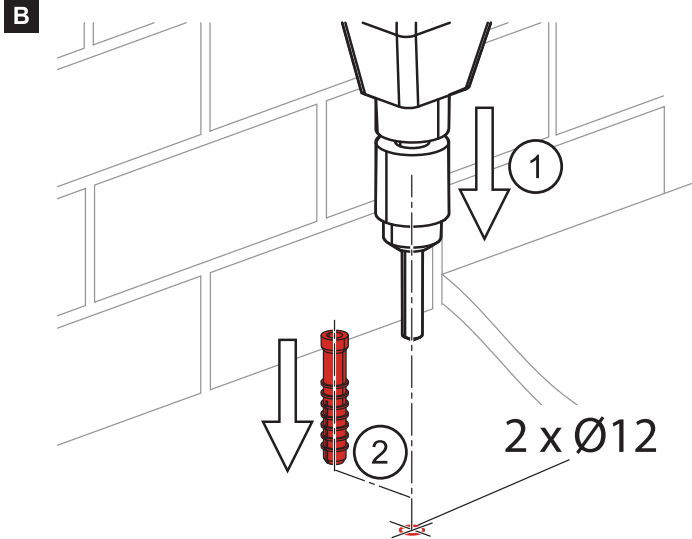
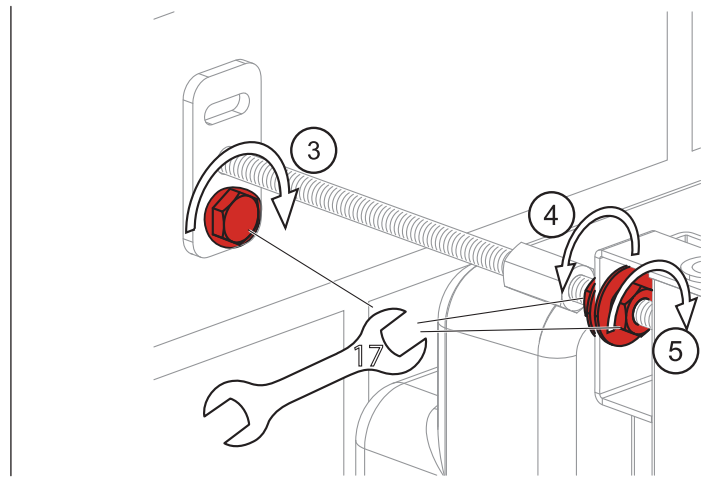
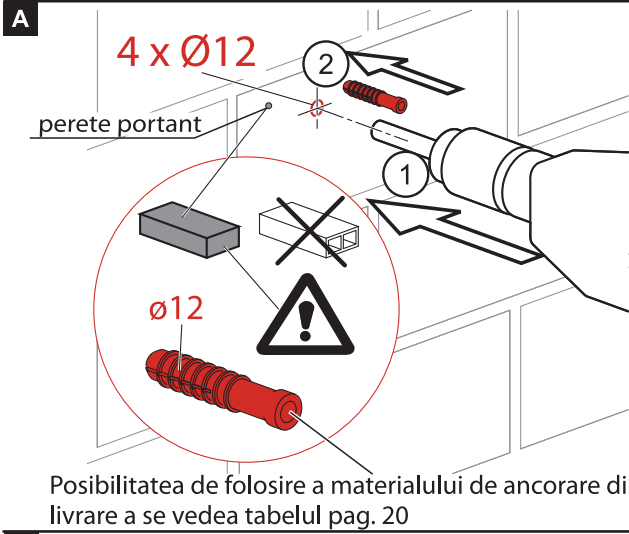
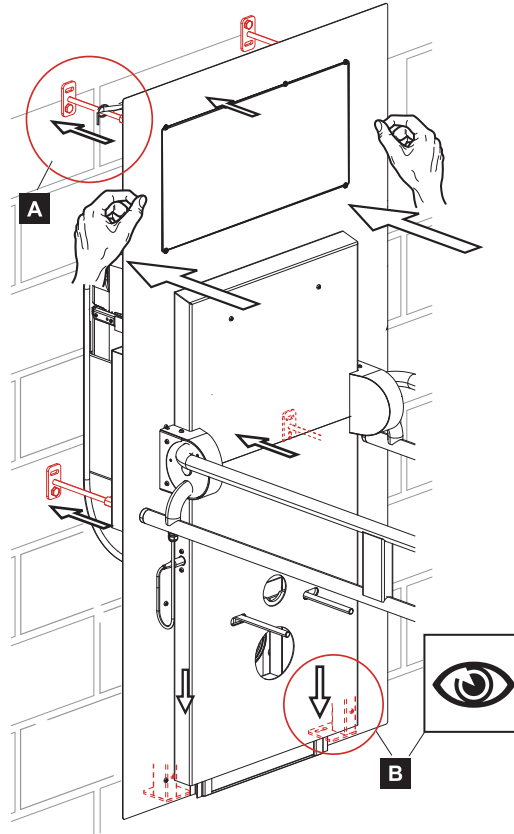
8-3



8-4



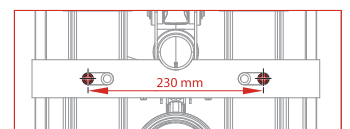
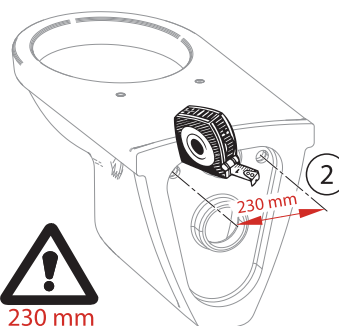
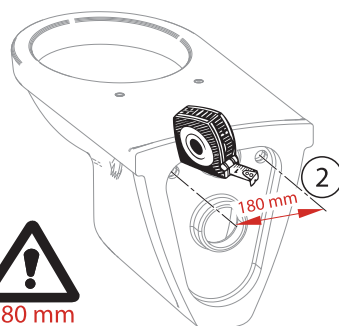
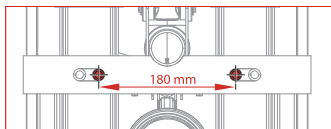
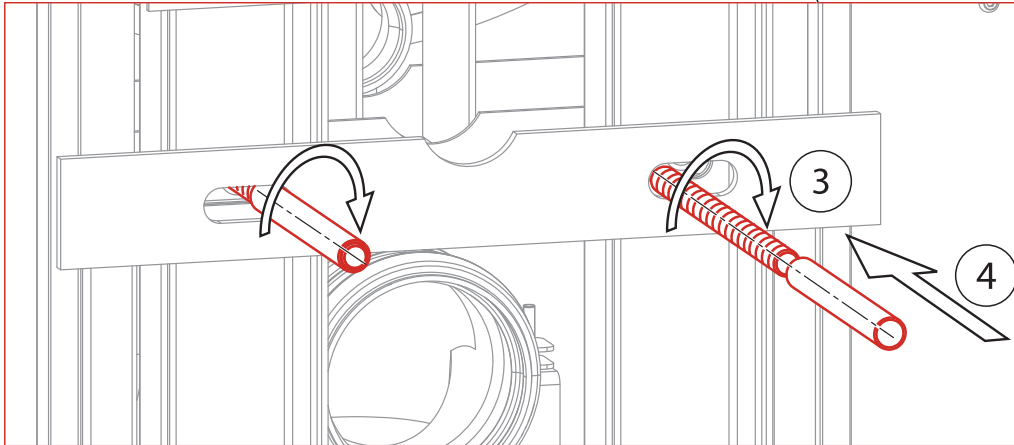
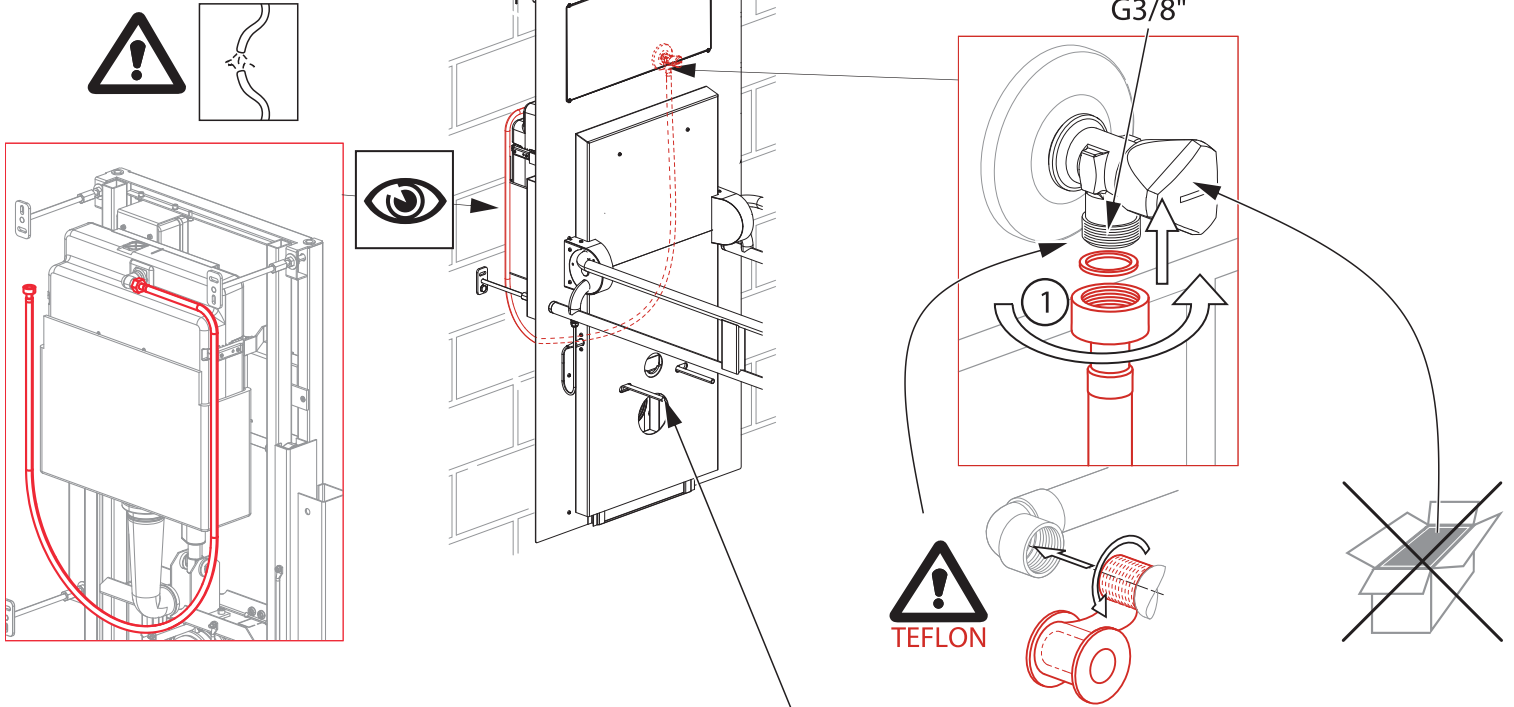
8-5



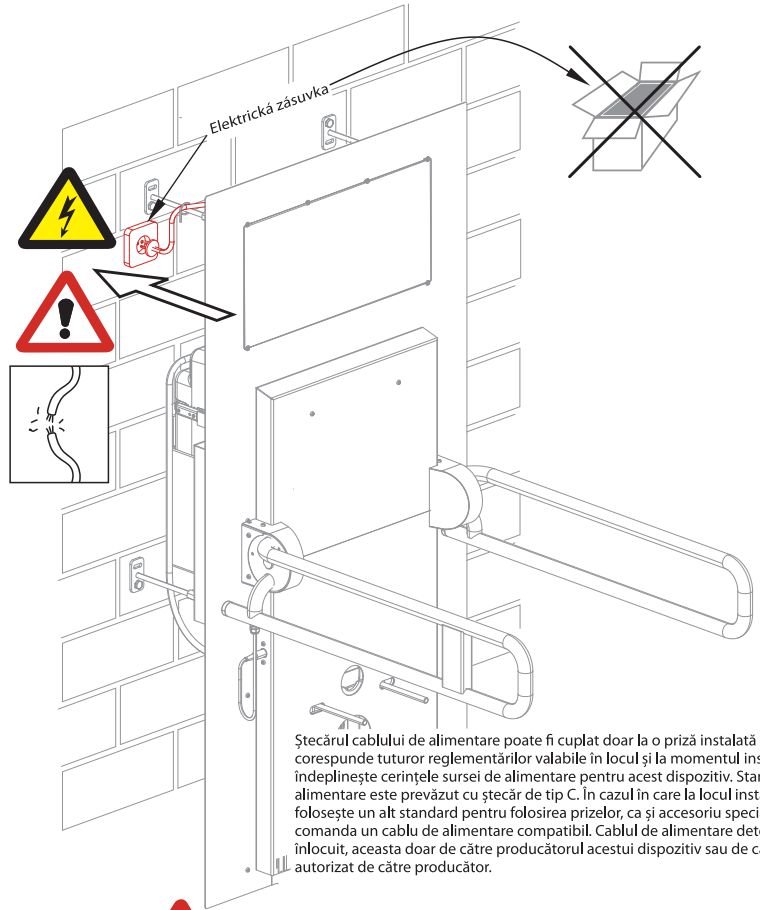
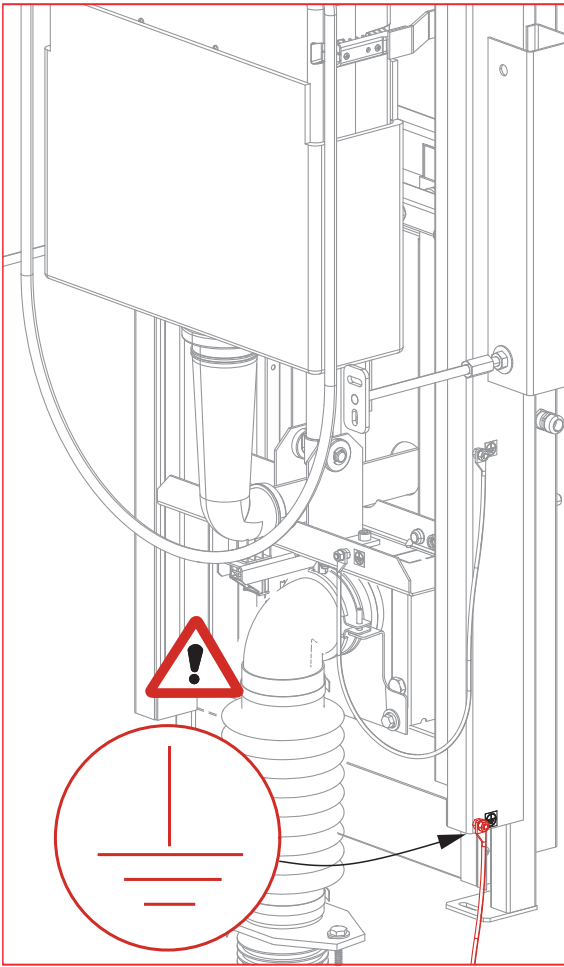
Trebuie asigurat ca la miscarea partilor in parte a acestui dispozitiv sa nu se ajunga la suprasolicitatea furtunului de alimentare, sau sa nu se ajunga la colizia furtunului cu vreun element al dispozitivului. S-ar putea ajunge la deteriorarea furtunului



La alimentarea rezervorului cu apă a se folosi doar furtunul original care face parte din livrare.



8-7

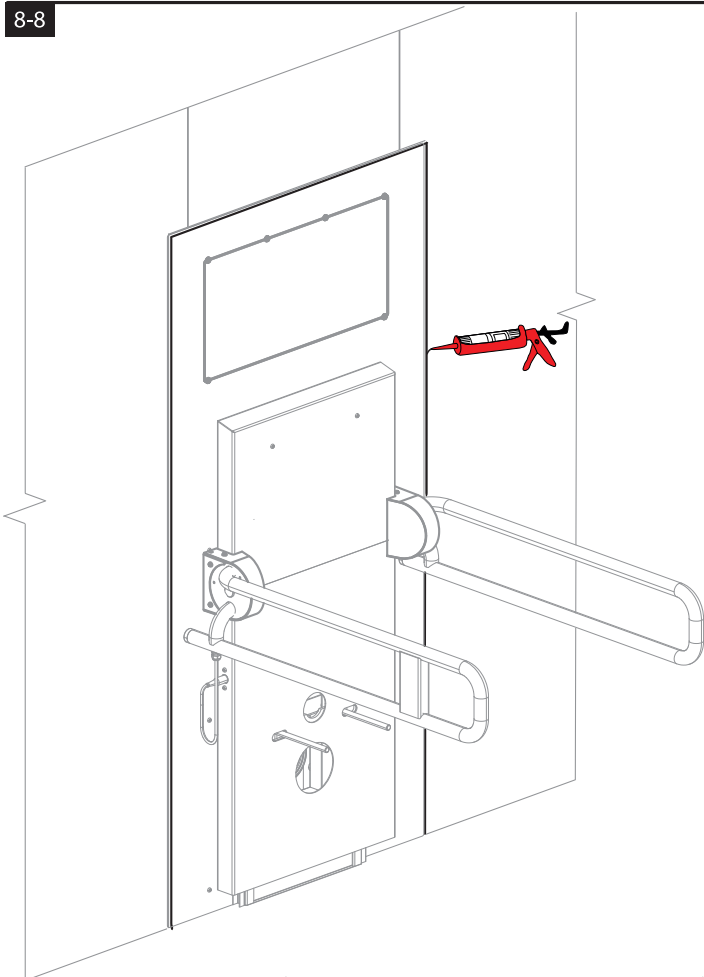


Ștecărul cablului de alimentare poate fi cuplat doar la o priză instalată profesional, care corespunde tuturor reglementărilor valabile în locul și la momentul instalării și care îndeplinește cerințele sursei de alimentare pentru acest dispozitiv. Standard, cablul de alimentare este prevăzut cu ștecăr de tip C. În cazul în care la locul instalării se folosește un alt standard pentru folosirea prizelor, ca și accesoriu special se poate comanda un cablu de alimentare compatibil. Cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit, aceasta doar de către producătorul acestui dispozitiv sau de către un service autorizat de către producător.



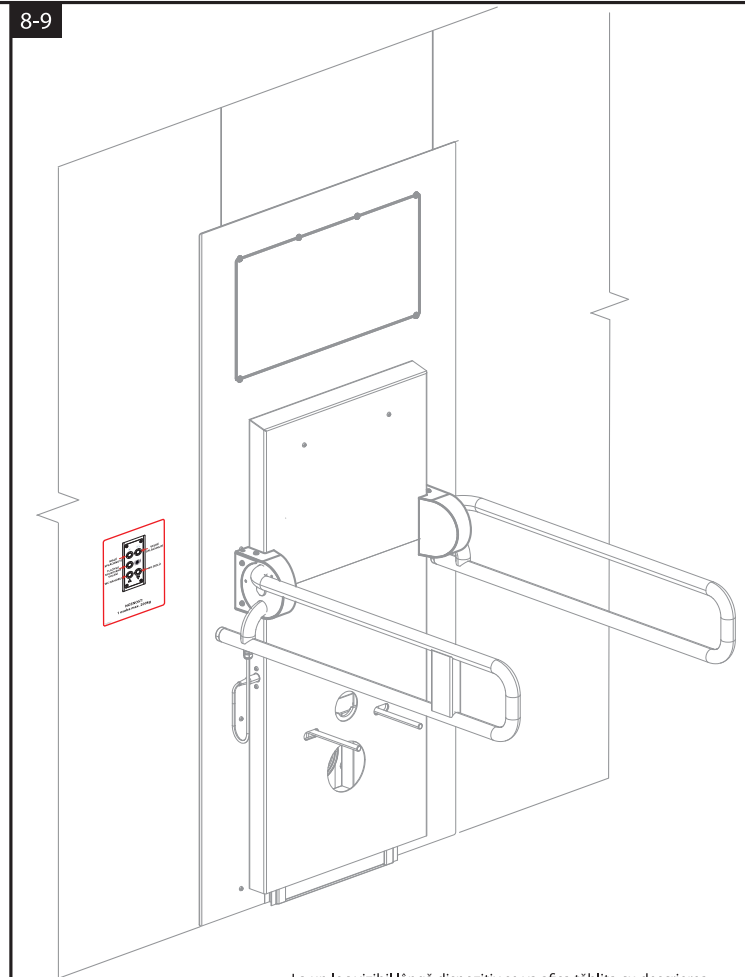
Trebuie asigurat ca la mișcare să nu se ajungă la coliziunea cablului cu anumite părți ale dispozitivului. S-ar putea ajunge la deteriorarea cablului de alimentare și prin aceasta la apariția electrocutării. Acest lucru trebuie asigurat la întregul cablaj al acestui produs.

8-8



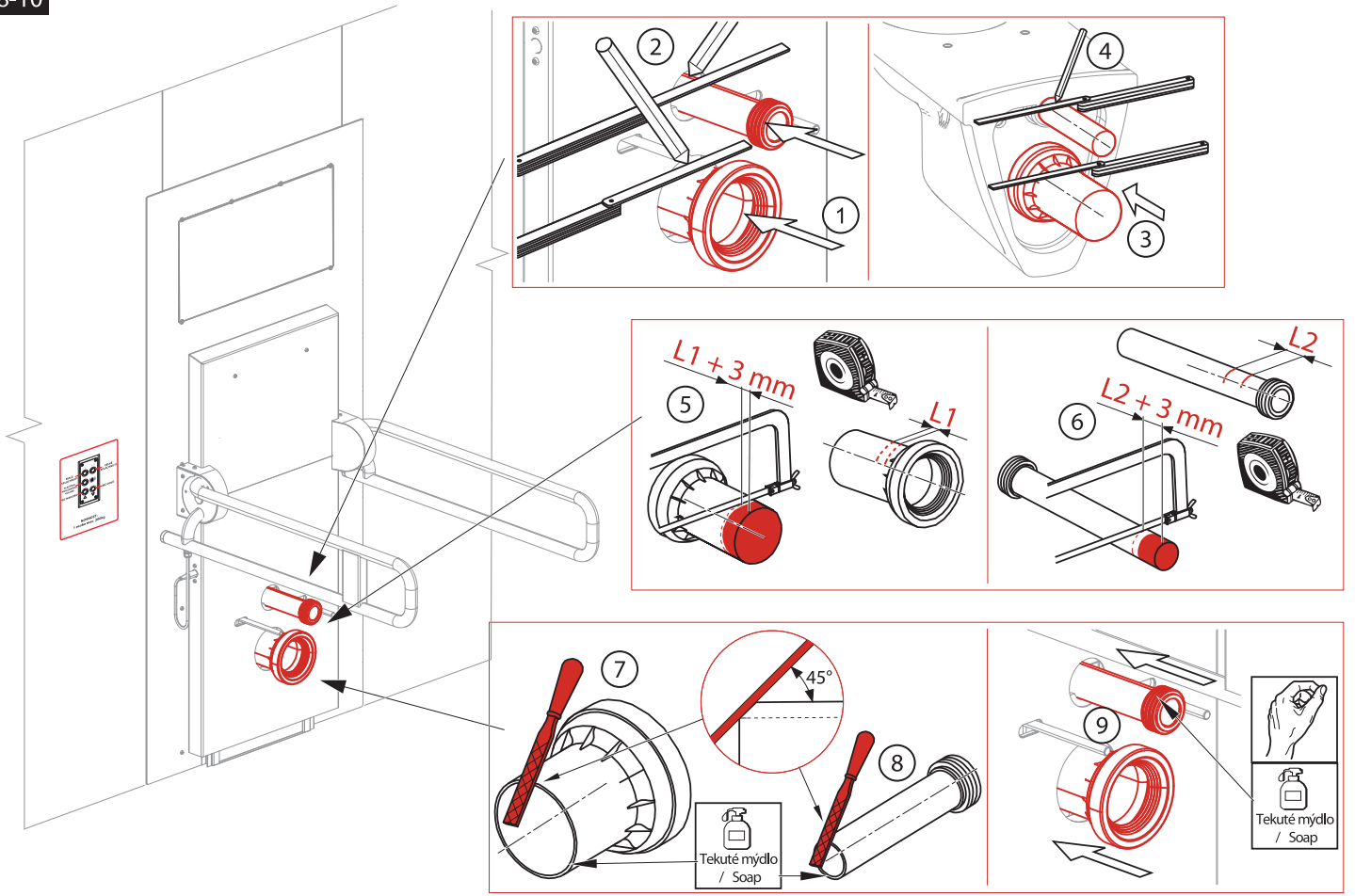
Carcasa din inox a modulului va fi etanșată ermetic împotriva apei cu mastic pe întreaga circumferință.

8-9

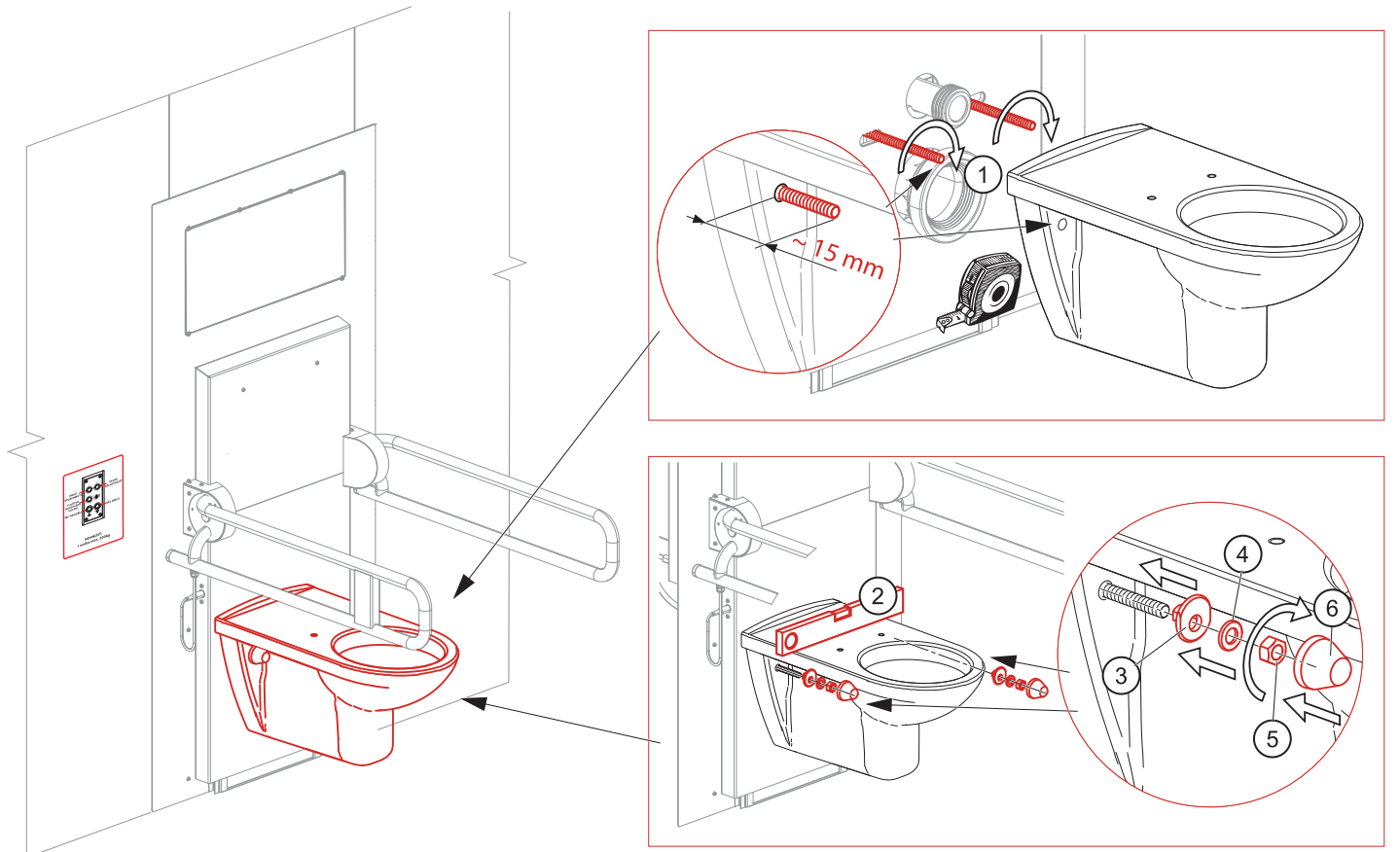


La un loc vizibil lângă dispozitiv se va afixa plăcuța cu descrierea elementelor de comandă și sarcina admisă, aceasta fiind inclusă în livrare.

8-10

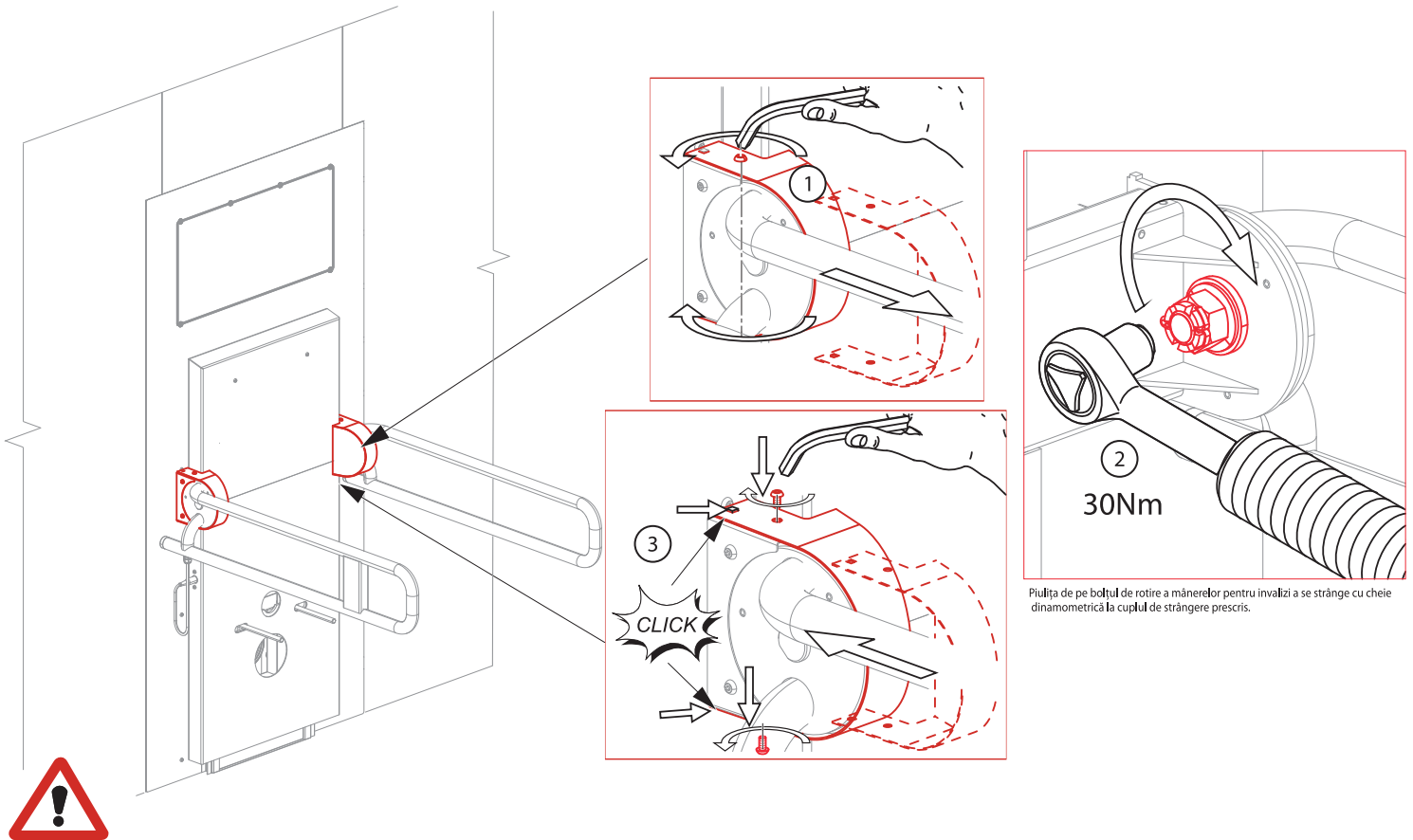


8-11



9) Ajustarea frânei căderii samavolnice a mânerelor pentru invalizi

9-1

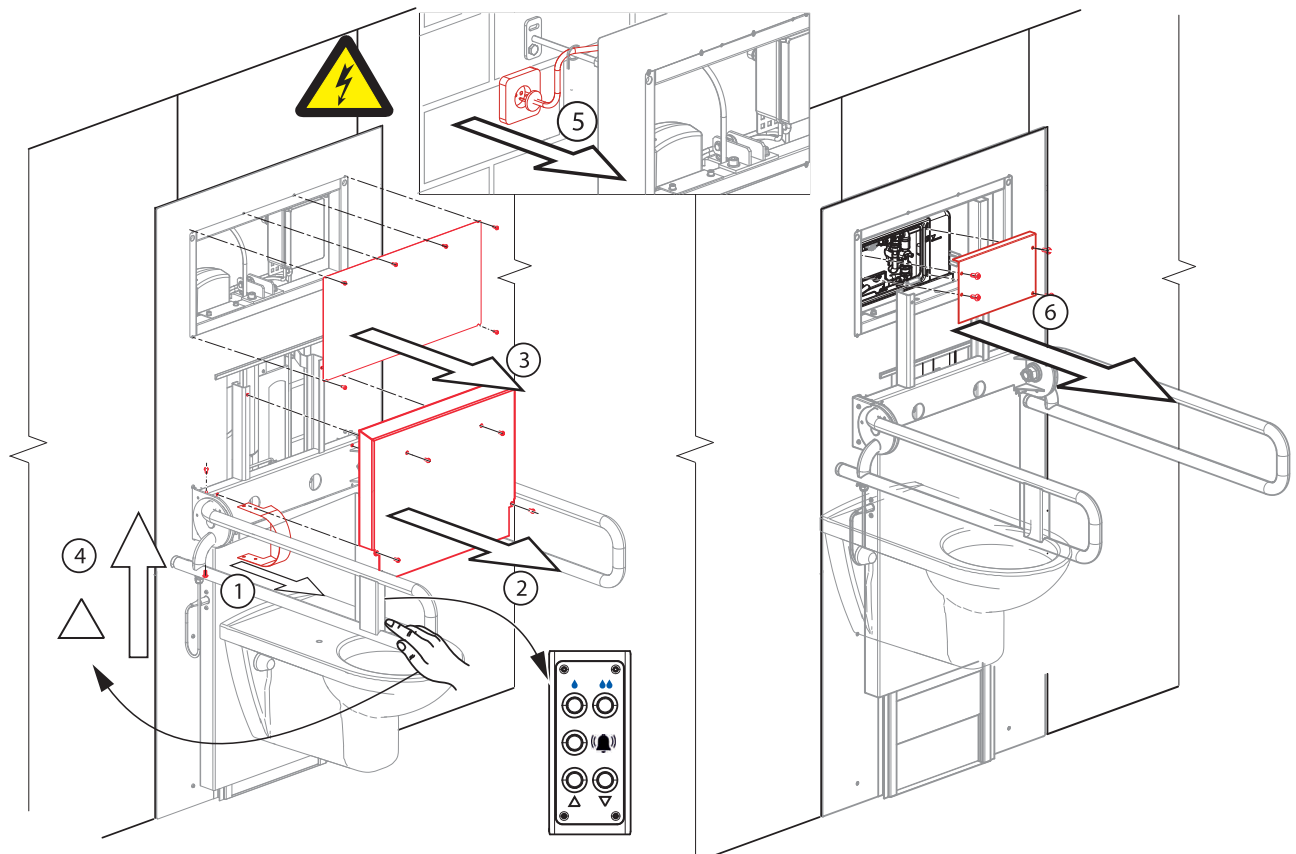


A SE CONTROLA REGULAT: Mâner pentru invalizi trebuie să-și păstreze poziția și nu trebuie să cadă samavolnic. În cazul căderii samavolnice a mânerului pentru invalizi a se strânge piulița cu cuplul de strângere prescris.

10) Service-ul dispozitivului



Instrucțiuni pentru începerea fiecărui service la dispozitiv



Înainte de fiecare intervenție la dispozitiv (service), decuplați dispozitivul de la curentul electric.

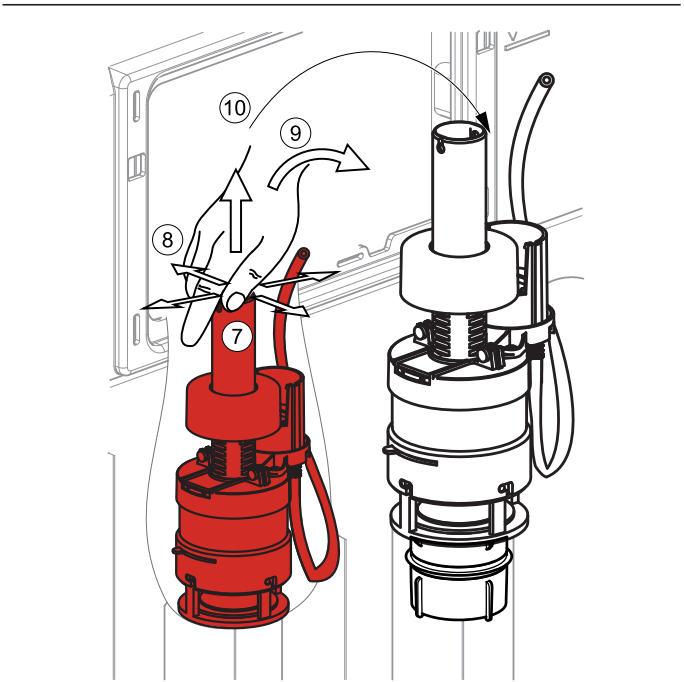
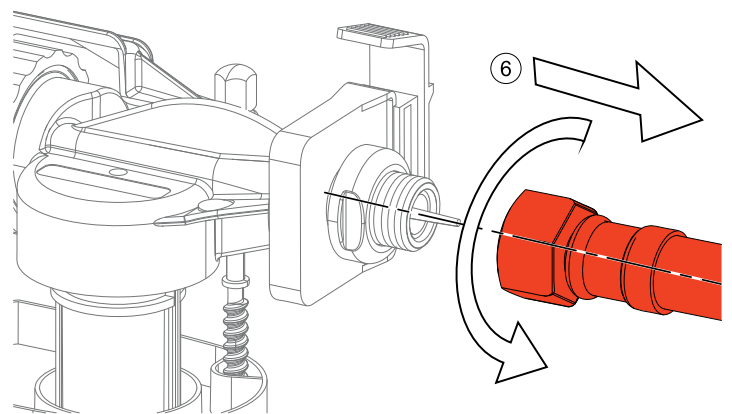
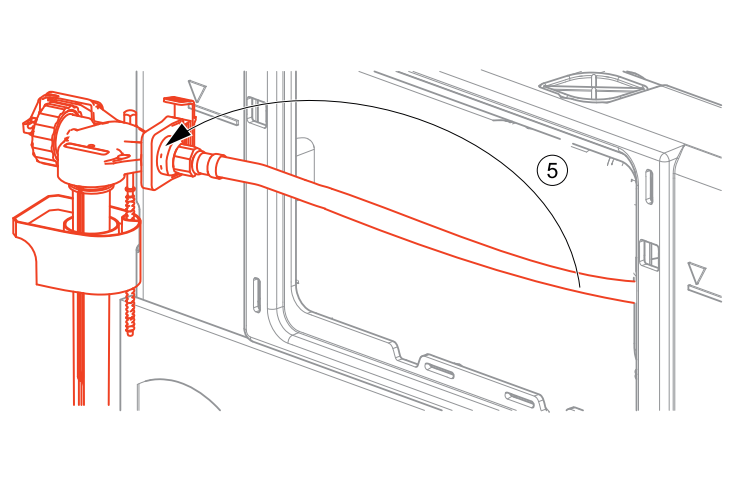
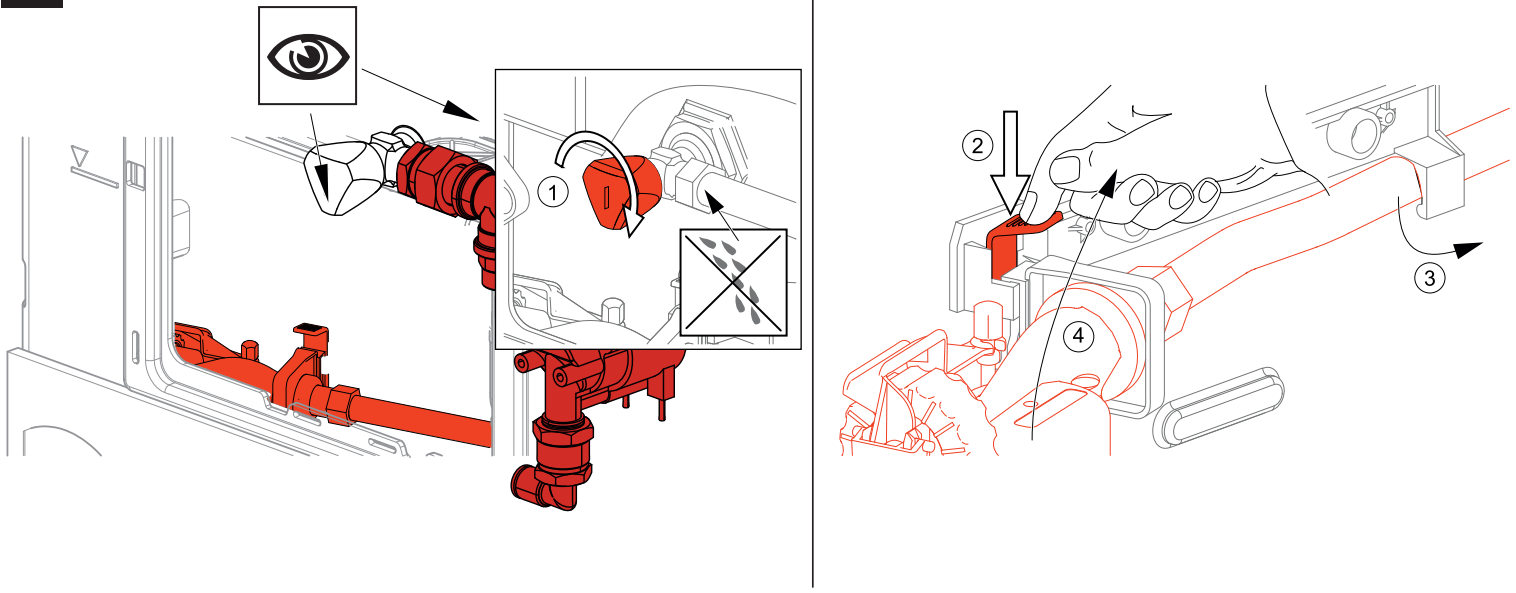
11) Service-ul armăturilor din rezervorul modului

11-1

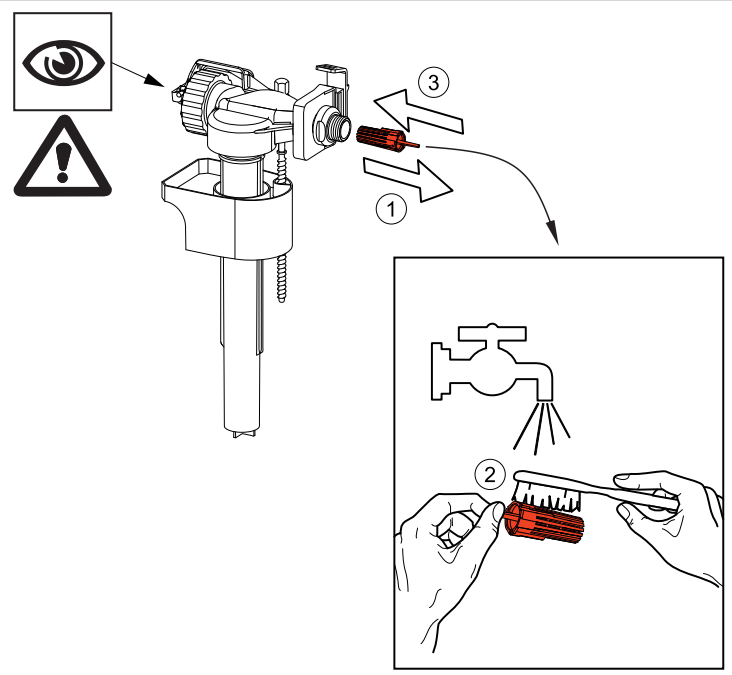
Începeți service-ul potrivit punctului 10



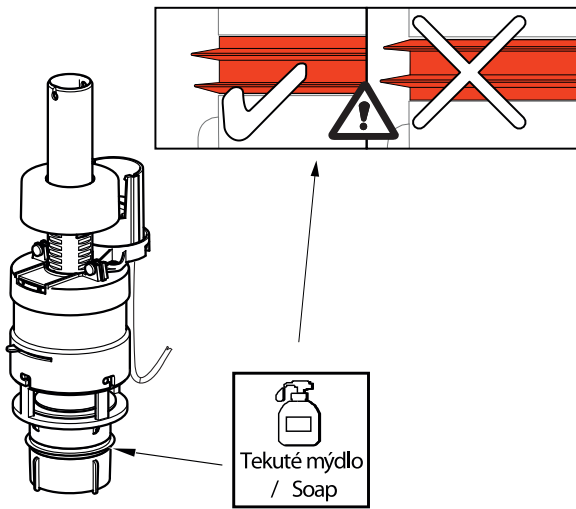
11-2



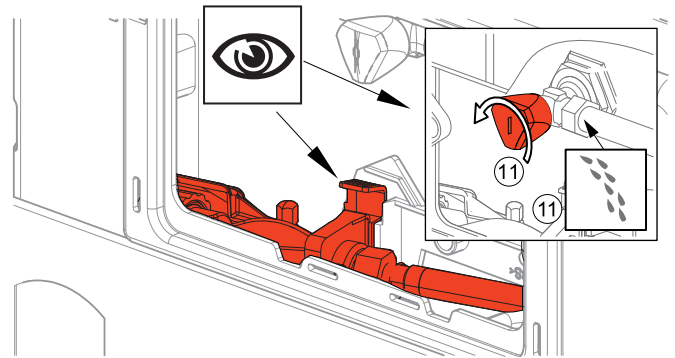
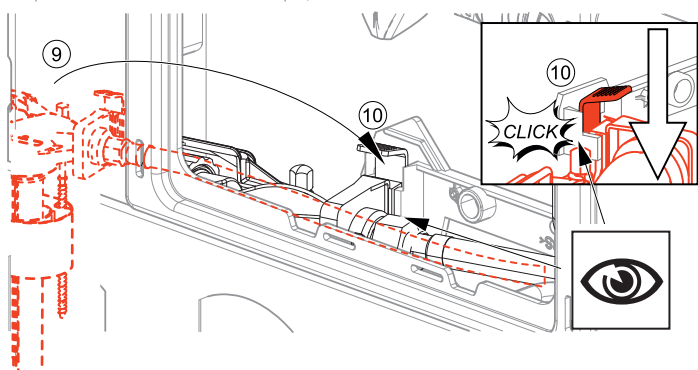
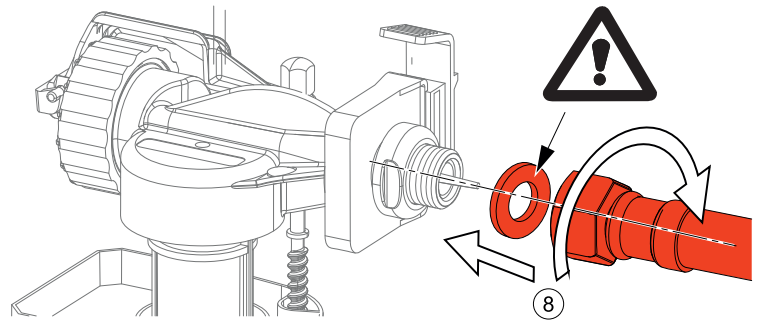
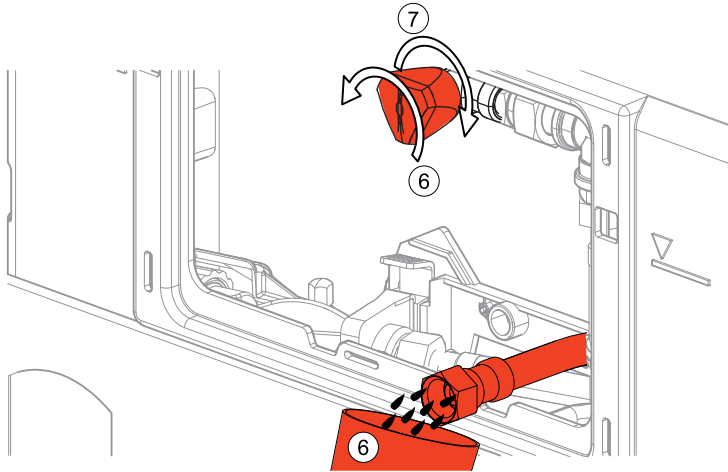
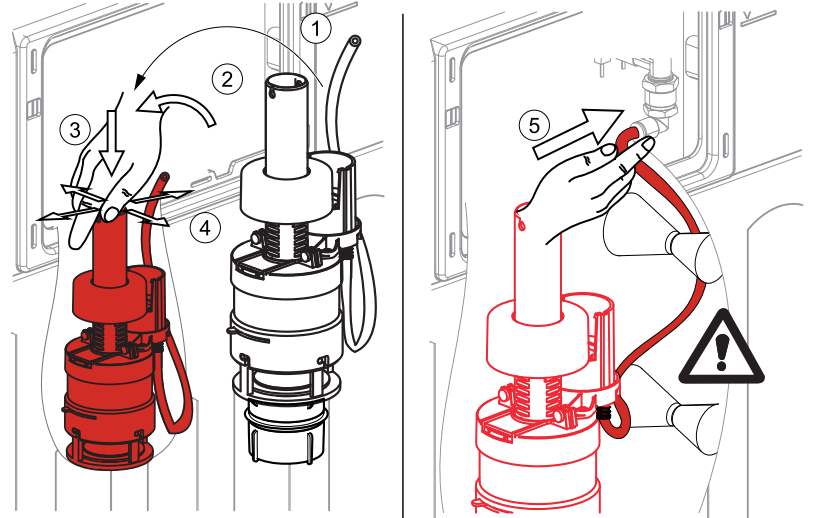
11-3



11-4



11-5



11-6

Terminați service-ul potrivit punctului 15



12) Întreținerea serviciului - Înlocuirea conductei flexibile de deșeuri (MN0771-ND) a modului WC AM101 / 1500L

Verificați starea conductei flexibile de deșeuri la intervale regulate, la fiecare 6 luni. În caz de deteriorare, conducta flexibilă de scurgere trebuie înlocuită. (număr de piesă de schimb MN0771-ND).

Vânzătorul oferă cumpărătorului pe o țeavă flexibilă pentru modulul AM101 / 1500L, o garanție scurtată de 24 de luni calendaristice. Cumpărătorul nu are dreptul afirmă dreptul unui defect care apare pe conducta deșeurilor flexi după expirarea a 24 de luni calendaristice de la preluare, deoarece acest lucru se datorează naturii problemei. Cumpărătorul este obligat să urmeze instrucțiunile a vânzătorului pentru inspecția, întreținerea și înlocuirea conductelor de deșeuri flexi specificate în manualul de service.

Procesul conform

Instrucțiuni suplimentare MN0694 - Înlocuirea conductei flexibile de deșeuri (MN0771-ND) pentru modulul WC AM101 / 1500L (inclus în ambalaj)

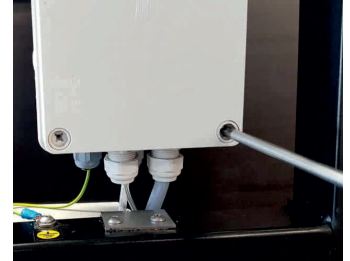
13) Reglarea volumului de clătire

1. Demontarea ferestrei de service și deconectarea de la sursa de energie electrică potrivit punctului 10

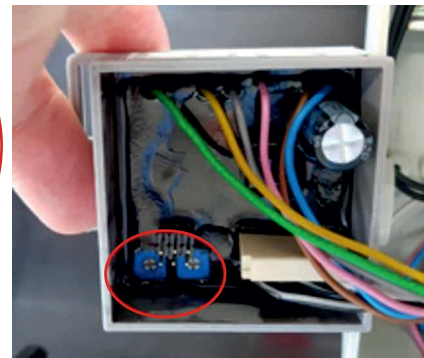
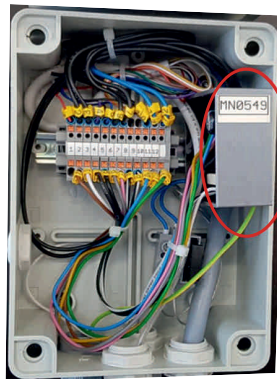


Atenție! Instalație electrică, a nu se interveni la conexiunea electrică.

2. Demontarea carcasei cutiei de instalare - **K1**



3. A se desprinde cutia cu unitatea electronică **MN0549** de pe bara cutiei instalației electrice



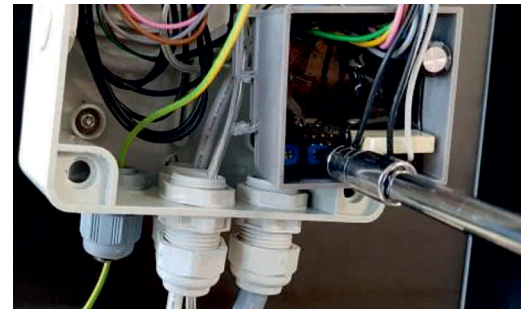
4. Reglarea volumului de apă pentru clătire cu ajutorul rotirii trimerului.
Rotirea trimerului spre stânga (-) reducerea volumului.

Rotirea tunsului de întindere dreapta (+) crește volumul.

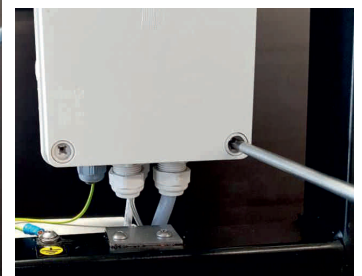
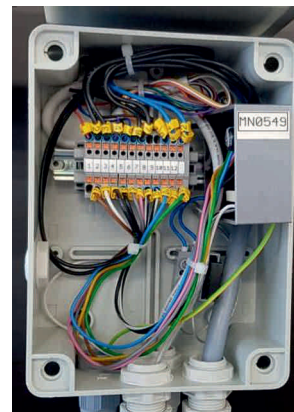
Trimer cu însemnare:

V - Reglarea volumului clătirii MARI

M - Reglarea volumului clătirii MICI



5. Repunerea unității electronice **MN0549** pe bara cutiei de instalare - **K1**
6. Închiderea cutiei instalației electrice **K1**



7. Racordare la rețeaua electrică și repunerea carcasei modulului WC potrivit punctului 15.

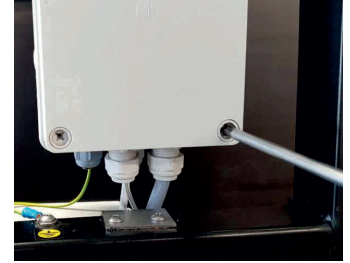
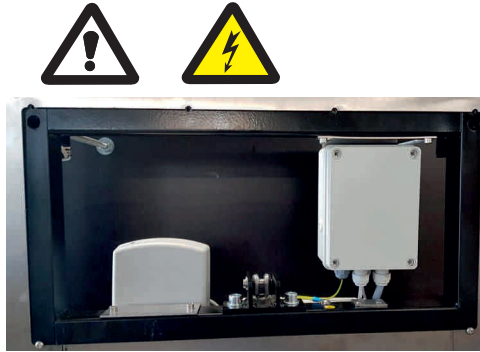


14) Conectarea butonului de alarmă

1. Demontarea ferestrei de service și deconectarea de la sursa de energie electrică potrivit punctului 10



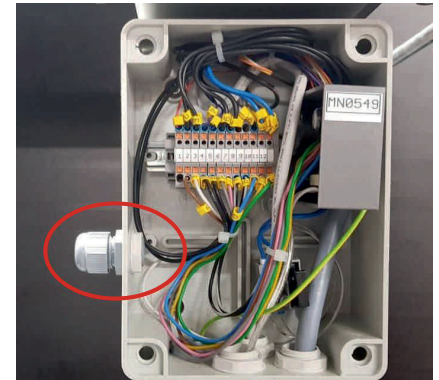
2. Demontarea carcasei cutiei de instalare - **K1**



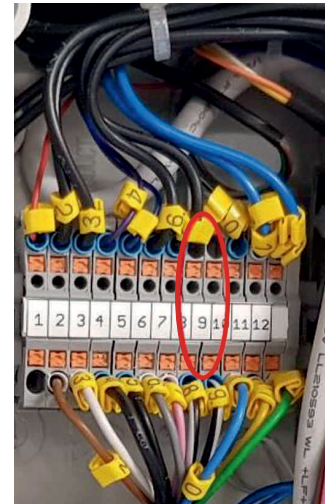
3. Amplasarea presetupeii **PG9** pe cutia de instalare **K1** (nu face parte din livrare) pentru aducerea cablului de la sistemul de semnalizare al spitalului.



Instalarea presetupeii PG9 și conectarea cablului de racordare al sistemului de semnalizare al spitalului la blocul de conexiuni trebuie efectuate de o persoană cu autorizație aferentă în domeniul electric. În conformitate cu prevederile statului respectiv valabile la locul și în momentul instalării dispozitivului, și totodată instruită corespunzător direct de către producătorul dispozitivului. Presetupa trebuie instalată în așa fel încât să fie păstrat gradul de protecție al cutiei electrice de instalare.



4. Conectarea cablului de legătură a sistemului de semnalizare al spitalului cu blocul de conexiuni **X1**. A se efectua potrivit schemei electrice de racordare a blocului de conexiuni **X1** al cutiei de instalare **K1**. A se vedea punctul **18.2 Bloc de conexiuni**



5. Închiderea cutiei instalației electrice **K1**



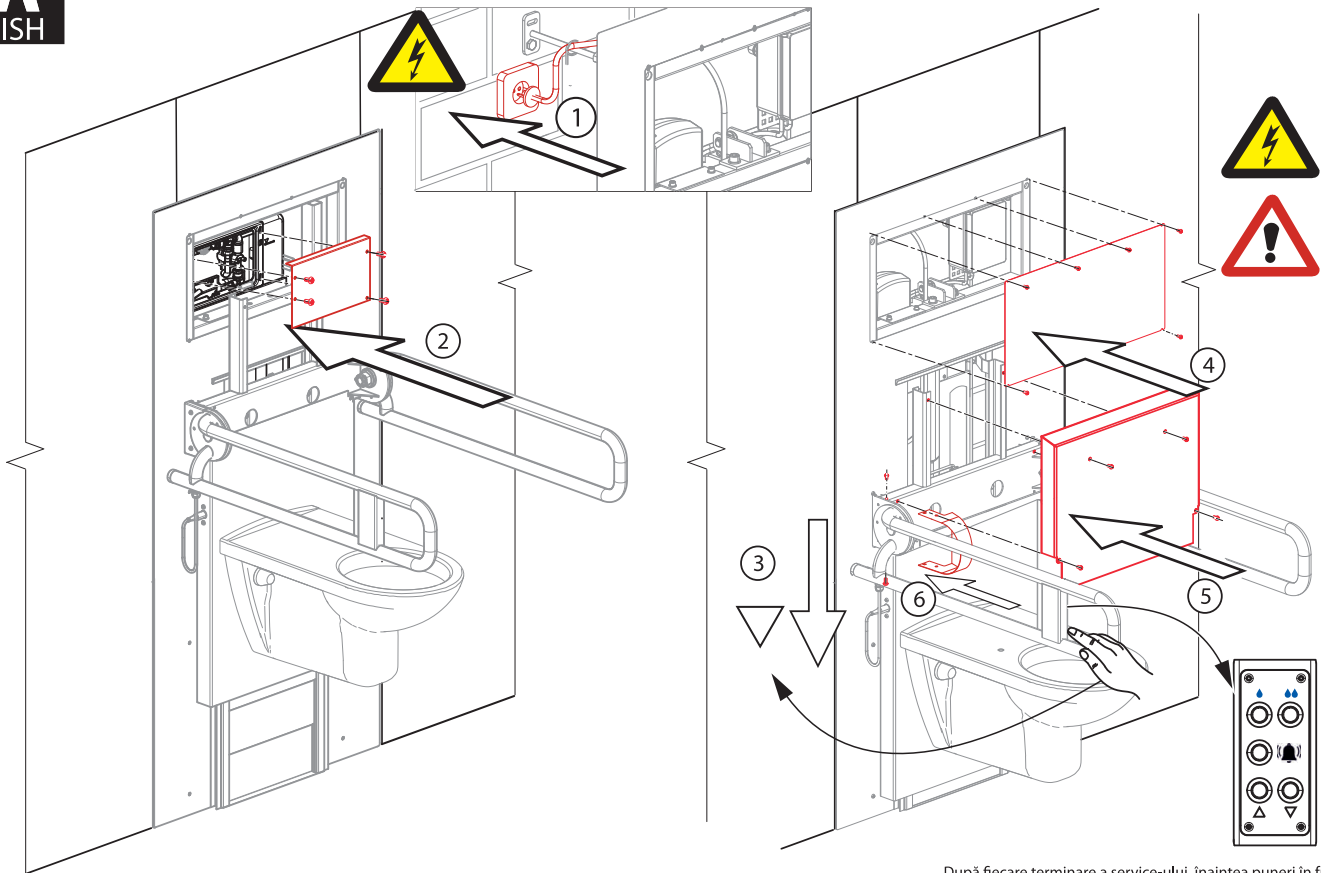
6. Racordare la rețeaua electrică și repunerea carcasei modulului WC potrivit punctului 15.



15) Punerea carcasei după service



Instrucțiuni pentru terminarea fiecărui service la dispozitiv.



După fiecare terminare a service-ului, înainte de puneri în funcțiune, trebuie asigurate toate carcusele cu numărul complet de șuruburi livrate.

16) Folosirea dispozitivului



- **La deplasarea dispozitivului în jos a nu se pune picioarele sub vasul WC!**

- La folosirea dispozitivului a se ține picioarele puse în zona din fața vasului WC, potrivit imaginii nr. 2.
- Copiii și persoanele cu dizabilități mentale sau fizice nu au voie să deservescă dispozitivul independent. Aceste persoane pot să folosească dispozitivul doar sub supravegherea unei persoane responsabile.
- Mănerul servește ca și sprijin doar în poziția orizontală. În alte poziții mânerul nu sunt asigurate împotriva mișcării. Există pericol de accidentare!



A nu se introduce obiecte ascuțite!



Atenție la părțile mobile ale dispozitivului, există pericol de strângere sau presare.

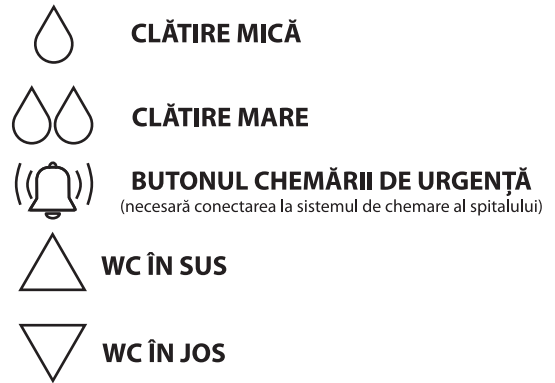
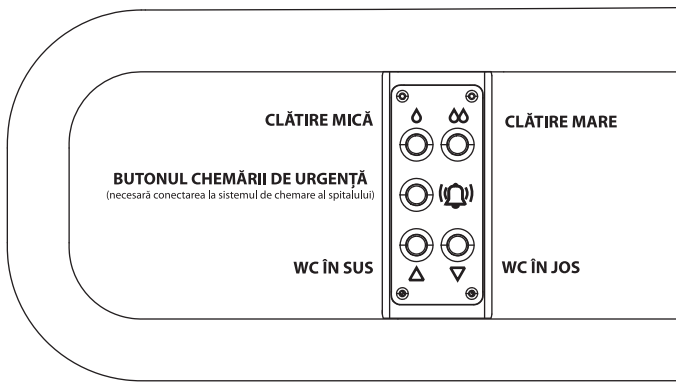


imaginii nr. 1

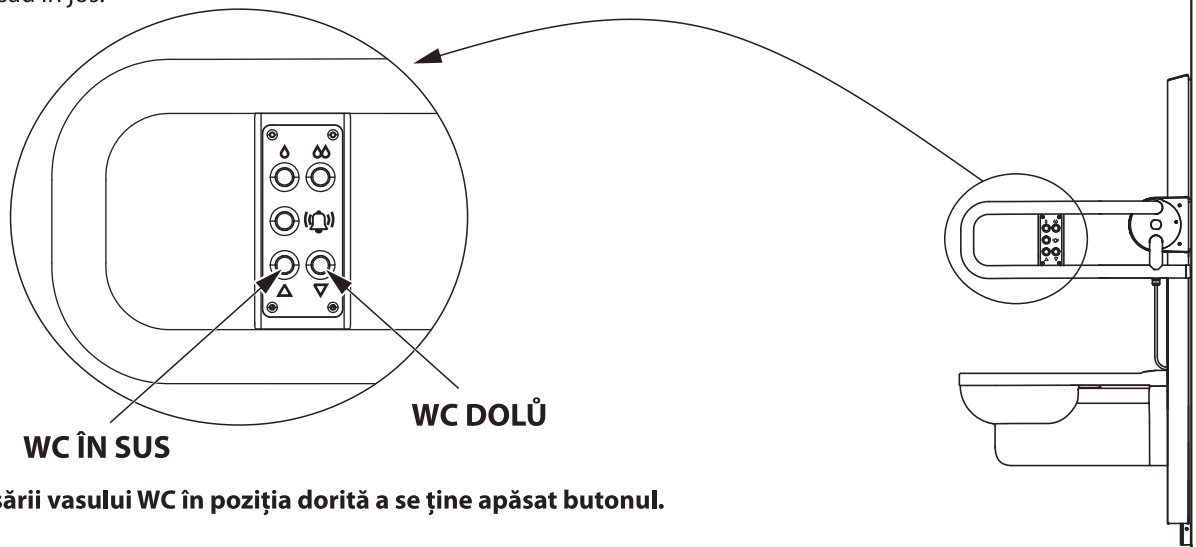


imaginii nr. 2

17) Comenzile modulului WC



a) Deplasarea WC-ului în sus sau în jos.



Pe întreaga durată a deplasării vasului WC în poziția dorită a se ține apăsat butonul.

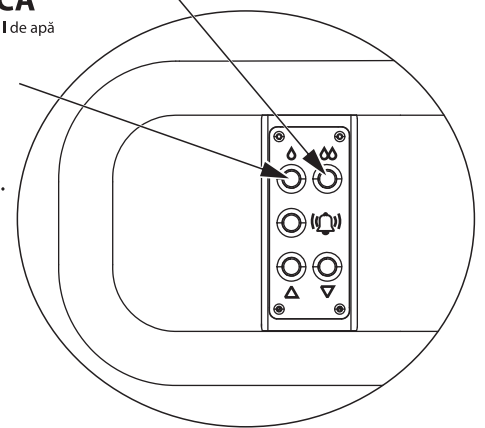
b) Clătire mică și mare a WC-ului

CLĂTIRE MARE
De la producător reglat la 6 l de apă

CLĂTIRE MICĂ
De la producător reglat la 3 l de apă

Pentru declanșarea clătirii țineți apăsat butonul pe o durată de min. 2 s.

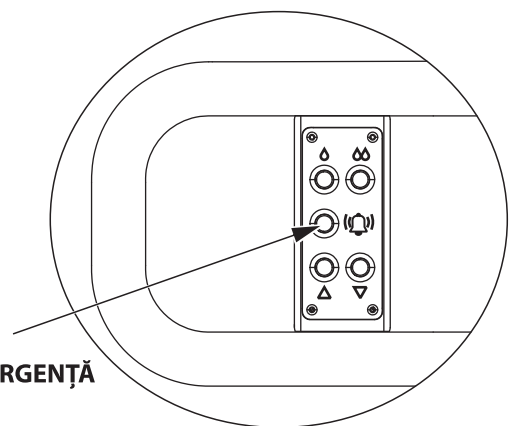
- Cantitatea de apă pentru clătire poate fi reglată de către utilizator, a se vedea capitolul 13.



c) Butonul chemării de urgență

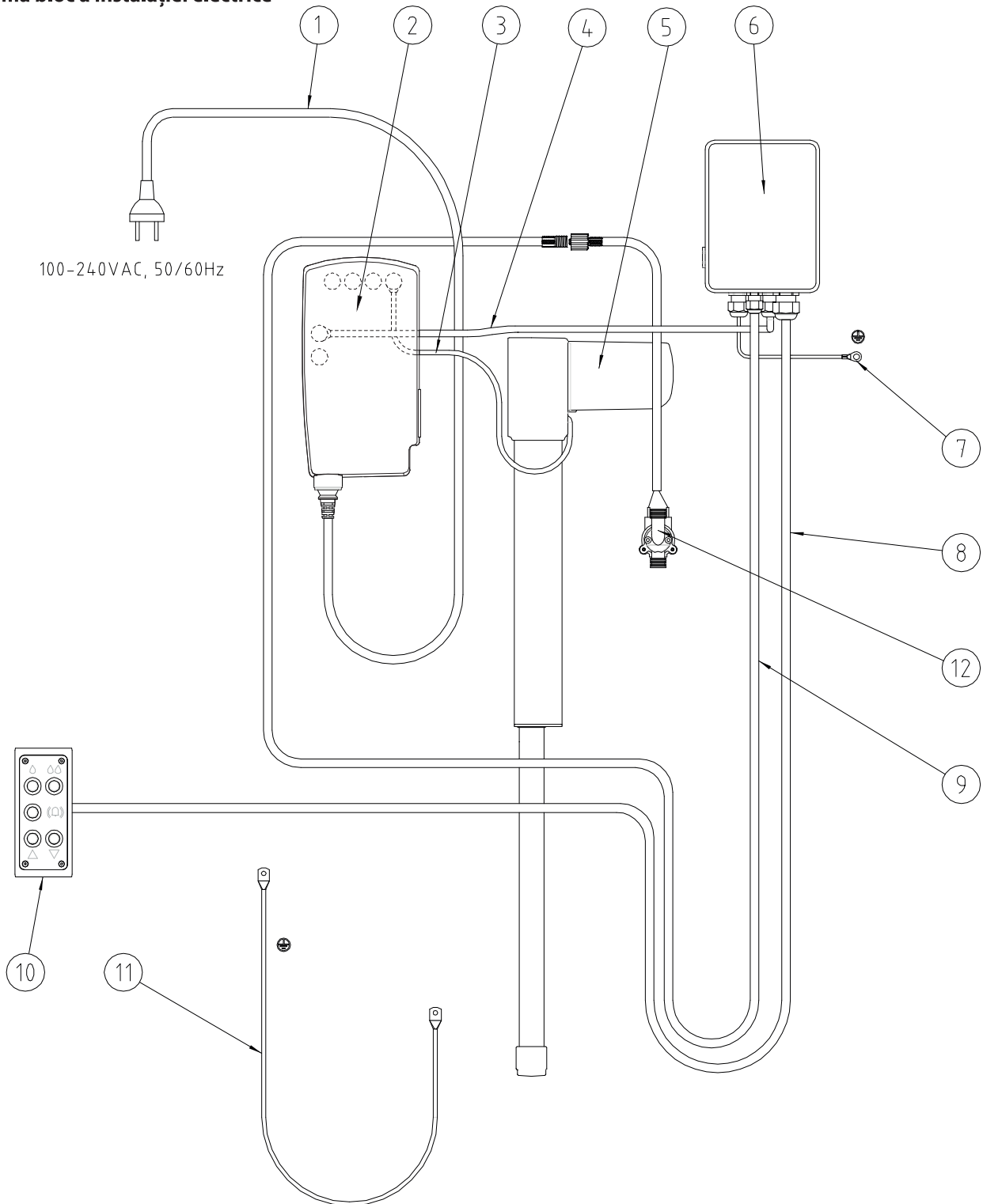
Butonul chemării de urgență nu este conectat de către producător. Butonul trebuie conectat la montarea dispozitivului la sistemul de chemare de urgență al spitalului. Modul de conectare a unității electronice este menționat în capitolul 14

BUTONUL CHEMĂRII DE URGENȚĂ

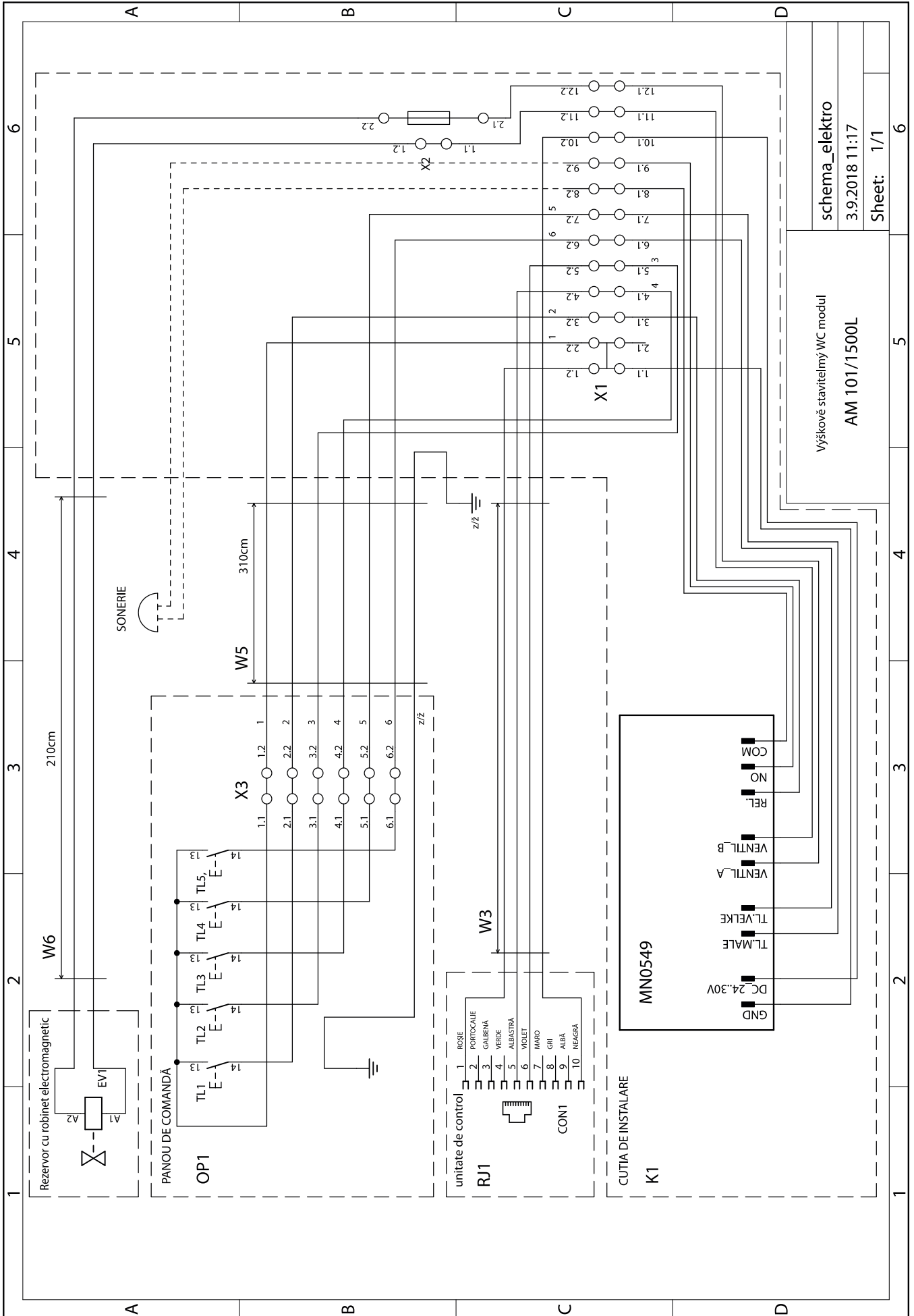


18) Instalația electrică

18.1 Schemă bloc a instalației electrice



SCHEMĂ BLOC A INSTALAȚIEI ELECTRICE A MODULULUI WC AM 101/1500L	
POZIȚIE	DENUMIRE
1	W1 - CABLU DE ALIMENTARE A UNITĂȚII DE CONTROL (230AC)
2	RJ1 - UNITATEA DE CONTROL CU TRANSFORMATOR DE ALIMENTARE
3	W2 - CABLU DE CONEXIUNEA ACȚIONĂRII CU UNITATEA DE CONTROL
4	W3 - CABLU DE CONEXIUNE A CUTIEI DE INSTALARE CU UNITATEA DE CONTROL
5	P1 - ACȚIONARE LINIARĂ (ACTUATOR)
6	K1 - CUTIA DE INSTALARE (BLOC DE CONEXIUNI AL PANOULUI DE COMANDĂ ȘI UNITATEA ELECTRONICĂ A COMENZII CLĂTIRII WC)
7	W4 - CABLU DE PĂMÂNTARE A PANOULUI DE COMANDĂ
8	W5 - CABLU DE CONEXIUNE A PANOULUI DE COMANDĂ CU CUTIA DE INSTALARE
9	W6 - CABLU DE CONEXIUNE A ROBINETULUI ELECTROMAGNETIC DIN REZERVOR CU CUTIA DE INSTALARE
10	OP1 - PANOU DE COMANDĂ
11	W7 - CABLU DE CONEXIUNE DE PĂMÂNTARE ÎNTRE CADRUL FIX ȘI CEL MOBIL
12	EV1 - ROBINET ELECTROMAGNETIC AL REZERVORULUI WC PENTRU CONTROLAREA CLĂTIRII



schema_elektr

3.9.2018 11:17

Sheet: 1/1

Vyskové staviteľný WC modul

AM 101/1500L

19) Lichidarea dispozitivului

Înainte de lichidarea deconectați produsul de la rețeaua de alimentare cu apă și energie electrică. Apoi tăiați cablul de rețea în așa fel încât să nu mai poată fi folosit.



1. În cazul în care produsul este prevăzut cu simbolul pubelei mobile barate, aceasta înseamnă că produsul este supus Directivei Uniunii europene nr. 2002/96/CE.
2. Toate produsele electrice și electronice ar trebui lichidate separat de deșeurile comune, prin intermediul centrelor de colectare instituite în acest scop de către guvern sau administrația locală.
3. Modul corect de lichidare a consumatorului electric vechi ajută la limitarea impactelor posibile negative asupra mediului și a sănătății.
4. Informații mai detaliate privind lichidarea consumatorului vechi le obțineți la administrația locală, la centrul de colectare sau la magazinul în care ați cumpărat produsul.

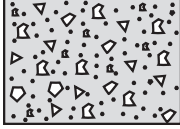
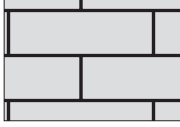
20) Declarație de conformitate CE

Medic Assistant îndeplinește toate standardele cerute de legislația cehă și cea



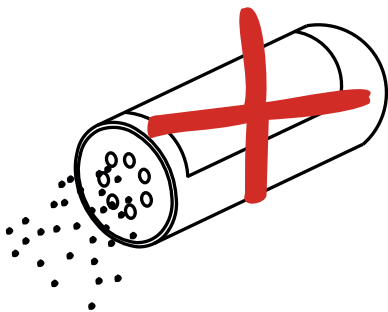
Legislația	Legislația cehă
2014/30/EU	NV 117/2016
2014/35/EU	NV 118/2016
2011/65/EU	NV 481/2012
2006/42/ES	NV 176/2008
2011/305/EU	
EN14055	ČSN EN14055

Modul de ancorare a modului AM101/1500L este dependent de infrastructura de ancorare

Alcătuirea peretelui	Diblu	Dimensiunea șurubului
Beton \geq C20/C25 	6ks Fischer SX 12x60 Parte a livrării produsului.	6ks Vrut 10x80 DIN 571 Parte a livrării produsului.
Cărămidă plină \geq Mz12 	6ks Fischer SX 12x60 Parte a livrării produsului.	6ks Vrut 10x80 DIN 571 Parte a livrării produsului.

Pentru o altă alcătuire a zidăriei

Pentru o altă alcătuire a pereților portanți este interzisă folosirea materialului de ancorare atașat.
 Tipul potrivit de material de ancorare a se consulta cu furnizorul.



ŽIRAVINA / CAUSTIC / CI



3) Содержание

Список важных применённых символов

Obsah

1. Технический чертёж.....	стр. 1
2. Описание системы.....	стр. 1
3. Содержание.....	стр. 2
4. Технические параметры.....	стр. 2
5. Содержимое упаковки.....	стр. 2
6. Важные правила безопасности.....	стр. 3
7. Транспортировка и устранение упаковки.....	стр. 3
8. Порядок монтажа.....	стр. 4-10
9. Настройка тормоза самопроизвольного падения поручня для инвалидов.....	стр. 10
10. Техобслуживание Системы.....	стр. 10
11. Техобслуживание арматур в баке модуля.....	стр. 11-12
12. Техобслуживание - замена гибкой сточной трубы системы инсталляции AM101/1500L.....	стр. 12
13. Настройка объёма смыва.....	стр. 13
14. Подключение кнопки тревоги.....	стр. 14
15. Установка крышки после завершения техобслуживания.....	стр. 15
16. Применение системы.....	стр. 15-16
17. Управление системы инсталляции для унитаза.....	стр. 16
18. Электрооснащение.....	стр. 17-18
19. Ликвидация системы.....	стр. 19
20. ЕС декларация соответствия.....	стр. 19
21. Способ крепления.....	стр. 20



Риск поражения электрическим током



Опасность прижима, ущемление или сжатия



Риск поранения от острой части устройства



Обозначение риска, опасности или правила безопасности



Важные предостережения



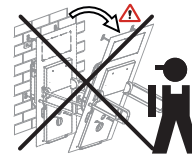
Для манипуляции или монтажа необходимо как минимум два человека



Важные указания для начала любого техобслуживания этой системы



Важные указания для завершения любого техобслуживания этой системы



Опасность падения модуля

4) Технические параметры

Технические параметры	
Тип:	AM101/1500L
Вес изделия: (без упаковки)	90 кг
Рабочая нагрузка:	Не более 200 кг - только один человек
Грузоподъёмность согласно EN 997	400 кг (поручни для инвалидов только 200 кг)
Диапазон настройки положения унитаза по высоте:	300 мм
Вход:	100-240 В-AC, 50/60 Гц, 2500 мА
Допустимая зона установки в помещениях с ванной и душем и умывальных комнатах согласно ČSN 33200-7-701 (HD 60364-7-701, DIN VDE 0100-701)	Только зона 3
Степень защиты – распространяется на полностью встроенную систему инсталляции согласно инструкции	IP45
Подключение для подвода воды:	G 3/8"
Рабочее давление подводящей воды:	мин. 0,15 МПа – макс. 0,8 МПа
Подключение к сточному трубопроводу	DN 110 мм
Смыв унитаза (большой / малый смыв):	3/6 л - настроено производителем. Возможность настройки пользователем
Уровень шума:	< 70 дБ
Материал крышек модуля:	Нержавеющая сталь AISI 316L (1.4404)

Панель управления системой оснащена кнопкой экстренного вызова, которую можно подключить к системе экстренного вызова больницы.

Условия эксплуатации

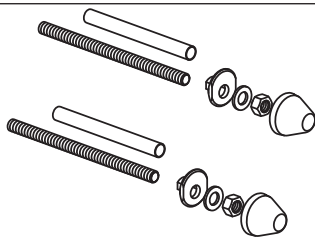
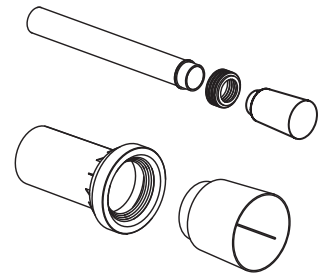
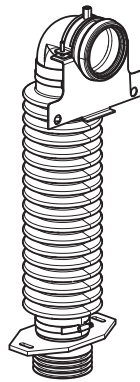
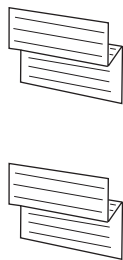
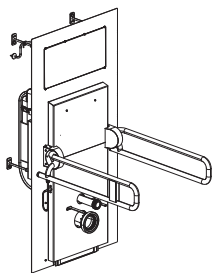
Окружающая температура: 5°C - 50°C
Относительная влажность 0% - 95%
без конденсации

Условия хранения

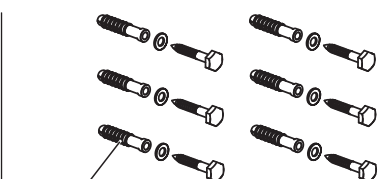
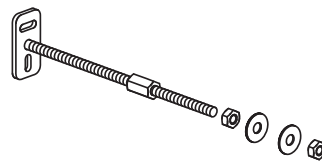
Окружающая температура: -20°C - 70°C
Относительная влажность 0% - 80%
без конденсации

5) Содержимое упаковки:

Упаковка содержит:



4x



см. таблицу на стр. 20

Упаковка Не Включена

Электрическая розетка
Угловой клапан G3/8"
сальника PG9
Унитаз

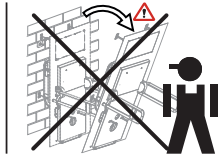
6) Важные правила безопасности

RU

Изделие применяйте только в соответствии с инструкцией. При несоблюдении правил эксплуатации или несоблюдении параметров электропитания может продукт может быть повреждён или может произойти поражение электрическим током. Подключение к электрической сети должен провести электромонтёр с надлежащим действующим сертификатом в соответствии с законами данной страны. Установку и техобслуживание системы AM101/1500L должны проводить только лица, надлежащим образом обученные и уполномоченные непосредственно производителем этой системы. **ВНИМАНИЕ!!! СООТВЕТСТВУЮЩАЯ ЦЕПЬ ПИТАНИЯ ДОЛЖНА БЫТЬ ЗАЩИЩЕНА ТОКОВЫМ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕМ 30 мА И СОДЕРЖАТЬ ЗАЩИТУ ОТ ПЕРЕНАПРЯЖЕНИЯ КАТЕГОРИИ III.** В ваннах, душевых и умывальных комнатах, где существует возможность контакта системы с влажностью, при установке должны соблюдаться все предписания, действующие в месте и во время установки. В ваннах, душевых и умывальных комнатах запрещается устанавливать эту систему в зоне 0, зоне 1 и зоне 2 согласно ČSN 332000-7-701, DIN VDE 0100-701. Продавец не отвечает за дефекты или ущерб, возникший в результате (1) установки, проведённой в противоречии с инструкцией, (2) установки, проведённой в противоречии с правовыми актами, действующими в месте и во время установки, (3) установки, проведённой лицом, которое не отвечает требованиям к проведению этой установки, установленным правовыми актами, действующими в месте и во время установки.



- Для монтажа необходимо как минимум два человека.



При монтаже защитить систему от падения.

Продукт не предназначен для манипуляции с грузами. Может применяться только для настройки высоты унитаза, на которой при манипуляции разрешается сидеть максимально одному человеку весом не более 200 кг. Эксплуатация изделия разрешается только в том случае, если оно полностью встроено согласно инструкции. Часть системы за её передней крышкой из нержавеющей стали должна быть недоступной со всех сторон для людей (опасность ранения). Далее эта часть должна быть встроена таким образом, чтобы полностью исключить доступ для воды, влажности и пыли.

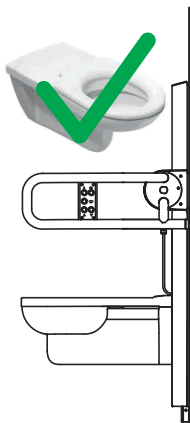


При манипуляции, установке и техобслуживании изделия применяйте средства индивидуальной защиты (рукавицы, защитная рабочая обувь, ...).

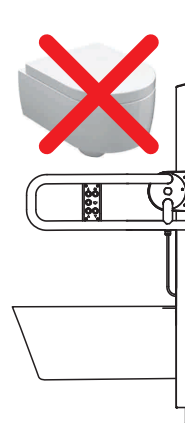


Перед любыми работами с системой (её техобслуживанием) отключите систему от сети электропитания.

Конструкцию и электропроводку этой системы запрещается как-либо модифицировать. Нужно вызвать производителя или сервисную организацию, уполномоченную производителем.



Запрещается монтаж напольных унитазов!



7) Транспортировка и устранение упаковок

Система инсталляции для унитазов при транспортировке уложена в деревянном ящике, защищающем её от повреждения. После распаковки изделия деревянный ящик необходимо вернуть производителю. Для манипуляции с изделием, уложенным в деревянном ящике, необходимо применить вилочный автопогрузчик или тележку для поддонов.

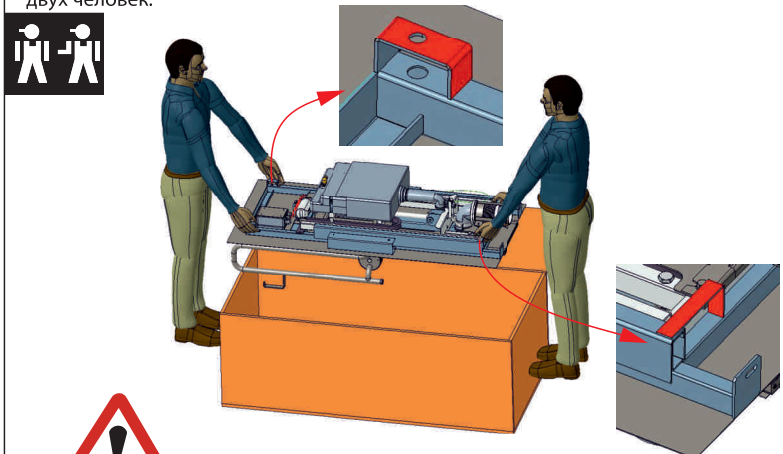
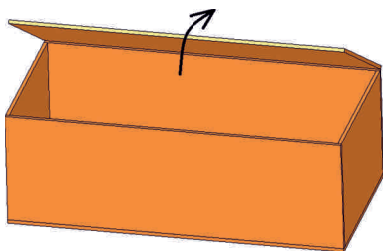
Общий вес изделия, включая его упаковку, 195 кг.
Вес системы инсталляции без её упаковки 90 кг.

Внимание из упаковки:

1. Открыть крышку деревянного ящика, уложенного на ровном и прочном полу.

2. Вынуть систему инсталляции из деревянного ящика.

Принимая во внимание вес изделия (90 кг), для манипуляции с ним необходимо не менее двух человек.



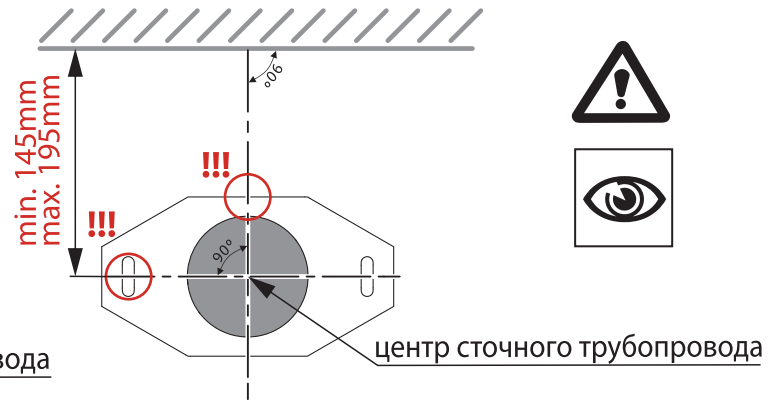
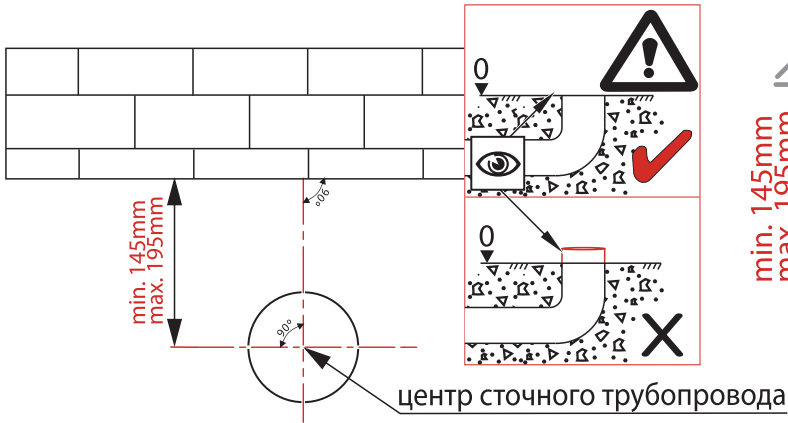
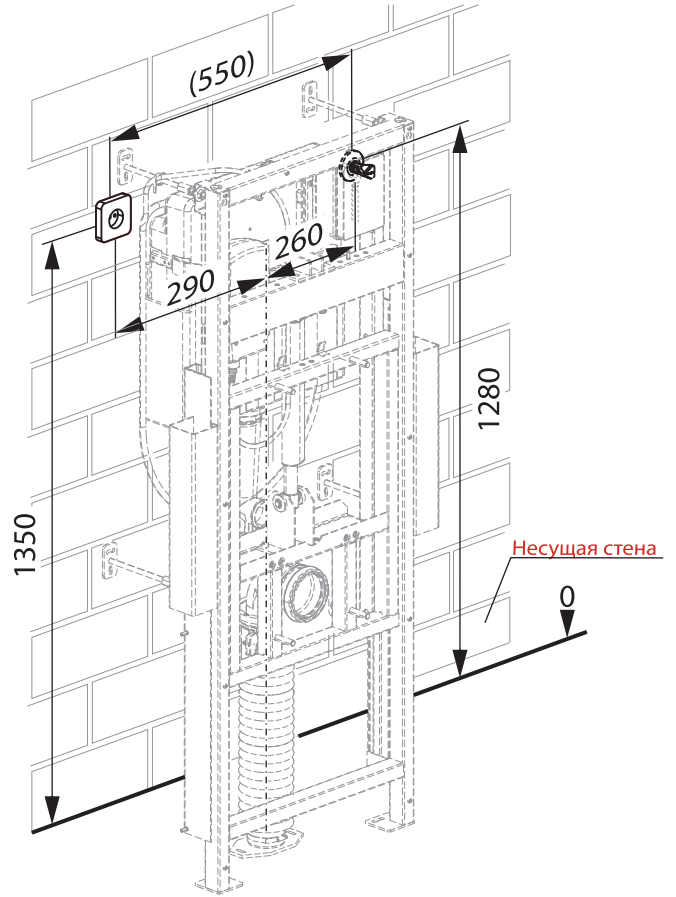
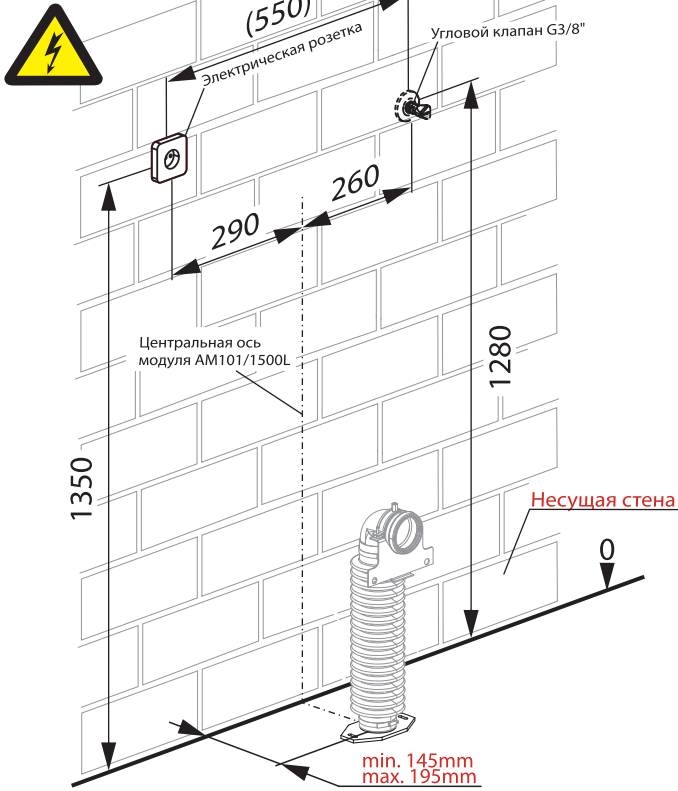
При манипуляции с деревянным ящиком его откидная крышка должна быть ориентирована вверх.

Упаковочный материал (например, плёнка, EPS наполнители) может быть опасным для детей. Опасность удушья! Весь упаковочный материал храните вне досягаемости детей. Изделие при манипуляции с ним необходимо держать за его неподвижную раму. При держании изделия за другие части можете его повредить.

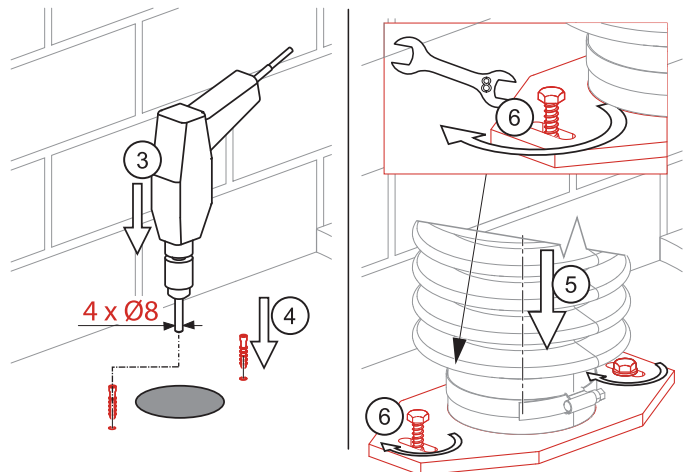
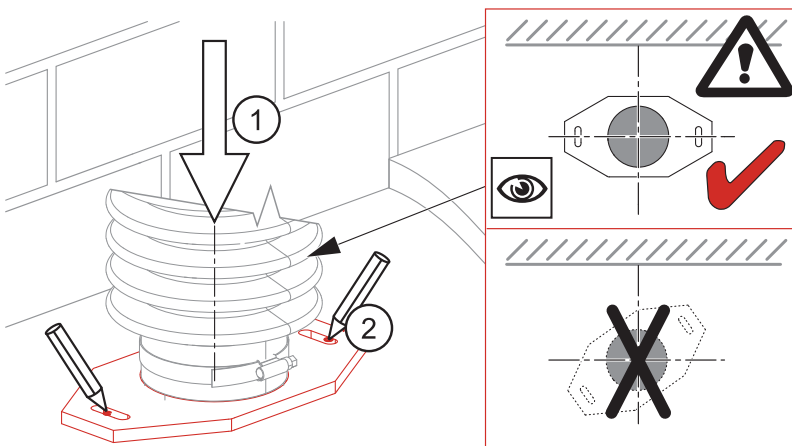
8) Порядок монтажа

8-1

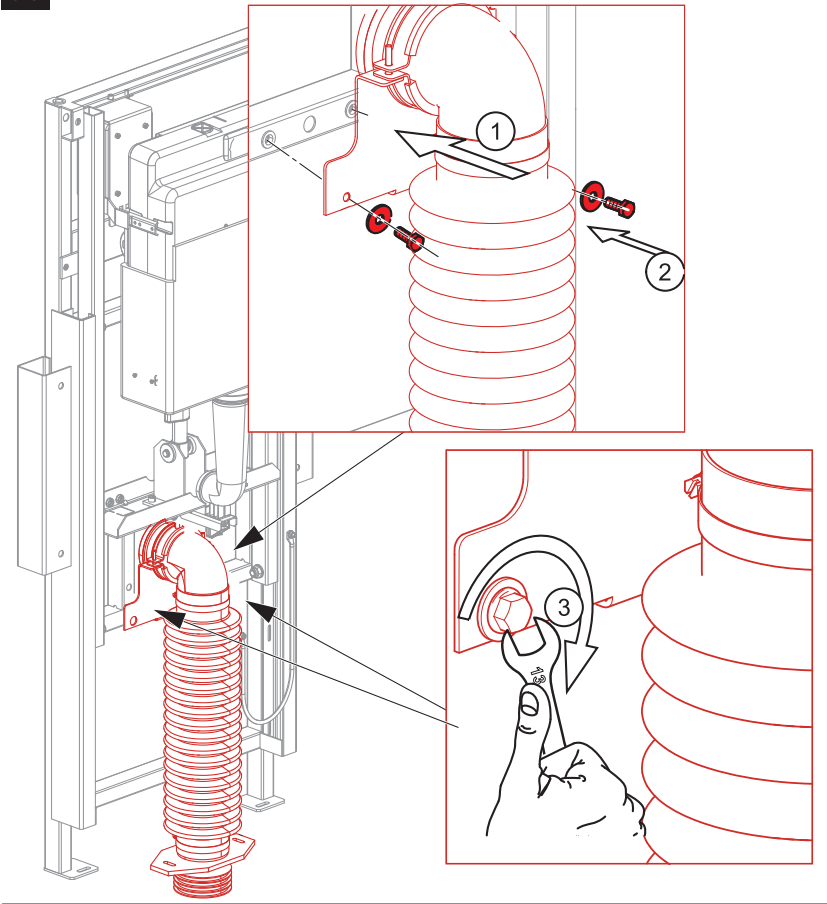
Подвод электроэнергии должен служить только для питания этого изделия.
 Не применяйте розеточные блоки.
 Запрещено применять тройники и прочие типы сетевых разветвителей и сетевых удлинительных кабелей.
 Электрическая розетка и угловой клапан не входят в состав упаковки.



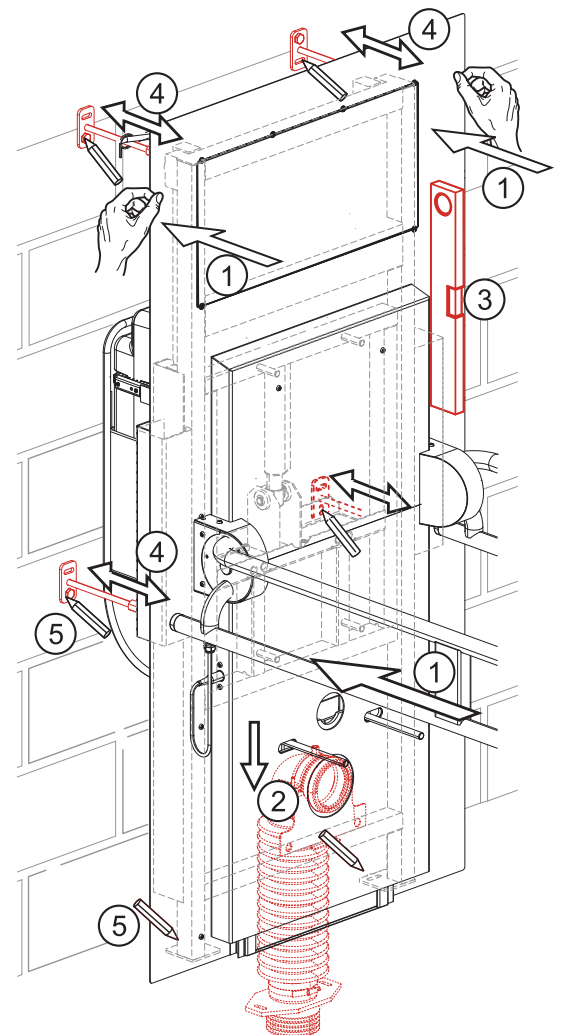
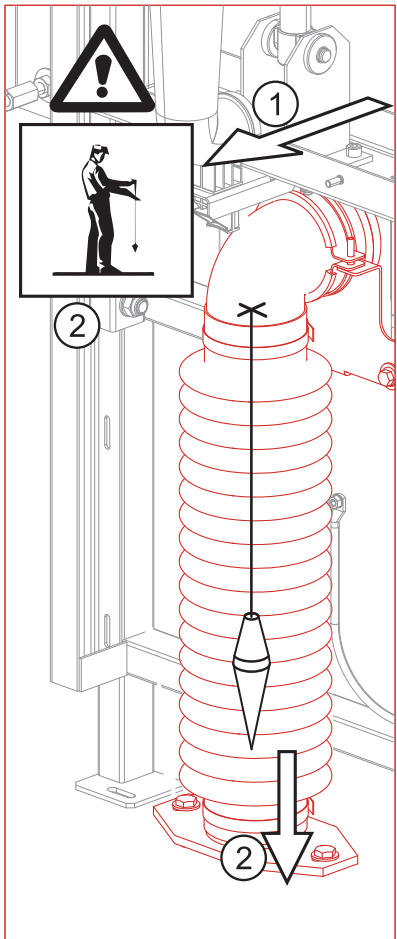
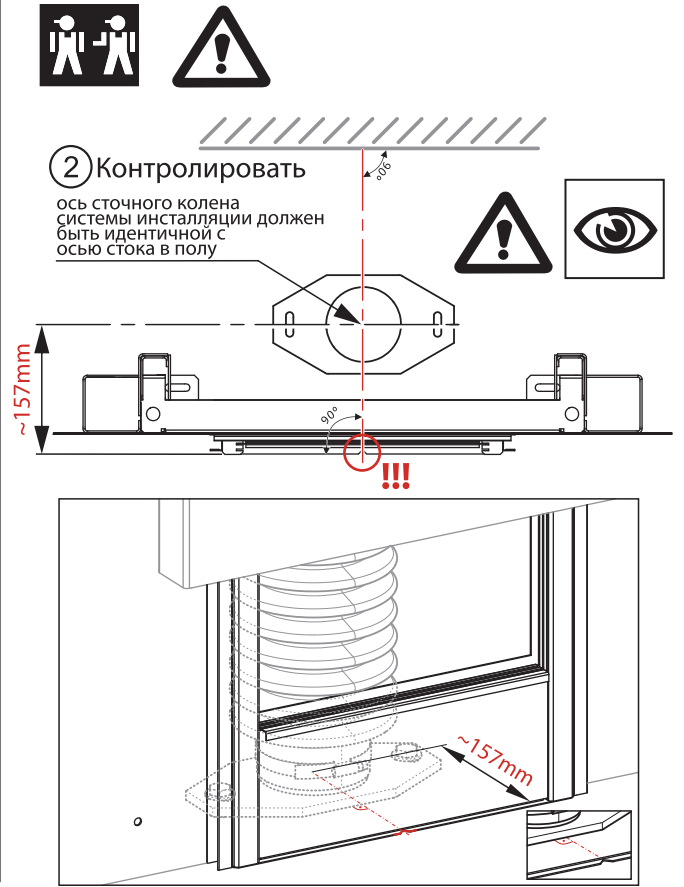
8-2



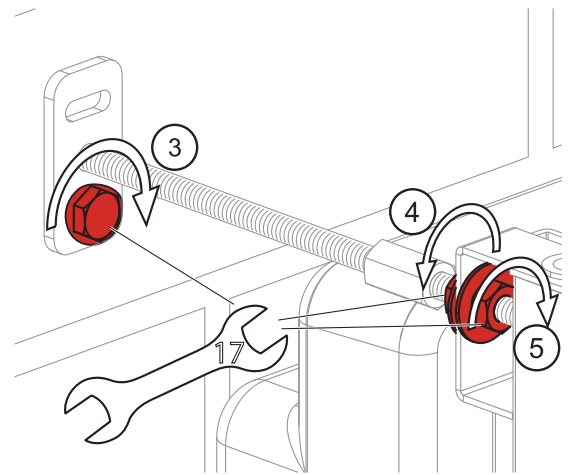
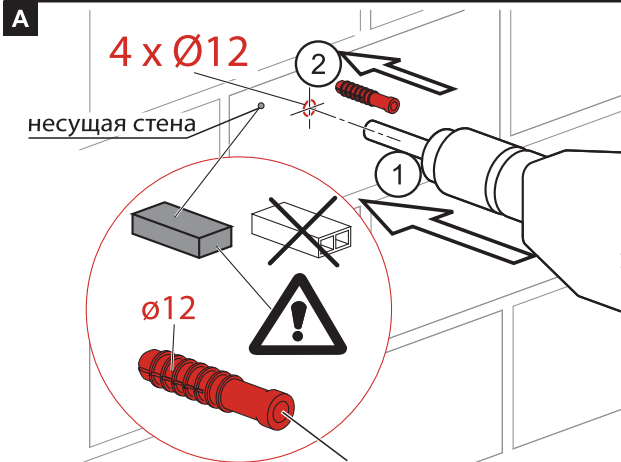
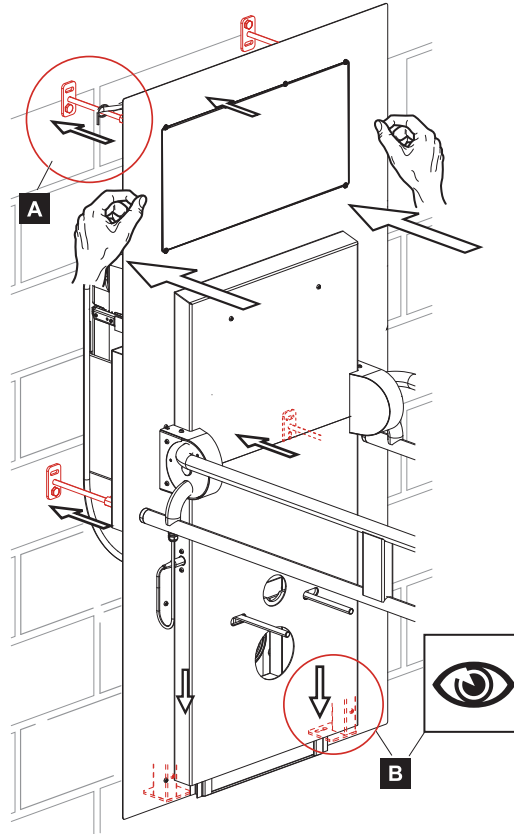
8-3



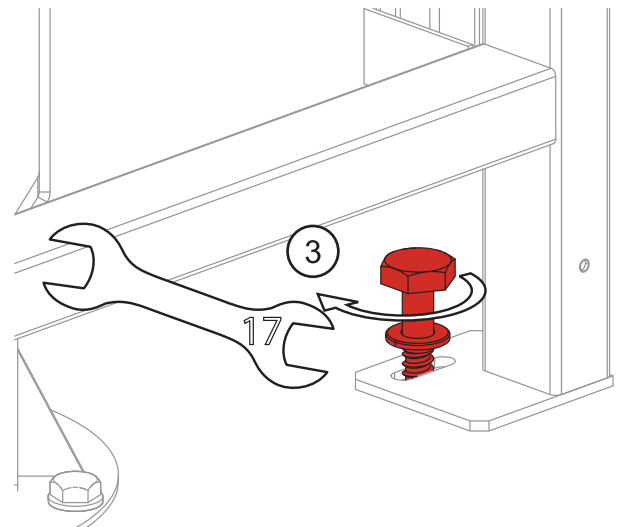
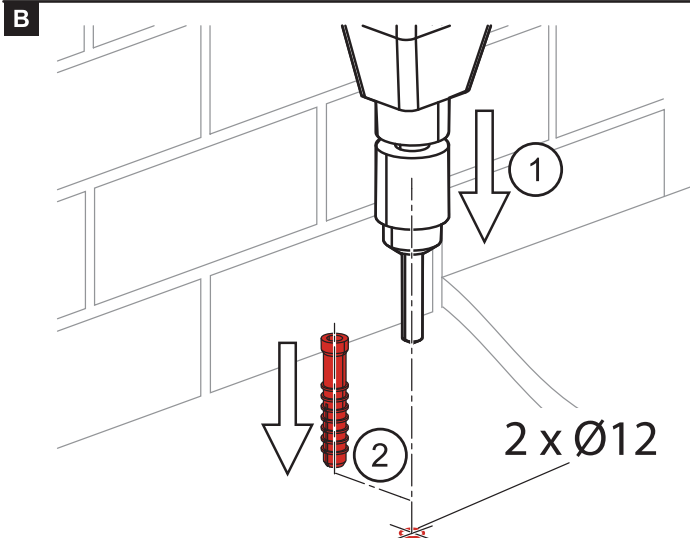
8-4



8-5



Возможное применение крепёжного материала, входящего в состав поставки, описано в таблице на стр. 20

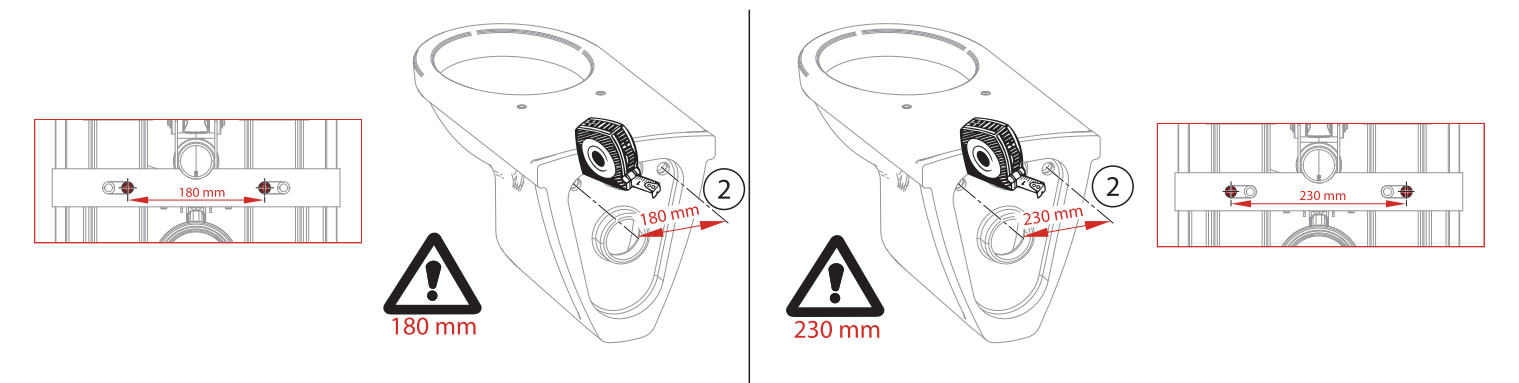
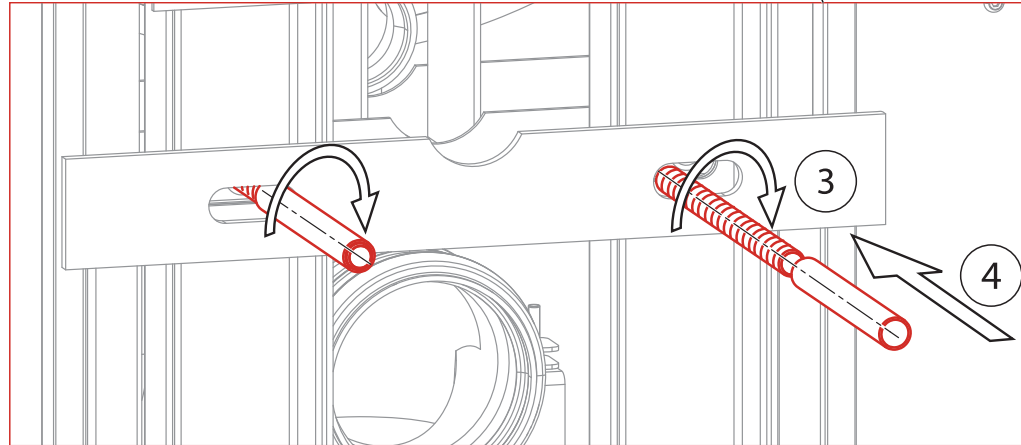
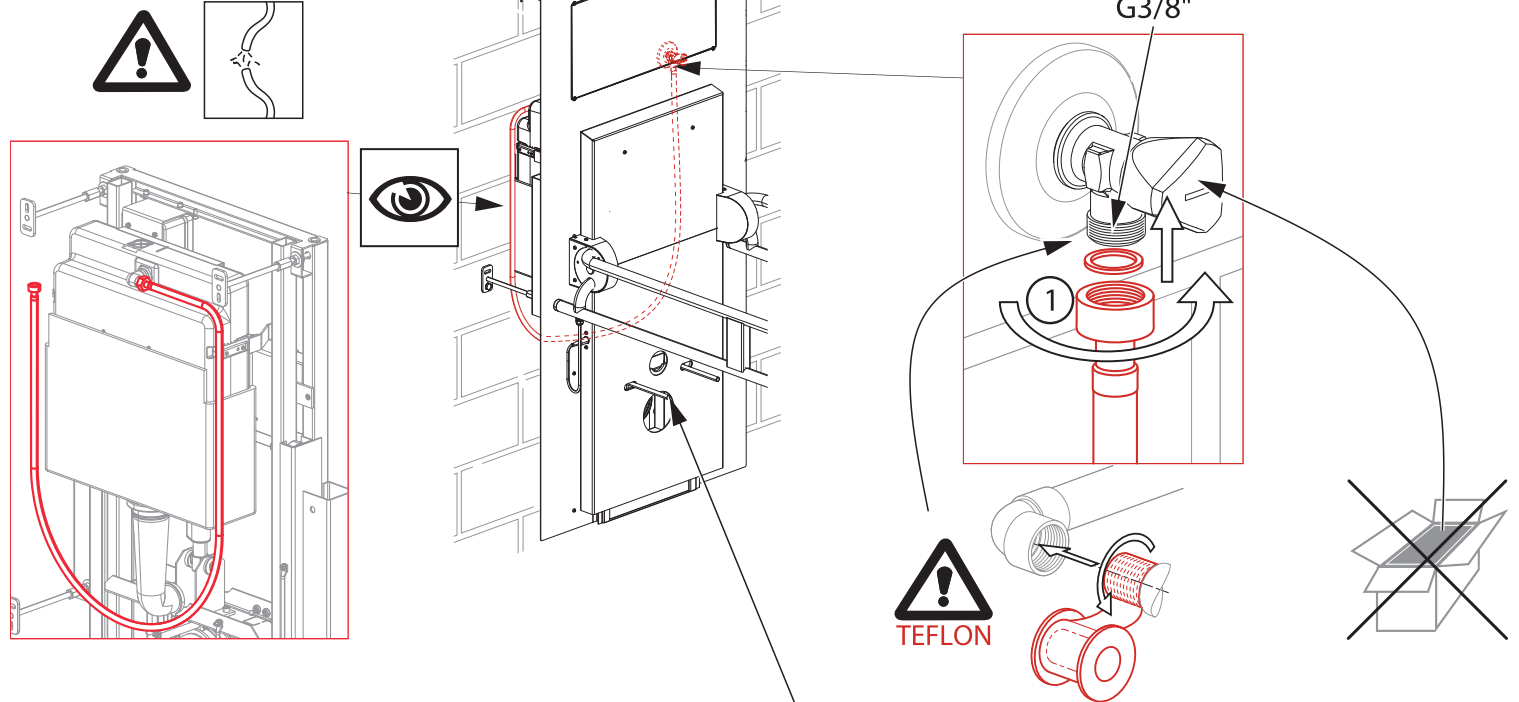


Необходимо обеспечить, чтобы при движении отдельных частей этой системы не нагружался чрезмерно подводящий шланг, или чтобы исключить возможность коллизии шланга с какими-либо частями системы. Это может быть причиной повреждения шланга.

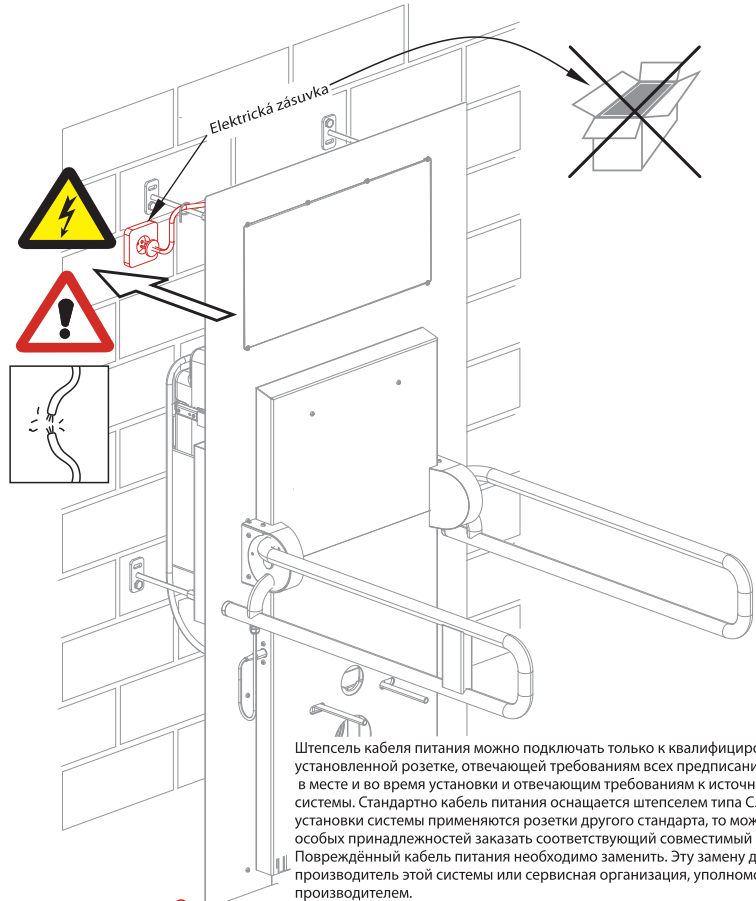
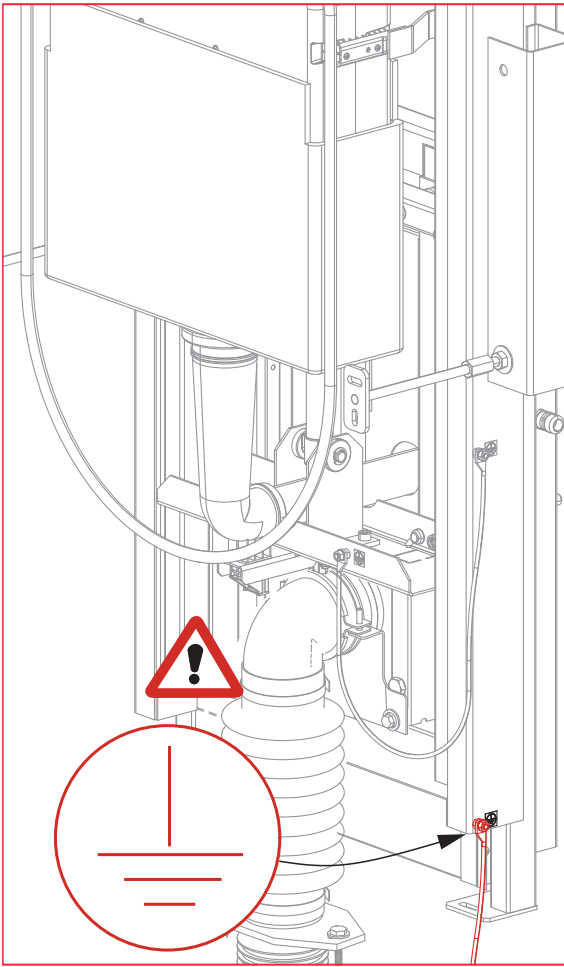


Для подачи воды в бачок применяйте только оригинальный шланг, который входит в состав поставки этого изделия.

G3/8"



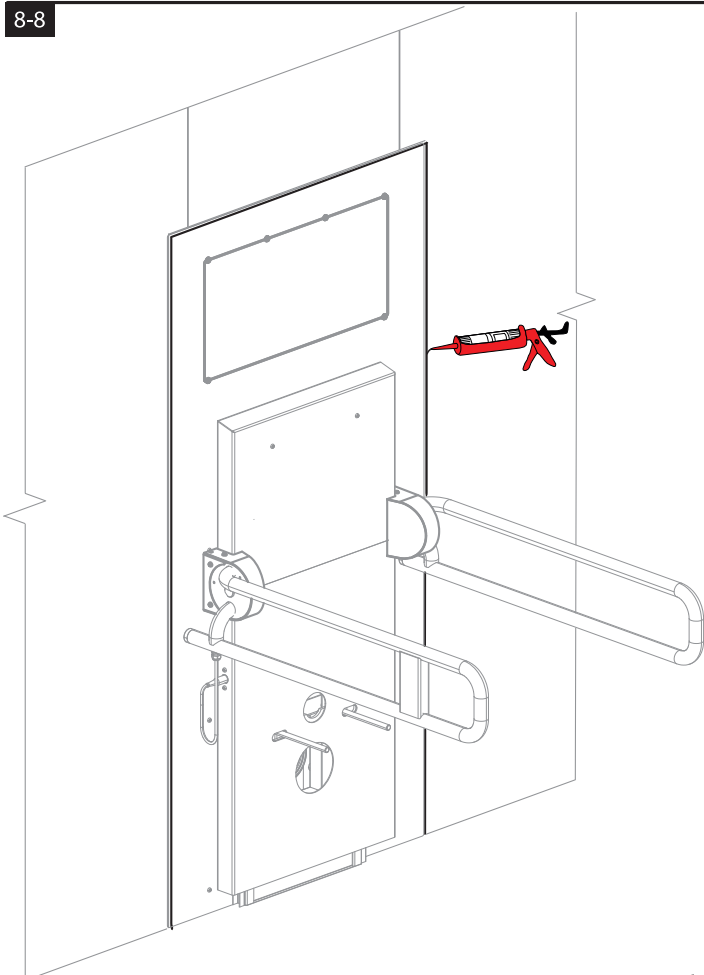
8-7



Штепсель кабеля питания можно подключать только к квалифицированно установленной розетке, отвечающей требованиям всех предписаний, действующим в месте и во время установки и отвечающим требованиям к источнику питания этой системы. Стандартно кабель питания оснащается штепселем типа С. Если в месте установки системы применяются розетки другого стандарта, то можно в качестве особых принадлежностей заказать соответствующий совместимый кабель питания. Повреждённый кабель питания необходимо заменить. Эту замену должен провести производитель этой системы или сервисная организация, уполномоченная производителем.

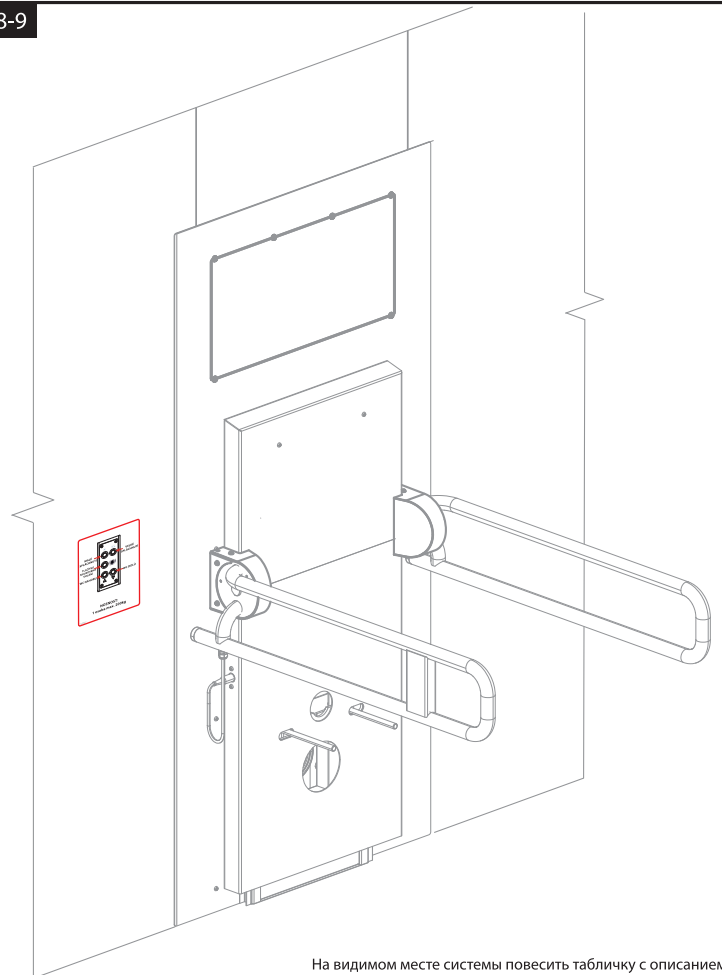
Необходимо обеспечить, чтобы при движении не возникало коллизий кабеля с какими-либо частями системы. Может повредиться кабель питания, что может привести к поражению электрическим током. То же самое необходимо проверить для всей проводки этого изделия.

8-8



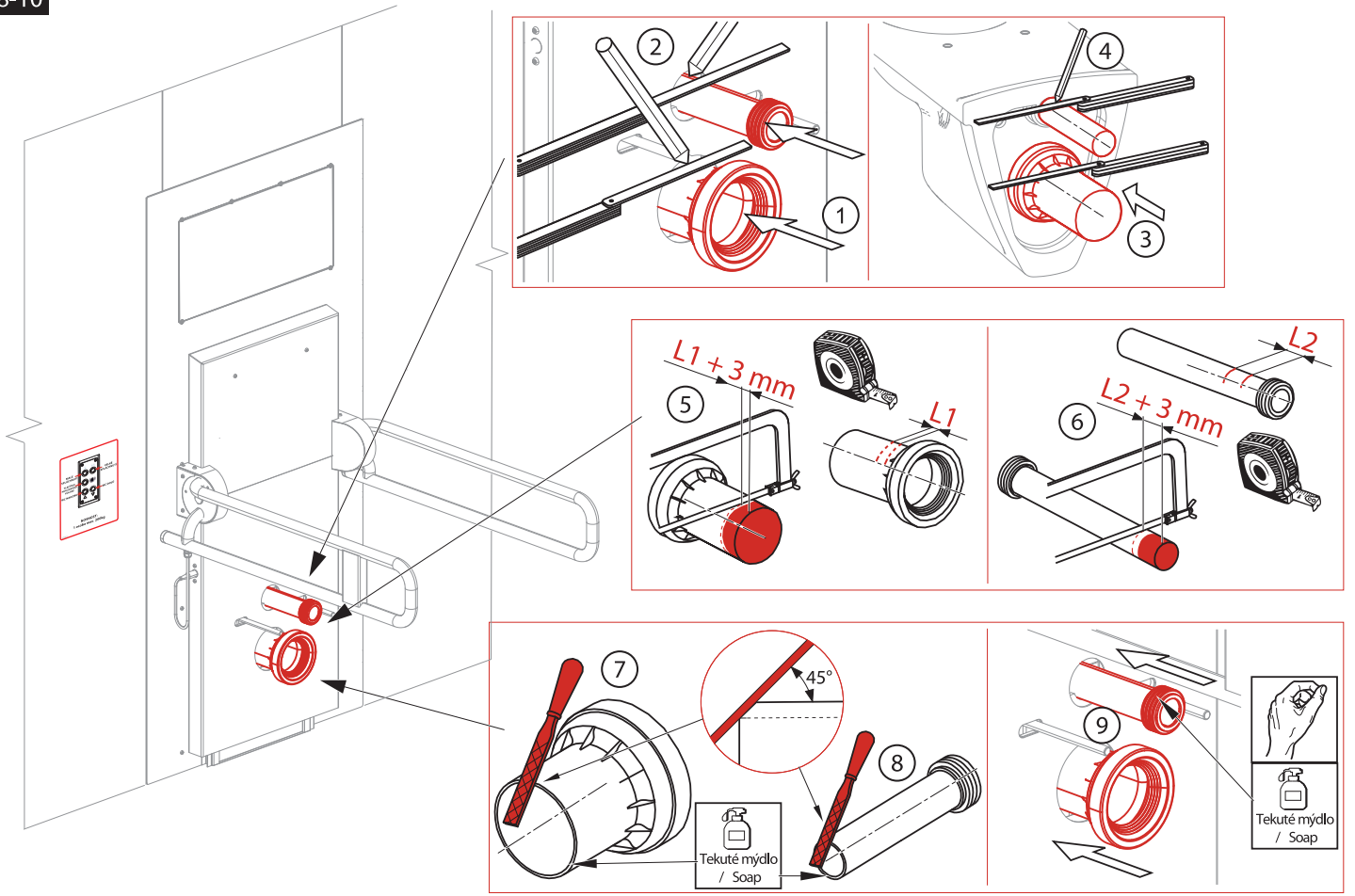
Крышку из нержавеющей стали системы установки необходимо уплотнить замазкой по всему периметру.

8-9

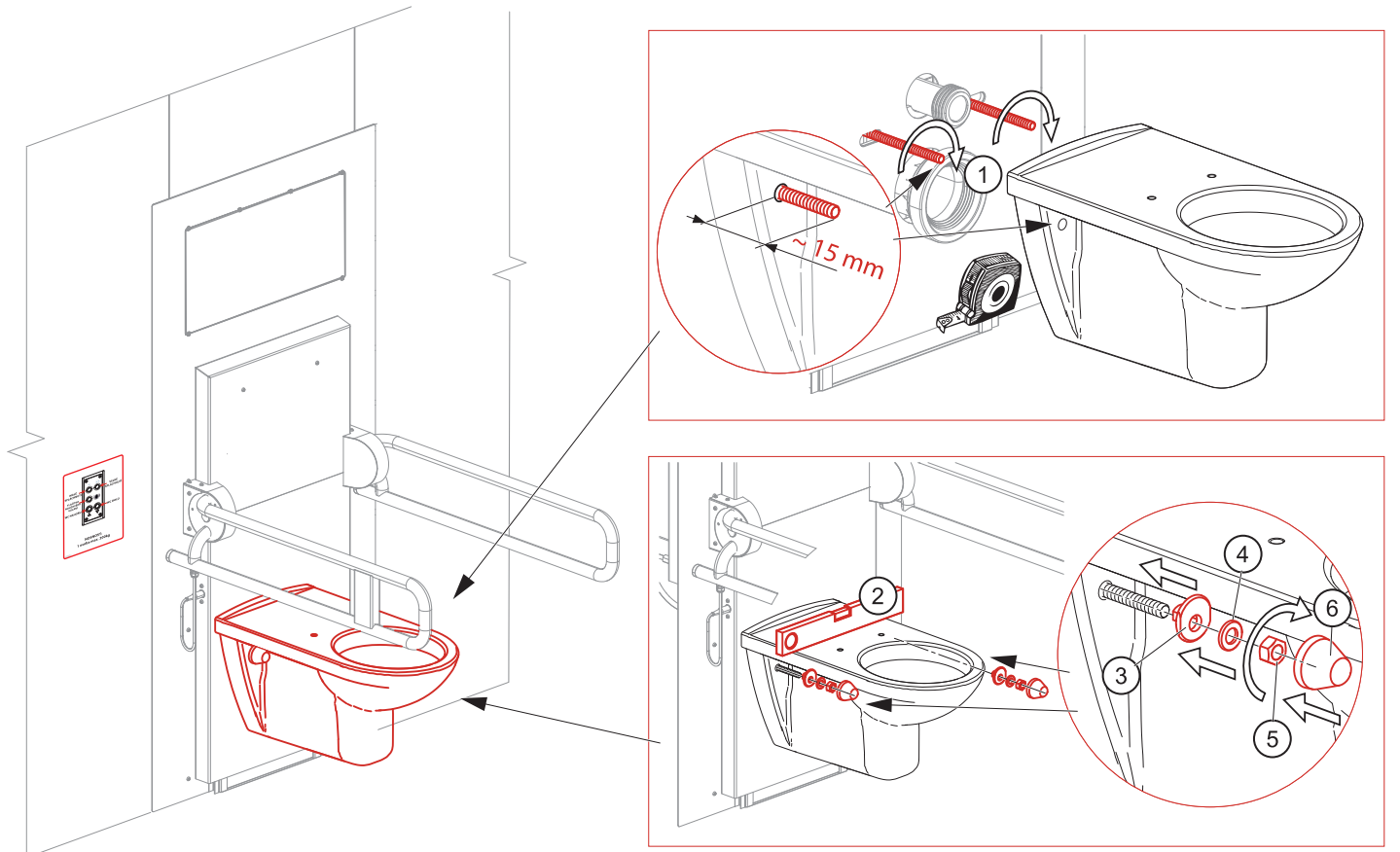


На видимом месте системы повесить табличку с описанием элементов управления и допустимой нагрузкой. Эта табличка входит в состав упаковки.

8-10

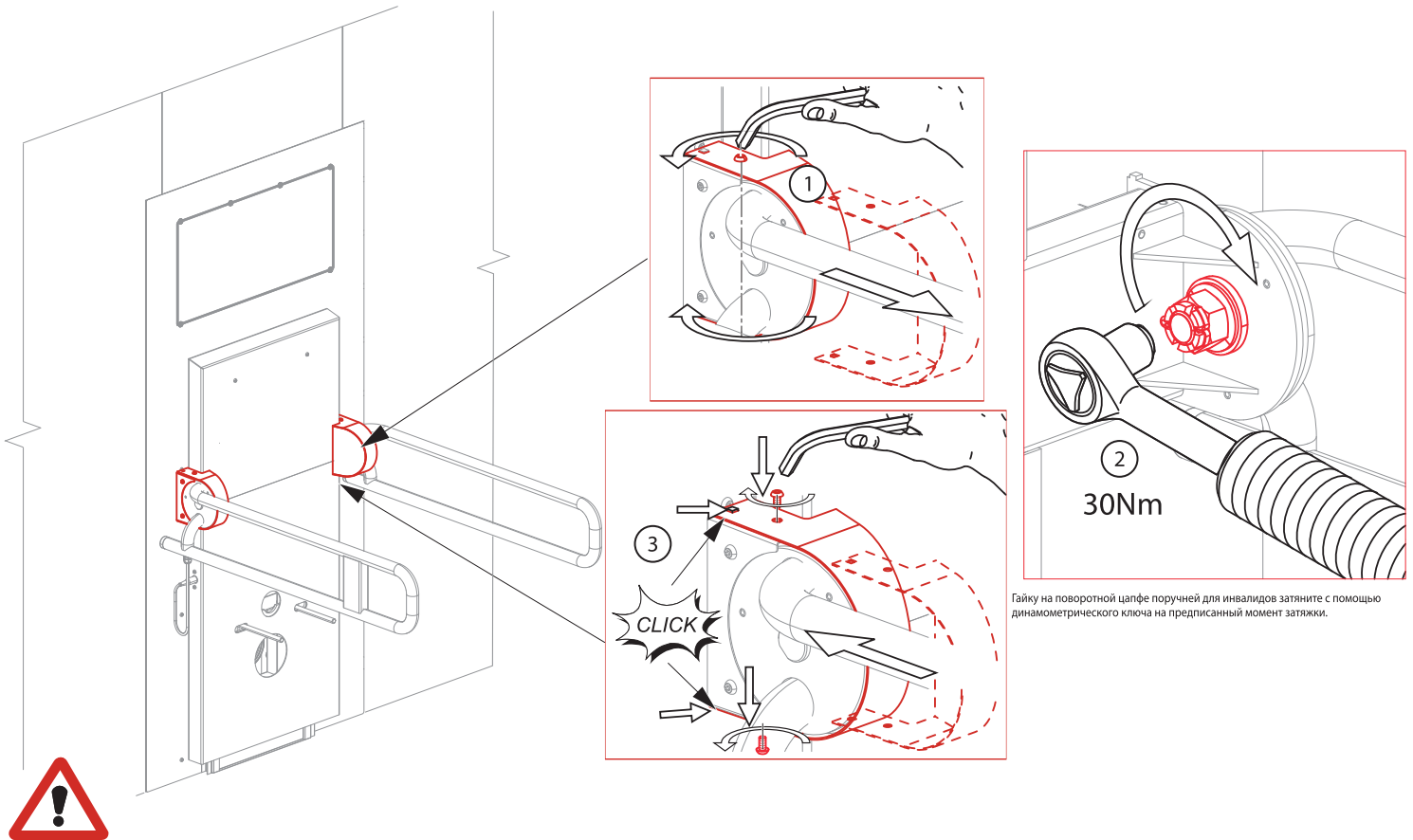


8-11



9) Настройка тормоза самопроизвольного падения поручня для инвалидов

9-1



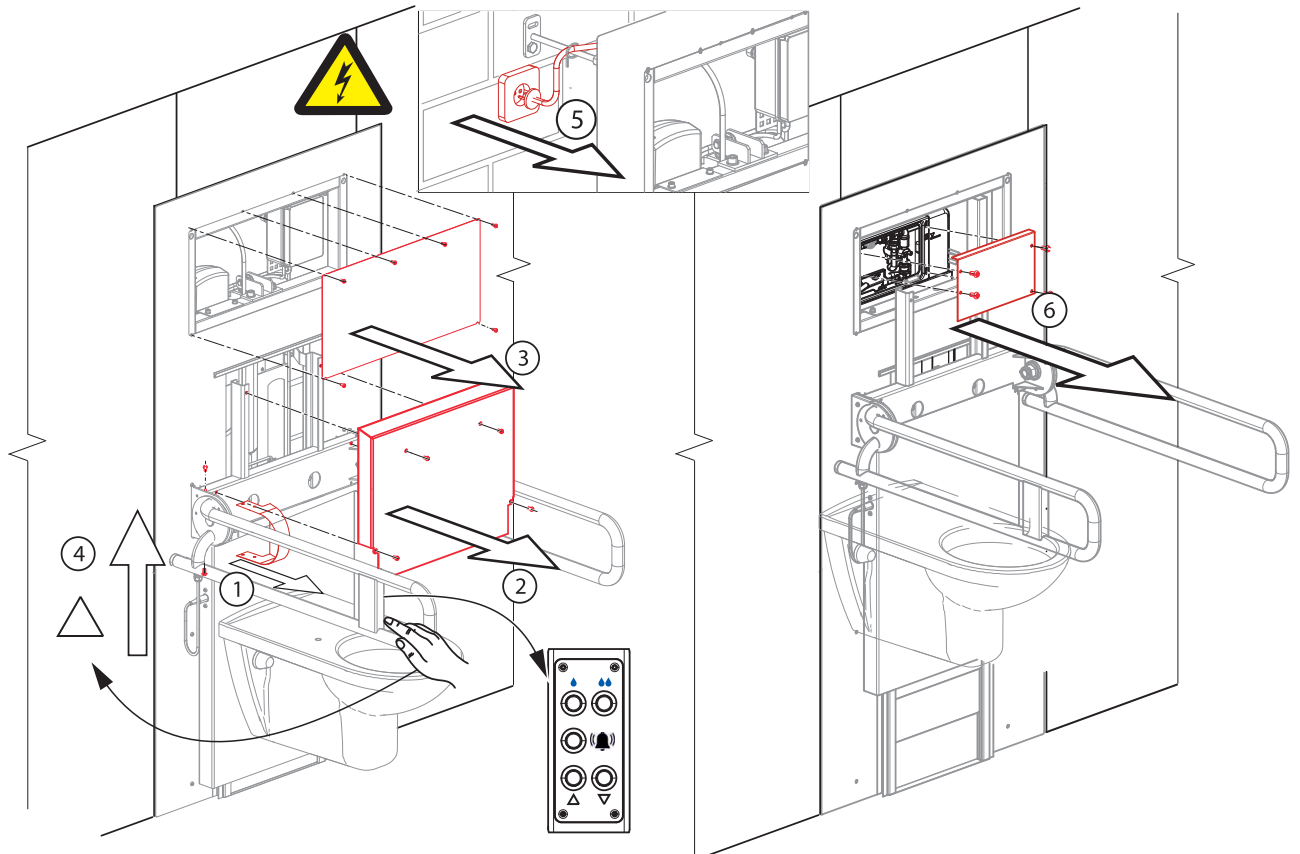
Гайку на поворотной цапфе поручней для инвалидов затяните с помощью динамометрического ключа на предписанный момент затяжки.

РЕГУЛЯРНО КОНТРОЛИРОВАТЬ: Поручень для инвалидов должен удерживаться в положении и не должен самопроизвольно опускаться. В случае самопроизвольного падения поручня для инвалидов затяните гайку на предписанный момент затяжки.

10) Сервис системы



Указания по началу каждой сервисных работ на системе



Перед началом любых работ с системой (её техобслуживанием) отключите систему от сети электропитания.

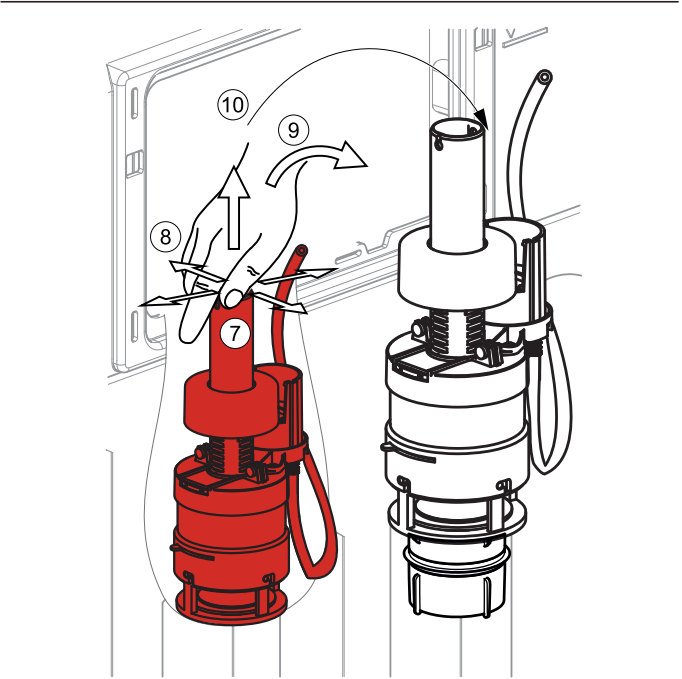
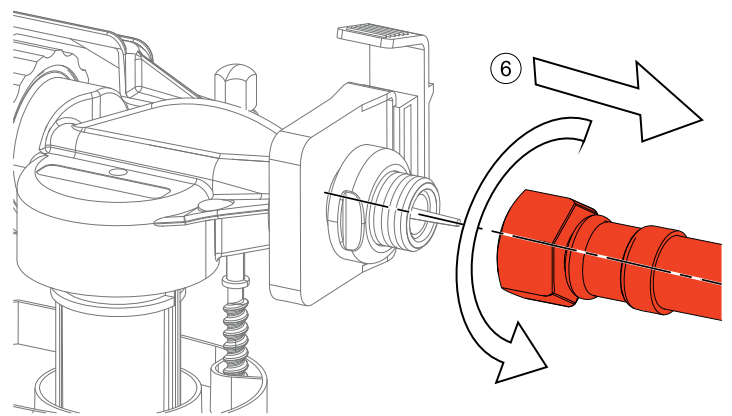
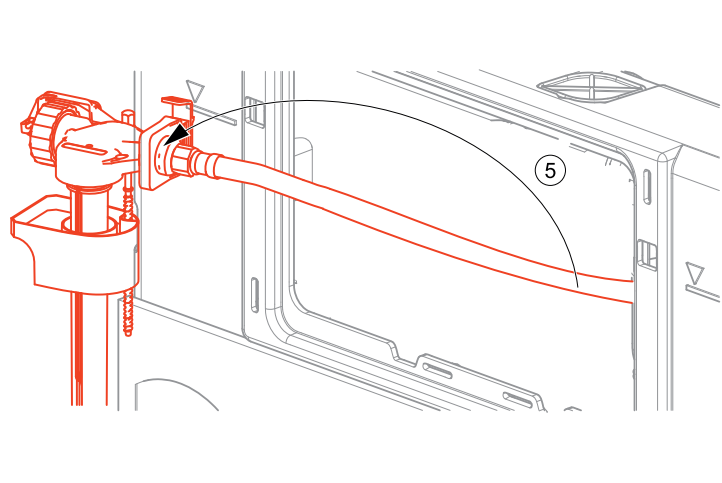
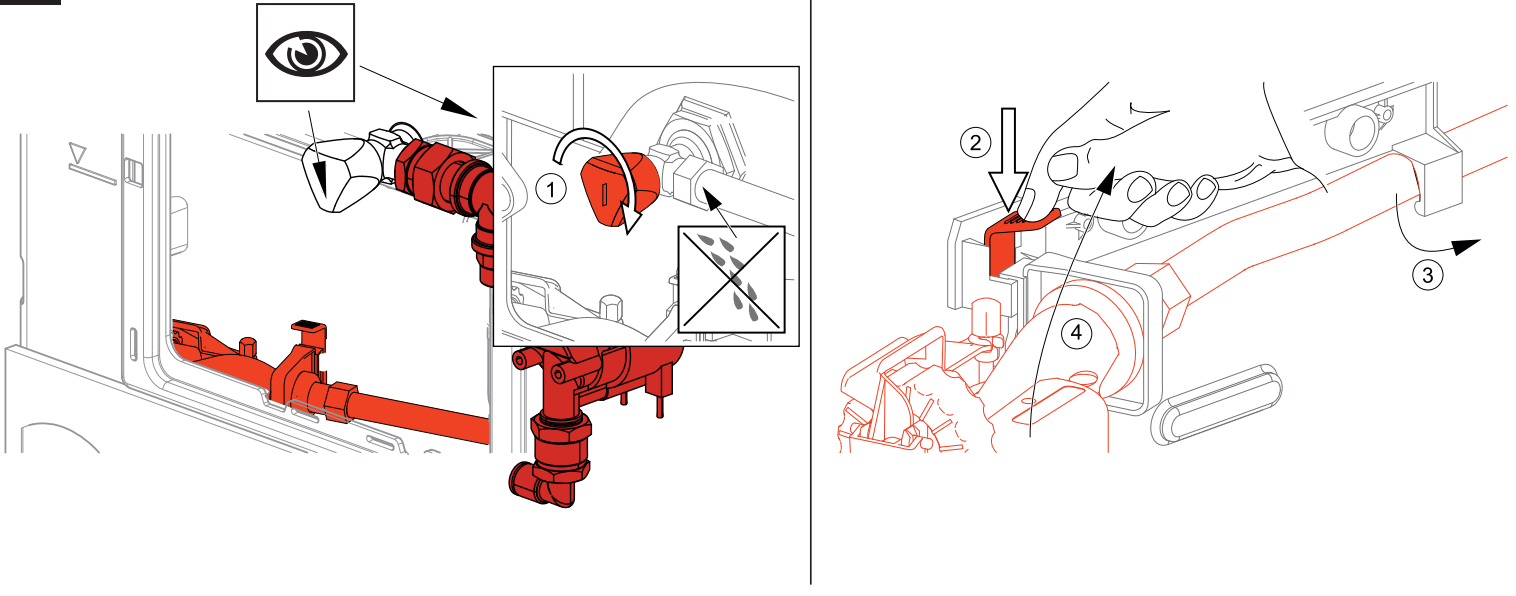
11) Техобслуживание арматур в бачке системе инсталляции

11-1

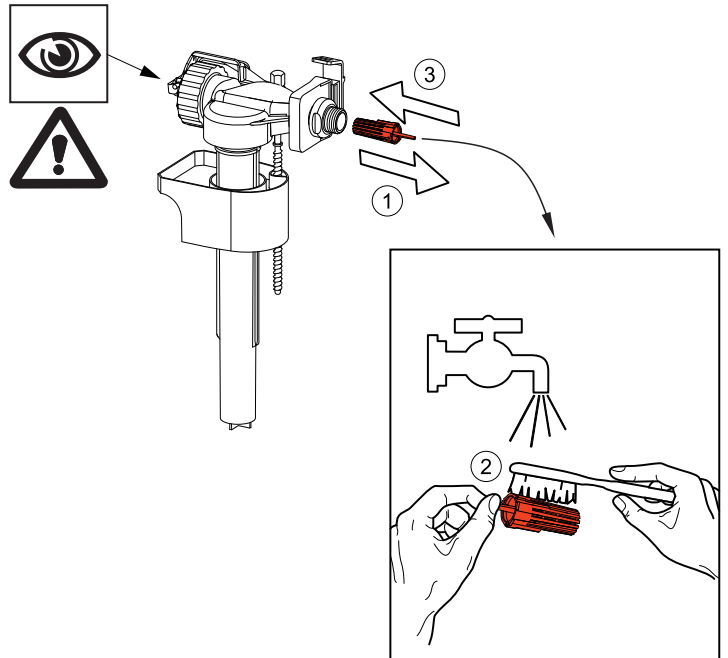
Начните техобслуживание согласно пункту 10



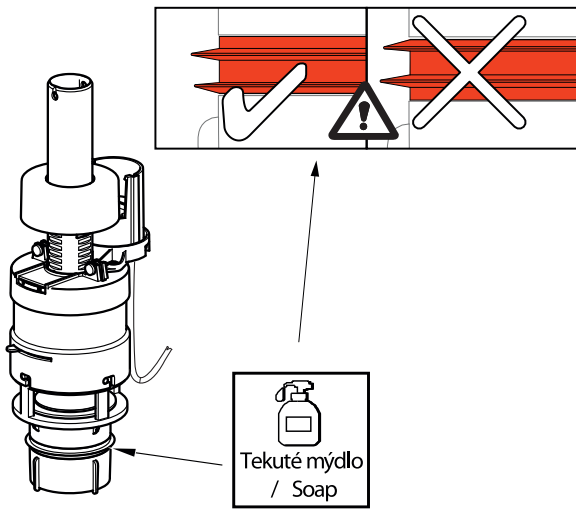
11-2



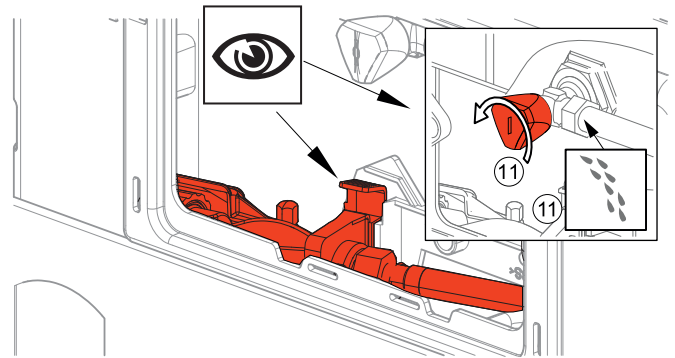
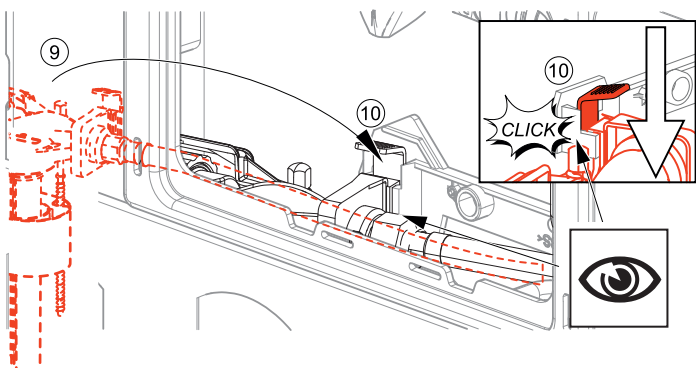
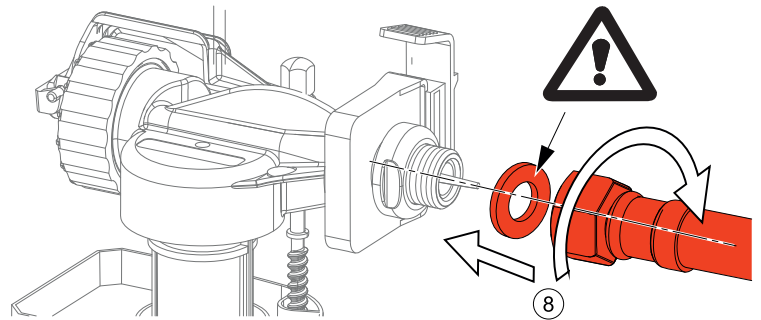
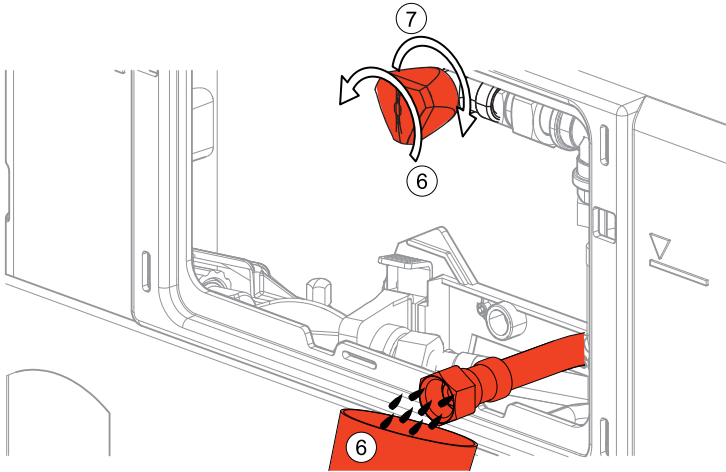
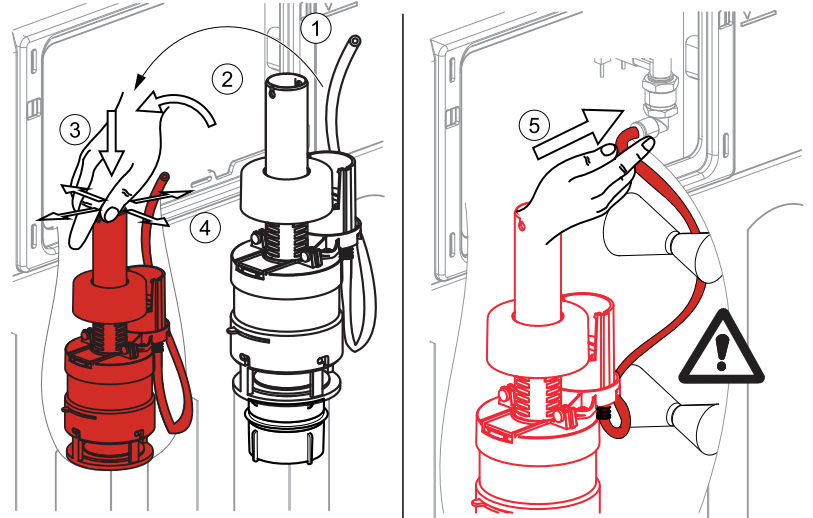
11-3



11-4



11-5



11-6

Завершите техобслуживание согласно пункту 15



12) Сервисное обслуживание - Замена гибкой сливной трубы (MN0771-ND) модуля WC AM101 / 1500L

Регулярно проверяйте состояние гибкой сливной трубы каждые 6 месяцев. В случае любого повреждения, гибкая дренажная труба должна быть заменена. (номер запасной части MN0771-ND).

Продавец предоставляет покупателю гибкую трубу для отходов для модуля AM101 / 1500L с сокращенной гарантией на 24 календарных месяца. Покупатель не имеет право отстаивать право на дефект, который возникает на гибкой канализационной трубе после истечения 24 календарных месяцев с момента поглощения, поскольку это связано с характером вопроса. Покупатель обязан следовать инструкциям продавца для осмотра, обслуживания и замены гибких сливных труб, указанных в Руководстве по обслуживанию.

Процесс в соответствии с

Дополнительные инструкции MN0694 - Замена гибкой сливной трубы (MN0771-ND) для модуля WC AM101 / 1500L (входит в комплект поставки)

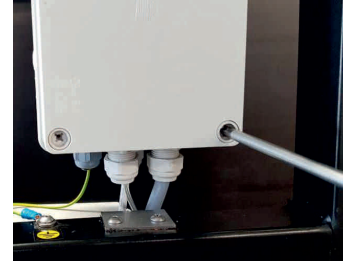
13) Настройка объёма смыва

1. Демонтаж крышки сервисного окна и отключение от сети электропитания согласно пункту 10

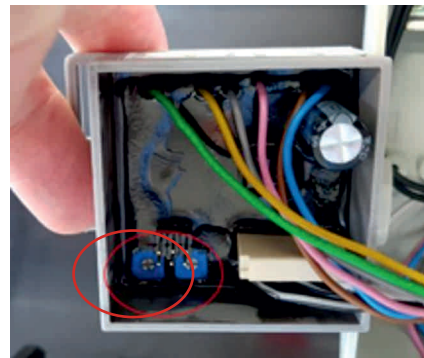
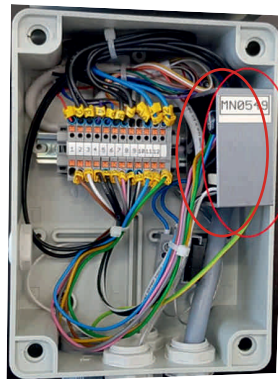


Внимание! Электрическое устройство! Запрещается изменять электрическое подключение.

2. Демонтаж крышки электромонтажной коробки - **K1**



3. Отцепить коробочку с электроникой **MN0549** от планки электромонтажной коробки



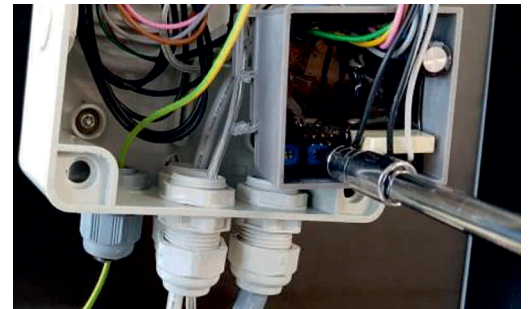
4. Регуляция объёма воды для смыва с помощью вращения триммера. При вращении триммера влево (-) уменьшение объёма.

Поворот триммера вправо (+) увеличит громкость.

Триммер с обозначением:

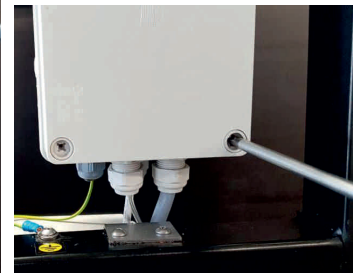
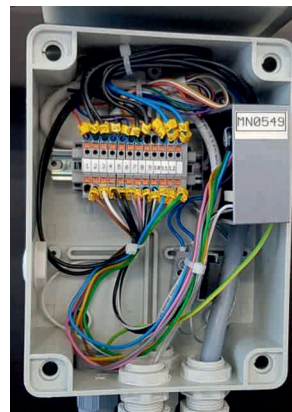
V - Настройка объёма БОЛЬШОГО смыва

M - Настройка объёма МАЛОГО смыва



5. Установить коробочку с электроникой **MN0549** обратно на планку в электромонтажной коробке - **K1**

6. Закрыть электромонтажную коробку **K1**



7. Подключить к сети электропитания и установить крышки системы инсталляции для унитаза согласно пункту 15

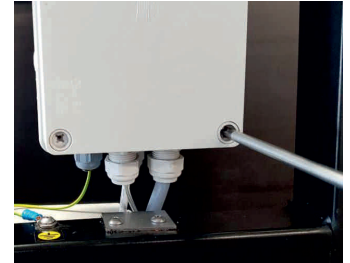
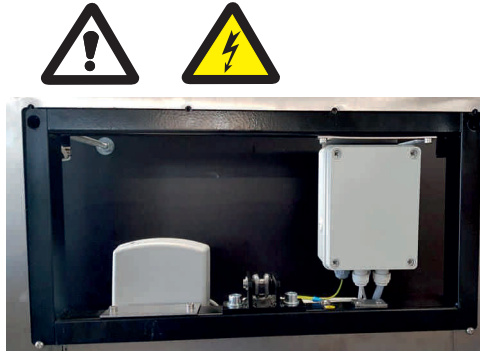


14) Подключить кнопку тревоги

1. Демонтировать крышку сервисного окна и отключить от сети электропитания согласно пункту 10



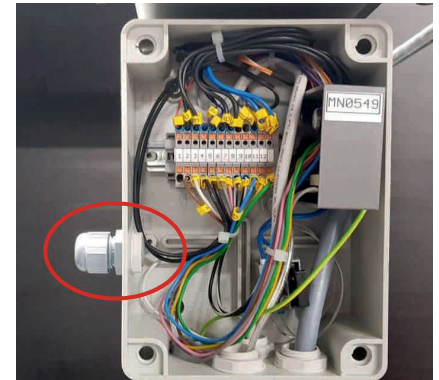
2. Снять крышку электромонтажной коробки - **K1**



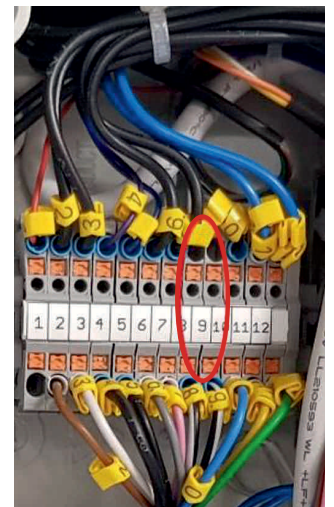
3. Электромонтажную коробку **K1** оснастить кабельным сальником **PG9** (не входит в состав поставки) для подвода кабеля от больничной системы сигнализации.



Установку кабельного сальника PG9 и подключение соединительный кабель больничной системы сигнализации к клеммной колодке должен провести электромонтёр с соответствующим действующим сертификатом. В соответствии с законами и предписаниями данной страны, действующими в месте и во время установки системы, и в то же время надлежащим образом обученный непосредственно производителем системы. Кабельный сальник необходимо установить так, чтобы не снизилась степень защиты электромонтажной коробки.



4. Подключение соединительного кабеля больничной системы сигнализации к клеммной колодке **X1**. Провести подключение клеммной колодки **X1** электромонтажной коробки **K1** согласно электросхеме - см. инструкцию, пункт **18.2 Клеммная колодка**



5. Закрыть электромонтажную коробку **K1**



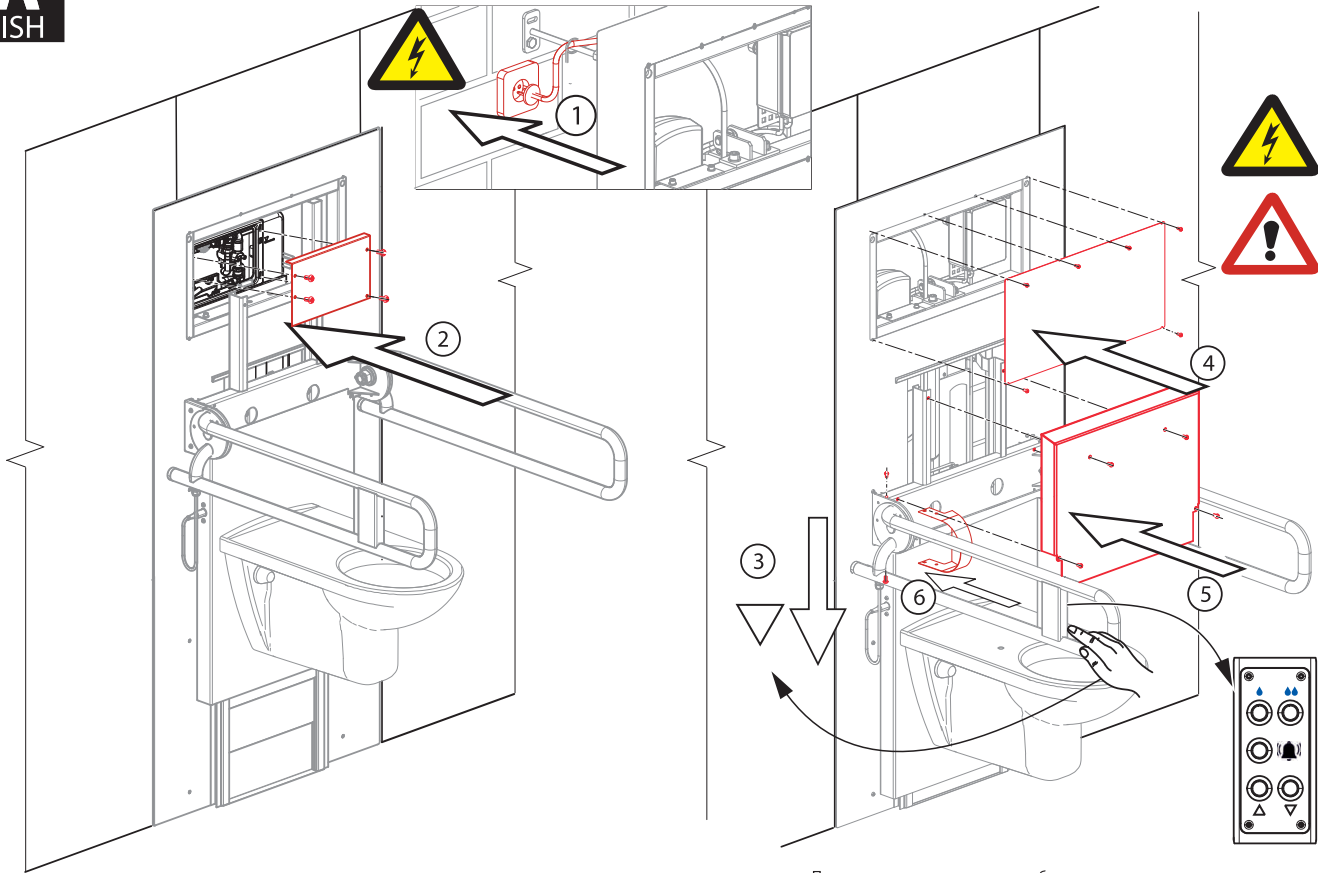
6. Подключить к сети электропитания и установить крышки системы инсталляции для унитаза согласно пункту 15



15) Установка крышек после завершения техобслуживания



Указания по завершению каждого техобслуживания системы



После завершения каждого техобслуживания перед вводом в эксплуатацию необходимо зафиксировать все крышки с помощью всех болтов, входящих в состав поставки.

16) Применение системы инсталляции



- При движении системы вниз ноги не должны находиться под унитазом!
- При применении системы ноги поставьте перед унитазом как указано на рисунке №2.
- Дети, люди с ментальными и психическими нарушениями не должны самостоятельно управлять системой. Эти люди должны применять систему только под присмотром ответственного лица.
- Поручень служит в качестве опоры только в горизонтальном положении. В других положениях поручни не зафиксированы и могут двигаться. Опасность поранения!



Не вкидывать острые предметы!



Следить за движущимися частями системы! Опасность ущемления или сжатия!

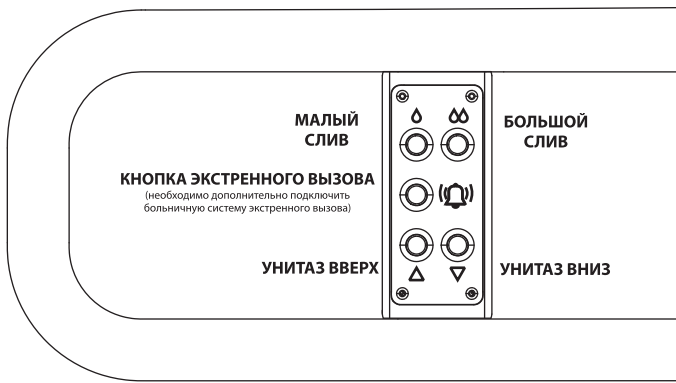


№1

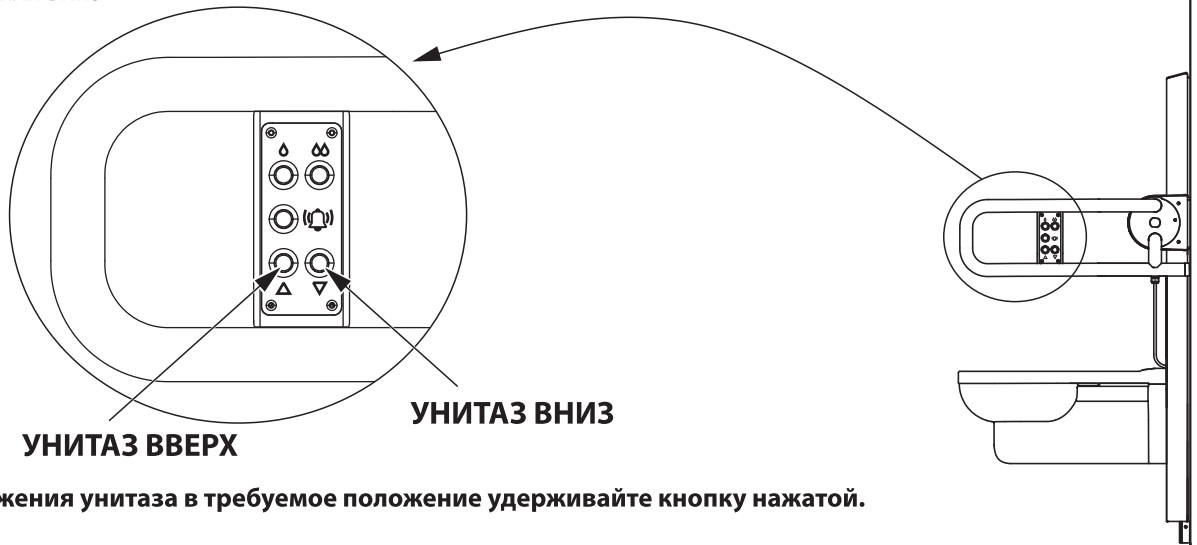


№2

17) Управление системой инсталляции для унитаза



а) Движение унитаза вверх или вниз



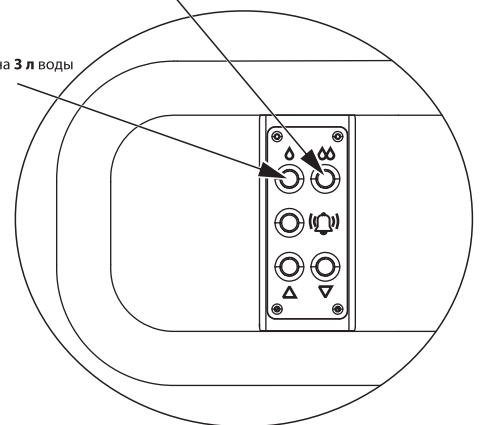
На протяжении всего движения унитаза в требуемое положение удерживайте кнопку нажатой.

б) Малый и большой слив



После запуска смывания удерживайте кнопку нажатой не менее 2 сек.

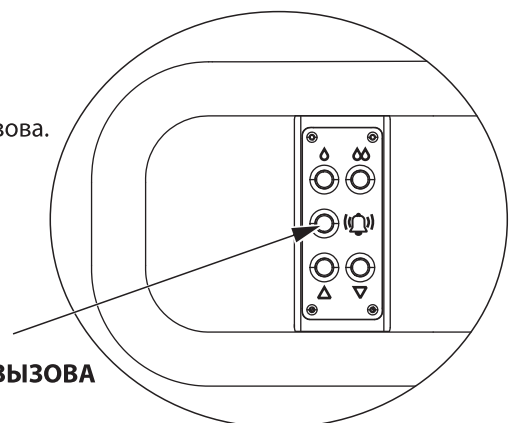
-Количество воды для смыва пользователь может настроить - см. главу 13



в) Кнопка экстренного вызова

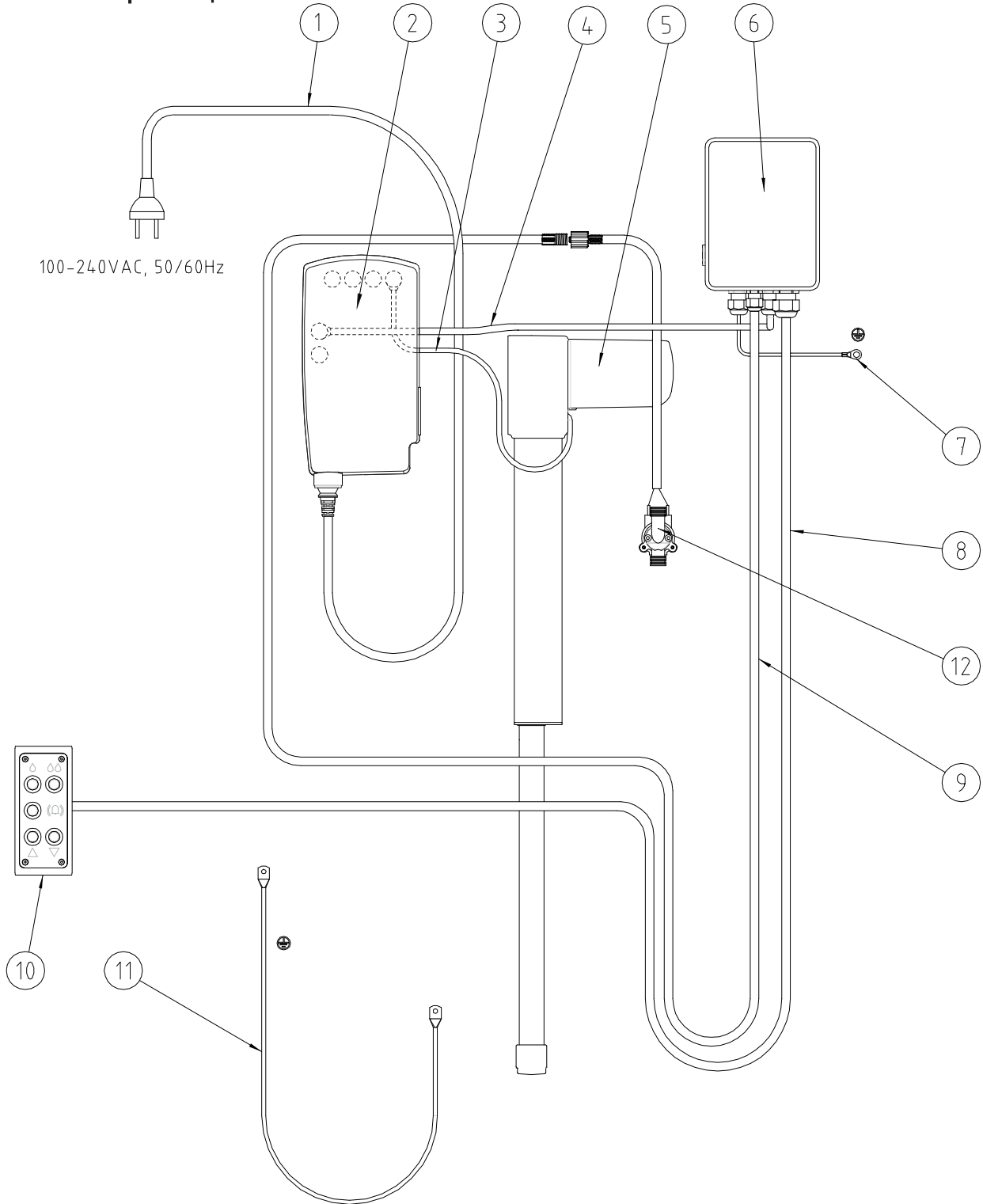
Кнопка экстренного вызова не подключена производителем.
При монтаже необходимо подключить кнопку к больничной системе экстренного вызова.
Способ подключения электроники системы приведён в главе 14

КНОПКА ЭКСТРЕННОГО ВЫЗОВА

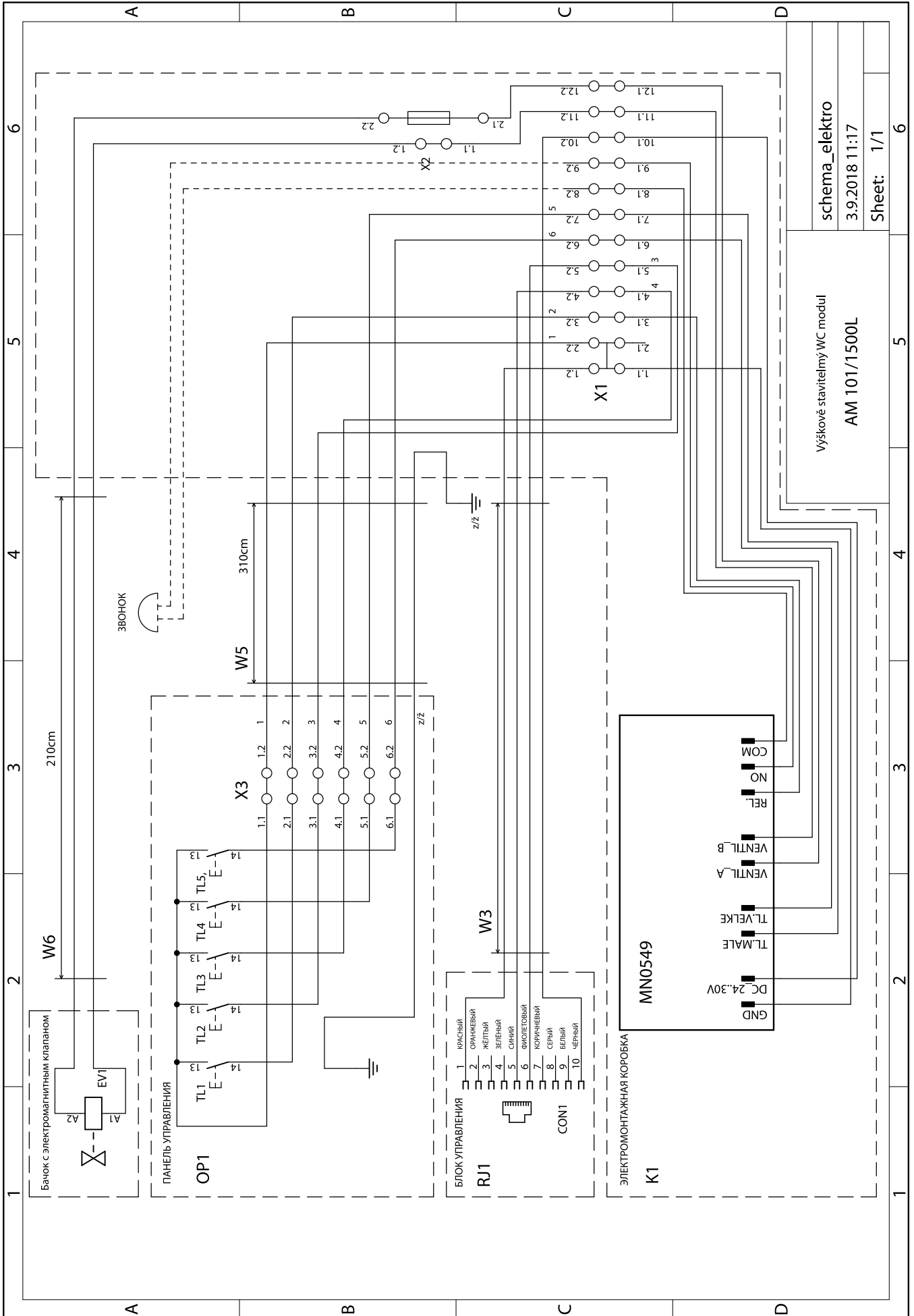


18) Электрооснащение

18.1 Блок-схема электрооснащения



БЛОК-СХЕМА ЭЛЕКТРООСНАЩЕНИЯ СИСТЕМЫ ИНСТАЛЛЯЦИИ ДЛЯ УНИТАЗА AM 101/1500L	
ПОЗИЦИЯ	НАЗВАНИЕ
1	W1 - КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ (230 В АС)
2	RJ1 - БЛОК УПРАВЛЕНИЯ С ТРАНСФОРМАТОРОМ ПИТАНИЯ
3	W2 - СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ КАБЕЛЬ МЕЖДУ ПРИВОДОМ И БЛОКОМ УПРАВЛЕНИЯ
4	W3 - СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ КАБЕЛЬ МЕЖДУ ЭЛЕКТРОМОНТАЖНОЙ КОРОБКОЙ И БЛОКОМ УПРАВЛЕНИЯ
5	P1 - ПРЯМОЛИНЕЙНЫЙ ПРИВОД (АКТУАТОР)
6	K1 - ЭЛЕКТРОМОНТАЖНАЯ КОРОБКА (КЛЕММНАЯ КОЛОДКА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ И ЭЛЕКТРОНИКА ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ СМЫВОМ УНИТАЗА)
7	W4 - ЗАЗЕМЛЯЮЩИЙ КАБЕЛЬ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ
8	W5 - СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ КАБЕЛЬ МЕЖДУ БЛОКОМ УПРАВЛЕНИЯ И ЭЛЕКТРОМОНТАЖНОЙ КОРОБКОЙ
9	W6 - СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ КАБЕЛЬ МЕЖДУ ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫМ КЛАПАНОМ В БАЧКЕ И ЭЛЕКТРОМОНТАЖНОЙ КОРОБКОЙ
10	OP1 - ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ
11	W7 - СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ КАБЕЛЬ МЕЖДУ НЕПОДВИЖНОЙ И ПОДВИЖНОЙ РАМОЙ
12	EV1 - ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ КЛАПАН БАЧКА ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ СМЫВОМ



schema_elektr

3.9.2018 11:17

Sheet: 1/1

Высшее ставительный WC модуль

AM 101/1500L

19) Ликвидация системы

Перед ликвидацией отключите изделие от ввода воды и электроэнергии. Затем отрежьте сетевой кабель так, чтобы исключить его дальнейшее применение.



1. Если на изделие нанесён символ передвижного контейнера в перечёркнутом поле, это значит, что на изделие распространяются требования, приведённые в директиве Европейского Союза № 2002/96/ЕС.
2. Все электрические и электронные изделия следует ликвидировать отдельно от обычных бытовых отходов, сдав их в одно из предприятий для сбора отходов, основанных для этих целей правительством или органами местного самоуправления.
3. Правильная ликвидация старого электрического потребителя помогает предотвратить возможные негативные воздействия на окружающую среду и здоровье.
4. Подробности о ликвидации старого потребителя получите в органах местного самоуправления, в предприятии для сбора отходов или в магазине, в котором вы изделие купили.

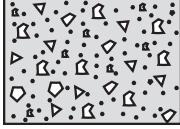
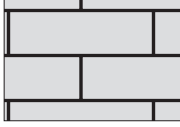
20) ЕС декларация соответствия

Medic Assistant отвечает требованиям
всех стандартов согласно чешскому и
европейскому законодательству



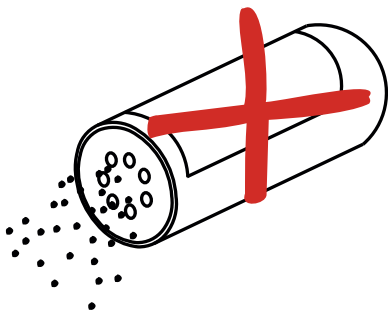
Европейское	Чешское
2014/30/EU	NV 117/2016
2014/35/EU	NV 118/2016
2011/65/EU	NV 481/2012
2006/42/ES	NV 176/2008
2011/305/EU	
EN14055	ČSN EN14055

Способ крепления модуля AM101/1500L зависит от материала основания

Структура стены	Дюбель	Размер шурупа
Бетон \geq C20/C25 	6ks Fischer SX 12x60 Входит в состав упаковки изделия.	6ks Vrut 10x80 DIN 571 Входит в состав упаковки изделия.
Сплошной кирпич \geq Mz12 	6ks Fischer SX 12x60 Входит в состав упаковки изделия.	6ks Vrut 10x80 DIN 571 Входит в состав упаковки изделия.

Для других структур стены

Для других типов структуры несущих стен запрещается применять крепёжный материал, входящий в состав поставки. Тип крепёжного материала проконсультируйте с их поставщиком.



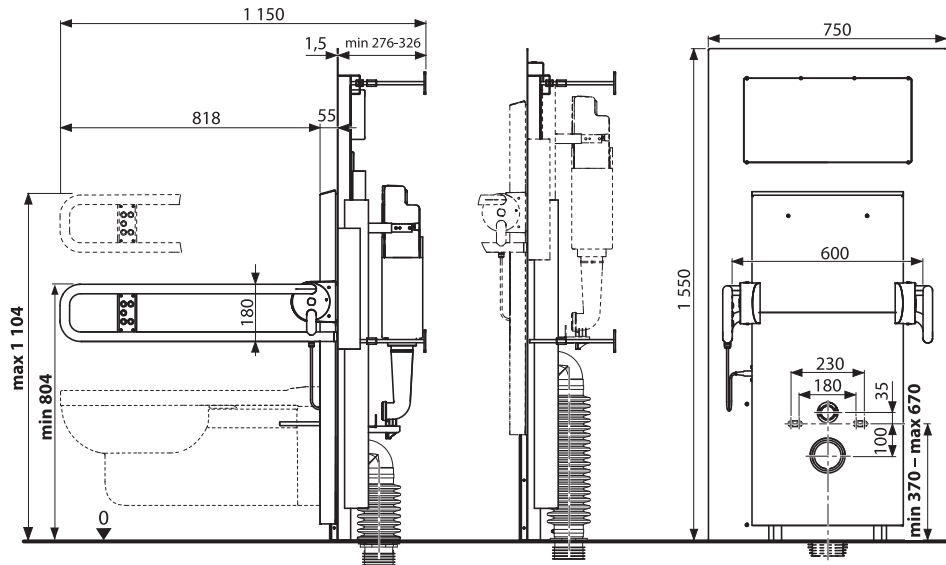
ZIRAVINA / CAUSTIC / CI





AM101/1500L

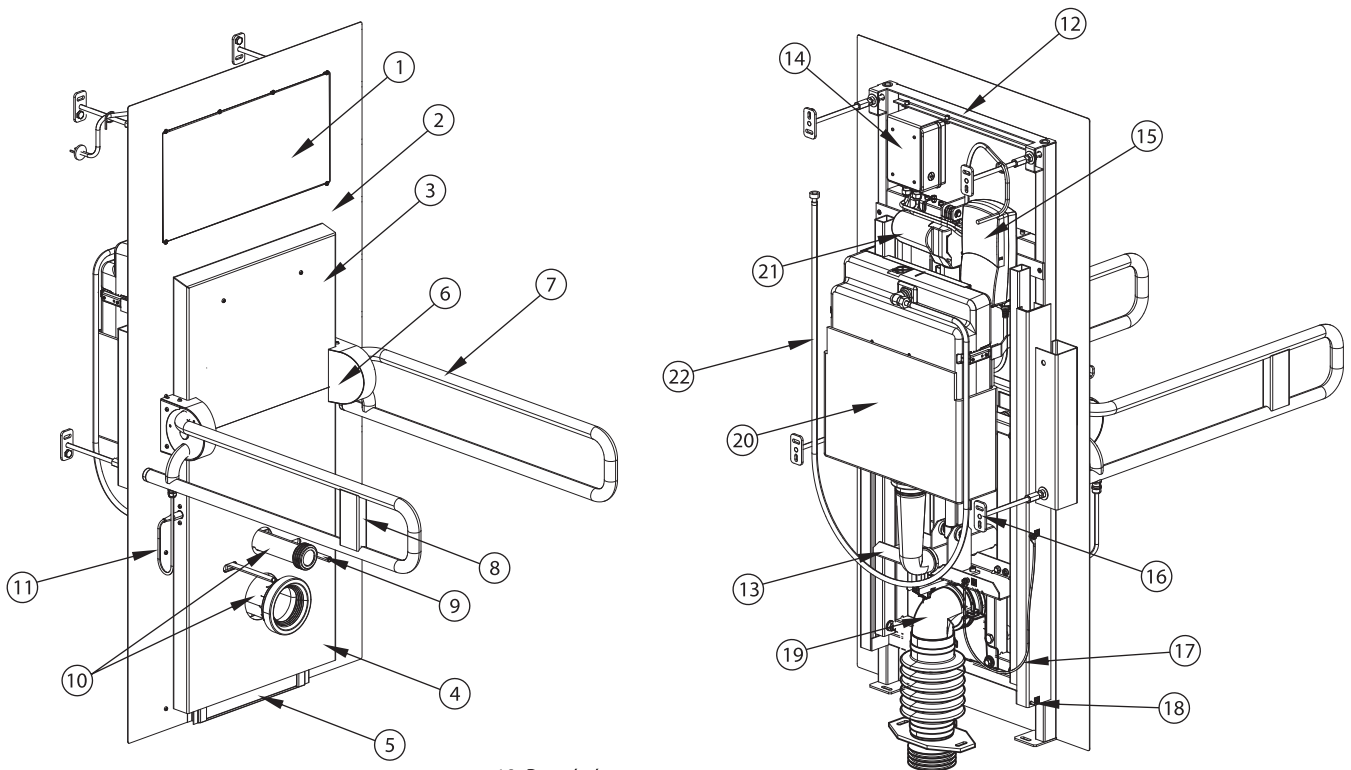
1) Technický nákres



[mm]

2) Popis zariadenia

Jedná sa o špeciálne upravený WC modul určený pre pohybovo obmedzené osoby. Napríklad pre osoby po operácii kĺbov, spodných končatín alebo staršie osoby s obmedzenou hybnosťou spodných končatín. Tento WC modul slúži ako inštalčný rám pre suchú inštaláciu pred nosnú stenu (obvykle do sadrokartónovej priečky). Je osadený elektrickým lineárnym pohonom (aktuátorom), ktorý umožňuje nastavovať výšku WC toalety v rozmedzí až 300 mm. Súčasťou modulu sú dve sklopné madlá s elektronickým ovládacím panelom. S jeho pomocou možno toaletu nielen posúvať hore a dole, ale tiež ju spláchnuť (malé/veľké spláchnutie), alebo v prípade potreby privolať pomoc (personál nemocnice).



1. Kryt servisného okna
2. Kryt pevného rámu
3. Kryt posuvného rámu
4. Kryt posuvného rámu pod WC
5. Roletka odpadu
6. Kryt kĺbu madla
7. Invalidné madlo
8. Ovládací panel
9. Fixačný set pre WC
10. Prepojovací set odpadu a prívodu vody do WC
11. Prepojovací kábel ovládacieho panelu s riadiacou jednotkou

12. Pevný rám
13. Posuvný rám
14. Inštalčná krabica elektroniky
15. Riadiaca jednotka s napájacím trafom
16. Fixačný set
17. Prepojovací uzemňovací kábel medzi pevným a posuvným rámom
18. Miesto pre pripojenie uzemňovacieho vodiča
19. Kompletný odpad
20. Nádržka
21. Priamočiary pohon
22. Hadice prívodu vody

3) Obsah

Zoznam dôležitých použitých symbolov

Obsah

1. Technický náskres.....	str. 1
2. Popis zariadenia.....	str. 1
3. Obsah.....	str. 2
4. Technické parametre.....	str. 2
5. Obsah balenia.....	str. 2
6. Dôležité bezpečnostné pokyny.....	str. 3
7. Preprava a odstránenie obalu.....	str. 3
8. Postup inštalácie.....	str. 4-10
9. Nastavenie brzdy samovoľného pádu pre invalidné madlá.....	str. 10
10. Servis zariadenia.....	str. 10
11. Servis armatúr v nádržke modulu.....	str. 11-12
12. Servis - výmena flexibilnej odpadovej rúrky WC modulu AM101/1500L.....	str. 12
13. Nastavenie objemu splachovania.....	str. 13
14. Zapojenie tlačítka alarmu.....	str. 14
15. Zakrytování po servise.....	str. 15
16. Používanie zariadenia.....	str. 15-16
17. Ovládanie WC modulu.....	str. 16
18. Elektroinštalácia.....	str. 17-18
19. Likvidácia zariadenia.....	str. 19
20. ES prehlásenie o zhode.....	str. 19
21. Spôsob ukotvenia.....	str. 20



Riziko úrazu elektrickým prúdom



Nebezpečenstvo stisku, priškripania alebo stlačenia



Riziko úrazu ostrou časťou stroja



Označenie rizika, nebezpečenstva alebo bezpečnostného pokynu



Dôležité upozornenie



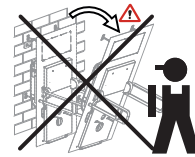
Manipulácia alebo montáž minimálne pre dve osoby



Dôležité pokyny pro začiatok každého servisu tohto zariadenia



Dôležité pokyny pre ukončenie každého servisu tohto zariadenia



Nebezpečenstvo pádu modulu

4) Technické parametre

Technické parametre	
Typ:	AM101/1500L
Hmotnosť výrobku: (bez balenia)	90 kg
Prevádzkové zaťaženie:	Max.200kg - iba 1 osoba
Nosnosť podľa EN 997	400kg (invalidné madlá len 200kg)
Rozsah výškovej nastaviteľnosti polohy WC misy:	300mm
Vstup:	100-240V-AC, 50/60Hz, 2500mA
Povolená inštalčná zóna v priestoroch s vaňou alebo sprchou a umývacích priestoroch podľa ČSN 33200-7-701(HD 60364-7-701, DIN VDE 0100-701)	Iba zóna 3
Stupeň krytia – platí pre úplne zabudovaný WC modul podľa návodu	IP45
Napojenie pre prívod vody:	G 3/8"
Prevádzkový tlak prípojky vody:	min. 0,15MPa - max. 0,8MPa
Napojenie na odpadové potrubie:	DN 110mm
Oplach WC misy (malý / veľký oplach):	3/6L nastavené od výrobcu. Možnosť užívateľského nastavenia.
Hlučnosť:	< 70dB
Materiál zakrytovania modulu:	Nerez AISI 316L (1.4404)

Ovládací panel zariadenia je osadený núdzovým volacím tlačidlom, ktoré je možné prepojiť s núdzovým nemocničným volacím systémom.

Prevádzkové podmienky

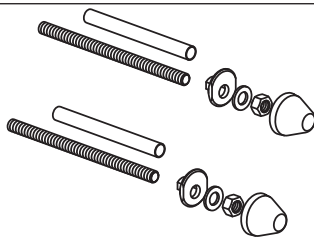
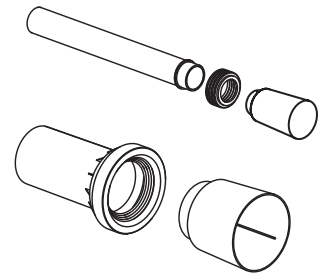
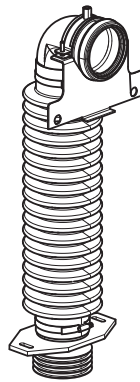
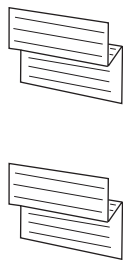
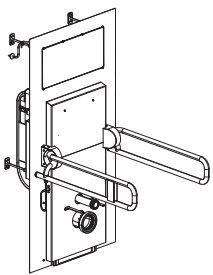
Okolité teplota: 5°C - 50°C
Relatívna vlhkosť 0% - 95% bez kondenzácie

Podmienky pre skladovanie

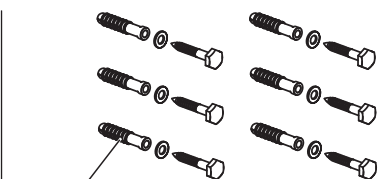
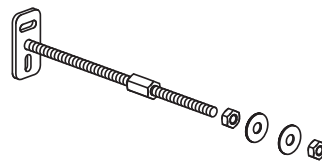
Okolité teplota: -20°C - 70°C
Relatívna vlhkosť 0% - 80% bez kondenzácie

5) Obsah balenia:

Dodávka obsahuje:



4x



vid. tabuľka str. 20

Dodávka neobsahuje:

Elektrická zásuvka
Rohový ventil G3/8"
Priechodka PG9-IP67
WC misu

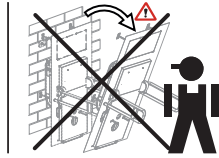
6) Dôležité bezpečnostné pokyny



ISK

Výrobok používajte iba podľa návodu. Pri nedodržaní pracovného postupu alebo nedodržaní parametrov pre elektrické napojenie zariadenia môže dôjsť k poškodeniu produktu alebo úrazu elektrickým prúdom. Pripojenie k elektrickej sieti musí vykonávať iba osoba s príslušným platným oprávnením v odbore elektro, podľa zákonov a predpisov daného štátu. Inštaláciu a servis zariadenia AM101/1500L môžu vykonávať vždy iba osoby riadne preškolené a autorizované priamo výrobcem tohto zariadenia. **POZOR!!! PRÍSLUŠNÝ NAPÁJACÍ OKRUH MUSÍ BYŤ CHRÁNENÝ PRÚDOVÝM CHRÁNIČOM 30mA A OBSAHOVAŤ OCHRANU PROTI VYSOKÉMU NAPÄTIU KATEGORIE III.** V priestoroch kúpeľní, sprch a umývacích priestoroch, kde zariadenie môže prísť do styku s vlhkosťou, musia byť pri inštalácii dodržané všetky predpisy účinné v mieste a čase inštalácie. V priestoroch s vaňou, sprchou alebo umývadlom je zakázaná inštalácia tohto zariadenia do zóny 0, zóny 1 a zóny 2 podľa ČSN 332000-7-701, DIN VDE 0100-701. Predávajúci nie je zodpovedný za vady alebo škodu spôsobenou (1) vykonanou v rozpore s návodom, (2) inštaláciou vykonanou v rozpore s právnymi predpismi účinnými v mieste a čase inštalácie, (3) inštaláciou vykonanou osobou, ktorá nespĺňa požiadavky na vykonanie tejto inštalácie stanovené právnymi predpismi účinnými v mieste a čase inštalácie.

- Montáž musí provádět minimálně dvě osoby.



Při montáži jistit zařízení proti padání.

Výrobok nie je určený pre manipuláciu s bremenami. Môže byť využívaný len pre nastavenie výšky WC toalety, na ktorej je počas manipulácie povolené sedieť maximálne jednej osobe s hmotnosťou do 200kg.

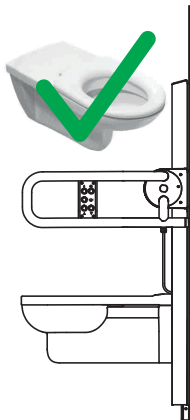
Výrobok musí byť prevádzkovaný iba v stave kompletne zabudovanom podľa návodu. Časť modulu za jeho predným nerezovým krytom musí byť zo všetkých strán neprístupná osobám (nebezpečenstvo úrazu). Ďalej táto časť musí byť zabudovaná takým spôsobom, aby bol celkom zamedzený možný prístup vody, vlhkosti a prachu.



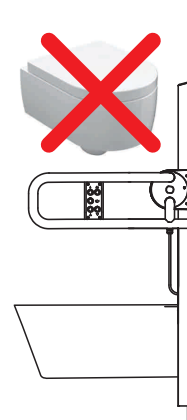
Pri manipulácii, inštalácii a servise výrobku používajte osobné ochranné pracovné prostriedky (rukavice, ochranná pracovná obuv...).



Pred každým zásahom do zariadenia (jeho servisom) odpojte zariadenie od prívodu elektrického prúdu. Na konštrukcii a elektroinštalácii tohto zariadenia nesmú byť vykonávané žiadne úpravy. Je nutné privolať výrobcu alebo výrobcem autorizovaný servis.



Je zakázaná montáž celokapotovaných WC keramik!

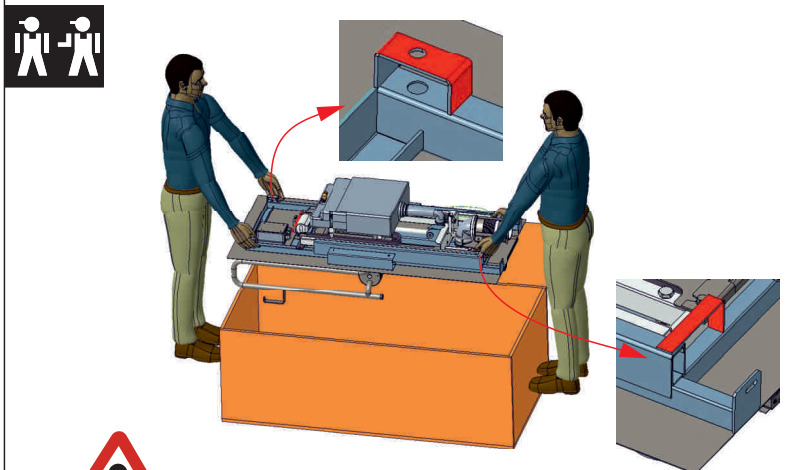
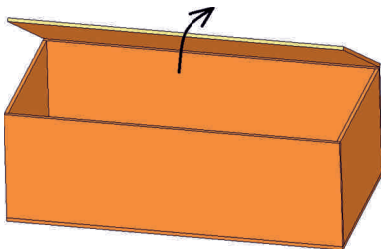


7) Preprava a odstránenie obalu

WC modul je pri jeho preprave uložený proti poškodeniu v drevenom boxe. Po vybalení výrobku je nutné drevený box vrátiť späť výrobcovi. Pre manipuláciu s výrobkom uloženým v drevenom boxe je nutné využiť vysokozdvížny alebo paletový vozík. Celková hmotnosť výrobku vrátane jeho balenia je 195 kg. Hmotnosť výrobku WC modulu bez jeho balenia je 90 kg.

Vybratie z obalu:

1. Otvoriť víko dreveného boxu, uloženého na rovnej a pevnej podlahe.



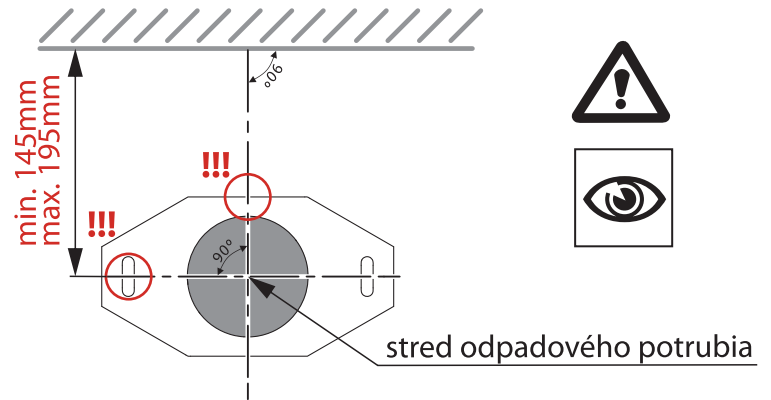
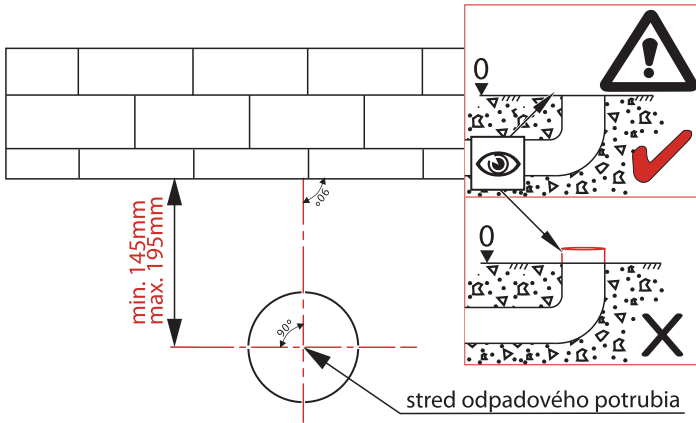
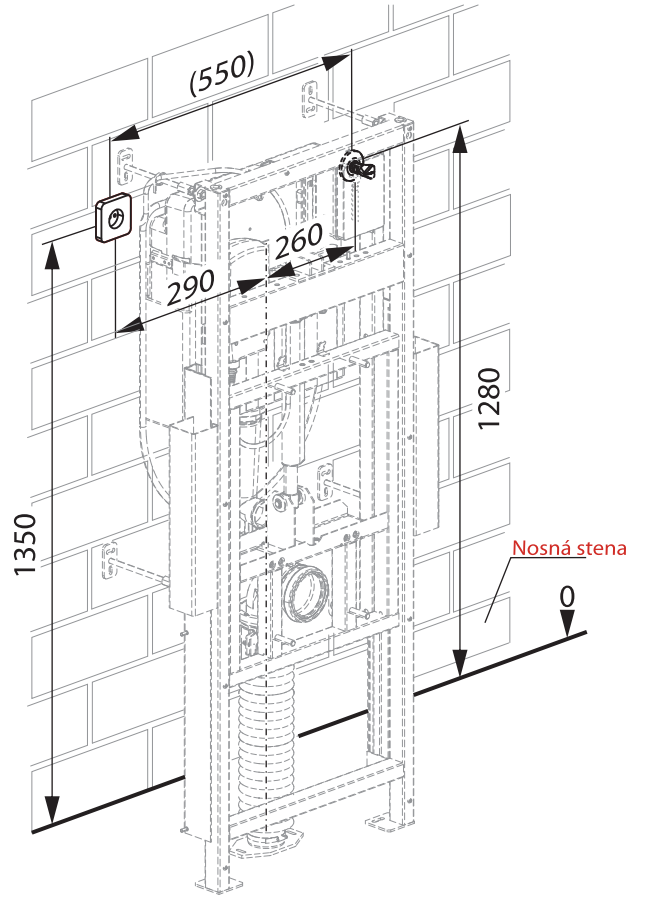
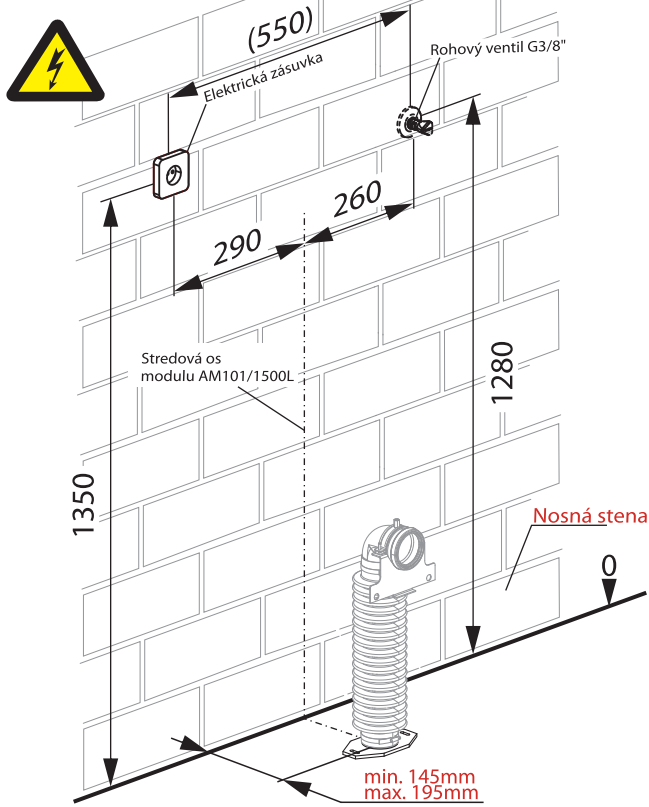
Pri manipulácii s dreveným boxom je nutné, aby jeho sklopné víko bolo orientované smerom nahor.

Baliaci materiál (napr. fólia, EPS výplne) môžu byť pre deti nebezpečné. Hrozí nebezpečenstvo zadusení! Všetok baliaci materiál uložte mimo dosah detí. Výrobok je pri jeho manipulácii nutné držať za jeho pevný rám. Pri držaní výrobku za iné časti by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

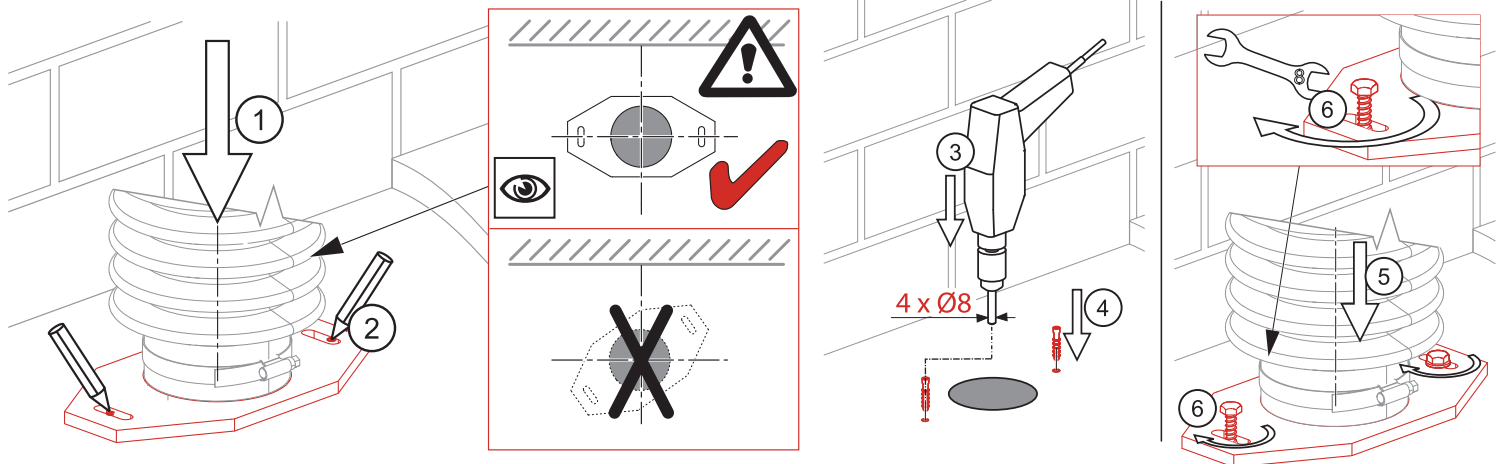
8) Postup inštalácie

8-1

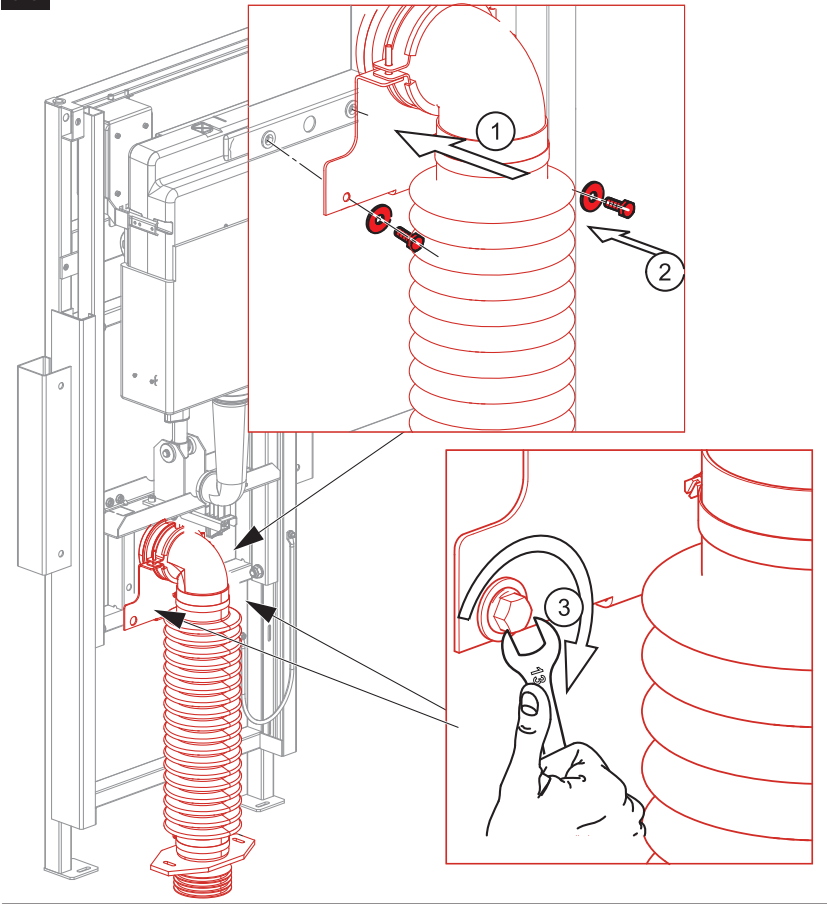
Elektrický prívod musí slúžiť výhradne k napájaniu tohto zariadenia.
 Nepoužívajte viacnásobné elektrické zásuvky.
 Je zakázané používať rozbojky, iné typy sieťových rozbočovačov a sieťových predĺžovacích káblov.
 Elektrická zásuvka a rohový ventil nie je súčasťou balenia.



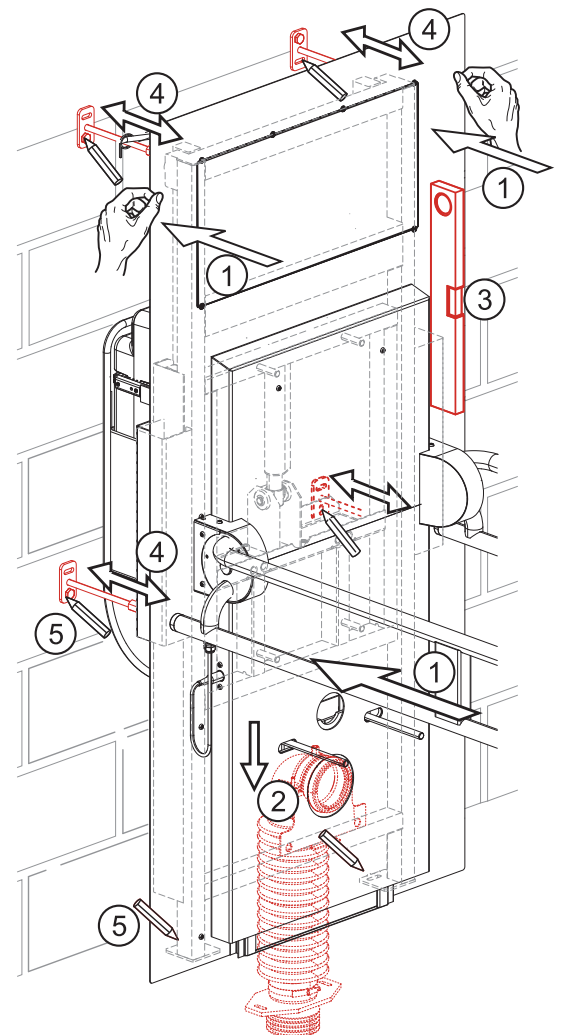
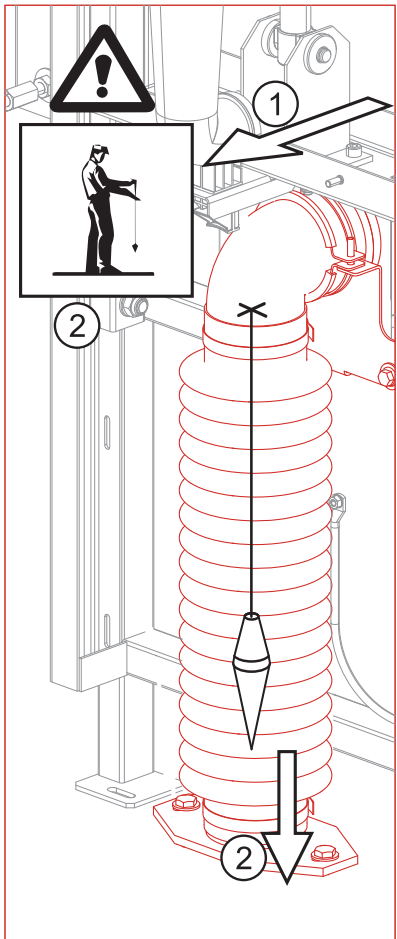
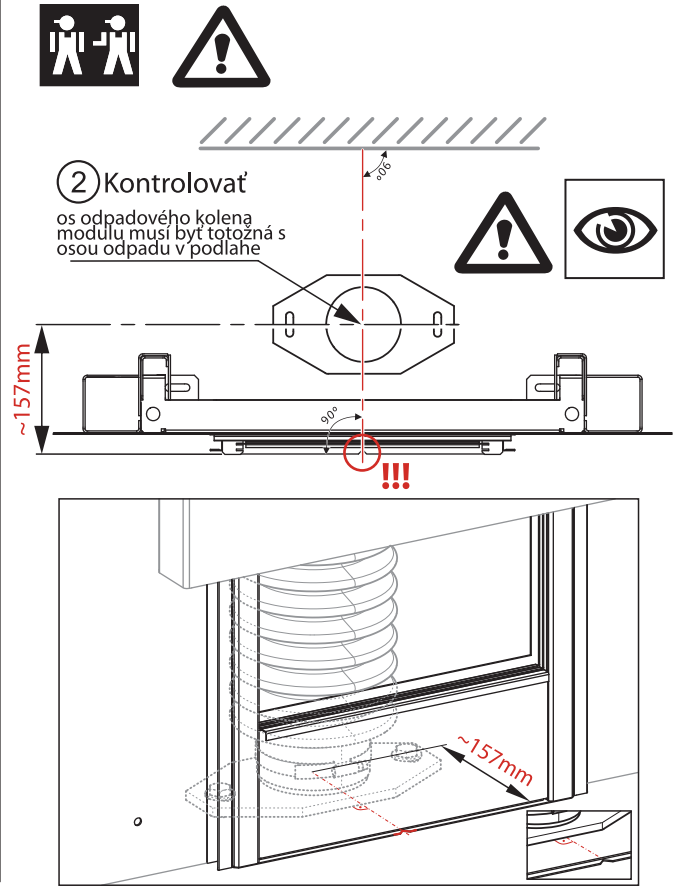
8-2



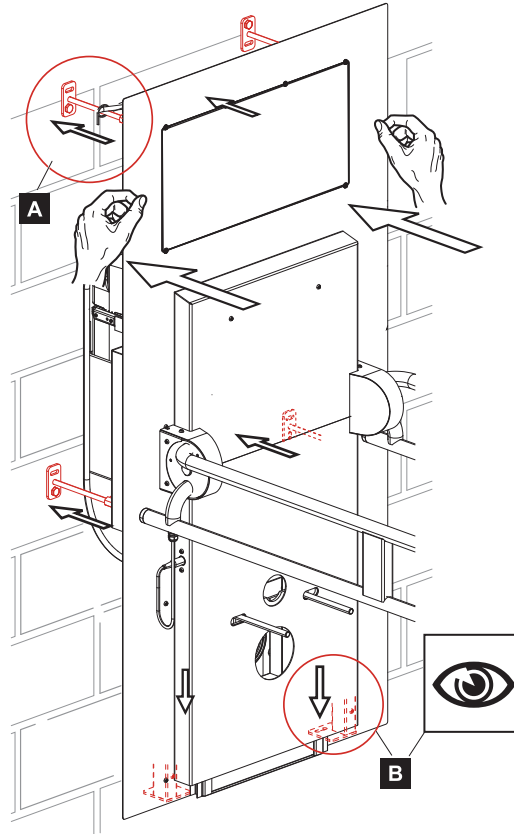
8-3



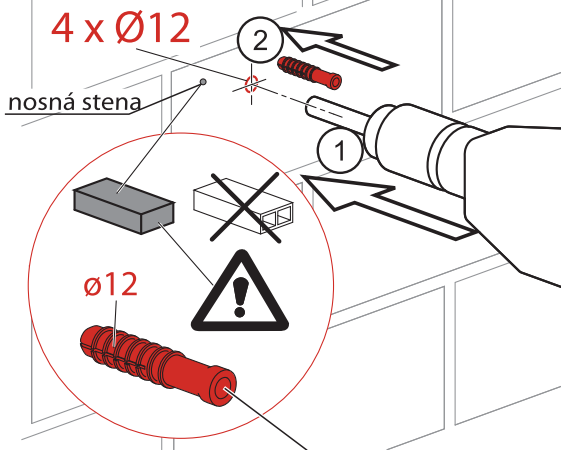
8-4



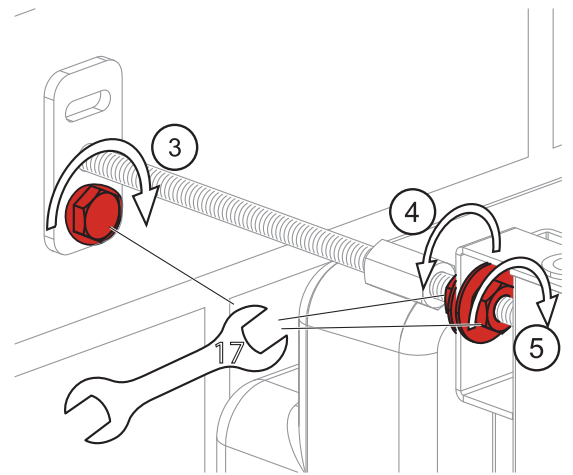
8-5



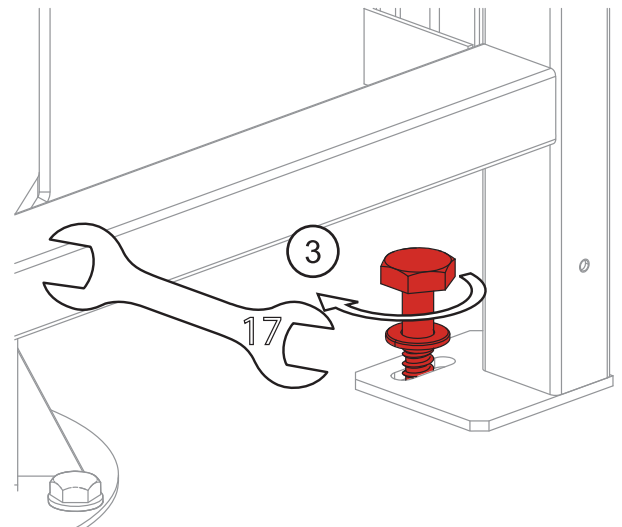
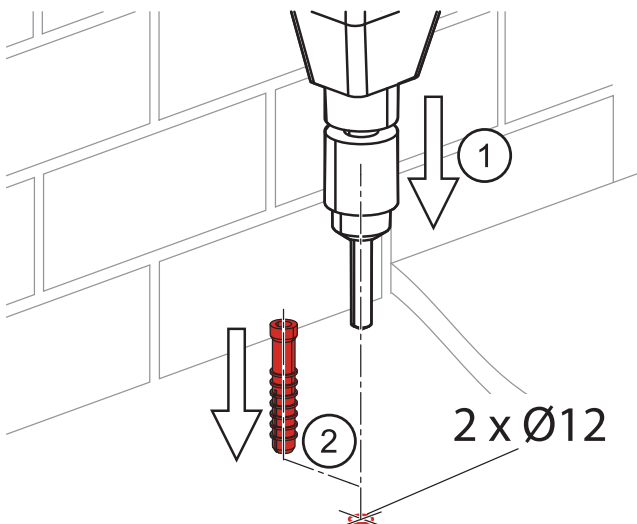
A



Možné použitie priloženého kotviaceho materiálu vid' tabuľka str.20



B

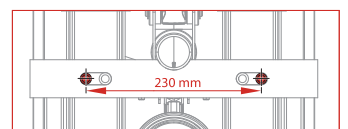
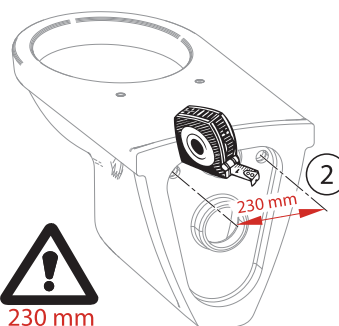
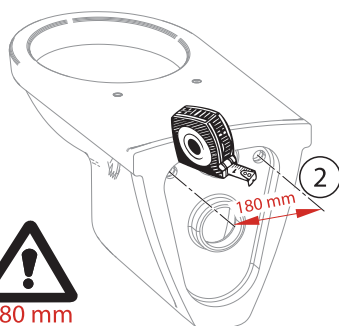
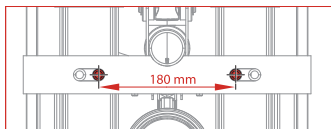
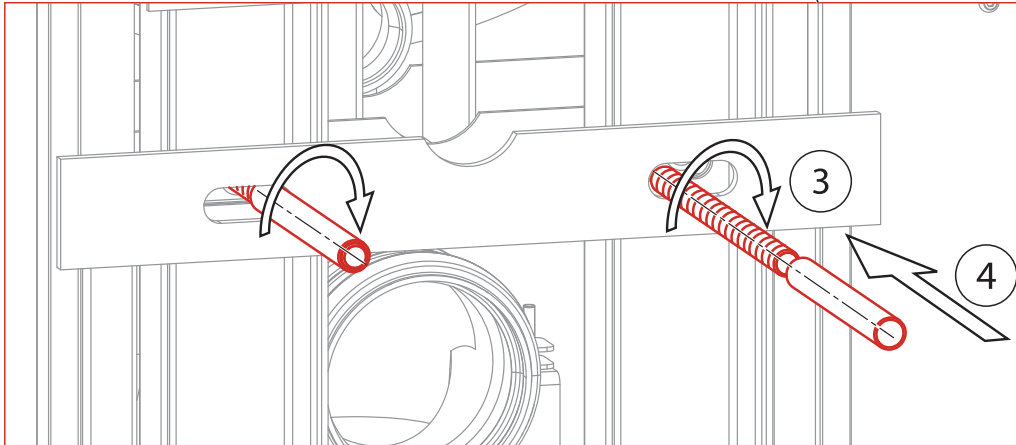
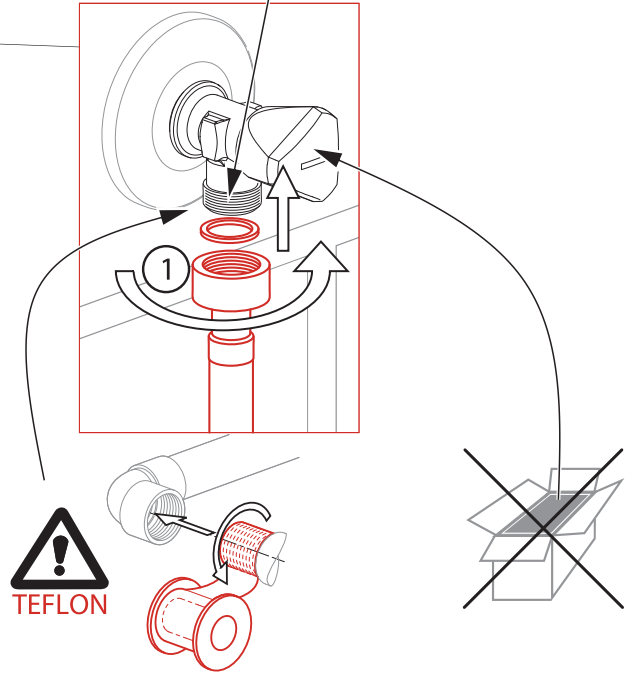
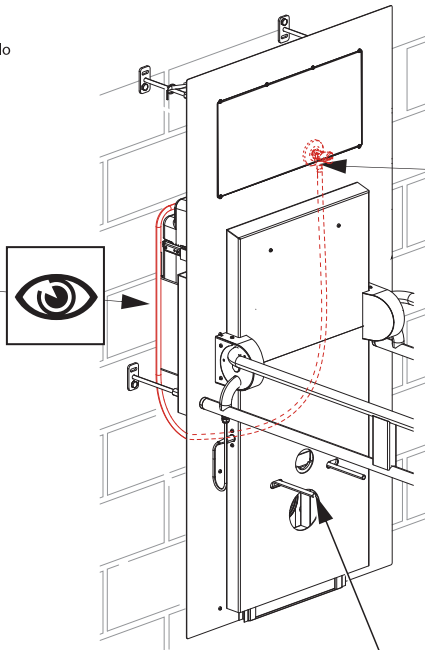
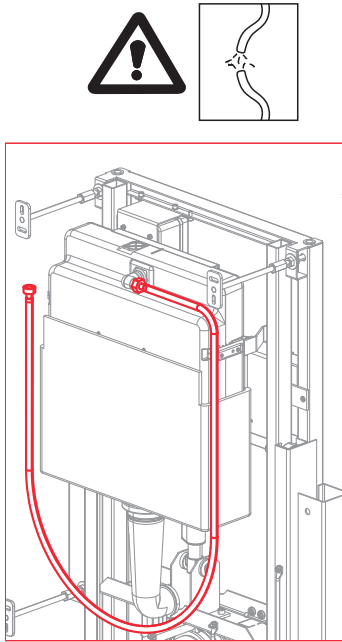


Je nutné zabezpečiť, aby pri pohybe jednotlivých častí tohto zariadenia nedochádzalo k nadmernému zaťaženiu privodovej hadice, alebo aby nedochádzalo ku kolízii hadice s niektorými dielmi zariadenia. Mohlo by dôjsť k poškodeniu hadice

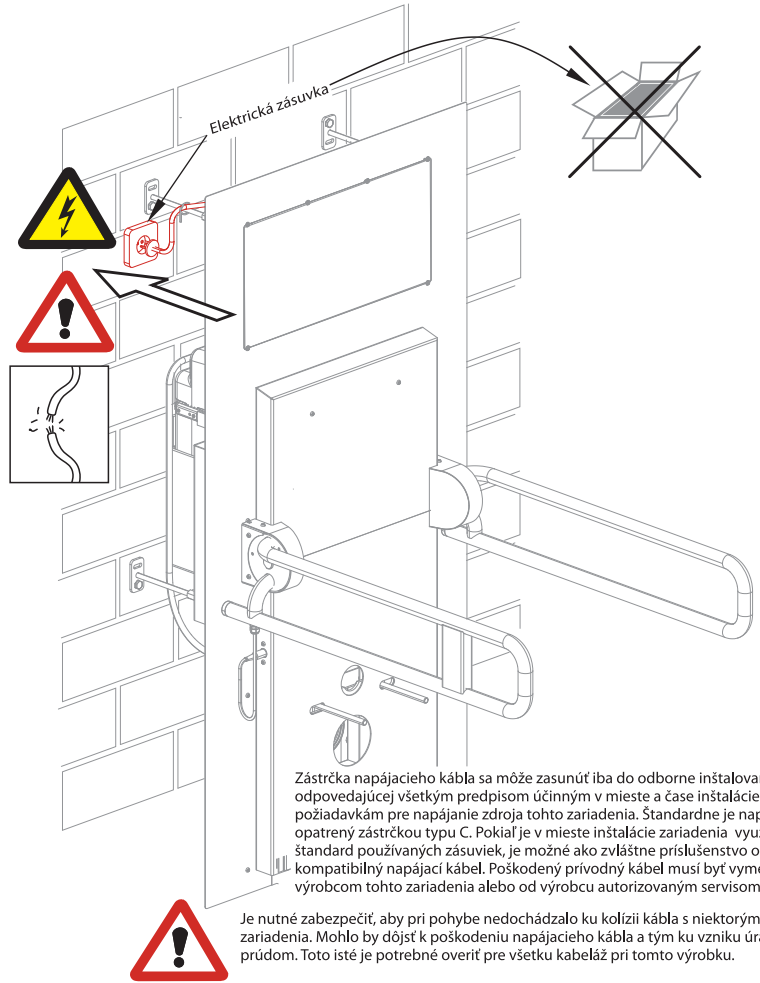
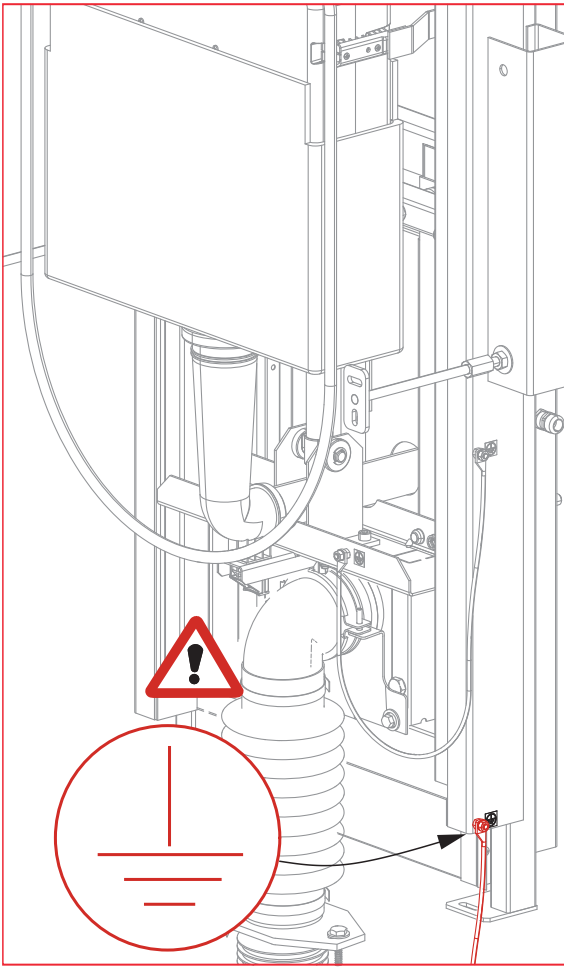


Pre privod vody do nádržky používajte iba originálnu hadicu, ktorá je súčasťou balenia tohto výrobku.

G3/8"



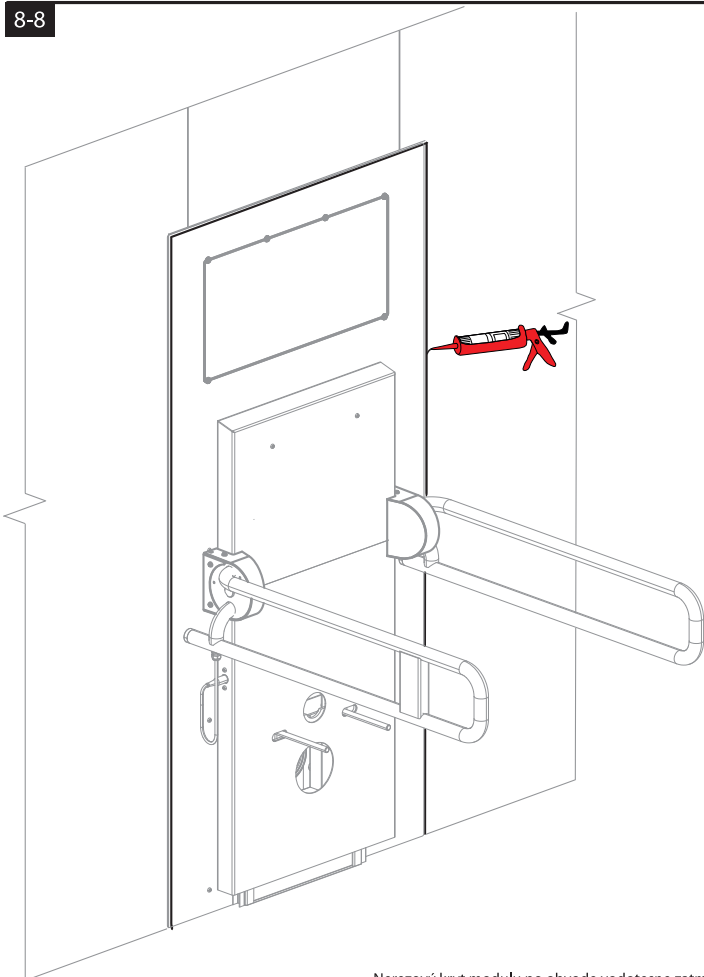
8-7



Zástrčka napájacieho kábla sa môže zasunúť iba do odborne inštalovanej zásuvky odpovedajúcej všetkým predpisom účinným v mieste a čase inštalácie a odpovedajúcej požiadavkám pre napájanie zdroja tohto zariadenia. Štandardne je napájací kábel opatrený zástrčkou typu C. Pokiaľ je v mieste inštalácie zariadenia využívaný iný štandard používaných zásuviek, je možné ako zvláštne príslušenstvo objednať príslušný kompatibilný napájací kábel. Poškodený prívodný kábel musí byť vymenený, a to iba výrobcom tohto zariadenia alebo od výrobcu autorizovaným servisom.

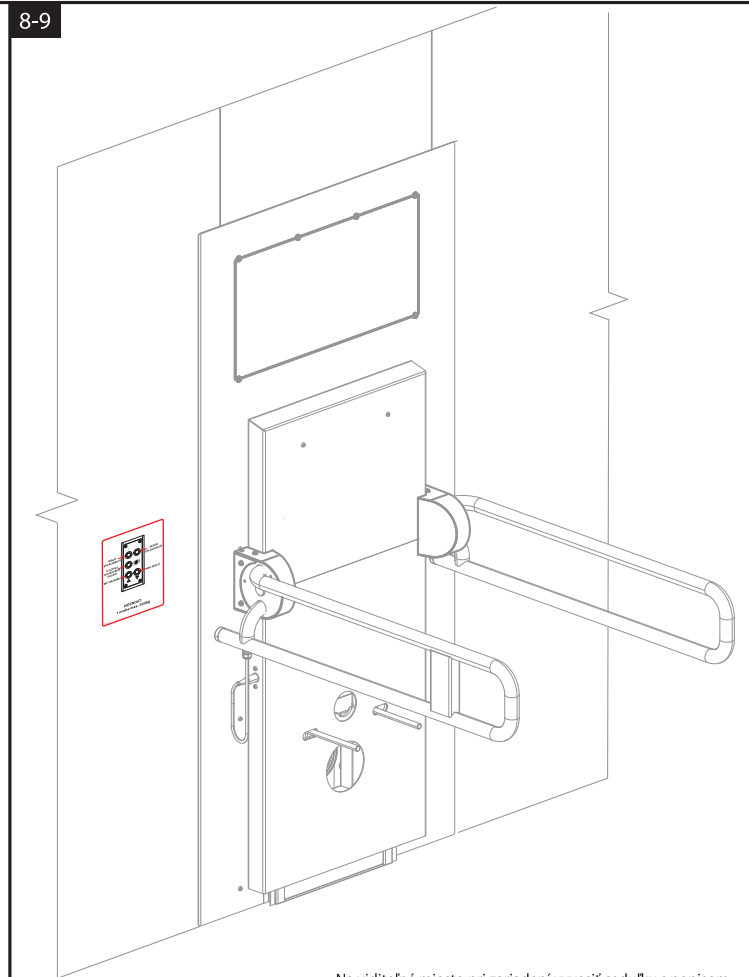
Je nutné zabezpečiť, aby pri pohybe nedochádzalo ku kolízii kábla s niektorými dielmi zariadenia. Mohlo by dôjsť k poškodeniu napájacieho kábla a tým ku vzniku úrazu elektrickým prúdom. Toto isté je potrebné overiť pre všetku kabeláž pri tomto výrobku.

8-8



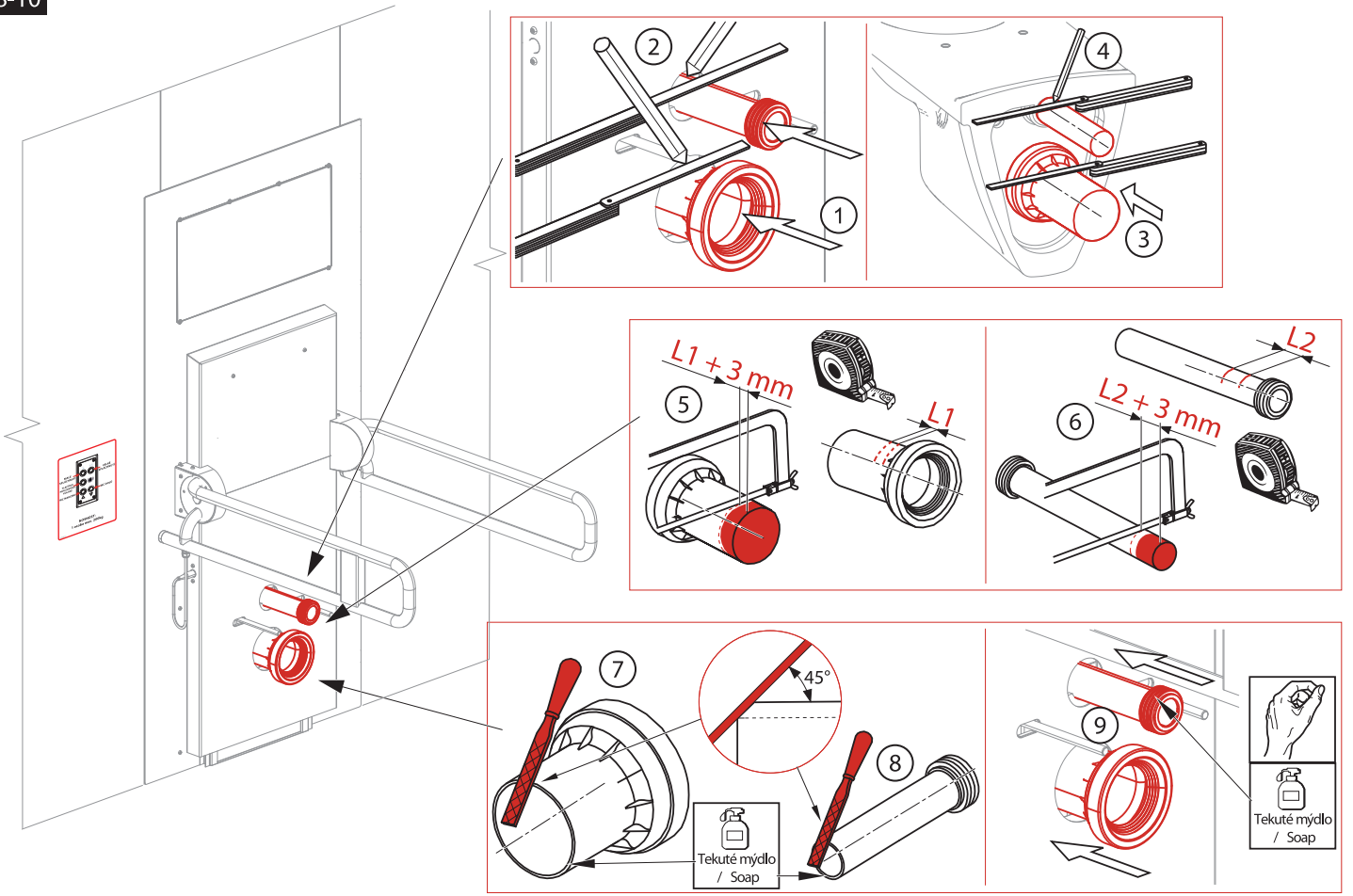
Nerezový kryt modulu po obvode vodotesne zatmeliť.

8-9

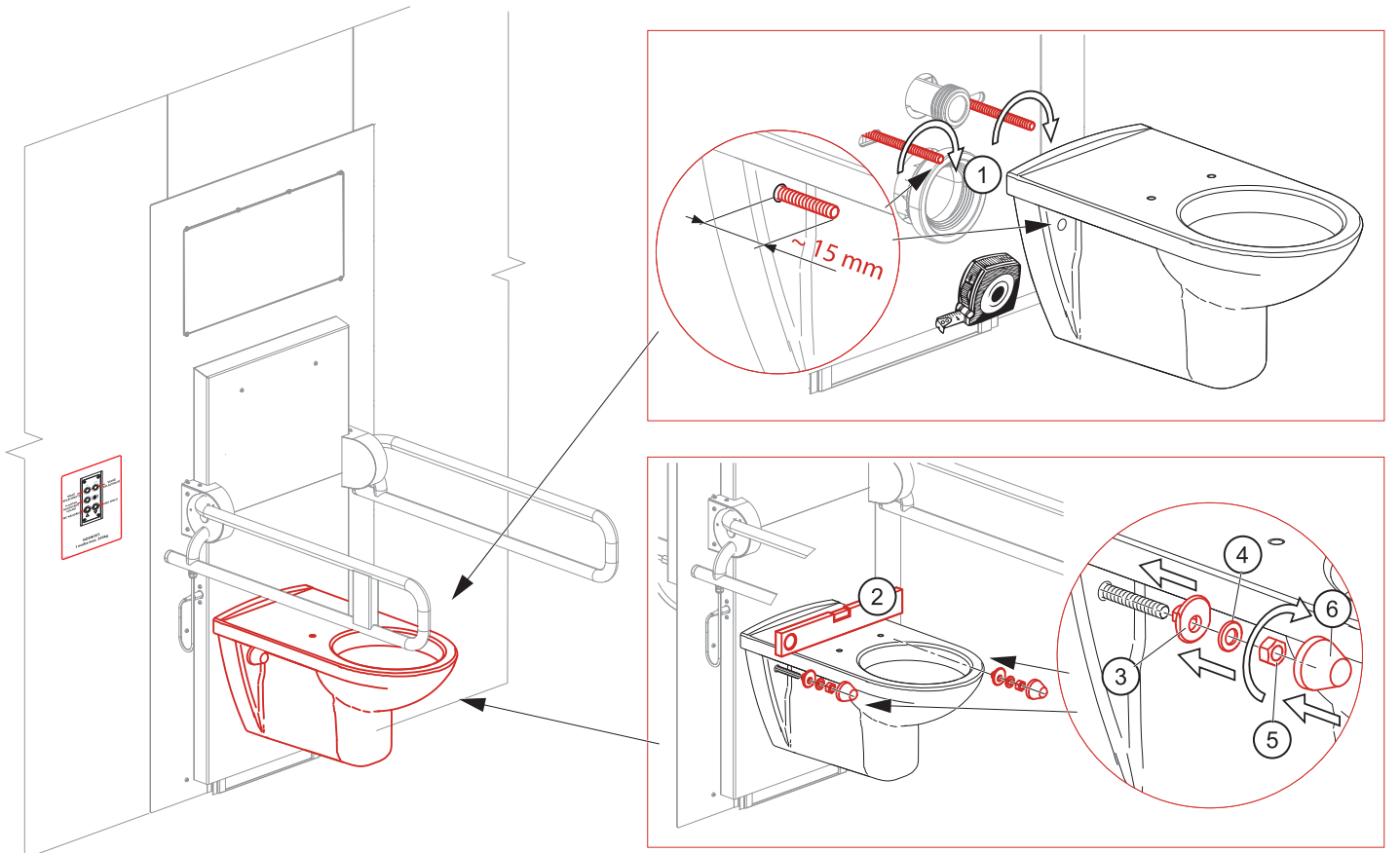


Na viditeľné miesto pri zariadení vyvesiť cedulku s popisom ovládacích prvkov a povolenou záťažou, ktorá je súčasťou balenia.

8-10

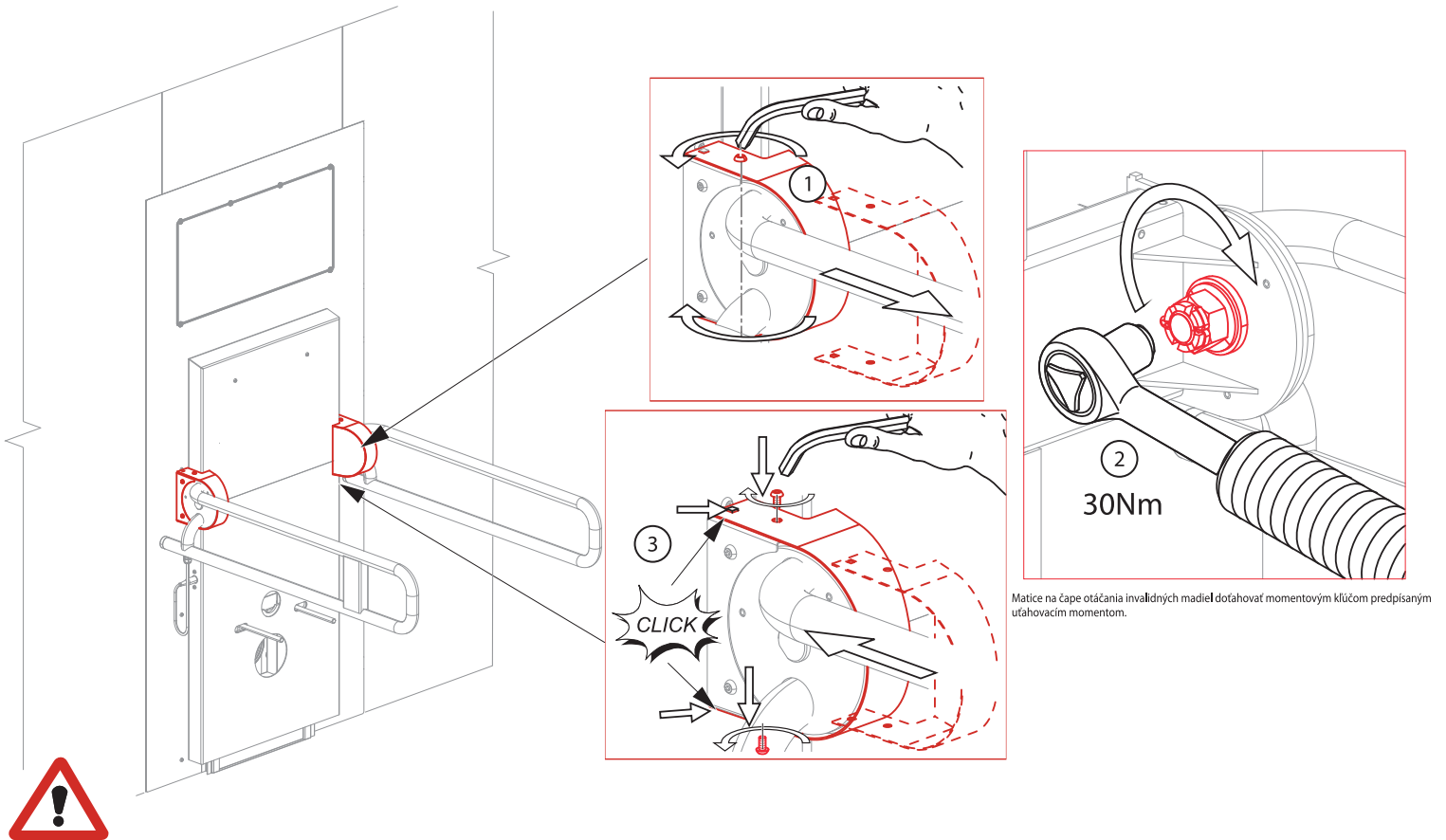


8-11



9) Nastavenie brzdy samovoľného pádu pre invalidné madla

9-1

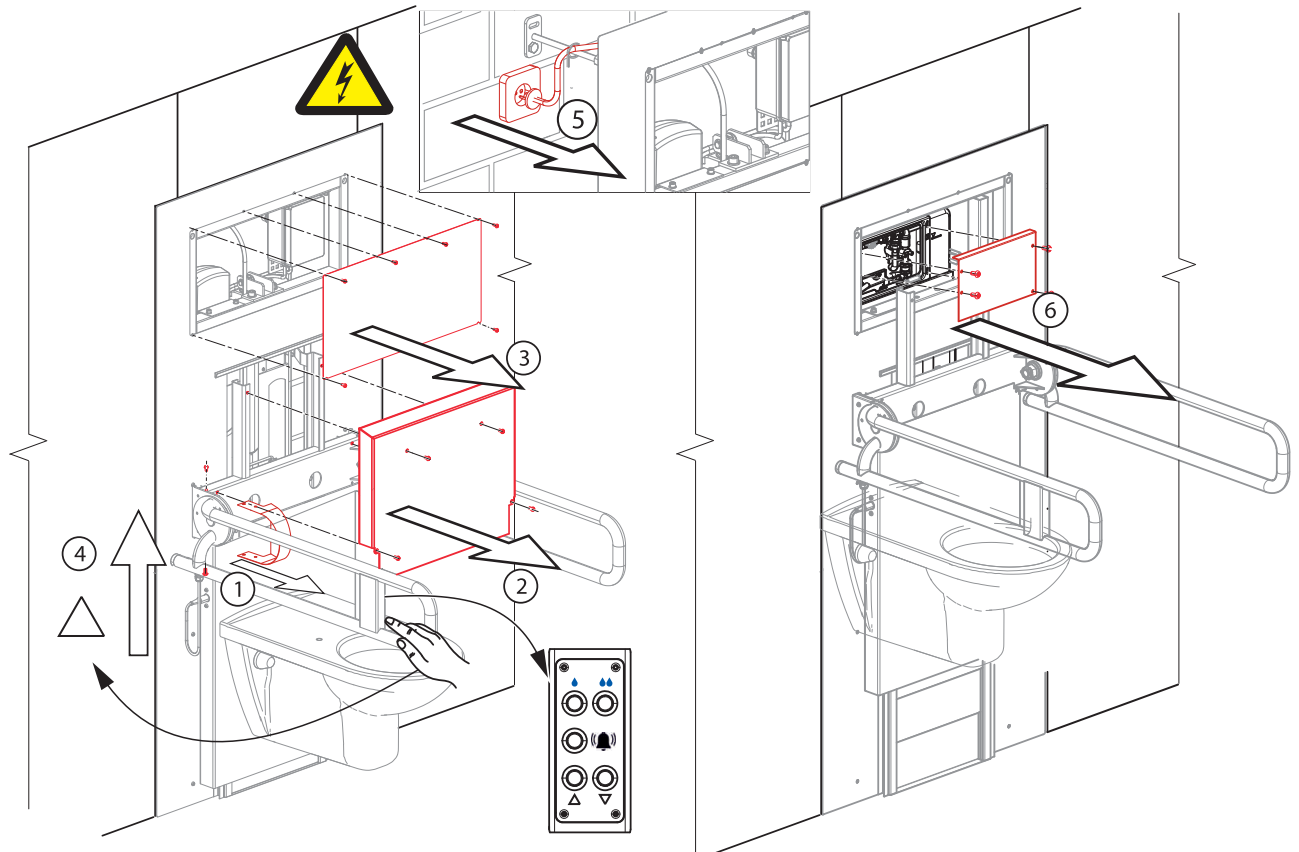


PRAVIDELNE KONTROLOVAŤ: Invalidné madlo musí držať polohu a nesmie samovoľne padať. V prípade samovoľného padania invalidného madla dotiahnuť maticu predpísaným ťahovacím momentom.

10) Servis zariadenia



Pokyny pre zahájenie každého servisu zariadenia



Pred každým zásahom do zariadenia (jeho servisu) odpojte zariadenie od elektrického prúdu!

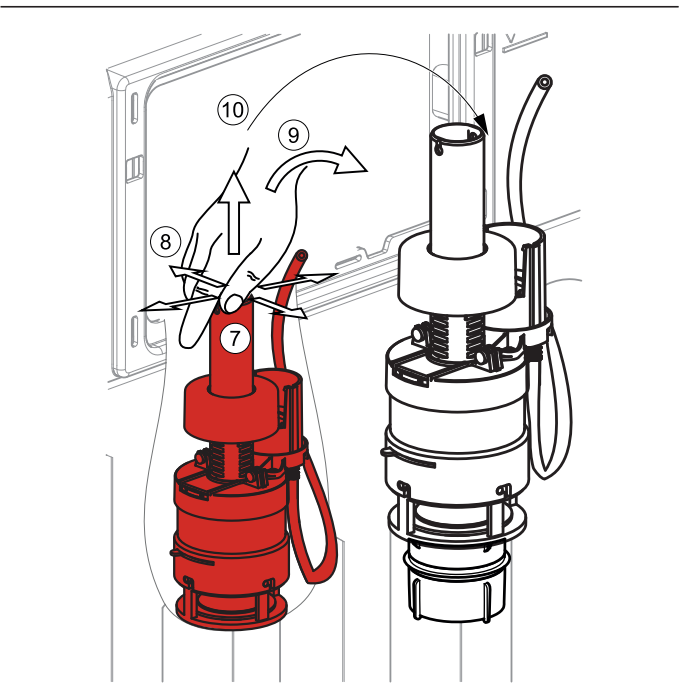
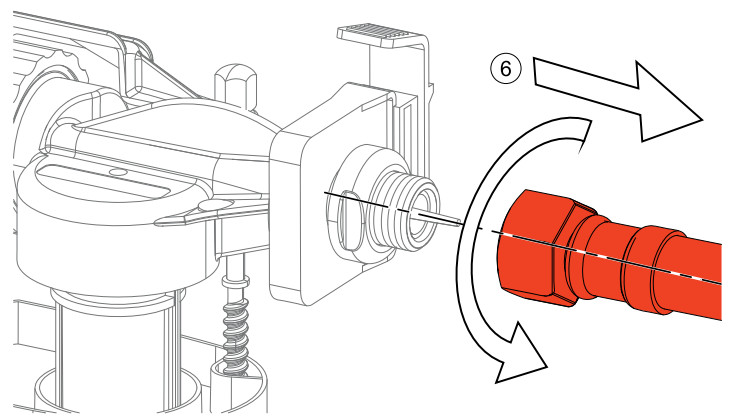
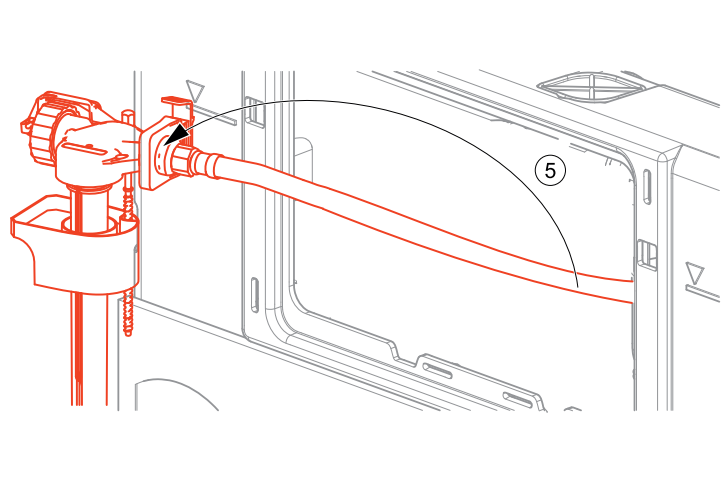
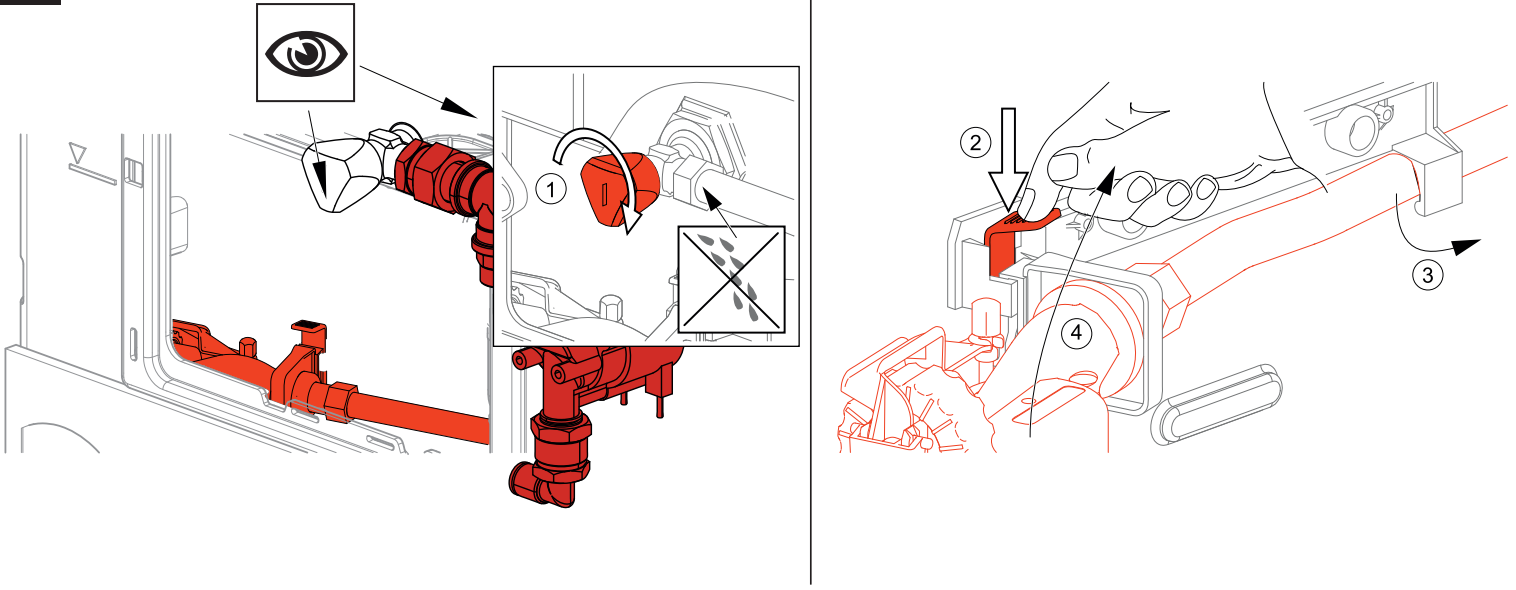
11) Servis armatúr v nádržke modulu

11-1

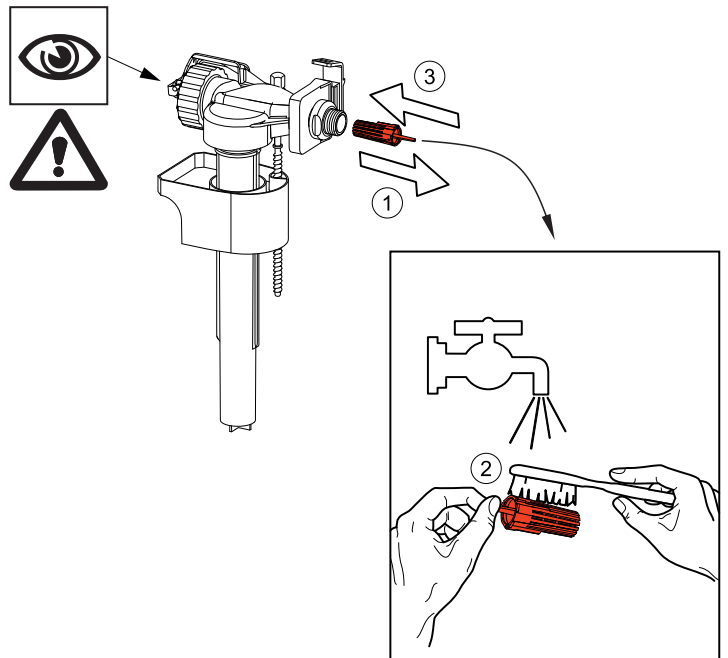
Zahájte servis podľa bodu 10



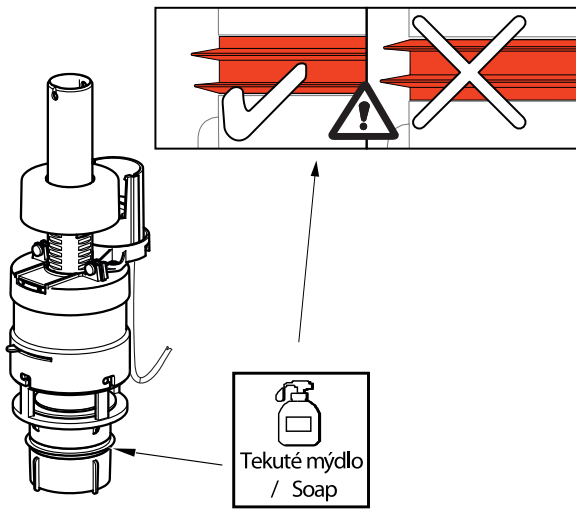
11-2



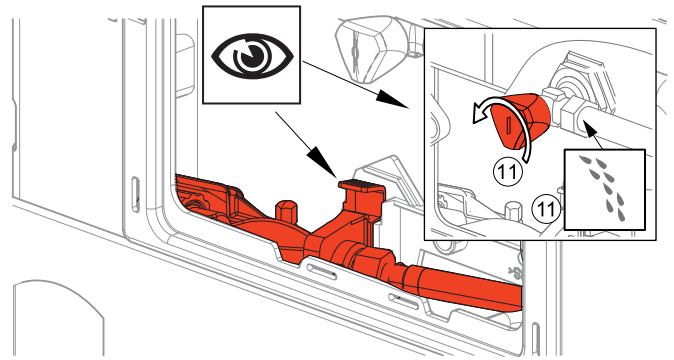
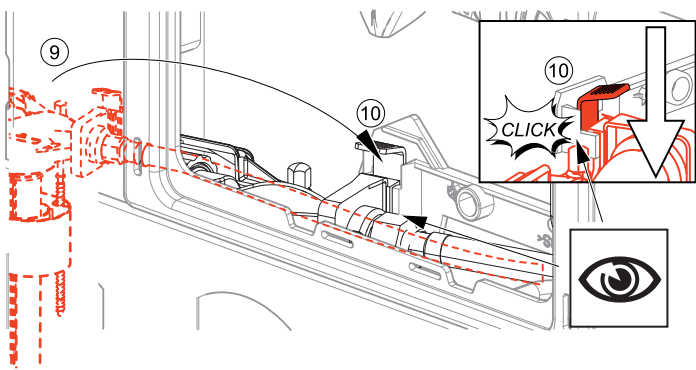
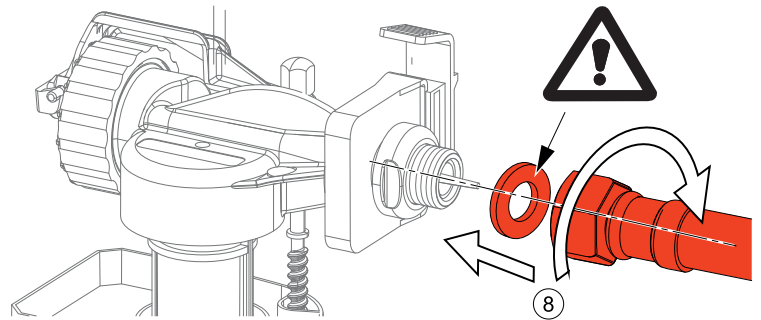
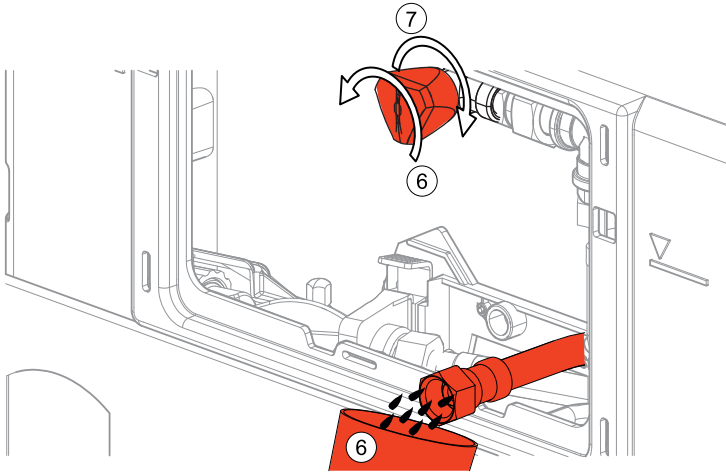
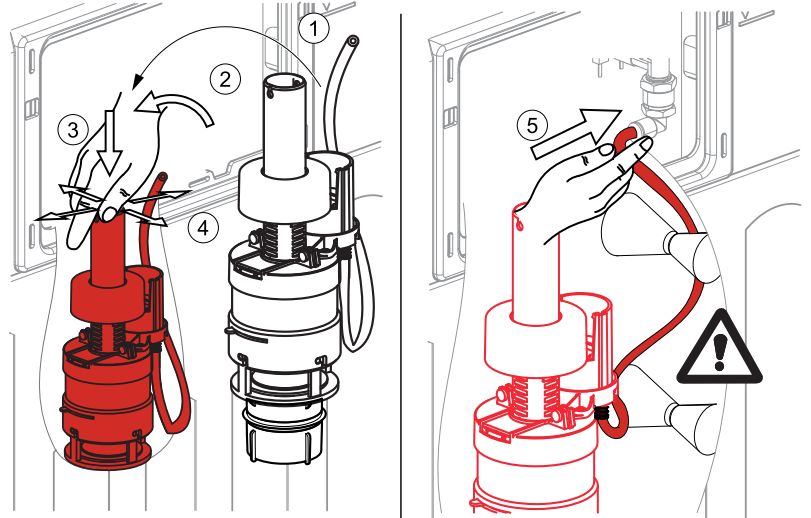
11-3



11-4



11-5



11-6

Ukončíte servis podľa bodu 15



12) Servis - Výmena flexibilnej odpadovej rúrky (MN0771-ND) WC modulu AM101/1500L

V pravidelných intervaloch, každých 6 mesiacov, kontrolovať stav flexibilného odpadového potrubia. Pri akomkoľvek poškodení, flexibilné odpadové potrubie vymeniť (číslo náhradného dielu MN0771-ND).

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na flexi pripojenie používané pri module AM101/1500L skrátenú záruku v dĺžke 24 kalendárnych mesiacov. Kupujúci nie je oprávnený uplatniť právo z vady, ktorá sa vyskytne na flexi pripojení po uplynutí 24 kalendárnych mesiacov od prevzatia, lebo to vyplýva z povahy veci. Kupujúci je povinný dodržať pokyny predávajúceho pre kontrolu, údržbu a výmenu flexi pripojenia špecifikované v Servisnom návode.

Postupovať podľa

Doplnkového návodu MN0694 - Výmena flexibilnej odpadovej rúrky (MN0771-ND) WC modulu AM101/1500L (Súčasťou balenia)

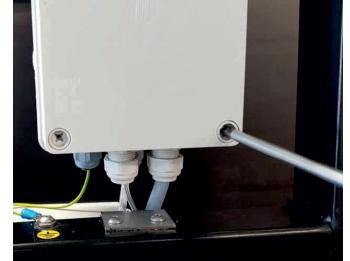
13) Nastavenie objemu splachovania

1. Demontáž krytu servisného okna a odpojenie od prívodu elektrickej energie podľa bodu 10

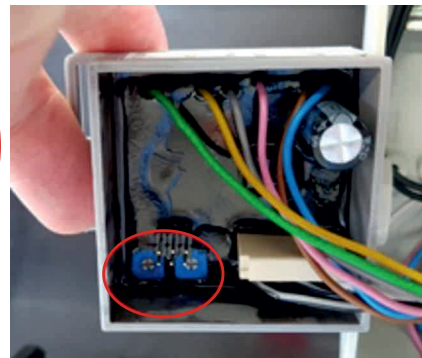
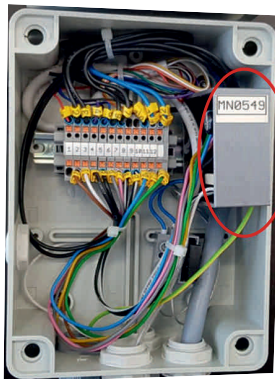


Pozor! Elektrické zariadenie nezasahujte do elektrického pripojenia.

2. Demontáž krytu inštaláčnej krabice - **K1**



3. Odháknuť krabičku s elektronikou **MN0549** z lišty elektroinštaláčnej krabice



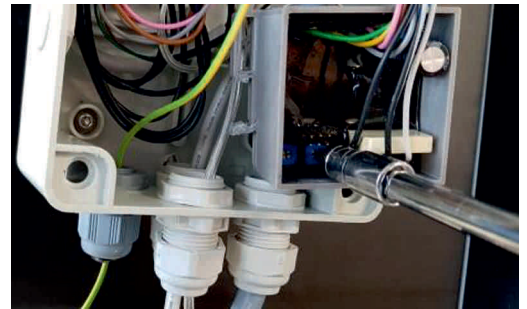
4. Regulácia objemu vody pre splachovanie pomocou natočenia triméru.
Pootočení trimeru doľava (-) zmenšení obejmu.

Pootočení triméru dolava (-) zmenšenie objemu.

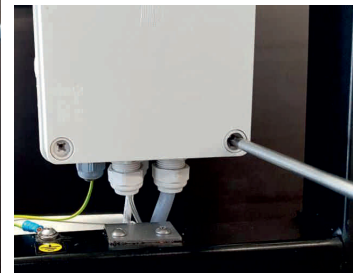
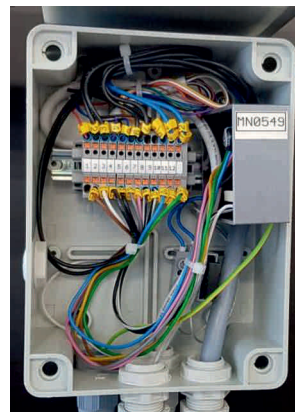
Trimér s označením :

V - Nastavenie objemu VEĽKÉHO spláchnutia

M - Nastavenie objemu MALÉHO spláchnutia



5. Nasunutie elektroniky MN0549 späť na lištu v inštaláčnej krabici - **K1**
6. Uzatvorenie elektroinštaláčnej krabice **K1**



7. Zapojenie do elektrickej siete a zakrytie opláštenia WC modulu podľa bodu 15.

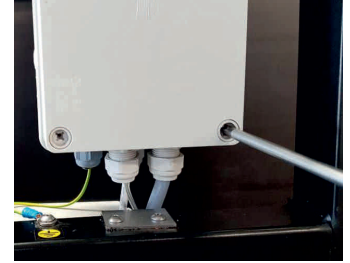


14) Zapojenie tlačítka alarmu

1. Demontáž krytu servisného okna a odpojenie od prívodu elektrickej energie podľa bodu 10



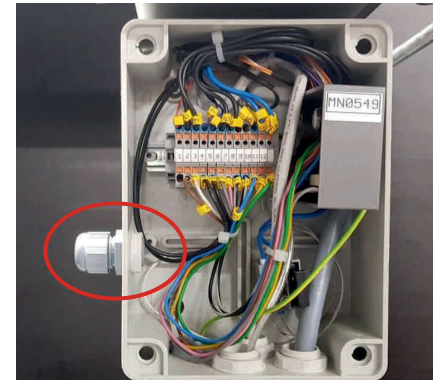
2. Demontáž krytu inštalačnej krabice - **K1**



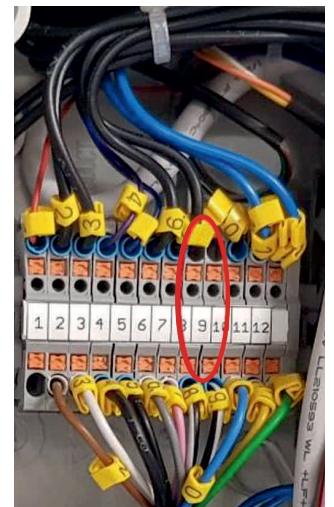
3. Osadenie inštalačnej krabice **K1** káblovou priechodkou **PG9** (nie je súčasťou balenia) pre privedenie kábla od nemocničného signalizačného systému.



Inštalácia káblvej priechodky PG9 a zapojenie prepojovacieho kábla nemocničného signalizačného systému so svorkovnicou, musí vykonávať iba osoba s príslušným platným oprávnením v odbore elektro, podľa zákonov a predpisov daného štátu platných v mieste a čase inštalácie zariadenia, a súčasne riadne preškolená priamo výrobcom zariadenia. Káblovú priechodku je nutné nainštalovať tak, aby bola zachovaná úroveň krytia elektroinštalačnej krabice.



4. Zapojenie prepojovacieho kábla nemocničného signalizačného systému so svorkovnicou **X1**. Vykonať podľa schémy elektro zapojenia svorkovnice **X1** inštalačnej krabice **K1**. vid. návod bod **18.2 Svorkovnica**



5. Uzatvorenie elektroinštalačnej krabice **K1**



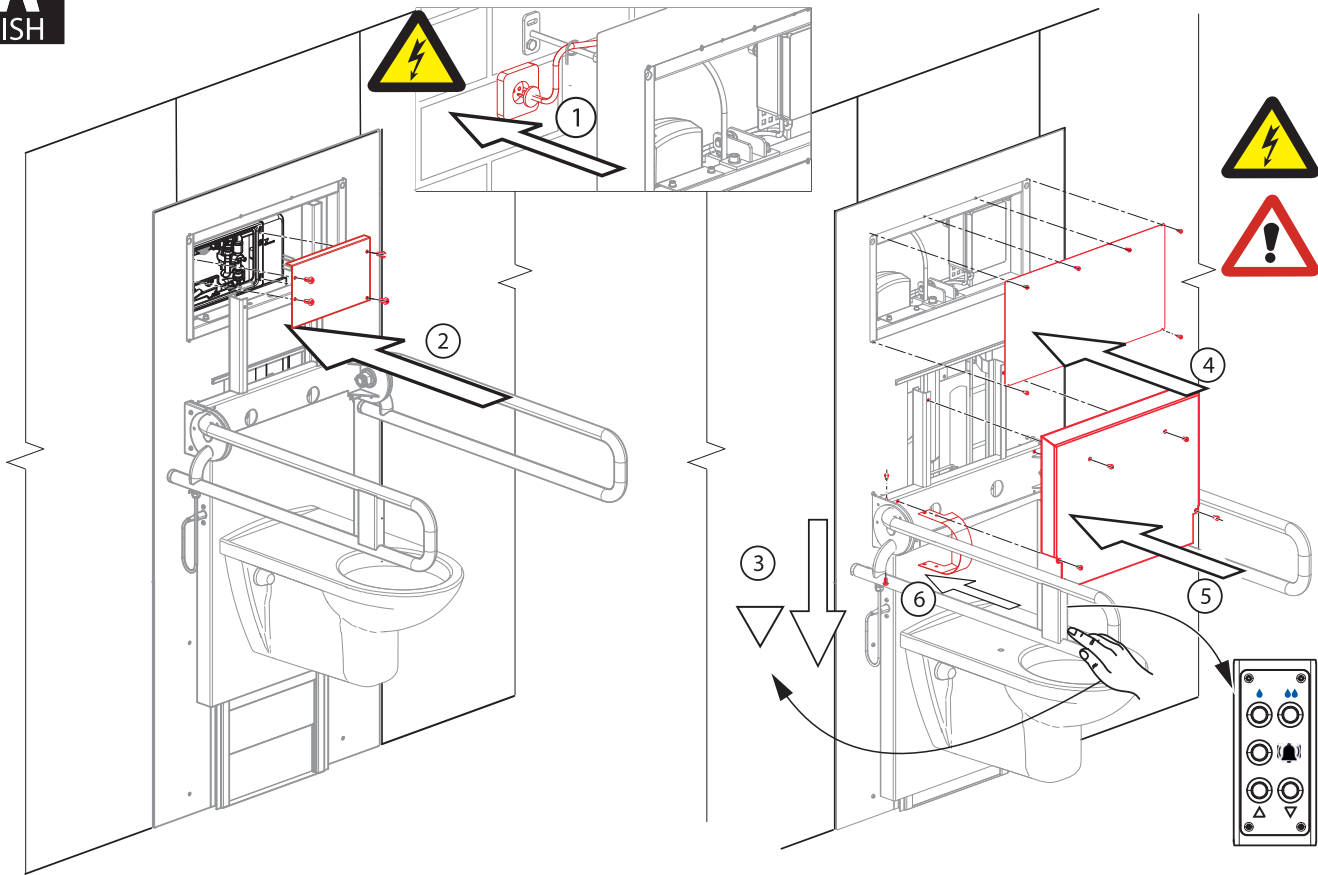
6. Zapojenie do elektrickej siete a zakrytie opláštenia WC modulu podľa bodu 15.



15) Zakrytovanie po servise



Pokyny pre ukončenie každého servisu zariadenia.



16) Používanie zariadenia

Po každom ukončení servisu je nutné pred uvedením do prevádzky zaistiť všetky kryty kompletným dodaným počtom skrutiek.



- Pri pohybe zariadenia smerom dole nedávajte nohy pod WC misu!
- Pri používaní zariadenia majte nohy umiestnené v priestore pred WC misou podľa obrázku č.2.
- Deti, osoby s mentálnym alebo fyzickým postihnutím nesmú zariadenie samostatne ovládať. Tieto osoby môžu zariadenie používať iba pod dohľadom zodpovednej osoby.
- Madlo slúži ako opora iba vo vodorovnej polohe. V iných polohách nie sú madlá zabezpečené proti pohybu. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!



Nevhadzovať ostré predmety!



Pozor na pohybujúce sa časti zariadenia, hrozí nebezpečenstvo priškripenia alebo stlačenia.

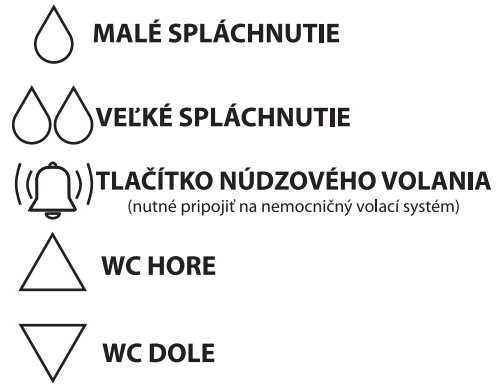
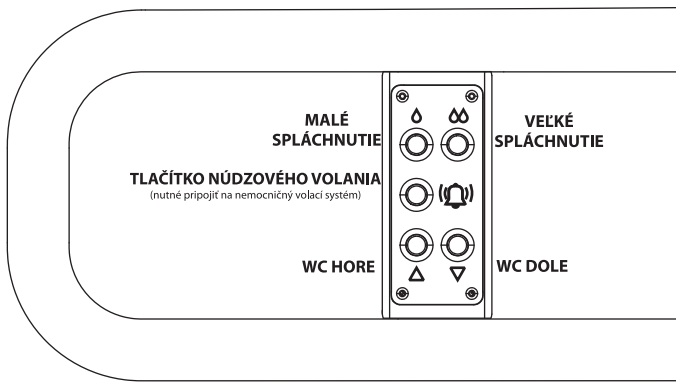


obr.1

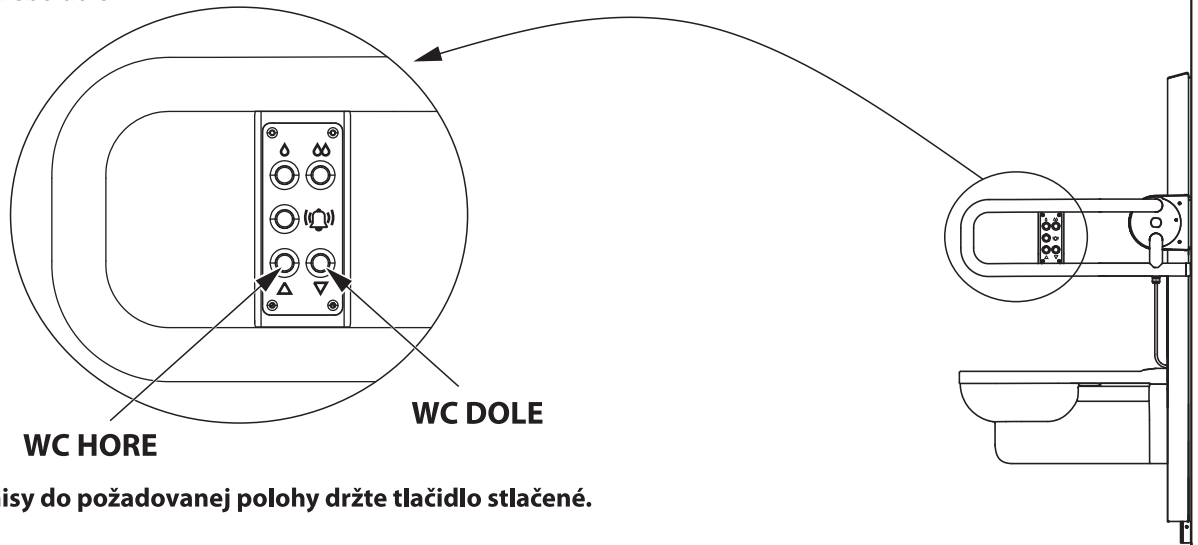


obr.2

17) Ovládanie WC modulu

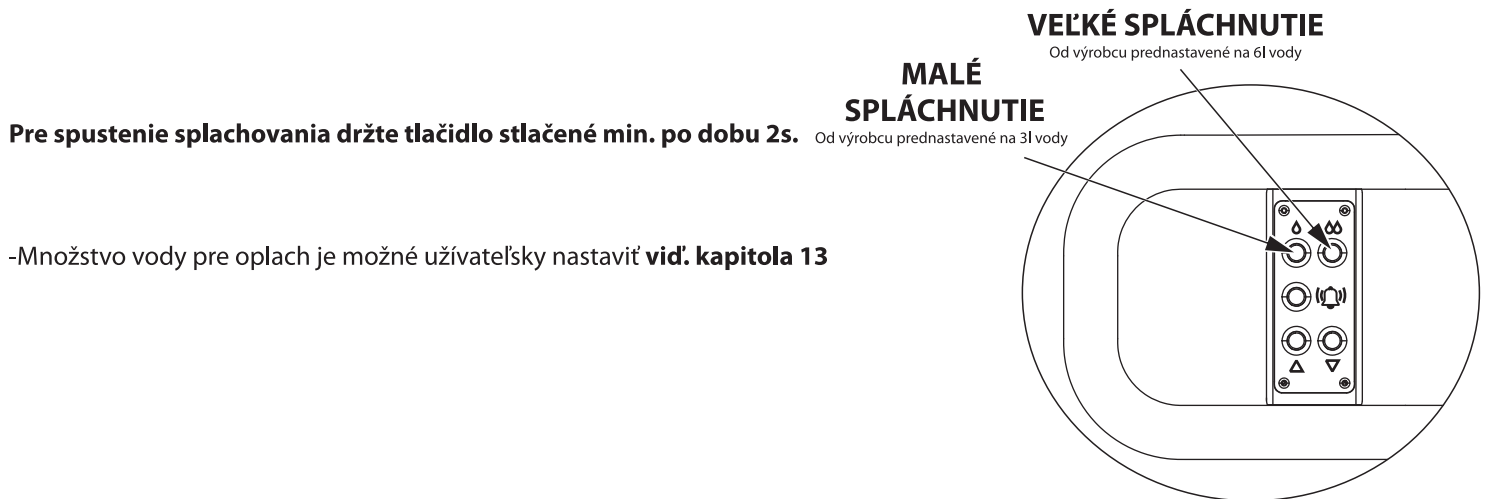


a) Posun WC smerom nahor alebo dole



Po celú dobu pohybu WC misy do požadovanej polohy držte tlačidlo stlačené.

b) Malé a veľké spláchnutie WC

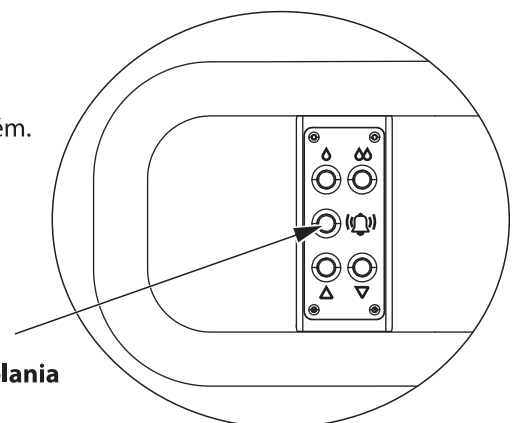


Pre spustenie splachovania držte tlačidlo stlačené min. po dobu 2s.

-Množstvo vody pre oplach je možné užívateľsky nastaviť **vid'. kapitola 13**

c) Tlačidlo núdzového volania

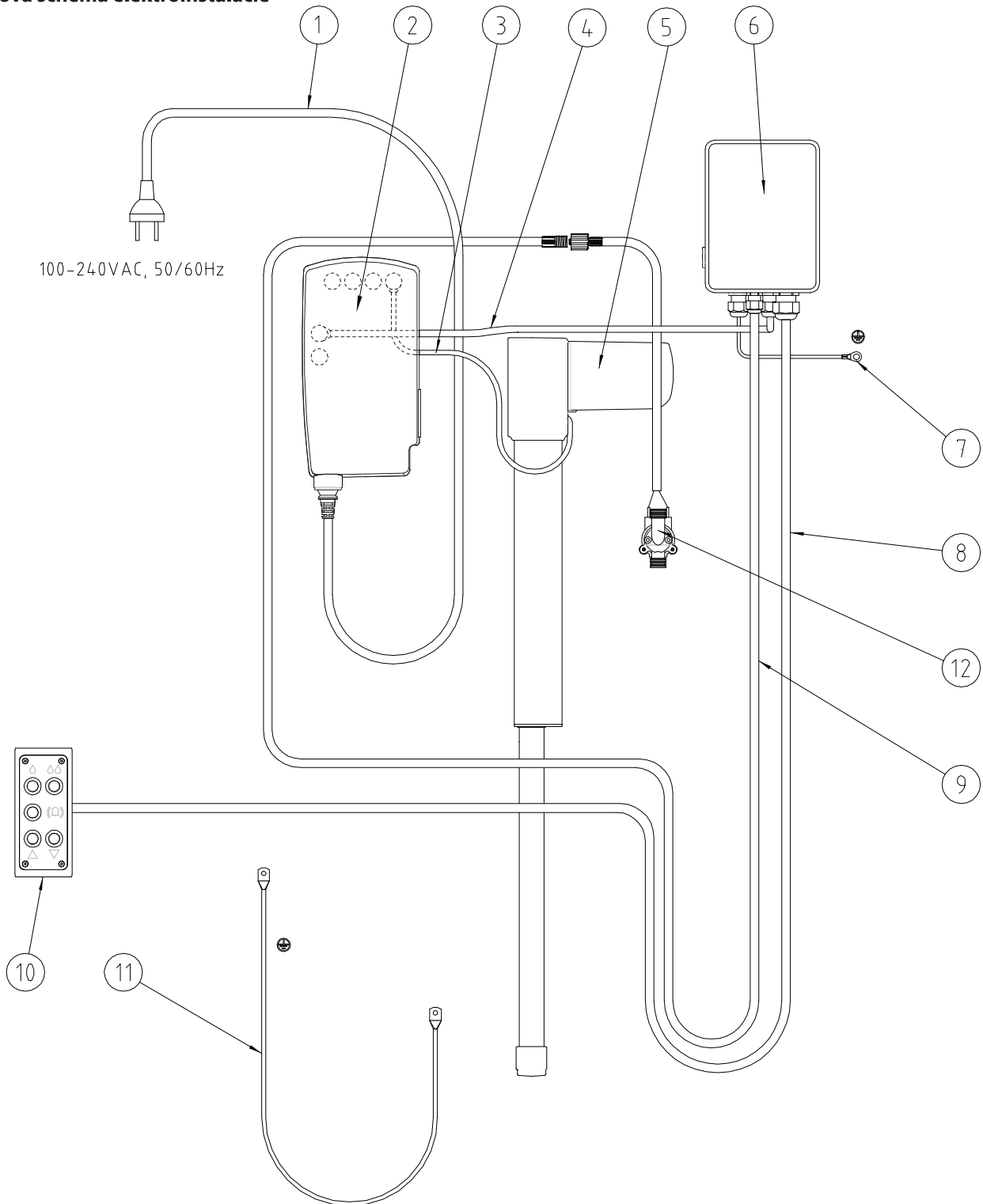
Tlačidlo núdzového volania nie je od výrobcu zapojené. Tlačidlo musí byť pri montáži zariadenia pripojené na nemocničný núdzový volací systém. Spôsob napojenia elektroniky zariadenia je uvedený v **kapitole 14**



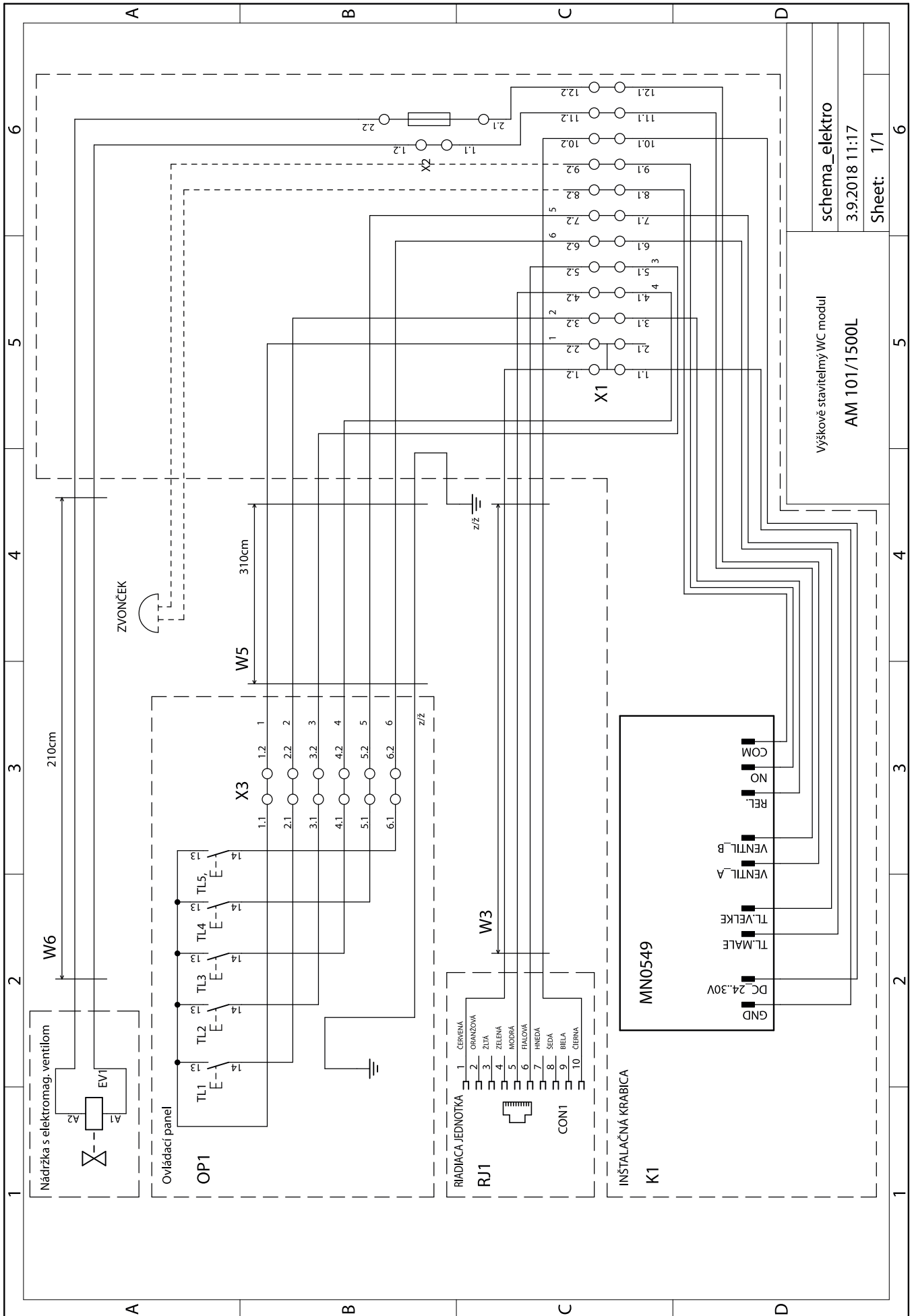
Tlačidlo núdzového volania

18) Elektroinštalácia

18.1 Bloková schéma elektroinštalácie



BLOKOVÁ SCHÉMA ELEKTROINŠTALÁCIE WC MODULU AM 101/1500L	
POZÍCIA	NÁZEV
1	W1 – NAPÁJACÍ KÁBEL RIADIACEJ JEDNOTKY (230AC)
2	RJ1 – RIADIACA JEDNOTKA S NAPÁJACÍM TRAFOM
3	W2 – PREPOJOVACÍ KÁBEL POHONU S RIADIACOU JEDNOTKOU
4	W3 – PREPOJOVACÍ KÁBEL INŠTALAČNEJ KRABICE S RIADIACOU JEDNOTKOU
5	P1 – PRIAMOČIARY POHON (AKTUÁTOR)
6	K1 – INŠTALAČNÁ KRABICA (SVORKOVNICA OVLÁDACIEHO PANELU A ELEKTRONIKA RIADENIA OPLACHU WC)
7	W4 – UZEMŇOVACÍ KÁBEL OVLÁDACIEHO PANELU
8	W5 – PREPOJOVACÍ KÁBEL OVLÁDACIEHO PANELU S INŠTALAČNOU KRABICOU
9	W6 – PREPOJOVACÍ KÁBEL ELEKTROMAGNETICKÉHO VENTILU V NÁDRŽKE S INŠTALAČNOU KRABICOU
10	OP1 – OVLÁDACÍ PANEL
11	W7 – PREPOJOVACÍ UZEMŇOVACÍ KÁBEL MEDZI PEVNÝM A POHYBLIVÝM RÁMOM
12	EV1 – ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL WC NÁDRŽE PRE OVLÁDANIE SPLACHOVANIA



schema_elektro

3.9.2018 11:17

Sheet: 1/1

Výškové staviteľný WC modul

AM 101/1500L

19) Likvidácia zariadenia

Pred likvidáciou odpojte výrobok od prívodu vody a elektriny. Ďalej odstrihnite sieťový kábel tak, aby už nemohol byť použitý.



1. Pokiaľ je u výrobku uvedený symbol pojazdného kontajnera v preškrtnutom poli, znamená to, že sa na výrobok vzťahuje smernica Európskej únie číslo 2002/96/EC.
2. Všetky elektrické a elektronické výrobky by mali byť likvidované oddelene od bežného komunálneho odpadu prostredníctvom zberných zariadení zriadených za týmto účelom vládou alebo miestnou samosprávou.
3. Správny spôsob likvidácie starého elektrického spotrebiča pomáha zamedziť možným negatívnym dopadom na životné prostredie a zdravie.
4. Bližšie informácie o likvidácii starého spotrebiča získate u miestnej samosprávy, v zbernom zariadení alebo v obchode, v ktorom ste výrobok zakúpili.

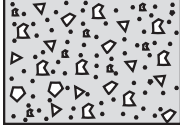
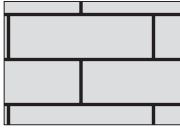
20) ES prehlásenie o zhode

Medic Assistant spĺňa všetky normy požadované českou i európskou legislatívou



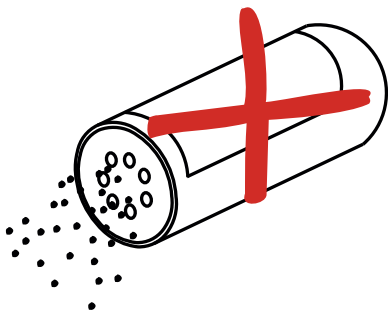
Evropská legislativa	Česká legislativa
2014/30/EU	NV 117/2016
2014/35/EU	NV 118/2016
2011/65/EU	NV 481/2012
2006/42/ES	NV 176/2008
2011/305/EU	
EN14055	ČSN EN14055

Spôsob ukotvenia modulu AM101/1500L je závislý od kotviaceho podkladu

Skladba steny	Hmoždinka	Rozmer vrutu
Betón \geq C20/C25 	6ks Fischer SX 12x60 Súčasťou balenia výrobku.	6ks Vrut 10x80 DIN 571 Súčasťou balenia výrobku.
Plná cihla \geq Mz12 	6ks Fischer SX 12x60 Súčasťou balenia výrobku.	6ks Vrut 10x80 DIN 571 Súčasťou balenia výrobku.

Pre iné skladby muríva

Pre iný typ skladby nosných stien je zakázané používať priložený kotviaci materiál.
Vhodný typ kotviaceho materiálu konzultovať s ich dodávateľom.



ZÍRAVINA / CAUSTIC / CI

